

فهرست کتابهای مفید

کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب
کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب
کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب
کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب
کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب
کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب
کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب
کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب
کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب
کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب	کتاب

اوست که در این کتاب...

۴۱۷

۴۱۷



و صفی الدین ادریس و محسن الدین محمد  
 السجاء الدین علی و اعداء الغیة الامام و فارغوا من العسر و عظمه  
 السطان بن السطان السطان بن السطان و المعاری محمود و  
 ابن السطان مصطفی خان حله السطان  
 و اما فی العالمین ربنا و اما العظمه السجاء  
 و علی مصطفی طاهر المعصومین  
 المحرم من محرم



۴۱۷











دردی بر باری حصص دارند  
 ای چون بر سر صدر باد نشانی  
 نت را بهت است اکثر علفها  
 کشتن نرفت لکلف و نبل ایو  
 بنیاد قطع کرد است و روی  
 بجز طبع حصص الا ای بکل شی  
 عیطان از چون بعد بدست  
 یافت آن در باری می پاید  
 قطع میان کرد می سبب پریش  
 است بجز اخلاص به سبب  
 الطبع رد و اسبیل شد با آنها  
 کوی سلطان و شان به سبب آمد  
 در راه که این سعادتی است  
 موی و ریش اگر مراقت

۴  
دل عشق او را  
ران وی بنجد  
بنی که از این محبت  
جان خیزد بنفشه زدن روان بد  
پادشاهت او را این می کشی  
که بعلون فی الحسب جنت صف  
آیت خیزد بنفشه زدن زار  
وقت ملاطمت او را  
افزودم می در کی کرد  
اینان را از این باب صبا  
دو بر خوف در جا و سبب دسا  
طفت این  
و جذب بعضی بسبب دسا  
دست نجات ده و از طالب  
دست و غرقا به حسرت بماند



مرکب از این طالعین برای شمع و شمع فراج و دفع سلب و  
 جمعیت مجوعه میزند و بجای علوم از مستطوم و منشور در آن می رود از  
 و انواع خواب در آن در بسته می کشند و نامش سینه می کنند و در ضمن  
 این سینه برای مختلف که عیان و مستند در حجب آن قطره اند  
 سینه است که اگر صد هزار از آن بخاک و گچ برآیند و آن یک حسیت  
 و گنجینه است که در سینه می آید سینه که در و گچ برآید نیست  
 هر چند که از روی صورت سینه صفت آید که محالست و موافقت  
 از غرقاب **نظم** زانود که بخت را سینه سیات در بحر غش قلم  
 سینه طلب است در بحر سینه باشد این سینه عجب در ضمن سینه  
 بحر باشد عجب است بقض با حل سبط می توان رسید که از مملکت  
 سبط بر زده سبط می توان فراموشید از راه معنی کجاست که از  
 نو امر و لالت معانی و جوامع معادن انسانی منبوع است و کمبود لای  
 عدم ربانی شری چون از روی حقیقت بهر بصیرت نظر کنی  
 در شهرستان قالب روح نوح صفت افاده است مرخبات صفات  
 جوانی و بهیمی و سبی و سبطانی معبودت حضرت ربوبیت دعوت می کند و  
 و بهت و ندان و آشکارا که انی دعوت قوی لبیا و منار اتم است علم  
 و اسرار علم اسرار انشود و عمر و می نماید و هیچ که نه لطافت و نه کی  
 در نمی آید و نوح روح از سر است که چون از امت صفات جهانی خبر

خصوصیت این سینه  
 دنیا و سبک الدنیا  
 در مقام از دست نماند  
 بسیار زانی نالی  
 با یکی را بهی کند و در و گچ  
 و قال نوح ب الله علی الارض  
 من الکائنات و یاربنا  
 روحانی می کند که از کف صفات  
 جوانی و سبطانی  
 بجز که مرکب از این منبوع است  
 بگویند که این منبوع  
 و لا عید الا به حب الله  
 حق نالی در اجابت روح نوح  
 از مودل نوار و قمار

و سیلاب عشق و دایه طلب که طوفان بجای عالم یعنی در آنجا  
 و خانه بر انداز صفات جهانی معنی متواله است جوانی رود از مکتوب  
 از این غایت باران طاعت می باراند و در معرض غرقاب طوفانی  
 اربع سبیلاب بلاء ابتلاء بانی اطعمات الطاف نذاتی بنوح روح  
 برسد که واضع الکمل با غنیا ای نوح روح سینه سینه حس کن  
 و خانه دل از تعلقات کونین پر دست کن و کفان مناره را  
 اگر از از دواج و حبد متولد است که ان ابنی من امی بر حسن حال  
 هر چند از رحمت پدرا و گرم کریم با او میگوید بانی ارکب مفا  
 او از جبل غفانه و عمر و جملانه میگوید سادی الی جل بعضی من الما  
 و از غایت طلوی و جوبلی از این تیر حشر که لا عاصم الیوم من امره  
 ای نوح روح دست از این سفت که بنوع صفات جوامع است بهار و لا  
 کونین من الجالین چه بصوابه استارت مودت قبل ان تود صلاح  
 وقت در است که بپزند از سر زنده و بلند منقطع کنی وایه و کان من  
 المنع من بر جوانی عجب حال است اسرار الطاف حق که در صورت  
 اصناف خلق بقیه دارد و تا سر جان که آلوده شواست و مستحق بحر  
 عقلاست باشد کجا آشنایی و با انار از ارفض فضل الله و سر  
 مشکاه سینه و صباح و لیه که از دود و هوا و ریاست باشد برود  
 لما بصدق و صفات که روشناسی پیدا شود یک سر از اسرار حق با

و ان کفره از انوار نوری  
 نجان می آید و کفره از انوار نوری  
 از این سبیلاب بلاء  
 و در دواج و حبد متولد است  
 نذر استخارج صدور دواج  
 ارواح سودا می که سبیلاب  
 معانی و سبیلاب بلاء  
 و در دواج و حبد متولد است  
 و ان از ان نفعات با بر سر  
 و در دواج و حبد متولد است  
 و در دواج و حبد متولد است  
 و در دواج و حبد متولد است







و بل این بکلمه است کی کیدیم  
دوری از دریای طغیان محویم  
آن طبع را دیده که در کس نشود  
و محبت او در دل اندوخته اند  
طالعش کبریا در آید چو طران  
چلبی کسی با او خوش بآمده  
و کس کی احاط او کربسته  
و او بالا طاعت چون سلطان  
نشسته که نگاه صبح به دم  
آن طایفه را پنجا باد بربسته  
و بیخ و کار کردش زبسته  
از اینان سوال است که ای  
عجب خوش طاعت او دانسته  
چونکه او را ست که گماشته

وادرا باجست **حکایت**  
 آورده اند که در باغی بسیار  
 بناخ درختی بسیار بود  
 آنجا فاموری ضعیف و در  
 آن درخت وطن ساخته  
 و از هر چند روز در مقام  
 و گاهی در آن درخت بسیار دور  
 که در کستان در برپا آمده  
 و بر بیضیهای درخت در میان  
 آورده و مورد شقیقت لیل و نهار  
 کشنده و نه از درستان دور  
 چنین بناخ خوش غریزه بسیار  
 زنی میگفت و با بسیار دایم  
 غری که چون آن ضعیف



نازک و نیاز میل مشاعه نمودن برهان حال میگفت از این قبل دغال گشت  
 کار در وقت دیگر به این چون فصل بهار برفت و موسم خزان  
 آمد خار جای گل گرفت و زانغ در مقام میل نزول کرد و با جسد ان  
 در دوزخ آمد و هر که درخت بریدن گرفت و رخساره برکنار شد  
 و بعضی هوا سرد گشت از کله ابر در میر گشت و از غریب هوا کافور  
 می بخت نگاه میل در باغ آمد نه رنگ گل دید و نه بوی گل شنید  
 زبانش بآزار و ستان لال با نازک کل که خیال او بند و بر سبزه  
 که در جمال او نموده از پی برکی طافش طاف از پیوایی از ناز با زمانه  
 یا حسن که نه آخر روزی موری در زیر این درخت خانه داشت  
 و دانه جمع میکرد و مرد صاحب برادر برم و پسب قرب و اروخی  
 جواد حسری طلم میل کرسنه به روزه من مورفت و گفت ای  
 سخاوت نشان بخت ما رست و سرمای کاکاری من عمر غریز خود را  
 بخت میگذاشتم و تو زبکی میکردی و ذخیره می انداختی چه شود  
 اگر از ان بعضی گرامت کنی مور گفت زب و روز در قال دوی  
 و من در حال تو خطه بطراوت کل شول بودی و دی سبطار بهار  
 معز و نمیدانستی که خزان را بهاری و سرمای را بهار نیست  
 غریبان قصه میل سبزه صورت حال خود به ان جمله می گفتم  
 که سبب جانی را حقایق در دست در و صلی را سبب انی و سبب ما

جانی در دست و سبب ما  
 بی برده اگر قدم در راه گشت  
 بنده ان الابرار می گفتم  
 خواند که چندی است  
 و از رفت در خانه می گفتم  
 ان انجاری جمیع بخت که  
 برای ناس و در بار دنیا  
 چو میل غل می کشید و زو  
 دنیا بخت طاعت اجابت  
 که الیت مراد الاخره با چون  
 و خزان موت در رسد  
 چو موباد و انهای عالم  
 بران کور در سب و کار  
 نموده اند که سبب

تا در ان روز که شهاب از اوجست و افره پرواز کند و پر دبال  
 بس لوفتها کاذبه بازگشت کوشش القار و کسب سانه از طین  
 افتاب بخت معزاد و جوشن اید و از صفت نفع صورت و لما و خرد  
 معز و با شتی و پشت دست بخریدنه ان بخت در دوزخ می که چش و ز  
 در پیش لاری چه کسب کند که درین دور روز هفت زواده حاصل کند  
 و ذخیره بنه که روز قیامت روزی باشد که خلابی زمین و ملک  
 آسمان میخروشد و سگر باشند و تمامت اینا نرسان و جماعت از ان  
 و مقربان و حاضران و مستعان گریان **بیت** که بخشه خطاب  
 فکر کنند ایناراجه جای معذرت پرده ارزو می لطیف کو در  
 کاسبت را امیده مغفرت اگر امر و ز از مر عه دنیا و نش  
 برادر پسند را هست بانی فسود آید **المحبر الثاني**  
 قال الله تعالى يا ايها الذين آمنوا اتقوا الله اي كس که توحدا  
 حق جل و علا است که دید بر منبر کاری کید یا ایها الذين آمنوا  
 ایمان اثبات کرد و سبوی فسود مود تا به انی که عروس ایمان با کس  
 جمالی و اردنی زیور بقوی کمالی نه ارد در جبهه است از خواجه عالم  
 و خلاصه نبی ادم صلی الله علیه و اله وسلم که فرمود که از خدا ای غر  
 شنیدم که من شدلی بالوحه اسپه و کک بالرساله و خل الجبهه علی کان  
 فی من المل یعنی سر که کوا ای و مرا کسب دانه ی و ترا به پنا مری

8  
 بیت در آیه با علی دارد  
 و بعضی سبب شرف و دولت که  
 که اخلاص است بوجدی  
 شکر است که بابا الدین  
 انوار نقوده در این بخت  
 که بخت از دنیا جان و نالی  
 که بخت بکند نه من را انجام  
 و بعضی که اخلاص است به  
 اولیا که کرامت بقر  
 ایمان در راه کرامت اولیا  
 رفت غالب است که تمام اولیا  
 بسند دین است ان الابرار  
 لاخفا طبعهم و لا هم یخرون ولا یبار  
 بین دولت ایمان و سبب  
 اینان که از این طرف می آید



ایمان و آن اصل است تا بهیئت زندگانی چنانچه میسر شود و بر سر کرسی  
 باشد که از دولت صحبت اولیای خدا که مغربان حضرت کبریا  
 محروم نشویم و این میسر نشود مگر بتوسیع باری غراسه باری  
 که حلف ایمان بخشدی چراغ نقوی که امت کن القوا الله و لیسطن  
 مقدمت لغد و بار دیگر فرمود القوا الله مکرار لفظ از فایده حکمتی  
 الهی است و گفته اند تا کس است که الکلام او اکثر است و لیکن  
 این قدر احضرت روفی باشد که معنی از این بیخ تر شود آن یافت  
 به آنکه نقوی بر دو نوع است نقوی صالحی و نقوی عارفان صالحی  
 از اندیشه روز قیامت در مسبق که و لیسطن نفس مقدم لغد و  
 عارفان از جبار رب العالمین در حال که و القوا الله ان احسن  
 لغد و فی که صالحی از سلطان علی باشد به در نظر بار اید  
 و نفس و نظر و طبع را بابل آن کند اندیشه کند از روز قیامت و جا  
 که عرض اولین و احسن نباشد بکنج آن راجع که امت بر سر  
 و بقای سلامت در بر و برکت ملک ابدی در دولت نعمت می بیند  
 زده و آن که کار آن پریشان روزگار دل و دماغ از نامساعدی  
 در از بار حجاب در پیش از چنین موصف برسد دوست اگر که  
 به انداخته الله **بیت** که ایمان سپیدی از زرد و زرد  
 عجب که بر چون پستان خان نوزانی از سبب عبادت

که کوی خفا پسند و ایمان  
 زنده چون بچاک شمری  
 که بدست بود بپایان  
 در دانی که کردی و بدست  
 پایش از عجب غرضان  
 این پایش که در هم فرو ریخت  
 جان نقوی عارفان این معنی  
 باشد که خاطر ایشان معنی  
 کوفی التفات کس از خدا  
 روز قیامت رسد که در آن حال  
 از خدای تعالی شرم دارند  
 که چشم و مطلع و در ایشان  
 که در پیش از بکار افعال  
 القوا الله و لیسطن

دامن از که دولت نگاه دارد که حسیه ای تعالی حاضر است  
**حکایت** آورده اند که یکی را از بزرگان در دزدان کردی گفتند  
 زانی پای در از کن چون میبای گفت میبایستم و خداوند تعالی  
 حاضر است و چنین نقلت که بنده حبشی پیش نبی صلی الله علیه و آله  
 و گفت یا رسول الله انی امیت فاحش فیل لی توبه عمل ناکردی کرده ام  
 و هیچ توبه مرا باشد اگر توبه کنم گفت باشد و هو الله بفضل التوبه  
 عن عباده حبشی توبه کرد و پروان رفت بعد از زمانی باز آمد و گفت  
 یا رسول الله کان براؤتی علی ذلک در آن حالت مذموم حق تعالی مرا  
 گفت خاموشی چرا نمیدید بعلم خانه الاعین و مخفی الصمد و حبشی  
 نکرد و خاطری در سینه به خلاف و بیانت الا که خدای تعالی و انا و  
 بن است بر آن ان نمی مثال جبه من خردل ممکن فی محزه حبشی چون  
 این سخن بشنید بنالید و بر آید و آب حسرت از دیده یارید آورده اند  
 که بعضی سرد از سینه پرورد و بر آورد و جان بچسبید که در صبح از  
 دشمن اندیش کند که بساد که بر حال باجده و عارف از دوست شرم  
 دارد که همین دم پند که قیامت بعد است و حق لازم حل الزم است  
 رضای دوست است از و دیگران میفرستند جمیع باشد از بر کتیر  
 ای دوستان بقوی میفرماید و اگر دعوی دوستی خدای عزوجل  
 کند و بر سر کار می چنانکه فرموده است کتی دعوی بی منت آورده

9  
 که کوی خفا پسند و ایمان  
 زنده چون بچاک شمری  
 که بدست بود بپایان  
 در دانی که کردی و بدست  
 پایش از عجب غرضان  
 این پایش که در هم فرو ریخت  
 جان نقوی عارفان این معنی  
 باشد که خاطر ایشان معنی  
 کوفی التفات کس از خدا  
 روز قیامت رسد که در آن حال  
 از خدای تعالی شرم دارند  
 که چشم و مطلع و در ایشان  
 که در پیش از بکار افعال  
 القوا الله و لیسطن



[illegible]

۱۰  
 کہ با چنین مستند و دین کو ترا  
 بر آید اندر بر کران غالی  
 اصحاب النار و اصحاب الجنة  
 ای سب و دوزخ برابر باشد  
 افضل عین جانم به علی  
 عین چشم منم کی بود چون  
 عذاب الحمت ایمان کو در دوزخ  
 غیبت از دوزخ حکیم غایب  
 بود من العذاب بدین ایمان جان  
 کو عالم کی بود چون عظیم من کلان  
 سلام علیکم یا صبیح منعم غنی الدار  
 و صلی الله علی محمد و آله اجمعین  
 السلام احباب من عابد العابدین  
 و داخل المقرین الدائین المنین



و از آن حضرت فدیگ مع اصل انگ من الاینها و امر سلین  
 الذین لا خوف علیهم و لا هم یخزنون و انتم ان الالایه محمد صلی الله علیه  
 و آله و سلم خاتم النبیین و رسول رب العالمین **المجلد**  
 قال رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم من اصبح و هو مومنه متضرعاً و سبیل  
 آدم محمد مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم چنین میفرماید که سرکه با دانه  
 سر از جامه خواب بردارد و غم دین بود که در دل او بود و اندوه  
 اسلام بود که در سینه او بود و عشق حق سبحانه و تعالی بود که در جگر  
 او بود و حق سبحانه و تعالی به حکم کرم و فضل و عنایت اری مکی را بفرستد  
 که کفایت مهات ابروی او کند و سرکه سودا سی میگرد و سینه او جانی  
 گرفته باشد لکن قدر انفرستند تا در نهاد او بشوین کند و به تبع  
 سطوت عزت خود سر سرکش او را بردارد و دلک کس را از سرکه  
 این جراحت و آن چوست **میت** برود که عزت نعلین نبون  
 کس از سرکه که این چهره او را چون ای مردی که سر املی را در درون  
 خود عشق انداخته است این پرانگی که تاکی این کسی که خود را در بازار  
 عشق و کبریا بپسندد و خنده این اشکی تا چیده **میت** دل نیاز من  
 آورده و سبزه دهنه دل بهر دهنه مفروش بازار دگر  
 ای مردی که صیبت مبرزبان داری ای خاموشی ناکی ای باری که  
 سرگزیده در اهدا دنیا ری ای سر املی ناکی این کسی که بر کس

بزاری ساخته ای سواقی  
 کی ای مردی که ز بار کسری  
 ای مردی تا چندی  
 که ز از دست  
 ای کی شرب دل را با شین  
 کی بکنی جگر از زندان  
 خواب کنی سبک با داری  
 خواب کنی سبک با داری  
 کشت در در و مسدود  
 محبت مانی از دانه  
 خشن به نیست با دانه  
 کسان که عشق دین و دنیا  
 بهر دست که به الله با دانه  
 خزان از عینا صحرای  
 دنیا توانی بودن با عیبی

موار توانی بودن یا چند ارا که عم دنیا را جوئی هم حسرت را  
 بکاری نیاید چه دوستی او سلطنت که با کس در نازد **میت**  
 از ره عشق یا دیکه یمن از عشق و آتش بر آید و زو الکا  
 بدان آتش دنیا و عیبی را بوز پس چون دنیا و عیبی را بهر عشق خود را  
 که در راه تو چنان که دنیا و عیبی زحمت اند و خود تو هم زحمت سلطان شوم  
 او در جاب غرت خویش موار ی بود عشق بر موسی علیه السلام خصل او  
 بر طور آمد و صدم صدق بایش و گفت از فی خطاب آمد حوی خود  
 داری که اضافت بخود میکنی از فی این چمت و خود تو بر شایه و تو خود را  
 توانی دید با ران زانی سلطان شود با بر سر دی سابه انگه که ان  
 نهادیت نه باشد و در کنتم عدم خود را جای داده پس ازان با  
 خود بجای کنتم با موسی خود را بگذارد و هم با این که مار چنین باید دید  
 از امیر المومنین علی علیه السلام پرسیده عرف ربک قال عرف فی  
 ملی او را بدو شبا ختم و انتم که اگر نه بدو شبا ختمی سرگزید و خود  
 معرفت او را بدینا نمی افتد افراسنه المومن فانه سبط نور الله **میت**  
 طلاس عارفان با نریه سبطی رحمت الله علیه شیب در خلوت خام  
 مکاشفات کسند شوق را بر لنگره کبریا نه اخت و آتش عشق در  
 نهاد خود بر آید و خفت وزبان را از سر عجز و بچار کی کب گفت باز  
 منی اصلی الیک با چند ابا در آتش بجران ز میوزم کی مرآت

حال ای از کجاست غم  
 سر نه اند که با باریه  
 در هیچ مرآت و خود تو در دنیا  
 ست اگر بجای که با باریه  
 نیک و نعلی خود را بر کعبه  
 در ای زنی سبزه دهنه  
 که ختم توانی گفتن که در کان می  
 و جای است الایه موسی  
 خجسته را عیبی از تو باید  
 ای عشق که او که با زنی با کعبه می  
 تو مرآت چون در در است  
 سبزه که سبزه در کباب  
 ز خاصه خود را تا با انا خا اول  
 که از کعبه که با دانه



هر چه در پیش چو نستی و در باشد مارا بر سنی رخت درو تبه نام  
 بیک نه ام که الف الم نزه لطیف با خود دارد و با جان عاشقان  
 نگر میکند جو از د که ام عاشق که استحقاق آن دارد که بر معنوی  
 اگر معنوی از راه کرم دست فغلی بر سر کسی نهد و اردان و بگوید  
 او عاشق از همه بصری معنی دست و اگر بصری کند آن بصری نام قبول  
 لا محمد رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم چون بشرط ادب در راه آید  
 و پی استحقاق خویش آید که او را صفت بی پایه که طبع و پیراه او باشد  
 که از اغ البصر و ماطنی چون مازاغ البصر صفت او بود که صفت الم تر  
 الی ربک سبحان الذی اسری چون موسی بر لم نزل و لا نزال حکمی کرد  
 که او را استحقاق آن نبود و داغ حرمان بر چشمن طبع او نهادند و از لیل  
 نرانی منجی ساختند و بر احسان سوئی او زدند تا دید او موزب کرد  
 جو از د معنوی همه حایری و دلدار است و عاشقی همه ذللی و بردبار  
 معنوی همه نرسد و بگوید عظمی بود عاشق همه انقیاد و ذلت و تصحیح  
 عاشق همه گوید اری الطیر الیک معنوی همه این نداد و در ملک ملکوت که  
 ان الله عنی عن العالمین و افا و کان با د محبت با اهلها استبر  
 و الیما الفرو حقیقیات منجات فادفان اکبر و تصدق علیا ان الله  
 بحسب المصدقین **المجلد الرابع** بسم الله الرحمن الرحیم  
 نام خداوند است که او را چه صفت با هر کس که شکفته و با و بگوید

شیخ در اندیشه بی حکم از مرد  
 قبیله نژاد بی ضحی اولاد  
 از آنکه در نام یک کسیت  
 صفت سرور است  
 نامزد اجابت طلبان  
 دوران مکی غایت  
 چنین لب کردن پیش  
 اوین مرد و کز در حال  
 نامزد در دست با و در دل  
 کز محبت این نام نرسد  
 زخا و در مرقی که در راه  
 موافقت حق بود و بیح  
 کجای که در با و  
 رازی

اللهم حببت الدنيا لله و حببت قلبی فیها که بفرست بصیران الدنیا  
 فهم یستقر الامع ملک و حببت العینی فیها که حضرت بصیران  
 بعد از و حببت قلبی فیها که حضرت بصیران الدنیا فهم یستقر لار بیکت  
 خداوند اسم و بنابر کلیت میانی ساختم و دل خود را در آن میانی  
 کردی ساختم و آن کوی را بهر جامی انداختم بهر چیز از د آرام  
 گرفت الی اسم تو د همه بعضی را میانی ساختم و دل خود را در آن میانی  
 کوی ساختم و آن کوی را بهر جامی انداختم بهر چیز از د گرفت  
 الی آنکه او نهی تو بس گفتا مارا از همه دنیا نام تو بس و از همه بعضی  
 جمال و دیدار تو بس جان من از عالم نام حبلم بنام می اگر بر کن  
 داری که به تیغ جلال مانده شوی کوی اسم و جان من است اگر نشسته شوی  
 و بر خوان اعلموا انما الجیاست الدنیا لعب و له و زینته خداوند ازین  
 آسمان چه محسوسه باید ای نه کان من به اندیشه با جسد اباجه دانیم علمو  
 انما الحوت الدنیا لعب و له و زینته بدستی و استی که زندگانی دنیا  
 باز نیست و بازی کار که دکان بود و زمین و آرایش کار زینت  
 انما غریبکم فی الاولاد و فخر کرد دست بر یکدیگر بسیاری مال فرزندان  
 این کار بیگانه است باز خدا با مثل زنده گانی دنیا حبیب کمال  
 غیب است عجب انکشاف نه چون بار است که بر زمین آید و کجای  
 روپایه روزی چند تازه و خرم باشد و خلق را به شکفتگی می آرد

12  
 شریک از د صفی سب  
 بیکه در کار خلک کرد و در  
 شود و سکون طایرین خاک را  
 و از آن سببی و طراوت بیخ نام  
 و از آنکه خدا بس کرد  
 مغفرت من الله و رضوان در  
 از نزل دوست و دوزخ جان  
 است و سبب نجات را در امان  
 دنیا و اناساع است در دوزخ  
 دنیا حبیب است که به آن  
 است که دفع و در زینت  
 انما غریبکم فی الاولاد و فخر کرد دست بر یکدیگر بسیاری مال فرزندان  
 این کار بیگانه است باز خدا با مثل زنده گانی دنیا حبیب کمال  
 غیب است عجب انکشاف نه چون بار است که بر زمین آید و کجای  
 روپایه روزی چند تازه و خرم باشد و خلق را به شکفتگی می آرد



عین دنیا پیدا میکند و سپیدی آن بختی نمی نماید تا من دل نبند  
و بطلب او مشغول نگردد تا محبتش معضرت باشد و انحراف اول  
در دنیا میند که دنیا را بنامت دول و خلق بنده خلق او فاسد است  
در خدا بد که بنده راه از حسد است بل کن منم من احد او نسیم  
در کار او انحراف دنیا چون تو معشوق بسیار است و با کس فاکند و بد آنکه  
از آدمیان کسی را عمر چه لغات حکیم بنده است سه هزار سال عمری  
چون عمرش به آخر رسیده ملک الموت بپایه او را دیده در میان  
بختی نشسته و زینلی می یافت ملک الموت گفت ای لغات هزار  
سال عمر باقی چرا خانه ناختی گفت ای عمر زایل بگو کسی که او را چون  
تو بی درنی بود و او را پر دای خانه ساخت بود **شعر** انما الدنیا کل  
ذلیل او کجیف است لیلان کل او کلکم مذله سام فاهوب  
اللیل بطل **حکایت** نوح را علیه السلام هزار و دویست سال عمر بود  
او را پر سینه که با طول الانبیا کثیف و جهت الدنیا قال کلار  
بهان دخلت من الاول و خرجت من الاخر ان دنیا را چون  
خانه باقم دو در از در می در آیم و بد بگیری بدون **حکایت**  
روزی ابراهیم ادم نوزاد شده بود بر سر سرای خود نشسته بود  
و غلامان صف زدن نگاه در و بستی در آید باده وانی و سبانی  
و عصبانی و خواست که در سرای ابراهیم رود و غلامان کشید ای

کجا میروی گفت در دنیا خان  
میرم گفت این سرای با  
بخت در دین کشیده این  
خانست ابراهیم بنده او را  
یاور ز گفت ای در دین  
این سرای نیست نه خانست  
ای باجم ای سرای دل  
که در گفت از آن صدم چون  
او در گفت از آن صدم  
گفت چون بخت بد که را باشد  
گفت آفت چون ز بختی  
که گفت بخت ای  
بر ابراهیم کجای در شوی  
بدن از غلامان است سرای

**حکایت** عبد الله عمر و است میبند که روزی با پدر خویش  
بر ابراهیم سرای خود مصطفی صلی الله علیه و اله و سلم بر ما گذشت  
و گفت یا عبد الله پدر خویش را بگوئی که قیامت از آن نزدیکتر  
که تو می پنداری و عمارت سرای میبندی عزیز من عشق دنیا دایم است  
و لغت دنیا چینه است روغن و شیرین و ایس صیادت  
است و عاشق دنیا عمر نیست که در و غافل اگر این مرغ غافل محلب متعار  
از این دام و سوسه بردارد و دل از دشت عشق دنیا بر نماند و  
کردن از کند این صیاد است و بچینه از بطن عرش نه آید  
که او، الدین سودا قی الجنت خاله بن مینا و اگر عیاذ بالله خدا این  
منازع غرور بر کنار رود، او او برود و حلاوت این چینه شیطان  
دوست مال من بخون و دمان به خلق او رسد و قد من در کوی  
معاملت توجه به دنیا بد که از آن فرم باشد که و ما الدین مستورا  
فی النهار جو انحراف عروس ایمان واری و لیکن حکمت معاملت  
تقوی نزاری درخت توحید واری لیکن غره طاعت نزاری  
خاتم استر داری لیکن کنین خدمت نزاری نه انسی که  
عروس نی زبیر که اشکن را نشاید و درخت نی میوه برین سایه  
خاتم نی کین که اخن را نشاید بنده پی معنی سوخت را نشاید تا  
عقبه مر که را باز پس کناری و سر کبریا من و سکون دنیا یاری

13  
کجا میروی گفت در دنیا خان  
میرم گفت این سرای با  
بخت در دین کشیده این  
خانست ابراهیم بنده او را  
یاور ز گفت ای در دین  
این سرای نیست نه خانست  
ای باجم ای سرای دل  
که در گفت از آن صدم چون  
او در گفت از آن صدم  
گفت چون بخت بد که را باشد  
گفت آفت چون ز بختی  
که گفت بخت ای  
بر ابراهیم کجای در شوی  
بدن از غلامان است سرای



تو تیر عبدالمسیار و المرمی عزیز کار از دود پیر و منب صبره  
 وصال دوخته اند یا کسوت سزاق یا داغ میخوری بر چشمت  
 یا تاج مصطفی بر سر نهاده اند اگر از عین صفت نوصده وصال  
 از گریه ساسی جو از داج کنی سرابی که اولش سستی سائش پستی  
 آخرش نیست چه کنی سرابی که یکجه نیست دارد و دوم زوال  
 یوم بوبال حقا که استماع دارم که وقتی سید صلی الله علیه و آله و سلم  
 بیاد است به خانه زمره اند او را دید بر لب با حسی حشمت از لطف و کرم  
 که سقید بالین کرده و بقدر یک ارش شال درست از پشم شکرهای  
 مقصود بر سر افکند زمره آن شد و دافقت را بعضی بر سر علیهم السلام  
 ظاهر کرد و تبرئین و تضرع سبب فرمود که ای جان پر فدا و ای یحیی  
 خلافت بپیشم بران اعتماد کنی که من دسترا احمد و جنت جبرم  
 و مادرش بر دپیرم نعت آن خدایی که امر و نهی و قبض و بسط آزاد  
 که فردا در عرصه دستری نیایی که قدم از قدم بر گری تا زنده  
 این شال درست برون سپاری **کتابت** مهران میون گوید که  
 وقتی به سلام ابن عبدالمسیار شد در عهد خلافت او را او بهم نزد  
 نشسته نه بالمش و نه نهالی و نه مسند و نه فالی بست مرقد تهنید میکرد  
 سه نوبت سلام کردم چنان مشول بود که از سلام من حسنه نداشت  
 نوبت چهارم چون سلام کردم جواب داد و گفت با مهران بداند

اجل من نزدیک آمده است  
 عمر پروردگار بر سر  
 و کبریا جل بر خفا آورده  
 و میوه قوت در جنت از دست  
 غمزد کشت هیچ طاعتی ندارم  
 که بچنین عصاره انداخته  
 که بفضیل جنت حق پیرین  
 و جنت ازین نبود به غیر  
 که جان بخش کن و پیر  
 که جان بخش کن و پیر  
 پیشانی دل دار در خانه  
 از خود است اول در خانه  
 نفسی که بی ناز از او میرو  
 جان نیست و جنت و جنت  
 هیچ کار نیست که باری

ظالمان جز عتوبت نیست و خدا را بوعده مان استوار به لکنت  
 برفت ایمان میرو جو اغرد اگر مومنی طاعت پشته دار که بهشت  
 خرم بوست ساینست از مصفت بر بنیر کن که دوزخ گرم زنده است دل  
 و جان بچینیم کن که کریم سبج است اگر عاشقی دل را نشاید با کن اگر  
 عارفی جان سپهرت و فضا کن اگر بنده به سر چه او که پدر رضا کن در عهد  
 حال اعتماد بر خدا کن پنج احیای بر سر نه شد شهادت در زبر بر با  
 که بر شکر کرد و دانی که هر کرامت بر میان بند بر این در و در بین  
 مشر شوق در سر بر افروز ز رونق طراوت عمر باب پید دلی عرف کن  
 در حضرتش ز بر و بر باس بر این پی سعادت را سر بر کن صده  
 جفا چاک زن و جنت و جنت و بعضی بر بیای صفت و نود که ار  
 سر چه داری پکار نبدل کن تا بحر دستوی سر چه در سینه جنت ز روست  
 یکار و جنت فرود و بخواجگی و رحمت و کونه عمامه و طراوت  
 و نقش کاشانه جمله را آتش در زن چون به بن صفت سندی ماکه اتم  
 با سر سعادت دیده دبارت را کنحل کنیم و بصیرت بر کس نیم فال  
 تعالی کشف قانع عطار و کف بر سر البوم ثم المحبس الراجح  
 و حسن توفیق **المخلص من بسم الله الرحمن الرحیم** کلام از همه معاصی  
 و توفیق طاعت و عبادت از انی دار با الله العالی **عقراک بن**  
**والیک المصیر** ای عزیز من به انکه خلق عالم دو کرم است کردی

14  
 پادشاهی شکر کردی  
 خود انکس که بی شکر است بخود  
 پادشاه و انکس که بخود نیست  
 بچین پادشاه و جود و نیست  
 و محال است که انکس و عیال  
 و اسباب از ناز و دست نری  
 که در سرگاه حق نری **کتابت**  
 که بی شکر سلطان عازمان پادشاه  
 بی طاعتی رفت و گفت با بیج  
 عذر جنت دوی حق بر سر دم  
 خدا بپایه باد که بکشم  
 خدایتان دن را از غر اسرارین  
 بر داشتیم خدایا که بکشم خدایتان  
 خدایتان در جنت و جنت



پروای کویین عالمی اراض  
 در آشتی چو بنزد از فرم آن عالم  
 گشت که اخلاص نغزین دی باشد  
 حقیقت با پسند  
**حکایت** کف که الاخلاص  
 الاخلاص کف که الاخلاص  
 الاخلاص کف اخلاص و افلا  
 هو الاخلاص کف که الاخلاص  
 چاییت عجب در در اندکی  
 عزیزین اگر سخی روی خوشتران  
 ناری ز روی روی عاشقان  
 بیکدیاری اگر چال یوسفی ناری  
 در و نقیضی با یکدیاری اگر عجز  
 و طبعان از روی عالم در آن با  
 یکدیاری با سلام منجز کما  
**حسن** احب الله من عجب

۱۵  
بمقام از جبهه علوم و جہول را  
باسبوح قدوس و الفضل  
عجب کار پاسبان در دعا  
کونید یارب از ناخیر ای مختار  
منت کی سپستند بودم نامم  
یکایکی برینم نام برینم ابدال  
کی بود با چشم و نگران کی بود امید  
وصال با شند با الفضل و نه  
انفصال و نه قرب و نه بعد و نه امید  
و نه تو بهی و نه روی گفتار  
و نه بارای خاموشی و نه روی  
رسیدن و نه بارای بار کشتن  
و نه ای صبر و نه کار کردن  
و نه جای کردیم و نه دایم







مفتی عالم ملکوت صلی الله علیه و آله و سلم میفرماید من عرف نفسه  
عرف ربه هر که خود را شناخت حق را شناخت تویی را که میگوید  
که بران اورا شناسی آن شناخت مختلف است اگر خود را بجز  
شناختی اورا بقدرت شناختی و این یک نوع است و اگر خود را به  
شناختی اورا بقدرت شناختی و نوع دیگر است که بدانی که در حق  
تو چیست که آن جان سر جای موجود است و همه جا سیریک  
خلق موجود به آنکه جان تو در تحت طلب نیاید اگر کسی در دست یا  
پای یا سرت یا همه جای بود و جای معین نه و خدای عالم  
همه جای موجود و لیکن در تحت ظن نیاید مافیه و الله حق مدبره  
جو افرود امیقان منزلها میگردند و میگرداند اما عارفان منزل  
خود نیاند که منزل ایشان دایره حیرت سرخه میگردند  
چای خویش باشند آن اشتر با زارگان بی در و زمرل می  
وراد میگردد اما کاه و عصار عمر و زو و بی در و زمرل است چمنها  
بسته میگردد و با خودی اندیشه که آیا چند منزل بریده باشد  
نماز شام چون خورشید از غیب منگی بکشد نه هم به آن قدم بوده باشد  
اگر کسی شناختم گویند چون شناختی کسی که بدوی نزدی اگر  
کوی سبزی خود را در شناختم گویند دوستی بود و دوستی سرکش بود  
اگر کسی به سبزی خود را در شناختم گویند نیست مست را چون نشانه

انچه در کمال اورا که  
بود به مختصر و به افکار بار  
کمی نماند به ای صفت  
جان مقدس ای سبب  
در پیش باب شکر که چه  
یکدیگر در میان مردان  
که اینجا جای به خدا بود  
خبر از حق است  
عبد بعد از وفا بخوابد  
گفت با فضل اسکندر قال  
گفت با فضل اسکندر  
و ما نقی الارکان فی حقیقت  
العقل است انما عوالمنا  
نما بود از عوالمنا  
سجده

نداشت الا در رکعت نماز که در نیست بکند و بهم جو افرود حسرت  
که چون سیاست ملک الموت بر نوسایه افکنند بر فطاعت با خود  
دارنی در چنان وقتی که بد با کربان و دلبسته بر این کرد و شیطانی  
طمع در ایمان کند و حسرت بر هر که بر سینه انراست کند انجا بوی  
دوستی آید باری دشمنی اگر بوی دوستی و وفاق ابد اندر است  
شهری قوله تعالی الا انما فو لا کثر ربه و الشهد بالجنة الی کثر  
تو عدون اگر عباد با الله بوی دشمنی و نفاق ابد و داغ نمیدی  
بر پشانی تو نهند که لاشبری بومید به جرمین و بقولون حجر جورا  
و قد من الی ما عملوا من عمل مجتنبه ساء مثورا اب کانی که لباس  
دوستان پوشیده اند و نام او در دوستان دشمنان پوشیده اند  
اورا خبری نه با کانی که جامه دشمنان پوشیده اند و نام او در  
جریده دوستان ثبت کرده اند و او را از ان خبری نه حکایت  
آورده اند که در بنی اسرائیل عا به بود و نام او بر صبا جلیل  
از خلق مسروی شده بود و از عیش و دنیا بگری گشته همه عمر برده  
و نماز با حسد ای بر از دنیا زموای عیش نگار و فکر گشته و محم  
محبت در زمین معرفت گشته اگر نظر با تسان کردی تا عرس بهی  
و اگر در زمین نگر بستی تا پست کا و ماسی شاه کردی چندان  
آثر و منافق و مرابت است که زبان از وصف او فاصه شود

چنان محله و کانی است  
که در نام و افکار از ضبط ان  
که در دست ک خیزار  
چهار محله و شکر و محبت  
حجر اوج و جبهه  
بغی که پس جبهه پوشیده و  
بعضی از نام و نام است  
و کردی عجب دق و استقامت  
در فغان مستحکم است  
باورده ای و احوالی نظر  
که در بنی چون از حقیقت  
آرامی و خورشید اعلام  
در عالم خفا کردی بر صبا جبار  
میدان آید و یک نفس بران



مخلولان میدی به یک راز آن علما خلاص بمنتدی عجب کار  
 بنظر حسدین در خرابین لطف بروکش ده و در بطن بهر طبعیت  
 در کجای بجز نهاده و ادباده از طاسری به بیار خلق چون رنگاروان  
 باطنی بجز افکار منزه باد بهرسم اندود و باطنی از حقیقت به مجاز آلود  
 آن بچاره پنداشت که کسی است و از جایی می آید و حضرت دوست را  
 می ناید ندانست که از لوح دست نمادی آید که مارا تراغنی باید و در آن  
 مژده به امیس سلسله و سادوس و دام تران در صورت او در زیر  
 خاک نهان کرده بود تا مگر یک هستی خازلت بکفایا میسر درود  
 او او یزد سر روز امیس از عنایت چشم او آشفته بود و در حقیقت طاعت  
 بر صیفا بکلام حق آراسته تا آن وقت که دختر پادشاه را علقی  
 به پد آید که اطلب از محالبت او عاجز آمدند و دختر سر برادر داشت  
 که سر یک شاه و حاکم ناحقی بودند سر در یک شب خواب دیدند که  
 علت خواهر را به بر صیفا عرض کنند و بگویند خواهرها گفتند چون  
 با یکدیگر موافق آمد گفتند ما از ادعای خواهر سر برادر استند و خواهر  
 صاحب جمال را بصورت بر صیفا بردند بر صیفا در نماز بود چون  
 فارغ شد سبب محالبت دعوت و خواهرها گفتند بر صیفا گفت پیارا  
 و صیبت که در آن وقت با جابت تو قیاس کنده چون وقت آید دعا  
 در بیغ نه ارم برادران خواهر را بوی سیم کردند و بهمانجا میسر آوردند

چون امیس بی غایت  
 گفت وقت آن که جان  
 ایان صبا به بر صیفا را  
 بجمع دریا بهشت و در  
 بودی در داغ منور و در  
 پیش او و سپید شد و دیدار  
 به حال و اتفاق امیس نیم  
 و سادوس بر نشو و نهاد و ای  
 بعضی از غلبه آمدن طرد  
 و انان به پادشاهان و غلبه  
 را از دست گرفتند و سارا  
 قیاس کرد و در صورت  
 اینها و در وقت از وی  
 در خود اما پیش صیبت بی

از پیش محراب وی به پد آمد و از کفایت آن حال پرسید بر صیفا  
 حال گفت امیس گفت دل خوشدار که خطا بر بنی ادم واقع شود  
 و خدا ای کرم است و در توبه کشته لیکن نه پسر این کار است که برادران  
 وی پوشیده داری تا ایشان ندانند بر صیفا گفت بیست است  
 چگونه بکل من به اجم و روز روشن بر مرد پنا چگون به چشم امیس  
 گفت آسانست او را کشت و در زیر خاک نهان کن چون برادران  
 پیانند جواب تو است که کسی من در نماز بودم و او از من رفت  
 جز این ندانم بر بر صیفا این گفت و او دست را بکشد از صومعه  
 پیرون آورد و در زیر خاک نهان کرد بعد از آن سر برادران  
 باز آمدند با خیل و اتباع خویش چون شیران آشفته پنداشته که راه  
 دعا کرد و باشد و خواهرشان شایسته چون خواهر ندید طلب کرد  
 آنچه امیس عرض کرد و بدو ش گفت ایشان بفرمان اهل اعتماد کردند  
 و از صومعه پیرون آمدند بطلب خواهر امیس بصورت عجزه بر  
 دست و عصا به بر سر بنه از وی سوال کردند که مسوره ویدی  
 بدین صفت و صورت گفت مگر دست پادشاه و ف مبطیه کشیده می  
 گفت زاه از یابی کرد و او را کشت و اینک در زیر خاک نهان کرده  
 ایشان را بر سر خاک آورد باز گاو بدید خواهر را و بدید کشته و چون

18  
 افشانه به سارا چاک کرد  
 و بجز کرد و بر صیفا کرد  
 و روی به پسران زد و دست  
 از اهل شهر آید که چنین حادثه  
 واقع شد پس داری برودند  
 و بر صیفا را به دار کردند خلق  
 و این که اب و دزدی وی به یک  
 بر زمین جای به جای می کردند  
 و خاک می کشیدند و می کردند  
 و در این سلسله آشفته با به  
 بودی خانه از نهانگاه امیس  
 بصورت بی نهانی از امیس  
 این دو گفت ای صیفا



من خدای منم و آنکه نواز را خدمت کردی خدای آسمان و خدای  
 خدمت چندین ساله و این را که ترا بر سر دافست و بکار مراد  
 از این سر در بر نام بر صیبا باشد رت اور اسجد کرد و گفت  
 آسمان نه آمد که سنگ روانه کنه و جانفش بدوزخ برید و فانیش را  
 مسکن اندازید و معرکس بر مرغان سوخت نماید پس این اور و او  
 که دکان عاقبتی الناز خاله بن منهاج افرد این سرست که اسب دکان  
 پاشیده است و کس از ان خبر **که** **کلیت** داود پسر علی السلام  
 گفت ای سر خوش برین آسنا را کن تا به نام که غیظم نرسد و حیرانم  
 شوی تا روز این میبخت و میکسیت نه آمد که یار او اگر خندان  
 کر به کنی که سنگ خاره پاره کنی من این سر را تو گواهم گفت با او  
 از من در دنیا دانش سپهر من خواه تا در مرگ بر نوید انکم داود  
 گفت ای سر خوش چون بد کنی نه آمد که سر من بکن  
 دو حرف و آن دو حرف دو لاسست یا کویم لا تخافوا یا کویم لا  
 بشری باز بین بکن برابر که غم مار باز را و از آیه که دل  
 میچس آورد و مرگ از هم این دو لارنگ بر روی نماند چون  
 جان بسند به کوه زرد دل پرورد کرد و بر است و چو مرگ  
 کرد تا آواز از که ام جاسبت بر اید سعادت و شغاف و در ان

من خدای منم و آنکه نواز را خدمت کردی خدای آسمان و خدای  
 خدمت چندین ساله و این را که ترا بر سر دافست و بکار مراد  
 از این سر در بر نام بر صیبا باشد رت اور اسجد کرد و گفت  
 آسمان نه آمد که سنگ روانه کنه و جانفش بدوزخ برید و فانیش را  
 مسکن اندازید و معرکس بر مرغان سوخت نماید پس این اور و او  
 که دکان عاقبتی الناز خاله بن منهاج افرد این سرست که اسب دکان  
 پاشیده است و کس از ان خبر **که** **کلیت** داود پسر علی السلام  
 گفت ای سر خوش برین آسنا را کن تا به نام که غیظم نرسد و حیرانم  
 شوی تا روز این میبخت و میکسیت نه آمد که یار او اگر خندان  
 کر به کنی که سنگ خاره پاره کنی من این سر را تو گواهم گفت با او  
 از من در دنیا دانش سپهر من خواه تا در مرگ بر نوید انکم داود  
 گفت ای سر خوش چون بد کنی نه آمد که سر من بکن  
 دو حرف و آن دو حرف دو لاسست یا کویم لا تخافوا یا کویم لا  
 بشری باز بین بکن برابر که غم مار باز را و از آیه که دل  
 میچس آورد و مرگ از هم این دو لارنگ بر روی نماند چون  
 جان بسند به کوه زرد دل پرورد کرد و بر است و چو مرگ  
 کرد تا آواز از که ام جاسبت بر اید سعادت و شغاف و در ان

خواج صاحب زمان صاحب بران یگوسرت و صورت جهان بخش  
 الدنای و الدین صاحب دیوان المصنی علیه الرحمه و السلام  
 کاغذی بخدمت شیخ عارف سالک ناسک متوجه المحقق مظهر السالکین  
 مهملع الدین سعدی رحمت الله علیه و از خدمت او پنج سوال کرد  
 سوال اول آنکه دیو ستر آیدی سوال دوم آنکه مراد شنی هست  
 و دوست نمیشود سوال سوم آنکه حاجی بهتر یا عیب حاجی سوال  
 چهارم آنکه علوی بهتر یا غیر علوی سوال پنجم آنکه دستاری خط  
 بدست دارنده بلامیرسد و یا بصد و نیار رز از بهر علف مرغان  
 از قبول مسرما به که از پس ان عذر خواسته شود آن شخص کاغذ  
 نذری آورد و چون با صفهان رسید با خود اندیشه کرد که من با  
 دیدم که خواج خرد و خرد و از رز به شیخ میداد و قبول میکرد این را  
 بهر علف مرغانست من خود را در معرض مرغان در آوردم و صد  
 پنجاه دینار رز از ان برگزید و در اصفهان در دکان حری  
 بنهاد و به شیراز آمد و کاغذ و زرب خدمت شیخ آورد و بپوشید  
 و بنهاد شیخ چون بر کاغذ و قوف یافت بدانت که او غلام کلشیلی  
 کرده است ابا او گفت بعد از زمانی گفت فردا پناجاوب  
 نویسم روز دیگر بخدمت آمد و شیخ کاغذی سر بسته بوی داد او بر  
 خواست و روانه شد و چون کاغذ باز بخدمت خواج برد و خواج

خواج صاحب زمان صاحب بران یگوسرت و صورت جهان بخش  
 الدنای و الدین صاحب دیوان المصنی علیه الرحمه و السلام  
 کاغذی بخدمت شیخ عارف سالک ناسک متوجه المحقق مظهر السالکین  
 مهملع الدین سعدی رحمت الله علیه و از خدمت او پنج سوال کرد  
 سوال اول آنکه دیو ستر آیدی سوال دوم آنکه مراد شنی هست  
 و دوست نمیشود سوال سوم آنکه حاجی بهتر یا عیب حاجی سوال  
 چهارم آنکه علوی بهتر یا غیر علوی سوال پنجم آنکه دستاری خط  
 بدست دارنده بلامیرسد و یا بصد و نیار رز از بهر علف مرغان  
 از قبول مسرما به که از پس ان عذر خواسته شود آن شخص کاغذ  
 نذری آورد و چون با صفهان رسید با خود اندیشه کرد که من با  
 دیدم که خواج خرد و خرد و از رز به شیخ میداد و قبول میکرد این را  
 بهر علف مرغانست من خود را در معرض مرغان در آوردم و صد  
 پنجاه دینار رز از ان برگزید و در اصفهان در دکان حری  
 بنهاد و به شیراز آمد و کاغذ و زرب خدمت شیخ آورد و بپوشید  
 و بنهاد شیخ چون بر کاغذ و قوف یافت بدانت که او غلام کلشیلی  
 کرده است ابا او گفت بعد از زمانی گفت فردا پناجاوب  
 نویسم روز دیگر بخدمت آمد و شیخ کاغذی سر بسته بوی داد او بر  
 خواست و روانه شد و چون کاغذ باز بخدمت خواج برد و خواج



تقصای به آرزو مند است. دیگر سوال حاجی که بنشته بودی که آیا  
 پیاده حاج چون عرصه شطرنج بسپرد و فرزین میشود یعنی به از آن میشود  
 که بود و پیاده حاج با در به سپرد و نیز از آن میشود که بود **و**  
 از من بجوی حاجی مردم کزای را کوپستین خلق باز آید و  
 حاجی نویستی شتر است از برای آنکه چپاره خار میوزد و بار مسرد  
 دیگر جواب سوال علوی ستر حاجی که بنشته بود **و** بحر خویشیم  
 من اینچنین علوی که خر میوزد که چنین می باز د. برود خشمی ترسم از  
 رسول خدای که از شفاعت ایشان بماند دارد و دیگر جواب دستان  
 و در که بنشته بود **و** خواجه شریف فرمادی و مال  
 ملت استرون با دوست پاهای مریدانیت سالی عمر با د.  
 نمانی سصد و پنجاه سال خواجه چون این خواند روی غلام  
 کرد و گفت ای ناکس سپهر چنین کردی و در را بجا بروی گفت خواجه  
 من بار نادیدم که شما با حسن و از در دار رزبوی میدادید و قبول  
 میکرد این رز از برای علف مرغان بود سبده حوز را در نهادی  
 در آوردم و صد و پنجاه دینار رز از آن برگزیدم خواجه علاء الدین  
 برادر خواجه ملک دیوان الشری و الحسین طلب مشوا هم فرمود که  
 ساعت بر خیز و روی طرف شیراز و برو این کاخ را بر خیز  
 جمال الدین حشمتی تا ده هزار دینار رز برگیرد و در به کسند

و بنشیند حاج برود و خدمت  
 بخوابد و منت طلب دارد که از این  
 بختش اظهار حاج بود  
 آن غلام در حال بکار سازی  
 مشغول شد و دیگر روز با او  
 از خدمت خواجهان روان شد  
 چون به دار الملک رسید از رسید  
 و کاغذ پادشاه را پیشش  
 برد که خواجه جلال الدین  
 بود آن غلام کاغذ بخت  
 حشمتی را بداد و بخت  
 بخت چون بکاغذ بخت  
 آمد در حال کاغذ بخت که  
 حاج جلال علوی را دید

که دین به دولت ابد او می نازد رسید و پایه غن فرموده سی را  
 بسنی نند که سر بر فلک برآورد با هم او که صدر رخن جلال الدین  
 قبول خدمت او را بپسندید و از دلیک در سر او جمل مرگ نماند بود  
 چنانکه در سر اینانی دسری نازد جلال نند که خواه شدن در سنی  
 که نیکان حسد او نه کار نوازد طمع بریدم از او در سرای غنی بر  
 که از مظلوم مردم به پسر دارد غلام چون باز بخت خواجهان  
 رفت و صورت حال غرضه داشت خواجه صاحب دیوان بپسندید  
 چنانکه هزار دینار در صره کرده و بخت شیش آورده و نهادند و  
 شفاعت کردند که این رز بستانند و در شیراز از بهر آئینه و در  
 بخت به باز بخت چون من زمان خواجه و سر کند با که داده بودند بخواجه  
 رسیدن آن رز قبول کرد و در وجه ربا حلی که در زیر قلمه فتنه راست  
 ببار کی صرف کرد و این ربا طاعت عم الرسل الثالث  
**سأله جبارم و عقل غنی** سالک آه خواجه پادشاه ملک سخن  
 ای ز الفاظ و افای برادر دینم اختر معنی و عالم ز فروع تو شیر  
 واضع عقلی و کیستی نظیر دینم پس اسرار تو سر در گران راجه محل  
 سخن دفع نماید بر عجب بر کلیم بنده را از تو سوسا سبت بر چه سرا  
 که مردم با کنیزه سب حرر کریم مرد را راه کن عقل نماید بر عقل  
 این در سببه لو کنی که با عظیم که چو این سر و دیک شخص نماند فرزد

20  
 در دماغ دل بسیار بنشینم  
 به منصب یک کبرم از نای  
 ناز الفاظ و افای برادر دینم  
 با دو آسوده و فایز بنشینم  
 خواجه در این چنین بنشینم  
**جواب حاج حشمتی**  
 قال رسول الله صلی الله علیه و آله  
 و سلم ان من الله فی قال له  
 ان من الله فی قال له و عری  
 عده جهانی مخلص خدا کرم  
 علی بن ابی طالب و اعطی ملک بس  
 علی بن ابی طالب و اعطی ملک بس  
 علی بن ابی طالب و اعطی ملک بس  
 علی بن ابی طالب و اعطی ملک بس  
 علی بن ابی طالب و اعطی ملک بس



وواعی مخلص را بعین رضا طهر کرد و تشریف قبول ارزانی فرمود  
 و صاحب مقام شمر و اماره از پندگان پرسند و این صغیر از باز  
 مانده گشت و خداوند تعالی و اولیاد الکرامت و اگر امش  
 حصرتی آید و ان بعد و انتم الله لا یخفون و در جلالش غراسه گشت  
 و به بقدر بر آنکه این بنده فاضلت با فضل تفاوت چگونگی تواند کرد  
 اما بمنیت در رویتان و برکت صحبت ایشان بقدر وسع در خاطر  
 در ویش می آید که عقل با چندین سرف که دارد و نه است بلکه پیرایه  
 راست و اول راه ادب و طریقت و خاصیت پیرایه است که چاه  
 از راه به است و بنگ از به بنایند و دشمن از دوست فری گشته  
 و چون این وقایع به است به بن بود که بخش اگر چه پیرایه دارد  
 نازد و به تصور در سرتا به جای رسد که علم انجا حجاب باشد عقل  
 و شرع این سخن را بکرامت قبول کردند تا به است این معلوم شد که علم  
 آنکه بخش مراد است نه مراد کلی پس هر چه بجز علم سرود آید بجز تعلیم حاصل  
 میشود و درینا به بخت است که در پیرایه از کعبه باز می نهد و آنکه مراد از  
 علم ظاهر مکارم اخلاق و صفای باطن است که مردم نموده است و استیلا را  
 صفای اندرون کمتر باشد و چنانکه در ان صفای از جهل است  
 روحانی مردم اند پس احب این مرید به سبب است را به سبب علم  
 اخلاق محسوسه حال کردن تا صفات سببه عمو کرد و چون به تی برآید

بما وصفنا خلقت و خلق است  
 که در از جنت خلقی که زبان شود  
 و در انای این کلمات بودی  
 کل معرفت و معنی که در دواز  
 بعضی در نظر بعضی است  
 غلبه نباتات فضل است  
 که در اندام جنبه را از دست  
 تفریق نباتات اول این متنی را  
 و اگر به است و انای او را در  
 خوانند و آخر از آنکه است  
 خلق است و حقیقت  
 است ثابت و ابدی و حال  
 و در ان را این مسئله است  
 معرفت به سبب که در راه

معرفت نسبت و نه خیل خالی محبت بر به نشست صاحبان بگویم که  
 موجودیت طمس بای عشق بردست و گشته به سر است و گشته به سر  
 کج می اندازد **بیت** کسی ده سوی کج فارون نبرد و در برده باز پس  
 هیچ دانی که معنی گشت گشت را حقیقتا صاحب ان اعرف صیبه کمر حجاب  
 از معرفت پیاس ربانی که به سر آن نبرد خیر پادشاه و می چند  
 از خاصان او و صیبه پادشاه است که کسی که بر کعبه کج موقوف باشد  
 به تیغ پیرایه خوشان بر برنده ناهید کج می پان مانده بختن از خاصان  
 او یعنی معنی او را کین و ابدال که با کس شستد رب است با خبر  
 همین که بر سر ای از سر بر چون موقوف یا بنده به تیغ پیرایه خوشان را  
 یعنی به شمس عقل ناهید کج در افواه معنی **بیت** کسی را در  
 بزم ساغر و سنده که در روی پهلویش در دهنده تا سرگون حقیقت  
 زان چون نهفته مانده **بیت** اگر کسی وصف او ز من پرسد  
 پدل از بی نشان حکم باز عارفان گشتن معنوفند  
 بر بنای گشتن آواز پای رویش تواند بود که به کج  
 فرود و نتواند بود که سرش در ان برد و از قومی پس کم آن  
 معرفت چیست جو اعم ده که عقل و قیاس و قوت و احساس جسد آنکه در  
 مقصود او در منزل اول بوی بهار و جسد به برسد و عقل او را که  
 و قیاس و احساس کرد ان میشود در روی که کفتم نمی صند بگویم

21  
 و در بکرای و در بعضی است  
 حقیقت از انجا خواست که مکتوب  
 بی وجه نیست و در حجاب او را که  
 متعلق سبب است و موجب  
 به تیغ پیرایه خوشان و می چند  
 و عاقله کارا علی به سبب او را که  
 آن معنی است از ان موده  
 که عارفان کج می پان  
 به این معنی است که در اندک موده  
 این راه را در سر می فدی می بند  
 و شمس صغیر اخلاق که در دهم  
 اول بیک با تیغ است و پس کردن  
 و طاعت سر از ال با مال  
 محبت می ارند و به او حضور



فرزند آدم یعنی محمد صلی الله علیه  
والله وسلم  
واریاب ملک شروع چشم حکم  
المکه باز زد و در چشم  
درین معنی نماد در جاب  
از یک از تکلف در جاب  
بیشتر که در جاب  
دام بقا و نو خطی طاعت و  
جنت را استند باد معلوم کند  
که مکه جاب را به الحاکمین  
ببیند است که در کتاب جاب  
که آن است و جاب را  
و جاب را و جاب را  
که فرمودم من ان اسب علی

ولد عبد العزیز بن عبد العزیز  
 باداران نزدانی  
 و رضی عنہ  
 نعمت رب العزیز  
 و امن و استقامت خلق از  
 خدا می نماید در حق  
 کفایتی باریب عهده کاری  
 بخت بنده ضعیف و ناتوان  
 کفایت من کاری نیاید  
 بخت و دردی مردان در کمال  
 و مصیبت معامله باری که حق  
 عدل انصاف از زانی دارد  
 و از جرم عدوان بر سر دوا  
 ز خلق و خلق از سر من لک



در روزی کن که دل بکپی از من نیاز دارد و یا در حای منظر می درضا  
 من باشد **صفت** صاحب دولت و فرمان را و احیث در ملک  
 و بنفای خداوند تعالی همه وقتی نامل کردن و از دور زمان بر  
 اندیشیدن و در اشغال ملک از حق به خلق نظر کردن تا بهینج  
 روزه مهلت دنیا معسر و رنود **حکایت** یکی از خلفا بهلول گفت  
 مرا یضی منم ای گفت از دنیا با خرن خبری میخوان بر دگر صواب  
 و عقاب اکنون تو خبری **صفت** علما و ائمه اسلام را هر سار  
 و بالادست ممکن نشاند و با صواب ای اسبان حکم را نه سلطنت  
 بطرح شرح باشند شریعت زبون سلطنت **پند** عمارت مسجد و خانقاه  
 و حیرت آب انبار و چاهها در سر راهها از مهمات امور ملک و اند  
 غر و انکه مانده از پس وی کجای پل بر که خان و مهمان سراسری  
 فوجی که بطاعت حق مشغولند سمت کجاست ایشان مصروف دارد  
 و توفیق خدمت ایشان مشورت شمار که سمت پارسایان ملک و  
 ملک نگاه دارد و دولت در رعایت بی رگاست و اعانت  
**پند** پادشاهان صاحب نظر باید که در استحقاق ممکن نامل  
 نظر نمایند پس هر یکی اندر خویش دله اری کند نه گوش سخن  
 متوهمان که خرنیه نمی گردد و چشم بر طمع بر نشود بلکه خداوند آن  
 غرت را خود دیده است بهین من و دنیا که توفیق حال خویش کند

این صفت پادشاه است  
 فایده است که صاحب  
 توفیق را و اندیشه و صفی  
 اسباب فراغ و وسالت  
 جیب بسیار در هر یک  
 من که او را خداوند پادشاه  
 اگرست در کارش پادشاه  
 من خود که پادشاه است  
**پند** عال و دم از او را  
 حکم عقل که در دعای پادشاه  
**صفت** از جود و سخاوت  
 این پادشاه ملک کجاست  
 پادشاهان و جیبان پادشاه  
 دست دارد و خراج **صفت**

پادشاهان بر رعیت سرور است و نادان سیری باشد که بر  
 خود را به ندان پادشاه **صفت** حالی که نخواهد که در افوا  
 امتد با خاص و عام گوید و باد و دستان عم گنوه سرچند  
 خالص باشند که مران دستان را نیز دستان باشد بر این  
 قیاس **صفت** همه حالی باد و دستان گویند که دوستی همه وقتی تا  
**پند** روی از حکمت ارباب مهمات در علم نشاند و به لطف با همه  
 بگوید و رعیت بشنود که صاحب فرما را تحمل رحمت منم با بران کرد  
 تا مصلحتی که دارند فوت نشود و باید که مراد همه بگوید و حاجت  
 سر کس بحسب مصلحت دی برابر که حاکم شد ترشش وی پشوا سی  
 نشاید **پند** خداوند فرمان و رای و شکوه ز غوغای مردم کرد  
**حکایت** یکی منظم پیش حجاج برود و الرافضی کرد و جوابش  
 گفت مرد ریخته می گفت این مرد از حسد ای غر و جل منکر تر است  
 بجای رسانیده بخواندش و گفت این سخن چه گفتی گفت ابر  
 انکه خدا ای تعالی باموسی سخن گفت و ترا از دل نمی آید که با خلق خدا  
 سخن گویدی و چون حجاج این سخن بشنید انقضائش بهاد **صفت**  
 عقوبت آنکس که در حق پیکاه افتری کند آنست که کعبه شریف  
 تا بر او دل خویش اسفام کند و دیگران از کینت وی بصحت پیر نه  
 و عبرت گیرند اهل فم از عمل و از جای به جای فرستند هر یک

این صفت پادشاه است  
 فایده است که صاحب  
 توفیق را و اندیشه و صفی  
 اسباب فراغ و وسالت  
 جیب بسیار در هر یک  
 من که او را خداوند پادشاه  
 اگرست در کارش پادشاه  
 من خود که پادشاه است  
**پند** عال و دم از او را  
 حکم عقل که در دعای پادشاه  
**صفت** از جود و سخاوت  
 این پادشاه ملک کجاست  
 پادشاهان و جیبان پادشاه  
 دست دارد و خراج **صفت**



کرد اند تا بیاخت سم در ناز نه **پند** سلطان خردمند عیت را بیا  
 تا چون دشمن سپرونی حجت ده از دشمن اندرونی امن باشد  
**پند** بندور اگر بکشی شیخ از نظر براند حق صحت قدش را فراموش  
 کند **پند** حد عیب و خطا بر کسی نه حد مکاران را و باشد که پند و پند  
 و از غرت آبا و احسان محترم اور اغوش بایه که دن **پند** پرورده  
 تحت را چون به حرکتی که مستوجب ملاکت خوش برید اهل و عیال  
 معطل کند **پند** لشکران که در جنگ عهد کشته شوند برک معائن و  
 از سر زنده ان و متعلقان او در بیخ نه از **پند** چه ان که نژاد  
 با غیب و سهری و خاص و عام رفیق و تو اضع کند که مصیبت می  
 زبان نه اردو در دل و چشم خلق شیرین کرد **پند** خداوند فرمان  
 چون خواه که خطایی بخشد از غیب سزا نماند و بر لبس معایت  
 تا زبکان لب است معلوم کند و به شفاعت در آیند پس نگاه بعد  
 و توبه و صداقت گشایش را غف کند **پند** خداوند شوکت را چون  
 بزنده ان فرستد غرت و حرمت دارد و بدین ماکول مشرب و مشکوح  
 و نیم و اسباب عیش و مبادارد که معنی نوارش سمیت که  
 بهانی الدربو مان بوم لی و بوم گشاید اوس کند **پند** اول  
 دوستان از زدن مراد دشمنان بر آوردست **پند** ظلم صریح اگر که  
 خاصکان من زدست و خاصکان را کردن دن **پند** اول

عادل بنال برکت  
 چون که بیل بکشد  
 بیل حسن را در  
 اول صفت نزدیکان  
 انکه است دور ان و از  
 توبه بزرگ نیست تا به  
 خود عمل نمی رود کسان  
 از جبهه حسن و بد  
 پارسای کجاست که با  
 در جبهه و بادشمن صفت  
 کند به غالب انداختن  
 و غلبه بر دشمن  
 که در دین و دین  
 و حسن بنان و نظر

میان بر باد و بد  
 آورد اند که  
**کتاب**  
 و غلبه بر کسی  
 کفایت و پند  
 و صفت از سر  
 حکم است و گفت  
 از ان منب از ان  
 اگر می باشد  
 تا در قیامت  
 حکم هم بر  
 طاعت و بد  
 گفت مراد قیامت  
 مطالب باشد  
 فرستادن و جبهه

یا اگر دیگری همان سخن گوید ترا سپند نه **پند** در ویش و اکثرت  
 صفت است که بدیده است در مال و نعمت پادشاهان شود **پند**  
 مروت نباشد برافاده روز بر مرغ دون دانه از پیش مور  
**پند** و طبع خداوند ملک است که دشمن کوچک را محل تنه پادشاه  
 چند ان مایه ده که اگر دشمنی کند شود **پند** موت را ای است که خل  
 امر و فرود ابرو بر دو کار امر و بفرود اینکند **پند** حق بر کن  
 باز بر دستان شرط خدمت یاری آوردست و کمال تقصیر و اسباب  
 فراغ و موافقت و فصل خداوند کار ان سکر خدمت نه کان کفایت  
 و منت نهادن **پند** خداوند کاران قدیم را که وقت خدمت نمانده است  
 اسباب میا دارد و خدمت درخواهد که دعای سحرگاه به ارحمت  
 درگاه جلیس حضرت پادشاهان کانی را تا به که غافل و خواب روی  
 و پاکه امن و بزرگ زاده و سکین م و خوش خوی و جهان به و دگا  
 آزموده باشند وزارت پادشاهان کانی را تا به که شفقت در دین  
 پادشاهان از ان پیشتر بود که بر مال پادشاه و حیف بر عیب سلطان  
 آسان تر فرماید که حیف سلطان بر عیب **پند** بران و صغیان و  
 بهر زنان و سایر مخا جان را همه وقت غایت اشتیاق میفرماید که گفته  
 سر که دستگیری میکند سروری را تا به و دولت بر و پادشاهان  
 پر میانه باید که هر سبزه از ان غم خورند که نیم را به پیش تا ذوق باشد







در آن باشد **نیت** تقوی کار ای بزرگ مردم کارنا از موده مگر که  
پشمانی آرد **نیت** مردم مسمی ناپرسنه کار را ترن خود مکر و اند  
که طسیت ایشان در وی کار کنند و اگر کند از شغف خالی نباشد  
و اما دپ دیگران که همین فعل استند باشند از وی دست نیاید **نیت**  
که ای یحیانت کس نشود مگر آنکه دیانت کوسند معلوم کرده باشد  
تا بعد از آنکه در سر عقیبت نماید **نیت** قطع دزدان و مفاصا خرنیان بر شفا  
دوستان مژگندار **نیت** فاسق و فاحش بر انقیاد کند که ایشان بیک  
معصیت مستوجب عقوبت **نیت** دزدان و دکر و منده جندی به تیر  
کمان در صحرا اما و بعضی به کبل و ترار و در بار از دفع ایشان و  
**حکایت** نوشیروان عادل در کفر مرد و بخوابش بنید در جای  
خوش و خرم برسد بنی که این مقام از بکایانی گفت بر جبرمان  
سفت نبرد و پیکار را نیاز مردم **نیت** سر جرات مصلحت مکت  
در خاطر آرد و در عمل نثار و دکت اندیشه کند چون غالب طبع صوا  
نماید است انام ضدای تعالی کند و توکل بر و من توکل علی الله  
فوجیه ای و نه پیر از هر جهانه توقع دارد و جنگ از جوانان  
**نیت** و اوستم دیدگان به ناسم کاران چهره مژد که گفته اند که  
سلطان که دفع دزدان کند به بازوی خود کاروان میزند  
**نیت** کام و مراد با دشمنان آنکه حلال باشد که دفع به ان اربیت کند

خاکشنان دفع کرک از کتفه  
و اگر نوازند ز سپاهی ام  
می ستایه خلیف چون تواند  
و مگر **نیت** زوالن مصری  
پادشاهی گفت شنیدم که فلان  
کرستادی در دولت برپا  
رست و از می میکند چندی را  
سوار کوفت روزی شرای و  
چشم کوفت روزی سراف  
بسی که مال عت نام برد باشد  
نیز در بصادره از وی  
و در خرنی عت درویش را  
جسود دارد و پادشاه  
و دفع ان عالم بر **نیت**

سزاک باید هم اول برید چون کوسند ان دم درید  
**نیت** مالش رندان و فاسقان دادن از پادشاهان و مسمی نیت  
آیه که سعبس خود از جوز پر میرند **حکایت** یکی از پادشاهان بفرمود  
حجتی خماران بکشتن دشت منکام گفت انکور فلان جایی عصیر  
نهادم صاحبی بشیند و گفت **نیت** ای که گفتی به کن خود می کنی **نیت**  
لایق حال پادشاهان نیست خشم باطل کرمش و چاکمه بخت جسم کرم پای از  
اندازه اسقام بدون سته که آنکه خبرم از طرف او باشد و دعوی از  
قبل خشم **نیت** بدوست و دشمن طریق احسان پیش گیر که دوستان را  
محبت محبت نماید و دشمنان را عداوت کم شود **نیت** خرنی باید که همه وقتی  
موسد باشد و خرج عجب روانه ارد که دشمنان در کین اید و حادثها  
**نیت** در همه حالی از کمر و عذر امین نباشد و اندیشه کند از زهر  
و کید **نیت** سایر زیر دست ساز باید که نام و نسب داند و بکن المعرف باشد  
تا دشمن و جاسوس و فداپی را بجل نماند **نیت** ارکان دولت و  
اجان مملکت و خدمتکار را باید که منصرف جایی نمانی بر و بر کار را  
بک و به سبکی معلوم باشد و کلیطی که رود و پنهان نماید و سر کجی  
نظر به زنده ان باید که سبب نماید عرض زنده انبان کردن تا پیکار  
خلاص کنند و گمانان کو جک را پس از چند روزی بشود و زین  
قاضی را همین سبیل بفرماید تا غریم بر عازم بر و عده معین بر کند

**نیت**  
و مقدر حال بر مصلحت  
از سر و جانب تا از دست و خرنی  
بیت المال معیشت به که بفرماید  
و اگر در آن کار از صدقات خادوند  
مکت را از دست برینک باشد  
دوستانه که ملک و دولت را  
نقشای مسیح و شکر فطرت  
بیکه بکشف و عای و مینان  
کاروان زده و کنی  
**نیت**  
کنند و مردم زبان دگر را  
نقد کار کتب که غلیم صدقایی  
**نیت** شاجر بنانها  
تا داند **نیت**  
و خائن سفلان که دخل سر و  
**نیت** در استیای نمنون







تفاوت صورت نه سب و که اگر ناپاکی بنادانی ترا بکشد و پادشاه به  
 بکن ترا بکشد بفرمایند کشتن ترا نه سب و نه سزاوارد کردن آن کن که خیر تو  
 در دفعای تو گویند که در نظر از بیم گویند بایز طمع **صحیح** در موی  
 سعی کن تا به از دیگران باشی به عقل و صلاح و کرم که در مردکی بکشد  
 که ایان و پادشاهان و اگر نه فن بکشد با سلطانی باز کشتن  
 ایان و سزدق سوان کرد که در مردکی یک **تربت** دشمنی  
 متصرف سوانی کردن مگر به آنکه بعضی از اسبان را دل بیت آری  
**تربت** دشمنی بر دشمن بر اکثر طرف که بزرگ و غالب شود فتح از آن  
 باشد **تربت** دشمنی از حوزوی کند که بزرگ شود و پادشاه شطرنج را بکن  
 که ببرد و **تربت** در حالت آسانی و لهایت آرنه نا در حالت  
 بکار آید **تربت** پادشاهان که به لهو و شراب از مصالح ملک و مملکت غافل  
 نشیند و مصالح امور به نوسندگان باز گذارد و این ترا نیز بکشد  
 خویش از نهات رحمت فارغ باشند بسی بناید که ملک خراب گردد  
**تربت** از بهر که بان مرغ که گناه از آن است چرا چنان نباشی که بگو گویند  
 چو پادشاه روی توقع مدار که نامت به بکنی رود و دیار  
**تربت** سبک و دشمن کسی ندارد کسی که از هلاک خویش این سبده باشد  
 طعام آنکه خورد که استنفا غالب سبده باشد و سبده آنکه که نوی سبده  
**تربت** از اول ضعیفان سهل بخیر و که موران با نفعی شیرین باشد

عاجز در اندیشه و پادشاه  
 و از انبای در او نه  
 در حکم پادشاهان  
 اگر در موی نباشد ضابطه  
 چون نباشد ضابطه  
 از او نه سب و نه سزاوارد  
 خدایت از در و در خفا  
 در کشتن و در کشتن  
 بران به صند پادشاه  
 سلطان محمود بن سبکتگین  
 من از بهر مردان خرابی  
 که از او که زمان بعضی از سوز  
 بنیان **تربت** از در و در

زمین چنان بر حد نهاید بود که از دیور دی زمین عسلی از این  
**تربت** اگر خواهی که دقایق بر تو بگذرد تو بر خوش بکنی که هر من از تو  
**تربت** عیب خود از دوستان پیرس که گویند از دشمنان  
 بخش کن تا به بگویند **تربت** جاسی که لطف بایه کردن  
 بهر شتی سخن موی که کند از بهر بهایم باشد و جاسی که هر بهایه  
 لطف موی که شکر جاسی سخن نیاید نه **تربت** اگر از آنکس که  
 فرامده نت اندیشاکی بر آنکس که در زمانست لطف کن **تربت** چنان  
 بهر شتی که گویند دشمن بر در است تا اگر نه که دشمن بر در ایدنا  
 ساخته نمایی تا کسی او در صند من فینه نیاز مای اعما و کن **تربت**  
 خداوند مملکت را و اوصیت بران وقتی که حادثه روی نماید که موجب  
 تشویش خاطر باشد شب هنگام که خلق آرام گیرند استغاثه بهرگاه  
 حق تعالی باید برود و بهر عا و زاری قوت و نصرت بایه جستن  
 پس انگاه بزیارت بفاع شریفه رفتن و از روان پاکان بهر  
 خواستن پس نگاه در حق میکنان و ضعیفان نظر فرمودن و  
 چند از زندان رهایی دادن پس نگاه نین خراب کردن  
 لشکران و جواسی و سب بکنان را از اسن فرمودن و بوعده  
 بهر امیدوار کردن پس نگاه به عقل و مبتدیه و مشاورت و  
 خود منکریدل در دفع مضرت آن حادثه سی نماید پس چون مراد

28  
 بایست که فضل ای عالی  
 کشتن و از کتاب قدرت  
 خوش نهادن سببت  
 که کرده باشد و کار کردن  
 دشمن از بهر نیازت و دیگران  
 در وقت سپا کرد و در لیاقت  
 جانب دی بیل سبب دعا  
 همه ببادی بایه و شمع  
 امیدوار خدای بخت سبب  
 پیش دل نبوده جستن  
 کار بند و بختی از خود  
 و از این بایه به سلامت بان  
 و بخت من از نه ان بخت  
 و بنیاد از نه مراد و صدق



بالجاء و صلى الله على خير خلقه محمد و آله جميعين الطيبين  
 و الحمد لله رب العالمين **رساله ثلاثه اول داستان سلطان ابا قافا**  
 شيخ رحمت الله عليه که در وقت مراجعت از زیارت کعبه چون به  
 دار الملک تبریز رسید و صلی و علای آن موضع را در میانستم و چون  
 آن عزیزان که حجت ایشان از جمله سنیان بود مشرف شدم  
 خواستم تا صواب اعظم خواه علاء الدین و خواجہ شمس الدین صاحب  
 دیوان را به پیغم که حقوق پادشاه در میان ما بود روزی غریبت  
 خدمشان کردم تا که ایشان را دیدم با پادشاه روی و  
 سلطان ابا قافا بر نشسته بودند و چون چنان دیدم خواستم بگویم  
 روم که در آن حال متعذر بود پرسیدن ایشان من و ران عزیزم  
 بودم که ایشان سرود از اسب نبر آورده و روی بمن نهادند  
 و پرسش نمودند و خدمت به جای آوردند و زمین بوسیدند  
 و بوسه بردست و پای من و انداز رسیدن این صیغ فرمودند  
 و گفتند این در حساب نیست که ما از رسیدن قدم مبارک شایسته  
 نداشتیم اما چون سلطان ابا قافا این مشاهد فرمود گفت چنین  
 سالت ما این شمس الدین پیش من می باشد و با وجود آنکه  
 میدانم که پادشاه روی زمین منم که خدمتی و مطلق که این  
 خلعه با این مرد کرد و بمن نکرد و چون برادران سرود باز کردند

و بپای سر از شد سلطان  
 روی پیش الدین کرد  
 ای که شایسته خدمت او کرد  
 و چنین بپای به جای آورد  
 چنانکه خواجہ شمس الدین  
 گفت ای خادمان من پیش  
 بوسه نمودن بر نشسته بودند  
 و پرسش نمودند و خدمت  
 این صیغ بگویند که این  
 گفتند این در حساب نیست  
 نداشتیم اما چون سلطان  
 سالت ما این شمس الدین  
 میدانم که پادشاه روی  
 خلعه با این مرد کرد

X

ابا قافا فرمود که اورا پیش من آورید بگفتند شما و طاعه بعد از حد  
 که این بانواع به خدمتش بگفتند و شیخ قبول میکرد و میگفت این  
 از من دفع کیسند و عذر می بگویند ایشان گفتند البتہ شیخ از برای  
 شریف منزه است بعد از آن حاکم شیخ فرمود که از بهر خاطر ایشان  
 بوقت به خدمت پادشاه رسیدم و در وقت باز گردیدن پادشاه  
 فرمود که مرا سندی ده که قسم از دنیا با حسن بن چهری نمی توان برد  
 صواب و عقاب اکنون محیر باش ابا قافا فرمود که این منی را به شعر  
 تفریق می یابی بهتر باشد شیخ در حال این مطلقاً عدل و انصاف  
 بفرمود **پیست** سنی که حقیقت رعیت دکانه مسیبارد و حلال باد  
 خراجش که مرد چوپانیت و گرنه راغی حلفت زنده باشم و  
 که هر چه میوزد او حسن بن مسکات ابا قافا بگفت و چند نوبه فرمود  
 که را عجم یانه و سر نوب شیخ جواب میداد که اگر را عجمی پست اول ترا  
 گفت و الا بیت آخر در وقت بایر گشتن این چند بیت روی  
 پادشاه ساید چند ابا باشد ساید با ذات است با باشد  
 نشود معش غلامه قابل حیر کر نه سبیر پادشاه باشد  
 مرصاحی که در جهان آید اثر عدل پادشاه باشد  
 ملک او صلاح پذیرد که سمرای او خط باشد  
 سلطان ابا قافا اعطیسم بنده و افتاد و گفت انصاف است که

درین عهد که با عجم  
 و در کار صیغ ضعیف باقی  
 مقتضای شایسته است که گفت  
 و در کار به بنیانت کریمی  
**رساله دوم در صیغ انجیل**  
 معلوم است که خضر عادل اینجا  
 و امروخته قاضی بیات و  
 سند نصیحت اما بعد از آنکه  
 بایک عیب و صاحب ملک دولت را  
 از دست از سبب که چندی  
 پادشاه در میان کار سبب  
 تنبیی را و ادب سبب انجام  
 اول آنکه اندای کار با نامهای  
 که کند و باری از او نه

از عالم شریف



و از دل با کس در میان نهد و تو اضع پیش گیر و روی سخن  
 ارباب مهمان نکرده اند و رعیت بر خود بیزار و قطع دزدان  
 و قصاص خویشان به شفاعت دوستان فروخته ارد و با حضم قوی  
 در نه چیده و بر صغیف ستم و اندازد اول بصیحت ردیکان و انکه  
 طاعت و دوران ظلم صریح از گناه خالصکان تن زدنت و عا  
 کردن زدن مکان بر مثال سر نه و رعیت بدن نادان سری  
 باشد که بدن خود را بده ان پاره کند و باید که مردم خردمید و  
 و خدمتکار ان قهیم را حق نشد اموش کنند و انما زبیر گال پس  
 محو کردند و با دزدان و سپهر ان تیشند و غم حال در دوشان  
 از ان پیشتر خورده که از ان مال خویش عالمی را که برای پاره  
 بر رعیت توفیر اکثرد و خطاست که پادشاه بر رعیت تحمّل خرنه  
 که رعیت بر پادشاه که رعیت اگر پادشاه است و اگر نیت همان  
 رعیتت و پادشاه پی وجود رعیت مقصود نمیشود و گفتار پیران  
 جهانند به بشنود بر اطفال و زنان و زبیر دستان عیاشه  
 و باز زکاتان و مسافران را نگاه دارد و زبان زدگان  
 و سکنبری کند و مردم بد بر انابت نه که دعای به بنابر بکنند  
 سخن صاحب غرض نشود و تا غور کنی نرسد عقوبت تقریب  
 به پنج روزه مهلت دنیا مغرور نشود **و بیت** جهان نه خرم و ان کسی

نزد پادشاهی چنانست  
 مثل حاکم رعیت شکر چنانست  
 اگر که سقذان را نگاه دارد  
 نزد پادشاهی حاکم رعیت  
 و حکایت و اخبار پادشاهی  
 باز سیرت ایشان غیر پادشاهی  
 آموزد از عاقبت به ان  
 عیب گیرد و در حال شکایت  
 نظر کند و در مقام ازباده  
 اعتماد کند و کار بزرگان  
 بخردان نصرت میدهد  
 خود را نگاه دارد و مطرب  
 میجوید و اشغال آن طایفه را  
 خود را انداخته و در سطح و

دیگر عاقتی را بخورد و لالت کند و سینه دکان و کوی دن و صید  
 رفتن سیم و مت زود و در دفع و عداوت دشمنان اسما لوزر و  
 به دوست و دشمن کنوی کند که دوستان را محبت پیرا و دشمنان  
 عداوت کم شود و از کم و زمر و کین غافل نباشد و پیر و پیر  
 نشیند که کوی دشمن بر در است تا اگر دشمن در اینها حساسته  
 نباشد و زنه انیان را به سردستی نظر نماید و خویشان را بکند و  
 را که کوی را را بکند و گناه کوچک را بکند در ان مالش به از  
 پیکاه دست باز دارد و تصدقات به و کسی را که عیسی از خود  
 بر اند به پیکار محروم نکرد و اند و مردم عزت دیده و سختی برده را  
 باز عمل نرما به که بجان در استی بکشند از غم عزت و میوای و  
 دوستان قوی نشوند تا دشمنان را صغیف نکنند و همه حال مباد  
 کنوی که دوستی همه وقتی نیاید و همه رنجی به دشمن رساند که باشد که می  
 دست کرد و در رعیت به خود بیازد تا بروز و معیت مسلک  
 دشمن کند و در نظر غریبان به مسیت نشیند و با خواجگان نشان کلاه  
 بکشد از سر بنده احترام که دشمنان و رفیقان و دوستان که نشیند  
 و اهل و ستر است را که کاه بنوازند و با استنایان دفا داری کنند  
 و مردم نامی در سبک کرامی دارد و دکان معتبر در خدمت ان  
 به ارد و خود را ای و سبک سر را به سروری نشانند چرا که دولت

30  
 باوینا و پادشاهان را حکم  
 در رعیت در مصالح ملک و  
 فاضل را در مصالح دین  
 و اگر که ملک دین را بکند  
 خود را بکند و بیست  
 به پیر و در ان خود را بکند  
 رفت و رفت اند و بزرگان  
 در رعیت بکند و با اعتماد  
 به یکدیگر و با اعتماد  
 که در رعیت در رعیت  
 به پادشاهی و اعتماد  
 از ان و می شناسد و پس  
 و پیر از ان که سخن گوید و پس



تا اگر دیکری این سخن گوید پس آنکه گوید به کوی مردم را بدوستی  
 بگوید که با وی همان معامله کند که با دیگران کرد تا داند دفع دشمنان بجا  
 و مدارا بکند و جان در خطر نهد بهر یک پیش و آن به از آنکه دست به  
 هم شیرین اندازد کار آنکه دارد و دست سخاک ده و دارد که  
 جمله پندار اینست و آنچه دست دهد **بیت** حرام و خوشنوی بخشد  
 جو حق با تو باشد تو بماند به باش اوقات عزیز خود را موزع کند  
 مستی بند پر ملک و مستی به مصالح و مینوی و منسی به طاعت و مناجات  
 حق مخصوص و در وقت سحرگاه که اندرون صافی باشد از حق بی  
 مد طلبه و توفیق حیر خواهد و اندرون خود با خلق درست دارد  
 و در وقت خواب حساب نفس جز نکند که آن روز از وجه صادر  
 نده است بعد از آن تو بکشد و پشیمان شود و بعضی خود را سرزنش  
 کند و بر جزو غرامتی بنده بخلاف آن که کرده باشد و به مردمی که  
 داند از کار آنکه دارد و بگوید کسی که پند آنکه بر وجه کرده و بکشد  
 و جزو از وی کند نه چندانکه دستکاه ضعیف شود و حربه نگاه دارد  
 نه چندانکه لشکر و حاشیه سختی پند و خشم گرداند چندانکه مردم از وی  
 مشغول شوند بازی گشتند چندانکه مصیبتش برود جایی که رود  
 وقت از حسد ای خواهد و به کفایت خود عمل کند عهد و مکلفی  
 کاری غیبت مبرد و طلب قبول ببرد و منی نماید **بیت**

بنا بر اولت باز نیست  
 که دولت باز میشت  
 چندین نصیحت سدی نبود  
 در میان کار بند و چون  
 منع شود دعای حیر  
 خانی بنده در هیچ ندارد  
 هر چند پندایت که دست سخا  
 ن ده دارد و غم نمی  
 بجز دولت آنکه در بر دارد  
 زایشان جزو است جوی گشت  
 که سستی است نه چون رسد  
 نامزد حکایت آنکه در با او  
 رسد و حکایت آنکه در با او  
 در زمان کجاست که عادل

شش الدین تازی کوی اسفند لار و ار ملک شیراز خنای  
 چند از مال و دیوان که تسبیح اندک داشت سیاهی آن بیفان و  
 اهل بازار بطرح میدادند ملک از این طلم صبح بیکان افغان از این  
 حرام چندی باره به پیش برادر شیخ سعدی حجت الله علیه فرستادند و  
 شیخ بر در خانه آنابک مرحوم دکان بقالی داشت نزدیک در خانه  
 چون حال چنان دید برخاست و بر باط شیخ که بر دهن سر فرست  
 بخدمت برادر خود و صورت حال در خدمتش عرضه داشت و  
 شیخ از آن حال کوفته خاطر شد و با خود اندیشید که اول کاغذی باید  
 نوشت پس پاره کاغذ برداشت و این قطعه نوشت که **بیت**  
 احوال برادر م محتسب دغم که ترا خبر نباشد  
 خنای بطرح میدهندش بخت به از این بهتر باشد  
 اطفال بر نه و بر گشت نیست خرابخورد و زربنا شد  
 و آنکه تو محصلی هستی شخصی که از دیر تر نباشد خدان بر بندش ایچا  
 که خانه دهنش به نباشد ملک شش الدین چون رفت برخواند بگوید  
 و در حال فرمود تا نادیده کرد که کس را که خراب بطرح داده باشند  
 پس من آید که سختی دارم تمامت بفان را پیش خود خواهد و صورت  
 حال از ایشان پرسید هر کس زده داده بود اسفند لار میفرمود تا راور با  
 پس میدادند و هر کس زده داده بود میفرمود تا خنای از وی بستاند بعد از آن

31  
 که در مردم عزت و در کجاست  
 آمد و در خواست بعد از آن  
 وقت شیخ حکم را فرمود و خبر داد  
 بچنان برادرش را زده بود و بوی از  
 داند و فحش و تندی و انصاف  
 خدمت شیخ در آن که چون معلوم شد  
 برادر شیخ در وقت غم و احوال  
 قبول کند و در جایی حال  
 پس که از در مردم بدید و  
 شیخ بنابر عزت و پرورش  
 و معلوم شد که کمال شش الدین  
 از کوی این سبب خاطر شیخ  
 خرابی که بیفان داده بود  
 به خنای از آن بستاند تا مردم  
 کی پس آمد







کازاک حشر شد خبری باز ای بر از خیال قیاس کان و عم  
 وز هر چه گفته اند شنیدم و خواهم مجلس تمام گشت و با هر سیه عمر  
 بهیچن در اول وصف تو نامه ام **درج شاه آتابک سعدی کنی**  
 ذکر جیل سعدی که در افواه عوام افتاده و وصیت بخشش که در بیضا  
 زمین رفته و مصیب الحی حدیش که همچون سکر مخموره و رفته  
 منش نش که چون کاغذ رز در سپهر بکمال فضل و بلاغت اهل  
 شوان گردیده اند جهان و قطب دایره زمان و قایم مقام  
 ملک سلیمان و ناصر اهل ایمان شمشاد منظر آتابک اعظم  
 الدنای و الدین الی نصر سعد بن زکریا کل الله تعالی فی ارضه  
 رب ارض غنه بعین غنایت نظر کرده و بختین بیغ فرموده و اوار  
 صادق نموده لاحبرم کافه اناهم از خواص و عوام به محبت او  
 گرانیده که الناس علی دین ملوکهم **بیت** زانکه که ترا بر سبکین نظر  
 آردم از آفتاب مشهور است و روز همه پاهای بن بنده در است  
 مرعوب که سلطان سپند است کل خوشبوی و رحام وزی  
 رسیده از دست مجبوری بهستم به کفتم که مشک کی پیسری  
 که از بوی دلاویز تو مستم بهتاف من کلنی چسبیده دم  
 ولیکن مدتی با کل نشستم کمال منبتش بر من اثر کرد  
 و گزیده من مان خاتم که مستم اللهم منع المسلمین بطول حیات

وضاعف صوبه چکستانه  
 و از رخ درجه و اودا به دو لای  
 و در علی حدایه اسم من  
 بیده و حفظ و له لقب سعد  
 الدنیا به اسم سعد و اوده الی  
 بسبب الفرو که از ملک بن فو  
 غنه حسن بنان الارض من  
 کرم سدر این زیبار که و  
 تعالی خط به پاک شیراز را  
 بیت خاکان عادل و بیت  
 عالان عامل زمان قیامت  
 در امان سلالت کند بار  
 افق من غم از اسب و بیت  
 بهرین بود و از جای چندی

امروز کس نشان نده در سیطاک  
 برت پاست خا طریحان بگر  
 یارب زما برسته کند خاک ناس  
 چند آنکه خاک را بود و با و ر ابقا  
**سبب تالیف کتاب مکتان شیخ سعدی رحمت الله**  
 یکشب تامل ایام گذشته میکردم و بر عمر غمت کرده تا سرفه نمودم  
 و منک سر اچه دل را با لباس اب دیده می شتم و این بهیاس  
 حال خود می گفتم **بیت** بروم از عمر میرو و بستی  
 چون که می کنی نه نه بسی ای که چپاه رفت و در خالی  
 که این پنج روز دریا پی جلی آنکس که رفت و کار جت  
 کوس حطت زنده و بار نخت خواب و شین و باه اور حیل  
 باز دار و پاوه را از سپیل مر که آمد عمارت نو ساخت  
 رفت و مترل به گیری پر دت آن در پخت یمنی ن سو  
 دین عمارت به سر نبرد کسی بارنا باید ارد و دست به ار  
 دوستی انشا به این عذار بیک به چون می باید مرد  
 حلت آنکس که کوی بکی بود برک عیشی بکوز خوش منت  
 کس نیار و ز پس و پیش درت عجز منت و احباب نمود  
 اندکی مانده و خواجه عسره هنوز ای نمی دست منت در بار  
 ترست بر نیار و ری دستار مر که لزوع خود خور و به خود

33  
 وقت خورشید خورشید  
 پدید می آید کس جان نثار  
 به ضیافت در باغ و به  
 بعد از تامل بیار بستی جان  
 و میسر که در نشین غل نشین  
 و دفتر از کتبهای پیشین  
 و در این از جت و جت  
 و من بعد از آن که در  
 و با ناله به کجی نشین  
 و از کس که با ناله باشد  
 و یکی از دوستان که در کجاده  
 و این من بود و در جبهه  
 و جلیس به کس قدیم از در راه  
 و آنکه شاه و لا غت کرد و با











که به شایسته در گرفتن موش لب موش و صفای پیک  
 ابا غما و اخلاق سعد بزرگان که چشم از معایب برود  
 پوشند و در افشای جرائم کهنران کوشند و کلمه چند  
 بطریق اختصار از نوادر و شعور امثال و سیر حکایات  
 بود که ماضی رحیم الله درین کتاب درج کردیم و برخی از عجز کلمات  
 در توضیح و موحی تصنیف کتاب کاستان این بود و با الله التوفیق  
 بماند سالها این ستم تربیت ز ما سر دزه خاک افتاده جایی  
 محض غشبت گزما باز ماند که هستی انی پنجم بقای  
 که صاحب بدلی روزی رحمت کند در کار و رویتان دعا جایی  
 امعان نظر در تربیت کتاب و تهذیب ابواب در حکایت و سخن  
 چنان و به هم که در این روضه غما و صبه علیا چون شب  
 بهشت باب اتفاق افتاد از این جهت مختصر افتاد تا به کتاب  
 نه انجاء **باب** در آن مدت که ما را وفات خوش بود  
 ز بهر شش شش پنجاه و شش مراد صفت بود که نصیب  
 حواله باشد اگر چه در پنجم **باب اول در سیرت پادشاهان**  
**باب دوم در اخلاق و رویت** **باب سوم در فضیلت و عفت**  
**باب چهارم در ذواب خاموشی** **باب پنجم در غنی و جوانی**  
**باب ششم در صف و پیری** **باب هفتم در نایب و زینت**

باب ششم در نایب و زینت  
 باب اول در سیرت پادشاهان  
 باب پنجم در غنی و جوانی  
 باب ششم در صف و پیری  
 باب هفتم در نایب و زینت  
 باب اول در سیرت پادشاهان  
 باب پنجم در غنی و جوانی  
 باب ششم در صف و پیری  
 باب هفتم در نایب و زینت

الی غلط و العاصی عن الناس ملک را بر در حمت او و اسرار  
 خون او در کشت و زیری دیگر که صند او بود و گفت انبای  
 جنس را نشاید در حضرت پادشاهان خبر استیجن  
 گفتن این شخص ملک را او شناسم داد و نامشراکت ملک دی  
 از این سخن در هم آورد و گفت آن دروغ ماست به تکرار  
 از این است که کوفتی که انرا روی در مصلحتی بود و این را بنا  
 برو حشمتی و خردمندان گفته اند دروغ مصلحت است زیرا  
 راست منتهی **البته** هر که سنا آن کند که او کو به  
 حیف باشد که هر کس کو به بر طایق ابوان فریه و نریش  
 بر **باب** جهان ای را در ناکمیس دل از جهان اوین  
 بنده پس **باب** مکن گنجه بر ملک دنیا و پست که پا کس چون بود و  
 چو اسکن در تن کج جان پاک چه بخت مردن جبر روی خاک  
 همانا که بر خاک مردن سبست که اندر دل حسرت بخت مرگ  
**حکایت** یکی از بزرگان خراسان سلطان محمود سلجوقی را بخوا  
 دید که بعد از وفات او به صد سال که چه وجود او در نیکو جنگ  
 شده که چنان او که در چشم خانه میگردید و نظر میکرد و  
 حکما از صیغه او فرموده که کرد و رویشی که فرات بجای آورد  
 و گفت منزه نماز است که ملکش باد کرات **باب**

باب ششم در نایب و زینت  
 باب اول در سیرت پادشاهان  
 باب پنجم در غنی و جوانی  
 باب ششم در صف و پیری  
 باب هفتم در نایب و زینت  
 باب اول در سیرت پادشاهان  
 باب پنجم در غنی و جوانی  
 باب ششم در صف و پیری  
 باب هفتم در نایب و زینت











راضی کردم مکر خود که راضی نشود الا بزدالت من و آبل  
 دولت خداوند بماند و سلهای نامتناهی **سیت**  
 تو اغم آنکه نیازم از دل کسی حور را چنگم که ز خود برنج در است  
 بهر تباری این حور کین محبت که از مشتق او جز بگره توان رس  
 شود محبت بن بار زو خوند مبدلان از دل نشت و جا  
 که پذیرد زشت بر چشم چشمه آفتاب را کس ه  
 راست خواستی هر چشم چنان که بر لبه آفتاب سیاه  
**حکایت** یکی را از ملک عرب حکایت کنند که دست مطاول  
 بال رعیت در از کرده بود و جو رو اذن اخلاص ده تا کج  
 که خلق از مکارم طمیش راه غربت گرفته و چون رعیت  
 کم شد و از شفاعت ولایت نقصان پذیرفت و خرمیه پستی ماند و هم  
 زور او روند **پیت** هر که فزاد رس روز مصیبت خواه که در  
 ایام سلامت بگویند می گوشت بنده حلقه گوش استواری بود  
 لطف کن لطف که بیکار شود حلقه فی الحلقه در مجلس او کتابت  
 بنخوانند در زوال ملک ضحاک و عهد فریدون و وزیران  
 ملک پس بد که فریدون که کج و ملک و چشم نه است چگونه  
 پادشاهی روی مغرور شد گفت چنانکه شبیهی خلقی به بعضی  
 بود که داند و پادشاهی یافت و نیز گفت که دادن خلق

موجب پادشاهی است  
 خلق از برای چو پادشاه  
 بکنی که سر پادشاهی  
 میان کین که جان پادشاهی  
 که سلطان شکست که سروری  
 که گفت موجب کردادن  
 ملک گفت موجب شدت  
 که در عرب جو کس  
 پادشاه که مکرمانه با بر کرد  
 ایند و حجت بر رعیت نداشت  
 این شبیه در این است  
 پادشاهی که طمع ظلم افشاند  
 پادشاهی که در مجلس  
 پادشاهی که در مجلس  
 پادشاهی که در مجلس  
 پادشاهی که در مجلس

سم آورد و بنزدانش فرستاد پس بر نیاید که بنی عیاش  
 بنماد رعیت بر خواسته و ملک پدر خواسته قومی که از دست  
 مطاول او بجان آمده بودند برایشان گردانند و تقویت کردند  
 تا ملک از تصرف او بهر رفت و برایشان معز شد **پیت**  
 پادشاهی که او را در دستم بر برد و دستش را بر چرخ دراز  
 با رعیت صاحب کن در جک خشم عینین از آنکه شاه عادل اربع لک  
**حکایت** پادشاهی با غلام عجمی در کشتی نشسته بود بچاره غلام  
 مکرور میانه بود و بدو محبت کشتی نیازموده کرده و زاری در نهاد  
 دل زده بر اندامش افتاد چنانکه ماطفت کرد و فرار و آرام  
 ملک اعین از او معص شد و چاره بخت است حکمی در آن  
 کشتی بود گفت اگر نماند می من او را خاموش کرد اغم  
 ملک گفت غایت لطف و کرم باشد حکیم فرمود تا غلام را  
 بر ریانه احسنند و غوطه چند بکوزد و مویش بکشد و به پیش  
 کشتی آوردند و به دست در میان کشتی گرفت و خاموش  
 ملک اعجاب سپ آید و گفت در این چه حکمت کردی گفت ای  
 حش غرق شدن بنده بود و قدر سلامتی کشتی نمیدانست  
 و عجمین قدر سلامت و عاقبت و بنا کسی داند که به چستی از قار  
 ای سیر زانجا می شتابد مؤمنان آنکه بر تو که سیر

39  
 هر آن شبی از قوت خود  
 از دوزخیان پیش گرفت  
 و در میان آنکه با شمشیر  
 با آنکه دو چشم از کشتی  
 و فرار کشتی  
 و زبان بر ده خطا و بدی  
 و گفت خطا بی  
 به فرمودی که بگویم  
 معذرت و مکر و کین و بدی  
 میان من و دولت ثواب  
 میان من و عهد من اغیار  
 بپایست از دست سیر کرد  
 خلقی از دست پادشاه  
 که در میان آنکه با شمشیر  
 که در میان آنکه با شمشیر  
 که در میان آنکه با شمشیر  
 که در میان آنکه با شمشیر



فاطمی سوره کن کن کر از تو  
 قوی صیب انبیا هم  
 ستم بر عیب ضعیف حرف  
 کن نماز تو قوی امین  
 بجزوان زمانا و فاسد  
 حکایت چو مکتب انبیا  
 تیر انداخته افکار  
 که از پای است  
 تیر انداخته افکار  
 که از پای است  
 داغ سید کرب و خال  
 ز کشتن زود راوی  
 که زنی خاکی و زردی  
 خست می کبریه

۴۵  
 این نقد و حبس بیایند  
 روزگاری مکرر و دوازده  
 گفت **بیت** قرار در  
 ازادگان نبرد مال  
 در دل عاشق باب در غریب  
 در وقتی ملک را بر دای و بند  
 احوال بکشند ملک بهم  
 کردی در رسم کشید و از ابا  
 که انتخاب خبر گفته ای که از این  
 طبع پادشاهان بر خبر باید بود  
 که غالب همه ایشان بود  
 ملک متعلق است و اندیشه  
 از دحام **بیت**  
 حسن بیعت پادشاه



که هنگام فرصت نداری نگاه مجال سخن نماند پس  
 به پیوسته کفش بر قدرش ملک گفت ای که ای مرغ چشم را  
 بر این که چندان سخن باند که تا بر انداخت کمر خزانه پادشاه  
 لایق ما کین است نه طعمه اخوان الباطن **پ** امی کور  
 روش منع کافوری مهند رود پیش کش لب روغن نماند چراغ  
 یکی از وزیرای ناصح گفت ای که او نه روی زمین چنین کانه اوج  
 کفاف بنفاری مجری دارنده تا در نفقه اسراف کند ای که  
 از جرد منع مناسب ارباب است منت کی المطف امیدوار کن  
 و باز بنویسدی حشمت که و این **پ** بروی خود در اطلاع  
 توان کرد جو بارنده بر سنی از توان کرد کشیدم  
 نشکان جاز بر لب آب سوز کرد آید سر کجا چشمه  
 شرس مردم و مرغ و مور گرد آید **حکایت** یکی از پادشاهان  
 در رعیت ملک سستی کردی و لکن را به سخن دانستی لاجرم  
 دشمن صعب دی نمود همه پادشاه **پ** جو دارنده کج  
 از سپاهی در بنگ در بنگ آید دست بردن به تیغ  
 یکی از آنان که پادشاه بود نه اتفاقا بمن دوستی داشت  
 کردم و گفتم که دوست و ناپاس و منله و ناسی شناس که نیک  
 از خدمت قدم برداشته و حقوق سالان در روز در کف اگر کردم

مغور داری که ای پسر جودند  
 زین کبود سلطان که بر باد جان  
 بایستی که از سر **پ**  
 چنان روی توان سر نهند  
 زنده بود سپاهی سر نهند  
 در کش زنده سر نهند  
**حکایت** یکی از وزیران در راه چرخ  
 و حلقه در دین در راه کرد  
 عجیب ایشان در او کرد  
 و حقیقت خاطرش است و ار که  
 بار و دل خوش کرد و چرخ نمود  
 قبول کرد و گفت مغولی  
 که مشغول **پ** زان که کج  
 جانب نشسته و دکان

که غنچه بریده و قلم بگشاید و دست زبان حرف کیران شد  
 ملک گفت به آینه مرا حسد و منده کافی باید تا به هر ملک  
 شایه گفت نشان خرد منده کافی آفت که به چنین کار تا من درنده  
 سمای بر سر مرغان از آن شرف ارد که استخوان خورده جانور نیار  
 سیاه کوش را گفته ملازمت شیر یکم و چه اجتناف گفت  
 تا فصله جسدش مجوزم و از سر دشمنان در پناه حاشیش کالی  
 میکنم گفته اکنون که بغل حاشیش در آید و به نگرشش  
 نمودی چرا پیشتر و نزدیکتر زوی تا به حلقه خاصیت در آورد  
 و از زندگان محضت شمارد گفت سچان از بطن ادب این بنیم  
 اگر صد سال کبرانش افزود و در یکدم در او افتد بوز و  
 و گفته اند که از نمون طبع پادشاهان بر حد زیاد بود که گاهی  
 به سلامی برخند و گاهی به شتمانی حلقه بگشاید و افتد که نه هم  
 حضرت سلطان ز پیاده و باند که سر برود و طرفت بیار که  
 نه بمانت و عیب حکیمان **پ** نهر سر قدر خورشیدش در قفا  
 بازی و طرفت به ندیمان بکند **حکایت** یکی از فقیهان گفت  
 روزگار ما سعاد شیش من آورد که کفاف اندک دارم و مجال  
 بسیار و طاف بار فاقه ندارم و بار ما در و علم آید که با نسیم  
 و دیگر نقل کنم تا در سران صورت که زنده کافی کرده شود کس را بر یک

مینی اطلاع نماند **پ**  
 کین خفتش است که **پ**  
 بچین بسا که در کس است  
 باز از شتاب اعدا اندید  
 میکنم که طبعه در خای من بگوید  
 و می وارد حق مجال بر دم  
 چنان که در **پ** میان  
 بی جنب را که **پ**  
 بنجامه و بدوی بکشد  
 تنی زان که زنده **پ**  
 زان و زنده بکند از در سخن  
 و در محاسبه جای که **پ**  
 خبری از امر که **پ**  
 مهدی باشد که در حقیقت



تا پیش حال من کند و ماریا  
 از عاقل آورده بود و ماریا  
 مرده باشد و از اینها  
 درایت و نفوی دایم  
 کین اند و عیان  
 اما سفاکان در  
 که نشین که با حجب  
 که سفاکان از سفاکان  
 است بخلاف آن سفاکان  
 در معرض خطاب با پادشاهی  
 در آن حالت که را غم  
 بر صحت آن می نمود  
 شایسته پیش می کرد  
 که بیاد و دنیا  
 کو بی **پادشاهی**  
 که از آن  
 بین این سخن شنید و هم

42  
 مکتوب کردند و ملک و امیر  
 کشف حقیقت آن اصفیاء  
 نفوذ و دیار آن سید  
 دوستان عظیم بیک  
 خوش شدند و محبت  
 پیوسته داشت کردند **پد**  
 پستی گشتند و او نگاه  
 تا بین کنان دست پر شدند  
 و روزگارش در روز پای  
 عیش باقی بر نهند  
 ای حکیمانه اعصاب  
 زنا و دهر نادرین  
 که فزوده ملامتی حجاج  
 ازینکه انهم خلاص کردند ملک



[illegible]

43  
 کتاب آورده اند که نویسنده آن  
 عادل در شمار کامی صیدی  
 کتاب میگردد و منی بنعلامی را  
 بر بستن او رساند که تا ملک آورد  
 گفت منان الصنیت تابان  
 ده فریاد تو گفتد این قدر  
 جو خلعت گفت نیا و ظلم  
 در جهان اندکی آورده است و کرم  
 آمد بر این فریادی کرده اند  
 چنین غایت بسیده است  
 نمائند ستار سید و زکار  
 بانه بد لغت پایه ار  
 از زبان عرب ملکه آورد پس  
 باورند غلامان او در حق این پنج



پنج بیضه که سلطان ستم دارد زندگیش نزار مرغ مرغ  
 سر جله حیوانات گوشت شیر است و گسترش جانوران خود  
 با اتفاق خود مندان حسد بار بر به که شیر مردم **حکایت**  
 میکنم خراگر که کی سبزه است چون بار بر دمی عزیز است  
 کاوان خزان بار بردار به ز آویدان مردم آزار  
**حکایت** ظالمی را شبیه م که خانه رعیت خراب کرد تا خراش  
 سلطان آبادان کند و قول علما نیست که هر که بنده حسد است  
 پیر از نادل خلقی به است آرد حسد ای غرور جل همان خلق را  
 به و بکار و تادمار از روزگارش برارد **پیت** آتش سوزان  
 کند با سپید آنچه کند و دود دل در دنده ملک را  
 از فواید اخلاق او معلوم گشت و در شکسته گشت و با بر این  
 بگشت یکی از ستم به کان بر بگشت و گفت **پیت** نه مرا  
 قوت باز و مصیبتی دارد به سلطنت که بر دال مردمان کبر  
 توان به خلق فرود استخوان در دلی ستم به و چون کبر و ادب را  
**حکایت** مردم آزاری را حکایت کنند که ستمی بر سر حال از  
 دور و بش را بحال اسفام نبود آن ستمکار را با خود نگاه میداشت  
 تا وقتی که ملک را به چشم گرفت و او را در چاهی کرد و درویش  
 اند آمد و آن ملک را بر سرش گفت گفت که ستمی و این ملک

چو ستم زدی گفت من  
 ظالم این جان ستمکار  
 که در فلان باغ بر مرغی  
 گفت خدای روز در یک  
 گفت از جاست اندیشه  
 اکنون که در چاهت ریخته  
 عیب را ستم که نیکو  
 ستمی را که نیکو  
 عاقلان ستم که نیکو  
 که از این خلق در ستم  
 با جان آن که کمری  
 که با او باز و جگر  
 ستم خور را کبر  
 ستمش منبذ و ستمکار

بس بگام دوستان قهرش برادر **حکایت** یکی از پادشاهان کجای  
 که پارس سی در دوزخ و پادشاهی در بهشت پرسید که سب  
 درجات این چه بوده است و موجب درکات آن چه که من به جلا  
 این پیداشتم گفت این پادشاه بارادت ارویشان در  
 بهشت است و آن پادشاه سبقت پادشاهان در دوزخ **پیت**  
 ولف یک کاه و پتیمبر مرغ خود از عملهای گمیده بری دار  
 حاجت بکلاه بر کی داشت در و نش صفت باش کلاه تری دار  
 پادشاه سرو پادشاه با کاروان جاز از کوفه بر آمد و همراه  
 خراوان سبقت و مکلف **پیت** نه با شتری سوارم نه جو  
 بر بارم نه خداوند رعیت نه غلام شهریارم غم موجود درین  
 معدوم نه دارم **پیت** هستی نیز غم آسوده و ستمی که  
 شتر سوار کی گفتش ای درویش کجا میروی باز کرد که به سختی  
 بگیری نشیند و قدم در پادشاهان نهاد و برقت و چون به کلمه نمود  
 رسیدند تو انکار را اجل فرار سید درویش بیابیش گفت  
 به سختی نزدیم و به به سختی برودی **پیت** شخصی ستم به بر سر  
 چهارگزین چون روزی آن مرد به چهارگزین بس که در  
 خاک تن درستان را دفن کردند و زخم جوده غرور  
**حکایت** یکی از نوک ماضی مایل داشت طایفه از حکما

44  
 ستمی شد که این ستم  
 دوا می نیست که زاده آدمی  
 که به خدای صفت و صوف باشد  
 به بود که طلب ستم  
 ستمی باشد به ان میکل  
 چون که گفته بود و ستم و ستم  
 که با ستم و سخت ستم  
 و ستم کرد و ستم  
 و ستمی داد و ستم  
 و ستم ستمی با ستم  
 و ستم ستم کرد و ستم  
 و ستم در این حال  
 و ستم است که ستم



ناز فرزندان بر پدر و مادر باشد و دعوی پیش قاضی برود  
 و داد او از پادشاه خواستن اکنون پدر و مادر و علق و بنای  
 مرا به خون در سپردند و قاضی بستم قوی داد و پادشاه  
 سلامتی معنی خود در کشتم می پند اکنون نخر خدای تعالی پندی  
 دیگر **پنجم** پیش که بر او رحم زدست مسند باد  
 هم شش نواز دست تو که خواهم داد ملک را از این سخن دل بهم برآید  
 و آب در دیده بگرد است و گفت بیا که من او را بستانم از جو  
 بکاشی ریختن سر و جوش را بسوسید و در کنار کوف و بخت پیکار  
 و از او کرد و کوبید ملک هم در آن است شهابت **پنجم** سالها  
 در فکر آن بستم که گفت پیلانی بر لب دریای سیل  
 زیارت کرده انی حال مور بجو حال است نه پای پیل  
**حکایت** یکی از سبندگان عمر الیث که بچه بود و دکان در  
 حبش دفته و باز آور و ند و وزیر مادی عمر ضعی داشت  
 اشارت بکشتن کرد و ناد بگردگان چنین حرکت کنند  
 نده پیش عمر الیث سر زمین نهاد و گفت **پنجم** سرچرود  
 بر سرم چون پسندی رداست بنده جود دعوی که حکم خداوند است  
 اما بموجب آنکه بر دود این خاندانم و تخا اعم که در قیامت  
 چون من گرفتار آیی چون بکناه این بنده را اجناسی کت

باری نادان سرش شکیب  
 با چرخ شمشیری دور  
 بنامت مودت با شکیب  
 تا دین بکشد سرش شکیب  
 فرای من در برابر شکیب  
 نقیض و مرا بکش با شکیب  
 کشیده با شکیب  
 گفت چو می بینم  
 ای خاندانی ز صیغه  
 کوپرت که این خاندان را  
 از او کن تا مرا در بلای  
 کلاه از دست کوهل کلار  
 بقیه داستان که گفته **پنجم**  
 چو روی کوه انداز بکار

سر خود را نادانی گشتی جو بنده احسنی در روی دشمن  
 خد کن کلاه آجاس نشی **حکایت** ملک و زن را خواجه داد  
 کریم المعنی که بکن زاده مواجبت خدمت کردی و در عین کوی  
 کنش اتفاقا ملک را از او حرکتی در نظرش ناپیدا  
 او را مصاوره و عقوبت نمود و بکنان بوابی بخت او  
 متصرف شده بودند و به شکر آن مرهت پس در این  
 بموکلای او ارفق و ملاطفت کردند و در صبر و صفا  
 نه اشندی **پنجم** صلح با دشمن اگر خدای سر که ترا در قضا  
 عجب که در نظرش گیس کن سخن اخیره بان میکند و منوری  
 شمشیر تخا اعمی دمسیر کن پس آنچه مصمذن خطاب ملک  
 از عهده بعضی بر آید و بستی دیگر در زندان بانه ندی کی از  
 ملک آن نواحی پنهان فرستاد که ملک آن طرف قدحان  
 بزرگوار می نداشتند و پی غری کردند اگر رای فلان خالصه  
 تعالی بکایت، المعنی نی کند در رعایت مملکت سرجه تا متر  
 سعی کرده شود و اعیان مملکت به بدین او متحرند و جواب  
 حرف مشطرف خواجه بر این و قوف یافت و از خطره اندیشید  
 و جوانی چاکه مصالح بود بر هشتی و ورق نوزت و روان کرد  
 یکی از ملازمان ملک را اعلام کرد که فلان را که حسرت کرده

45  
 فلان نواحی را  
 در عین کوی  
 که فاصد را بفرستد و در  
 بجا نماند و شسته بود که  
 سخن بکنان پیش از  
 بنیادت نشرفا قبولی که  
 نموده اند بنده را امکان  
 اجابت آن نیت بجا آید  
 پرده بخت این خاندانم  
 باین شجره حال خاطر باری  
 گفت خود سپیدی آن کرد  
 آن را که بجای می دهم  
 عذرش ببارند بری  
 ملک را سبب می شناسی











پیرت یگو بخت تا ملک از سر خطاب او در گذشت و گفت **بیت**  
 تاول دوستان است آری بوستان پر فروخته به  
 بخت یک سبک امان را سرچرخ سرب سوخته به  
 با به اندیش هم نموی کن و من ملک بخته دوست به  
**حکایت** یکی از پسران مارون الرشید پیش پیراهن خاک که  
 گفت که فلان سرنک زاده مرادش نام مادر داد مارون را  
 دولت را گفت خبر ای او باشد یکی اشارت کنین کرد و دیگری  
 بزبان برین و دیگری به صادره مارون گفت ای پسر کرم  
 آنست که عفو کنی و گزوانی تو بر و شمام مادرش ده نه چند آن  
 که از حد در گذر و حبرم از طرف تو باشد و دعوی از قبل خصم  
 یکی ازست خوشی او شمام محفل کرد و گفت ای یگ فجام  
 نیز نام که خواستی گفت ای که دایم عیب من چون من نهانی  
 نه مراد است او بر یک حسد که با پل و مان سپار جو به  
 بی و اکمل است از روی حقیتی که چون حسد بدین باطل گوید  
**حکایت** با طایفه بزرگان و رکشی نشسته بودیم روزی از پی  
 باغی شد و دو برادر در آب افتادند یکی از بزرگان ملاح را  
 گفت پسر این مرد در آنجا و نبارت به هم ملاح در آب رفت  
 و یکی از نایندگان دیگر ملاک گشته بود ملک گفت بختی نمانده بود

ملاح گفت راست است اما بخت  
 را نیند او سپرد که زدی  
 در پادشاهی نماند بود و ملاح  
 شریک شد و از دست  
 آن یکی زیاده خورده بودیم  
 در طغیانی که صفی الدین  
 من علی حاکم غنچه کن  
 غلبه پادشاهی درون  
 که فرار شد کانه بخاره  
 خدا باشد کار درین  
 مستعد که ز راه پادشاه  
 دو برادر بودند  
**حکایت** بخاست سلطان کردی  
 و یکی بی کسب از نماند

یاری این تو اگر گفت ای برادر چه اذیت سلطان کنی  
 از مشقت کار کردن بری حکیمان گفته اند نان خود خوردن  
 به که گزین به خدمت بسبب و این **بیت** بدست این بخت  
 کردن حسبه به اذیت بر سینه من امیر به عکرا نایه بر و  
 تا جود و صیف و چه پوشش ای شکم حسبه بنانی سار  
 باگتی لب به خدمت و تو **حکایت** کسی فرده اور و پیش  
 نوشته روان عادل که علان دشمن ترا خدا ای بر و اثر گفت  
 هیچ شنیدی که مرا بکشد است **بیت** اگر بده و جای دمانی  
 که زندگانی ما بر جا و دانی به که روی از وزیر او حکما در مصالح  
 ملک مصلحتی می دیدند و حکایت میکردند بوزر چهار خاوی  
 بود سایر حکما گفتند در این بحث چرا با من سخن نموی  
 گفت وزیران بر مثال اطلب اند و طیب دار و نند  
 جز بیستم را پس چون سپسم که رای شما بر جواب است مراد این  
 باب بحث کردن و سخن گفتن حکمت نباشد **بیت** چو کاری  
 بی مصلحت من بر آید مراد روی سخن گفتن است  
 اگر سپسم که ناپنا و چاست و کخاموش نشستم  
**حکایت** مارون الرشید را چون ملک مصر مسلم شد گفت  
 به خلاف آن طاغی باغی که معسبه در ملک مصر دعوی خدای کردی

۷۸  
 نخست این ملک را بکشد  
 خود اقطاع با بخت  
 بخت کور و نام او  
 مارون الرشید ملک مصر  
 بوی زانی داشت که بخت  
 و بخت او سپاه با بخت  
 که طایفه از حاکم  
 پیش او بودند که پیش  
 و برانی بی وقت است و بخت  
 گفت بیستم را پس  
 گفتندی در پیش خود  
 این بیستم گفت و بخت  
 اگر دزدی برایش رفت و بخت  
 زوزان ملک روزی از بخت

گفت ای درویش که بختی  
 تا از دست خفت کردی







ای خداوند یکتای و اگر مستوجب عفو بستم در غایت ناپسند  
 آنگه سران تا در روی یگان شمر بار بنام **پیت**  
 روی بر خاک بجز میگویم سرحد که که باد می آید  
 ای که هرگز نماند کتم سجت از بنده باد می آید  
**حکایت** دزدی به خانه پارسایی رفت سپند انکه حبس و جوی  
 چسری نیافت دل شک شد بار سار احسن نه کلمی کبریا  
 هفت بود بر داشت و بر رکنه دزدان داشت تا محسوم نژاد  
 بندهم که مردان راهندی دل و نشان را نکردند شک  
 تراکی میسر شود این مقام که باد و ستان خلاص جنگ  
 مروت اهل صفای در روی وجه و هفت نه چندا که از پیشاپ  
 کهنه و در پیش میزند **پیت** در برابر جو کوه سید سلیم  
 در قفا چو کرک مردم خوا سر که چپ و کران پیش تو آورد  
 بی کان عیب نه پیش و کران چو **حکایت** بی چندار و نندگان  
 منقح سیاحت بودند و شرک رنج و راحت خواستم که موافقت  
 کنم مرافت نکردند کفتم این از اخلاق بزرگان بدعت کردی  
 از صحبت بزرگان تا فتن و فایده دروغ داشت که من در حق  
 خود آن مذمومت و سرعت می شناسم که بارش طرباشم  
 نه بار خاطر یکی از آن میان گفت از این سخن که شنیدی

دل شک که در این  
 دزدی بصورت صاحبان  
 برآمده بود و خود را در یک  
 جفت نماند که در این  
 جود اند مردم که در این  
 زنده داند که در این  
 از آنجا که سلاطین حال در این  
 کهنه فضا که در این  
 جوی که در این  
 دل عارفان و کائنات  
 این خبر پس که در این  
 در این که در این  
 پنج بر سر و علم در این  
 یک دنیا به نیت و موس

پارسایی نه یک جامه و بس در قرا مردم و باد بود  
 بر حث سلاح جنگ جوسو روزی تا بت زنده بودیم  
 و شبگاه در پی حضاری هفت دزدی توین ابرین رفتی  
 برداشت که بظهارت میروم بغارت میرفت **پیت**  
 پارسا پین که خفته در بر کرد جامه کعبه اهل فر کرد  
 به خدا انکه از نظر در میان غایب شد بر جی در سنده و در جی  
 به زنده تار و زر و دشمن سندان نار یک روز مین راه رفته  
 بود و باران بکاه حضرت به ادا ان همه را به برگاه ملک آورد  
 زنده و بزند ان کردند از ان دفت ترک صحبت باران کردم که الک  
 فی الاحسد **پیت** جواز قومی کی سپید انشی کرد  
 نه که را امرست ماند نه مرا نه انشی که گادی و علف زار  
 به لایه همه کادان و دورا کنتم منت سپاس خدایم که  
 از برکت در میان مردم نماندم اگر چه و حید اقامت به برت  
 و بدین حکایت مستفید شدم و امسال این بصیحت مرا به برگاه  
 بیگانه تر استیده و در مجلسی بر کج دل بر نندگان پی  
 اگر که بر که بر کسند از کلاب سکی روی افتد و بخلاب  
**حکایت** زاهای به بهانی پارسایی رفت و چون بجزانی  
 بنشست کمر از ان حوز که ارادت او بود و چون بهاز بر

50  
 خوانست پارسایی که در  
 علویا او در یک راد حق  
 دین صلا حب زبانت  
 سوزی که در این  
 کین که در این  
 چون به نام خورشید باز  
 سوز خاست تا اولی کند  
 بی جی جی خاست داشت  
 کشت ای که در این  
 چندی که در این  
 کوزام که بکار اید گفت  
 نماند از این به نیت  
 نماند که بکار اید  
 سوزی که در این



چون از نماز برخواست یکبار  
 سجده کنش که مرا مشک  
 احباب گفتند زبانی که بگویم  
 اگر اجازت داری مرا بگو  
 آن صفت گفت مادر مرا بگو  
 در روی او را بیستی  
 وقت زنده ای ام و در دامن  
 کفایت آید از سبب  
 مانده بود سبب صفت  
 زبانی که یک سخن در دامن  
 و بعد از زبانی سر او در دامن  
 صفت که خواج عالم  
 نیت که خواج عالم  
 علیه السلام چنان گفت که  
 مع اندوختن و لا یغنی فی  
 مغرب و لا یغنی فی

و کنگر مجلس که کرد و دور  
 احسن در او از کرد و چنان  
 نغز بد که پیش شد  
 و کاین بود گفت او در خرد  
 از نزد خان مجلس  
 چو کنگر مجلس  
 چو در خرد و زیاده  
 به صبر دور  
 سخن چون ننگه  
 خوش طبع از سخن  
 سخن میدان ارادت پادشاه  
 بپند و سخن کوی کوی  
 بنی در پادشاه  
 به سخن خانه او در احوالی



اذا دج است و کلمات کن  
گرفت که جهان بزرگ اند  
بود که از خانه چنین باری  
کردی گفت که از این شیشه  
که گفته اند خانه دوستان بود  
و در دستان یک **بیت**  
چون فزونی بخشی هر اندوه  
بستان پس کن دوستان پیش  
پادشاهی غایبی را  
**کتاب** کرد عابد **بیت**  
بیت طلب کرد عابد **بیت**  
که دارد بی کوبیم صفت  
که اعتقادی که پادشاه را  
و حق است زیاد هر کرد  
آمده اند که از روی قلم

[illegible]



کشف در سمع قبل من باب  
 بلایع  
 تا ششم طالع مبین و کتب  
 مایون مبین بعد  
 کردنا بست خیس مطهری بودیم  
 که عقب عمر درماع طاعت  
 آواز خان کام  
 کردیم در کشند دل نفرین  
 در پاره خان در آن جزا  
 در حجر مطرب کرده درید  
 لغز حکیم کشند  
 کاتب  
 گفت که اموی گفت ازین  
 او بان که سراج از این در  
 نظر من پسند اما از فلان  
 پسر که درم کرد گفتند

53  
 نطن ننگان در  
 لکین حنا  
 خادو کانت و من و عین  
 نقصان رو با ب انیش  
 زدن و نیاز خوردن **ب**  
 سکنش می کردم  
 را نهادن من  
 سبب دیا رسامدی  
 رینج بود عالم از غیب  
 دای نماند و اشکارا  
 رینج زدی خود مردم  
 چرخ نماند  
 هر دو می سپید کی از نمان  
 فلان نماند بن کرانی و **ب**  
 عت صلاحش چهل کن  
 نماند نماند کمال

53  
 نطن ننگان در  
 لکین حنا  
 خادو کانت و من و عین  
 نقصان رو با ب انیش  
 زدن و نیاز خوردن **ب**  
 سکنش می کردم  
 را نهادن من  
 سبب دیا رسامدی  
 رینج بود عالم از غیب  
 دای نماند و اشکارا  
 رینج زدی خود مردم  
 چرخ نماند  
 هر دو می سپید کی از نمان  
 فلان نماند بن کرانی و **ب**  
 عت صلاحش چهل کن  
 نماند نماند کمال



باب مکر و دوختن از دربان  
باب سیم پنجم بی همتا  
باب چهارم از غیب عرب  
کودکی بسیار از ازی آورد  
چون آورد او را در دوا  
که دفع از هوا آورده  
که بعضی اندر آمد  
عامه را بدیم که گرفت کفر ای  
و راه سیاهان گرفت کفر ای  
سخ در جوابی آید کرد و در نو  
دانی که جفت باز  
از بیکه **عرب** خود جادوی کرد  
مفعول حری است  
عربی خبری است  
عرب در حالت و طرب  
کردن نازکین که طبع جادوی  
بر آن جادوی در فرشت

54  
 غمناکی شوم و اورد غم  
 جنبی دارم **نیت** اگر دنیا  
 باشد و در دستم در کربان  
 بهمن بای خانبیم جانی  
 دین جهان ایوست **نیت**  
 که پنج خاطر است است **نیت**  
 مطلب که نو انری جوابی  
 جفا که در لب می  
 کنی ز زبانی **نیت**  
 خاطر در صواب او کنی  
 که ز زبان شنبه امیر  
 صبر و است **نیت**  
 شخصی سلم **نیت**  
 صفی مسکنی صلی الله علیه و آله

54  
 غمناکی شوم و اورد غم  
 جنبی وارم **نیت** اگر دنیا  
 باشد و در دستم در کربان  
 بهمن بای خانبیم جانی  
 دین جهان اوست **نیت**  
 که پنج خاطر است است **نیت**  
 مطلب که نو انری جواب  
 جفا که در لب می  
 کنی ز زبانی  
 خاطر در صواب او کنی  
 که ز زبان شنبه ام  
 صبر و است **نیت**  
 شخصی سلم  
**کتاب** صفت مسکنی صلی الله علیه و آله



آمدی چنانچه آنحضرت از این معنی بنگ آه می گفت ای زری  
 بجای و زود جانی سر روز میانجی زیادت شود چندی  
 نشیده و گفت بدین خوبی که افلاست سرگزستی اورا بدوستی  
 گرفته است و عشق نباید و ده گفت نه از برای آنکه اورا سر روز  
 می توان دید مگر در زمستان که گاه مجربست و گاه محبوب  
 بهر ارمدم شد عجب منت و لیکن نه چندان که گویند بس  
 اگر خوشبختی اقامت کنی ملامت نباید بنشین ز کس  
**حکایت** یکی را از بزرگان بادی مخالف در شکم چید و  
 طاق ضبط آن نه است و بی احتیاج از وی صادر شد  
 گفت ای دوستان مرا در آنچه کردم اختیار می نمود و نه را  
 نوشند که راحتی بمن رسد تا بگویم معذور دارم **پیت**  
 سنگم زندان است ای خرمند نبارد مسج عاقل باد و رند  
 جوابد اندر شکم پدید فزول که باو اندر شکم باریست بر دل  
 حرف نرسد وی هاسارگا چو خواب شدن و ستایش  
**حکایت** از صحبت یاران و مشفق ملائقی بود سر در میان  
 نهادم و با جوانان آن گرفتار و فقی که اسیر فتنه گشتند  
 دور حق طریقیس با جود اعم بکار کل داشتند تا یکی از  
 سوسای جلب که سابقان من داد معرفتی گذر کرد و مرا

گفت ای فلان این چنانست  
 بگویند می که را بی  
 که از خدای تو بگویم  
 فاس کن که چنانچه بود در آن گفت  
 که در طوایف مردم می باشد  
 بانی رنج و رنج  
 که بگویند فلان در بستان  
 بجان من حجت اورا  
 و به دنیا هم از این  
 خلاص کرد و با خودم چنان  
 دو خنجر داشت بعد ببار  
 نجات من در آورد و غلب  
 یکی از خنجرهای خودی

شیره روی نامزد ما بنده وار بود زبان درازی کردی و عشق  
 مرا محض داشتی **پیت** زن به در سر ای مردگوی  
 هم در این عالمت و مزاج او زنیارادش برین به زنیار  
 و قارب غدا اب النار بار خنی بان طغنه دراز کرد و بود  
 و میگفت تو آن سبستی که پدرم بدو زنیار از فتنه فرنگ باز خرید  
 گفتم بل من اعم که پدرت مرا سبده و نیار از فتنه فرنگ باز خرید  
 و صبه و نیارم اسیر فتنه تو کرد **پیت** بندهم که سندی از کی  
 راهبند از پوپ کرکی سبانه کار در حلقش با سب  
 روان که سینه از وی بساید جواز چنگال کر کم در روی  
 جویدیم عاقبت خود کر که بودی **حکایت** یکی از پادشاهان بهی  
 پرسید که عیالان پادشاه و کفاف اندک گفت اوقات  
 غریب چگونه میگذرد گفت آنکه پادشاه روی زمین است همه  
 شب در مناجات و سحر و دعا و حاجات و روز و شب در جلا  
 ملک من مودنا و چه کفاف او مقدر و معین دارند تا ما بر عیال  
 از دل و در حسرت و **پیت** ای کرتی رپای سبده عیال  
 بیکر آسودگی مینه حبال غم فزاید و جان و دوت  
 بازت آورد شیر در ملکوت همه روز اتفاق می بندم  
 که به سبب حسدای پیوندم شب جو عهده ناز می بندم

55  
 چو زود باد و باد  
 یکی از سبده ان نام  
 که با عیال کردی و بر  
 در خان خودی باری  
 بوسی بگویم که  
 اورا گفت که صحت  
 بانی پادشاه ای که از برای  
 شامی باز هم که  
 بنده از این سبده بود و در  
 بیکان شام سبده کردند  
 و بصلح اعمال شامت کردند  
 بیکر بیکر و یکی از برای  
 گفتش پس عاقل که در  
 که خبری به پادشاه ای



که مست از غصه و پرده جان  
 از زبان او دان بپاش  
 چون به نیای دودن فروماند  
 بعل بر بهانهای کس  
 باری ملک مبین عابد آب  
 عابد را و بد از سبب خشنی کرد  
 و نسج و سفید لبره و فرم شده  
 و بر این پیاپی زده و غلامی  
 پیری یک پرده و طار سے  
 کربلا کا سرین این باد و بهر  
 سلاطین سارانی کرد  
 و از سردی سخن گفتند ملک  
 انجام کار این سخن گفتن  
 این وطن و ادب و مدبر

56  
در این عبارت می گویا  
و اگر از جنبه کمالی و خوش  
معنی می گویا  
مان از برای کمال و کمال  
صاحبان کمال و کمال  
در دینی و دینی  
که صاحب بقوه و دینی  
و طایفه از اهل فضل  
در حب او بودند و هر کس  
به او طایفه می گویا  
طرفان باینه در دین راه  
که باین کرده و به احوال  
و دینه و دینه و دینه  
باین لطافت گفت ای رو



تو هم پسری بگوی گفت مرا چون دیگران فضل و بلا محبت  
 و خبری بخواند ام اگر یک بیت از من فاعت کسبند بگویم مکن  
 بر جنت گفتند بگوی درویش گفت **بیت** من کز سینه بگویم  
 سفره نان چون غرم بر در جام زنان باران بکشد بدید  
 و ظرافتش به پندینه و سفره پیش او روند صاحب گفت  
 زانی و وفا کسبند که پرتار اعم کوفته بر بان می سارند و درونش  
 گفت **بیت** کوفته بر سفره من کوبش کشته زانان می کوفته  
**حکایت** گویند مریدی مرید خود را گفت چکنم که از حلالیتی  
 به یک اندرم از بسیار می کز پارتی همی آینه و اوقات مرا  
 از تود اثنان توفیش حاصل می شود پیر گفت مرید را که چه  
 درویشانه این را وای به و آنچه تو انکار است از این  
 چری بخواه که دیگر کس ببرد تو کمزدنه **حکایت** فیضی مرید را  
 گفت هیچ از این سخنان دلاویز مکنان در من اثر نمیکند  
 بخت آنکه نمی پسیم مر این را علمی موافق کرد و گفت **بیت**  
 ترک دنیا ببردم آموزند خویش بسیم و غله اندوزند  
 عالمی را که گفت باشد و بس چون بگویم نمرود اندر کس  
 عالم کس بود که به نکند نه بگوید به خلق خود نکند  
 عالم که گامرانی و تن پرور کنی از خویش کس که را

گفت ای پسر مرید خدای  
 باطنش به روی از زینت  
 «صحن کرد این و عطا  
 فضیلت منور کردن و طلب  
 علم خصوص از ذوق علم و مرام  
 چون نایابی کسب درویش  
 افتاده بود و میگفت ای  
 مسلمان سرفرازی زاده من  
 دارم زنی خانه نشین گفت  
 ترک چراغ پیچید و بی  
 بختن اخلان چون  
 زارانت و انجانه می  
 بخاشی نای و انجانه را دانی  
 بدوی سادگی خبری **بیت**

گفت عالم کوشش خان بشنو در پشت پند بوار  
 باطل است آنکه مدعی کوی حفته رخصت کی کند پند  
 مردمان که کبر و ادب رگوش کرانه کعبش کردار  
 صاحبی مدبر سه آمد ز خاتقاه بکس عهدت اعلی طری را  
 کتم میان عالم و عابد جزنی بود تا خستند کردی آن بیانی  
 گفت آن کلیم خویش را پسر زوجه وین چه میکنی که بگری و غری را  
**حکایت** یکی بر سر راهی مست حفته و زمام احتیاج از  
 دست رفته عابدی بر و گذر کرد و بر حال تابه او طعنه کرد  
 و بگفت جوان سر برادر و گفت **بیت** قصاب ای پارسا روی  
 از کس نه کار به بخشاید کی در روی بطر کن اگر من  
 تا جو اعر و دم بگردار تو بر من چون جو افردان نظر کن  
 طایفه ار از زال و او باشان به خلاف و انگار درویش  
 برآمده و او را بر زنده و بر بچاسند درویش از بی  
 طافنی شکایت پیش پر طریقت برد که چنین حالنی بر من  
 گفت ای فرزند خرقه درویشان جامه رضات و سر که درین  
 بنام وای تحمل نموده ای است و حسنه بروی حرام **بیت**  
 در بانی او ان نشو و نه به سنگ عارفی که بر بخت است منور  
 این حکایت شنو که در بغداد راست و پرده را خلاف افتاد

57  
 این از هیچ راه که در غلب  
 گفت بپند از طری غلب  
 من و زود و خواجه شایع  
 سیه بارگاه ملک خاتم  
 من اخلاص و می نیاسودم  
 گاه و بگاه در سفر و دم  
 من اخلاص و می نیاسودم  
 زنده هیچ از باده و حصار  
 بیابان و راه و در و غبار  
 نه من سببی نیست  
 هیچ را خاکی نیست  
 نه بر بیکان نه روی  
 کسب آن با من ای  
 من خاد و بخت کاروان











که برنده معین است کای آوردی حضرت پسر صلی الله علیه و آله  
 و سلم فرمود که این طایفه را طریقی است که ما شما نشان  
 غالب بنشیند چیزی بخورند و هنوز اشتها باقی باشد که  
 دست از طعام بردارند حکیم گفت موجب درستی همین است  
 زمین خدمت بسوی **تکلم** سخن آنکه کند حکیم آغاز  
 یاسرگشت سوی لغت در آن که زنا گفتش خلل زاید  
 یازنا خوردنش بجان آید لاجرم حکمتش بود گفتار  
 خوردنش درستی آید **حکایت** یکی توبه بیک روی دیگر  
 یکی از مشایخ اهل کفایت که چنان دامن که بسیار خوردن عمار  
 داری و قیاسش از موی بار کمتر است و بون جنسی می پروری  
 که بخیس بر بماند **ت** یکی که کرم می پرورده  
 جو پرورده شد خواجه رستم در سیرت ارباب با بکان  
 آمده است که روزی چه مقدار طعام باید خورد گفت درم  
 سکه گفتا منب گفت از این قدر جو فو و ده گفت چنان  
 و لایک یعنی این قدر که برابر پای دارد و چون بر این زیاده  
 کنی زحمات **انی** خوردن برای رستنی و ذکر کردن  
 ز معده که رستنی به خورد **حکایت** دو درویش خراسانی  
 در صحبت یکدیگر می نشستند و یکی ضعیف بود از بهر که

این کرمی و یکی قوی بود  
 که روزی خورده طعام  
 خوردی خوار بر دیگری  
 رستنی و این را به  
 جاسوسی کردند و در آنجا  
 کردند و در آنجا  
 و بعد از دو هفته معلوم  
 که این کرمی و دیگری  
 و بعد از دو هفته معلوم  
 که این کرمی و دیگری  
 و بعد از دو هفته معلوم  
 که این کرمی و دیگری

به نخی ملاک شد و این یکی خوشترش را بود و بهر عادت کم خورد  
 خواص بر کرد و جان به سلامت برد **ت** چو کم خوردن طبع  
 کسی را چو نخی پیش آید سهل گردد و کرن پرور است و زو  
 چو شکم پند از خستی میرود **حکایت** یکی از علمای رانگی که  
 از بسیار خوردن که خوردن مردم را بخورد و گفت ای  
 کسکی مردم را بکشد نشیده که طریقیان گفتند که پسری  
 مردن به که کز نکی زیتش گفت اندازد که در کلواد اشرب  
 و لا شرف **ت** بچندان بخورد کرد و بماند بر آید بچندان که از  
 ضعیف جانت بر آید با آنکه در وجود طعامت حصص نقص  
 ریح آورد و طعام که پیش از قدر بود که کفایت کردی بخلق با آن  
 و زمان خست در خوردی کلک **حکایت** بخوردی را گفتند  
 چه میخواه گفت با آنکه دلم هیچ خواه **ت** معده جو کس و سکم  
 در خواست سوخته ارد همه اسباب راست **حکایت**  
 بقالی را در می چند بر صوفیان کرد آمده بود همه روز و رختی و  
 مطالبی کردی و سختی با خستنت گفتی اصحاب از گفت او  
 پریشان خاطر بودند صاحبی در آن میان بود گفت نفس را  
 وعده دادن طعام پس ای سانه است که بقال را درم **ت**  
 ترک احسان خواهی پس کاهل جفای بر اینان

60  
 چو شکم پند از خستی میرود  
 از بسیار خوردن که خوردن مردم را بخورد  
 کسکی مردم را بکشد نشیده که طریقیان گفتند که پسری  
 مردن به که کز نکی زیتش گفت اندازد که در کلواد اشرب  
 و لا شرف  
 چو شکم پند از خستی میرود  
 از بسیار خوردن که خوردن مردم را بخورد  
 کسکی مردم را بکشد نشیده که طریقیان گفتند که پسری  
 مردن به که کز نکی زیتش گفت اندازد که در کلواد اشرب  
 و لا شرف



مرجه از دستان مسیحی در تن افرویدی و در جاب کاشی  
 و چکمان گفته اند اگر آب جان فروشنده ای مثل به ابای  
 باید خرید که مردن طبت به از زنده کانی به است **ب**  
 اگر حطل خوری از دست خودی به از شیرینی دست سیدی  
**کتاب** یکی از علما حوزنده بسیار داشت و گفت اندک با یکی از  
 بزرگان که حسن الظن بمنع در حق وی داشت طلبی کرد آن  
 بزرگ روی از موقع آن در هم کشید و تعریف برال از اهل فخر و  
 نظرش قیج آمد و ناپسند **ب** زنجیل روی ترش کرد پیش از هر  
 مرد که عیش و شریک کرد این به حاجتی که روی تازه و جوان  
 فروخته شد و کارش ده پی کینه اندکی از وظیفه او زمانه شد  
 و بیاری از محبت او کم کرد و دیگر عالم چون حسد روز  
 بگشت و محبت معهود بر سر اندید گفت **ب** نام او  
 آب روم کاست پی نوا سی به از مدت خواست **کتاب**  
 در وی بی راضی در پی پیش آمد کسی گفت فلان لغت بیار و او که  
 به حاجت زو امف کرد و در ادای مطلب در وقت روانه  
 گفت من او را نام لغت منت ر سیری کنم و تنش گفت  
 به منزل انکس بر در و پیش یکی را و بیاب فرو بسته و او  
 در هم کشید و در و پیش برکت و سخن گفت کسی گفتن چه کردی

گفت عطا کی را انگاری  
 اینجاست **ب**  
 به دو یک ز سر  
 که از خودی بینا نشود  
 و اگر بی عمل  
 که از دین نماند  
**کتاب** در خلای از  
 شتابی داغ بود خانه خان  
 طاعت و دین از دست رفت  
 و در ای سال از زمین  
 و فراد اهل آسایش  
 غمناک از خوش طبعی  
 که خلک از نامواری  
 یک دو دو لعلی جمع

که اگر کرد و بسلام دیده مادرش در سالی چس و در از دوت  
 که سخن گفتن در وصف او ترک ادبیت خاصه در حضرت بزرگان  
 و بطریق اسما از او در کشن عم موجه نیست که طایفه بزرگان  
 حل کنند بن دو بیت اختصار کنیم که اندک دلیل پیراست  
 که ترکت شد آن محنت را ستری را در گریه به گفت  
 چند باشد چه به بغدادش آب در زبر و آدمی در پ  
 چنین شخصی که طرفی از لغت او شنیدی نمیشد بکیران داشت  
 سکه شناسیم و زدادی و مسافران را سفره نهاده  
 کردی و یونان از جور فاقه به جان آمده بوده آنکس  
 او کردند و شاد و دست پیش من آوردند سر از موافقت  
 ایشان باز زد و گفت **ب** کوزد شیر خرم زوده یک  
 و به بخشی پیر و اندر غاف تن به چارگی و کرسکی  
 به دست پیش سخته ار بر نیان و سیج بر نا اهل  
 لا حور و طلاست بر دیوار خوب رو کو پلاس و بر کن  
 که سال لغت نگار نیست زشت و کونرا حله پوش  
 که همان مدوه نور پاریست بنویس تا وقتی خوب رو جان  
 نویسن تن چنان چپی که زود با **کتاب** حاتم طاسی را گفته  
 که از بزرگتر و بلند مت در جهان است گفت یک روز چهل

61  
 که کرده و در میان  
 و یک به از بجا چو  
 بود به منانی از بجا چو  
 ز قلم نغضا حاجتی  
 زشت و دین فخر  
 و سحر گفتن بهانی  
 آورده بودی که خفتی  
 حاتم حاتم از وی  
 بسیار کرد و آمده اندک  
 که زن از عی و شش  
 که زن از عی و شش  
 حاتم طاسی  
 من در سب و اندازی  
 خود را در سب و اندازی  
 موسی علیه السلام  
**کتاب** که از بزرگتر



یک پنهان شده بود گفت ای موسی و عیسی کن که خدا تعالی  
 مرا کفایت دهد موسی علیه السلام دعا کرد و بر رفت خدا ای  
 تعالی از برکت دعای موسی او را دنیای کریمت فرمود پس  
 از چند روزی به پیش گرفتار و خلقی با نبوه به ذکر آمده بودند  
 حضرت موسی پرسید که این چه حالت گفت خمر حوزده و مضمون  
 کرده و کسی را گشته اکنون قصاص فرموده اند **میت**  
 عاخره باشد که دست زبانه به چسب و دست و بکران بر ناید  
 موسی علیه السلام سگرتی بیانه و تعالی بکند و دو نصیب اند  
 استار کرد و از بخار آن اسفند نمود **و** و لولیطه اسرار  
 بجاده لبغوانی الارض **پ** سخته چو چاه آمد و سیم و زرش  
 یسی خواهر ضرورت سرش آن نشندی که حکیم می گفت  
 مورسان به که نشد پرش پدر را عمل بسیار است و لیس  
 پر گری دارت **پ** انکس که تو انکست نمیکرد اند  
 اوصلت نواز کو ستر داند **حکایت** اعراقی گفته جبر  
 بعضی حکایت میگرد که دشتی در پانی راهم کرده بود دم  
 از او منی حسری با من بنو دناگاه کیم با فیم که سرگران ذوق  
 و شادی فراموش گنم **پ** در پانی جنگ و ریک روان  
 نشاید در دانی چو در جسد مردی نوشته کا و فانی از پای

یکمینه چو در حشر  
**حکایت** یکی از عربیان  
 از لشکر می گفت با یس  
 منی با فدی  
 چندی دفعه بیست و  
 را که کرده بود و در  
 با خرمه بود و در  
 میان دانست و بسیار  
 و راه جایی بر دین  
 ملک شد طایفه بسیار  
 ایجاد نموده افتاده و  
 درمی خیزد و پس ناده  
 و بر خاک نوشته **پ**  
 که از جسد بیاری

مردی نوشته بر بکمر و کام مردی نوشته کا و فانی  
 شلم کینه به که نغمه **حکایت** یکی می گفت سرگز از  
 جو در زمان نالسم مردم و روی از کردش آسمان در هم  
 کشیده م کردنی که با هم بر بنه بود و استطاعت پای  
 پویشی نه استم جامع کوفه در اندم می را ویه م که پای  
 پیاس تحت حق به جای او روم و بری کشتی کرم  
 مرغ بران کشتم مردم سیر کمتر از برک تره برخواست  
 انکه را دستگاه قدر نیست شلم کینه مرغ بریاست  
**حکایت** یکی از نوک باشی چند از خاصان حنظام در سکار  
 کاسی از عمارت دور افتاده بودند شب در آمد و رست  
 بود و ستانی دیدند ملک گفت سب اینجا روم تا رخت سرا  
 بناسد یکی از ورز گفت لا یقین ریادت بناسد به خانه  
 رستفانی ریک الیجا کردن هم اینجا حنیف ز نیم وانش کیم  
 و متغیر احسنه مال حاضری تربت کرد و پیش ملک او  
 و زمین خدمت پیوسته و گفت که قدر بلند سلطان به من  
 نازل نشدی و لکن بخواسد که قدر و متغیر تربت بلند کرد  
 ملک را سخن گفتن او بطوع و رجعت خوش آید سبانه ملک  
 نقل کردند با داندان ملک او را خلعت داد و نعمت بخشید

62  
 و عمر رفت کرد و متغیر  
 چند در کباب یک  
 از قدر و یک سلطان  
 بود الطاف بهمان ای  
 نگاه کرده و متغیر با فانی  
 که با پرش افتاده چون  
 که بی فدی را حکایت  
**حکایت** که گفتی و او  
 بود یکی از عوام  
 را بنده فرمودند و در  
 چرخ گردانید سلطان  
 و در پیش گفت می ناید  
 ترال سران واری  
 بیجا از آن و سبکی



که منی ضرور و اعنت درویش گفت لاس مد سلطان باشد  
 دست سمت بهال چون من کدایی دراز کردن که جو فرام  
 آورده ام گفت غم منب که بشکری مبدیم **پیت** کراچیه  
 نصرانی نه پاست جهود و مرد پیشی چه باکت نشینم که سراز  
 فرمان ملک پارس و دوشخ چپسی اغا کرد و جت آوردن است  
 سلطان فرمود تا بر حسب و توخ ازاد مخلص کرد و مضمون  
 خطاب از او بلند **پیت** عطاقت چو پنا به کار  
 سرچشمی گشته ناچا سر که بر خوشین نختا به  
 که خنجر بر و کسی شاه **طکایت** بازار کانی را شنیدم  
 که صد و پنجاه هند و بار شرمی است و چهل بنده ضد مکار  
 در جبهه کیش مرا حیره خویش بر و همه شب نیر امید از تنهای  
 پریشان گفتن که فلان انبارم نیر است و فلان بضا غم  
 به مند و ستان و این قاله فلان زمین است و فلان جزا  
 فلانکس ضمانت و گاه کنفی که خاطر اسکندریه دارم که  
 سواهی خوش و باز کنفی که نه در بای مغرب مستی است  
 سعد با سفری دیگر پیش ارم اگران کرده شود نصیب عمر  
 بشم و ترک سفر کنم گفتن ان که است گفت که کرد فارسی  
 خواهم کردن به چین که کشیدم که فتنی عظیم دارد و از انجا که

چینی و مردم و دیاری  
 روی بهینان و دو لاری  
 به طلب و آگهی جوی  
 و بر بانی فارس و از ان  
 که بخاک کتیم و کالی  
 خندان از ان ناخوش  
 گفت که پیش از انست  
 نامت ای سدی زعم  
 تنگی از این که دیده  
 و شنیده گفت  
 این شنیده کنی در اقصای  
 بسیار و صفت دار ستور  
 کن چشم و دنیا دار  
 بخت کس نیا که کور

**طکایت** مال داری را شنیدم که بکل معروف و مشهور بود چنان  
 حاتم طایی بکر هم طاسر حاشش حبت راسته و جنت نص  
 جلی پیمان در وی ممکن که نانی بکافی از دست ندادی و  
 که به ابوهریره را بخت منو اخنی و سکا صبی که هر را انخوا  
 نیند اخنی فی الحلقه خانه اورا کس نه بری و رکاده و سفره در  
**پیت** درویش خردوی طعاش نیندی منع از پی ناخت  
 اوریزه بچندی شنیدم که اندر راه مصر و دریای مغرب  
 که رفته بود خیال فرمودنی در سر که ادا درک الحسن و نگاه  
 ادی فخالف برخواست و کشتی بهم برآمد چنانکه گفته اند **پیت**  
 با طبع ملوک حکمت دل که خواه شرطه و منی بود لای کشتی  
 دست بضرع و دو عابر آورد و مندر باد پنا به دانستن گرفت  
 دست بضرع چه سود بنده محتاج را و ف و عابر خدا و ف کرم و نفل  
 از روز و سیم احتی برسان خویش هم منعی بکسر  
 و انکه این خانه از تو خواهد ماند حشی را سیم خوشی از کبر  
**طکایت** گویند مال داری در مصر بود و بخت و دست  
 و عمرو و اقارب درویش داشت و بخت مال او تو انگر شد نه  
 و جامهای زیبا از حبر و دینا بریدند و از ان گفته که در بر  
 بولک او بریدند هم در ان مفته و به هم یکی از اقارب او که بر

63  
 پناهی بوزان و غلامی در  
 ای دو ان کتیم **پیت**  
 و به کرم و دینا و بر روی  
 پناهی و پناهی  
 و درین سخن و روی  
 و از ان راز که خوشا و  
 پس و ساقه معرقی که میان  
 و سیم کتیم و کتیم  
 و بویای نیک و نیک  
 کان کونکت کرد و کور  
 جیادی را امی می دارم  
 افتاد و بواسطه ضعفی  
 ای صیاد غالب اید و دم  
 شش و در دینا و کور



شد غلامی که آب جو آورد آب جو آمد و غلام سبزو  
 دام سربار ماسی و روی ماسی اینبار رفت و دام سبزو  
 و یکری صیادان ماستش کردند که چنین صیدی در دام افتاد  
 و شوالستی نگاه اشمن گفت ای را بران مرا روزی بمانده بود  
 و ماسی اینچنان روزی مانده صید سبزو روزی در جلوه می کرد  
 و ماسی پی اجل خوشگی میرد صیادانه سربار شغالی سبزو  
 افتد که یکی روز یکیش سبزو **حکایت** می دست و پایی سزار  
 پایی اکبت صاحب دل برو بکشد گفت سبحان الله بانه را  
 که است چون اجلش فرا رسیده بود از پی دست و پایی سزار  
 که بخت **پت** چو آمد ز پی دشمن جان سنان بر بند اجل  
 پای مردودان در آن دم که دشمن پانی رسیده  
 کان کبانی تا به کشید **حکایت** امبی او به هم حکمی  
 و در یکی نازی در زیران و قبضی مصری در سر کتف می سیدی  
 چگونه بینی این دیپای معلم این حیوان لایسم کتف خطی  
 نشنس که باب ز زوشت **پت** باومی نو انگشت مانده  
 این حیوان کرد را خود ستار و نفس پر دهن بگرد در همه  
 اسباب و ملک منی او که هیچ خبر نه بینی طلال خروشتش  
 شرفا اگر مضعف شود خیال بند که با یکا غمشتش صغیر باشد

در این سینه بیخ  
 کمان که بودی بیخ  
 دست زنی را که  
**حکایت**  
 که از در مخالف جان  
 زلف از خلق اخش  
 رسیده بود دست و پایی  
 بدو گفت غم سزار  
 اجازت ده که در دم  
 باز در من کامی  
 مفضل  
 خود بانش نشد و سزار  
 کتف ای سبزو  
 از سبزو کن و پایی  
 در من کتف کن

دولت نه بکوشید زت چاره کم چو شیشه نشت **پت** کوشید  
 گرفت را من دولت زبور کوشش بیاید است سبزو  
 و کبر سبزو می تو صد سبزو من بکار نیاید چو بخت باشد  
 چکند دور مند و اردن بخت بازوی بخت که بازو بخت  
 پسر گفت ای پدر فواید سفر پارس است از هفت خاطران و  
 هفت حاضران و شش بن حکایات و در بین عجایب  
 و غرایب و مفرج لبه ان و محصل جابه و ادب و مریه مال  
 و کمیت و معرفت یاران و جریب روز کاران چنانکه خوانند  
 گفته اند **پت** تا به کان و خانه در کردی سرگرای خام آشی  
 بود اندر جهان شرح کن مثل از آن روز که جهان روی  
 پسر گفت ای پسر منافع سفر بسیار است و لیکن مباح  
 طایفه است اول بازار کانی که با دو جو بخت و کمیت و غلام  
 چاک و کسب سزاران دلاویز و چاکران چاک و دست که دانسته  
 باشد سر روز به شهری و سرب به جایی و مردم به مفرج  
 کاسی از نعم دنیا منع **پت** منع کوه و دشت پابان غریب  
 سر جاکه رفت خمیر و دو خوابگاه و از آنکه مراد جهان سبزو  
 در زاد بوم خویش غریب و ما دوم عالمی که به منطق شیرین  
 و قوت مضاحت و بلاغت سر جاکه رود به خدمتش اقامت نماید

64  
 در این سینه بیخ  
 کمان که بودی بیخ  
 دست زنی را که  
**حکایت**  
 که از در مخالف جان  
 زلف از خلق اخش  
 رسیده بود دست و پایی  
 بدو گفت غم سزار  
 اجازت ده که در دم  
 باز در من کامی  
 مفضل  
 خود بانش نشد و سزار  
 کتف ای سبزو  
 از سبزو کن و پایی  
 در من کتف کن



پرتلاوسن اور اسی مصاحف و ہم کفر ای سرالت قدر و کمی بر پیش  
 گفت خاموشی که کس که جالی دارد سر کجا پای بندوست از نه س پیش  
 چون در پسر موافقی و دلبری و اندیشه مبت کر پر از نوی می بود  
 او جوهر است که صدقش بیان باشد در میثم راه کس شتری بود  
 چهارم خوش ادازی که چرخ برده و ادوی اب از خبر بیان و  
 مرغ از طسیران باز دارد و دوست این مصیبت دل مکان  
 صید کند و از باب معنی بنا دمت اور غبت نماید و نخبه شش اکرام  
 که **پت** چه خوش باشد او از مخرن کجوس صبحان با یک صبح  
 بارزدی نیاست او از خوش که آن خط معنی است و آفتاب  
 پنجم پشوری که به سی باز و کفانی حاصل کند تا آب  
 رویش از بهر نان ریخته نکرد که گفته اند **پت** که هر چه می افتد ملک  
 نخی دخت بر دهنش روز و در بخالی فته از شهر خویش  
 که نه خندک بنمروز چش صفتها که پان کردم و  
 جمعت خاطر است و داعی طلب نفس انکه از این جمله لی بهر  
 به خال باطل از جهان رود که دیگر کسش نام و نانی بر **پت**  
 مرا که درش کنی کین ادب و جوش تعبیر معنی سیری که امام  
 کنوی که در کاشبان نخواهد معنای بدین نابودی اندام  
 پسر گفت ای پسر قول حکما را چگونه می گفت کفر که گفته اند

رفا که بصدقت  
 باب حصول ان  
 مشکلی و با کرب  
 معذرت از ابواب  
 دوزخ از اجاب  
 زین مرغی بکمان  
 طعنه حسن زور  
 که کس بی اجل  
 نود و در دمان  
 گفت در صورت که شکر  
 داند غم و با شربان  
 بخور و خشم و صفت  
 که کفر کس از این  
 طاعت و نوحی

چون مرد بر فتاد ز جا و مقامش دیگر چه غم خورد و افای حایت  
 شب سر تو انگری سراسر میبرد و رویش سر کجا که رویش سر ای  
 این گفت و پیر را دواع کرد و صحت خواست و روان شد  
 و هنگام فرست شبنم نه ش که حکمت **نظم** منور و خوش ناکلام  
 به جای بی و دگش نه اند نام تا بر سینه بکنا را نی که ننگ  
 صلابت آن بر سنگ میبرد و اوازش بفرنگ میبرد  
 سهیلین آبی که مرغ ای در و کین کسین موج ایساک ارکان در رود  
 کروی مرد را ز ادویه که در معبر نشسته و جوان را دست عطایه  
 بود زبان تا بر کثودبار کی کردنی ز زشوان رفت به بر و بار و  
 زورده مرده چه شد ز ز کجود پیا علاج بی مروت بخت بد بهر  
 کرد و پشوری که گفت پی ز شوان که کند بر کس در  
 و زرداری ز بر و جیح نه جوان را دل از طعنه علاج بهر  
 خواست که استعافی کند کسنی رفته بود گفت ای علاج اگر بدین  
 جامه که پوشیده ام قاعث کنی و رنج مبت علاج طمع کرد و کسنی  
 باز کرد و این **پت** به روز دسره و بیه و سخته در ارد طمع فرغ  
 و ای به بند چند انکه ریش و کربان علاج بدست جوان افاد و  
 در کشید و بی محاسنه کوفت بارش از کسنی به راه که  
 پیشی کند او هم در کسنی دید پس چاره خبر آن نه به بند

65  
 سر کجا که رویش سر ای  
 که با جیب سر کجا که رویش سر ای  
 و صحت و دینه که نفع  
 جو چاشنی بختی بیا  
 که سبلی به بند و در کارزار  
 پشیری ز با لطف و دلی  
 زانی که گری به پی کس  
 معذرت از ابواب  
 دوزخ از اجاب  
 زین مرغی بکمان  
 طعنه حسن زور  
 که کس بی اجل  
 نود و در دمان  
 گفت در صورت که شکر  
 داند غم و با شربان  
 بخور و خشم و صفت  
 که کفر کس از این  
 طاعت و نوحی







و به انجا رسید و بر بالای سرش ایستاد و او این سخن میگفت  
 و پادشاه را زاده استماع کرد و می شنید و در میان او نظر  
 میکرد و صورت ظاهریش پاکیزه و سیرتیش پریشان بد بود  
 و او گفت از کجای سی و به بن جاکیه چون افتادی جوان ای که  
 او کند شسته بود از حالت کشتی و جوهر ملایح و عذر کاروانیان  
 بر سر چاه افتاد و ز کوه برهن رسیده ملک زاده را بر حال او  
 رحمت آمد و بر صفت حال او رفت کرد و صفت و نعمت بخشید  
 و مخفی با وی روان گردانید و او را به شهر خود رسانید و چون  
 خود رسید و پدر بدین اوضاع دانی کرد و بسیار نگاه از آنجا  
 بر سر او رفته بود از جوهر کشتی و جوهر ملایح و عذر کاروانیان  
 بر سر چاه و غیره با پدر میگفت پدر گفت ای پسر من کجای  
 گفتم که منی درستان را دست دلمبری بیه و سرخه شیر می کشی  
 جفونش گفت آن تهنی است که جوی بر بستر اینچاه من زور  
 بر گشت ای پدر زاری کنی بر کنبری و تا جان در خطر  
 نمی بود من طبع نرینانی و تا دانه بنشانی خرم کنبری نه  
 منی که بانه که ای رنجی کردم چه بخیل راحت کردم و به منی که  
 خور و هم باه عمل آورد **بیت** که چون زورق سوان خور  
 و طلب که می کشید کرد خواص که اندیشه که کام شکست

میرزا که در آنجا بود  
 آید که از بن خورشید  
 کران بکنند **بیت**  
 سخن که از بن خورشید  
 جوهر بر سر چاه  
 باز افتاده را جوهر  
 زورخانه صیقلی کرد  
 دست و پا چنگ بود  
 بر گشت ای پسر من  
 باوری که در آفتاب  
 پیک از خار و خار از باغ  
 بر آن آید صاحب  
 بخاشی که در چاه  
 و قضا یافت و چنین افتاد  
 نقد و برادر که

نه منار تا به بن طبع که باره کرد و بگمردی و دشمنش بود در نور  
 صیاد نه سر بر شادی سپرد افند که یکی روز بکنش بر  
**حکایت** یکی از ملوک فارس حرس الله تعالی گویند بکنی که انما به  
 در انکشت است باری به حکم شمس جانی چند از خاصان  
 به صلی شبر از پیرون رفت فرمود تا آتش سرین را بر کعبه  
 غضب کردند تا سر که تیر از حلقه آتش سرین بگردانده خام او را  
 باشد اتفاقا چهار صد حکم اند از تیر انداختند و همه خطا کرد  
 همه در خدمت ملک بودند مگر دو کی که بر بام به باطیب زچم  
 تیر از سر طرف می انداخت با و صبر با تیر او را از حلقه آتش سرین  
 در که را بینه حلقه و نعمت یافت و خام به او از زانی داشتند  
 پسر تیر و گمان را به بخت گفتند چه چاره چش کردی گفت ناز  
 اولین بر جای ماند **بیت** که بود که حکم رو سن را  
 بر نیاید درست تیر به کاه باشد که گودک نادان  
 بخلط بر چاه زنده تیری **حکایت** در ویشی را بینه مگر  
 غاری نشسته بود و در روی جود از جهان بسته بود و ملوک  
 سلاطین را در چشم عمت او میست و شوکت نمائند **بیت**  
 سر که بر خود در سوال کشد تا پسر دینا زبند بود  
 آنکه بدار و پادشاهی کن کردن بی طمع بند بود

67  
 بهیچ سکه از سار و سبزه  
 که تو مع بزم اخلاق و دان  
 چنانست که بیک با مروت  
 سنی شمع رضا و ادب که  
 اجابت دعوت شناس  
 بکبر و زرنگ لغت قدوس  
 گفت خامه بخواست و ملک را  
 در آن گرفت و لطف بیا کرد  
 و یافت و چون گفت غایت  
 بی از صاحب شمع با برید  
 خطا که مرز با باد  
 و طاف عادت بود و چو شمع  
 گفت نشسته که طبع **بیت**  
 که را به باطیب



تا فخر خدا که در محافل است  
 نشستی لب از سخن بستی  
 باری سپش گفت ای پسر  
 وزیر ای که دانی همه انوی  
 و سخن می گفت  
 پسندم و نه از دستم  
 آن سبندی که صوفی بگفت  
 یحیی بن هاشم  
 سبش گفت سبکی  
 که پسر  
 یکم از علای  
**مکات** افاد با یکی از خاصه  
 لغم عاصه و بخت با او  
 پسر پند حق در کن

68  
 که میگفت هرگز کسی به جبل خود  
 اقرار نکرده است که آنکس که  
 چون دیگران در سخن باشد  
 تمام کرده او اغار سخن کند  
 سخن را سرست ای ادرین  
 مباد سخن در میان سخن  
 خداوند سخن را نه پند خوش  
 گویند سخن نام پند بر لسان  
**حکایت** خا خدا را بر لسان  
 خواجه حسن مسمی ای پسر  
 که سلطان محمود وزیر  
 در باب فلان مصلحت گفت پسر  
 پسر پند نام گفت ای پسر  
 گفت ای پسر ای پسر  
 گفت ای پسر ای پسر







باب پنجم در غرض و جوابیه حسن مینه‌ی را

گفتند که سلطان محمود چند بن بنده صاحب جمال دارد که یک  
 ربع جهانی اند چگونه است که با هیچ کدام از ایشان میلی و محبتی ندارد  
 چنانکه با ابر که زیاده حسنی ندارد و گفت سرجه در دل فرو داد  
 در دیده نمک بید **بیت** سر که سلطان مرید او باشد  
 که همه بکشند که بکشد آنکه را پادشاه بنده از د  
 کشت از خیل خانه نواز و کسی به به انگار اگر نگاه کند  
 نشان بوسف مصری به بنا حو بی و کریم اسم را بگویند که در  
 فرشته این نامه یک چشم کرد **حکایت** گویند خواجه را بنده صاحب  
 حسن بود و با او به سیل مودت و محبت نظری داشت با یکی از  
 صاحبان گفت در ربع این بنده با حسن و شامی که دارد زبان  
 دراز و پی او بنودی گفت ای برادر خواجه سزاوارد و کسی که  
 نفع خدمت به ار که چون عاشقی و معشوقی در میان آمد رسم  
 مکی و مملوکی از میان برخاست **مت** خواجه با بنده بر پی رخسار  
 چون در آید بازی و خنده عجیب که بخواجه ناز کند  
 او کند باز چون بنده **حکایت** شخصی بجهت شخصی گونا  
 بود و میباید از پیش از پرده در افتاده بود چند اکلامات

دیدی و غامت کسیدی  
 زک نازای و کفتی **ب**  
 که نیتهم ز راست دست  
 و در دوزخی بیخ شدم  
 غیر از تو ملا و بجا ام نیست  
 اگر گزیدم  
 عذر گوینم بگوینم  
 هم کردم و گفتم که  
 باری که منش کردم چو چوب  
 عقل نصیب باد نه که چوب  
 بر او غالب اند ز نانی نیکو دوست  
 هر که سلطان عشق نام  
 و کشت **ب**  
 تو باز و صفوی رحلی  
 تو با من چون زیم چاره  
 با که امین چون زیم چاره  
 افتاده که بر میان درویش  
 بگو ای دل از دست نبرد  
**کتاب**

و نرک جان گفته و مطمع بطع او جانی خطرناک و دود طع سلاک نه  
 گفته که مضور سندی که بکام آید یا مرغی که به ام هستند  
 چو در چشم شاه بناید زرت رزوخا که میان نماید برت  
 یاران بضحک گفته که از این خبال محال است بیاکن که خلق  
 بدین گونه که نوداری اسیرند و پای در زنجیر شد بیا که گفت  
 دوستان کو نصیحت کنیده که مراد به برادرت اوست  
 جنگ جو یان بر و خج کتف دشمن را کشته و خوبان دوست  
 شرط مودت بنانید بانه بیثه جان دل از مهر جانان بر کهن  
 تو که در بند خویشین باشی عیض از روع زن باشی  
 گرفتار به دست ره برون شرط باریت در طلب مرد  
 کردت ده که آیشین کبرم در نه بروم در آتاش مبرم  
 مستعلقان را که بطع در کار او بود و شفق بر دوز کار او  
 پندش دادند و بندهش نهادند فایده ندست و سودی نکرد گفت  
 در داکه طبیب صبر مینماید وین صحن حریف را شکر می بای  
 آن بنده کی شاهی هبفت باد از دست داده میگفت  
 تا از اندر خویشین باشد پس چپ چه قدر من باشد  
 مران پادشاه زاده را که مملوح بطع او بود چنبره کردند  
 که جوانی بدین سره اومت می نماید خوش طبع و شیرین زبان

و چنانکه غریب و گمنامی  
لطیف از اوصاف و میرد  
چنان معلوم شد که شریف  
کسیست دشور به او بسیار  
گفته است و پیر افش که  
دل بخت اوست در دلبا  
انچه آدمی بجانب او را نه  
چون دیده نزدیک او غم  
باید یکبار بنفش  
آدم دار و بدین  
آنکه هر کس با این  
نفس سرشته در  
ماند که دلش به خاسته  
خداوند کرد و بدین  
که ای بی نامی و بی  
در صورت خان غرق بود



چو آشتی الف از پی ندانی گفت سخن با ما چو انکوسی کمین  
 هم از حلقه در و نایم بکه حلقه بکوش ایام انکاه نبوت  
 استیاس محبوب از میان تمام امواج محبت سیراوردو  
 عجبت با وجود که وجود من تا تو کفایت اندرابی و مرا سخن بماند  
 این کفایت و نغره نبرد و جان به خن تسلیم کرد فانا الله وانا الیه  
 راجعون عجب از کشته بناسد بدخمه دوست عجب از  
 زنده که چون جان بدر آورد سلیم **کلیت** یکی از مستملان را کمال  
 بهجتی با یکی از شاگردان بود و معلم از آنجا که حسن نسبت است با  
 حسن بشیره او میلی داشت به مشایخی که غالب او قاضی با او  
 به سخن بودی و گفتی **نیت** نه اینچنان تو مشغول ای شهبازی  
 که باز خوشتر صمیمی می آید زودیت شواغم که دیده به بندم  
 در میان به نیم که میسر می آید نشان یوسف که گشته به یوسف  
 که در مصر بکشان استیر می آید جمال کعبه چنان مید و اندیش  
 که خارهای مغفان حیدری آری پس گفت چنانکه در ادب  
 نصتم نظر منبرهای در ادب در رسم محل نمایی تا اگر در  
 من ناپندی منی برانم مطلع گردانی تا بغیر و تبدیل آن  
 مشغول شوم گفت ای پسر این سخن از دیگری پرس که این نظر

باز است هر نفسی که  
 و عهد پندید است **ب**  
 چشم اندیش که بگشاید باد  
 چشم من در چشم  
 عجب بدمنش در عجب  
 و در من کاری و منشا عجب  
 دوست ندانم چرا آن یکبار  
 شبنم با دارم که  
**کتاب** نه در این جهان  
 باری غریب از دور در این جهان  
 چه در از جای جسم  
 بایشن کشیده شگفت از چشم  
 آمد این دولت از کجا بداند  
 شست و غلبا آغاز کرد که  
 چون بدید بی چراغ کشتی  
 کوه منگی که در منگی کجاست

یکمست و نیز گفته اند **بیت** چون گرانی پیشش منع به  
 خورش از زبان جمعش و سرگشته است بر لب  
 آتشش که و منعش **حکایت** کمی از ما نهاد بدوم  
 گفتم کجاست که مستحق بودم گفت متانی به که موی **بیت**  
 و برآید ای نگار مست زودت نه سهم دامن اردست  
 معنوفه که دیر در میسند آه ز کم از آنکه سیرنید  
 شاه که بار فغان اید بجا کردن آمده است به حکم آنکه از غیر  
 مضادت خالی نباشد **بیت** یک نفس که بر آمنت یار با اخبار  
 یسی نماند که غریب وجود من بکند به خنده گفت که من شمع جمعی  
 مرا از آن چه که پرده خوشی کش **حکایت** یا دوارم که در ایام  
 پیش من و دوستی چون در معر با ام در پوشی با یکدیگر  
 صحبت داشتیم ناگاه اتفاق سفرش افتاد و برفت پس از  
 تنی که باز آمد خواب آغاز کرد و کله گردن گرفت که در این  
 مدت قصه ای ترستاده گفتم در بنگ آمده ام که دیده چاه  
 بحال نور دشمن سود و من محروم باشم **بیت**  
 و دیرینه مرا کو زبان پندیده که مرا تو به شب بخواه بودن  
 حکم به که کسی سیر کند در نو کند باز گویم نه که کسی سیر بخواه بود

کتاب دانشمندی ابریم  
چون کسی که از خوار و ذلیلان  
بودی از دست کشیدی  
و چون کسی که از دینی باری  
و چون کسی که از دین  
نصیبی نیست  
بطریق حق  
این مستطوعی و نابزبانی  
با وجود این شغی الای قدر  
باید خود را شرم کردن دور  
بی ادبانی بر دین گفت ای بار  
دست غلب از دین دور  
که بار ما درین صلیح کن و پستی  
در صفای  
کار ده ام صبر در صفای  
هستی که در دوری از دین  
کتاب گفته اند که دل برجا به



نهادن اساتذات که چشم از شاه پر گرفتن **بیت**  
 سر که پی او به سر تیا برد که جفا می کند بیا به مرد  
 روزی از دست کشتن نهان چند از آن روز گفتیم استغفار  
 سر که دل شش دیگری دارد برین در دست دیگری دارد  
 نکته دست ز بهار در دست دل نهادم بر آنچه خاطر است  
 که ملطعم تبر خود خواند و مستم بر اند او داند  
**حکایت** در عقودان جوانی چاکه افند و دانی با شاه پیری  
 سری داشتیم به حکم آنکه خلق داشت **بیت** آنکه نبات عاقل  
 آب جات مجوز در سنگین که کند سر که نبات مجوز انصاف کلا  
 طبع از او هر کس دیدم که نه پندم دامن از او در کشیدم مهر  
 مهرش بر چه دم و گفتیم **بیت** بر و سر چه می باید پیش کمر  
 سرانده اری سر خویش کمر دیدم که سیرت و مکتف  
 شب پره که وصل آفتاب نخواهد رونق باز آفتاب نگاه  
 این گفت و سفر کرد و پربانی در من اگر کرد **بیت** بازای  
 و این که پیش مردن خوشتر که پس از تورنه کالی کردن  
 اندک وقت باری تعالی که پس از مدتی که باز آمدیم  
 خلق را و می خیر شده و جمال بویغی زبان آمده و سپ  
 زکده انش چون به زرد شده و کردی بر بسته و رونق

بازار جشن است  
 که در آن روز که سر  
 سر که  
 از روز که خط شایسته  
 صاحب از خط شایسته  
 اموزیاری  
 کشتن خود  
 تازه بهار اوست زرد شده  
 یک زن که  
 چند می  
 دولت  
 شش  
 مانده  
 نزد دریا

شاعران کین سخن می گویند یعنی از روی سبک و  
 دل غشای شیر جوید بوستان نو کند ناز این  
 پس که بر می کشی و میرودید که صبر کنی و رنگینی می کشی  
 این دولت ایام نکوی بر آید کردست بجان دانی بجز تو برین  
 کند اشک نمی بقصام که باید سوال کردم که جمال رویت را  
 جسته که مورچه گردانده چو سید بجده گفتند اغم چه بود در دم  
 مکر با تم حسم سپاه پوشید و بعد از آن زمانای در پناه  
 و سختی چو کله آمیز گشت و چون این سخنها در میان رفت رکنده  
 خاطرنه در رفت **بیت** میرفت و نزار زاله با او همچون  
 شکرش لبی و پوزی باز آمد و عارضش میده  
 مایه شبی بوی روزی حبس آنکه شط کرد و باری  
 در من اثری نکرد و سوزی گفتا که شکر پادشاه دادم  
 گفتم خسته م سرش بگوزی امروز که بخشی جو آمو  
 امروز بامی چو بوزی سعدی خط سبزه داری  
 نه سرالنی جوال و نویسه امرد آنکه که خوب و شایسته  
 تلخ گفتار و شمشاد چو باشد چون برین آمد و لغت شد  
 مردم آمیز و لهن جو باشد **حکایت** یکی از علما پرسیدند  
 که کسی را مروی در خط نوشته و در نامه و در فغان خسته

۷۲  
 بعضی طالب و سبک  
 چنانکه عرب کو به التور و مافع و طو  
 مانع هیچ باشد که بگوید  
 از روی سبک و سبک  
 از روی سبک و سبک  
 بیکوین است  
 اگر در جهان از جهان رشت  
 راز علی و حبیب  
 کس از دست جو زبان  
 اگر خدایا اگر چه  
 اگر چه بی چون ملک  
 پادشاه در این جهان  
 پیش پادشاه و طبع  
 بیکوین است



که در لی نازش نشین  
که در عمر درسان نامی  
جمع کل دلاله بحر  
تغنی مریخ در میان  
چون باد فغان و جوهر ناز  
چون برف زشته چون بخت  
زینچی ششم  
**کتاب**  
سالم با علم کفره بودیم  
و یکران خونی حجت نابسته  
آخر به سبب آنکه بعضی از اراک  
من داراست و دومی  
سری شد و بانایم  
دلیکی بود و از دو طرف حکم  
انگشتیم کرد و می و بیار

کتاب یاد دارم که در ایام  
 جوانی کنزد و ششم بگوید  
 نظر در روی درمیزی که  
 دورش دیان بگوشانندی  
 و پیش فراسخان بگوشانندی  
 این صفت است باب آفتاب  
 یاد در دم و لب به باب درباری  
 کردم و شرف که اگر کسی  
 حرم از من به در آید  
 نماند که نگاه از طیف و مظهر  
 و سناری بناف نغمی صورتی  
 که زبان فصاحت از صفای  
 ظاهر آید است که در لب  
 مایه صبح آید باب از طیف مایه



[illegible]

۴۹  
 شکر موانع حال مستجاب  
 شکر که مراد عموالی است  
 شکر بود و صدق و نور  
 شکر که جسم جمال  
 شکر که جسم جمال او  
 او بودی و سرای عزم  
 که کماله اسنان در کمال  
 کجاست و در درین کمال بود  
 کجاست بعد از او  
 که عزم او ادبی است  
 که طیفه او ادبی است  
 که بکمال با او در یک  
 که در دوزخ و در دوزخ  
 از دوزخ و در دوزخ  
 که کمال او در دوزخ  
 که کمال او در دوزخ  
 که کمال او در دوزخ



حال سبکی را سلطان نام  
 ناه صورت که در جبهه  
 ظاهر است بکبر و نور  
 اجابتی که بکبر و نور  
 طلب کرده و دست او را نهاده  
 پیش ملک در حین سراج پادشاه  
 ملک در بیات او نظر کرد و خطی  
 در سینه نام ضعیف اندام  
 و در نظر من هستی که حکم آنکه  
 کزین کبریا آن صوم جلال  
 از او بود و نه درین پیش  
 حقین نظر است و رایت و کشف  
 کی ملک از در کبر چشم کشید  
 و هیچ وجهی را سبکی نماند

۴۵  
 آن ساهی و صمغ  
 و آن عقهه بپزد  
 عرب کوبید صربا الحسب و زب  
 اردست نوشت بر دبان خرد  
 کوهن کر دین از نو رنگاکی کرد  
 همانا که از دقا او دبی  
 می بپزد آن سخن بصا  
 گویند و افند که در نهان صلح  
 انکو نو آورده پیش طعم  
 روزی که صربا کرد  
 این بکفت و بپزد  
 و بی خضار عددی که در  
 مجلس او بودند زمین  
 سینه که اگر رخت خاوه



باشد سخی در خدمت بگویم اگر چه ترک ادبست و بزرگان گفته اند  
 نه در سخن بخت کردن رسد خطا بر بزرگان گرفتن خطاست  
 اما به سوابق تحت خداوندی که ملازم روزگار سبک داشت  
 مصلحتی که پیدا اعلام کند نوعی از خجالت باشد طریقی  
 آنست که برین پسر کرد و دل نگریدی و خوش طبع در روزی که  
 منصب وضا پانکاهی رفیع است تا بکاهی شیخ موش نگریدی  
 حریف آنست که دبی و حدیث این که شبنه ی **میت**  
 یکی کرده پی آب و رودی بی چه چشم دارد و از آب دی کسی  
 بنام بنگوی پنجاه سال که کین نام زشتش که با مال  
 قاضی راجت باران بکمال سپند آه و بر حسن رای ایشان  
 آنستین خواند و گفت نظر عزیزان در مصلحت حال من  
 عین صوابست و مسئله پی جواب ولیکن **میت** عادت کن مرا  
 که توان شنیدن از یکی بای این بگفت و به سبب خویش را  
 و کنار به محض حال آن شخص بر بخت و وقت بکرای بخت  
 و گفته اند هر که راز در تر از دست روز در باز دست **میت**  
 هر که زرد و سرفرو داد و در تر از وی آهنی و ثبات  
 فی الحکله ششی خلوتی سببند و در آن شب شمع را خربند  
 قاضی نامت بشار در سبب و سبب و در از شمع و در شمع

امشب کتب بجا این است  
 غایت کلام در روزگار  
 زانوی سبب از سبب  
 باز از سبب ای که بگوید  
 لب بگوید چه خبر  
 بدانش گفتن بوده خوش  
 بنان بار در سبب  
 چون کسی عاج در سبب  
 بگویم که چشم  
 پادشاهان از در سبب  
 قاضی در این حالت  
 خطه کاران در سبب  
 جنبی خبر و با چای  
 که چون بزرگوار

خفی گفته اند تا مگر منوز که آتش مستند بالانگفته است باب  
 نه پیر من و شایع مباد که کند که بالاکرد عالمی را  
 و اگر در قاضی گفت **میت** پنج در صدد برده صنم را  
 چه تفاوت کند که ملک لایه روی در روی دست کن بکار  
 تا بعد و پست دست بخت به ملک راعم در آن شب اکاوی  
 که در ملک تر چشمن مگر می حادث شده چه مگر کسی وجه فرمای  
 گفت من او را از فضلی عصر مبداءم و بکار روزگار مگر معای  
 و خفی وی حوصی که ده اند پس این حکایت در جمع سبب من  
 بنام مگر آنکه که معاشه کرد که گفته اند **میت** بنده ی بک سبب  
 بنده آن گرد پست دست در پنج شنیدم که مگر کاسی باشی خدایا  
 قاضی آه شمع را در پست بداده و سبب نشسته و می بگفت و دفع کند  
 و قاضی در خواب مستی بخیر از ملک منی ملک مطف اندک آنکه  
 او را پدیدار کرد که حیر که افتاب بر آه قاضی در رفت که حال  
 چست گفت از کدام طرف بر آه ملک را عجب آه و گفت او طر  
 مشرق چنانکه معهود است گفت الحسد صد که در توبه باز است  
 حکم این حدیث که لا یفعل باب التوبه علی البادیه حتی تطلع  
 الشمس من مغربها سغفر الله التوبه **میت** ای و خیرم  
 بر گناه که بختند بخت نافر جام و عقل نامم که کفر می گویم

76  
 در سخن بخت کردن  
 گفتن در این حالت  
 به خود اطلاع بستی  
 توبه سودی گفته **میت**  
 چه سوار از روی که بکردن  
 که توانی که انداخت بکاف  
 بنام مگر که کوه که کن دست  
 که گفته اند از دست بکاف  
 راجع به مگر وی که بگوید  
 کلام و حادثه سبب خلاص  
 صورت بنده این بگفت و  
 نمود و مگر آن بخت در وی  
 بخت بخت و در بخت  
 سخن بخت که آن است











که سپید بزم ز ناعم الفت  
نیت بس جان را بافت  
نیت الفت کلاه بود **ب**  
که بر هم ز که با نورا  
زور با نورا ز که با نورا  
کزی در دست که نیت  
نیت نام که در نیت  
جالت که نیت که نیت  
جالت ز نیت که نیت  
چو درج که نیت که نیت  
چو درج که نیت که نیت  
ولی به جلال عصای حج  
کمان که نیت که نیت  
کمان که نیت که نیت  
کمان که نیت که نیت

79  
 و سزاوارکان دانند  
 بوزیر جماعتی و منته  
 این وزیرها فضل  
 بهای بر سر نهادند  
 میسر و فراموشی و نسیان  
 کین ال به شرح که دیگر  
 کتاب کی از فضلای عظیم  
 ملک زاده میباد و ضربتی  
 میبایستی و وزیر بنیاس  
 پازنی طاعتی شکست  
 طریف بر دو جامه از  
 بد است به برادر  
 و سزاوار اینها  
 این احاد در عیال







فراموش نگردانید در این حال  
 که بدی نطفه من و دهر من  
 روانست دارد و عقل سمع و ادراک  
 جل و نطق را می درنگ و دهر من  
 ده گشت مرگ کرد و دهر من  
 و دوازده مرتب داشت و دهر من  
 کنون بیداری می باشد  
 که خواب کردت روزی فراموش  
 و ضایف کلاه و دهر من  
 که از دم را لاوت معلوم نیست  
 چنانکه بدید جو انان از انکه  
 چنان در سگم که از انکه  
 مادر اگر بفرموده ای که انکه  
 بدی بنانست بدی بدی بدی

۸۱

نشان دار یکی پنجه پ  
دو یکت لایم دو کبر این  
موی مارا در صنف یکین  
دار که در بند ر خای حق  
نعالی مثل از ان باشد کرد  
نبه خط حسن خود در کریم  
صنف موجود است بر حقیق  
بائع هزارندش **من** بصر  
آدمی است قطره آب  
کرچن دزیش فرار اندر جسم اند  
هر کل سال فعل و ارباب نیست  
محضین تا ادنی خواهد  
لطف داد لب  
جو نردکی بود بسیار  
نفس بیلابی بسیار







انی دولرزه برانداش گرفت و استخوان دلش در طبعش شد  
 نه سرکه موی گدازه بر چوین فای بزور حمله زور او را نبرد و باری  
 چاره خیر آن نه دیدم که جامه و سلاح و دخت تمامی را تا که در دم بخت  
 به سلامت به بریدم **میت** بکارهای آن مرد کار و بیهوش  
 که بشیر سرزده در راه بر خیزد کند جوان اگر چو فوی بال پلش باشد  
 بگل دشمنش از نوک کبک پیوندد نزد پیش مصاف او نهاده معلومت  
 ایجا که سلسله شمع پیش آتش **کتابت** تا آنکه بچه را بشیر کور به  
 دیدم نشسته بود با درویش که فضا طره در پیوسته بود که  
 صندوق بخت بهرم سبکین است و گاه به بکین و فرزند زخم  
 و خشت فروزه بکار برده اند و کور به رتبه که مانده خشتی چند  
 فراغ آورده دشتی خاک بر پاشیده درویش بچه گفت غلامش  
 باش که تا به رت از زر سنگ کران بخری و به بر من بپوش  
 خر که گم نه نه بر روی بار **بار** به آسوده تر کند ز رفار  
 مرد درویش بایستم وفا کند به بر مرکب مانا که سبک را آید  
 و آنکه در غمت و آسایش سالی نیست مردش بنی بهر سنگ بن که در سوار  
 به حال سیری که بزند خوشتر از حال مبری که گزید

**جبال سعدی بادی در باب رد و بستی و تراکری**  
 یکی بصورت درویشان نه صفت ایشان در محفل نشسته دیدم که

شعری بستم و در دفتر  
 باز کرده و درم تو انکار آغاز  
 کرده و سخن به اینجا رسانده  
 که در پیش راوست قدر بانه  
 و تو انکار از پای را او نشسته  
 که جان را به دست اندر درم  
 خدایان بخت را که مرگ  
 و اگر بپوشد بخت ز کاف  
 این غم بستاند شمع افکار  
 تو انکار و دخل مایه و خیره  
 که نشسته و مقصد از این  
 و گفت سزاوار و محلی که بران  
 دست بپای بطعام نکند  
 که گفتن در بستان بخورند

دفعه مکارم ایشان به ادا دل و آقا به برسد **میت** و اگر  
 نداشت و وقت و مهلتی زکوه و فطره و اخاق به برستانی  
 نوکی به دولت ایشان سی که سوا بخراین و در کت و آن به برستانی  
 اگر چه قدرت جداست و قوت سجد تو انکاران را بشیر میسر بود  
 که مال مرکب دارند و جامه فارغ و قوت طاعت در لغت لطیف و  
 گوشت بطلب پیدا است که از مسده خالی به قوت ابر و از دست بستی  
 به محروم و از پای بسته چه سیر اید و از سکیم که نه چه خبر **میت**  
 میباید که حسیه که به به بنود و چه به اداش  
 مور که آورده تا بستان تا فراغت بود ز تالش  
 داغ با فاقه نه پیوندد و جمیع در سنگ سستی صورت نه به  
 یکی بخرت غنا به و دیگری بخرم عطا نشسته سرگران به بن  
 کی **میت** خداوند بخت بکس شغل بهر آنکه و زنی بهر آنکه  
 عبادت ایشان به محل قبول او بشیر است که جمعه و آب معین  
 ساخته اند و به او را عبادت پر آهسته اند گفتا نشسته که پیغمبر  
 صلی الله علیه و آله و سلم فرموده که اغبی حری کفتم غلام  
 که اسار خواج عالم بغبی طایفه است که مرد میدان رضا اند  
 و بستم بهر فضا نه انشان که خرد و ابرار پوشند و لغمه ادرارند  
 و زرق در **میت** ای طبل بنده بانک در باطن هیچ

83  
 به زنده به بستی و کفایت هیچ  
 و می طمع بر آوردی  
 پنج هزار و اندر دست هیچ  
 در پیش بی معرفت سب را نه  
 غفلت بکفر انجام که کار لغف  
 آن کین کنافه به بوجوب  
 بهر سببیدن و در احوال  
 و کفراری که بیدن ابایی  
 صفت را غلبه ایشان که در رخ  
 و به علیا به بختی به بستی  
 هر چه بکار و عمارت بکار  
 بخت حسیه که بکری  
 بهر سبب که به بستی  
 بهر سبب که به بستی  
 کفایت از دولت ضایع است



و ملک قاضی ز بر کین که اولیک رزق مقصوم **بیت** شکست  
 نماید اندر خواب همه عالم چشم چیده **ب**  
 سر کجای سخن دیده تلخی چیده را بینی جز در راه سهره در کار راه  
 خوف اندازد و از توابع آن پیر سیرد و از غصوبت آن  
 نه سر است **بیت** سکی را اگر کفونی بر سر اند ز سادی چه کس را  
 اگر غشی دو کس بدوش گیرند لیسیم الطبع نه پارد که خوابت  
 اما صاحب دنیا بعین غایت حق محو اند و به طلال از حر محو  
 همانا که بر این سخن نگردم و بیان و بر این این نادر  
 و انصاف از توفع دارم سرگردی دست درویشی بر کف دست  
 یانی نوای در زندان نشسته بایر ده معصومی و ربه الطیب  
 درویشی شبر مردان را به حکم ضرورت در بختها گرفته و لعبا  
 ساخته و منحل است آنکه کمی از درویشان بعضی اماره ایشان  
 مطالب کند و چون فوت احسان نباشد بعضیان قبل از کرد  
 که بطن و فرج نوانان با به یعنی سبز زندیک بکنند و ارم که  
 یکی بر جاست آن دیگری بر پاست سینه کم که درویشی بختی  
 بگرفتند آنکه هم شرمساری بود و سکناری درویش گفت برای  
 قدرت نه ارم که زن کنم و طافت نه ارم که صبر کنم و از جو  
 مراجع سکون و جمعیت اندوزن تو انکاران یکی است که سر نشی

خنجر کینه در سوز و غم  
 و جوانی را سر کینه  
 بجز عزیزان خود در دین  
 نیکو نه که در غایت  
 اخلاقی است و نشان را در  
 عفت به عیب است و  
 چون که استخوانان را بایر  
 چون که در زندان است  
 بزرگ است و شکست جزو حال  
 چه با بستران عیب درویشی  
 در عین فدا داده اند و حق  
 را می باز دست نای داده اند  
 با کس که نمی بایرند  
 لغزش از کف طاعت بایرند

حالی که من این بخت غم غنای طافت درویش از دست بخت  
 و اب فضاقت در میده ان و فضاقت جهانند و بر من دو اسید  
 گفت چند ان با لود و وصف ایشان کردی و سخن پریشان  
 گفتی که عدم تصور کند که تر بای اند یا کلبه خزان از ان اند  
 متنی منکر معزو رجب تقویر مثل مال و تمت و معین جاه  
 و زینت که سخن گویند الا به منقامت و طاعت سر کند الا کبر است  
 علماء را بکمالی منسوب کنند و فقر را به بی سر و پای محبوب کرد  
 بکثرت مالی که دارند و بغیر جاسی که سپندارند بر از نشسته  
 و خوف بر از همه پند و نه آن در سر دارند که سر کبشی و دانه  
 و پخته از قول حکما که گفته اند که سر که بطاعت ارب بکران کثرت  
 و بخت پیش بصورت تو انکراست و بعضی درویش **بیت**  
 که سپهر مال کند کبر حکیم کون خورشید سار و در کار  
 گفتیم منت ایشان رده اند که خداوند ان کرم اند گفت خطای  
 گویند درم اند چه فایده که چون ایرتد و یعنی باره و خیمه فایده  
 بر کس نمی نایند و بر مرکب استطاعت سوارند و بفرانده دوقی  
 از بهر خدا است و در می پی روی و ر بانه مندی مینت فاعم  
 آرد و بخت بکند و بخت بکنند دارند و حکما گفته اند که سبک  
 و فی از خاک بیرون آید که وی در خاک رود **بیت**

84  
 سر کس که غنی بختی بختی  
 سر کس که در دین و دین  
 سر کس که خزانده ان  
 سر کس که در غایت  
 سر کس که در طاعت  
 سر کس که در کرم  
 سر کس که در بخت  
 سر کس که در عفت  
 سر کس که در بخت  
 سر کس که در عفت  
 سر کس که در بخت  
 سر کس که در عفت



خوش گفت پرده دار که گشتی کفتم از بهر آنکه از دست تو  
 بجان آمده اند و از من نه که ایان بقیان و محال عقل است که  
 یک پیمان در شود و دیده که ابان پرسو **دیت** دیده اهل طبع  
 بهشت دنیا پرسو و چنانکه چاه به ششم حاتم طای که پیمان  
 پیش بود اگر سهری بودی از جوش که ابان سحره گشتی  
 و جامه بر تن او پاره کردند گفتی که نه من بر ایشان رحم میبرم  
 کفتم که نه بر حال ایشان حسرت میبری ما درین گفتار و مرد  
 بهم گرفتار رسیدی که هر اندی بیفغان بگو سیدی تا نیکو  
 همه در باخت و تیر حبه همه سپید است حاجت الامر چون دلش نماند  
 ذلیل کردم دست نغدی و راز کرد و بهوده گفتن آغاز نهاد  
 و سنت جا داشت که چون به لیل از خشم من و ماسته **مست**  
 بخت اند پس چون بخت بر نیامد به جنگ برخاست و نام داد  
 سقطش کفتم که باغم در به زکندانش کفتم **دیت**  
 او درین دمن در او فاده خلق از پی او دان و خدا  
 انکه بخت میبایست از گفت و شنید آمدند  
 العنه مرا فدا این سخن پیش فاضی بودیم و به حکم عدل افندی  
 تا حاکم مسلمانان مصلحتی بود و میان تو انکران دور و بان  
 فرقی گوید فاضی چون حکمت ما به به و منطقی بسند محب

کفتم از بهر آنکه از دست تو  
 بجان آمده اند و از من نه که ایان بقیان و محال عقل است که  
 یک پیمان در شود و دیده که ابان پرسو **دیت** دیده اهل طبع  
 بهشت دنیا پرسو و چنانکه چاه به ششم حاتم طای که پیمان  
 پیش بود اگر سهری بودی از جوش که ابان سحره گشتی  
 و جامه بر تن او پاره کردند گفتی که نه من بر ایشان رحم میبرم  
 کفتم که نه بر حال ایشان حسرت میبری ما درین گفتار و مرد  
 بهم گرفتار رسیدی که هر اندی بیفغان بگو سیدی تا نیکو  
 همه در باخت و تیر حبه همه سپید است حاجت الامر چون دلش نماند  
 ذلیل کردم دست نغدی و راز کرد و بهوده گفتن آغاز نهاد  
 و سنت جا داشت که چون به لیل از خشم من و ماسته **مست**  
 بخت اند پس چون بخت بر نیامد به جنگ برخاست و نام داد  
 سقطش کفتم که باغم در به زکندانش کفتم **دیت**  
 او درین دمن در او فاده خلق از پی او دان و خدا  
 انکه بخت میبایست از گفت و شنید آمدند  
 العنه مرا فدا این سخن پیش فاضی بودیم و به حکم عدل افندی  
 تا حاکم مسلمانان مصلحتی بود و میان تو انکران دور و بان  
 فرقی گوید فاضی چون حکمت ما به به و منطقی بسند محب

تا انکه شاکر و کفوره در حلقه در ویشان صابر به و صبور  
 اگر از اله فطرت در شدی چو ضریره بازار او پر شدی  
 مفرمان حضرت خلی جل و علا تو انکران است در ویش سیرت  
 در ویش نه تو انکران است و بهین تو انکران است که غم  
 در ویشان خوردند و همین در ویشان است که کم تو انکران  
 بگشودند من بین الله بکل له پس روی غاب از من ندر  
 آورد و گفت ای انکه گفتی که تو انکران است تعلد بن می و  
 طای نعم طایفه که گفتی تا صرمت کا فتمت بر بند و بهند  
 و کس نه مند اگر به مثل باران باشد بنارند و با طوفان جهان  
 یار و با عمارت گشت خویش از خشت در ویش نرسند  
 از خدای عز و جل نرسند و گویند **دیت** که از نیشی دیگری شد ملا  
 از است بطراز طوفان چاک و زمان جو کفتم خویش بیرون دند  
 که به جو غم که همه عالم مردند و فی بر این صورت که بیان کردم  
 طایفه خوان گفت نهاده و صلاهی کرم در داده و میان  
 به خدمت بسته و ابر و تواضع کنده و طالب ابد معرفت  
 صاحب دنیا و آخرت چون بنده کان پادشاه عالم عادل  
 بهر گنجی پسر سرگز این کرم کند که دست خود و با خانه ان کرم کرد  
 خدا خدای است که بر عالمی شبیه نر ابر حش خود پادشاه عالم کرد

کفتم از بهر آنکه از دست تو  
 بجان آمده اند و از من نه که ایان بقیان و محال عقل است که  
 یک پیمان در شود و دیده که ابان پرسو **دیت** دیده اهل طبع  
 بهشت دنیا پرسو و چنانکه چاه به ششم حاتم طای که پیمان  
 پیش بود اگر سهری بودی از جوش که ابان سحره گشتی  
 و جامه بر تن او پاره کردند گفتی که نه من بر ایشان رحم میبرم  
 کفتم که نه بر حال ایشان حسرت میبری ما درین گفتار و مرد  
 بهم گرفتار رسیدی که هر اندی بیفغان بگو سیدی تا نیکو  
 همه در باخت و تیر حبه همه سپید است حاجت الامر چون دلش نماند  
 ذلیل کردم دست نغدی و راز کرد و بهوده گفتن آغاز نهاد  
 و سنت جا داشت که چون به لیل از خشم من و ماسته **مست**  
 بخت اند پس چون بخت بر نیامد به جنگ برخاست و نام داد  
 سقطش کفتم که باغم در به زکندانش کفتم **دیت**  
 او درین دمن در او فاده خلق از پی او دان و خدا  
 انکه بخت میبایست از گفت و شنید آمدند  
 العنه مرا فدا این سخن پیش فاضی بودیم و به حکم عدل افندی  
 تا حاکم مسلمانان مصلحتی بود و میان تو انکران دور و بان  
 فرقی گوید فاضی چون حکمت ما به به و منطقی بسند محب







که برز او زنی دست ثابن کرت رانی مایه راست چون بر  
ازان بر کرد و راه دست چاکر **حکمت** خشم من از حد گرفتن  
و حش آورد و لطف پدید آمد بر دهن چندان در شش کن که  
از تو سیر کردند و نه چندان زنی که بر تو دیر شود **ب**  
در شش زنی هم هست هر که زن که جراح مریض  
در شش کن بر خردمند پس زنی کن که ناله کند و نه چندان  
نه در شش را فرونی کند چکاره تن در زنی کند  
بنانی با پر کف ای خردمند مرا تبسم ده هر آن که چندان  
بگفتا کنم دی کن نه چندان که کرد حسره کر که بر دهن  
**صحیف** پادشاه بایه که تا بجای چشم بر نماند راند که  
دوستان را اعتماد بماند که آن خشم اول کند او چشم افند  
پس که زبان به خشم رسد باز **ب** در خاک سلفان بر میدم  
کنم مرا بر پهل از چهل پاک کن گفتار و جو خاک نخل کن ای بنده  
با سرچ خوانده در زیر چاک **حکمت** پادشاه بر خجاست کن  
و افش کردن که مرا که بر فیل کمی و افش با نسی و اگر نه در طلا  
خوبش بگویشی **ب** هیچ سخن گفتن انگاه کن که دانی که در کار  
**صحیف** مرا که صغیر خود را بی میکند و خود صغیر گری می  
زب و دشمن غرور و غرور را که ان دام رزق نناده و این

دانش کل ده احمق را  
خوشایند چون لاله که با در  
دستی زنی با **ب**  
از انش نوری سخن سری  
که اندک با بعضی از تو دارد  
اگر دوزی مادرش بنیادی  
دوستان عیب بر ندارد  
بیکسب خود بکمال  
**ب** فرزند خود بکمال مایه  
بجای خود و مسلمانان عیب  
چنانکه خفته از نزع  
بکشت مسلمانان عیب  
در شش خود را چو در  
خوبش نوبت خود مریض

و خلاف حوزم بگو تو مسلمانم **حکمت** ده آدمی بر سفره بچرخند  
و دو سک بر داری بر سر سفره و هر یک یکانی کرانه است و  
تاغ بنانی **سیر** روده سنگ یک نان نمی پر کرد  
نفت روی من پر کند و بیکه چون دور عمرش نفیض کن  
مرا این یک نصیحت کرد و بگفت که سواد آتش است و بی پر منبر  
بخود بر آتش و زنج کن بشر در آن آتش نه ارمی صا و سوز  
بصبر آبی بر این آتش زنی امروز **ب** سر که در وقت زانایسی  
یکی کند در وقت زانای سخنی بر **ب** به آخر از مردم  
از انیت که روز مصیبت کشش باین **ب** سر چه زود  
بر آید و بر نیاید **ب** خاک مشرق بنده ام که کند چهل سال کاسه چینی  
صد بروز کی کند در مرد لاجرم قدر و قمش پس  
مرغ از بفسه بر لب و روز طبع و آدمی زاده ندارد از غش  
انکه ناکاه کسی است و بجای برسد و ان تکلیف فقیه که است از چهر  
ایکینه محمد جاست از ان قدر است لعل سوار به ست ای از ان عزیز  
**ب** کار با صبر بر آید و سبیل بر آید **ب** بچشم خویش  
دیدم در پستان که است که بر دارستان  
سمند باد پا از ملک حردا شربان بچان است میرا  
جی را الهی تبسم میداد بر و صرف کردی عمر داعم

87  
سختی شش از ان چینی  
درین سواد من از مردم  
بمیز و سبیل از سواد  
تو خدای پادشاه تبسم  
که با داند از خود  
بجاد که کند با انکه داند  
معلوم شود که با داند  
چون در آید از دوی سخن  
سر چه بدانی از سخن  
**ب** سر که با ان شش بکشی  
سر شش نشسته باد و  
دست آموز و خجاست و در  
از زبان بگوید ناموزی  
سبیل روزی



**هکت** سر که علم خواند و عمل کرد به آن مانند کاه و راند و چشم  
از پهل طاعت نیاید و پوست پیوسته را بضاعته نماند  
در بی دله چپ در معامله درست **پت** بش مت خوش که نیاید  
چون باز کنی مادر مادر باشد **هکت** اگر سبها هم نباشد  
بودی بشت قدر از همه می قدر بودی **پت** کرنگ بر لعل خان روی  
بش بشت لعل و سنگ یکسان روی **پت** صفی که با فوی دلاوری که  
یار دشمن است و در ملاک خوش شاه پرورده را جوقش آن  
که در دها مبارزان بقال **پت** باز و جیل می کنند  
چرخ با مرد آمین چنگال **هکت** نهیران سزندان را  
تواند دید به چنانکه سکان بازاری سکان صیدی را که بندد  
مشقه بارند و پیش آمدن بارند یعنی مشقه چون سبزه کشتی  
گفتش در پوستین **پت** که سر آینه عیب خود که دست  
که در مقابل لکش بود زبان **هکت** که چه بگویم بوی جیغ  
در دام تنباری بکه صاید خود دام نهادی **هکت** چکان  
در بر خورند و عجب آن نیم سبزه زان سر و تی و جوان  
باطنی بگیرند و پیران ناعری کنند و طفلان نمایند اما مشقه را  
چنان بگویند که در موده راه بعث نامه و در سفره روزی کس  
اسیر بشکم را و سبک بردن و شای ز موده خالی بشی به لکسی

سر که از پهل طاعت  
نماند بر پهل طاعت  
سنگ بر است و در پهل طاعت  
نیز راجح بود بیاش و شش  
**هکت** کردی بخلاف آن  
مصلحت دیده اند و گفته اند  
در گشتن بیاش و شش  
گل از این اخبار بیاش و شش  
کس و توان بیاش و شش  
فانی کس و شش و شش  
فوت شود که مارک آن شش و شش  
بکس و شش و شش و شش  
کس و شش و شش و شش  
موت و شش و شش و شش

که جودت از کمان نیاید باز **هکت** که سر اگر در ظاهر پنهان  
بقیاس است و بخار اگر بکس رود و پنهان حسنیات است  
پی تربت در پنهان و تربت نامستند ضایع خاکسری نبشی دارد  
که آنش جوهری عالیت و لیکن چون بعضی خود ستری ندارد  
با خاک بر تربت و قیمت سگری از فی است بلکه از خالص و لب  
چو کعبه از طیب ستر بود همسر زادی قدرش ستر بود  
منزله اگر داری نه کوشه کل از خاست و ابراهیم از اوز  
ملک آفت که خود بوی نه آنکه عطر بگوید دانا چون طبله عطر  
خاموش و ستر نهادند و آن چون طبل غازی بلند آواز  
و میان شش **پت** عالم از میان جایی مثل گفته اند صد بعا  
شاهی در میان کور است مصحفی در سرای زندیقان  
**هکت** دوستی که بجزی فرا چنگ آرد نشاید که بیکه هم پای  
سکی بچند سال شود لعل پاره زنده تا بیکشش لکشی رنگ  
**پت** اندک اندک خیلی شود و فطره بیکه دانا که  
دست قدرت نه اندک خرو که میدارند تا بوقت فرصت  
و مار از دور کار حضم برارند **پت** اندک اندک بهم شود بسیار  
دانه دانه است غله در انبار **هکت** معصب از سر که در وجود  
آینه خوست و از علما خوب تر که علم صلاح جنگ بطلانت و فطرت

88  
سراج چون با سراج  
سراجی بیاش و شش  
عالم از میان جایی  
سزندان از راه او خاد  
دین و شش بود و در جلال  
**هکت** جان در جانی  
یکت و دنیا و جوی با  
دو عذر دنیا و شش و شش  
بیش از این و شش و شش  
الم اعدا بیکشش و شش  
نیل شش و شش و شش  
بکس و شش و شش و شش  
بکس و شش و شش و شش  
**هکت**



برت و بستن شتر بل صورت کتب عامی معبود با و ده رسته

پاکستان کی سرحدیں

برای اطلاع بایان بعضی معلوم کنند مایه چنین معلوم کرد

طريقه افراط افراط



از سخن شایسته و آرد و دیگر می راند و در سخن می بگوید و در  
خوش و کسی که بود در کرم و در خود بود و در هر چه بود

حکمت کریم مجترب بشه بنی و دلی سر در کند و اگر غمزه  
لطف حکیمانه بدان راه سخنان رساند حکمت کریمه

خطاب محبت کند امین راجه جای معتد است  
برده از روی لطف کو سردار کاشف را امیر مغیر است

**حکمت** از آنکه کوشش را دست کران آورده اند چون کند که  
مبنود و آن را که کمند سعادت کن می رود چون کمند که نرود

مست نازک و دوستان بی می نه چو روز حشر شد

کلیف زمین را از آسمان شایسته و آسمان را از زمین

کل نامه بترجیم به این **مبت** لرن خوی من ایدنا  
لرن خوی بن و نسل ذلت که **احکمت** خداوند تعالی می بیند

می پوشد و محاسبه می پذیرد و میخورد **دست** بخورد و با مدد اگر  
غیب و آن بودی کسی بدست خود از حال کس نباشد و

نه نزار معدن بجان کنن بر اید و از دست بخل بجان  
ندن و فغان بخورند و گوشت و ارده گویند امید به که خورند

[illegible]

مردکی جنگ مغر را دیدم رفته در پوستان صاحب جا  
گفتم ای کجا که نو به بخشی مردم نجات را به کسب  
پند مرا بخدانی که سراسیمه معلوم نخواهند پرسیدن آن بخیل

[illegible]



[illegible]

در سلک عابدان گزین و در لاری  
 خنج نصیحت و بندظرافت  
 آمیختن با طمع مولی ایشان از  
 دولت قبول محروم نماند بلکه  
 باب العالین صلوات علی حسن  
 جمیعین و سلم  
 خلفه محمد و اله ابوبکر  
 اکبر  
 بخت بجای خود دارم  
 قاری دین بزرگم  
 بیگوش غیب پس  
 یون سام بسند و بن  
 کتاب منزل الملک  
 باب  
 از





کتاب بوستان سعدی

بنام خداوند جان آفرین  
 خداوند بخشنده دشمن  
 غریبی که سرگزشتش سرشت  
 سربادشمان کردن فراز  
 در چشمش کبریا کردار  
 در گنبد چاک نایب بکار  
 در درختان بنای شبنم  
 در ترک خدمت کند شکر  
 در کباب چنگ جوید کسی  
 در خویش راضی باشد ز خویش  
 دو کونش کی قطره در بحر علم  
 در جفا پیشه بنامی  
 ادم زمین سفره عام داشت  
 حکیم سخن در زبان آفرین  
 اگر هم خطایش بود زین بند  
 بهر در که شد جع غرب نیافت  
 بهر گاه او بر زمین بنام  
 جو باز آمدی ماجرا در کشت  
 غریبش ندارد خداوند کار  
 بهر شک کبر و از نور شبنم  
 سودا که در کشت از روی کار  
 پریشان چشم کبر و بی  
 جو پیکارانش بر انداز پیش  
 کند پند و پرده پوشیده علم  
 که از دست مهرش آمان نامی  
 بر این خوان نجات دشمن داشت

بانی این زمین خداوند  
 بخشش را در حق خدای  
 بنام او من سجده کنم  
 بنام او من تسبیح کنم  
 بنام او من دعا کنم  
 بنام او من استغاث کنم  
 بنام او من استعاذ کنم  
 بنام او من استعین کنم  
 بنام او من استعاض کنم  
 بنام او من استعفی کنم  
 بنام او من استعفی کنم

کلاه سعادت یکی بر سر من  
 مستان گشتا کسی بر چلن  
 کز آن مشورا حان اوست  
 پس پرده سپید عملهای به  
 بهر در که شد تیغ حکم  
 در در و یک صلاهی کرم  
 بهر گاه لطف و بزرگش  
 روانه کار از جرمش  
 بهر حال نا بوده علمش  
 بقدرت که بهر بار لا و شیب  
 در معنی از طاعتش یک کس  
 بهر کم گو کار بگو پسند  
 شرف مغرب به واقف  
 زمین از بیت لرزه آمد سوز  
 بهر طعنه را صورتی چون پری  
 ز لعل و شیر و زهره در صلبش  
 ز باران قطره سوری غم  
 از آن قطره لولوی لالا کند  
 حکیم سعادت یکی در بر من  
 کردی بر آتش به زاب نمل  
 در اینست تو فیع فرمان اوست  
 هم او پرده پوشیده بالای خود  
 بهمانه که و بان صمم و حکم  
 غارتی که پید یعنی بر م  
 بزرگان نهاده بزرگی ز سر  
 لطمه گمان را به جوت شب  
 با سراز نا گفته لطفش  
 خداوند دیوان و در و در  
 زبیر حرف او جای گفت کس  
 بگلک فضا در رحم نقش بند  
 روان کرد و کس در کشتی در  
 فرو کوفت در دامنش میج کوه  
 که در است در آب صورتی بگری  
 کل و لعل از ساح فرود زه رنگ  
 ز صلب او در و نطفه در سیم  
 وزین صورتی سر و بالا کند

بانی این زمین خداوند  
 بخشش را در حق خدای  
 بنام او من سجده کنم  
 بنام او من تسبیح کنم  
 بنام او من دعا کنم  
 بنام او من استغاث کنم  
 بنام او من استعاذ کنم  
 بنام او من استعین کنم  
 بنام او من استعاض کنم  
 بنام او من استعفی کنم  
 بنام او من استعفی کنم















که پایی غرت بر افلاک نه  
که روی اخلاص بر خاک نه  
لجرت نه چهره بر آستان  
که اینت بجا ده را آستان  
اگر نه در بر این در نه  
که آه چند اوده می از سر نه  
و طاعت کنی لبش شای می  
چه درویش میکنی برادر خودش  
که پروردگار آتو اکثر تو نیست  
شعوی درویش پرور تو نیست  
نه کشور کنایم نه مانه هم  
یکی از که ایمان این در کم  
تو جبر نیستی و هم دست رس  
در کنه چه حسنه از من کس  
دعا کن بب چون که ایمان بسوز  
و کر میکنی پادشاهی بر وز  
که لب نه کردن کنان برورت  
تو بر آستان عبادت سرت  
ز می نه کانرا چند اوده که  
در می نه کانرا چند اوده که

حکایت در حقیقت شایسته مردان خجاست

حکایت کند از زربکان بن  
 که صاحب دیبکی نشست  
 یکی کنشای مرد راه خا  
 چه کردی که درنده را م  
 گفت از یک بزم بخت و ما  
 آیم که آن از حکم داور م  
 جو حکم بزم زبان او ب  
 حقیقت شناسان عین  
 میرانده رمواراری به دست  
 بن ره که رفتی مرا رهنمای  
 کین سعادت نماند  
 اگر پس در کس گفتنی بهار  
 که کردن نه بچه ز حکم تو س  
 خدایش کند او یا و رلود

مجالست چون دست از دروا  
که در دست دشمن گذارد  
از اینست و دای طریف  
نی کام و کامی که اسی باب  
بعضی کسی سودمندایش  
که نفعی نیایدش

پندران کو شیردازان

چو اسان بنده شوم ای دین

نیاید بر دیک دانایان  
 اگر در سرشت وی این خوبی نیست  
 بر لباس درویش محتاج دار  
 رعیت چون تحت و سلطان درخت  
 مکن تا توانی دل خلق ریش  
 اگر جاده بادت می بینم  
 طبعیت شود در آنجا  
 که این سرود در پادشاهی یافتی  
 که بخشایس آرد به امیدوار  
 که کند کشتن نیاید پسند  
 اگر پای بندی رضایتش گیر  
 فراخی در آن مرز و کشور نخواه  
 مستبک آن دلاور مفرس  
 که کشور آبادیند به خواب  
 و پای و بنامی آید ز حور  
 رعیت نشاید به پادشاه  
 رعایت دشمنان کن از نهج  
 و تبت نباشد بهی با کسی  
 کرد دیده باشی گوی بسی

96

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي جعل القرآن  
موسى عليه السلام

در آن دم که خسته بودی  
و در آن دم که خسته بودی

دران دم که خستنی  
دران باشن ناسرجه تیت کنی  
طرح در صلاح رعیت کنی  
دران درای

طریقه اصلاح  
دانشی سر از عذر  
موم ز دست زنجیرهای

می رود و در آن زمان  
 بی نیاید که بیست و نه  
 که بیست و نه و سه

[illegible]

چهارم از آنکه در دودل  
سود زنی به بدست  
مهره بانگی که سندی است















حضرت امامان کاشیده ام  
 نیاز یک چشم خورشید و ماه  
 سران منزه خلق در بارگاه  
 نایابین خبر بر لبان نگاه  
 بکعبه و سخن کوی گفت  
 گفت این سخن حق نشاید  
 درین گنجهت اگر استودی  
 که عین قون باد و در لیدی  
 نیستی که در دین کی در نگاه  
 بکینه کند دروازه نگاه  
 در دستگاه جوانی برفت  
 بهو و لب زنگالی برفت  
 زو و بر اینان تا سرمه بکوب  
 که سر باداران خسته در پ

۱۵۰  
 به جمع بود از جنبه های  
 کل کل مایه اذنه به  
 در کف دولت عجب ز سای  
 کرابل خواستی بن سای  
 خدا چنان خط کرده  
 که این سایه بر خلق  
 دعا کوای بن دو تخم دار  
 خدا باده ای سایه پانصد دار  
 صوبت این کشتن کرد  
 که این سایه پانصد کرد  
 شمع و چکانه آوری بای دار  
 چشم آوری عقل جانی  
 چنانکه که اعظم  
 چشمش است زیادت  
 بیفتی



چون کبریاخت خشم از کین نه انصاف ماند تقوی نه دین  
از بیم حین دیوزیر فلک که از وی گزینند خدین ملک

**حکایت در سبک پادشاهی**

نه بی حکم شرع با خود رسد اگر خون نقیوی بر پری رسد  
اگر شرع نقیوی و بهر پهلایک آید اندازی رگش تو باک  
و گریه ای از بنادش کن برایشان بجای در افت رسد  
که بود هر دو سبک کار و در آن زمان زن و طفل بچاره  
شد و در بند است و لیکر گران و لیکن در اقلیم دشمن در آن  
که وی بر چپاری گریزد و بند رسد مردم کورش را گزند  
نظر کن در احوال زندانیان که ممکن بود بکنند در میان  
چهار کار کان در دیار برد بهالش خاست بود سبک برد  
کران پس که بر وی بگریزد از بهم باز گویند خویش و بنار  
که میکن در اقلیم دشمن مرد ناعی کرد ماند ظالم بر د  
بندش از آن ظلمت لی بند و ز راه دل در دمنش خدر  
بنام بکوی خجانه سال که یک نام زشتش کند پاهال  
بند یاران جاد به نام نظادل نکر و نه مال غام  
در افان اگر سر بس پادشاه چو مال از غنیمت تان گداست  
مردان نمی است آراد مرد که از نان مردم شکم نکند

حکایت در سبک پادشاهی

تنبیه که در سبک پادشاهی  
چهار کار کان در دیار برد  
کران پس که بر وی بگریزد  
که میکن در اقلیم دشمن  
بندش از آن ظلمت لی بند  
بنام بکوی خجانه سال  
بند یاران جاد به نام  
در افان اگر سر بس پادشاه  
مردان نمی است آراد مرد

خراب بر از بهر شکر بود

پای که خوشدل بنامند ز شاه  
چو دشمن حسد و ستای برد  
مخالف خرم بر دو سلطان خراج  
مروت بنامند بر افتاده داور  
رعیت از خست اگر بروری  
بهر چرخ از جبار سس کن  
کاف بر خود نه از جوانی بکوب  
اگر بود کسی در آید پای  
چو سبک گشت بنرمی و بار  
مردی که ملک سر از زمین  
از بهر این فوز پور بود  
از دهن و ذوالیت نگاه  
ملک باج و ده یک چهره  
چو دولت مانده در ان کشت و باج  
مرد مرغ دون دانه از پیش  
بکام دل دوستان بر چوری  
که نادان که جف بر چوین  
که باز بر دستان بکوب  
خدر کن ز ناله بی خدای  
به سکار خون از ناله بی خدای  
بیزد که خونی چکد بر زمین

**حکایت عم در این معنی که به**

شینه کم که چشمه فرخ سرشت  
بر چشمه بر سنگی نشت  
برین چشمه چون سپه مژده  
بر فقه و ناپس بر عم زدند  
کرمشیم عالم غریبی روز  
ولیکن نبردیم با خود به کور  
چو به دشمنی با بند دست رس  
ببازار کور همین غصه پس  
عد و زنده سرگشته پرامت  
به از خون او گشته بر گردنت

**حکایت پادشاه و تنهان مرعی**

101  
حکایت در سبک پادشاهی  
تنبیه که در سبک پادشاهی  
چهار کار کان در دیار برد  
کران پس که بر وی بگریزد  
که میکن در اقلیم دشمن  
بندش از آن ظلمت لی بند  
بنام بکوی خجانه سال  
بند یاران جاد به نام  
در افان اگر سر بس پادشاه  
مردان نمی است آراد مرد



زایوری کرد فرج سر بس  
 و گرنه زده آورده بودم کوش  
 کهنان مرغی بست به گفت  
 بخت ز منم تا به بهشت  
 چنانست در ستری شرط بست  
 که هر گنبری را به الی که گشت  
 نه بهر چو دور ای کوست  
 که دشمن نه اندیشه زدوست  
 هر بار با در حصن دیده  
 ز جمل چراگاه پر سیده  
 گوشت بهر آه ممش با  
 نه دانه از به اندیش باز  
 تو انم من این نامور بهر  
 که ای بر دهن اورم از هزار  
 هر اکبر باقی بخت و رای  
 تو هم کله خیل داری بای  
 در آن کشت و ملک از خل غم بود  
 که بهر شاه ار سنان کم بود  
 تو کی شوی، له داد و آ  
 بکوان برت حصن خواجگاه  
 چنان خفت کاهه قنای کوش  
 و کرداد خواهی برادر خدش  
 که ناله ز ظالم که در دورنت  
 که هر چه بر تو میگردنت  
 که سک دامن کاروانی در به  
 که در معان نادان که یک پر در به  
 البر آه سی سد با در سخن  
 چو متب به دست منجی کن  
 بکوی ایچ زانی که حق گفت به  
 نه رنوه سنائی و غنوه ده  
 ز بان به دست چکن زوی  
 طمع کبل و سرجه خواهی کوی

حکایت عم در این معنی که به  
 خرافت کردگی عهده ان که میگفت میبینی از بر طاف

دو عمر در جی استی اسودار  
 بن بیدار در شبی که بهار  
 خوابی که با شکی در رفته  
 دل در دشت ازین بلور رفته  
 سر از غفلت طاهر رفته  
 نینان که شتی ز طاهر رفته  
 میر که قانون به جی است  
 ز بهر زاده مزاج بهر  
 پرش بی طاهر رفته  
 با ناله از در ملک با ناله  
 ز خفت در بهر رفته  
 غریب از بر دهن کوی با ناله  
 خسته و داد از ناله  
 که ناله از ناله و ناله

حکایت عسکری این عسکر در غفلت با غفلت

کی از بر زکان اهل کشتی  
 که بودش بکینی در کشتی  
 بخت کشتی ان حرم کشتی مرد  
 روی بود از روی سنای بهر  
 فشار در آب کی خشکال  
 که نه بهر بهای مردم مال  
 چو در مردم آرام دوش تبه  
 حوز آسوده دین مردن تبه  
 جو به کشتی ز مردم کام خلق  
 کیش بکشد و آب کشتی  
 بهر بود و بهر و خدش بهر  
 که درم آه من بهر و خدش بهر  
 یک هفته نقدش تیاراج داد  
 بهر و دین میبین و خدش داد  
 نماند در وی ماست گمان  
 که دیگر نیامد بهر و خدش  
 پیغم که میگفت و باران در مع  
 خود بهر و بدش بهر و خدش  
 که زشت بهر بهر بهر بهر  
 دل بهر از ناله ناله  
 نشاید دل مردم اندو کین  
 که زیند بر آسایش خوشین  
 که زنده رغبت منبر پرور  
 شادی خوش از غم دیگران  
 که خوش بخت شد ملک بر سر  
 نه بهر آسوده خدش بهر  
 که زنده دارد دست و پیر باز  
 که زنده دارد دست و پیر باز  
 که زنده دارد دست و پیر باز  
 که زنده دارد دست و پیر باز

102  
 حکایت که ز این عسکر  
 فرود آمد از کشتی  
 روی بود از روی سنای بهر  
 که نه بهر بهای مردم مال  
 حوز آسوده دین مردن تبه  
 کیش بکشد و آب کشتی  
 بهر بود و بهر و خدش بهر  
 که درم آه من بهر و خدش بهر  
 یک هفته نقدش تیاراج داد  
 بهر و دین میبین و خدش داد  
 نماند در وی ماست گمان  
 که دیگر نیامد بهر و خدش  
 پیغم که میگفت و باران در مع  
 خود بهر و بدش بهر و خدش  
 که زشت بهر بهر بهر بهر  
 دل بهر از ناله ناله  
 نشاید دل مردم اندو کین  
 که زیند بر آسایش خوشین  
 که زنده رغبت منبر پرور  
 شادی خوش از غم دیگران  
 که خوش بخت شد ملک بر سر  
 نه بهر آسوده خدش بهر  
 که زنده دارد دست و پیر باز  
 که زنده دارد دست و پیر باز  
 که زنده دارد دست و پیر باز  
 که زنده دارد دست و پیر باز



که کرد آشفته و زاز گفت مرا منته خوانی که کو بخت  
در ایام شاه مسیحی نفس نه بندد که منته در خواب کس

**حکایت پادشاه نکایه با بدو در کس**

در اخبار شایان نیست که چون نکایه برکت شای نشن  
به درانش از کس نیاز کس پس بر باد و زمین بود پس  
چنین گفت روزی به صاحبی که عمرم به سر نه به عجب اصلی  
بخا اعم به کج عبادت نشن که در ایام این پنج روزی که است  
چونانی بود نایح و ملک و سپهر نزد از جهان دولت الاغیر  
چو بشیند دانی میگویند نفس به ندی بر آشفته کجای نکایه  
طریق بر خدمت خلق نیست به تیغ بخله و دولتی نیست  
تبرکت سلطانی خویش باش با خلای پاکباز در پیش باش  
بصیق و ارادت میان است به زطامات و دعوی با است به دا  
قدم باید اندر طریقت نه دم که اصلی ندارد و عملی قدم  
بزرگان که نقد صفاداشند چنین خرقه زیر مت داشتند

**حکایت پادشاه را در دم مرده**

شنیدم که بکر بسلطانم بر یکم دی ز اهل علوم  
که با نام از دست و شمشیر نماند خبر این مقبوض شهر با من نماند  
بسی جبهه که دم که منته زمین پس از من بود و سرور را بختن

کون شین به کبر سادات  
است مدی جبهه سادات  
خبر پادشاه در میان کس  
به بود از این غصه جان در غم  
باشند که این کجاست  
باین غفلت و دانش بکبر  
و این جبهه غم خشن  
که از غم به کبر  
را این در با بالی  
چونتی جلالی بکبر  
عازم به کبر و خرد و خلایق  
که در دل علم خشن  
به بختن که این چشند  
و غفلت به غم خرد و خلایق

بر این ج روزه اقامت ساز بندش و نه بر نفس باز  
شفت نیز از جهان داشتش گرفتار پیمشیر و بکشد نشن  
که رادانی از حسن روان غم ز غمده و بدون و صنی که جم  
که در بحث و گفتار با بدو با نیکو کند ملک از دتعال  
کشتن جاودان ماندن امید به باطو و در جای جاوید نیست  
کسی را که باشد دو صد کج و مال پس از دی بکندی شود یا مال  
وزانکس که حسبری به باد روان و ادم رسد و حش بر روان  
بزرگی که او نام منبکو به ماند زبان گفت با اهل دل که ماند  
الا نادر خشت کرم پرور به که امید واری که در خوری  
کرم کن که کفند و اگر دیوان نازل بقدر از احسان دهند  
یکی را که سعی قد م پیشتر به برگاه حق منریش پیشتر  
به دل به به ان که در پیش دست شوری چنین که ممانی نیست  
دانی که چون غلبه برداشتن مصیبت بود و حکم ناگاشتن

**حکایت عم درین معنی کوبه**

خردمند مدی در قضای شام گرفت از جهان کج غاری تمام  
بهرش در ان کج نایک جای کنج شاعت و درت پای  
شنیدم که نامش خدا دوست بود ملک سیرنا وادی پوسن بود  
بزرگان نهادند سر بر دشتش که در می نیاید به بر دشتش

103  
کشتن عارف پاکباز  
به بود از این غصه جان در غم  
چو پادشاه حش کبر  
نخاوری که با این ده به  
در ان مرگان مرگبار بود  
یکی مرگان شکستار بود  
در ان در میان و دوان باقی  
چونت جبهه بر نمانی  
چون سوز جبهه بر نمانی  
و بخش دی جانی نشن  
کودکی نیستند از ان طمع  
و دست شکستار بود  
چون جایی که کرد و در ان  
چون جایی که کرد و در ان  
چون جایی که کرد و در ان



بدیدار شیخ آمدی کاه کاه  
 ملک بکر مثل گفت گاهی کنجیت  
 مکریم قضیت نغم بر کس  
 شمع این سخن عابد هوشیار  
 وجودت پریشانی خلق دوست  
 ترا آنکه من دوستم دشمنی  
 چرا دوستدارم باطل منت  
 چه بدم بر دست من دوست دار  
 خدا دوست را که بر بند پوست  
 عجب ارم از خواب آن کندل  
 که خلقی بخت بند ازاد کندل  
 خدا دوست در وی نکردی نگاه  
 به نعت ز من در کس وی نعت  
 جهان با من با من که با هر کسی  
 بر آفت و لغت ای ملک کو سدا  
 نه ارم بر ثانی خلق دوست  
 نو پندارمت دوستدار منی  
 جدا غم که دارد حسد از نیست  
 برود و نه از آن من دوستدار  
 کجا آمدن دشمن دوست دوست  
 که خلقی بخت بند ازاد کندل

کنار درخت بر خلق خدای

مهیار نور مندی کن بر همان  
 سخن نهان توان بر هیچ  
 عدو را محض تر نباه شد  
 مپس که چون با هم آید مورد  
 زموری که موسی کران کسرت  
 چرخنده رخسار شکر است  
 که غاخر بنوی کرد رای ز پایی  
 خرنه نمی به که مردم بر سج

[illegible]

برایت بگویم کی سرکشت  
که سستی بود زین سخن در گذشت

کنار در مشفق بر زبردستان

چنان خطه سالی اندر روشن  
که پادشاه فراموش کردید عشق  
چنان آسمان بر زمین نه چل  
که آب تر کردند رزق و نخل  
بخشید سرشپای قدیم  
نماند آب خراب چشم به هم  
بنوری بحیض آه پاره زانی  
اگر برندی دودی از زردنی  
چو درویشی بر کوه به هم خفت  
فوی باز و بانست و در مانده سخت  
نار که سبزی نه و باغ رخ  
دران حال پیش ام دوستی  
اگر جز بزرگ و قوی حال بود  
دزدانده بر آخوان پوستی  
حسد او ند جان و دزد مال بود

بر کفتم ای بار پاکیزه و خوی  
 بر آست و کف که عفت کیست  
 ز پستی که سختی بجایت رسیده  
 ز باران می آید از آسمان  
 بر کفتم غم خیز باک نیست  
 که از پستی ایگری شده سلاکت  
 نمیکند که در بینه در من فیضه  
 که در اوج بر صلت ای رفیق  
 چو در مانه کی میند آه بکوی  
 چو دانی و پرسی سالت خطرات  
 مصفت به حد نهایت رسیده  
 نه بر میرود و در دنیا و جا  
 ککه ز سر جاسی که ز باک نیست  
 تراست بطور از طوفان چاک  
 نمیکند که درن عالم اندر سفینه  
 نیامده دوستانش عزیزین

من از بنای هم روی زرد  
فعلی زبانم رسم زرد کرد  
کجاست خردن دین  
بعضو دم بعضو دین  
یکی اول زن درستان نم  
کدیشی که رسم بزدتم  
معشوق عیب آن نداشت  
که باشد به پهلوی کار داشت  
شدن میکنی کجا  
چونیم که درد و است درد  
لحم نه از دست درد  
بجام اندرم درستان  
یکی از بنیان درس دوستان  
عشق بود

کتابت در این مکتب  
کتابخانه











که بر جان ریش بند مرستی  
که ناله است دلناز جوب می  
تو را می چاه کنده ای براه  
بلا حشرم در قادی کا  
و کس چه کند از پی خا ص عام  
یکی بیک محضر یکی بیک م  
یکی ناکردن در افتد بطن  
اگر بکنی چشم بکنی در ار  
که گزینار و گز انکور بار  
زین بارم ای رخسار کنه جو  
که گندم ستانی بوقت درو  
دخت ز قوم ارکان پروری  
پندار سرگز کرد و پروری  
رطب نادر و دجوب خزره با  
چون تخم افشانی برهان چشم ار

خطبات حجاج يوسف و مروی کو بی

حکایت کست از یکی بنمرد  
که اگر احم حجاج بوسف نکرد  
بهر سنگ دیوان که کرم و بشیر  
که کطفش پندازد و خوشش بر بزر  
چجب نماند جفا جو ی را  
پر خاش در سم کدو ی  
نخند و بگرفت در حسدای  
عجب راست سنگین دل سیرای  
جودین که خند و دیگر گریست  
پرسید کین کر بر و خند و صیبت  
بکسی می کریم از روزگار  
که طفلان بچار دارم چهار  
همی خنده هم از لطفیز و ان پاک  
که مظلوم زخم ز ظالم به خاک  
یکی کنش ای سنگ کی شهید  
کین دست از این پرسین مبار  
که خانی بر نمرد ار نه وین  
نشاب که خفی به سپاد گشت

[illegible]

خزین بانک بر زیر دستان درشت  
چو باکو دکان بر ناسی میشت

حکایت عم در ابن معنی

یکی پندیده او سر زنده  
 کنداد پند خردمند را  
 کن جوهر خرد کانای سپهر  
 که یک وزت افند زبهر کی  
 نیستی ای کرک نامق خرد  
 که روزی بکنک در هم دارد  
 بخردی درم زور سر نخه بود  
 دل زبردستان ز من رخ بود  
 بخرم کمی شرف زور آوران  
 بخورم دگر زور ز بر آستان

کفتار و در نوازش افندگان و رحمت به بیمارگان

۴  
 حامت بر چشم سالار قوم  
 تیرس از تر بر دستش روزگار  
 خوداروی تخت و رفیع درض  
 صفت که خالی بود از عرص

حکایت عم در ان محسنی گوید

یکی را حکایت کند بعد از ملوک  
چنانش پنداشت ضعف  
که شاه از جرعه عرض نام او را  
نیز یکی مین ملک پسر داد  
در این شهر مردی بارگ داشت  
بزرگ پیشش مهات کس  
که بسیاری رشتنه کردش چو دودک  
که سپهر بزرگستان حد  
چو عاخر رشتنه از پندی کنراست  
که ملک حسد انده جاوید پاد  
که در پارسای چاوچی گشت  
که مقصود حاصل نه شد در نقش

بگو آن که بخواهد عاقلی این  
که چنان رسد آسمان بر زمین  
نظر خود را به این خرم  
بخواند و هر بار که قدم  
بنهاد دعا بجای کن ای مؤمنان  
که در رسته چون سوزنهای پند  
شیرین است سخن چه بود پند  
به بندگی که بدو پاک درشت  
که میهربانت برد او کر  
بخش و بخوابت حق نکر  
دعای منت کی بدودند  
این محتاج زنند ان دیند  
نوآورده سخن پیش  
کجایی از ده ا



بیاست عذر و خطا حواسن  
 بجای دستگیر و عای منت  
 نیند این سخن شهر با عجم  
 ز خشم و خجالت بر اید هم  
 بچید و بس بادل خوش گفت  
 هفتاب سخن حق شایسته  
 بغیر مودت ما که در بند بود  
 بفراش از او کردند روز  
 جهانده به حد از دور گفت باز  
 بدو بر آورد دست مبارک  
 که ای بر فرازنده آسمان  
 بگش کرفتن صلیح جان  
 ولی بچان بر عادت است دست  
 که سر بر آورد و بر پای حبت  
 ز کفنی ز شادی بخواه پرید  
 چو طلوس کرشته در ماندید  
 فشانده در پا و ز بر سرش  
 از انچه دامن سپش نه گفت  
 خن از سیر باطل فتابه هفت  
 دو با سر رشته بار در کر  
 مباد که دیگر کشته سر  
 جواری فادی نموده ار پا  
 که کپار و دیگر معصه در جای  
 ز سدی شونگین سخن راست  
 نه سربار افاده بر خاست

**حکایت مودت این معنی**

جهان ای پسرک جاوید  
 ز دنیا و داری امید  
 بر باد رفتی سرگاه شام  
 سر پستان علی السلام  
 با خنده بی که باد رفت  
 حلقه ای که باد رفت

کسی بی سبب نمی گفت  
 که در دنیا آسایش سخن بود  
 حکایت در سبب فانی زبانی  
 شنیدم که در مصر به اهل  
 به ناخت سربور کارش اهل  
 جانش بخت از رخ و نفوذ  
 جو زنده در طبع زنده بود  
 که غیبه زانکه دست فتن  
 که در دنیا به سبب داری توت  
 که در دنیا به سبب داری توت  
 که در دنیا به سبب داری توت  
 که در دنیا به سبب داری توت

که در مصر چون من عیسی بود  
 چه حال من بود پسری بود  
 جهان که در دم بزم برش  
 به لقمه جو از او کان از سرش  
 پندیده ای که کشیده و جزو  
 جهان از پی خویش کرد کرد  
 در آن گوش تا تو مایه معجم  
 که سر جازو مانده در غیت و عجم  
 که خواجهر بر سر جانکه از  
 بخت کشته کونه و دگر در ار  
 در اندام نامی نایه به است  
 چو دست زبانش ز کفن بست  
 که دستی بود و گرم کن در از  
 در دست کشته کن از حصه از  
 کشت که دست که سبب نین  
 در کی براری توت از کفن  
 نایه بسی و پر وین و نور  
 که سربزباری ز بالین کور

**حکایت ذل سلطان و منظره او**

ذل سلطان قلع تحت داشت  
 که کردن بالون بر منفرات  
 چنان نادار افاده در روضه  
 که در لاجورد و طین بیفته  
 زانده به ارکش حاجت بهج  
 چو زلف عروسان ریش جج  
 شنیدم که مودی مبارک حضور  
 بر روی شاه اید از راه دور  
 خفای ششای جهانده  
 بزرگی کو سبب کار دان  
 ذل گفت چندین که کردیده  
 چو کجای حکم کجای دیده  
 که در مصر چون من عیسی بود  
 چه حال من بود پسری بود

108  
 حکایت در سبب فانی زبانی  
 شنیدم که در مصر به اهل  
 به ناخت سربور کارش اهل  
 جانش بخت از رخ و نفوذ  
 جو زنده در طبع زنده بود  
 که غیبه زانکه دست فتن  
 که در دنیا به سبب داری توت  
 که در دنیا به سبب داری توت  
 که در دنیا به سبب داری توت  
 که در دنیا به سبب داری توت



بزرگی در این عوزده برده ای کز  
 که دانایان بحال کلفت  
 که ارادانی از خزان علم  
 ز عجز نبودن خاک و هم  
 که در کش و مکش نماند ز آل  
 ز زانده و دم تربیت  
 که اجادوان مانند ابد بود  
 چون ندانی که جادو بود  
 چنان کلفت در آید بکشند  
 که دانایان بخت ناپسند  
 و در اندک این جهان  
 برفیق خورشید و خاتم  
 که بر پارسا بستند پا کرد  
 و سبب نامش بخت نشود

فرلارسلان جان کج بخش داد  
 پستج نای سبیر پست  
 تبرت پسر دشن بارگاه  
 نه جای نشست اراج گاه  
 چمن گفت دیوایه سوشیار  
 چو دیدش پسر روز دیگر سوار  
 چمن است کرد بدن رو رکاب  
 یک سیر و به عهد و ناپایدار  
 زنی دولت ملک سر در میث  
 پد رفت و پای پسر در کپ  
 چو دیر نه روزی پراور و عهد  
 جان دولتی سر برار و زهد  
 منبر جهان دل که پکنه است  
 چو مطرب که سر روز در خانه است  
 نه لایق بود عشق با دلبیری  
 که سر با دوش بود نوسری  
 نگوی کن سال چون دهر است  
 که سال و کرد بگری که حسد است  
 و کرور مندی کنی باغشیر  
 یعنی خج سوزت بود دار دیگر  
 چو فرعون ترک نبایه کرد  
 بخزتاب کورنای کرد  
 نه از آن که بعد از خلل نماند  
 بر او نام به تا نبایست ماند

حکیم عا که در کتب و که در پادشاهی زوال است

۱۰۹  
 که کین سینه میانی صف  
 بدین رخ رود تخت اندر صف  
 کین راه دراز است و تخت  
 پیاده سابع سدهای کین  
 طریقی باندیش در اینجا  
 که ایامی از دین تراز ایمن  
 در کین اگر سپند من نبودی  
 بکین سده بر است با بر روی  
 تون بر چند نام و چند بار  
 دینت و دیون کردن و کار  
 بر کین و ابر است  
 کین سینه میانی  
 کین سینه میانی  
 کین سینه میانی  
 کین سینه میانی

[illegible]











[illegible][illegible]



که ای پیردانی فرستد روی  
بکوی جوانزات بر سر از خدای  
بکف در پنج نام دوست  
که سر کس نه در جزو پنجم است  
کسی که پنی ز حق بر کران  
منه با وی می خواجی در میان  
در عین با سلفه کفش علوم  
که ضایع بود تخم در سوره دوم  
چو روی کبر و عدو دانت  
بر کعبه کجای و بر بخت نانت  
گمین حاصلی داری ای گنجت  
که در موم کبر و در سنگ سخت  
ترا حاد ای پادشاه حیات  
دل مروی که از اینجا دوست  
عجبت که ظالم از من به جا  
بر کعبه که در دست و من پاسبان  
نعم پاسبانی با صفای و داد  
که حفظ خدا پاسبان تو باد  
تراست منت ز روی قیاس  
خدا ابد و من و عقل و سبب  
که در کار حسرت چه منت به  
نه چون دیگران معطل که است  
همه کس میدان کوشش در نه  
ولی کوی دل نه سر کس بر نه  
تو حاصل نکردی بگوشت شست  
خدا در تو خوی بهشتی سرشت  
دل روشن و وفای جمیع باد  
قدم ثابت و پامه مرغ باد  
جهانت خوش و دین بر صفا  
عبادت قبول و دعا مستجاب

**کفاره در نه ماهی**

می نابر آید بر کار  
مارای دشمن به از کارزار  
چونان عدو را تنویر گشت  
بخت باده و منت نه لب

که اینست با صفت سر نه  
نجوم احسان زبانت به  
راغاف دشمن خانی کس دوست  
عدو را نصرت زان که پست  
عدو را به جای خاک در پی  
که احسان کند و نه آن  
بهر جوان جان خرد و پست  
زانکه دشمن ز کف سرین  
باز نه پست زان که پست  
که اینست با صفت سر نه  
خاکین ز پیکار کس  
که اینست با صفت سر نه  
زین تا زمانی در بار کرد  
که دشمن اگر چه در وقت

بود دشمن ناز و دوست  
کسی کس بود دشمن از دستان  
فرز پاسبانی ز خود پسر  
که توان زد انگشت بر پیشتر  
و کز زو نماند زی در نبرد  
نه مردیت بانا توان بخ کرد  
و کز پل زوری و کز شبر جنگ  
بتر و یک من صلیح سبزه جنگ  
چو دست از حمله پنی در گشت  
حالات بر دن پشیر دست  
اگر صلح خواه عدو سر مسیح  
و کز جنگ جویه غنای بهج  
که روی به نه دور کارزار  
تراعد و دست شود بکار  
چو دشمن که در راه یک و زه راه  
سر خیزه زور مند من نه  
را نه ده بر شکرا نه زن  
که خود کرده ان جور بر چنین  
چو دشمن سنگینی بر آرد علم  
که باز من جراحت بنا به هم  
بسی در فضای نرگست حوان  
مباد که دور افنی از یاور  
مواپنی از کرد و پها چو جمع  
بکمر نه کرد و نه پنی و منع  
پسر اکمبانی شه بار  
بسی بستر از حلقه کارزار  
به پیکار دشمن و پسر ان فرست  
شیران نادر و شبر ان

**کفاره در صفت مردان کار از مود**

ولا در که بار بکس نه نور نمود  
بیا به مقدارش اندر فرد  
کبار و کردل پسند بر ملاک  
نزار و ز پیکار با جرح باک  
پاسی در آسودگی خوش بهار  
که در حال یحیی که جان شار

که اینست با صفت سر نه  
نجوم احسان زبانت به  
راغاف دشمن خانی کس دوست  
عدو را نصرت زان که پست  
عدو را به جای خاک در پی  
که احسان کند و نه آن  
بهر جوان جان خرد و پست  
زانکه دشمن ز کف سرین  
باز نه پست زان که پست  
که اینست با صفت سر نه  
خاکین ز پیکار کس  
که اینست با صفت سر نه  
زین تا زمانی در بار کرد  
که دشمن اگر چه در وقت



حکایت عم در ابن معنی گوید

چو خوش کف کرکین معز نه  
اگرچن ز نان غرم داری گزین  
سواری که بنود در جنگ پیش  
بجاعت بناید کمز ان دو با  
دو هم پیش هم صحبت عمر زبان

چو قربان سپا در بست و کیش  
مرواب مردان جنگی مر باز  
نه خود را که نام او را نرکب  
که امشده در حلقه کارزار  
کوشند از لب هجابه جان

[illegible][illegible]

مس  
 در اند  
 بن  
 رن  
 ت  
 راز  
 که خود بدو باشد به نبدی از  
 اگر باشد خطن  
 چو کین باری نبد بگری  
 و کجی ده دل بست ادوی  
 از آن که صد ره شون بری  
 گشت خشن سخن بود و بدو  
 و کین سخن شود بهار  
 کرد در دین ز کین برین  
 جواب این مه و پند خشن



به اندیش الفطرتیست پس  
 که ممکن بود ز سر در انگیخت  
 کسی جان ز آسب دشمن ببرد  
 که مرد دوستان را به دشمن نبرد  
 که پند خلی را کیست بر  
 در آن توانی بخت کبر  
 سپاسی که عاصی شود بر امیر  
 نهالت سالار خود را سپاس  
 ترا نمند ز روی قیاس  
 که کند و عهد استوارش بر  
 نگهبان پنهان بر و بر کار  
 ناموز را ریهان کن دراز  
 نه بکسل که دیگر نیایش باز  
 چو اقلیم دشمن بکجک و حصار  
 کفنی گردان حسنی کیسار  
 که نبی چو آن جو ریا داور  
 ز خلق مبداد کز خون حور  
 چو کند ی از چنگ دشمن و بار  
 رعیت به سامان ترا زوی بار  
 و گریه یان را رسانی گزند  
 در شهر بروی دشمن میند  
 که دشمن بیع زن برود دست  
 که انبار دشمن به شهر اندرست  
 بدست چنگ به اندیش کش  
 مصالح پند من و زبیت موش  
**کتاب در پوشش راز از خوشنویس**

منه در میان راز با کسی  
 که جاسوس حکماست و به هم می  
 کند که باشد میان حیدر  
 در خیمه گویند بر غریب است  
 چو بین زبستان خوانند  
 چو آوازه افکند و از آواز  
 اگر خبر داد که غم و دست  
 به بن خلی و دانش با به کت

که در کتب پنهانیست  
 که عظمیست و در  
 چو کاری بر آید لطیف و خوشی  
 چو حاجت بندگی کروندی  
 که بکسی باشد در دند  
 دل در دستان بر او زبند  
 باز در دستان خواه  
 بودی از دستان خواه  
 دعای ضعیفان است بدو  
 زبانی در دستان خواه  
 رنگ شادمانت بدو  
 اگر خبر بدی ز دستان خواه  
**باب دوم در احاطه کتب**

اگر موشمنی یعنی کار  
 که معنی مانده صورت بکار  
 که دانش خود و تقوی بود  
 بصورت در سبب معنی بود  
 کسی حسنه آسوده در بر کل  
 که حسنه از مردم آسوده  
 غم خویش در زندگی خور که خویش  
 کرده پنداری از حرص خویش  
 بر بن کن امر و کجاست حجت  
 که فردا بکشد من نه در دست است  
 ز دولت اکنون به زان است  
 که معیار نوپرون ز فرمان است  
 تو با خود میر تو نه خویشش  
 که شفق نیاید ز من زنده  
 کسی گوی دولت ز دنیا بود  
 که در بند آسایش خلی بود  
 بخوار کی چون سرکش من  
 که کسی در جهان پست من  
 چو مردان به برکت سرچشم  
 که فردا به پند ان گری پست  
 کردان غریب از دلت بی حسبت  
 بسا که گوی به بر با غریب  
 بزکی رساند به محتاج حسنه  
 که نزد که محتاج مانده حسنه  
 بحال دل حسنه کان در کنز  
 بسا که گوی از او حسنه  
 به پوشیدن سر و رویش گشت  
 که سر خدایت بود پرده پوش  
 درون خود مانده کان با دکن  
 ز روز و شب روانه کی با دکن  
 بخواند هر دور و بکران  
 به سگرا به خواننده از دهران  
**کتاب در مراعات ریهان**

به مرده را سبب بر سر کل  
 بخار من پنهان و خارش کن

115  
 که در کتب پنهانیست  
 که عظمیست و در  
 چو کاری بر آید لطیف و خوشی  
 چو حاجت بندگی کروندی  
 که بکسی باشد در دند  
 دل در دستان بر او زبند  
 باز در دستان خواه  
 بودی از دستان خواه  
 دعای ضعیفان است بدو  
 زبانی در دستان خواه  
 رنگ شادمانت بدو  
 اگر خبر بدی ز دستان خواه  
**باب دوم در احاطه کتب**



اگر بر وجود من نشستی کس	پرتابان شای خاطر خد کس
کون کر بزند آن بر نه من	بناشد کس و دستا هم بضر
هر او بود از دور و طفلان حسنه	که در طفلی از سر بر منم پر

**حکایت عم در این معنی فرماید**

یکی خار پای سبمی بکند	بجواب اندر من و بد صد رنجند
میگفت و در روزها نمید	کران خار بر من چه کلها و بد
موتوانی از رحمت بری	که رحمت بر من است چه رحمت بری
چه انعام کردی شوخ و پست	که من سرورم دیگران بدست
اگر هیچ دور افش انداخته	نه همشیر جو بر من منور اخته
چو مپسی دعا گوئی دل ترا	خداوند را سگرفت که ار
که چشم از نو دار نه مردم بسی	نه تو چشم داری به دست کسی
کرم خوانده ام سرت سرور را	سخاوت از اخلاق ستمسرا

**حکایت ابراهیم خلیل علیه السلام با پرتابان**

نشینم که کینه افش این اسل	نباید به مهان سرای خلیل
ز فحشه خو بجویدی بکاه	که مپزای در اید ز راه
برون فت و در جای می نگریه	در اطراف وادی که کرد و دیه
به شبی که در پیا بان حبه	سرور ویش از کرد و پری سبه
بدادش در جای کجاست	بر هم کران صلا بی گفت

کرامت خدای ابراهیم  
بجای دینی نماند و کس  
نکست در جنب و بر است کام  
چو دانست خفش علیه السلام  
بفتان مهان سرای خلیل  
نفت نماند به بر ذلیل  
زبیر و زنی کردند خان  
نشد از طوفان نمان  
چو هم اعدا غار کردند چینی  
ز پیش نماند به بی بی  
نکشت ای پرتابان روز  
چو این نمی بیند خلی سوز  
ز طاعت و فقی کرد و زنی  
که هم خواند و زنی

بمقتا طریقی از م پست	که نشینم از پرتابان پست
چنانست چمن یک فال	که کبر است پرتابان رده حال
بجاری بر اندش چو پیکانه دید	که مگر بود پیش پیکان پید
پام آمد از کردگار حلیل	بهیت علامت کنی کای حلیل
منش داده صال و زی و جان	ترافت آه از او یک زمان
که او پس در پیش آتش سوز	نودا پس در آتش سوز

**حکایت در احسان و محروم**

که بر سر بند احسان خزن	که همک بسی کمر اید زین
منش بسته عرص و آزد ایل	چو مردان کن دین به پنا به ل
زبان بکنه مرد و شبر دان	که علم و ادب به سر خد نه بنان
ولیکن تو بنان که صاحب خرد	ار از ان خرد سان بر عبت خرد
میراه احسان خود ز برینع	که از بیکه به بیت احسان درینع

**حکایت عم در این معنی گوید**

زبان دانی آه بصاحب دل	که حکم فرماده ام در کلی
یکی سطراده درم به دست	که دانی از ان در دلم به دست
همه شب پرتابان از او حال	همه چون ساه و نبال من
کرد آن کهنای خاطر برش	در دن طم چون در خانه ریش
خوانده از دست و زب الف	خوانده بخ حرف لا میفرغ

خداش که نماند و دنیا  
چو این نماند و درم  
خداوند که در  
خداوند که در  
در اندیشه من که این کرم  
در اندیشه من که این کرم  
زبان این سخن فرخ شاد  
دورستی دورا  
زبان در دست افشانه کوی  
زبان زب از انجا چو زبانه روی  
بکینک افشانه از ان کبیت  
بر کرد و پرتابان  
که یکی به شبر زبانه  
اندر پرتابان







بر دوازده خات بعضی دستند که فرزند کان چشمها بر سرست  
 گفت بود مطبخ امروز سرد که سلطان به شب بت روزه کرد  
 دل از انامه ی سرانه اخیش بهیخت با خود دل از فاقه ریش  
 که سلطان از این روز داری چرا که افطار او عید طغیان است  
 حورنده که حسرتش از پیش به از صاعقه سردنبار است  
 مسلم کسی بود روزه داشت که در مانده را در شام و چاش  
 و گرنه چه حاجت که زحمت بری ز خود بار گیری و هم خود خوری

**حکایت عم در این حسنی کوچه**

یکی را که م بود و فوت بنود کفشش تیره مرده بود  
 که سکه خداوند سستی مباد جو اعز در اسکستی مباد  
 کسی که محنت بسند او فتنه مرادش کم اندر کند او فتنه  
 چو سبای زبان که در کوسا بنمود می بر لبند می مستدار  
 نه در حوزد سرایه کردی که م سنگ مایه بودی از ان لاجرم  
 برش سکه سستی و حرفی داشت که ای خوب فرجام فرج سرشت  
 یکی سکه ستم کنه درم که نه تنی نازنه ان درم  
 جو اعز چون حسن او بخواند زخمت مرده ماند و تابش نماند  
 پیشش چو که قدر حسرتی و لیکن بهشتش سبزی بود  
 جفان نه بی مستاد مرد که ای یکنان ازاده مرد

بر دوازده خات بعضی دستند  
 که سلطان به شب بت روزه کرد  
 دل از انامه ی سرانه اخیش  
 که سلطان از این روز داری چرا  
 حورنده که حسرتش از پیش  
 مسلم کسی بود روزه داشت  
 و گرنه چه حاجت که زحمت بری  
 یکی را که م بود و فوت بنود  
 که سکه خداوند سستی مباد  
 کسی که محنت بسند او فتنه  
 چو سبای زبان که در کوسا  
 نه در حوزد سرایه کردی که م  
 برش سکه سستی و حرفی داشت  
 یکی سکه ستم کنه درم  
 جو اعز چون حسن او بخواند  
 پیشش چو که قدر حسرتی  
 جفان نه بی مستاد مرد

ز نهانی ناسود و شبها گفت بود پارسای که ز کرد و گفت  
 نه پندارت الی مردم حوزی چه پیش آیت نازنه ان دی  
 گفتا که گمان ای مبارک نص کوزدم بخت گری مال کس  
 یکی توان و بیم از بند ریش خلاصش نه هم نازنه حوزیش  
 نه بیم بر دوک و اناسپند خود آسوده و دیگری در کنه  
 بر دو آسوده و بختی می برد زنی زنه کانی که نامش غرور  
 تن حقنه زنده و در زبر کل به از عالمی زنده مرده دل  
 دل نه مرکز نکرد و پاکش تن مرده دل که بهر و چاک

**حکایت عم در این معنی کوچه**

یکی در پاهان سکی نشاند بافت بختیگر من دز جانش نیافت  
 کله دلو کرد آن میندیه کیش چو جل اندر دست و سار خوش  
 بختیگر میان بست و بازو گدا سکنا نازان را دمی آب واد  
 حسرت او چنانچه از حال مرد که او در کنان او عفو کرد  
 الا که جفاکاری اندیشه کن ترس از خدا و گرم پنه کن  
 کسی با سکی بنویسم کم کرد کجا گم کند حسرت با بکند  
 گرم کن چنان کت بر اید ز دست که او در حسرتی که نیست  
 بر سر کسی بار در حوزد در نور کراست پای نه پیش مور

**گفتار در کردش روزگار کوچه**

118  
 ز نهانی ناسود و شبها گفت  
 نه پندارت الی مردم حوزی  
 گفتا که گمان ای مبارک نص  
 یکی توان و بیم از بند ریش  
 نه بیم بر دوک و اناسپند  
 بر دو آسوده و بختی می برد  
 تن حقنه زنده و در زبر کل  
 دل نه مرکز نکرد و پاکش  
 یکی در پاهان سکی نشاند  
 کله دلو کرد آن میندیه کیش  
 بختیگر میان بست و بازو گدا  
 حسرت او چنانچه از حال مرد  
 الا که جفاکاری اندیشه کن  
 کسی با سکی بنویسم کم کرد  
 گرم کن چنان کت بر اید ز دست  
 بر سر کسی بار در حوزد در نور







خدای بگفت پس بدوری که باید بقصیل و کرم دیگر  
بمغس بی نواس برشد به کار منع بر زیر شد

**حکایت در رحم و صفت بر زبردستان**

یکی سیرت بخردان شنو اگر نیکو دی و پاکیزه رو  
که شبلی خاوند کند مفرود به بر دانا کنه مبدون  
که در موری در آن غله و به که سرشته سر کو شه مبد و به  
ز رحمت بر دشت نیارت حوت بهادای خود بازش آورد و دکت  
مردت نباشد که این مور ریش پرالنه کرد انم از جای خویش  
درون فرومانه کان جمع دار که جمعیت باشد از روزگار  
خوش گفت فردوسی پاک را که رحمت بران تربت پاک باد  
مبازار موری که دانه کش است که جان دارد و جان برین سخت  
باده ازون باشد و سنگدل که خواهم موری شود سنگدل  
خن بر سزما توان دست روز که روزی پایش در افتی چو مور  
بخود بر جان پی ره شمع نمک کن که چون سوخت در پین جمع  
که نم ز نمان توان تربیت توان از نهم حسد کبیت

**حکایت در جو افروزی کو به**

نجش ای سپر کادی آده صبد باخان توان کرد و حنی بینه  
عدو با لطف کردن به بند که توان برین بر تیغ از کند

چون که سر پند و لطف و جو  
نباید از خبی نهاده و جو  
کن که به بر بی رانیک  
بیا چهر بی باریک  
اگر اوج با دشمنان نگوشت  
بی نباید که در نه دوست

**حکایت در دین مکتبی**  
به بر بی چشم امه جان  
تک در پیش کشفی دوان  
بکنش ای ربیانت و بند  
که با باند سپر سخته  
بکین چرخ بر ازاد باز کرد  
چو دشت پس با غار کرد

بک در پی آن جوان فی دویه چو جو حوزده بود از کنش با فیه  
چو باز آه از عیش شادی یی نظر کرد در من که ای خوب رای  
ز این ربان سپر و پیش که احسان کند بت در کردنش  
لطیفی که دید است پل دوان بنار و می حله بر پل بان  
بان را نوازش کن ای بنکود که یک پاس دارد چنان نوحوزد  
از ان مرد کت دست دانه ان بود که دارد زبان بر پیشش دوروزد

**حکایت در انکه با و جو در نکل جبهی با**

کی دوی وید به ست و پا فرومانه در صمیع لطف خدا  
که چون زنده کانی به سر سپرد برین دست و پا از کی میخورد  
درین بود و ریش شور به کنگ که سبیری در ایه شالی بکنک  
شغال کنون بخت را شیر خور بمانه انچه رو بهاه ار او سر خور  
و کرد و باز افغان او فت و که روزی رسان فوف روزی او  
بقص و به مرد پسته کرد شد و بکمبر آفرینه کرد  
کزین پس بکنی نشستم چو مور که روزی کور و نه پیلان زور  
به پیکانه بیمار خورش ز دوست چو چکش رک استخوان مانده و پوست  
به صبرش بمانه از ضعیفی و پیش ز دیاری او ازین امه کوش  
بروشیر در نه بانی ای دغل منیده از خور و جو بهاه مثل  
چنان می کن که زنده چو شیر چو به جو بانی بمانده به

120  
چون که سر پند و لطف و جو  
نباید از خبی نهاده و جو  
کن که به بر بی رانیک  
بیا چهر بی باریک  
اگر اوج با دشمنان نگوشت  
بی نباید که در نه دوست  
به بر بی چشم امه جان  
تک در پیش کشفی دوان  
بکنش ای ربیانت و بند  
که با باند سپر سخته  
بکین چرخ بر ازاد باز کرد  
چو دشت پس با غار کرد











زن از حجب گفت این حد پیر  
 همان ده درم حاجت پیر بود  
 حدش چو نیشه سالار علی  
 بکشد به دگفت ای دلارای حی  
 کرا و در خور حاجت خویش  
 چو غمزدی آل عالم کجاست  
 ز دور آن کنی بیاید بهر  
 ابوصبر سده انکه دست نوا  
 نه شش بر دمان سوال  
 رحمت پنا دولت شاد باد  
 بهت مسلمان آبا و با و  
 سر از او این کفر خده بم  
 ز حدت باقیم نوزان و روم  
 شانه ازان نامور در کتاب  
 ترا هم شانه و هم صواب  
 که خاتم بدان نام و او اوزه خوا  
 ترا می و حید از برای خداست  
 کلف بر دیک درویش نیست  
 وصیت همین یک سخن شست  
 که حسدان که جبهت بود خیر کن  
 زو حسرت بر اندر سدی سخن

**کفار در حسن خلق با دستان در شان درویش**

یکی آخری در کل افاده بود  
 ز سودش خون در دل فاده بود  
 بپایان سر و دیاران دسیل  
 فروخته طاعت در انافی بل  
 همه شب در این عفته ناباد  
 سقط کف و دین و شام داد  
 نه دشمن بر سر او برانش بهت  
 نه سلطان که این بودم و بر زان او  
 فضا را خداوندان بهشت  
 در آن حال مگر بود برکت  
 شد این سخنای دور از صواب  
 نه روی شنیدن نه رای جواب

چشم بخت در او بخت  
 که سودای برین آرزو  
 یکی گفت تا بهشت نرسد  
 ز روی منبج عیش کین  
 که در سلطان عالی علی  
 خورشید باد به در و در  
 بخیزد بر حال کرده مرد  
 زو خورشید عینای سرد  
 زین ادواب و جوار  
 چو بگوید لطف در دین کین  
 یکی گفتش ای پیر علی  
 عجب زنی زنت خدش  
 اگر من با لیم از دور و جیب  
 بی غم نه بود و خورج

بی رادی سهل باشد خبر  
 اگر مردی احسن الی من اسما  
**کفار در آنکه همه کس را خدمت گفته تا به که بجای رند**  
 الا که طلبکار اهل دیک  
 ز خدمت مویک مان غافل  
 خورشید بکجک و بک و هم  
 کنا کانت افند حایسی بهام  
 جو سر کوشه تیر نواز افکنی  
 امید است تا که که صیدی زنی  
 اری عم برای ز چند صفت  
 ز صد چوبه آید یکی بر هفت  
 یکی اسپر کم شد از قافله  
 سبانه که بگردید در راه  
 ز سر خمیده سید و سر شافت  
 تبار یکی آن روشنای پست  
 چو آید بر مردم کار و ان  
 شبنم که مکلف با ساربان  
 نهانی که چون راه بروم بهت  
 مرا کنس که پیش ام کم کف است  
 ازان اهل دل در پی سر پسند  
 که باشد که روزی به مردی رند  
 بر انداز برای دلی بار  
 خورند از برای کلی خار با

**بیش در این معنی که به**

ز تیغ ملک زاده دیناخ  
 بنی علی افاده در سنگ لاج  
 پیر گفت که اندر سب ستره رنگ  
 چه دانی که که سر کد است و رنگ  
 همه شب می پاست از رای پسر  
 که لعل از میانش بنامند بهر  
 در او پاست کان شور به کین  
 مان جای تا یک لعل رنگ  
 چو بکینه نقان صاحبان  
 بر منجید ای ایا جاسلان

غیب بخت با بر جایی  
 ز غیبی بخت صاحبی  
 کسی که بود در این  
 بهی که چون با دوست  
 بهی که چانه از دست خار  
 بهی که در جگر چو نار  
 کسی که زو یک طفت بهت  
 جوداکی صاحبان خود است  
 در وقتیکه نیست باز  
 که در بخت بر روی او فراز  
 بهی که عیان نگیان  
 گرانه در خطه امن کنان  
 بهی که عین نیست  
 که در او را در باغ فادست











ترا عشق همچون خودی آب بگل	ربا بدی صبر و آرام دل
بهد فش چنان سر سنی در قلم	که پنی جان باد و دش عدم
چو در چشم شاه نیاید زرت	رزد و خاک کعبان نهاید پرت
و که با کست بر نیاید صفت	که با او نماند در جای کس
نو گویمی به چشم اندیش مرگ	و کردیده بر عم نمی در و لست
نه اندیشه از کس که رسوا شوی	نه وقت که یکم شکا شوی
اگر جان بخواه بکف بر نمی	اگر رخ بر سر نه سر نه

**اثرات در عشق صبی کوبه**

چو عشقی که پند آن ره بویست	چون فدا بکشد سرکش چراست
عجب نیست از سالکان طریق	که سینه در بحر مستی غریقی
که از بهر عشق باشد مست	ز که بان بر باد او شده دست
ببود ای جانان به جان مشعل	نه که چوب از جان مشعل
پادشاه از خلق بگریخته	چنان مست سانی که می ریخته
نشاید بار و دو اگر و نشان	که کس مطلع نیست بر در و نشان
الت از ازل همچنان بکوش	نه بخواهد فالو بی در خر و ش
کردی عمل در غارت نشین	قد های خاکی دم آفتاب
یک نره کوی ز جگر است	یک ناله سوزی هم نه است
چو دانه خالاک پنهان و بوی	چو سنگدانه خاکی و بیج کوی

مهر که بگریخت از آب  
خود بپزد و دینار کل خراب  
نرسد از کسب رانده اند  
دم جیغ نالان که دانه دانه  
نشد روز و شب و دود و سوز  
بماند از سنگی شب ز زور  
بماند از جن صورت نگار  
چنان که جن صورت ناز نگار  
که جن صورت ناز نگار  
و صورتی خوب را بگریخته  
در جای خشن خندان بگریخته  
بماند صاحبان دل و پست  
که از ابدی بی غنا و دست  
چون دانه خالاک پنهان و بوی  
چو سنگدانه خاکی و بیج کوی

**حکایت در بخت کردن عاشق ص د ن**

ببینم که دوستی که ازاده	نظر داشت با پادشاه راده
بمصرف دمی بخت سودای خام	چنانش فرو برده دندان بکام
ز بدانش خالی بودی جو میل	بگرفت پهلوی اسپش چو میل
دلش خون شد و راز در دل پنهان	ملی پایش از کرب در کل پنهان
بفتان خبر یافتندش در دو	و که باره گفتندش اینجا کرد
و رفت و با آتش روی و دست	و که چمن ز در بر سر کوی ده
خاک می سنگشش سرد و پنهان	که از گفتندش اینجا پنهان
و گرفت و صبر و زارش ماند	بکشی از روی مایش ماند
مکن و از پیش گریه جو	بر انداختی و باز گشتی نبود
بگفتش ای شوخ سوزیده رنگ	عجب صبر داری تو بر چوب رنگ
بگفت ای جفا بر من از نه بدست	نه شرطت نالیدن از جور دست
من از جان دم دوستی فرستم	اگر و پندار دو کرد و شستم
ز من صبر بپاد نفع دار	که با دم امکان نه از دزار
نه بدوی صبرم نه جای سبیر	نه امکان بودن نه راه گریز
مکوزین در بار که سربتاب	و که سر چو منجم رود در طاب
نه پدانه جان داد در پای دست	و صد جان که مست زبان او
بگفت از خوری زخم چو کان او	بگفت پایش در افتر چو کوی

126  
ببینم که دوستی که ازاده  
نظر داشت با پادشاه راده  
بمصرف دمی بخت سودای خام  
چنانش فرو برده دندان بکام  
ز بدانش خالی بودی جو میل  
بگرفت پهلوی اسپش چو میل  
دلش خون شد و راز در دل پنهان  
ملی پایش از کرب در کل پنهان  
بفتان خبر یافتندش در دو  
و که باره گفتندش اینجا کرد  
و رفت و با آتش روی و دست  
و که چمن ز در بر سر کوی ده  
خاک می سنگشش سرد و پنهان  
که از گفتندش اینجا پنهان  
و گرفت و صبر و زارش ماند  
بکشی از روی مایش ماند  
مکن و از پیش گریه جو  
بر انداختی و باز گشتی نبود  
بگفتش ای شوخ سوزیده رنگ  
عجب صبر داری تو بر چوب رنگ  
بگفت ای جفا بر من از نه بدست  
نه شرطت نالیدن از جور دست  
من از جان دم دوستی فرستم  
اگر و پندار دو کرد و شستم  
ز من صبر بپاد نفع دار  
که با دم امکان نه از دزار  
نه بدوی صبرم نه جای سبیر  
نه امکان بودن نه راه گریز  
مکوزین در بار که سربتاب  
و که سر چو منجم رود در طاب  
نه پدانه جان داد در پای دست  
و صد جان که مست زبان او  
بگفت از خوری زخم چو کان او  
بگفت پایش در افتر چو کوی



پادشاه و خود پستی بکاست	از اهل خود بسیار کن عیب من
نوی سر آوره از حب من	از آل روی دست زد در کما
که خود را بناور دم اندر حباب	کشد هم بر سر نام خویش
هم دم قدم بر سر کام خویش	مرا خود کند بران چشم مست
چه حاجت که آری بشیر دست	ناتش بنی در زن و در کدر
که در پیش نه چک ماند نه ز	

**حکایت عم در این معنی گوید**

شبنم که درین چنای	به نفس اندام پری بگری
ز دل های آرزو پر امش	گرفت آتش شمع در دامنش
پراکنده خاطرش و خشمش	یکی گفتش از در دندان چاک
ز آتش ای دوست دامن جوش	مرا خود به پیکار خرم برفت
اگر باری از خویشش دم من	که سر ماران خویشین

**حکایت عم در این معنی گوید**

خس گفت پری مبارک نهاد	که نوریده سلسله بفرانهاد
هر دو فراموش کرد و گفت	بهر علامت نمودند و گفت
از آنکه کیدارم کس خویش خواند	و گریه آسم شنای نه اند
کعبش که تا حق جا طم نمود	و گریه دیدم خایم نمود
رخ از خلق عالم بکلی نبان	سرگش که کم کرده خود پاست

پادشاه و خود پستی بکاست  
از اهل خود بسیار کن عیب من  
نوی سر آوره از حب من  
از آل روی دست زد در کما  
کشد هم بر سر نام خویش  
مرا خود کند بران چشم مست  
ناتش بنی در زن و در کدر  
که در پیش نه چک ماند نه ز  
شبنم که درین چنای  
به نفس اندام پری بگری  
ز دل های آرزو پر امش  
گرفت آتش شمع در دامنش  
پراکنده خاطرش و خشمش  
یکی گفتش از در دندان چاک  
ز آتش ای دوست دامن جوش  
اگر باری از خویشش دم من  
که سر ماران خویشین  
خس گفت پری مبارک نهاد  
که نوریده سلسله بفرانهاد  
هر دو فراموش کرد و گفت  
بهر علامت نمودند و گفت  
از آنکه کیدارم کس خویش خواند  
و گریه آسم شنای نه اند  
کعبش که تا حق جا طم نمود  
و گریه دیدم خایم نمود  
رخ از خلق عالم بکلی نبان  
سرگش که کم کرده خود پاست

نه از چشم از خلابی بند	که ایشان بندیده حق پسند
عزیزان پوشیده از چشم خلق	نه ز ناز داران پوشیده دلی
بان میوه سایه در چون روند	نه چون سایه کار ارق درند
چو در سر فرو برده بچون حد	نه مانند در بیاورده کف
که مردم نه این استخواند پو	نه سر صورتی جان معنی در او
نه سلطان خریدار سر بنده است	نه در سر بر زنده زنده است
چو لونی باز نه از چوب پای	که محکم رود پای چو پین جای
حرفان خلوت سرای الت	بکجوه تا تخت صورت
بیج از عرض بر نه از نه چنگ	که پر سینه عتی الکین ونگ

**حکایت در جمله و حسد و سلطنت عشق**

یکی شای در سمرقند داشت	که گویی به جای مرشد داشت
جهانی گردیده از آفتاب	ز شوخیش پیاو توی خراب
تعالی الله از حسن تا نمانی	که پنداری از زحمت آینی
میسرفی و دید با در پیش	دل و جان عتی من از پیش
نظر کردن دوست در وی	که گریه باری به شادی و گفت
که ای صبره سر خند بوی هم	نهانی که من مرغ دامت بنم
اگر ببارد بیکر چشم به بیخ	چو دشمن سریم سرنی در بیخ
یکی گفتش اکنون سر خویش گیر	از این سلسله مطلبی نیست گیر

127  
پادشاه و خود پستی بکاست  
از اهل خود بسیار کن عیب من  
نوی سر آوره از حب من  
از آل روی دست زد در کما  
کشد هم بر سر نام خویش  
مرا خود کند بران چشم مست  
ناتش بنی در زن و در کدر  
که در پیش نه چک ماند نه ز  
شبنم که درین چنای  
به نفس اندام پری بگری  
ز دل های آرزو پر امش  
گرفت آتش شمع در دامنش  
پراکنده خاطرش و خشمش  
یکی گفتش از در دندان چاک  
ز آتش ای دوست دامن جوش  
اگر باری از خویشش دم من  
که سر ماران خویشین  
خس گفت پری مبارک نهاد  
که نوریده سلسله بفرانهاد  
هر دو فراموش کرد و گفت  
بهر علامت نمودند و گفت  
از آنکه کیدارم کس خویش خواند  
و گریه آسم شنای نه اند  
کعبش که تا حق جا طم نمود  
و گریه دیدم خایم نمود  
رخ از خلق عالم بکلی نبان  
سرگش که کم کرده خود پاست







بشنو این سخن پر سر زده مال	مندان بود مرد در نوبه سال
یکی پشیمان دوش برین و خوش	که خوشی دیت بارین بکشت
مشو سیر از کس که سر کشد	بحرف و جودت فلم در کشد
نهاده بستران خن سده ار	که چون او نه بینی خداوند کار
یکاهم روز بر بنده دل بسوخت	که ملکوت و دوزخ بدین فیض وخت
ترانده از من به مستدبسی	ولیکن مرا چون تو نقد کسی

**حکایت عم در این معنی**

طبعی بر چهره در مرد و د	که در باغ دل قاشق سر و د
نماز در دله ریش خیر	از چشم بیمار خوشیش خیر
حکایت کند در دمه عز	که خوش بود چندی سرم با طب
نخواستم من در تنی خویش	که دیگر نیاید طبعم به پیش
بغفل زور آور چهره دست	که سودای عشقش کند زیر دست
چو سودا حسد در اباله گو	نبارد در کسر بر آرد و دوش

**مثنوی در استنباطی عن بر عقل**

یکی عینه آینه است کرد	که با شیره جگانه داری خواند
چو شیره شیره در خود کشید	در زور در عینه چو زنده
یکی گفتش حسد چندی در	به تن آینه عینه چندی در
نشدیم که مکن آن ز بکفت	شاید به عینه با شیره کفت

بشنو این سخن پر سر زده مال  
یکی پشیمان دوش برین و خوش  
مشو سیر از کس که سر کشد  
نهاده بستران خن سده ار  
یکاهم روز بر بنده دل بسوخت  
که ملکوت و دوزخ بدین فیض وخت  
ترانده از من به مستدبسی  
ولیکن مرا چون تو نقد کسی

طبعی بر چهره در مرد و د  
نماز در دله ریش خیر  
حکایت کند در دمه عز  
نخواستم من در تنی خویش  
بغفل زور آور چهره دست  
چو سودا حسد در اباله گو  
نبارد در کسر بر آرد و دوش

یکی خوشیست را پندار استی	یکی مرگ خویش از خداوستی
پیرانشان نه سپردان و	که مهرت براد نیست مهرین و
تجدید و گفتا بعد که سجد	تغابن نباشد را بی ز بند
بناخن بر چهره بکشد تو	که سرگره بین کی بکشم ز دوت
تراسه چو مشغول از روز دوست	اگر راست برسی دل لاف او
کشد ترک مرد و دفا و وصل	مرازان که گرد کند و ز قول
پانا چشمنه کایه بکنم	حسب بنم و مهر بانی بکنم

**مثنوی در مین معنی کو بسد**

یکی شش سر به حالی نشست	که درونخ شاکنی با بهشت
نکته مهرس از من ای حسد	بندم سرانجه او سپند و مرا

**حکایت مخون و صدق مثبت او بالیلی**

به مخون کسی گفت کای بک پی	چه بودت که دیگر نیاید پی
مکر دست سوار لیلی نامه	خیالت و درگشت و پیل نامه
چو بشیند چاره بکست زار	که انچه احوال بدست زار
مرا خود دل در دمنه اس دیش	تو بزم فتن بر سر نشینش
ز دوری لیل صبر ری بود	که بپیار دوری صبر ری بود
بگفت ای دفا در سر زده	پامی که داری به لیلی کبری
بگفتا مبر نام من شمس دست	که حقیقت نام من انچه کراست

حکایت سلطان محمود بابا  
بشنو این سخن پر سر زده مال  
یکی پشیمان دوش برین و خوش  
مشو سیر از کس که سر کشد  
نهاده بستران خن سده ار  
یکاهم روز بر بنده دل بسوخت  
که ملکوت و دوزخ بدین فیض وخت  
ترانده از من به مستدبسی  
ولیکن مرا چون تو نقد کسی







مکرده باشی که در باغ رافع  
بناید به شب که کمی چون چراغ  
کمی نقش ای که کرم شب فروز  
چو بودت که پیر و نیا بی پرو  
سین کافیش که خاک زاده  
جواب از سر و دستناهی داد  
که من روزه شب هر چه بگویم  
ولی پیش خورشید پدید ابرم

**در صفت پادشاه سده بیاضی رحمت الله**

شاکت بر سوز کئی که  
که بر پیش باد رحمت پس  
در مود و شریف و خواش  
نقد بر من مرتبه ساختش  
جوانه پس دید بر پیش رز  
بشوره و بر کنه خلعت ز بر  
ز سوزش جان شور و حال  
که فی الحال راه بیامان رفت  
کمی به نقش در اطراف  
چو بودت که حال دگر که گشت  
چشمت کف کا دل ز بیم و امید  
همی از بهر تن فادام چو سپه  
با خز بکنش الله و بس  
نهالی اندر آه چشم ز کس

**حکایت عم در بن معنی گوید**

به شهری در از نام غوغا فوار  
گرفتند پیری مبارک نهاد  
منو از آن حدیثیم که گوش اندر دست  
چو به پیش نهاد و زیاده دست  
که گفت از نه سلطان اشارت کند  
که از سر نه باشد که غارت کنند  
بنای چشمتی و دست داشت  
که مبدلش دوست برین گشت  
اگر غوغا است اگر دل و بند  
من از حق شناسم نه از غوغا و بند

دعوت مرا ای خردمند  
چو در وقت است که بگویم  
چو در وقت است که بگویم  
چو در وقت است که بگویم

**حکایت در بن معنی گوید**

بکی چون دل بهشت کسی  
که در بود و در غوغا  
که در بود و در غوغا  
که در بود و در غوغا

جمالش چنان بر سر آستوب کرد  
که بام و عیش که کوب کرد  
بنودش ز پس چو پیران خبر  
که غرقه زارد ز بهار ان حسبه  
که پای خاطر بر آه به سنگ  
نمونه یکه از بنه نام و ملک  
بشی بود در ابر چشم خست  
در آغوش آن مرد و بروی حش  
سحر که مجل نمازشش بود  
ز یاران کس که ز خاش بود  
بانی موزن نزدیک بام  
در آن به سر مادی از رخام  
بصفت کوی گفتن آغاز کرد  
که حوزر آتشنی درین با سر  
روزنای مصف بر آه عز و ش  
که ای بار چپند از نامت خوش  
مرایج روز ای پسر دل در پیغ  
ز مهرش چانم که توان گشت  
پیریداری به خلق خوشم  
سین تاجه بارش به جان میکشم  
بسیان را که تخم ز خاک افرید  
نقدت در و جان پاک افرید  
عجب آری ابر بکنش بر م  
که دایم با جان و فضل دم

**نقد در حد حال با اصل کمال**

اگر حد عشقی کم خویش کبر  
و کرنی ره عاقبت پیش کبر  
مترس از محبت که خاکت کنند  
که باقی سوزی که ملاک کنند  
زود به بنات از جوهر دست  
که حال بروی بگرد و گشت  
ترا با حق آن استنای دند  
که از دست خویش ربای دند  
که بنا خودی در خودت راه  
ز کین نکته جریخه اگاهیت

بخط که آواز پای بند  
چو در وقت است که بگویم  
چو در وقت است که بگویم  
چو در وقت است که بگویم







اصل ناکسی در کنیم کشد همان به که آن نازیتیم کشد  
 جو پیک نوشتن بر سر ملا بدست دلارام خوشتر ملاک  
 چو روزی به پیکار کی جان می همان به که در پای جانان می

**فی طبع بهر دهر واد با یکدیگر**

بشی یا دوارم که چشمت شینم که پروانه با شمع گفت  
 که من عاشقم که بوزم روانست ترا که به دوز باری حراست  
 بگفت ای هوادار میکن من برفت انگش با شیرین من  
 چو شیر منی از من به پیرو چو فراموش آتش به سر میرود  
 نمیکفت در خطه سیلاب در فرومید به شجرت رز زرد  
 که ای عی عشق کار تو نیست که در صبر داری و به پای است  
 ترا آتش عشق اگر پر بخت مرا این که از پای با سر بسو  
 تو گریزی از پیش یک شعله خام من اتا ده اتم تا بوزم تمام  
 نرفته زینت بچان بهر به که نگه بکشش پری چهره  
 نمیکفت و دورش نمید بهر من بود پیمان عشق ای بهر  
 ره نیست اگر خواهی آموخت بکشش مان یابی از سوختن  
 کن که بهر کور مقول دوست قل الحمد لله که مقول دوست  
 اگر عاشقی سر مشوی از حسن چو صدی مژغنی است از غص  
 فدای خیار و ز مقصود چک و در برین تیر بار و چو سنک

نخستین زینت  
 بهر دهر واد  
 در سر دین بطونان

**باب چهارم در انواع کوبه**

ز خاک آلود به خدای پاک  
 بلبی نه افاد کی کن چو خاک  
 چو چرخ از دور سر بکش  
 ز خاک آلود به خدای پاک  
 چو کون کند آتش در خاک  
 به چاک کی تا بکند خاک  
 چو آن سوزای مودت است  
 از آن دور که از آن است  
 به خطه باران ز آب چکه  
 چو چرخ در باران

که جایی که در بستان کشتیم جو اوست خدا که من شستم  
 چو خود را بچشم صفارت بد صف در کن رش بجان پروید  
 بهر شاه جایی رساند کار که شد نامور لولوی شاهوار  
 بلند ی از ادیافت کویت شد در بستی کویت نامت شد

**حکایت عم در این معنی کوبه**

جوانی خردمند که پند بوم زور بار آورده به بند روم  
 در و فصل دید و غل و شیر نهادند خوش به جای عزیز  
 سر عجب آن گفت روزی مرد که خاشاک مسجد پشان و کرد  
 چو این حرف از او مرده روید بر دین رفت دبا زین نشان کن  
 بران محل کرده یاران و پسر که به دای خدمت نداشت  
 و کرد و ز خادم به پیه ش براه که ناخوب کردی ز حال بنا  
 نهانی نوای کوک خود پسند که مردان ز خدمت به جای پند  
 کرتش گرفت از سر صدق و سوز که ای یار جان پرورد دل دور  
 ز کرد و از آن بجه دیه من خاک من آلوده بودم آن جایی پاک  
 که رفتم قدم لاحرم باز پس که بکینه به مسجد از خار و جن  
 طریقت خرابین نیست در ویش را که انگشته داردش خوش را  
 ترغ چو خواهی تو اضع گرین که آن نام را نیست سلم خرابین

**حکایت در حسن و خلق ادب**

133  
 که در دین حاکم  
 بهر دهر واد  
 در سر دین بطونان  
 ز خاک آلود به خدای پاک  
 بلبی نه افاد کی کن چو خاک  
 چو چرخ از دور سر بکش  
 ز خاک آلود به خدای پاک  
 چو کون کند آتش در خاک  
 به چاک کی تا بکند خاک  
 چو آن سوزای مودت است  
 از آن دور که از آن است  
 به خطه باران ز آب چکه  
 چو چرخ در باران



در عجب و خالت و عاقبت آن

ز مغرور دنیا ره دین خواه      خدا پنی از خویش پین خواه  
 غریزی چو خواهی کن چو حیا      چشم خفایت نظر در کن  
 کمان کی بر دم دم سوختند      که در سر بزرگیت قدر بلند  
 از این نامور تر محلی مجری      که با خلق باشی پند به خوی  
 مگر چون تویی با کوس بر آورد      ز برکش ندانی ز دوری خرد  
 تو بر ارکت بر کنی بچنان      نهایی که پست بخر کن  
 چو استاده در مقام بلند      بر افتاده که سوختی غم  
 بآستاده در آید ز پای      که افتد کاشن گرفت جای  
 گرفتیم که خودستی از عیب پاک      لغت کن برین عیب ناک  
 یکی حلقه کعبه دارد به ست      یکی در خرابات دارد نشست  
 از این ابر اند که نگه اردش      و ران را بر اند که باز اردش  
 ز مشط است آن با عمل خویش      نه این مادر تو به سبب پیش

حکایت عیسی علیه السلام با عابد خلوت نبش

شیندستم از زوایان کلام  
 که در عهد عیسی علیه السلام  
 بی مذکافی تلف کرده بود  
 بچشم ضلالت سر آورده بود  
 البری سینه مخفی دل  
 ز باکی ابلیس در وی چخل

نیندم که عیسی در آید ز دشت  
 بر آید از غرقه خلوت نین  
 که کار بر کشد آتش ز دور  
 بخت زربل عذر خوانان بوز  
 سرکش غم از دیده باران جویع  
 که عمر بخت کند ای دویع  
 که مرکش به از ره کافی بسی  
 است آنکه در دشت طفلی مبرد  
 که بخت ای جهان آسین  
 وزین گوشه نالان که کار سپهر  
 فرومانده از شرمساری سرش  
 وزان ننه عابدی پر غرور  
 که ای همراه ز پی ما سپهر است  
 بگردان باش در افتاده  
 چه خیراید از بعضی تر دامنش  
 چه بودی که زجت بر دی زینش  
 نمی سم از طلع ناهوشش  
 به عشر که حاضر شوند اینجمن  
 مقصوره عابدی بر که شست  
 بهائش در افتاد سر ز زمین  
 چه پودانه حسین ایان ز دور  
 ز ششها که در غفلت او رفته  
 که عمر بخت کند ای دویع  
 که مرکش به از ره کافی بسی  
 که پیرانه سر ز دور دی سر  
 که کربان افتد بعین انور  
 که فریاد حالم رسی و سبک  
 دوان آب حشر بروی اندر  
 ترس کرده ابرو بغض ز دور  
 کنون بخت نادان چه در خور است  
 باد هوا عسبر داده  
 که صحت بود با هیچ منش  
 به موزخ سندی در پی کار خویش  
 که نا که بمن در فداشش  
 ضایا تو باد کن حشر من

در این حال منی از چیل صفا  
درام چوبی علیا بکون  
بر علت این کردی چوب  
ملوین سرد و امه قبول  
سخت بود  
نیکو و دایم بر  
بار بر من باری دوز  
عقد کردم از دی علیا  
درام بفضیل غذا اندیش  
بچاکی که با بر  
نیز از من زان کرم  
در عار دار و باد است  
که در خانه با دو دهم  
بکون از او در قیافه  
که این راه من بر این بار











عجب نیست با لونه کشته حرا که حوز دانه زان روز خدای سر  
 دگر که بر بجا کفستی کجف طهارت زوی است مطهر جود  
 دگر فاستی چنگ بر روی بدش بالایی و را چون طنبور کوشش  
 چنان اسرار کبر و پندار مست چون پیران کج جان داشت  
 چغای پر بر دوزنه آن دینه چنان سودمند شش بنامه که پند  
 کرن سخت گفتی سخن اهل دل که پیرون کن از سر جوانی و جهل  
 خیال غرورش بران داشتی که در ویش از نده مکده اشستی  
 بر بیکه غرور ز چنگ راز و به رده شش و دیده چنگ  
 بر جی دشمن توان کنست پست که دشمن توان بود بر روی دوست  
 جواب دوست نمی گفتمی اوست نیندیده از رخ بران پلنگ  
 چو سینه آن کسی سخت روی کرد که خابکنا و پسر سر بخورد  
 در شتی ناز عقل و ان با سبب جو سپار نمی کند سهل گیر  
 باخلاق با سر که باشد باز اگر زیادت است اگر سر و باز  
 که این جامه کبر از سر کند گفتار خوش و امن از زگر کند  
 بشیرین زبانی آن بردگوی که پوسته نمی بردند خوی  
 نو شریک زبانی ز سدی کبر که خود انبست در طعم شبر  
**حکایت شیرین علی فروش و همکار به بخوی بهر که**  
 مگر خنده انکسین مسفر و حفت که دلایه شش شش می بود خفت

زبانی زبانی چنان  
 بدستری از کس  
 کرازه سر را شستی  
 کجور دنی از دست او چو  
 کزانی نظر در کار او  
 صد بار در بار او  
 در دوزخ کرد و کرد و ان  
 علی است که در بار او  
 تا که خفتن با سبب  
 بیکه ای که شست  
 جو خفتن کرد و روی  
 جو بوی زبانی از عید  
 زشتی زبانی از خوی  
 علی خفتن و دیار

برونخ بر دمر در اخوی ش که اخلاق بیکه است از بهشت  
 بر داب کرم از لب جوی حور نه شربت ز دست شش می حور  
 حرامت بود نان انکس چید که چون سر که ابرو هم در کسید  
 کنن خواجیه ز خوشبختی کج سخت که به خوی باشد کون رنجت  
 کز غم که سیم در زت خیریت چو سده ی زبانی خوش بخت  
**حکایت عمر در این محلی که به**  
 شبنم که فسر زانه حی پست که بان گرفتش یکی زینت  
 زان بزدل مرد صافی درون طافورد و سر بر کرد از کون  
 یکی گفتش اخگر غمزدی تو تیر کج در بخت از این بی تیر  
 شبنم این سخن مرد پاکیره حو میو گفت از این نوع بهمن گوی  
 بود شتر عاقل از سفله مرد که شبر چکی پارد و نبرد  
 ز شبار عاقل تر پند که دست زنده در کربان نادان مست  
 مسرور چنین نه کافی کند جفا پند و مهربانی کند  
**حکایت**  
 یکی پایی حشر آشتنی کرد بد بخششی که ز سرش دانه آن چکه  
 شبار از دوجاره خواشین نبرد بخیل از شش دستری چو بود  
 بر در احب کرد و شمی نمود که احسنه ز این نبرد ان نبود  
 پس از کبر مرد بر آکند روز بختیه کی با یک دل مشرور

134  
 مرا چو ز طغیان و پیش  
 و هیچ آه کام و دندان و پیش  
 محانت اگر چو بر سر خور  
 که دندان پایی یکی در بر  
 توان کرد بانکان در بر  
 و بکنن نایب ز مردم یکی  
**حکایت عمر در این محلی که به**  
 بیکه شش از افلاک بود  
 غلامش نموده حلقه افلاک بود  
 از این صفتی روی کالود  
 بی سر روی بالیده  
 جو جانش آلوده دانه آن شبر  
 سر و دانه زبانی شبر











تو هم بمن از سر نه جوی شست  
 کما ساز کاری کنی در بشت  
 من امر دزد کردم در صبح باز  
 تو مسند دامن در بر دیم خراز  
 چنان راه اگر مبتلی پیش گیر  
 شرف بایت دست در دین گیر  
 بر از شاخ طوطی کسی بر نه است  
 که امر دزدیم گوی بی شک است  
 ارادت نداری سعادت جوی  
 بگوکان خدمت توان برد کوی  
 ترا کی بود چون چراغ الهاب  
 که از خود پری بچ مییل از آب  
 وجودی و هر و شنای جمع  
 که سوزش در سینه باشد جو شمع

**حکایت پنجم مندر بر مکر**

یکی در بزم اندکی دست داشت  
 ولی از بکر سری می داشت  
 بر میسار آمد از راه دور  
 ولی بر ارف سری پر غرور  
 خود مندازه و بده سرد خنی  
 یکی حرف در وی پنا حشنی  
 چو بهر عزم سفر کرد با  
 میو گفت و نامی کردن مسرا  
 از دعوی بر پی آن نمی میردی  
 نه ای ناپرز مومنی سویی

**حکایت در خوش بانی و شیرین سخن**

بختم از ملک بنده سر برفت  
 بنمود و حسن کش در نیامد  
 چو باز آمد از راه چشم و بشر  
 بهشت شیرین گفت خوش بخت  
 بخت نشسته جلاد و نامهربان  
 بدون کرد چون دشته تشنه زبان  
 نیندم که گفت از دل نکش  
 حقایق کرد من خون جگرش

که پیش از وقت نماز گویم  
 را با قبل او بوده میگویم  
 باد که فردا بخون من  
 بگویند و هم میگویند  
 ملک چو گفت وی ای بگویش  
 در یک خشت یا در دو خشت  
 بستی من او در دیده اس  
 خداوند را بنده و طلب کوس  
 عطیف از خاچ میکنی جا بجا  
 رسانید من جان با بجا  
 خوش بختی که گفت از سر  
 چای بانی سر در گم  
 نینی که در موضع خن و نب  
 پیشه خن نشسته ز جوی

تواضع کن ای دوست با خشم شد  
 که زنی کنی تیغ بر نه کند

**حکایت دیگر از حاتم کوبه**

کردی بر آنده ز اهل سخن  
 که حاتم اصم بود با در کمن  
 بر آد طینس کس با داد  
 که در چهره غمگونی قناد  
 همه صخف و خاموشی قید بود  
 کس قید پذیرش کید بود  
 که در کوشش از سرا چهار  
 که ای پای بند طمع پایدار  
 نه بر جا مگر باشد و شهید و شه  
 که در کوشش او ام باز است و شه  
 یکی گفت از آن حلقه اهل رای  
 بختی ارم ای حور راه جدا  
 کس نبودن فهم کردی خودش  
 که مارا به سواری اند بگویش  
 نو آگاه کردی بیاک کمپس  
 نشاید اصم خواند ز من پس  
 نیم کن گفتش ای بیروش  
 اصم به که گفتار باطل بگویش  
 کانی که با من به خلوت ور نه  
 مراغب بوش شا کس نه  
 چو پوشیده دارندم اخلاق  
 که ستم زبرد و عجم زبون  
 ز امسینام که می نشنوم  
 که کز تکلف میرا شودم  
 چو کلبه داده اهل نشست  
 بگویند بیا و بدم مرچست  
 که اید نشین پایه خوشم  
 ز کردار به و امن اندر گشتم  
 بکل سناش منرا چه ملو  
 چو خاطر ز اعدا به خوشنو  
 معادن بخت و سلامت با  
 که کردن ز گفتار صدی بناف

حکایت در روی صاحب  
 که پیش از نماز گویم  
 را با قبل او بوده میگویم  
 باد که فردا بخون من  
 بگویند و هم میگویند  
 ملک چو گفت وی ای بگویش  
 در یک خشت یا در دو خشت  
 بستی من او در دیده اس  
 خداوند را بنده و طلب کوس  
 عطیف از خاچ میکنی جا بجا  
 رسانید من جان با بجا  
 خوش بختی که گفت از سر  
 چای بانی سر در گم  
 نینی که در موضع خن و نب  
 پیشه خن نشسته ز جوی



چو دیدم که عجب رکی بخسبند	نهادم ز سر کبر و کون ز بند
چو یک برورش بانگ کردم بی	که میکنی ترا از یک نهیم کس
چو جوی که در دست و لاری	در سبب تراضع بالارسی
در این حشر انان گرفتند	که حوز را سر و زنا و نه قدر
چو سیل از آید بول و سب	فنا د از منبای به سر و سب
چو ششم بفساد میکنی و حوز	نمک فانی بیوی بر د

**حکایت در ویش صاحب اخلاق و دزد و مریض**

غریزی در دست ی بر زود	که عواره پندار و شب سر بود
شبی به جایی که وزی کند	چشم بر طرف بانی مکنند
کس ترا حس کرد و استوب خوا	ز سر جانی مرد با چوب خواست
چو مردم او از مردم شدند	بسان خطر جای بودن نه به
پنهانی از آن کرد و آیدش	کریزی بوقت اخبر مار آمدش
ز جفت دل با ساموم شد	که آن دزد چاره محروم شد
بنار یکی از پی منزار آمدش	بکله ای در پیش باز آمدش
که بار آمد و کاشانی نام	بر دانی خاک س نام
نهیم مرد دانی چون ترکش	که جلب آوری بر دوزخ و بس
یکی پیش چشم آمدن مرد و	دوم جان به بر بدن از کار و
بر این به دوزخ غلام نام	جانی که مولا نام نام

کند رای باشد حکم  
چو جایی بدست ره بر  
سبب گناه و در دست  
نیز ارم انجام  
خون و بالای عمر  
بجای بدست و بر  
چیزان که در دست اند باز  
ز آن بگردی نمیست باز  
پنداری جالبی دین  
کشی تو می کار و شش  
چنان در دست و دوزخ  
بگشتن به خدا و شش  
عقلان و دست و دوزخ  
زبانان او بر است

بسی عذر خواستی نمودش که زود	کریان شود جان بر بچو دود
دزدانجا بر آورد غوغا که دزد	صواب انجانان پاری فرد
بر جبت از استوب دزد و غل	دوان جامه پارسا و غل
دل سوده شد مرد یک افتاد	که عجب ره را بر آید مراد
چشمتی که بر کس زحم نکرد	پشت و بر دی دل بسکند
عجب بنزد از سبب بخردان	که یکی کند از کرم با به ان
به ان کرجه در حوز و سبکی نیند	در اقبال بنگان چس میزند

**حکایت عاشق جانش متحل**

یکی را چو سعدی دل ساده بود	که با ساده روی در افتاده بود
جفا بردی از دشمن سخت کردی	ز چوکان سخن بختی چو کردی
ز کس چمن در ابر و سبختی	ز باری به شدی پذیرد اخشی
یکی گفتش آختر است مینست	بخیر زین همه سلی و سبک بست
تن خویش را حشره دوزان کند	ز دشمن تحل بومان کسند
نایب ز دشمن حط در کشت	که گویند موی و زمره نه است
چو خوش گفت نیلای سوره سر	جوانی که نایب و شش بر سر
و لم خانه مهر یارست و بس	از ان می بکنج و رو کین کس

**حکایت دوا المنون**

چو خوش گفت دوا المنون فرجه خوی	چو بکشد بر عاری جگر خوی
--------------------------------	-------------------------

141  
کریان می دوست نداشتی  
پس چو دشتی پارسا  
کریزنی خود جگر دانی  
مخطی است نیا نستی  
حکایت نغان حکیم  
ادب خفای صفتی  
کرم نغان نیا مبد  
مندی مکر نغان از امر  
بیت و دوزخ  
بیکه خورشید است  
بیکه کار کل دانش  
دین و دوزخ  
بالی سراسر زبش بافت  
بجای و با جود و شش بافت  
چو شش است سبده زنیار  
بغش است سبب نزار



پائش مرقا دو پوزش نمود  
 بجای زجر جگر خون کرم  
 ولی هم حیا هم ای سبک کرد  
 نوآباد کردی شهبان خویش  
 خلافت در حیل علم ای نجات  
 دکره نیاز من تحت دل  
 میانس که جوهر بر کان بند  
 که از خاک کن سخت باشد سخن  
 شکو گفت سهرام شه با وزیر  
 بخت بد یقین که پورش چو سود  
 یک ساعت از دل برون چون کرم  
 که سود تو مار از پایست مکر و  
 در حکمت و معرفت کس پیش  
 که کند مائن و منها کار سخت  
 جو بادا به هم حشمتی کار کل  
 نمود و دل بر ضعیفان حوز و  
 دکر بر ضعیفان در ششی بمن  
 که دموار بر زیر دستان بکمر

که یک با خورشید نامی که مرد  
را و را بر بونج کواخندید  
راه این سدی که مردان راه  
بخت نکرد و خبر خود نگاه  
از آن بابک خرف داداش  
که خود را از کتاف نه پنداشتند

حکایت در رحم و مردن شیخ حیدر <sup>رحمته الله</sup>

شنبدم که در دست صفان چند  
سگی دید بر کنده و نه ان ز صید  
نیز روی سر پنج شکر که  
فرمانده و حاجت بر جور و باه پر  
پس از قصد آموختن به پی  
لکه خورده از گوشت آن به  
چو میکنم و پلافش دید و درش  
شنبدم که میگفت و خوش بکشت  
دو دوا که نیده از زاد خویش  
که دانه که هست ز مادر دو  
بطاعت من اعر و از او بستم  
کرم پای ایمان معبود جا  
و اگر کون معصفت در برم  
نکته به پاره از این کرم

کتابت عمر  
یکی بی بی در غفلت است  
چون بسیار با بی شست  
چون زاده آن بکند و بچم  
بست که در یک است بم  
که در شب غفوری و بی  
تک و در این و سر شست

در این زمان زخم دشمن و سلیم  
 ز راه تجاوز شد الایه سبیم  
 حکایت در تخیل مردان برجای خلق و فایده در بیغ نادان  
 شیندم که در خاک مصر امان  
 یکی بود در کج خلوت نمان  
 مجرب معینی نه عارف پلانی  
 که پردن کند دست حاجت به خلق  
 سعادت گشاده در روی سوری او  
 در دیکران سینه بر روی او  
 زبان آوری عجب دسی کرد  
 ز نوخی به پد کفن منکر و  
 که هزار از این کرد و نشان در پو  
 یکای سلیمان نشست و پو  
 دادم بشویند چون که به روی  
 طمع کرده چو صید موشان کوی  
 ریاضت کش از سبب نام خود  
 که طبل تنی را بر دبانگ دور  
 میسفت از این که نه در آئین  
 ساهه طعج کن مرد و زن  
 یکی چندی کردی از اناجرا  
 یکی گریه بر صبر ان پارسا  
 شیندم که بگریست و انای خوش  
 که یارب مرا من بنده را او به  
 و راست گفت آخند او نه پاک  
 مرا تو به ده تا نکردم ملاک  
 منرد انم لرعپ جوی خودم  
 که معلوم من کرد عیب خودم  
 که آنی که به خواه کوبه مرج  
 و گریستی کو بر و باد سنج  
 اگر ای میسکرا کند گفت  
 تو مجموع شد کو بر کند گفت  
 نیکو دزد و دزد و شش صمبر  
 سخنانی باطل ز شکامه گیر  
 نه آیین عفت و راجی چند  
 که دانا فتنه پم بود حوزد

۱۴۲  
 پس کار خود را از آنکه از دست  
 زبان چنانچه از دست خود ریزد  
 و بگوید و درش باشد با یکدیگر  
 متعجب از نفس با به جمال  
 چنانچه از آنکه از دست  
 که درون کند برین آموختن  
 حکایت صبر کردن  
 ماه مردان بر جفا می خفتی  
 بکی مشکلی بر بزرگ علی  
 که نامش را که منجی  
 امیر عدو نبه مشکلی  
 جو این بخت از سر علم و رای  
 بخت خود را دست پاکیزه گفت  
 بکل چرخ در دست



پندیر از شاه مردان خواب  
چو دانت گفت را در احوال  
به از سخن کوی و دانا گشت  
که بال از علم و علم نیست  
گر مرد ز بودی و اینها جان  
نموده ای اگر کرد روی نگاه  
هر کردی از بار که حاجش  
فرو گرفته ای بنا و حبش  
که من بعدی آب و روی کن  
او به بخت پیش زربکان سخن  
یکی را که پسندار در سر بود  
پندار سر که حق لبش بود  
ز علمش مال اید از عطا گشت  
ستای یاران نزد بزرگ  
گفت در و پای صفت حسینه  
بر طلب صاحب اخلاق ریز  
مرز یکبکم آتشی در  
مهر خالی از عقل و از خویش پر

**حکایت در تواضع حاکم عادل**

که ای شبنم که در گشت سی  
نهاده شش پای بر پایی  
نهانت در ویش چاره گشت  
که از زده دشمن نه اندر دوست  
براسته بروی که گوری کمر  
مرد گفت شاه مبارک اثر  
نه کورم و لیکن خلاف کار  
نه استم از من که در گذار  
چو مضرب زربکان و بن بوده اند  
که بزرگستان چمن بوده اند  
نموده بود و مو شسته گزین  
نهاده شش پای بر پایی  
نهاده شش پای بر پایی  
که در زده دشمن نه اندر دوست  
کن خیره زربکان گزین  
که در سبت بالادست نه سم

حکایت عمر در این معنی

یکی بود که از دشمنی بود  
که به سبب زین را که کوی  
نخواهش می چون در گشت  
که باری حکایت کن از گشت  
و از یکدیگر و چون باز کرد  
چون نصرتی خوش افکار کرد  
که بین که در غنی است  
که در غنی که در غنی است

حکایت ذوالنون مصری

خس و دارم که نهایی  
مردا به بر سر پای

کردی سوی کوساران شدند  
نهر باد و خاکیان باران شدند  
که شد و از کرب جوی و دوان  
نهاد مکر که از آسمان  
بند و النون کسی و او از ایشان خبر  
که طفت بر خلق حسد و مر  
فرومانه کان را و عای بکن  
که مقبول دارد و عایت سخن  
بشدم که ذوالنون به بن کر گشت  
بسی بر بنای که باران بر گشت  
خبر شد به بن پس از در مریت  
که ابر سبدل بر ایشان کریت  
بک غم باز آمدن کرد سپهر  
که پرسه زیل فرادان حد بر  
پرسید از او عارفی و بهفت  
چو گشت در این رفت و گشت  
بشدم که بر مرغ و مور و دوان  
نموده یک روزی ز فضل به ان  
در این کورانه است که در می  
پریان ترا از جود نه دریم کسی  
بشتم مباد که از ستر من  
بند در حسیر بر انجمن  
می بایدت لطف کن کان من  
نیم من از خود بشتر در جهان  
تو آنکه شوی پیش مردم عزیز  
که در خویشین را که می گستر  
بزرگی که جود را حسنه بدی نمود  
بدینا و بعضی بر سر که سپرد  
از این خاکدان بنده پاک شدند  
که در پای کمر کسی خاک شدند  
الا ای که بر خاک با بکدری  
بحان عزیزان که با و آوری  
اگر خاک شد سدی اق را به غم  
که در زنده کی خاک بود است هم  
بسی بر بنای که خاکش خورده  
دگر باره با و بش با علم بر د

حکایت ذوالنون معنی  
دو بهج بدین سخن گفت  
طیلسی بر سر چوبی  
باید بر او آتش ای

حکایت در خواص حکم

شب زین گفت می غم  
چو غایت بر من غم  
پایه که جی نه می بیند  
نخستین و غنیمت  
صدرا در آن گفت کوی کرد  
که چای نه با جود در  
که به طبعش  
که در زنده و طاعت ربه



نزد خشت و کوبال و کرز کران	که آن بویه خشت بر و کران
نماید که مار اسد جگ میت	و کرز جگ ل غن تک میت
پناه در این شوه چاش گنم	سر خشم اسک بال گنم

**صلابت هم در این منی گوید**

مراد صفایان کی بار بود	که جنگ آور و سوج و عیار بود
رامش بچون دست و جیب جفا	چو آتش دل خشم از او چون کباب
نماید که روزی که جیب میت	کران نوک پیکانش آتش بخت
والا در به سر عین کاه و زور	ز موش به شیران در افتاد شور
به عوی چنان ناک انداختی	که عهد ابریک صد انداختی
چنان خار در گل نهیم که رفت	که پیکان او در سپر گرفت
بنیمن بنیادخت کرزی ز دست	که جود سرین ابریم در یکست
چو کجک روز غی در بند	چو کجک بودی به پیش چرم
کرش بر فتنه و نوبی چمن	ایش ندادی به تیغ آخن
ز پیکان به سر سپرد و لبر	خورد به چکال در مست و لبر
گرفتی که منب جگ ازای	و که کوه بودی کبندی ز جای
زرد پوشش چون تیر ز نای	که کردی از اسب و بر زین نای
ز در مردی آورده در مردی	نمید و نه پند گشیم آدمی
هر ایدم از دست نمناشتی	که بایک طبعان سری داشتی

نزد خشت و کوبال و کرز کران  
نماید که مار اسد جگ میت  
پناه در این شوه چاش گنم  
مراد صفایان کی بار بود  
رامش بچون دست و جیب جفا  
نماید که روزی که جیب میت  
والا در به سر عین کاه و زور  
به عوی چنان ناک انداختی  
چنان خار در گل نهیم که رفت  
بنیمن بنیادخت کرزی ز دست  
چو کجک روز غی در بند  
کرش بر فتنه و نوبی چمن  
ز پیکان به سر سپرد و لبر  
گرفتی که منب جگ ازای  
زرد پوشش چون تیر ز نای  
ز در مردی آورده در مردی  
هر ایدم از دست نمناشتی

جوان دیدم اگر گردش دسر پر	خندش گمان از خفاش زبر
چو کوی سفید از سرش برف موی	دوان آتش از برف سری پری
فلک دست قوت بر و یاسته	سردست مردیش بر باسته
بر کرده کبندی عرو از سرش	سزا نوانی بر او برش
میدانم ای بهیلوشه کبر	چو فرسوده گشتی چو دماه پر
بخت دید کر و ز جگ تر	هر کردم آن جگ کوی ز پر
زمین دیدم از تیره چون بیتن	گرفته علمها چو آتش در آن
بر آن خشم کردم سپا چو دود	چو دولت بنیاد تهور چو دود
من آنم که چون حمله آوردم	رج از کف انشیری بردم
ولی چون کرد احسرم باوری	کرمتند کردم چو انشیری
نخست شد دم طریق کریر	که نادان کسند با فضا پنجه شری
چو یاری کسند معرود جوشم	چو یاری نکرد احسرم و شرم
بکله طغی فر چون نباشد بهت	یازو در فتح شران شکست
کردی پیک افکن بیل زور	در آتش سر مرد و دم سوز
همانم که دیدم کرد سپاه	ز ره جامه کردم محض کلاه
چو ابر اسب نازی بر آن خشم	چو باران لاری کسند و خشم
دو شکر بهم مرز و نه کمین	که گفتی که زداستان بر زمین
ز بارین بتر چون تگرگ	ز سر کوشه برخواست آواز مرگ

جوان دیدم اگر گردش دسر پر  
خندش گمان از خفاش زبر  
چو کوی سفید از سرش برف موی  
دوان آتش از برف سری پری  
فلک دست قوت بر و یاسته  
سردست مردیش بر باسته  
بر کرده کبندی عرو از سرش  
سزا نوانی بر او برش  
میدانم ای بهیلوشه کبر  
چو فرسوده گشتی چو دماه پر  
بخت دید کر و ز جگ تر  
هر کردم آن جگ کوی ز پر  
زمین دیدم از تیره چون بیتن  
گرفته علمها چو آتش در آن  
بر آن خشم کردم سپا چو دود  
چو دولت بنیاد تهور چو دود  
من آنم که چون حمله آوردم  
رج از کف انشیری بردم  
ولی چون کرد احسرم باوری  
کرمتند کردم چو انشیری  
نخست شد دم طریق کریر  
که نادان کسند با فضا پنجه شری  
چو یاری کسند معرود جوشم  
چو یاری نکرد احسرم و شرم  
بکله طغی فر چون نباشد بهت  
یازو در فتح شران شکست  
کردی پیک افکن بیل زور  
در آتش سر مرد و دم سوز  
همانم که دیدم کرد سپاه  
ز ره جامه کردم محض کلاه  
چو ابر اسب نازی بر آن خشم  
چو باران لاری کسند و خشم  
دو شکر بهم مرز و نه کمین  
که گفتی که زداستان بر زمین  
ز بارین بتر چون تگرگ  
ز سر کوشه برخواست آواز مرگ



تمام روی از هم جدا میست  
 که از آن شد ناوک اندر جبر  
 چو طالع زاروی در سج بود  
 سعادت بی شش و اورست  
 چو دولت بخشید سپهر بند  
 نه سختی رسد از صغی محبور  
 چو ثوان بر افلاک است احسن  
 کرت زندگانی شش و بد  
 و کار از جانت نماید است مهر  
 که رستم که پایان روزی بخورد  
 چو مای که ناکه گریزد ز سست  
 که کفتم بدوزنه سینه ان برتر  
 سپهرش بر مضایع بود  
 نه جنگ و بازوی زور اورست  
 نیاید عرواکنی در کمند  
 نه شیران بر حنجره زور  
 ضرورت با کردش خلق  
 نه مارت گزاید نه درنده شب  
 چانت کند کوشش او که زهر  
 شفا از نهادش برادر و کرد

حکایت در انجمن قضا

یکی آنسی خنجر در آرد و پیل  
نمد پوشی آمد به خکشش از  
پرخاش حسین چه برام کرد  
به نجاتی رخکشش زبرد  
دلاور در آمد جوستان کرد  
لبکش بر دو در حید  
شب از غیبت و شرمسار گشت  
مهی کند بر آید پیکان ز پیل  
جوانی جهانوز کر و منداز  
کنده کی گشتش بر باخام کور  
که بگوید پروان زلفت از مند  
بم کندش در آورد و برد  
چو دزدان خوین بکوبت  
حرکه پستاری از غنیمت گفت

[illegible]

درش حیرت یاور و در پیش  
نه دانا به سعی از اجل جان سپرد

حکایت فی المبیث لم ورنه معنی کوید

شبی که وی از در دهکده گشت  
بدین نوع کوب برک رز میخورد  
که در سینه پنهان بر تار  
گراشت یک عقده در روده  
فشار طیب از زان شب مرد  
جه دانه طیب از کسی رنج برد  
طیبی در آن ناحیه در دهکده گشت  
عجب دارم از شب پیمان بر برد  
بسی بستر از قوت ناسازگار  
معه عمر نادان بر ایست  
چهل سال بخت دزدانه است که  
که بچاره خواه در آن در مرد

حکایت فی القطع عم درین معنی که

یکی دستاوی سقط شد خرس  
جهانزده مردی بر او برگشت  
مپندار جان پیر کین حار  
که این چوب را از سر و کوش خویش  
علم کرد بر طاق استبان سرش  
می گفت خدان بر این پس او  
گفته دفع حیث هم باز گشت زار  
نیاست تانان تو آن بود و را

حکایت عم در این معنی گوید

شندم که دیناری از مصلی  
پیشا دو مکیکن بجای من می  
در آخر نامه خود سر زبانت  
کسی بکشت تا طلب کرد و رفت  
پیشانی و بختی مسلم  
رفت و ما عین در سلم

۱۴۵  
 در روزی عربی کی بخورند  
 که سر چکان کنن روزی کنند  
 حکایت فی الخطه  
 از گرفت پری سپر پاکوب  
 بخت ای بی بختی کم کم  
 نال بواز و بر دم بخت  
 ولی چون تو بر من کنی چار و پنج  
 بیا و خوشی خداوندش  
 باز دست داد بر او و خوش  
 حکایت عمر در انصاف  
 بنده حشری نامم او کینه دار  
 وی رسیده بود به پایدار



مهر او در آن تقویر اسیر دل	در گریز دستان برکنه حال
زنی جنگ پوست بانی خویش	بنام که جویشش نمی دست پیش
که کس چون تو بخت و دور و دین	چون نور سرفرازیش نیست
پاموز مردی ز مسمایان	که آتش نیم خفته را بکان
کس را ز دوسم و مالش دور	چرا بچو اینان نه بک بخت
بر آورد دم صوفی صوفی پوش	چو طبل از تنی گاه خالی عزوش
که من است قدر نه از هم هیچ	بهر چه دست مضارب هیچ
ترازد در دست کس جنتسار	که تا من کنم خویش را بختسار

**حکایت و گفتار عمر در این معنی گوید**

یکی مرد در ویش خاک گشت	که گفت بهم سر زنت خویش
چو دست مضاربت و بیهوش	هیندای کلک و نه بر روی زشت
که حاصل کند بختی بزور	همه مرد که پنا کند چشم کور
نیاید نگو کاری از بد بکان	محالست دوزخ کی از بکان
همه فیوفان یونان در دم	نیارند کرد انجمن از قوم
ز وحشی نیاید که مردم شود	همی اندر زبنت کم شود
توان پاک کردن زنگ آهنه	ولیکن نیاید ز سنگ آهنه
بگوشتش زدی کل از شاخ پد	نه زنگی که با به کرد و سبند
چو روی نکرده خدایک صفا	سپهرت مرده را خضر صفا

حکایت عمر در این معنی گوید

چنین گفتن سخن کرک  
که نوزدین دو بخت  
و گفتن از این و آن  
پای چوبی در اطراف  
چنین گفت در یک دانه راه  
که از غنچه بانی بخت  
چنین گفت کس اگر بادیست  
که بکشد دم سبزه دین  
و گفتن را تا به آخر شب  
بالا نماند از این ناز  
چرا که در این راه  
پایش چو پند بی دراز

ندانت از آن دانه بر جودش	که در افکنده دام در گردش
رخن گفت از این اندویدن چه سود	چو پستی و اضمحنت بود
نیزم که میگفت کردن پر بند	بنامد مدبر بستر بود بند
نه آستین در بود مرصفت	نه سر بارش ز نهر هفت
بچون کسی چون اجل بر دست	فصاحتش با یک پیشیت

**نیش در آنکه سرجه در عالم وقوف بایست و خواهد بایست**

چو خوش گفتش که در منوح بایست	چو غصه بر آورد دل زراف
در صورتی برست مد ز دست	که گفتش محکم بایست
که صورت حال باید بگفت	لکار نه گفتش نصیراوت
درین نوع از شد که پوشیده	که ز بیم نیارزد و عسر و سخت
گرفت و بدید بخت خداوند امر	ز سپهری در صورت زبده عمر
نه سپندارم از بنده دم در کند	خدا پیش بر روی قلم در کند
جهان آفریند کائنات داد	که کردی بر بند دنیا بد کاد

**حکایت و گفتار عمر در این معنی گوید**

شتر بچه با، در خویش گفت	پس از قفس احسنه ز مانی
بگفت از پست منت ای مسافر	نه بری کسم با کس در قطار
خدا گشتی اینجا که خواهد بود	و که خدایا جامه در تن درود
منه سحر با دیده بر دست کس	که بخشد به پور و کار و بس

حکایت عمر در این معنی گوید  
چنین گفتن سخن کرک  
که نوزدین دو بخت  
و گفتن از این و آن  
پای چوبی در اطراف  
چنین گفت در یک دانه راه  
که از غنچه بانی بخت  
چنین گفت کس اگر بادیست  
که بکشد دم سبزه دین  
و گفتن را تا به آخر شب  
بالا نماند از این ناز  
چرا که در این راه  
پایش چو پند بی دراز



که چون عاریت برشته است  
بماند کهن جامه در برت  
که اگر گویی پای جوین مسند  
که تا تو طفلان نمایی مسند  
اگر نقره اندو ده باشد بحاس  
توان خرج کردن بر ناسخ  
منه جان من آب زربشیر  
که صراف دانا نمید و حشیر  
زرا ندو و کانه ابرانش برند  
به یاد آید که کس یازند

**کتابت و حکایت هم در این معنی که بر**

نمانی که بای کسی گفت  
همی که ناموس است گفت  
برو جان بابا در خلاص  
که توانی از خلق برست مسج  
کسانی که گفت پندیده اند  
نور از تو نشی برون دیده اند  
چه قدر آورو بند راه پس  
که زیر قیاد اندام پس  
ناید به سنان بدن در شب  
که ایت رود حاد و ان و شب

**حکایت و گفتار هم در این معنی که بر**

شدم که با نغمی روزه داشت  
بعد محنت آورد روزی بکاشت  
بناش آن روز چاکر بند  
زیر که آمد طاعت از طفل حوز  
پدر دیده و سید و مادرش  
نشاندند با دام و زربش  
جو روی گذر کرد یک نیمه روز  
فاد اندو و اش معد سوز  
بدل گفت اگر آب دانی هم  
چو اندو پر عیب با دارم  
جو روی پس بر پرودم  
نمان حوز و پند و ساخت صوم

بسی از طفلان داشت  
که به مردم عطا کرد  
یکه در دخت آن ناز  
که در روی دم  
اگر سخن به دو جادوان  
در آتش نماند بجادوان  
بکوهی که از نای  
چو فرزند در جانت ای  
ز عرای پر حشیر  
که از خانه زبانی بکار  
نزد که حسن رخسار داشت  
درین راه مراد  
اوقات روایت کرد  
قدردان پس واپی

چو کادی که عصار چشم است  
دوان تابش و شب هم اینجا که است  
کسی که بت به زحراب روی  
بکفرش کوی هزار کی  
تو هم پیش در منبده در نماز  
کرت در حنانه روت نیاز  
در خنی که پیش بود بر شرا  
هر دور که روزی ده میوه بار  
کرت خ اخلاص در بوم است  
از این در کسی چون تو محروم است  
مرا که گفتند تخم در شوره است  
جوی وقت و جنت نیست  
منگب روی زبان رحل  
که این باب در زبرد رحل  
چو در حبس به بانی نای بکا  
چه سود آب رویش ایل دیار  
بر روی ربا حنانه سبک دو  
بیاید چنان حنانه راز و دوست  
جو وزن آور دجالی است  
که میزان عدلت و دیوان داد  
در ای که چندین درج بنمود  
به پند و سپش در این بنمود  
کست به بره پاکیزه تر است  
که این در حجاب و ان در طهر  
زیر کان فراع ابطه دانند  
از ان پریشان اسند دانند  
در آوازه خواهی در مسلمانی  
برون حله کن که درون خورشید  
باز گفت این سخن با زیره  
که از من که این نرم گرمه  
کسانی که سلطان و شاه شدند  
سراسر که این این کردند  
طمع در که امر معنی است  
ناید رفتن در افتاده است  
همان به که آسین جوهری  
که چون صفی سرخو و در بری

147  
چو روی سپید است  
اگر سخن به دو جادوان  
در آتش نماند بجادوان  
بکوهی که از نای  
چو فرزند در جانت ای  
ز عرای پر حشیر  
که از خانه زبانی بکار  
نزد که حسن رخسار داشت  
درین راه مراد  
اوقات روایت کرد  
قدردان پس واپی

**باب هشتم در طاعت**

خطبات طاعت کند  
که بخت در روزی طاعت کند







بخت ای پسر غی مرد غم  
 که روى خود از غیب چون سرگرد  
 که بختین من نوز دل کا به است  
 اگر بخت مندی غم زبش به ار  
 مصیبت مرد روز ناماستن  
 چو دقت فراخی کنی معده شک  
 و کز شکلی استند کد بهار غم  
 طاعت کرین کم شود شک  
 بخت ای پسر غی مرد غم  
 که روى خود از غیب چون سرگرد  
 که بختین من نوز دل کا به است  
 اگر بخت مندی غم زبش به ار  
 مصیبت مرد روز ناماستن  
 چو دقت فراخی کنی معده شک  
 و کز شکلی استند کد بهار غم  
 طاعت کرین کم شود شک

بود اندر دنی بخت آری پاک  
لیکن چو آید شد از آن بخت پاک

کشف رو حکایت هم در این معنی گوید

کتابت عمر از ابن عباس  
در خصوص ازین سر در صبح

من از مصر آورد دلم بس عجب  
نی چند و خرقه راستان  
یکی زبان میان مسدود اجار  
میان لب میکن و ندر دست  
نه بار خرماتوان حور زود برد  
ر میس ده آه که این را که گشت  
شکم و من اندر کشید من شاح  
شکم به دست و زنجیر پای  
سراسر شکم نه باج لاجسهرم  
حدی که شبر نبر است از طلب  
که شستم طرب حراستان  
بسی حواریه زانکه پرخوار بود  
وز اینجا کردن در افتاد سخت  
که افتند که ناکه شود خور و مرد  
نمقیم غن بانک برادر شفت  
بود و مکمل رود کافی فراح  
شکم نه که پیر سنده خدای  
پایش که مورد که چک شکم

دو دنیا بر دو  
یکی نفس از دوستان نیست  
چرا دیوانه را دو دنیا گفت  
اینهمه شایسته

بنیادی زینت  
 بیستم شفا  
 بیستم  
 فواید و مزا  
 و نشانی

کتاب الطینات در سرری  
جرب بن اصفه خراسانی

عجل سخن نامه پرسی کوی  
چو میدان نه پنی کهد ار کوی  
بکوی و منه تا نواسته قسم  
وزانده پرون وزانده کم

حکایت عم و دایه معنی کو به

یکی بشکرواث در طبعی  
چپ و راست زنت از پی شری  
بصاحب دل گفت در کج ده  
که بتان و چون دست با پی بده  
گفت آن خردمند بگو سبب  
چو آنی که بر دیده باید نوشت  
ترا صبر بر بن نباشد مگر  
لیکن چرا باشد از نیگر  
حلاوت نباشد شکر در پیش  
که باشد نقاضی تلخ از پیش

حکایت و گفتار عم در این مخفی گوید

امیر حسن جامه از حسن بر  
 به پیری فرستاد و رویش خمیر  
 پوشید و بوسید اینجی زمین  
 که پیر شاه عالم نزار است زمین  
 خوبت تشریف شاه حسن  
 و زان خوبتر جامه خوشین  
 که از آاده بر زمین حنپ و بس  
 کن بهزانی زمین بس کس

حکایت و گفتار عم در این معنی که

دکنان خورش خبر پاز می شد  
خود بیک نبرک و آزی نه  
برو طبعی از خوان بنها پزار  
که مقطاع روزی بود شرمناک  
میان بت و چاک بوزر شد  
فدایش در میند و دشت شک

[illegible]

هفتادم در این  
یکی که در خانه زاک بود  
که کین و چاک در  
فیض و  
و این سبب جهان سراسی است  
و این سلطان زودش بفر



برون حبت و چون ارشاد	ممکنست و از مولی جان بدهد
اگر چشم از دست این برین	من و موش و بر این سپهرین
نیز دعل جان من زحمش	فصاحت کوزه بدو شاد و شیش
خداوند از ان بنده خرسند	که از حقش قسم خداوند نیست

**حکایت مرد کوه طهر و زن عال**

یکی طفل ندان بر او رده بود	پدرش بکارت خود رده بود
که من برک و از ارکبا ارش	مروت نباشد که کند ارش
چو چاره گفت ای پسر حبت	نمرا زن اورا چه مردانه گفت
مخزن مولی پس جان ده	همانکس که دندان و دندان ده
زانا است آتش خداوند	که روزی ساند تو چندین سوز
نکارت ده کودک اندر شکم	نوسیده رزق روزیت هم
خداوند کار کی عیدی خرب	نزار و کفیف انکه عید سزید
تراست ان کعبه بر کردگار	که ملوک را بر حسد او نه کار
شدم که در روز کار قدم	نه ای سنگ در دست ابله هم
زندی ای قول مقول نیست	چو قانع نه ای سیم و سنگ نیست
چو طفل از دن دار و از حرص	چو شستی زل پست چو خاک
خبر ده بر رویش سلطان پست	که سلطان ز دور وین سکین است
کنبانی ملک و دولت پست	که با او شایسته و نامش که است

کتابی که خدای تعالی  
بر این عالم فرستاده است  
و این کتاب را هر که بخواند  
خداوند او را از آتش نجات دهد  
و این کتاب را هر که بخواند  
خداوند او را از آتش نجات دهد  
و این کتاب را هر که بخواند  
خداوند او را از آتش نجات دهد

**حکایت مرد در این معنی**

بباخواری از روی بانی	شدم که هم در نفس جان داد
پسر چندی روزی کشتن گرفت	اگر با حیفان شستن گرفت
نواب اندیش دید و پرسید و حال	که چون رختی از حشر و شرال
گفت ای پسر چه بر من خوا	بدون رخ و راقم زرد پانا
پسر دیک من برب رو راه زن	ه از فاسق پارسا پسرین

**گفت روح حکایت هم در این معنی که به**

شدم که صاحب دلی یکمرد	یکی خانه بخت مات چش گرفت
کسی گفت میدانت دست رس	کزین خانه بخت کس گفت بس
چو خواهم از طارم من است	میسلم پس از بهر کعبه استن
کمن خانه بر راه سیل غلام	که کس را نخت ای عمارت نام
نه از معرفت باشد و عقل و رای	که بر ره کسند کار وانی سرا

**حکایت و گفت هم در این معنی که به**

یکی سلطنت پیش صاحب گوه	خود خواست رفت آفتابش بکوه
پسینجی در ان تعبیه کور کرد	که در دور قاعم مفاتیح نه است
خداوند چون کسین و کسین	در ذوقی در کج خلوت نه به
چو وراست لک کسین گرفت	دل پر دلان روز میدان گرفت
پنهان تخت باز شد و شرچک	که با او شایان طلب کرد جنگ
ز حضم را کسند و خلقی شب	اگر جمع کردند سحرای شب

کتابی که خدای تعالی  
بر این عالم فرستاده است  
و این کتاب را هر که بخواند  
خداوند او را از آتش نجات دهد  
و این کتاب را هر که بخواند  
خداوند او را از آتش نجات دهد  
و این کتاب را هر که بخواند  
خداوند او را از آتش نجات دهد







تا مل کند در خط و صواب  
 به از زار خایان حاضر جواب  
 کمالست در حق این سخن  
 تو خور ایکن ز نام حق کمن  
 کم آواز سرگزیده چن  
 جوی ملک سبزه که گزیده گل  
 حذر کن ز نادان ده مرده کوی  
 چو دانا یکی کوی و پرورده کوی  
 صدانه اختری ز هر یک طافست  
 اگر نمندی یک انداز راست  
 چرا که به آن چهره در حبه مرد  
 که گرفتار شود و روی زرد  
 کمن پیش و در اختیار بسی  
 هر که پیش کوش دارد و کسی  
 درون دلت نه پند است و در آن  
 نگذارد نه بد و در نه به باز  
 از آن مرد و دانا و من و حقست  
 که پند که شمع از زبان بر حقست

**حکایت اتمک کش رحمت الله**

کشم با غلامان یکی را گفت  
 که این را بنام یکس بار گفت  
 که گشت ظلم از این حدت  
 گفت که ای جان چیت  
 یک سال از دل زبانه بان  
 بی خطه شد منتشر در جهان  
 بفرمود جلاد را پدید مع  
 که در سرای انسان بر تن  
 یکی آن میان گفت و زمار چو  
 کش نهنگان کین که از نو است  
 تو اول بنی که حشر بود  
 چو سیلاب شد بارش چو بود  
 تو پدا کمن راز دل با کسی  
 که او خود نکو به بر کسی  
 چو از کنج داران سپار  
 دلی از زار خوشن باس و بار

سخن نمایی که در دست است  
 جگر خفته و دایه در دست  
 سخن در بند است در جاده دل  
 بیارای موزبان من  
 ران باز را در زنده و دیو  
 دلی باز را در کشتن بر دیو  
 فدای کین دویست از پیش  
 نیامد با کس باز پس  
 بگفتن دار و از رخ بند  
 بیامد به رسم اندر کند  
 کوا که بر لا اوست  
 وجودی از آن در بلا اوست  
 بهشتان نادان چو کشتن  
 پایش سخن کوی و در من

**حکایت و گفت رسم در این معنی کوبه**

یکی خوب خلق دلی پوشن بود  
 که در مصر کینه خانوش بود  
 خدمت مردم نزد یک و دو بود  
 کردش چو پیراهن جایی نور  
 نظرش بی با دل خویش کرد  
 که پوشیده ز بر زبانش مرد  
 اگر من چنین سب بخود درم  
 چه داند مردم که داشتم  
 سخن گفت و دشمن پنداشت  
 که در مصر نادانرا روی عماد  
 حضورش پریشان شد و کارش  
 سفر کرد و بر طاق مسجد نشست  
 در آینه که خوشش دید می  
 به پیدایش پرده به زبانی  
 ز حذر از آن پرده برداشتم  
 که خوراکم روی پنداشتم  
 کم آواز باشد پر آواز به  
 چو کفستی و روی نماد کنیز  
 اگر عالمی بیت خود سب  
 در کجا علی پرده خود در  
 تو سر دل خویش منای زود  
 که سر که خواهی توانی نمود  
 ولیکن چو پدا شود در از مردم  
 بپوشش زبانه بنان باز کرد  
 فخر سلطان چو کشت  
 که تا کار در سر سوزش گفت  
 بیایم خنوسه و کوب با بشتر  
 زبان به سبزه که کوباشتر  
 چو مردم سخن گفت باید بهوش  
 در کفشدن چون بهایم خوش  
 نبطی آدمی سبزه است از دوا  
 ده اب از تبه که نکوی صواب

**حکایت عم در این معنی کوبه**

سخن نمایی که در دست است  
 جگر خفته و دایه در دست  
 سخن در بند است در جاده دل  
 بیارای موزبان من  
 ران باز را در زنده و دیو  
 دلی باز را در کشتن بر دیو  
 فدای کین دویست از پیش  
 نیامد با کس باز پس  
 بگفتن دار و از رخ بند  
 بیامد به رسم اندر کند  
 کوا که بر لا اوست  
 وجودی از آن در بلا اوست  
 بهشتان نادان چو کشتن  
 پایش سخن کوی و در من



بگویند گفتن که روز منمیت  
چو حاجت ملک خود بگوید که هست  
گویند از این حرف بکران ترا  
که سعدی نه اهل است و نه پایدار  
رو باشد از پرستش درند  
که طاعت نه ارم که معزم جوزند

**حکایت و گفتار عم در این معنی که بد**

عذر ایست سخت رنجور بود  
سلب از نهاد پدر دور بود  
یکی پار کفشش از روی پیر  
که مرغان وحشی را کن ز بند  
چو عاقل به دعا دل می پیر  
قبولش آن صحت پذیر  
مقصودش غایتش خواست  
که در پناه جوزند آن گشت  
نمک است بر طاق ابوالسنای  
یکی نامور بل خوش سرای  
پیر صبح هم سوی او بانشینان  
بجز آن مرغ بر طاق ابوان بستان  
بگنجینه کای میل خوش نفس  
نزد گفت خودمانده در پیش  
نزار و کسی تو نگفت نه کار  
ولیکن جو گفتش دلشس پزار  
جو سعدی که غریب بآن بنده بود  
ز طعن زبان او رانسته بود  
کسی که در آرام جان در کنار  
که از صحبت خلق جو بگشت ر  
کن عیب کسی خردمند داشت  
بویب حذر از خلق منول باشت  
بطلل سرانده مکار کوش  
چو پیسترنی بصر بر او پیش

**حکایت و گفتار عم در این معنی که بد**

شدیم که در بزم زکان مست  
مریدیان و چنگ مطرب گشت

چو کشتی کشتی بحال سیاهی  
عکاسان چون زنده سیاهی  
شب از دور چو کمان سیاهی  
کار و زبانشان سیاهی  
تجاری باشی چون زنده سیاهی  
چو کمانی در سر زنده سیاهی  
**حکایت و گفتار عم در این معنی که بد**  
در پیش نه داند چو کمان سیاهی  
پاک نه بخت سیاهی  
بکی در دایره سیاهی  
بکی در میان آمد سیاهی  
کسی از بخت سیاهی  
کسی از بخت سیاهی

تراویده در سر نهاده و گشت  
و من جای گفتار و دل حاجی ش  
اگر باز دانی نشیب از سرار  
کمدی که این گشتن ان دراز

**حکایت و گفتار عم در این معنی که بد**

چون گفت پیری پسندیده  
سخنهای پیران خوش بگویند  
که در سدر فغم بختی و سراز  
جو بدیدم جو بدیدم ای سراز  
نوکشی که عزت و بختش بود  
پیشش بود از لبش بود  
در آغوشی حشری چون فر  
فرورده اند آن بهشت در  
چنان گشتش آورده اند رگ  
که پنداری ابله یعنی الهنا  
حرام معروف و امن گرفت  
مضول آتش گشت و درین گرفت  
طلب کردم از پیشش چو بیک  
که انی خدایس فی نام و سنگ  
چو ای سبزه روزنای کنی  
مرا این فعل مکر چه میکنی  
بیشع و دشنام و توج و برجر  
سینداز سینه زنی که دم جو جر  
شأن ابرنا خوش زبالای اغ  
برون آمد آن بیضه از زیر زراع  
زلا حولم آن و بوسه بکشت  
پرچم پرده از من بکشت  
که ای پیر سجاده دل پرش  
به کار دنیا خردین فرودش  
مرا عذر دلی ز گفت زنده بود  
بهین بخش جان بر روی آتش بود  
کنون بخت نه لغمه خام من  
نوکرمش برون کردی از کام من  
نظمم آورد و دوش بر بار خواند  
که شغف برافار و حجت نهانه

مانده از جوانی که سبکی  
که سبک بود از این مرد  
که زبانش نابود پیری  
که زبانش از سبک پیری  
میگفت فریاد و دامن بخت  
و مانده سر کربان  
از فغم از جاده دم جو  
که سبک از جاده دم جو  
ببیند آن حشر پیران  
که در دست او کاتبه نیکین  
بلخ نیکو درین کنار  
که سبک است از سبک  
و جاده از دم جو  
که سبک است از دم جو



از آن شرف این پند برداشتم  
 و کرد و نه نادیده پنداشتم  
 زبان در گشای عقل داری و نه  
 چو سودی سخن کوی و نه جویش  
 از این نوع کس نباید پیش  
 که عاقل نشد پس کار خویش

**حکایت و گفتار عم در این معنی گوید**

یکی پیش او دطایب نشد  
 که دیدم فلان صوفی افتاده است  
 فی آلوده دستار و پیرانش  
 کردی سکان حلقه پیرانش  
 زمانی بر آشفته گفت ای رفیق  
 بکار اید امروز بار شیفیق  
 بر وزن مقام شیفیق پیر  
 که در شرح بهشت و در خرد عار  
 پیشش در او رجوع و دانست  
 شمار و خان مالک به دست  
 چرا که نه شد زین سخن شکل  
 بگفت روزی چو خبر بکل  
 نه ز سره که سران بگوش  
 نه بار اگه امت اند زار و بدوش  
 زمانی چو بد و دران نه بد  
 ره سر کسین ز فرمان نه بد  
 میان لب دلی است بارش  
 بر آور و خلقی رو عام چو ش  
 یکی طغنه میزد که در پیش من  
 زنی پارسائی لغوی و دین  
 بگو صوفیان من که می خورده اند  
 مریعی من کرد و داند  
 اشارت کنان این دان را پند  
 که این سرکانت و ان عم است  
 بگوش بر او و دشمن حرم  
 و از شرف خلق و جویش غرام  
 بلا و روزی محنت گذشت  
 نه بکارم و پیش به جاسی که داشت

نیز از سر این معنی  
 کرد و نه پنداشت  
 از این نوع کس  
 که عاقل نشد  
 نه ز سره که  
 نه بار اگه  
 نه زنی چو  
 نه میان لب  
 نه یکی طغنه  
 نه بگو صوفیان  
 نه اشارت کنان  
 نه بگوش بر او  
 نه بلا و روزی

بید گفتن خلق چون دهم رویه  
 اگر اسب پرسی سخن خود بهی

**حکایت و گفتار عم در این معنی گوید**

زبان کرد شخصی معنی دراز  
 بدو گفت و نادلی سرور  
 که باد کسان پیش من به کمن  
 مراد به کمان در غنی خود کمن  
 که قلم که نگین او کرد بنود  
 بخواه بگاه تو اندر مسترود  
 کسی گفت پنداشتم طبع است  
 که وزدی پیمان را ز عین است  
 بدو گفتم ای بار آشفته سوش  
 شکفت آیه ای و اسامی بگوش  
 بنار استی در چه پنی بهی  
 که بختیش مرید می بهی  
 می گفت در زبان تکریمه  
 بازوی موی شکم کیمه  
 نه عین کن ناسر او ار مرد  
 که در این سیه کرد و چتری بخورد

**حکایت و گفتار عم در این معنی گوید**

مراد و تطایب او را بود  
 شب و روز عین مکرار بود  
 با ستاد گفتیم که ای پر خرد  
 فلان بار بر من حسدی برد  
 چون دوا معنی دهم در حدیث  
 بر ایه هم از وزن خبیث  
 بنده این سخن پند ای دب  
 به نهی بر آشفته گفت عجیب  
 جودی بهندت نیاید روستا  
 چو معلوم کردی که عین کونست  
 که او راه و زنج گرفت از خوشی  
 از این راه دیگر تو روی رسی

**حکایت و گفتار عم در این معنی گوید**

نیز از سر این معنی  
 کرد و نه پنداشت  
 از این نوع کس  
 که عاقل نشد  
 نه ز سره که  
 نه بار اگه  
 نه زنی چو  
 نه میان لب  
 نه یکی طغنه  
 نه بگو صوفیان  
 نه اشارت کنان  
 نه بگوش بر او  
 نه بلا و روزی















خرابت کنند شاه خاکن  
 برو خانه امپران بر ن  
 شاه موس با حقین کل  
 که سر باده او دش بود  
 خود را بهر مجلسی منع کرد  
 تو دیگر چه روانه کردش کرد  
 ن خوب خوشحوی اراسته  
 جامه نبادان رخاسته  
 شمشیر و از و فا  
 جو کل شاد و خندان نه از فا  
 چون کو در کج چنگ  
 که چون نفل توان کشن پ

که از اندوخته

مقالات در بیان مرعیان پیرو  
 گروهی نشیند با خوش بیه  
 زمین بر پس منده سوده روزگار  
 از آن تخم حسنه عاجز و کوسند  
 که با یکب ز نیم صاحب نظر  
 که بسفره حسرت برد روز دأ

سحر و عصا از آن دست  
 که اگر خدش زمین گشت  
 از انضاجاره خدای عین  
 که بنیم از دویشان در  
 که از روبرو بر روی راز  
 که رسیدن اجابت و کار  
 که نفسی ای به دیار  
 که از خطای دشمن گشت  
 که در روز دین در میان و گهر  
 که بر زبان ز مردم شده  
 که بر سر چرخ بود  
 که در وقت فطر و کحل  
 که در وقت پای نظر و کحل  
 که در وقت ملامت کبیر  
 که در وقت از انقباض و ش

سحر و عصا از آن دست  
 که اگر خدش زمین گشت  
 از انضاجاره خدای عین  
 که بنیم از دویشان در  
 که از روبرو بر روی راز  
 که رسیدن اجابت و کار  
 که نفسی ای به دیار  
 که از خطای دشمن گشت  
 که در روز دین در میان و گهر  
 که بر زبان ز مردم شده  
 که بر سر چرخ بود  
 که در وقت فطر و کحل  
 که در وقت پای نظر و کحل  
 که در وقت ملامت کبیر  
 که در وقت از انقباض و ش



در بیان آنکه بهر حال که باشی از زبان بدگورهای خیالی

دکتر بر صمدی که ز کوشش  
از این جهان امر من باشد  
یکی با سبب یکی باشد  
که از خوی بد بخ نبارد و بد  
فروانده در ملک اربکجا جای  
چو دریا بد از جام کسب نهای  
نفسد اگر کس بر روی  
ترانین بردی حلت می  
اگر در بافت شدی بچویم  
و کلامی در خون علوم  
نوشته بندزد انسان  
و ای هم خست و این هم  
گران نه خست کسب کسی  
و کسب خست کسب کسی  
که بدای خست نذر دبی

در کپاسی بسیار کمر  
 تنگ کرد کاشن خوانند مرد  
 که زنده سپردن زاعون  
 که من مشربانند در این  
 جهانده را هم زین  
 که است نیک و آکنده  
 که خط از اقبال بودی بهر  
 زانها نسی نهش و نه  
 که است خردین  
 که بکار رفت و دین  
 و ازین کسند که یار دست  
 بگردن در افتاد چون غریب  
 از هر دو دم چرت روی  
 که از نام و غم شست کوی











بهر کهن بر بخشد جوان  
 توانا کند همزبان  
 چه اندر چو سپاس قدر آید  
 زوایا نه کان بر پس در آفتاب  
 یکی را که بر وجه باشد نمود  
 چه غم دارد از لشکان زرد  
 کسی قیمت تن درستی نیست  
 که بچند چاره در تب که اخت  
 ترا بره شب کی نماید دراز  
 که غلطی ز بهلول پهلوی ناز  
 هر آنکس از افغان حسیران  
 که بجز دانه درازی شب  
 پانک اصل خواجه پیدار گشت  
 چه دانه شب با سپاس چون که گشت

**حکایت و کفار هم در این معنی گوید**

بر دوزخی زاد و گشت و  
 بگردن درش مهر بر هم فدا  
 چو پیش فرود رفت کردن بین  
 کشی بر من کشی بر من  
 بر لشکان بماند حسیران  
 که فتنه فی زبونان  
 سرش ز بچه دور گشت شد  
 و کردی نویدی من خواست شد  
 در کوبت آمد بر دیکش  
 نکرد آن دوزخ در وی نگاه  
 خردمند را فرود شد ز شرم  
 بندهم که میرفت و میگفت نرم  
 در من به چپ می کردنش  
 و بچیدی او هم من کردنش  
 فرستاد و بختی بهت روی  
 که بیکه بر خود سرکش منی  
 ملک را بگری عظم اندر دود  
 سر کردنش همچنان شد که بود  
 بعد از پی مرده شد مانند  
 کسند پارو کم باشد

کهن در زمان شریف حج  
 کرد زینت سربازی حج

**حکایت در این معنی گوید**

یکی که کوبت با بیعت  
 کردی به چپ می کردنش  
 زینت را در هر کس  
 کشی بر من کشی بر من  
 زبون آمد از بچه  
 بندهم که میرفت و میگفت نرم  
 در من به چپ می کردنش  
 فرستاد و بختی بهت روی  
 که بیکه بر خود سرکش منی  
 ملک را بگری عظم اندر دود  
 سر کردنش همچنان شد که بود  
 بعد از پی مرده شد مانند  
 کسند پارو کم باشد

**در بیان شمه از ذکر آفریننده حق جل و علا**

شب از بهر آسایش است و روز  
 مدروشن و مهر گیتی فردر  
 اگر باد و برفت و باران و میع  
 و در رعد چو کان زنده برق میع  
 سپهر از برای تو فراش دار  
 میکش سرانه با طهار  
 همه کار و داران سر به بزمند  
 که تخم تو در خاک می پرورند  
 اگر نشسته ای ز سختی خویش  
 که ستای بر آب اراده پیش  
 ز خاک اروت رکن و بوی طعم  
 تا سکه دیده و مشر و کام  
 غسل و اوت از نخل و من از هوا  
 رطبت اوت از نخل و کل اروا  
 همه نخل سندان بخانده است  
 و حسیره که گلی چنین کس نیست  
 جز دوزخ و پروین ای تواند  
 فدا و بل سنف سرای تواند  
 زخارت کل در دوزخ ناله گشت  
 ز زار کان و برک زار و جوش گشت  
 برست خود چشم و ابرو گشت  
 که محرم بخار شوان گشت  
 زاناکه از دنا زینش پرورد  
 با انواع نعمت چش پرورد  
 بجان گفت با یسین نص  
 که شکرش نه کار زیانست پس  
 خدایا دلم خون شد و سینه اش  
 که می بینم انعام از صفایش  
 گویم دود و دام و مورد و سک  
 نه فرزند ادم که حور و ملک  
 هنوزت سپاس اندکی گفته اند  
 ز چندین هزار یکی گفته اند  
 بر او خداوند و سر نشوی  
 برای کسی بمان نثار و میوی

حکایت در این معنی گوید  
 کشی بر من کشی بر من  
 زبون آمد از بچه  
 بندهم که میرفت و میگفت نرم  
 در من به چپ می کردنش  
 فرستاد و بختی بهت روی  
 که بیکه بر خود سرکش منی  
 ملک را بگری عظم اندر دود  
 سر کردنش همچنان شد که بود  
 بعد از پی مرده شد مانند  
 کسند پارو کم باشد























مهر قیامت مرد شکست	کمی و جای بیکسرت نشست
که چشم عقلم و تیر کور	کنون کن که چشم تیر کور
باید توان ای پسر و کرد	که سودش برفت آنکه سرایه خورد
کنون گوش کباب از کور که شست	که دمی که سداب از سر که شست
کنون که چشم اسکی یار	زبان و روانست عذری یار
نه پسته باشد زبان در دهن	نه عماره باشد روان در بدن
ز داندگان بنوازد ز قول	که مسترد اندر بی چرخه بول
عجبت شمار ای که امی نفس	که بی مرغ غمیت نه از دهنش
کن عمر ضایع با منوس جیف	که فرقت غریبت و الف جیف

**حکایت و گفتار هم در این معنی که به**

قصه زنده را که جان برید	در گس که بکش کرپان در پید
چنین گفت پند شیر ووش	چونند با و زاری ربهش گو
ز دست نهادم در جوشش	کش مس بودی ربهی کفن
که چنین زبهار و در دوش مسج	که روزی دوش از تو که دیم مسج
فراموش کی که مرگ خویش	که مرگ منت نماند که در زین
زجران طفلی که در خاک رفت	چنانی که پاک آمد پاک رفت
ز پاک آیهی بر جبهه زبانش پاک	که نکست پاک رفت به خاک
کنون باده افروغ را پای لب	ز آنکه که سرشته دادی دست

مشتی جای کس  
شسته جای تیر کور  
ز تیر چنان در دوش  
که پسته زنده در دهن  
ز داندگان بنوازد ز قول  
عجبت شمار ای که امی نفس  
کن عمر ضایع با منوس جیف  
چون زنده را که جان برید  
چنین گفت پند شیر ووش  
ز دست نهادم در جوشش  
که چنین زبهار و در دوش مسج  
فراموش کی که مرگ خویش  
زجران طفلی که در خاک رفت  
ز پاک آیهی بر جبهه زبانش پاک  
کنون باده افروغ را پای لب

**حکایت در پیری**  
دویند حمر را که نماند  
گفت که چون کشتن بر کسین  
چون در آید پند در  
که بیک پیری و سوز

چو پوسیده دیدش حیرت	بگفت چنین گفت با خویش
من اگر مرگم پند بودم	بگفتند از دوازده کرمان کرد
این بیاع سودی نیامد	که با دجل پنج و بارش بگفت
نهالی بسی سال کرد و دشت	ز بخش را بر یکی با دشت
قصه یوسف جالی نکرد	که مایه کورش چو پوسن نکرد
دو بیت هم چو کرد و وزی کباب	که میگفت کو مینده بار باب
در بغا که پی، سس و زکا	بر وید کل و شکند در بهار
بسیار و دیماه و اردی شش	پایه که خاک با ششم و شش
بس از مایه کل به بوستان	نشسته با یکدیگر دوستان

**حکایت و گفتار هم در این معنی که به**

یکی پارسا سیر هی پست	فناش که حشمتی از زرت پست
سروشندش خپاں خیره شد	که روی دل رخش تیره شد
همه شب در اندیشه کین کین	در دنا زیم ره پنا به زوال
در قامت عجز از بهر خواست	ناید کس دونا کرد و راست
سرای کیم پای سبش رخام	در و چوب تقش همه عود خام
یکی حجره شایسته دوش	سحر جبهه اندر سر اسنان
بفرمودم از زعفران رفقه دخت	لف و بیکران معرق جام به دخت
بنجی بگشت این نه بسرم	روم بعد از این عبقری کسرم

168  
چون زنده را که جان برید  
چنین گفت پند شیر ووش  
ز دست نهادم در جوشش  
که چنین زبهار و در دوش مسج  
فراموش کی که مرگ خویش  
زجران طفلی که در خاک رفت  
ز پاک آیهی بر جبهه زبانش پاک  
کنون باده افروغ را پای لب  
چون زنده را که جان برید  
چنین گفت پند شیر ووش  
ز دست نهادم در جوشش  
که چنین زبهار و در دوش مسج  
فراموش کی که مرگ خویش  
زجران طفلی که در خاک رفت  
ز پاک آیهی بر جبهه زبانش پاک  
کنون باده افروغ را پای لب











بر خوشه چین با سحر صفت  
که کرد آوری خرم معرفت  
الا ای قضا محراب قدس  
چو فرود آید بر جوان این  
متا پدید می آید که این خیل  
بر آن بزم عالی خود آید میل  
کنون جانم در باد کشت  
که تا باز یابی ره بگشت

**حکایت و گفتارم درین معنی گوید**

یکی مال مردم بس خور و  
چو برخواست لغت با عیس کرد  
چنین گفت آبیش از زری  
که سرگرم بدم جو تو آبش  
از بامنت ای فلان اشتی  
به حکم هر کردن فسر اشتی  
در غیبت منم بوده و پوشت  
که دست ملک بر خواه پوشت  
رواداری از جمل دنیا پست  
که پاکان ز بند ناپاکیت  
طریق بهت آرد صلیحی بوی  
شغیف را که غم و غم زری بوی  
که یک طوطی صورت زبده آن  
چو پیاپی شد بدور زمان  
و گرفت قدرت نزاری به کار  
چو بی رکن دست زاری برار  
اگر رفت از آزاره پیرون بی  
که خشنی که بد رفت بیا آمدی  
خدا شو جو پستی در صلح باز  
که ناکه در تو به کرد و سزا ز  
برون بر ز بارگاه ای سپهر  
که حال عاقر بود در سفر  
بی بگردان با پستان  
که هر کوازا این طلب کرد یافت  
ولی تو دنبال دو بخت  
نه نام به خیل که کی رسید

بیکری شایسته است  
که جاده شایسته است

حکایت درین معنی گوید

کلی الوده که گرفت  
چو بودش لایق و شایسته  
بکمالش که نیکو بکار  
روانش الوده در جای پاک  
و از وی آید از این  
و از وی آید از این  
که یکت و خرم شایسته  
رو از جای پاکان آید و  
کلی الوده که گرفت  
بشاید که طاعت بر  
باید صلاح این مضاعف بر

کمن دامن اگر دولت نبوی  
که ناکه زباله بند جوید  
الکرم دولت زینت بحیث  
موزش سرشت داری پست  
اگر بر شد کرم رو باس حش  
کمن هم از آن دیرای و است  
عجب ای کینه کرده خشم  
نقد رنگه آب چششی بر پر  
چو در اضرت بود کاب روی  
بر بزم باری برین خاک کوی  
به منت ابراهیم خدای از مرم  
روان بزرگان نصیب اورم

**حکایت و گفتارم درین معنی گوید**

ز لجب چو کشت از می غمست  
به امان بوسف باور دوست  
چنان دیو نهوت رضا داد بود  
که چون اگرک در یوسف افتاده بود  
تبی است بانوی مصر از خام  
به پوختن با امان و شام  
در آن طوطی رویش پیوید و سر  
بباد اگرک آیدش در نظر  
غم الوده یوسف کنج شست  
سبز زلفش سحر ره دست  
ز لجب دو دستش پیوید و پای  
که ای ست جهان سرکش دری  
پسندان لی دی در غم کش  
به شندی پریشان کن و فحش  
روان کسش از دمه جبره جو  
که هر کوه دنیا پاک از من مجوی  
تو در روی سسکی ندی شرم  
خدا شرم نامه ز پروردگار  
چو سودا سپهانی اری کف  
چو سر بایع عمر کردی کف  
شرب از نی سسرخ روی زنده  
دلی عاقبت زرد روی بزم

171  
مقتضای ادبی است  
مقتضای ادبی است

حکایت درین معنی گوید

کلی الوده که گرفت  
چو بودش لایق و شایسته  
بکمالش که نیکو بکار  
روانش الوده در جای پاک  
و از وی آید از این  
و از وی آید از این  
که یکت و خرم شایسته  
رو از جای پاکان آید و  
کلی الوده که گرفت  
بشاید که طاعت بر  
باید صلاح این مضاعف بر















نزامی گویم که عسدرم نپذیر  
در تو به بازات وحی دستگیر  
همی شرم دارم ز لطف کریم  
که دایم که پیش عشقش عظیم  
کسی را که پری در آرزو پای  
که دستش نمبری بجز زربا  
مل آغز پای انداخته پیر  
خدا با فضل خودم دستگیر  
گویم ز برکی و جامع بخشش  
خودمانده ام این کنایم بخش  
اگر باری اندک ذلل داند  
بنام خودی شمره گردانم  
تو پند و خایض از یک کر  
که تو پرده پوشی و پرده در  
بر آورده مردم ز پرده خویش  
بیا دانی از بسند کان سر کشد  
بیا دیده در پرده و پرده پوش  
اگر حسرم بخشی به مقدار خود  
خداوند کاران قلم در کشند  
و اگر خشم دیگری بقدر کنه  
نماند که قاری اندر وجود  
به و زنج فرست و تر از و نخواه

درم

مؤلف: میرزا یحییٰ خان

کتابخانه عمومی

کمزور اور دکنواری دمی

روزنامه بود به پنجشنبه  
نام که امین دهم طرب

حکم بود با علم را  
 که اندیش من هیچی  
 و همه با وفا این امید  
 که حق شرم دارد درین سینه  
 عجب یارم از شرم دارد درین  
 که شرم نمی آید از خویش  
 بویوسف که چرخ را دیده و بیند  
 که حکمت و کثرت و قدرش کند  
 که عفو دل بغیب را  
 که معنی بود صورت خوب را  
 که در این منصفه نازد  
 بغضات فرجان را رود  
 رخصت حسن چشم را بجز  
 بینان صفات علی ای عز

به این کتبه مسمی است  
 بضاغت بنا و روم الامید  
 کنت الکتاب بعون الملک الالباب تمام شد بوستان  
 شیخ مصطفی الدین سید محمد فارسی علیه الرحمه

کتاب مصری عمری

حبست بحفی المد مع لاجری  
 لبسم صبا عند باد بعد خرابها  
 لان ملک المص عند اولی  
 رخت طلب مرضی به او یا  
 ازمت اصطفا واجبت وگفت  
 قنای غی وخرنا بوم حضرم  
 یکی صدر المنصور و نه  
 نوایب لیستی مت فلها  
 محبت کی بعد عم لبوا و یا  
 نخی الله من لبدی السب سنبه  
 مروت فیم الایا اوجوب  
 یانا صبحی بالصبری غنی و دوتی

[illegible]



وسار بك نفيته زواله  
 سوار الملكوت الناعم  
 اذا انتك الوشي ثقل له  
 لو بك يا غاني ابراهيم  
 وملك الضاحك جيب  
 لانه في التمام خرج  
 اذا كان غدا الموت لا مروت  
 فاشترى الباس الطير  
 وعازية الدنيا بوجه  
 حكمة بك دال الطير  
 ولان دال من الموت فان  
 لجان حرا بجم وحب  
 ركب الهدي انك في حال  
 وان لم تكن حبيب في

وفي الجري المروي دين محمد  
 اغرب من ابيود كانه  
 فلا تجذب بعد الحلايف وخله  
 كما دم الاخوان اصبح ثابنا  
 كما عجب لابن زين من خل الرح  
 نفع ابا دلا البراك من البري  
 فاض امر الايكط مكرى  
 وبين برى حرف الرمان وجيله  
 رات حيا كالبجاء طسرى  
 وفقت يعاد ان بعد سراهما  
 فخرج سلكي بله موع كرمينه  
 وان نكت عين التهام فطري  
 فخرج من العطر البلاء الى طري  
 يعفو ويعفو الله من رفته  
 في ل على نبتة عين من الفطري  
 كما شيا طيس القبولت  
 بار تعالى خراسان قبيل  
 خادركا لا يزال عن البري  
 الام تقارب الزمان وجوه  
 بكفت لا طس من الامري  
 وعي الله اننا تقاطع بعد  
 لان المصاب الزبد مر جوه القري  
 اذ كان الان من عبه خطونه  
 نزل عني عنه مملكة الفكري  
 الا انما الايام ترجع في العطا  
 ولم تكن الا بعد كوتها بغيري  
 ورايك مغرور رجع حجر فاك  
 وانت مطاط بفس ولا تدرى  
 لفظه بل اله بفسنت حوله  
 اذ لم تظن حلال في الفكري

كما بعض قال الى عين لغربه  
 ابر القاست مع ية الشري  
 ابراهيم ديب دبار كما آيتي  
 كدره ان كان لانه من ربري  
 على الامر عا كثر المال بعده  
 وانه يا مغرور كجج الحسري  
 عني الله عني حبر من جكمه  
 ومن عين با طيس من الشري  
 كتب السهران اليه والشع والعفا  
 لكثرة ما فات اعاء الفصري  
 ايكرفي على المنابر حطبه  
 مستقيم بالله لم يكن في الدكري  
 صفاء مع حول الدلمع فرجه  
 اصبر على نداد بوسن في العصري  
 تراجمت الهة من حول رسوما  
 فاصبت الغفا لازمه الموكري  
 يا احمد المعصوم لك نجاسر  
 وروك الهة دس بس مع الحصري  
 وجنا عن حصيت مكاره  
 فلا بين شوك على من ماسري  
 نطلب العيس في معتد الرضا  
 موع حيف الدنيا لاطيف السري  
 ولا فاعاش من البطل ميب  
 اداغت جيا نوبه منك الجري  
 تحت سلام و الفرح حسم  
 على الهدي الطار من من الوري  
 نيا لم كاس الله مسترعا  
 وانه من عند الله لعظم الاحري  
 فلا يحسن الله مخلف وعده  
 بان لم دار الكرامه داسري  
 عليهم سلام في كل لبيت  
 فقبل الورزا الى مطلع الحسري  
 ابلغ من امر الحلافة استه  
 بل انظر وما كان عاقب الامري  
 فلب صافي صم من استماع  
 نهيك اثير المي ر م في الاسري

176  
 هذا خطابا بسبب  
 الانطيين  
 كوكب زعانية  
 من الغداني في الرجل  
 يدوم الغباء  
 ان صاحب  
 على مشق من الى  
 ويستخرج في المدة فانضوا  
 من بضع العصور من  
 الكثرة في الخضر  
 فمهم من الكثرة في  
 لفتن من الكثرة في  
 الخفي من الكثرة في  
 لا يفر من الكثرة في  
 من الكثرة في  
 من الكثرة في  
 من الكثرة في















من به السعدى غاب عن الورا	ارنى بن اخي اليك مشيرا
وحلاله المظنون لا يجل	ان لم يكن مقتى له حبرا
صوفى دوع تم العنبر لا	لا شئى اليك مصبرا
فرض على مترصد الا صيده	بان يكون مع الزمان صورا
والحل ان ترض عني بالبحا	ارنه بها السكك مصبرا
صديق روضات العنبر طينها	نقضى على بعض طوحين
فيا لب شوى الى عرض رطل	وتنى بن الحبيب اخبرنا
وكرت الابل الى الرمال والاشبا	فقا صا الملك اليبال وطينا
ومحبنا بكي منازل جلد	منى نوبه حور الخيل كوسين
تبلى من كان النمل اصبح له	تعرض احسانى وكفى رمين
فما كسب العبد يورث سوه	فما اغرى وليس تظنى تبلى
وحشاني عندي لا يرث حده	وروضه حتى لا يلقى وطينا
متعالي الوسى للشيطان ارحم	وان بكس طوفان عيسى سونا
منازل سمي شوى كانه	وان خير سمي ان نحن كسها
لكن منقله السعدى يادرا طمى	
وطيب يترك اله بار غسرها	
عاطى صبر كنج القنا	منى باطنى هم كنع العنارب
ومقتضى الاخان ايه من الكا	بكتان سهران السالى العنارب

وان عداوسيا المواقف الى  
السعدى في الغلب من الرب  
افون العنبر من يمين  
بمن الحبيب وعرض صاحب  
وعنى صبر من عيسى  
ولم يجمع عا كيت غاب  
خيلنى الى العنبر باروا  
وطمى كمال ومقتضى رب  
من بين عبد الودى  
مجانبي ليس حتى صاحب  
وليس العنبر الودى سونا  
فان ملك العنبر من العنارب  
لكن بعد العنبر من كنع  
لكن بعد العنبر من كنع

افنى سيل ولم ادرى ر ميسى	افنى سيف ولم اضارب
ترى الناس سكارى في نخاس همهم	فان سكرات ولت بارب
الملاى تولوا رصنا بومهم	لهم الفنى فى الحب على الحارب
لكن ان مضيت رصينا	ميتقى جاحر يثا طرب
لعمرك السعدى خلا لا منه	على حكم لغت اله والحارب
وان مقتى درم كحضور د نه	لكى بك شئى عنى ولا نارب
ان لم امت به الوداع ناسفا	
بالحوى نى فى المودت مصفا	
منى لا ميتكوا عليه زحما	واكوا الى الفان الى الف
يا طيب العدى الحبيب كات	بمنى ديك موه لن تكلها
لا حبرى ابرى ودر حرم	ظفر العود لا دل را سفا
سارو يلقى من حالى سنا به	فنا فلا به راله موع مقلها
بسا ينى ماتت بحسبهم	انك الى من ان ينفذ لوصفا
بدا ايتال ولا سنا عفت	لكن رائل اذا ايه الشفا
استق عانى البرافع ممتق	وزكن نانى الصه ور كنف
هل يعطى من الحبيب شطره	طمان اذا شرب البجره بالثفا
انت راخى برجنى مودع	وكيف حتى ان كنت مورفا
متمهم الهم سكرنى ومرحى	العزف ولم احد مستصفا

180  
سعدى صبر العنبر  
فى العنبر الودى سونا  
بمنى ديك موه لن تكلها  
ظفر العود لا دل را سفا  
فنا فلا به راله موع مقلها  
انك الى من ان ينفذ لوصفا  
لكن رائل اذا ايه الشفا  
وزكن نانى الصه ور كنف  
طمان اذا شرب البجره بالثفا  
وكيف حتى ان كنت مورفا  
العزف ولم احد مستصفا



لاعدان دلف الجلم ثلث	لركان چالينوس اصبح من لفا
كيف اسهل الى الخيل يرد	واطراف در حل الاحه ما غفا
والنوب جسمي وطاب عشر	فاضنه من خادون واصفا
قلب جلانيه الصخر اسنه	هان قبلك ان نمبه واقطف
سعدى و ما الشعرى اول عاش	
انت اللطيف و ماير استطفنا	
عاش شاه سر و لامر دل	ولم يطيق حجر اتقاسي تعاسيه
لوع البان و على اسير اسفا	على ر بقطه من بيا طسه
لاكاس عندي ولا يكون مراحا	كنفي ظلام و كني و قن ماسيه
ار جوك مولا يسي مما بعض ا ب	
والجد لم يرجع الا من مراه	
فاحش شير الحى و ب السهم	منزاني من منظره و جد انهم
لان لين الوصال صبح مضى	ونهار العساف ليلى بنهم
وداع البربر و حطب حنيزلي	و سنان الابين و اداسهم
من العاين صند و حنت	اف لكان من منبر قلب رحيم
و اجمال معنى صيدى	يا صميم المثل بقى عزم
شكوى عنكم اجمال لعبه	افضى انكم ظلال ا ليم
معشر الاولين فضل الله	بقه و نه مستقيم

احسن بان ال حبيب  
من زك الجب روضه الغدير  
كل من مع الجب بنكم  
كل من مع المدم و ميم

استغنى عن الدنيا  
الى منظر نهب اس  
حبك العظام الملبات  
على الشرى نقطه من صف الجاس  
من القمار و حد غنى فاضيه  
لقد سقى من فيد و سراس  
واجل انظلم شيب في بام  
بكا و جرب ساس

روحى فد اين الحسن و لوا	سطا على القب كالعصا القاس
ايت الناس بجي في منازلم	لحقان اذكر عهد انام اياس
جن ال في نظر قوح	وعن شوى بطيب و طب لاس
اني امر و دلا م في كل عسل لوا	
ان يثب و عادلى تا دلى ابا پس	
يا ملك الجبال و قبا سيري	ما صباه ارحم الخلت سكري
قد علمت دج الملك سيبا	و نشر بجين الور و ويريب
كنت النعيم حيث على التمر	مثل العاد زين روح د بشرى
ليل علمت بابل ما روت	على ان يعلم الناس سحرى
عادلى كيف ان تلاتي فيهن	لقد حبب بالضيح نكرى
تركشى في حشر العين اعدوا	باني كاحسب اننى فقري
انزال الدمع حين تطم شعري	فانم الحديث تظلم و نثرى
جرات اكله وان احسرت	وسيعين في الجوارح حبرى
ايا لولاجات الطرف ما كان	فواوى الطيف كحل ارزى
انما بعضى لوزاد للمهب	حرب طكم و رزاق حبرى
عقل و صبرى على حر و خرام	بجرا ان طهر من مال و ادخري
وانى بحسب كل غزال	لوجت الجبال كتب سحرى
برد الالى تطل شوى	ما لند السهم من خطرى

كل من بعض الناس باقى جاله  
الى منظر نهب اس  
و ساقى على حن و ندر  
كرونا حشرى و درى الور و  
من العصفاء  
ابدى بون  
الكل الوداد  
ت  
بالخر



















حمد تعالی که علی بن حو و  
خجل باز آمد و چرخش نو با جی مقصود

مضطرب از فتنه که شرب چون	از سره از سی امرد که بنوار خود
صبح امروذر خدایا چه مبارک به پیله	سوز و دواکی از سینه و ناما بر بود
بحال المهر منسج حصول الال	مع المهر منسج حصول المفضو
رحمت از بار خدای که کریم و لطیف	کرم از بنده زاری که غفور و رؤوف
کر کسی که کفاری که ایت را	اوانه که عمره بر اید ز سجد
بخار و دیش که بطن عرا	دند مضور می اید و دود مر فود
فارس انعمی از عین و ستاره خدای	پرسایان را طلی سیرا به مدد
سشن و بیایه اسلام جمال انما	صدر دیوان و سر خجل و سپهر جود
صاحب عالم عادل حل احسن	انکه در عرصه کسب تپیرش منقود
خواجه دی و درویش نوازی مشهور	نوا نگر دلی و یک نهادی مشهور
و کلاصف شوکانه از این پیش	نام حاتم ثوران پرواز این با یکجود
منج خاندنه نه شد ارف جو خرم	کند از سر دل و دستی کرم آید وجود
منطقه کوروی کردان که اگر فارد	کس از او چشم ندارد کرم نامود
یغنی ن نوزنه و غم دنیا بخورند	که بر عروج غنی مانده و نه بر عاود
مر که بر خود شناسه کرم با خدای	دولتش بر بنامه که کفورت و کند
نام بطلب و عاقبت بکند از سر	کین دو دنیا دمی مانده و دیگر معدود

دولت که در نصرت کرم  
بماند که در شوق الود  
یکدیگر کفایت می کرد  
دانه فرا میزدن داور  
بپایان من و جوشش  
از ناله پسند و سر با نفوذ  
در جوار و جود  
طهر که در فغان از جبهه بود  
عادت بخردن و خورن  
بهم حوس و کلاه که بند می شود  
بدری صفت با کرم و اخلاص  
بکوبد جوشش و انقباض  
سخت کسب می دانی بود  
که با خود از ناله مبارک مود

من حکوم که کرا و صافی جمال شمر  
خلق آفاق با طهر فی مود

همه آن باد که در بند رضای تری	اهل اسلام و نو در بند رضای محمود
صدر دیوان مالک تبار اسباب	احصای آن مخزن را که قیامند وجود
یکچنان ترا خاست بگو باد	بسیکالان را عاقبت نامحود

بر روان پیر و مادر و اسلاف تو باد	
در حجت از عدد در لی رزو د	

چه کجاست کفی که اهل شبر اند	که ز بر بال سهای بلند پروازند
بروز کار نمایون حسن و عادل	که کرک و دیش بر فنی او هم اوارند
منظر الهی بچاق که از عدلش	ردان نکلده و بر نصر سعدی نازند
خبر از نور خلق نعمت عظیم	کران مگر در نعمتش پندارند
سزای جضم و آنکه ده که سنگ طلا	از آسمان بر فروشش پندارند
بلاغت به بیضای موسی علم	بجود که چمانه که ساحران سازند

دعای صالح و عابد رغبی جان تو باد	
که اهل فارس بصیرت و صلاح متاثرند	

فصل چند ایر که نواند شمار کرد	یا کیت آنکه سکر کمی از نزار کرد
ترکب آسمان و طلوع سنا رنگ	از بهر جبهت نظر و شبار کرد
جاف سرب و بر در خان آدمی	خویشد و ماه و انجم و لیل شمار کرد
الان نعمتی که کف به پاس کست	اسبابا حق کف نه شمار کرد

186  
سکه که در شوق الود  
بماند که در شوق الود  
یکدیگر کفایت می کرد  
دانه فرا میزدن داور  
بپایان من و جوشش  
از ناله پسند و سر با نفوذ  
در جوار و جود  
طهر که در فغان از جبهه بود  
عادت بخردن و خورن  
بهم حوس و کلاه که بند می شود  
بدری صفت با کرم و اخلاص  
بکوبد جوشش و انقباض  
سخت کسب می دانی بود  
که با خود از ناله مبارک مود



که که ام فضل کجای آرد و کس  
 که کلام روح که در کلبه مدید  
 است در دال طاعت زبان فصل  
 اما رفتی که جهان سب بر گرفت  
 سحریت با طاعت او زین بنیم  
 ای قطره منی سه چارگی نه  
 نبرده بچ کج میسر نشود  
 که تو غل کرد و غایت امید داشت  
 دنیا که حساب آخرش خواهد مصطفی  
 دار احسن از خانه جاوید آید  
 چند استخوان که مادون در آن  
 ظالم عمره دفاعه زشت از او بماند  
 عیسی نزل از عمه عالم کس حیرت  
 قارون زوین برآید و دنیا را بماند  
 اعتمد بر کرم سخنان کنیم  
 بجز خدای سرچرپسند نیست  
 دین کوی دولت که پروی می شود  
 چهاره آدمی جز ناله بسی و رنج  
 حسیران بماند سر که در این خاک کرد  
 یا عقل از حجب که بار و بار کرد  
 از غایت کرم که نماند آشکار کرد  
 اجمال منی که فلک زیر بار کرد  
 جان در ریش وین غایت نثار کرد  
 کامیس را غرور منی خاکسار کرد  
 مردوان گرفت جان برادر که کار کرد  
 دانه گشت ابله و دخل انظار کرد  
 جانی شست بخت نایب تر کرد  
 این جانی شست نایب تر کرد  
 خردش چنان بکوفت خاکس غبار کرد  
 عادل بهشت و نام گویا کار کرد  
 جویند از روی لاله رنگ کرد  
 بازی رگب بود که موشی شکار کرد  
 کان بکمره عار باد که بر مستعار کرد  
 بدولت انکه بر همه جحیت استوار کرد  
 الا کسی که در آتش کجبار کرد  
 چون صبح بود بخت نشا کرد کار

او پندار و نند و ننگ و نوب  
 بخت بخت و کرامی و خوار کرد  
 سحر آن منی که از در و در کرد  
 چون صبح در بیط جان است کرد  
 منزه که خاتم دولت نام است کرد  
 در کین دل صفت او است کرد  
 با کاف و جلف دالا امید است کرد  
 منعی که روح و کرب و کرب کرد  
 شامه که کس که طبع نوبت کرد  
 سحر آن منی که از در و در کرد

فی المثل و انچه  
 جهان بخت نماند که کج کرد  
 خدایت انکه دل بر و نماند

سراسر دولت باقی نهم حست  
 کلام عیش در این بوستان که بار  
 وجود عاریتی خانه ابرو سیل  
 بسی ای دیو پی من و سود جو شد  
 بر آنچه میگذرد دل من که دجله سی  
 کت ز دست ابله جو کل باش کریم  
 نگویم بخت طلاق دولت و دین  
 کی عانت کنم سرخوش از سر حد  
 توان برادر صاحب بدلی که مادر  
 بروز کار تو با هم دست خست  
 دلیل انکه از حسن دای بیک  
 بسی دیده حست ز پیشگاه کده  
 می صیحت من کوثر اردو یکی کن  
 نماند چشم بصیرت که کرد و بخورد  
 چنانکه صاحب خنده ای مجده الم بن  
 کینج احسب نشاء و نبای خیر نهاد  
 کلام غم به یار و دوستان  
 درخت قامت سبزه بخت کمر خط

زمین سخت که گن جی نمی نیاید  
 می برادر و از پنج قامت نماند  
 جمیع عمر نهاد است بر در یک باد  
 بهارگاه حزان باشد و دوی مردا  
 پس از جلفه بخواب که گشت در بخت  
 دست ز دست نیاید جو سر و دینا  
 سپهر محمد معالی جهان نشاء  
 خدات در نفس آخرین پیام را  
 بیالها جو فرزند بختی ترا  
 بین تو در اقبال بر جهان بخت  
 بر است خلق جهان که از تو بیک  
 کسی که بر کف قامت ز پیش نهاد  
 که دانه از پس مگر کنی به یکی باد  
 بهر در کس عادت که صرف کرد و بداد  
 چنانکه صاحب خنده ای مجده الم بن  
 کینج احسب نشاء و نبای خیر نهاد  
 کلام غم به یار و دوستان  
 درخت قامت سبزه بخت کمر خط







آن که باشد که نه بد و نه طاعت  
جای آنست که گشت زنگی پیر  
نعمت با حسن و بابر و پیر  
نگرانم ز سر گزشت که ار  
این همه پرده که بر کرده امی پستی  
نخاوندی خود پرده پیش ای ستا  
هفتابی که زما ویدی و منبیدی  
که نصیب سر کبری مکاری دیار  
تا امید از لطف تو کی شایست  
تاپ قمر و نزاریم حسد اینها  
سعدی پارسه ای که می رسد  
راستی کن که نه ز سر کج رفتار  
حیف از عسر که انایه که در لهور  
بارب از سر خطا رفت ز راه

در دهنان تو گویم که حسد او نه منی  
یا گویم که تو خود مطلق بر اسرار

بس بگردید و بگرد و ز کار  
دل برینا در نه بد و مو شیار  
ایکه دست پر کار سیکن  
پیش از آن که رویا بدو بکار  
ایکه در ششما او رده اند  
رسم و رومین س استیلا  
تا به اند این و نه ان ملک  
کز بی خلقت دنیا با و کار  
این به منست و ما شمع چشم  
هیچ کز منستم از ایشان اعتبار  
این که وقتی نطقه بودی بخیر  
وقت دیگر طفل بودی شیر خوار  
مندی بالا کز منستی تا بلوغ  
سرو بالاسی شدی سبب عناد  
پیش نام و نام آور شدی  
فارس میدان و مرد و کارا  
انچه دیدی بر سر از خزان  
و انچه بینی غم نذر قرار

دیر زود ای شکل و قمار  
خان و کشت و خاک و بخار  
کلن چه پدید آید از این  
در چرخ خود و در پیر ز بار  
این چه عجب چنانست که  
مخت و جنت و امر و نهی که  
بیم بگو که باند زادی  
بزد و نه ساری ز رنگار  
ملک و بکر که میاید  
نیک بگرفت آنکه با و دیار  
فصلان عجب در خاک  
خفته اند که در سواد  
صوت زینا چای سنج  
ای بزرگ و زیاده

هیچ میدانی حسد و به یاد  
من بگویم که بهاری استوار  
آدمی را عقل با به در به ن  
در نه جان و کالبد دارد جا  
پیش از آن که دست تو پرو  
کردن کتی ز نام اجساد  
کنج خواهی در طلب رنجی سیر  
خرمنی می بایدت محلی بکار  
چون خداوندت بزرگی داد و کشت  
خوزه از خردان میکن در که ار  
چون زبردست بخشید آسان  
زیر دستمان یکی نه زینهار  
عذر خدایان از خطا کاری پیش  
زینهار می ایکن نه زینهار  
شکر نعمت انکوی کن که حق  
دوستار و نه کاف حق که ار  
لطف و لطیف پرون از حد  
فضل و فضیلت پرون از شهاد

که بھر موسی زبانی باشد  
شکر یک نعمت گوئی از سرار  
نام یک رفیقان ضایع کن  
تا به اند نام شکت یاد کار  
ملک بانان را نشاید رود  
کاهی نذر خمر و کاهی اندر خا  
کام دروین و مسکنان را  
تا به کامت بهار در کار  
با غریبان لطف بی اندازه کن  
تا رو و نامت به سخی در دیا  
زور باز و داری و شیرین  
کر جهان شکر که در غم مدار  
از و رون حسن کان اندیکه  
وز دعای مردم پر سیر کا  
مخمس آه مظهر مان صبح  
سخت که دظالان را در حصا  
بهان به پیش و بهان کنو  
جای کل کل بر جای خار خا

189  
دیر زود ای شکل و قمار  
خان و کشت و خاک و بخار  
کلن چه پدید آید از این  
در چرخ خود و در پیر ز بار  
این چه عجب چنانست که  
مخت و جنت و امر و نهی که  
بیم بگو که باند زادی  
بزد و نه ساری ز رنگار  
ملک و بکر که میاید  
نیک بگرفت آنکه با و دیار  
فصلان عجب در خاک  
خفته اند که در سواد  
صوت زینا چای سنج  
ای بزرگ و زیاده











بشی چنین دینت آسمان جنت باز  
 نه خوشی نصی ای سپهر چی پرداز  
 از غمت انجمن یاز چه رفت و ضایع شد  
 کز دروغ نیاید بهیبت اندر باز  
 که ز مدت عمر اگر رفت در بانی  
 که انچه رفت بعفت در گریه بار  
 چنان کن که چسب در کی خروانی  
 کنون که چاره بت در سبزه باز  
 چه روز تا که به شب رفت در سو او  
 بشی بر ز کن اخگر که در کفر و نمار  
 کوششی بیاد تو چگونه روز کنم  
 محبت انما به شب وصال دراز  
 خدای عزوجل عین داند مطلقیت  
 کز شش کبر خدای در کفیه وار  
 بر دست نصیخه بزرگ اندم  
 زنی نیاز خواه انچه بایت به نثار  
 سر بر زود آورد روی عجز نال  
 بر استان خداوند کارنده نوا

به بخردان باری که دست فضل بران  
 به بند بر همه عالم حضور بر شیراز

خوشاییده دمی باشد که پیغمبر رسیده بر سر آید و اکبر شیراز  
 به به بار و کران بهشت دنی من که باو امینسی اردنه جو خط و نوا  
 ز این ظلمات با صد این اعلیم که کجگاه سلیمان است واه حجار  
 نزار پر دلی پیشتر بود و روی که کعبه بر ایشان ممکن پرداز  
 بزرگ و فکر عبادت میر علی حسره بختی روز بهان و بختی پنج نماز  
 که کوشد از این شهر نیکو دار ز دست کافره بدین ظلم و نواز  
 بختی کعبه و انکس که در کعبه بنا که با مردم شیراز در نغمه نمار

اینک که کعبه نصی  
 به به بار و کران  
 ز این ظلمات  
 نزار پر دلی  
 بزرگ و فکر  
 که کوشد از این  
 بختی کعبه و انکس

حاصل لب و لعل و دین چیت  
 نام زشت و خمار و جنگ و جدل  
 جای دیگر جسم با حنای  
 چشمه سلسل و جوی عسل  
 جعفر بر خویشش کند نادان  
 زخم بر خویشش زنده بیل  
 نه تو باز آمدی که باز آورد  
 حسن و نفیقت از خطا و ذل  
 غرور را تا یکی کتب سردست  
 توان بر آمدن ز و حل  
 تا گوئی انا الهی سیی  
 ای برادر مولی بصل  
 بنده کان سر کشد و باز آرد  
 دست اقبال سبب دین دول  
 همه شمع پیش آن در شید  
 همه به اندام پیش بن مثل  
 لاجرم چون ساره را بر آید  
 تواند که کج کرد و حسد دل  
 مگر بن چیت پیشست تو  
 کل کونه بود پس ی جیل  
 زحل مشنری چنان کند  
 پایه قدرت ای بزرگ محل  
 که یکی از زمین بنگاه کند  
 بناتل شبیری و ز حل  
 سعد به صفت حقم کن به عا  
 ان حسنه الکلام فل دول  
 دوستان جو برستان بادا  
 دشمنان ترار دست اصل  
 همه کامی و دولتی دار سی  
 چه دعا گویم ای ابر اجل

و شمنت خود مسددا که باشد

و به بر د و حسنه به تیر اجل

تا انگری نه بهالت پیش اهل کما که الی نال کورت و مدد اهل

192  
 من که خط و نوا  
 زده از غمت که در نوا  
 محفل با انکه نصی  
 چون من منی جوی  
 بعضی همه عالم با در  
 کبیر و دین در ان  
 چشمه کون دان منی  
 که است صورت و دیار  
 که یک کعبه در کعبه  
 که اخلاص و زنده جان  
 چنان لطیف می بود  
 که اخلاص و زنده جان  
 که یک کعبه در کعبه  
 که اخلاص و زنده جان















نفس رنده سپید خود منده شود / بکند اراد رس سار در اسحا  
 کردون سنان قهر باطل منیر / الا کسی که خود زنده سبزه سنان  
 اقبال نهاده بکوشش رسید / بر بام آسمان توان شد نردبان  
 بخت بنده باید و بس گفت زور منده / بی شرط خاک بر سر ملاح و بادبان  
 ای پادشاه رویه میور از آفتاب / در کار حسرت کوش جهان ملک بکند  
 اینجا نشان کرد دولت بایست برده / کین باغ عمرگاه بهارست و دگر خرا  
 هر نوبی تظرس یکی میکند سپهر / سرمه زنی زمان یکی میده زمان  
 چون کام جادو آن تصور نشود / خرم کسی که زنده کند نام جادو  
 نهوان که بکل مکنه و کج می کند / مزدور دشمن زنده و سنان  
 یارب تو سر چه کار صواب و رای خیر / اندر دل وی انگشت در بر وی بجا  
 آموی طبع نه چنین مگمیده / که پارس سپیده بتاریش ارغوان  
 پیوده در سبط جهان این سخن / مردم سپرند که خود میروند و روان  
 سدی لاور می بماند رسی کن / تا چپ شتر نیز بکان حرو و دان  
 کرد عریان نقد زار بگل زنده / بسیار زر که مسج رایه با متی  
 لیکن حکم آنکه حسنه او رفت / دانه که دوی خوش توان دشنه  
 چون بنفشه سر به سخن پند کنم / فکر از دلم جلاله بر مکنه زمان  
 چون توجع عاقبت لیم یکبار گریست / تا چون سگ زنده زخم کشد و دان  
 یارب دعای پر و جوت رفت / تا آن زمان که پر شوی و لک جوا

دست ملک از دست اکت  
 دلخیزش و جان بکند  
 چنانچه رکاب بنی است  
 در تمام جاده خفا  
 در دنیا می بیند  
 کشتی که بزرگ نیست  
 با کف از خبر و اسم  
 بکند از ناله زار  
 بکند از ناله زار  
 ای قاتل که بی رحم  
 دمی بخای بی سالی  
 خالی بکشد خضای  
 زوار بیکان سخن  
 زار و بزم زار  
 شمس عجب جادو می کند

ای محفل راه پیر تو زین  
 طاعت بر پوشنده آن فرض دین

آسمان در زیر پای ممت / بر زمین مالیده ذوق و قدین  
 از مقام نثار با محبت ن / بر زمین مالیده ذوق و قدین  
 ای نهاده پای مفت بر فلک / ای روده کوی عقل از عقیقین  
 کج این مقله بودی در جات / تا به مالیدی خطت بر مقبلیس  
 در تو شو انگشت خرا خدای یک / و رکی که به خرابین ملبسین  
 ای کمال بگمادی در خوشم / یکنای مشرور خافقیس  
 عالم عادل امیر شرقی عرب / سرور افغان شمس الدین حسین  
 آنکه نور طلعتش در آفتاب / مبدرخه نور پین الکاحین  
 ماه و پروین در گم با قدر او / بچنان کر بلین مای در بطین  
 آنکه پروین از شاد و میج او / بر تخته انان سخن عجب دین  
 عقل را پر سببه مانه ز عهد او / هیچ دشمن کام مانه گفت این  
 آنچه با شیران نابه کرد بشر / و رنزاران کردار و دلباسین  
 نماند نداری که مشغول ز ذکر / باز خدمت غافلیم کی طرفه عن  
 من که چندین منت از وی هست / چون گویم سگناه و الگردین  
 تا بگردون برد خنده اخوان / تا بکشی بر بنا به برین  
 جادو دان در بار کاهت عیش با / تا سا که به جمع خافقیس

196  
 بخت را بود سنان  
 خراج را بخت عرب خین  
 ارجح بر دباران سال دوا  
 روح را خا بردان و لادن  
 مانت از سرش و نوبت آن  
 چشمه در و از دلباسین  
 دل احب  
 تا که اسد از آن شبنم  
 شرفش می آید زلف و خال  
 خانه بخت می صفت نمی آید  
 منت جفا کلیم که خود در آید  
 از زلف ز آسمان که آید  
 جوی که در شیشه را بکاوید



خدائی کل دم شست و روی  
 نه در قیل ادم که در شست خدا  
 چندی خفت نزد پستانم  
 که درخت شستی بود که بار بار  
 در پس دیه مشتاق در زهر است  
 طریقی اهل آب خاشی و حسرت  
 حکایت لب از زبان میگوید  
 که این معده در بار و در جبین  
 بکشد نه شواکه کشیده چون تو  
 پایا که به جان من زخمی  
 زخمی و صالم به که شربت عجز  
 در نبع اگر قدری میل از طرف بود  
 ترا سرست که با من و نمی  
 بهان خط من و شست خرقی  
 اگر دل بسکین من بجای  
 بعد صاحب دیوان ایجابم  
 سبب شری و مغرب صلاخ حسی  
 خدایان و کذب و کفر زان  
 سلام جزو دیگر نباشد به ازین  
 برین کمال نباشد جمال حور این  
 چمن صم بود در نگار خانه چمن  
 بنفشه و گل و ارم و لاله و سرین  
 سرج و دست به یکبار پسر و یکین  
 که در نهایت و صف نیز به چمن  
 لب و دمان ترا گفت و در و چمن  
 چنانکه دعوی میگرداند به چمن  
 به رسم حل تو به بان سبب  
 بگو از آن یک شیرین حکایت شیرین  
 بکنده حقیقت و ادراسکین  
 که برین طرفی همه زلفت اضطراب  
 مرا سر کی که حرامت پی زهر بالین  
 منت به هر می سپرم حور و چمن  
 چه لازم که در و چمن کسم خدین  
 که در ابا به و در بیت بر یکین  
 سبب ملک و پادشاه روی  
 بنادت سلام شمس و دل و دین

که این شری و مغرب شکی نیست  
 چه این صبر با نام پسرین  
 زبانی که در عسل و سر است  
 یک شام صبر و در عسل  
 که این صبر و در عسل  
 و این که به بند و شست  
 معنی و شری و مغرب شکی نیست  
 طبع و شری و مغرب شکی نیست  
 زنی به سبب طبع و شری و مغرب  
 خدی و طبع و شری و مغرب  
 که این صبر و در عسل  
 بنادت و شری و مغرب  
 و این که به بند و شست  
 طبع و شری و مغرب شکی نیست

چو فیض چشمه خورشید به اوج  
 فروغ رای تو مصباح اسرار خوف  
 خدای شری و مغرب با یحیی و داد  
 قضا و امر این است رود که تواند  
 مخالفان ز اوست و پای پاد  
 کمال فضل زامن کردی ز سم  
 درای قدر مست الفاص صدها  
 برای مجلس است گلی و ستارم  
 نوروی و حسن و لبت طبع من کبک  
 بزره میگویم از آنک و صفتش در کو  
 تایش سخن خوشش کن سودی  
 اگر بنده نوازی از آن طرف بود  
 که سپهر و بوی انصاف و مزاج  
 ترا شامه مشکین من که با دارد  
 چه لایق کماتند به او بهار  
 که شکر کرده بود من در آن مجلس  
 بگر بخت بلند اینه ام که مرا  
 بهان عرصه شیر از آن چرخه آخر  
 که در توج او منطس شود پروین  
 غنای تو منقح ملکها حصین  
 نور خراش روی زمین ضبط دین  
 خلاف رای تو ز قفس مکر طالاسین  
 بریده باد که بهت و پای طین  
 مگر کسی کند اید از آن زمین  
 که در کینه و خلص کند علی  
 که رنگ و بوی نکرانه من شود  
 که سر بود و نه ادم به سر عین  
 که بخت و در خورشید منید به کاین  
 که زشت خوب نکرد و به چمن  
 که زمره و است که در سبب طین  
 خاک که بره بکرمان بنده و کاین  
 که طلی از آن طرف از نه چمن  
 که در مقابل به میدان کند طین  
 که برده باشد نام می بعلین  
 بهر خوش نکرد است سر این  
 پیاده به شمس و کمر پادگان فرین

194  
 چو فیض چشمه خورشید به اوج  
 فروغ رای تو مصباح اسرار خوف  
 خدای شری و مغرب با یحیی و داد  
 قضا و امر این است رود که تواند  
 مخالفان ز اوست و پای پاد  
 کمال فضل زامن کردی ز سم  
 درای قدر مست الفاص صدها  
 برای مجلس است گلی و ستارم  
 نوروی و حسن و لبت طبع من کبک  
 بزره میگویم از آنک و صفتش در کو  
 تایش سخن خوشش کن سودی  
 اگر بنده نوازی از آن طرف بود  
 که سپهر و بوی انصاف و مزاج  
 ترا شامه مشکین من که با دارد  
 چه لایق کماتند به او بهار  
 که شکر کرده بود من در آن مجلس  
 بگر بخت بلند اینه ام که مرا  
 بهان عرصه شیر از آن چرخه آخر  
 که در توج او منطس شود پروین  
 غنای تو منقح ملکها حصین  
 نور خراش روی زمین ضبط دین  
 خلاف رای تو ز قفس مکر طالاسین  
 بریده باد که بهت و پای طین  
 مگر کسی کند اید از آن زمین  
 که در کینه و خلص کند علی  
 که رنگ و بوی نکرانه من شود  
 که سر بود و نه ادم به سر عین  
 که بخت و در خورشید منید به کاین  
 که زشت خوب نکرد و به چمن  
 که زمره و است که در سبب طین  
 خاک که بره بکرمان بنده و کاین  
 که طلی از آن طرف از نه چمن  
 که در مقابل به میدان کند طین  
 که برده باشد نام می بعلین  
 بهر خوش نکرد است سر این  
 پیاده به شمس و کمر پادگان فرین



برغم دشمن و عجب دوستان باد  
 خرب نشسته خود این دولت مدتها  
 باد و دشت اندر جهان و کربا شد  
 دوام عیش تو باد این املاک عدو  
 زردستان تو آواز زد و دلاک زد

نزار سال جلد الی نصف سی عمر نو بار

شهر آن همه اردشیر و فروردین

تا هم گشت نرسیدند حاجت بدو  
 شد حاجت او نرسیدند حاجت بدو  
 دو چیز حاصل شد از آن حاجت بدو  
 از حوضان و قند و شکریه شوم  
 بودند ملک از این سنج سرای  
 زمین و نباتان نزع آخرت  
 جات انداختند شکر که باقی عمر  
 ملک و منصب دنیا خرابی می ماند  
 پایشان خیم عبادت حب من را پیش  
 سرای خرابی که کن حکم عمل  
 پس افتاد و کمین و دام دولت عمر  
 بقصد دولت بود و کار عالمیان  
 شش دست و دهنش را با دو کجا  
 و از این دو در که ری کل من علمیان  
 و فدا و عهد کرد اسب با کل من دریا  
 خدای عز و جل است ملک بی پایان  
 جودت مبداء تا تخم دولتی نباش  
 جبر و در سر کرب روی در نقصان  
 میان اهل مردت که یار باد فلان  
 که در زمین وجودت نامه اب روان  
 که اعتماد و تقارن است به این پنهان  
 که دولت دکن در پناه و به ان

مختصر طب و دفع و طفر  
مستدرک و امین و ایجاب و ان

انجبا

در این مکتب در میان مردم و در میان

کتابخانه ملی ایران

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

ان کے کہ جو یہ  
کھادی کھنڈہ زبانی  
نہی نہ

احمال فجاب

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

بدوستی که وفا گرگنی و گرگنی  
 وصال دوست بجان کر مبرس کرد  
 که نام روز در جهان به کار باز آید  
 شکایت از دل سنگین بار مگر  
 کرآن بی بخت خوشتر باشد  
 زمان بود بهدار است و ادعش بود  
 چگونه سپهر جوانی و جاملی کند  
 نظاره چمن اردو پیش خوش باشد  
 مرندسان زمانه ز جانه عجب  
 ز کارگاه مضارب درخت افشاند  
 بکلیه چمن از رنگ و بوی بکشد  
 بهار میوه مولودان ز پرورد است  
 ز آفتاب مضرب کند نه بار کرد  
 او ان خانه منقل که شمع خانه گرم  
 بساط الهی و پند از درک عیش نه  
 نو کبر حق نیای گشت جانوری  
 ز نامک مثله میلان عاشقان است  
 خجل شود کون دستران معجزین  
 که کلن خا بر باد چو سفا از زند

198

نور و مطالع و باغ و بو  
سپاس و باغ و بو

که یوسف بنان جو بیست  
در آن خط و در آن بیست  
چون

سر اسباب

سجده

کتابخانه رازی  
سازمان اسناد و کتابخانه ملی  
جمهوری اسلامی ایران

باب هجتم در ریاضی  
که دوه و فار و کشف امان

دو منبیا پادشاه

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

باب في







فلک مساعد و اجال بر کج معین	مث دست و امید و حکم روان
ز نایب قضا در پناه بار خدا	ز حادثات قضا در حمایت قران
سمای محبت سایه وار بر خلق	بر هم طارده بوم مخالفان و بران
بهین و مصلح آخر که تمام کرد	امیدت بحسن و کوش بر احسان

دو چهره حاصل عمر است نام یک و صورت
دو زین دو در که ری کل من علیها فان

صحن از شرف برآمد باد نوروز از	عقل و طعم حسره شد در صحن بر لب
با جوانان راه صحرای کفر نسیم باد	کو کی گفتا ز پری خردمندان بشین
گفتم ای عاقل نه بینی که با چندین دوا	بجو طفلان و دانش برار غول و یا
آستین بر دست و پوشه ز بهار و کربلا	مسو نهان کرده از چو شیده و در
با و کله دار پریشان بکنده سر صبحدم	زان پریشانی که ز بر روی با قاده چین
ز بهار از غنچه پروان شده به یکو من	به ملک انبیا تا که بزمستان بپوشین
ای نیم باد شیرازت نامک حق	با تکار من پریشان کرده زلف و چین
باده نوش من که خیم از جوب شیرین کند	کنده بی سحر مال در تکارسان چین

کرش اری چو سعدی سر نه مردانه دار
با خشن مغشوشان با خشن غش لا چنین

یارب این دوست با برک من	یارب آن قداست با سر و من
در من کس به چه حد شک	در من کس به چه حد سست

صفتی غیر با سبک  
 غن مجرب  
 کمال داری ای ملک جان  
 کس و داری ملک بال و دن  
 کز داری کس و داری زان  
 نه با هم اندک سر و تیغ  
 نه با هم کجا که ای و صفت  
 نه با هم صفت و دن  
 غن چون پروان  
 چون ز شمع در سحران  
 ای و صفت خاندان اشراف  
 دخیبت جانشان اشراف  
 وقت آن که خاک مرده را  
 باز تاب جوان در من

باز کردانه ز لخت ی صبا	صحب هم بر یوسف کل پر سن
نقطه سیمین در اندام زین	شاه کل کشت و طفل با من
بر کج کانت با بوی بهشت	حاکم شیرازت با ملک حق
در نگر تیره کرد و سر و دین	بر کز تا حسیره کرد و دین
بارگاه ز راه ان در غم نوزد	کارگاه صوفیان در غم سخن
شاه ان حسنه سانی کو پار	عاشقان مشه مطرب کوزن
صفحه میخوای جی پای در کد	صفت میخوای غالی بر سخن
چرخ با صد چشم چون روی تو دید	صد زبان خواست تا که به سخن
و ده که امت زین و شیرینیت	صد بار قاریا لب ما و من
ترتیب راطه کبریا پیشش	عاقبت را پرده کبریا من
تا سر اخواعم شبنم از خاضع	سر ز نش خواهم کیده از مردن
نخه عظم جو صدفی در گشت	سره شهرم جو غازی در رن

سعد با ک عاشقی با سی بکوب
عاشقا که معنی دستی بز

ای پیش از آنکه در قلم آید شای تو	واجب بر اهل مشرق مغرب دای تو
در دیش پادشاه اندام درین زمان	الایز سایه بچون مای تو
نوسه روان و حاتم طای که بوده	سر کز بونده اند بعدل و سخای تو
منشور در زاجی و مشهور در جهان	آوازه بعدد خوف و در جای تو

200  
 اسلام در زمان این گشت  
 درین صفت هم کجایی  
 سر زانند با به در نوبت  
 و عجب کجایی کجایی  
 سر زان کجایی کجایی  
 کز ملک رسد زنده و عطا  
 خلق از جوی حشر و کفر و عطا  
 با در کار خلق زانده خدای تو  
 تیغ سازان کند و در بار خضم  
 خدایان از کیمت کز کیمت  
 بچین بخت در عالم با حق  
 اگر کسی روی به چهره خدای تو  
 ای درینای تو حشر و عطا  
 با بی سبک کجایی کجایی







کدشت حدیث می شود و شش عشر  
 دعوی کنی که برزم از دیگران علم  
 بار دشت علم نه انم بحر عمل  
 علم او نیست و جوافردی و از  
 از صد یکی گمانی و درده شرط علم  
 سر علم اگر کار بسندی چایه  
 امر و زغره بعضی خاک و در حد  
 از دشت صبح باشی و موصفا  
 در حد سر از غدر بگوئی گناه را  
 مردان بسی و بیج چایی رسیده  
 ترک موافقت کنی و بیای معرفت  
 در کم ز خویشین بخت نم کن  
 فرما بر خدا و کنهسان خلق باش  
 عمری که میرود همه حال چه کن  
 در کمال اینک از دایه انت چای  
 مانع نشسته نبر خاکی م دل  
 باری که ت بگویند بران رود  
 کما بجا بهشت افرونی خلیل وار

کدشت حدیث می شود و شش عشر  
 دعوی کنی که برزم از دیگران علم  
 بار دشت علم نه انم بحر عمل  
 علم او نیست و جوافردی و از  
 از صد یکی گمانی و درده شرط علم  
 سر علم اگر کار بسندی چایه  
 امر و زغره بعضی خاک و در حد  
 از دشت صبح باشی و موصفا  
 در حد سر از غدر بگوئی گناه را  
 مردان بسی و بیج چایی رسیده  
 ترک موافقت کنی و بیای معرفت  
 در کم ز خویشین بخت نم کن  
 فرما بر خدا و کنهسان خلق باش  
 عمری که میرود همه حال چه کن  
 در کمال اینک از دایه انت چای  
 مانع نشسته نبر خاکی م دل  
 باری که ت بگویند بران رود  
 کما بجا بهشت افرونی خلیل وار

زنده اند پس چرا است که شکن  
 بکن از فقیر استیغاب غنیه را که  
 دامن کنش صحبت این که در شب  
 روی زمین بطلعت اینان موزا  
 در بارگاه خاطر سهی خرام کن  
 که که خیال و در علم ای که این منم  
 بازم بهشت و در دوزخ این منم

شرم ای از نضاعت پیغمبر و لیک  
 در شهر آینه فروخت و جویبری

امی که بخت رفت در دوزخ و الی  
 ناک کی این باد کبر و آتش خشم  
 کسل کنستی و بچنان طفلی  
 تو یاز می نشسته و زچ و در  
 تدرین کلمه که سعه می هست  
 تو چرا غنی نهاده در ره باد  
 گرفت سپهر و کبوترانی  
 در بسترش روی به سباجی  
 در بزمی زبانی سباجی

202  
 کدشت حدیث می شود و شش عشر  
 دعوی کنی که برزم از دیگران علم  
 بار دشت علم نه انم بحر عمل  
 علم او نیست و جوافردی و از  
 از صد یکی گمانی و درده شرط علم  
 سر علم اگر کار بسندی چایه  
 امر و زغره بعضی خاک و در حد  
 از دشت صبح باشی و موصفا  
 در حد سر از غدر بگوئی گناه را  
 مردان بسی و بیج چایی رسیده  
 ترک موافقت کنی و بیای معرفت  
 در کم ز خویشین بخت نم کن  
 فرما بر خدا و کنهسان خلق باش  
 عمری که میرود همه حال چه کن  
 در کمال اینک از دایه انت چای  
 مانع نشسته نبر خاکی م دل  
 باری که ت بگویند بران رود  
 کما بجا بهشت افرونی خلیل وار











اگر ز بادق ای پسرید بیست  
 چو کل مهر دوروزه غورنهای  
 زمان رفتن کجا بگریه باز آمد  
 ز آب دیده که کز خون دیده پالایی  
 سینه باز نیاید در خوشی چشم  
 ضرورت که روزی بگل پنداری  
 نه وقت جامه گامی نقد کس کرد  
 که عاقبت بصیبت نگرید کسی  
 چو خوان بنی برسم ز مستی ناکامی  
 زمانه مجلس خوان بنان عیبایی  
 چو چشم خرم از دات پایمال کنه  
 اگر بر سر روی امروز بکل برآید  
 برادران ز چاره در سرار نشسته  
 ز بختان رسد کبر بر بزیای  
 بخت بد در باد عسر کمر زده  
 پنج روز که در عیش در تماشای  
 دماغ بخت که من شرم در بنام  
 برو جو پاک من در نه بر نای  
 اگر بود دل مومن جو موم نرم نهاد  
 نوم سینی ابل که کنگ خاری  
 سران زن که ز نوینی آساید  
 دست نه تکلیف که مردم آساید  
 اگر بکل بر فنی بعد از باز آید  
 که چاره نیست سیر از گشته پیری  
 سخن در از کن سحر با کوته کن  
 که روزگار به پیرانه سر ز غنایی  
 اگر غایت دمن حق کسیر دست  
 بهست سعی تو بادست تانه پانی  
 بخش بار خدا با فضل و جودش  
 که در دمن نوازی و جرم نمانی  
 بضاعتی نه سزاوار خدایم  
 که معین غایت قبول دمانی

ز در که گشت روی امیدی نیست  
 بکار و دمس از کارگاه حلای

دنیا نیز از آنکه پند کنی دی  
 زینار کن که گزانت عاف  
 این پنج دزد هفت ابروی  
 از مردن نرسد بعضی  
 بدی نظر حال غریزان  
 بچای و عود و بنی بعضی  
 این چنانک است که بعضی  
 منبری از فاده بجای  
 در دین با نشیمن هر که کرده اند  
 مردن از این دو کس در جای  
 آن که بجای حق و ادبای  
 با خوشی که سیر خردی  
 زان جا به دلف و دل و کج  
 نیز نام نکرده حاصلی

بعد از سر اسال که نوشید آن که  
 که نند از او نوز که بودست عادل  
 ای آنکه خانه در ره سیلاب میکنی  
 بز خاک رود خانه نماند موی  
 دل در جهان منب که با کس فاکرد  
 مرکز بود دور زمان لی بندی  
 مگر تو دور نیست و گشت فی المل  
 سر باد میر و بش پیش متری  
 بید خاک بر سر آب از این سی  
 خالی نباشد از خلی یا تبلی  
 دنیا مثل بحر عمیق پرنسب  
 آسوده عارفان که گرفتند حل  
 و آنجا گفت گفت که غزل ضرورت  
 من خود با حسن سازشتم موی  
 یعنی طایفه ای خدا و حکمت  
 امر و ز خایه کردن و خود احوالی  
 آنکه که سر بالشت کورت منهد باز  
 از من چه بالشی که بانه چه متری  
 بعد از خدای سر چه تصور کنی غفل  
 چارش آخرب میوه اولی  
 خوی که رسد کار سنی اسکارا  
 تا عجب جوی از سد برده خلی  
 پیر از کان جوخت نیاید پشت بای  
 بی صاحب در همه کاری نالی  
 باید که مهر و لطف بود پادشاه را  
 ورنی میرش نشود حل مشکلی  
 وقتی مهربانی که صد کوزه نبات  
 که که چنان بکار نیاید که حطلی  
 مرد آدمی نباشد اگر دل سوزش  
 باری که پند و خرفی فاد و رکلی  
 رستم تیره آن که در دهم  
 بادشمن خویش که زالی مغرلی  
 هر که پنج روزه جاب که سستی  
 خرم شود کسی که ارمر که غافل  
 بی کاروان برفت و ادعای میهم  
 تربت کرده اند را بر محملی

205  
 سرین سخن است بگویند  
 می جلد از این دو ج صفتی  
 سخاوتمندی از زبان عادت بود در  
 خفتن آن که کفر است کوی  
 تورا ستان کران را که  
 زانی کوی سار و فرشتا صوبی  
 خاص از برای دوست و دشمن را  
 تا که این سخن نوبی بگوید  
 جیغی نند و نشود  
 آن نبی که پند کنی دی  
 به کفنه بخت از جبر و جود  
 بعد از نماند نامی  
 این که سبب است طلب  
 این که سبب است طلب  
 در غم آن که در غم



آن گیت انکیز که دادار است  
 او است مرد در این و شایلی  
 نه این اعظم انکه نه عقلی  
 امروز در بیضا ارد متعابی  
 من خود چگونه دم زدم از او طبع  
 کس پیش افتا بکود است مشعل  
 است نه بر او نه منم در زدن فارس  
 در حق گیت انکه کرده نقضی  
 حجت در از باد کویم نزار سال  
 زیرا که اهل حق پسند به باطلی  
 لغت مشهیر و فرمان شرح  
 تا در سرش عقل به ابری مرکلی  
 تا میان بناله در ایند باید  
 سر که سر بر او در و استان کللی

همواره بوستان امید شکفته باد  
 سعدی عای حسرت که چه چو بلبل

که این خیال عشق شود به پیداری  
 که روی غم مایه بین طراری  
 خدایا که ندانم که از او چه بسیار  
 یکی نمم که به سکرش کنم نگاری  
 نه به دشمن بطلع هر یک که است  
 که دوست بر سر طاف آه است و دلاری  
 تو به سر که کنی در جهان بزرگ شود  
 که در و کوش از باد خوش بنگاری  
 و که امری است خطای نیست  
 ترا ز کارم اخلاق خوشی داری  
 جماعت شورا این دروغ شیرین  
 اگر بر ز قامت بود گرفتاری  
 مرا که گویای گفته ام سمیت  
 که خدایا بگردانست گفتاری  
 تو روی حسرت و اندیشه می کشا  
 که خاکش آلوده ام نه باز آ  
 جو سرش پنم نایب نیست  
 خسته زاده بخت چو کسد خواری

بهر دست و دلی  
 به نام روان بی خبری  
 چو باد و غبار  
 که خطی به خط  
 خدای و جان و خدای  
 که در او جان و خدای  
 که در او جان و خدای  
 که در او جان و خدای  
 که در او جان و خدای

مست القضا العالی  
 بون الملک الوالی  
 م

# کتاب مرثی از کلبه

دل شکسته که مرهم دهند و کبارش  
 پنم خسته که از پای بر کند خارش  
 خنک در و خزان از زون نیند خلق  
 چنان بخت که در جان نش سرفا  
 جو مرغ گشته قلم سربیده میگرد  
 چنانکه خون به سر و دشت خارش  
 دنان مرده نهی سخن میگو  
 اگر چه بخت بصیرت زبان گفتار  
 که ز بهار پست و مال غره مشو  
 بخواهت بصورت که است بکار  
 چه سود کاسه زربین شربت مسموم  
 در نعل کج بکار کز بوی این بارش  
 بران غماد کنش بر دوام است بر سر  
 که از مود و عظمت خوی خدایش  
 نظر به حال خداوند ملک و دین  
 که فیض حمت حق بر روان مبارش  
 به تراج کانی ز بار کس بود  
 نهاده بر سر زب کلاه و دستار  
 کرت به شد و سگر پرور و ز ناله دو  
 و فدا و عهد نه ارد به دست شایس  
 و که گویا بخت بد و باد و روزی  
 که خون میرو و از وید بار افشار  
 زاب چشم عزیزان که بر باط بخت  
 به روز باران است و صفه بار  
 چگونه غم کوز و در خزان او ویش  
 که غم فروشد و از سرف عجزارش  
 امید و اوج و جوی که از جهان رود  
 میان خلق مایه به نیکی اثارش  
 نظر به حال حق روز و بود  
 نیازیم شبان و عای اثارش  
 کان بهر که به شهادت در خطره  
 دین کور قیامت بر است کردارش

206  
 این کتاب مرثی از کلبه  
 به دست و دلی  
 به نام روان بی خبری  
 چو باد و غبار  
 که خطی به خط  
 خدای و جان و خدای  
 که در او جان و خدای  
 که در او جان و خدای  
 که در او جان و خدای  
 که در او جان و خدای



عدد که گفت نوحی در کشتی دو جهان خراب شود و سوار شد  
 زمین درخت بنوازد و زمین ملک که بعد ازین مشرق شوند اطمینان  
 چراغ که چراغی از او سر اکتبر فرو نشیند باقی مانده از او سرش  
 که نام ابو نصر سعد بن زکریا که نام سعد ابو نصر نام مردارش  
 بزرگ و از حسد ایام دولت کلام دوام عمر به سالهای پیاپی  
 به یکدیگر از خشم به پیرنیش بر استان که زمار استان نمکدار

که نطفه تا ممکن نباشد اندر اصل  
 درست باز نیاید حساب بر کارش

با حشمت سار و کردل کس که اعمد ز حسد کی که درین نوبت اثنان  
 چو ماه دولت به نصر محمد افل شد طلوع اختر سعد بن زکریا  
 لید امن و سلامت بکوش دل میکند بقای سعد ابو نصر سعد زکریا  
 منور ذراع کسب است شده بود که دست جوهر زمان داع و کسب بنیاد  
 زان درین که مرکز دل و دود و پرو زان حدیث که مرکز دود و پرو  
 عوس ملک کوروی و حسد ریب و وفا بلکه این است مهربانان  
 ز خود سر سلیمان باد زنی و کس که کجا که سر برت سر و دربار  
 وجود خلق به دل میشود و کز زمین همان ولایت کجی و کجی قیاد  
 شنه ایم که با جلودوستی پست نکته اند که به کس بعد است  
 چنانکه با بر باز به وفا کس که چنانکه کشته شد و کز ان است

این خلاصه کتب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است

بکرو با بن خود سر که در از الهف زمین با بس کن که کسی که پند  
 کن حکومت باطل گشته و پند که حکم را نه وقتی ملازمت نهاد  
 نزار دولت سلطانی حسد او غلام بنده او کردن از که ازاد  
 کرب و دیده شبر از یان به پوند به یک که برود و بچود و جبهه نهاد  
 ولی جفا به از که دشمن با پند کرده اند ششسانه کان جی فریا  
 از آفتاب خزان کلینی گفت و پند بقای سرور دان ما و ساه  
 منور روز سلامت کسب و پند منور است عادت پند و ملاه  
 کلاه دولت و صولت نبرد با پند بهفت ساله دهد و کسب از منشا  
 بختش سر طاعت نند خور و پند دران قید که طفلی بود بزرگ نهاد  
 فرخنده و صبح و م جهان بخت جیات او به سر آمد فرزند عمر و با  
 کشت بود از قول بنده کسب کنی که هر که کار به بت این جهان کشت  
 همان بخت جسد که گفته ام شنو که من مانم و گفت منت بهانه باد

دلی خراب کن بکشد و کز خواسته  
 که سالها بودت خانه ان ملک آباد

به پنج باغ بود آن درخت آید که شاد با دوا و دوا زنجیر کشت  
 بدوستی جهان بر که اعطاء کند که شمع دیده و بطر بکشت سرچه  
 عطوفت خویش خدا یار و ان او بدان جات کن زین جیات خرسند  
 نرسد ابو نصر سعد بن زکریا که کشته ایمده و احسن زنده نش

این خلاصه کتب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است  
 که در این کتاب است

ولله العالی

وجود عاریت در دولت  
 از مسموم جان بود دل بکشت



اگر جو اسرار و اح در کاش ترع	سمی با علم عوی و در عالم است
بر لب دیده مجرم سلف است	که شوی می بنانه فان غفل ارد
درخت سبزی پنی ای عجب دریا	که چون فرو و او این سبک است
چگونه بنامه بن سترای کسی	که با او فیت در او توان پست
جهان بر لب نهادت وزد کی بر با	به آب و باد یکا باشد اعماد است
چو لکری که کوشش می ای رحل	که خیمه کن و آخر تمام بیک است
کمال عمر چهل سالگی و پنهان دور	بفرودست طبع کشته کیر است
که اینک دهنش روزگار غره مشو	که باز در دست چنان که که است
خدا ی غرض فصل که دهنه خوش	نور صبر کن ای بنده خدای پست
جهان سراغی زور و دهنه	عفا الله الله سبک بار بیک است
رضا به حکم مفا که دریم و گرنه بهم	از این گنه ناپه به سبک مرادی
بنده دار نشن جو سود سر در پیش	در نه پده خردن بدین در گشت
اگر آفتاب فرو نه منور با کی است که طل عالی بر دفر سه ز کمنی است	
غریب را دل رهنه زو است	دل خویش بنده انم که چو است
غان که به چنان شایه کرنن	که از دست بکشی بر دست
مکشانه اندر قلبش	نمی آید که رایت سر کونست
در سبزی زوید بر لوی	که باران پشیم سبک است

درخت باو دستان در دست  
 که آب چشمه غلبه کونست  
 که درین صاحب به عهد خود ار  
 زانو در لب سر دشت  
 که از کونست بر آب با هم  
 که از دوران او غم ز کونست  
 که از دهنه روزگار غره مشو  
 که از دهنه فصل که دهنه خوش  
 که از دهنه سراغی زور و دهنه  
 که از دهنه رضا به حکم مفا که دریم و گرنه بهم  
 که از دهنه بنده دار نشن جو سود سر در پیش  
 که از دهنه اگر آفتاب فرو نه منور با کی است  
 که از دهنه که طل عالی بر دفر سه ز کمنی است  
 که از دهنه غریب را دل رهنه زو است  
 که از دهنه غان که به چنان شایه کرنن  
 که از دهنه مکشانه اندر قلبش  
 که از دهنه در سبزی زوید بر لوی

خلایق در کو سر میفتد	کبیران دست با عدی مکانه
مکشه و بنای و در و ترخان	بر هواری تازی بر سوارند
که شانه عادل سید بوشه	با بوان شمشای درازند
حرم شاه وی کنان بر طاق ابوا	که مرور اید بر تاحش نکارند
زمین میگفت عیسی خوش که اریم	از این بل سمان گفت که اریم
ایمنیاج و کشت خسروی بود	از این غافل که تا بوش پیاوند
ولیکن با چنان خنده کینه چویم	که بر سر خاک و بر زور غبارند
نشاید پاره کردن جامه دروی	که مردم کشت امر کرد کارند
ولیکن با چنان داع جگر سوز	نمیشاید که سبک باد می نه اریم
بلی شایه که مر و بان بگر بند	روا باشد که مطلق مان بزارند
کمیند انم حدیث نامه چو است می نیم که غنواش به خوش است	
در قوی به ل ریدل ارام حال	در سر که در جهان بر رخ ارجاس
رفت ان بکین خرم بادی	در بیتی نامه و فریادی
زمانی چشم حشرت بین کفنی	کشت سبک خون باز ایندی
چاه کف دوران ران	تکوا پر و ربه از سطره راوی
بنار و کوشش کنی در کباب	چنان صاحبی فرخ زادی
خود منده ان پیشین است کشته	مرا خود کاجکی مادر زادی

208  
 بخودی و بیگانه نامی  
 چنین آتش که در عالم خدای  
 که از دهنه روزگار غره مشو  
 که از دهنه فصل که دهنه خوش  
 که از دهنه سراغی زور و دهنه  
 که از دهنه رضا به حکم مفا که دریم و گرنه بهم  
 که از دهنه بنده دار نشن جو سود سر در پیش  
 که از دهنه اگر آفتاب فرو نه منور با کی است  
 که از دهنه که طل عالی بر دفر سه ز کمنی است  
 که از دهنه غریب را دل رهنه زو است  
 که از دهنه غان که به چنان شایه کرنن  
 که از دهنه مکشانه اندر قلبش  
 که از دهنه در سبزی زوید بر لوی











و صفت الیمن ، نه الوقوف  
 عمر بر سر بیکرم عشق  
 خستنی بخو مسطوری است  
 در ازل رفت مارادوستی  
 بدل روحی فلک احرمین  
 نبه ام نازنه ام فی زینها  
 شعله ال غدی لم یسید  
 کرنا لم دخی از رخ مستبد  
 ان رو بخو اسیر ایا فاشف  
 عقل و صبر از من بخواهی که  
 انت فی قلبی ام عظم  
 سر با جان صرف کن در پای دوست  
 ان غایت الا بنی لا عظم  
 رحم و لطفی یا ذالمعایه  
 بکوش کر ساختم ناله زار  
 الایمان عین الطوفان سگرا  
 نه ام چون نور عالم کسی دو  
 الله کلنت لا اقوم  
 کخلاف سر و پنجاهی چشم  
 یا حب الان الاله عظم  
 یا چونم از سر بسوزم تا قدم  
 الی کجونی فهدی الی صرم  
 خود بماند در کف حاتم درم  
 لم یزل عیدی و او صالی رحم  
 کر از کبر من کسیدندی رقم  
 لا یونی خیر جی با الحسب  
 تا خود خلق نری در عدم  
 کلام است نهاده هم  
 کر نصیحت کو می بینم ا لم

که در به چون دست من زده  
 یمن از به سکا  
 یا غنی نف  
 غائب المعنی غنی  
 بختی که در دوری چشم  
 دل زده و کیم نیست فای  
 منف ال سبتون عی  
 ان است فیا کال لیل  
 جنتی شکاف را روی در  
 چن بکوبه نذر ز لایه  
 دل خفا لادف فون و صفت  
 ولیکن لم یونی ، صافی  
 جوتن و کیمیز و خجود با  
 که در دم زان چن غرای

جرات عین دگر اک سیلا  
 نهانیت بهم خلقی با نکت  
 حفاظی لم یزل مادست چیا  
 ولت تخت دیان اندکی است  
 اذ اکال افضاجی فیک حلوا  
 برابر روز کار خویش بکند  
 ترافی نا طانی وصل مین  
 نه ام قامت ز بهاس پسر  
 و ان کتم سیم طول بکت  
 جو سعدی خاک شد سودنی دارد  
 ان سوا عین بیدار است ل  
 مهند و ابنی ، لا یبت ل  
 خاک من دست که باد شمال  
 لک فی خیمه مسبقلا  
 عمر با منس بر بست انجرف  
 قد و غر الملک یا ذالفنی  
 بکی در آغوش طه بکند  
 الک معشر معبود  
 یکا لبران عن ، جزالی  
 جو پست دت دو ابروی تلالی  
 دلوانم جریه من و صالی  
 دگر هر چه کوم بر کما یس  
 فقل بلعد الی د با یس  
 بکند در زلزل در لا ابالی  
 و طر فی مثر العده الا الی  
 عمه لطفی و سرنا با جا یس  
 حوالکم مغد جان ارتقا یس  
 اگر تو خاک دی در دیه نالی  
 می برد سوی بمن و شمال  
 و انهن القول دشر الرجا  
 دیکر ش از دست مد هر جا ل  
 اطل من ساررد الال  
 بر من در روز و شب او دسا  
 یقو بها الله ام اول اسخال

211  
 که در به چون دست من زده  
 یمن از به سکا  
 یا غنی نف  
 غائب المعنی غنی  
 بختی که در دوری چشم  
 دل زده و کیم نیست فای  
 منف ال سبتون عی  
 ان است فیا کال لیل  
 جنتی شکاف را روی در  
 چن بکوبه نذر ز لایه  
 دل خفا لادف فون و صفت  
 ولیکن لم یونی ، صافی  
 جوتن و کیمیز و خجود با  
 که در دم زان چن غرای



محمد کریم احمد لایزال  
 و صبار و در تعظیم او  
 کم خرفی فی عید مفسع  
 بار خدایی کرد و در صف  
 ان نطق العارفی وصفه  
 کار کس نیست و ریشه پرده  
 کم فطن، در مشتقها  
 فهم بیفت و بودن طریق  
 لودف الهی کنی حجه  
 بر دل غش جالش حوث  
 اصبح من غایت الطافه  
 بنده و کبر که کند اعتماد  
 انما منال حکم تعبیه  
 که گفتار بضمیت کنان  
 بروی الحق و ابدی عشق  
 گرفته منت حیدران بود

رب اعنی دافل عشر تھے  
انتہرجاسی و حکم النخل

امانت از پستی بحال بایک  
 قانتان قیامت الدنیا  
 اجبر میار و علی سیا  
 و قیامت و حدی اعبر  
 کلبه از بانی که نهایی  
 امانت ان یار کسیناوس  
 باغ از دست کلبه نام یار  
 جان نیست خورشیدین لغم یار  
 بر از سر سبیلین در اجبار  
 قطع را بکنین حکم نمی دگر  
 بکینه الحوب و علی اندامی  
 دوله ان الم انی کفی  
 کبریا را با جلال سبیل  
 یزدانت ای بسیم کبریا

فیا قی غطا، ذاق الی حسبنا  
 و خزان طبع انی سخن با این ل  
 آخزای سرور دان بر، که رکن یار  
 دوستی انکم این عمر نه گفت ای  
 گفت سعدی سبک کن یا سیم و زده یا کرین  
 عشق ایال با به باجوری با سفر  
 عزم با خرا آید عشتم سوزانی  
 با غلب الا فی قلبی که کس نهانی  
 ای و منه مضمون بر خط و حال مر  
 حال الکلف نام اطلال را  
 چه از عراق جان بخش تا بهرم سوای  
 حال الزمان و جدی حتی سب و ص  
 سرور و مدح جوئی ای طبع کوی  
 هست فی سوا اعنی امت نه اما  
 از حدیب اینان خبر نه کجا  
 کشف صرفانی لم به و بخرنا

تو در میان بارسی بیکانه در بارسی  
در باز سرچواری گریه افغانی

212  
 ایضا خالص و علی الم اراکله جبر  
 اگر چه مالک فی دیار شاه جوی  
 من المذبح علی المذبح جوی  
 از اجرت خاوری سلف کلان  
 زمان گذشتار کی من خلاص  
 استیم و در آن بخت  
 لا یجوز بری و نیست شری  
 لا یجوز بری و نیست شری











سخن هست بر طرف زبان گفت  
 نکه کنی کان سخن مرجه توان گفت  
 غم از بهر شکر زاکوهر کس راز  
 بکمی مایه بری جسم سر انداز  
 حتی السری لا یودع حلیک  
 خدا را به آن منی حلیک  
 تو از دشمن ترس و غافل بودی  
 که غرور من سوس است پست  
 بقول الزحیرانی لا تعجب  
 اذ ام یحیی لیسط الماعب  
 چه خوشتر گفت آن پسر طاعت  
 توفی و پیشه آتش مینداز  
 که کمی وی کشای روحانی گفت  
 خرم طس کت فلامنی سران گفت  
 ان سخن القول بعدی  
 غل العلم نور منبر سدی  
 چه باشد که بر جنت پاریسی  
 کند در کار درویشان دعا  
 مرا کین حسن دارد و حسن فکر  
 کجا عشق اور و بر حسن بر  
 از ان فرزند خویش بپندم  
 که در من زنده کس دل در نیم

کتاب تجویبات از کلبیات

ای لفت تو رخ می کشدی  
 جفت بگر نه چشم بندی  
 مخامم به بن صفت مبادا  
 ز چشم بن رسد کندی  
 ای آینه ای که ناگاه  
 در نور سده آه در دمنده  
 با چهره پوشش با بوزان  
 بر روی چو آتش سپندی  
 دیوانه عشق ی بری زاد  
 غافل نژاد هیچ بندی

گفت و از آن عشق ز جبه  
 ای که است کس پاره خدی  
 ای سوز و فشان جانی  
 زینت دل از سر میندی  
 کبریا بید و دستان  
 بر کبریا زینت خدی  
 ای کج ز در آرمی دوت  
 تا وید و نمان کبندی  
 باب چندی اگر بر جنت  
 برای سوی بطور نمندی  
 بکس بخوبه عذبت  
 منع عیان سر کوفتی  
 منم پیش کرم  
 دینا که کار خویش کرم

آفخ که جو روز کار بر گشت  
 از من دل و سب بر گشت  
 بر گشتن ما ضرورت بود  
 آن شوخ با قیام بر گشت  
 بود ده بهم روز کارش  
 او تیر چو روز کار بر گشت  
 غم تیر چه بودی ابر رفتی  
 آن روز که غمک بر گشت  
 رحمت کن اگر گشتی  
 صبر از دل پیرا بر گشت  
 صد شش نه از بر شکی  
 سر کومت چه بار بر گشت  
 زین بحر عمیق جان بهر برد  
 آنس که عم از کن بر گشت  
 چار کبیت چاره عشق  
 دانی چه کنی چه بار بر گشت  
 من ساکن خاک پاک عشق  
 تو اعم از این دیار بر گشت

بنشینم و صبر پیش کرم  
 دینا که کار خویش کرم

دریای تو سر که سر بنید  
 از روی تو پرده بر بنداخت  
 در تو سر سید و پی غلط کرد  
 انزع که بال و پر بنداخت  
 کس با رخ تو بناخت عشقی  
 تا جان چو پاده بر بنداخت  
 نفوذ غم تو زد شناسی  
 از آنکه چو شمع سر بنداخت  
 بدست کبش که در معشنی  
 در باخ سر و سر بنداخت  
 جان او درون به خلق نمود  
 خون خور و سخن بهر بنداخت  
 روزی گفت کسی چون جان  
 از سر تو در حشر بنداخت

گفت و از آن عشق ز جبه  
 ای که است کس پاره خدی  
 ای سوز و فشان جانی  
 زینت دل از سر میندی  
 کبریا بید و دستان  
 بر کبریا زینت خدی  
 ای کج ز در آرمی دوت  
 تا وید و نمان کبندی  
 باب چندی اگر بر جنت  
 برای سوی بطور نمندی  
 بکس بخوبه عذبت  
 منع عیان سر کوفتی  
 منم پیش کرم  
 دینا که کار خویش کرم











اسمیت و ان تو لا و استانه و ان نفس  
 احسن بركات تو درستی فریاد دل شکستگان رس  
 ای صاحب جن در وفا کشت کین جن وفا کرد با کس  
 من بعد چنان مری که از پیش در نه بخت که من ازین پس

بشنم و صبر پیش کرم  
 دنیا کار خوش کرم

چشمت که نظر که ندارد بس فتنه که بس دل آرد  
 آویخته زلف خویان خود را بهلاک می سپارد  
 فریاد دست نفس فریاد زان دست که نفس می نگارد  
 کس بارش بهت نمی کند تا تخم مجاہدت نگارد  
 مر جا که مولی جو سزا داد شیرین صفتی برده نگارد  
 ناله بدن عاشقان متاق نه بکنه مجازی ندارد  
 عیش کنند در دمنان که سوخته عزتی ندارد  
 خاری جود پای مشافیش بزی که سر کار دارد  
 حاجت بر کسیت ارا کو حاجت کس نمیکند دارد  
 کو بندد ز پیش جوش من مبروم اد بکنه دارد  
 من خونه با حسنات و غنیمت کردست ز دامن ندارد

بشنم و صبر پیش کرم  
 دنیا کار خوش کرم

باز طلب نور  
 غبار از نو به خاطر اندر من  
 ای منی که شب ابر  
 در پیش زده که بگذرد من  
 شمع روشن دیدم  
 ای که شمشیر من  
 کین تو پری در آید زاد  
 کز بخت با در من  
 در آن خطی  
 فریاد تو در قصه من  
 کویک پیش نا پا  
 بگوشت بخت با در من  
 اگر چه در بندوی  
 چون خط نظر با در من

فکر کنم جهان بگردید و ز کوشه صبر بزم من  
 منی که مرا پارسند بید که چه کنم بزم من  
 با بخت جدل می توان کرد اکنون که طریق دیگر من

بشنم و صبر پیش کرم  
 دنیا کار خوش کرم

بکنه شست و کنه کند با من در پای کین ز کبر و امن  
 و فز کس مست غم جوایش در پیش بخت از فغان  
 ای قبله دوستان متاق که با همه ان کنی که با من  
 بیارک که جان شیرین در پای تو بریزد اولامن  
 اسی سخت دلی دست عیدی جرم از طرف تو بود با من  
 دیدم که نه شطرها منبیا که با کنگ بر ارم از جفا من  
 کز سر برو و فدای پایت دست از تو میگیرم رها من  
 جز وصل تو ام حسم با دا حاجت که بخوام از خدا من  
 کوهیند از او نظر سپهر پر سیرنه ام از فغان  
 کز نشیند ام که یارس فی بار صبور بود نامن

بشنم و صبر پیش کرم  
 دنیا کار خوش کرم

ای دی تو افتاب عالم انکشت نای ال آدم

احبابی و ان در کافرا  
 بخت بعضی معراج دم  
 جان عزیز است از دنیا با در  
 بر جسم شریف اسم اعظم  
 محبوب منی جو جود است  
 ای سرور و ان با در می  
 دستار کن نواری کای  
 کعبه میری کعبه معصوم  
 شانه منم عیسی  
 متعقد و من عمر  
 خلقی عیسی  
 سر بن جهان ای  
 بیدار حشمت مقدم  
 درین ملک و مارا  
 در زینت و کرم



تو عهد و وفای بکستی و ز جانب ، منور محکم  
 که از که حسن مکان بپزند دور از تو با سطر مرهم  
 بی ، تو به سر بری عمر من بی تو کان مبر که کیم

بشنم و صبر پیش گیرم  
 دنیا کار خویش گیرم

ای دل نه مرا عهد کردی که از طلب و فانه کردی  
 دیدی که چگونه حاصل آمد از دعوی عشق و ی رزوی  
 کنی که کس نه خوشن را بر تیغ زدی و ز چشم جودی  
 یاد دل بنی بجز و سپداد با فقه عشق در روز د  
 ای سبیل سیاه کیسو که فکر سرم سید کرد  
 بهار سبزه سجد کرد است دوران سپهر لاجوردی  
 صلیحت میان کشیده سلام با تو منور در نبرد ی  
 سرمش کران کن که کردم استرا به بندگی و جودی  
 با در و زام خوش نیراک هم دردی و هم دوا می دردی  
 کنشی که صبور باش مبهات دل موضع صبر و جودی  
 هم چاره بختت و نسیم ورنه که ام عهد و مردی

بشنم و صبر پیش گیرم  
 دنیا کار خویش گیرم

کل امیرت من  
 بخش و جان کلیم  
 کلنای خلق درون  
 اندک مال زاده با هم  
 با عیب بکشت  
 با قوم الی من و خام  
 با خود و ده می جام  
 و بیز نیل بر جام  
 بین طلب و دیک سودا  
 بخت و منو کار خام  
 بختی بوی بکن  
 آخر نمی بوی بکن  
 احوالت خاوند بکن  
 دوران اسیر بکن  
 با خود بکن

من در قه م تو خاک کستم باشد که تو بر سرم نمی کام  
 دور از تو نیکب چندان باشد ممکن نبود در آتش آرام  
 در دام غمت جو مرغ و حسی بی چشم و سخت میو ددام  
 من بی تو نه را صیسم و لیکن باشد که تو بر سرم نمی کام

بشنم و صبر پیش گیرم  
 دنیا کار خویش گیرم

گفت رخسار بلبلان بایک ، احسن فال جل بایک  
 از روی تو ماه آسمان را شرم آمد و شه بلال بایک

ز بهر چند که با کان جو

خفتی بکنم مالکیت

بچه پادشاه بکوبید

بسی ز بخت خون ناچک

دانی که به سب کشت بر من لایب بشما اعدایک  
 به این همه که حیات باشد هم روز شود شبان تاریک  
 فی الحقیقه نمانه صبر و آرام لم تا جانی و لم ادرایک  
 باضا ربی بسبب طغنه و الله لعنای بهایک

در آتش آتش آرام  
 در دام غمت جو مرغ و حسی  
 بی چشم و سخت میو ددام  
 باشد که تو بر سرم نمی کام  
 بشنم و صبر پیش گیرم  
 دنیا کار خویش گیرم  
 گفت رخسار بلبلان بایک  
 احسن فال جل بایک  
 از روی تو ماه آسمان را  
 شرم آمد و شه بلال بایک  
 ز بهر چند که با کان جو  
 خفتی بکنم مالکیت  
 بچه پادشاه بکوبید  
 بسی ز بخت خون ناچک  
 دانی که به سب کشت بر من  
 لایب بشما اعدایک  
 به این همه که حیات باشد  
 هم روز شود شبان تاریک  
 فی الحقیقه نمانه صبر و آرام  
 لم تا جانی و لم ادرایک  
 باضا ربی بسبب طغنه  
 و الله لعنای بهایک



از جور میت رفت لم	خارست بخت و خارسرا	آوارده ز غنای بخت
زینهار مرد از این پس	زینهار مرد از این پس	از دور و دم چو خبری
من نیز اگر چه ناشکسم	روزی دوبرای مصلحت را	از رفیق من غمت نباشد
ببینم چه پیش گیرم	دینار کار خویش گیرم	از آمدن زود آری
ای چون لب لعل و شکر نی	بادام دو چوبای پسری	باز آیم کردی اجازت
صبر روی تو میں غم من	خبر در رخ تو در غم من	ای احتیاجان من در غم
خوبان جهان همه بهیم	مثل توست یکی در کن	ببینم چه پیش گیرم
پران حسابان ثانی ندارد	چون تو کردی هیچ من	دینار کار خویش گیرم
ای انکه بناج و سبزی در	چون ده خوش و یک شجر نی	در عهدای کار گیرم
چندین بخش و ناسازم	وز وصل نودزه مر	ببینم چه پیش گیرم

آوارده ز غنای بخت  
 از دور و دم چو خبری  
 از رفیق من غمت نباشد  
 از آمدن زود آری  
 باز آیم کردی اجازت  
 ای احتیاجان من در غم  
 ببینم چه پیش گیرم  
 دینار کار خویش گیرم  
 در عهدای کار گیرم  
 ببینم چه پیش گیرم  
 بجان صفت از زینست  
 زین پیش خا و جریست  
 من چون تو به نام در غم  
 منکر جهان و محبوب

دیگر روز هیچ مطلوب	خاطر که گرفت باز پرده	دور از این پس
مست از این پس	مست از این پس	دور از این پس
در پیش تو راه در شستم	همچون کس از بر آمد	دور از این پس
ببینم چه پیش گیرم	ببینم چه پیش گیرم	دور از این پس
عشق آمد چشم عقل رده	سودا به چو صبر بر کرد	دور از این پس
دور از این پس	دور از این پس	دور از این پس
در هیچ زمانه ترا دست	نادر کمال چون دست زنده	دور از این پس
ببینم چه پیش گیرم	ببینم چه پیش گیرم	دور از این پس
این چه که سپرم تا کی	این در که می کشیم تا چند	دور از این پس
مطمنه سپرد آید دور	فریاد و خزع می کنند دور	دور از این پس

افق دم مصلحت چنین بود  
 پانصد و آردم پس  
 مژده کار رسد و قامت  
 این وقت تا قیامت  
 بادست بکس من مان  
 و اندوه و انداز کوه و لونه  
 دل و طلب ز رفت در غم  
 جان نیز طمع کنی بفریم  
 سزویان و پیش از غم  
 باشد که چو مردم خردمند  
 ببینم چه پیش گیرم  
 دینار کار خویش گیرم  
 مکتب الکتاب الشرا  
 علم





کتاب طباطباعت  
خارسی علیه الرحمه

اول در شرب نام از دانا  
اکبر و اعظم اسمی عالم دارم  
مرد در کجاست که دیند از روی  
فتمت خود بخورند منع و درویش  
صاحب موری بعلم بداند  
جانور از لطف میکند بکار  
شربت نوش از یه اکس کل  
از همگان بی نیاز و بر همه منفی  
پرتو نور سر افاد جلالش  
خود ز زبان در دماغش  
سر که اندک سبب است امروز  
بار چند ایا مبینی و بدبر  
اشوایم حق محمد کائنات

سعدی از این کلام مستحکم  
در نه کلام و در نه کلام  
باز در این کلام مستحکم  
در نه کلام و در نه کلام  
باز در این کلام مستحکم  
در نه کلام و در نه کلام  
باز در این کلام مستحکم  
در نه کلام و در نه کلام

اوم و توح و جلیل موسی و علی

عزیز دنیا جلال است او نیست  
شش دفتر در زمین حشر باشد  
این همه پیراه لبه جفت خود  
بجز زمین خواب آسان که نیست  
شاید اگر ماه واقف نباشد  
چشم مرآت کجاست و به جالش

سعدی اگر عاشقی کنی و جوانی  
عشق محمد پس است دال محمد

ان روی من که حسن پوشیده  
من سرور اقبال شبنم که کرب  
کر صورتی چنین بقیامت برآور  
در نصف شبیده ام که کجای ای سرور  
باد و سنان خویش که بکشد جانم  
در سر قدم که فکند آن سرور  
این مرد و دیده پای که بر خاک می کشی  
من صبر پس از این نام روی خود  
ای خسته گاه سیه بر اندوی

سعدی از این کلام مستحکم  
در نه کلام و در نه کلام  
باز در این کلام مستحکم  
در نه کلام و در نه کلام  
باز در این کلام مستحکم  
در نه کلام و در نه کلام  
باز در این کلام مستحکم  
در نه کلام و در نه کلام



هم نازده دیمم چهل شادمان هم  
 که پای بر خرم نمی ریف غنای  
 از یه پیر کی طمعی مردم  
 چون بخت نیکی نام با یکی صلح شد

سده ی علم شد در جهان صوفی عالمی که  
 مانت پرستی بکنم آنکه چنین اقسام را

ای حسن خرم با سبها  
 فافله شب چه شنیدی ز صبح  
 بر خشمست نوزان حریف  
 از در صبح آمده با خلاف  
 باز در کر که بر سر کوی دوست  
 کور متی پیش نماید از صغیف  
 این دله ارجی سان و عهد  
 لیکن اگر دور و صالی بود  
 تا بگریان زسد دست و ک  
 دوست بنامد کیف که او  
 حسی که از طلب بر است  
 سوزم که بارم چون چنگ

محر از عشق می نشینم  
 روزی که در عالم کسرت  
 فخری در دم عالم کسرت  
 در کینه ز خنک است  
 که بسند نامه سده ی کوه  
 کوه بنام زبان صدا

**اصب**  
 اگر وفای از حال دوستان با  
 فراغت از دوست نشود ما را  
 زار آید زین حال طبع خویش  
 بان که در دوست است آسپار  
 پاکوف بهار است من و تو  
 بکران که از یار باغ و حورا

یکای سر و بند است و لب ی  
 شای که در اوصاف حسن ز کیش  
 که گفت در رخ زبان نظر خطا  
 پیوستی که اگر ز سر باشد از دست  
 کفرم آتش دل را حسرت نهد ای  
 کسی طاعت و امن کند نباد  
 متوزم با همه دردم امید در است

کفتمنت که به بغار و دلت سده ی  
 جود لب عبود و دی و لبر ان نهارا

پیش مارسم شکستن بوز مهر و نوا  
 بخت عشق از قدم صدق  
 که خیر کتبم به مقیام که خوا  
 که سرم میرود از عهد سو بار خیم  
 حکایت آن رخ که یارم بیا و با بر سر  
 باور از مات بنامه نو در آید کن  
 از سر زلف عروسان چنین است  
 بر کفتمنت محسوس بگرد و سبزه  
 آرزو میکنم شمع صفی شود  
 که سرایای بوزند من سپردا

222  
 چنگیز تظان درین کجاست  
 خطی نهد عارف از خض  
 می آید به دوست کار است  
 خود پستان کفتمنت است  
 مدتی من بوزن عمر مانده  
 بجزیب بودی طلب مهر کید را  
 هیچ شب بار دلت نگذشتی را  
 من بفرمان آن ساقی اوج کلام

**اصب**  
 بر خیزد که بگویم این دلی را  
 بر خیزد که بگویم این دلی را  
 بر خیزد که بگویم این دلی را  
 بر خیزد که بگویم این دلی را



سعدی ملامت نهند و در جان درین سر میرود

صوفی کران جانی کمین سانی سیا و حرام را

لغات نمیکنند و پادشاهی را  
 که الشان کند کمترین که اسی را  
 یکنان دوست که دشمن به برضایت  
 که در بروی به بنده پارسایی را  
 که حلال نباشد که بنده کان ملک  
 نخیل خانه بر است و پناهی را  
 میسلامت نفس از کونست مردم  
 خلاف من که چنان مجرم بلایی را  
 حدیث عشق نه اند کسی که در عهده عمر  
 بیک خوفت باشد در سراسی را  
 خیال در عهده جایفت و باز  
 که از حضور روح شسته نه جای  
 بقی خوشتر از این به تواند بود  
 بدین نیست از اسن خوشتر قیاسی  
 سر صحبت چاکان فرزداد  
 معین قدر که پوسنه خاکپایی  
 اگر نوری پوشی بر بیفت حسن  
 و گرنه پنی در پارس پاری را  
 نه جان بوز فراوان بدل است  
 که پشه نبرد سنگ پاری را

در کعبه است یا در حقیقتی ناداری  
که که می کند عهد پوخته را  
دعای کاشی که شوی بان کنی  
که حکم کاشی که جانب بود دعای را

[illegible]

کاشکی پرده برفا دی از آن قشطن  
 نامه خلق به پند نگارسان را  
 همه او دیده در اوصاف خویشانی  
 تا در عجب گویند من چیران را  
 لیکن آن نفس که در روی تو می  
 می آید به بناسد که به پند آن را  
 چرخ کرمان مرا حال گفت طیب  
 گفت یکبار میوسان دمن حد را  
 چه با سعه سمنین بفضیل انکده م  
 غایت جہل بود من و دمن حد را  
 سعدی از سر ز نش خلق ترسیده بیبا  
 غرقه در بحر جه اندک که طوفان را

مهر نه کر سر میدان اوقات واری

نماند که کسی بود این جوکان را

دوست یار من آن نالیده دلنورا  
تا سیر نوعی که باشد بکند زانم روز را  
سبب همه سبب اطوار صبح و شب میرو  
کان صلیف نیست این صبح جهان  
و ده که گریز باز نیم چهره افرای تو  
تا قیامت که گویم طمع سیر و ریا  
گرمی از تنک دلاوت رد بگردانم زخم  
جان سپردن مردان و کلاه  
کامجویان از ناکاهی کینه چاره نیست  
کین کرامت نیست خردن غریب  
دیکری اگر کند او که ما خود ندانیم  
عاطفان را این دنیا باز آفتاب  
سعدیای وی رفت و فرود ایچان موجود نیست  
در میان ابن و فرصت شمار امروز را  
همیشه اگر نول شده ای زشت  
فرمای خد منی که مرا ز دست

[illegible]

اصناف  
روزی خوش می ماند  
خانه کز به استم روی تو زیبا







زمنی و صد سر اول و دست در کسب	ای جان اهل دل که تو اندر کسب
کو پی که اختلال کند شدت فرا	آن را که بکنی بنود طاعت عیب
تو بخواهی آفتاب را بی در ز ستوی	ما جلد و بد و برده و کشت بر حیب
از دست تو صدی که گشت بهار شد	در پای قاصد افتم در سر خم
چون دیگران ز چشم و نه کی روی دل	کامه ز میان غانی و ز دود و در چپ
امید روز وصل دل خشنمید	در نه فراق خون چکاند ی غنیمت
در بوستان سرائی تو بعد از نوکی بود	خدا ان اماره و نازه به سرخ روی
این عین منقش شود خلق ایشاط	از بس که در رسیدن آیم که ذریب
این طلعت تجسم که با ت غم مار	کافال دوت بود از فرار و شب
موا که دست خاطر سه ی پری آنکه	خلق خوش چو گفته بودیت و لغز

تائب و نصرت و طفره باو بکنان  
 مراد او و شب که نمی پای در کسب

خاطره از زندگی مستان چرا	زنده گانی صفت قسی از شراب
آه ننداری شرای کشت	خانه آبادان و عقل از روی خرا
از شراب بشی جان مست شو	کاخ عفت می بود شراب و آب
ترب خواهی کرد دل طاعت هیچ	چاکه خواجهی سرازخمت متاب
خفته در وادی و غنای کلان	ترست ترل ز پنی خراب
تپا شنی غم طاعت و خل عین	بختی بی رخ بن و کج باب

خفته در وادی و غنای کلان  
 تپا شنی غم طاعت و خل عین  
 خفته در وادی و غنای کلان  
 تپا شنی غم طاعت و خل عین

تائب و نصرت و طفره باو بکنان  
 مراد او و شب که نمی پای در کسب

اصب

ای بود و فاعله اصحاب	این سخت کمان مست پیمان
پروی تو خوا بکاه سنج	خار مست ز بر پیر و انم
چون روی مجاوران به خرا	ایده عاشقان بر دیت
پرا سر آمد م بکتاب	من تن به حضای عشق دادم
در خلق چان و دو که جلاب	ز سر اکن دست نازنینان
دروش کند صفت بی باب	دیرانه کوی خوب رویان

سوی توان سبج گشتن  
 الا بغراق روی اجاب

بخط گشتن نمی بنم صواب	ماه روی و جوی خوب از من تانا
وین نه نندارم که بنم جواب	فروش در خواهم در اغوش ای
بنم در اشتم نمی در آب	از درون سوزناک و چشم
ناقص را خون میکن خفا	ما و کس ا جان در و نشان پی
او نمک میرزد و مردم کباب	اوشن میس که یه و دل مسرد
طلسم باشد بر خا صورت نقاب	که که باز آمد ز در پندارم اوست
تا بیکر و دمت بوی کلاب	خوی بهمان ارباب کوشش کیه
کسان از خواب و مرست از شر	شبه باشد شای شمعیت
تا بهادی تا به شب رویا پیش	تا بهادی تا به شب رویا پیش
که شالت خرد و بایه چون رباب	سودا کرد در بر شجای چو خک

ای بود و فاعله اصحاب  
 پروی تو خوا بکاه سنج  
 چون روی مجاوران به خرا  
 پرا سر آمد م بکتاب  
 در خلق چان و دو که جلاب  
 دروش کند صفت بی باب  
 این سخت کمان مست پیمان  
 خار مست ز بر پیر و انم  
 ایده عاشقان بر دیت  
 من تن به حضای عشق دادم  
 ز سر اکن دست نازنینان  
 دیرانه کوی خوب رویان  
 سوی توان سبج گشتن  
 الا بغراق روی اجاب  
 بخط گشتن نمی بنم صواب  
 ماه روی و جوی خوب از من تانا  
 فروش در خواهم در اغوش ای  
 از درون سوزناک و چشم  
 ما و کس ا جان در و نشان پی  
 اوشن میس که یه و دل مسرد  
 که که باز آمد ز در پندارم اوست  
 خوی بهمان ارباب کوشش کیه  
 شبه باشد شای شمعیت  
 تا بهادی تا به شب رویا پیش  
 تا بهادی تا به شب رویا پیش  
 که شالت خرد و بایه چون رباب  
 سودا کرد در بر شجای چو خک



خواهم اندر غش عمر سپان آورد  
که جراحم بانه از پای طست  
سرفشایی سیمی اردن در غم دست  
اجلم کشید و در دوزخم دست  
سخن خوش بیکانه نمی یارم گفت  
کلمه زد دست بچشم نه طری اوست

لیکن این قصه محالست که پنهان مانده  
تورزده میری و پرده سعدی مضرب

ای لب حیدر لبعت که گزید  
درباغ لطافت کل وی نو که چید  
انگش که گزید است به مقصود رسید  
و انگونه که زیادت بی غشه کشید  
ای حشر حلال کرم سپید چرا  
دانی که سکنه ریح زحمت طلبه است  
با جبهه آفریدی و از ما بگیری  
جرم از نو باشد که کف بر مبد است  
آن کار که تا دست فرودست  
بیشتر از این خیزد مر که برید  
آن خون کسی بکنه حاج حسرت  
یا تو سب است که بر جامه طهر  
صد که کرد و دوباره بپای رسید  
تا به کوی که کس این باغ بدید  
کل تبر در آن منته دین بایکد  
در وجه که مرغ ای از اندیشه می  
کشتی و داکون که جبر برید است  
نه انقطاع از تو گشایم در کار  
مادر این این بوده که بیکه است

سعدی در بنان هوای گری که ب  
دین کشید که کن که در او که حیرت است

ای دین آتش خند نیست  
کوی از همه جوان بر روی بطل نیست

اچونت زیاده خطی که بیک  
دیو و دیوان ساری نیست  
سکینه جوی که بوی خوشی  
سلطان خال شبانه ی بخت  
ای زخمان که زاری نیست  
دوی در افغان نظر جانی است  
که بیداری کن از بار صوبی  
در نظارت کند به سافت  
باغ و زیاده بر سر نیست  
بار دای این سوزن  
از او دارم به دعوت  
باید که در کشت بود به جانت  
سعدی در بنان خطی که بیک  
نابودی نیست به نصیحت

سعدی جو گرفتار شدی من نفعیه  
در یاد و مرجان بود پول می  
سعدی موسوی و لایق طری  
بکده که روزی بکشند نظر افت

این که تو داری قیامت نیست  
دین نه بنم که بخرات و کرامت  
که نه تماشای وی چون قوت کرد  
روی سپر کردش بر لایق  
سزب و زوی که پی نو بسود و ار عمر  
سرفشایی میر و دوزخ غرامت  
عمر نبود آنچه غافل از نوشستم  
بانی عرا بت دادم غرامت  
سرو خزان چون منته است نیست  
این همه صفش که میگفت بیا  
چشم من که بر حال تو افتاد  
غرم جلیش ل شود با ما  
اهل من یعنی در حسیره تا  
کبروی در حاکم بیا

این همه گشتی نامرادی سعدی  
چون تو پسندی سعادست سلامت

ان ماه دو صفت در نقاش  
با جوری است در خطاب  
وان و همه بر اردان و لکش  
چون دوس فرج بر آفت  
این مشهوره ستره صفت  
فی منظرک النهار و ایل  
که گفت به صورت میل  
چون دوس فرج در افت  
که جبهه امیر و اسیرم  
در جبهه بر رک و صبرم  
در جبهه تو معنی و صبرم  
و لاری و دستان صواب

میل و سزب که بیک  
از اندیشه به بر بخت  
باید که از غم تو مارا  
چشمی سزب و طری است  
ای دوی نو به بر دوم  
اقرار به سزب کردم  
دانی که کن از تو بر دوم  
خدا بختی صواب  
ای دوی از سزب بای  
دل به سزب بای  
تو که ز غم زبانی است  
این آتش که زبانی است  
ای سوزان بکلیت  
یکه خفا با چه تو



بشان و به کج و بشنر  
شهای چمن زلف خواست  
ای کس که کک لی تر حم  
خود سیر نمیشود ز مردم  
ایبائی مان مثال کند م  
ای صرخ ملک جواسیاست  
شدی به ی و زشت خو بی  
خدا که می کنی کوس  
فرمان برمت به برجه کوی  
جانا بر لب دگرش بر خطا بست  
سعدی تونه مرد وصل او بی  
تالاف زنی و قرب جو بی

ای تشنه جیره چند بود  
لیکن ره که تو میروی سر آب

از سرجه میرود سخن دوست  
پنجم آشنا لعل و چ پرور  
مگر زود و حاضر و غایب شنبه  
من در میان جمع و دلم حابی و کبرا  
ایبائی و ز کار برنده و باغ  
صحرای باغ زنده و لان کوی البر  
شاه و در میان سوزن کوی  
و هست اگر چراغ نباشد منور  
باز آه کی دیده عشق بر در است  
کاش آن چشم زده ما شش کی  
این دم که منبر غم ز غمت دو و خجرا  
جانا دلم جو خود بر آتش بوی خج  
شبهه که بی تو ام کجاست در حیا  
در پناه تو به ادا کنم روز و شب  
کیست عین سیر که در نام بود  
مستوحش بوی جوی خج ز پیر  
سعدی خیال سپیده بستی مید وصل  
بحر کتب و وصل منور و مصورا  
زندان از این مزار که در است  
بهسان از این خیال محالست که در است

ای کس که کک لی تر حم  
خود سیر نمیشود ز مردم  
ایبائی مان مثال کند م  
خدا که می کنی کوس  
فرمان برمت به برجه کوی  
جانا بر لب دگرش بر خطا بست  
سعدی تونه مرد وصل او بی  
تالاف زنی و قرب جو بی  
ای تشنه جیره چند بود  
لیکن ره که تو میروی سر آب  
از سرجه میرود سخن دوست  
پنجم آشنا لعل و چ پرور  
مگر زود و حاضر و غایب شنبه  
من در میان جمع و دلم حابی و کبرا  
ایبائی و ز کار برنده و باغ  
صحرای باغ زنده و لان کوی البر  
شاه و در میان سوزن کوی  
و هست اگر چراغ نباشد منور  
باز آه کی دیده عشق بر در است  
کاش آن چشم زده ما شش کی  
این دم که منبر غم ز غمت دو و خجرا  
جانا دلم جو خود بر آتش بوی خج  
شبهه که بی تو ام کجاست در حیا  
در پناه تو به ادا کنم روز و شب  
کیست عین سیر که در نام بود  
مستوحش بوی جوی خج ز پیر  
سعدی خیال سپیده بستی مید وصل  
بحر کتب و وصل منور و مصورا  
زندان از این مزار که در است  
بهسان از این خیال محالست که در است

اصیبه

ای کسوت زینای قامت چالا  
نپا شود دید الا نظر کت  
کر قمر لیلی دارم بر خاک در میرم  
باشد که کند ربا نه یک و ز بران خا  
دلم که سرم روزی پای تو خواهد شد  
هم در تو که بر زمین دست من و خرا  
ای چشم خرد حیران در منظر مطبوع  
انجمن نظر کونا پازد من اودا کت  
کنتم که پادشاهم بهار زلف  
بهاره مردمانه مپس لب صفا کت  
مردوی پشانه خورشید خجل کرد  
کیر تو روی منست بر طایر م افلا کت  
کز آنکه چشمت بر صاحب  
مورز آنکه بوزانی حکمت بر ادا کت  
خون همه که زری از کس بود  
جم جم که کشتی از کس نبود با کت

خدا که صفت خواهی میکنی که میگرد  
غم کرد دل سعدی با طبع بنانک

این تویی میروستایی بر تار  
یا ملک صورت او مکتب اراده  
آن بری که خلق پنهان بود چشمت  
بازی نیم که در عالم به یار آه  
عود میسوزد یا گل مید در بو  
دوستان یا کاروان گشتار  
سار بانا مکتب در روی پاک  
کریانی مید مندا این خریدار  
تا مرا بنفش رویش شناسای فتاد  
سر کفی نیم چشم لعل دیوار آه  
من در در خانه ششم سیر و در  
خاصه آن دخی که کل کوی یار آه  
کرنوا نگار طرند در از پیش منکینی  
من میگویم که چشم از این کار آه  
ده که در من بار چشم روی یار حوی  
مردی نمی که در عالم به یار آه

ای کس که کک لی تر حم  
خود سیر نمیشود ز مردم  
ایبائی مان مثال کند م  
خدا که می کنی کوس  
فرمان برمت به برجه کوی  
جانا بر لب دگرش بر خطا بست  
سعدی تونه مرد وصل او بی  
تالاف زنی و قرب جو بی  
ای تشنه جیره چند بود  
لیکن ره که تو میروی سر آب  
از سرجه میرود سخن دوست  
پنجم آشنا لعل و چ پرور  
مگر زود و حاضر و غایب شنبه  
من در میان جمع و دلم حابی و کبرا  
ایبائی و ز کار برنده و باغ  
صحرای باغ زنده و لان کوی البر  
شاه و در میان سوزن کوی  
و هست اگر چراغ نباشد منور  
باز آه کی دیده عشق بر در است  
کاش آن چشم زده ما شش کی  
این دم که منبر غم ز غمت دو و خجرا  
جانا دلم جو خود بر آتش بوی خج  
شبهه که بی تو ام کجاست در حیا  
در پناه تو به ادا کنم روز و شب  
کیست عین سیر که در نام بود  
مستوحش بوی جوی خج ز پیر  
سعدی خیال سپیده بستی مید وصل  
بحر کتب و وصل منور و مصورا  
زندان از این مزار که در است  
بهسان از این خیال محالست که در است

اصیبه

ای کس که کک لی تر حم  
خود سیر نمیشود ز مردم  
ایبائی مان مثال کند م  
خدا که می کنی کوس  
فرمان برمت به برجه کوی  
جانا بر لب دگرش بر خطا بست  
سعدی تونه مرد وصل او بی  
تالاف زنی و قرب جو بی  
ای تشنه جیره چند بود  
لیکن ره که تو میروی سر آب  
از سرجه میرود سخن دوست  
پنجم آشنا لعل و چ پرور  
مگر زود و حاضر و غایب شنبه  
من در میان جمع و دلم حابی و کبرا  
ایبائی و ز کار برنده و باغ  
صحرای باغ زنده و لان کوی البر  
شاه و در میان سوزن کوی  
و هست اگر چراغ نباشد منور  
باز آه کی دیده عشق بر در است  
کاش آن چشم زده ما شش کی  
این دم که منبر غم ز غمت دو و خجرا  
جانا دلم جو خود بر آتش بوی خج  
شبهه که بی تو ام کجاست در حیا  
در پناه تو به ادا کنم روز و شب  
کیست عین سیر که در نام بود  
مستوحش بوی جوی خج ز پیر  
سعدی خیال سپیده بستی مید وصل  
بحر کتب و وصل منور و مصورا  
زندان از این مزار که در است  
بهسان از این خیال محالست که در است











سعدی در این جهان که تویی دزد و ارباب  
کردل تیر و حضرت سلطان از دوست

بیشتر است خلوت نیست	حیف بود در چنین ویست
دامن دولت جویت اوقا	در بهلی بازیایه بدست
سر که بنیقا دهر پیرت کاست	دانه در آینه بکندت بخت
تا بیک پیر میزند ندیم	فرغ بهام ای وای پیرت
ایل جو نظر بود که خودم بخت	وین جبهنگ در که ریخت
صبر درین راه بکاری کرد	عقل درین فکر بکنی نیست
باز نعلت تو انم کشید	عهد محبت تو انم نکشت
وین بقی سر که است از وجو	پیش و چون توان گفت
مرکز اگر راه به معنی رود	سجده صورت نمکدنت پرست

منی خورشید نکند آرزو

سر که چو سدی شود از عشق مست

تا ملاک شود دوست غیب	که ز کانی من در ملاک بودن او
سرا بخیر سر از او کان رود	علی الخصوص که از دست بار زیاده
در عشق تو کنی کسی بکیم	دور و در بنی چون و متواریک
دل از دست به بر سر و بالا	خلاف عاقل این سر و بالا
بجای دوش خان دیدی که بکینش	کز بوم و دهم منور غایب

جو در عالم کبریا  
بجویش چو کمان سوزی  
دست که تو پی او خود را  
از خاطر کسی از خاطر است  
جایی بهین چشم پرست  
نظر کند زنده کاشم  
از داد و خجای او پیش بخت  
که در دست پیر جایی دست

**اسب**

یکان خرم از این جهان  
عالم کبریا که عالم از او  
چشم به عالم کبریا  
چشم تو کز دست عالم  
کودم از کز زنده کار این

نمک است مسلم نه ملک حاصل	انچه در سر سودای بنی دم از او
جلاوت بخورم ز سر که شاه	بارت بکشم در که دران عمر
غم و شادی بر عارف ثبات باشد	سایه باوه به شادی نکنی عمر
پادشاهی کله ای با یک است	که بر این در عهد این شایه خم از او

سیریا که بکند سیل قنایه  
دل قوی دار که بینا و بفاحم از او

بوی گل با نیک مرغ بخواست	ایام نشاط و وقت صحر است
خراش قران ورق سپشند	نقاش صبا چمن پیر است
مار اسیر و بوسه سال نیست	سرجا که تویی طرح ابر است
کویند نظر روی خوبان	سبب از آن نظر که مر است
در روی تو سه وضع چون	چون آب در آینه پیر است
چشم چو خورشید بر ارم	نار و ی نه پند بخیر است
سادی که مهر مری	دروغی گرفت سنگ خارا است
مندی ز روح خاک من بود	آتش که بزر و یک سودا است
مالیدن حجاب سعدی	کویند خلاف رای دانا است

از ورطه حشر نه ارد

آسوده که بر کن در ریاست

برون که صبحی زده خمر و صرا	ای محبسان از خراب که
----------------------------	----------------------

بجویش چو کمان سوزی  
دست که تو پی او خود را  
از خاطر کسی از خاطر است  
جایی بهین چشم پرست  
نظر کند زنده کاشم  
از داد و خجای او پیش بخت  
که در دست پیر جایی دست  
یکان خرم از این جهان  
عالم کبریا که عالم از او  
چشم به عالم کبریا  
چشم تو کز دست عالم  
کودم از کز زنده کار این



سعدی مبرندیه که در کام سنگان  
چون در نظر دوست نیسی بر کامت

پای سر و بونای درت	سرو مار پای معنی در دست
مر که چشمش بر چرخ وی افکند	طالعش میمون و بخش مصفت
بخواهم نصیحت میکند	خشب در باران صفت
ای برادر ما بسند قبا بزم	دانه شفت مبرند بر حلت
شوق بر صبر و وفاست	عقل با عشق دعوی باطلست
بنت عاشق بعتبت میکند	انکه معشوقی ندارد غلظت
دیده باشی نشسته منجلی آب	جان به جانان پیمای سبقت
نیل جاده مال و ملک و نام نیک	در طریق عشق اول مرست
کریم و طالبی در بند دوست	سل باشد زنده کافی شکست
عاشقی میکند و خوشش میبرد	جان پاسد که جانان قاست

سعدی از و یک رای عاشقان  
خلق غمونه و مخنون غلظت

باز دمنده می خوری با ساد و بخت	صورتی سرگزیده کم کین معنی در دست
کریال را می نماند با چمن و با	ورسوی دوستی در زنده با چمن و با
خاکش را بخواهم دارم کور	آب و می بر بان پس معنی در دست
عجب بر این درین میگردد	پوغبارم که بر این می درم نه بر

حال سبزه از کف کفایت  
از دانه بران در ای سبقت  
بزرگان بر سر صوفی ز غایت  
در کف که در غایت ز غایت  
که از این چرخ آید در دست  
که چنانچه دیده دل پایش در دست  
چرا که دست خوشی در دست  
عاشقی بنیادی سبقت

اصف  
باز دمنده می خوری با ساد و بخت  
کریال را می نماند با چمن و با  
خاکش را بخواهم دارم کور  
عجب بر این درین میگردد

علامت من میسین کسی که است	که عشق تا چه حد است شوق پاکه است
در بهر است بوحش ملاک جان کنی	نزدیک که رفتن بدیگری به جاست
ز حرص من بگشاید به طور بختیم ده	که چشم سی صغیفست چراغ است
خیانتی که بگردم اگر در سب نباشد	فراق روی تو چو سبب است جدا
بجای روی نشاید خلاف رای تو کرد	کجا برم کلاه دست پادشاه و لا
بجای صورتی اندر نهان شد این معنی	بجای سوره اندر نهان شد این معنی
کمال جن وجود صفت است نایب	کرم آینه کوید خاکه است حکایت
مر آن بنیاد سید و عمر بیا	منور و صفا کمال میسر شد بهیا

خاقان نامه سعدی به سج کوش نیامه  
که در وی از تخلصش در او نمرد سر است

بخت جوان دارد انکه با دوست	برگزید که در بهر بر نیست
دیگر از اینجا بنم نماند نباشد	کز ان اشارت کنی که حقیقت
آینه پیش آفتاب نهاد است	بر در آن خیمه یا شعاع است
کریم عالم ز لوح فکر نشویند	عشق بخوابد نه که نکست
کشته که زخم حلق فایه است	کشته چشم بلای کوشیت
نامه تصور کنی که بی صبرم	کرستی میزدم ز بایست
حسن تو سر جا که طبل عشق نشاند	بماند بر باد که غارت دل و دست
سببم ز کم که با سر و کت و با	روی تو حرام که مک و می ریت

231  
باز دمنده می خوری با ساد و بخت  
کریال را می نماند با چمن و با  
خاکش را بخواهم دارم کور  
عجب بر این درین میگردد  
باز دمنده می خوری با ساد و بخت  
کریال را می نماند با چمن و با  
خاکش را بخواهم دارم کور  
عجب بر این درین میگردد







جان ندارد که جانش نیست  
 سر که در صورت نه بند سر عشق  
 صورتی دارد و دل جانش نیست  
 که دلی داری به لاریه به  
 ضایع آن کشور که سلطان نیست  
 کاهران آن دل که جوش نیست  
 چشم پنازمین و آسان  
 زان نمی پند که است نیست  
 عارفان درویش صاحب در  
 بدست خواهند اگر نایش نیست  
 جرای عقل پریدم ز عشق  
 کنت معزولست و فغان نیست  
 درویشی ازین درشتی حوسرا  
 دولتی دارد که پایش نیست

پادشاه کرده که کینت به  
 داری بکلیان از چشم نیست  
 چاکلتا که سرافراشته نیست  
 مظهرت منور از ادای نیست

خانه زن است و شبایی ملال  
 سر که چون سعدی کاستایش نیست

چونیت را به دل نه رید  
 ضرورت جو که ای حال جو کاست  
 برستی که تو اتم به از تو امید  
 بدوستی که تو اتم شکست به  
 اگر ملک پندی و کر عطا بخش  
 مقدرست منور از ادراحت  
 اگر تو عیب به باون به عیب نایی  
 بنظم از کتم خوشش به فرات  
 مدد و منت به در و فروغ جذالی  
 کوا قبا که می نایه از کرباست  
 اگر نه سر و کوطی را می با  
 نخل شدی جو به بی و خرافات  
 نظر روی تو صاحب بی نیست  
 که به لیش کند صحنای قنات  
 غلام عشق شکوایان اتم  
 نه از آن که نظر میکند به

خاک خاکی است که می تو  
 که بنم خوار منور در دو عالم نیست  
 در روی کسی به به بر بی نیست  
 خلیل به نیای از نیست  
 مجال طلب بی با شرم نیست  
 در شای به به شای نیست  
 در حق طبع به کاک خاکی نیست  
 نه از آنکه نماند به خاتم نیست

اصب

خدا محبت اتم که پای کسیت  
 بجایی تعلق نه از نزار نیست  
 مطلع ای نوام کرد و لم بجای نیست  
 اسیر حکم تو اتم که کرم بجای نیست  
 نماز شام قامت بهوش باز آمد  
 کسی که خورده بود می ز با به ادرا  
 نگاه من بنود و بکران خود مشو  
 معاصران می و عافان ساقی نیست  
 اگر تو سر در خان ز پایی نیست  
 جو منها که بیزدبان اهل نیست  
 برادران عزیزان محبت کنم کند  
 که اجتناب من از دست و پیران نیست  
 حذر کسب نه بدان به به سودی  
 که دطر سبل بود چون بیکه کردی

خوش نام تو برون دلی در نیغ بود  
 درین سخن که بخواهند برد دست به نیست

چون ملک بمان بکلیان سلطنتی نیست  
 شمع تر از ملک رضا ملک نیست  
 که مترقی است کسی را که آنست  
 کاه از نظر بچکشش فراتی نیست  
 سر کس نمی دارد و رای و نشانی  
 تو که صفت کن که از این به صفتی نیست  
 انکس دور او معرفتی است که است  
 آنست که به چکشش معرفتی نیست  
 سخی کیا می که در و خاصیتی نیست  
 از او می به که در او معرفتی نیست  
 درویش که مصیحت خویش نه است  
 خوشبش کت نیست که مصیحتی نیست  
 اندوشت بنام که شکایت که از دو  
 سرخون که دلار اتم زرد و نیست  
 راه اوب است که سعدی تو اتم  
 که کوش کی به سب از این نیست  
 پوشیده کسی نمی زدای نیست  
 کار و زبرد نیست درو عاری نیست

خوشتر از دوران عشق نیست  
 به داد و عاشقان را شام نیست  
 مطربان بنشد و صوفی درماع  
 خوش آغاز است که جام نیست  
 درین سخن که بخواهند برد دست به نیست  
 حکم هر چه بنده را آخر نیست  
 هر زمان را رفتنای کام نیست  
 از هزاران در یکی بود سماع  
 در آنکه کس که درم نیام نیست  
 به شایان به به به نیست  
 در شایان به به به نیست  
 نماند و زبانه به بی عود  
 بنده از کین عین با خاتم نیست



مر کسی نام مغوی که است  
سرور ابا حمید ز کجاست  
مستی از من پس سوز عاشقی  
با صبح و خاک شیر از است  
خواب پس کما از ره سپرد  
سیر چون بنشستی خود ببا

خوش بود آن سیر که برخاست  
سردن جن که میزد در است

اربوئیس گمان قتل عاشق  
 کبوش کند عقل و اناناست  
 بلای چنین اگر در اسلام  
 گویند که مست ز پربالاست  
 ای آتش خرمن عسبران  
 بنشین که نزاره شجر جوان  
 بچرم کبش که سبده ملوک  
 بی شرع سیر که خانه نیماست  
 درویش کشم که در و داروت  
 خارت عوزم که خار حسرت  
 انگشت نای خلق بودن  
 زشت و لک با نور پیاست  
 باید که سلامت تو باشد  
 سهلت لافنی که بر باست  
 جان در قدم تو کجاست سدی  
 این ملک از خدا ای منجواست

خواهی که در هفت یا ده  
بیکار بگر که گشتند است

[illegible]

در انجی بر از دوا و صلت انجی  
من آب زنده کانی بعد از تو می آیم  
من هستم ز نام انجی که نودار  
مرغی تر از من با بهم است  
بگذارتا میسر مبرجاک است  
میگشنگا چاره از من نه دار

سعدی جو دوستی ارادہ بائیں ارمین  
دروغمنی نباید باہر کہ درجہ است

جبر است که هر وی را اعم است  
خالی از ذکر و عصوی چه حکایت باشد  
بسیار اند و اندام خالص نظری پیش خود  
شب پر اعم که در ذکر و کجا بود  
چشم از آن و ز کبر گردم و در و بسم  
که همه شهر به حکم در آیند و طاف  
نیز برقی آمده اعم تا به طاعت بروم  
مانندش کن آن جبر که کافر کند  
و دستارم که اگر لطف کنی و رکنی

عبد بنام شمس بن حوا بنی بائد  
 که کویر که دلم ست و دلازم میث

و شمع آن نخل پریشان دا  
یار دل بر دو و سب بر جان دا

[illegible]



اینه از آید از جوان بر کفش مشکل است  
 مر که مرا این نصیحت میکند بچا صلا  
 باز بپا کز نراش حن از مرده است  
 بامدادان وی و دیدن مضطرب  
 ای که و پناه ز کجانش دل چارگان  
 چون یک خوب و زنده ای با  
 پیش از این من و عوی پرستاری کردی  
 باز میگویم که هر دعوی که کردم باطل  
 ز هر یک خود مندان اگر چه نیست  
 چون ز دوست دوست میگیری بخت  
 من قدم بیرون نمی یارم دار کوی  
 با من دیوانه که بدم عمر فراگان  
 دوست من دور و ارم که با هم در  
 آنکه میگوید نظر در مظهر جوان کن  
 ترک جان توان گرفتن تو کوی عا  
 او خود این صورت نمی بیند معنی عا  
 که بعد منزل فانی افندیان ما و  
 بخانش در میان شیرین

سعباهست با هر کس گرفتن دوستی  
 یک چوین بوندند خود باز کردن شکست

دیگر نشینم چمن فیه که جرات  
 از خانه برون آمد و بار بار است  
 درو نیم کج که جگر شیرین جگر  
 در وصف نیاید که چه مطبوع و چه زیبا  
 صبر و دل و دین پر طوق آرام  
 از خرم مبد است که باز و من توانا  
 از به خداروی پیش از زن دارد  
 تا صبح صدای نگرنا چ از است  
 چندی که ترا بید و در ضرب چون  
 در سحر که نشو گفت که نیست  
 و نیک کار ابر و مودت ج باشد  
 از بار خدا به زو حاجت همان خوا  
 فو بد من از دست غنای عیب است  
 کین در و نه نه ارم از ان من منها

با خفای زدن زیم چو  
 از روی شاد و باران چو  
 از دست شاد و زاری  
 از کام و دان و کب  
 غنیش از نرایی که میست  
 از خن و در جلوه عالم نوری  
 از او را به هم که هم از طاف  
 از نر و نر و نر و نر  
 در سحر و در سحر و نر و نر

اینها  
 در بار نوح شکست  
 از نوح شکست

بهای تو خست اگر دیدی  
 کفنی لب چشمت جانت  
 پس چه صورت بخت  
 عنوان کمال حن دانست  
 بر کوزه آب نه دمان را  
 باز که کوزه بنامست  
 ترسم ز بهر عذر یک روز  
 دعوی کنی که محبت است  
 ز سر از قبل تو نشو دوست  
 حن از من بر طبات  
 عهد تو تو به من از عشق  
 می بینم و مرد و بی ثبات  
 ما خود جو تو صورت و ندیم  
 در شهر که مسجل صلا است  
 آه نگرانی بوی کن  
 کین دولت حن را ز گشت  
 چون نشسته بوخت در میان  
 جفا به که جهان فراست

سعدی غم مینمی نه ار و  
 جان وادان عاشقان نجاست

ولی که عاشق صابر بود بگشت  
 ز عشق تا به صبری سزار بگشت  
 برادران طریقت بعضی نمید  
 که نوبه در عشق آینه بگشت  
 دیگر نشینم چمن فیه که جرات  
 از خانه برون آمد و بار بار است  
 درو نیم کج که جگر شیرین جگر  
 در وصف نیاید که چه مطبوع و چه زیبا  
 صبر و دل و دین پر طوق آرام  
 از خرم مبد است که باز و من توانا  
 از به خداروی پیش از زن دارد  
 تا صبح صدای نگرنا چ از است  
 چندی که ترا بید و در ضرب چون  
 در سحر که نشو گفت که نیست  
 و نیک کار ابر و مودت ج باشد  
 از بار خدا به زو حاجت همان خوا  
 فو بد من از دست غنای عیب است  
 کین در و نه نه ارم از ان من منها

235  
 با خفای زدن زیم چو  
 از روی شاد و باران چو  
 از دست شاد و زاری  
 از کام و دان و کب  
 غنیش از نرایی که میست  
 از خن و در جلوه عالم نوری  
 از او را به هم که هم از طاف  
 از نر و نر و نر و نر  
 در سحر و در سحر و نر و نر  
 اینها  
 در بار نوح شکست  
 از نوح شکست



بدان گفته ام بنویس بر کس است  
که کل کند و به سرب صبر است  
بنا گویم که این صورت و معنی کز  
نوا که به پند کز اهل نظر است  
راه صد دشمنم از هر دو بیاید  
تا یکی دست به منم که هر دو  
اینان سخت بناید سر من کرد  
تا زینا که بر بنای موسی ز سر است

نعم آن نیست که بر خاک نشیند سدی  
ز حمت خویش بخوار هر بر کند رست

دل نه است که گوئی هم چو کان است  
حضم را پای کزیر از سر میدان است  
نا سر زلف بر بنان نو در جمع  
بج مجموع ندیم که بر بنان است  
در جو سیرم و آوازی معانی کز  
و اندر کس که بهر دارد و حسیر  
آن عجیب که در صورت ربابی  
و آن چه سحر است که در غمزه فغانی  
آب جوان نوا گفت که در عالم  
که خجاست که در چاه زندگان است  
از خدا آمده است حجت بر خلق  
و آن که ام آیت طیف کدرشان است  
کز امت بکشد از دامن مکان فر  
و حال که مرا طاف بحر ان است  
و یکدانی از این و که جان ارم  
یگانه داری بنی بر ج که بر جان است  
در دلی حست دیدار و کلمه به  
عاجز آمد که مرا چاره در مان است  
آخر ای بخت مقدر بکافکار  
که خداز چ طیف صد پیمان است  
کرانی بکشد بنده که فرمان بزد  
در غنای عجب از غایت احسان است  
سعدی بنده تو سر که به آب است  
بلکه حقیقت بر کس که نزهت است

در عشق ازین درستی است  
که در دینی نیستی است  
عقل سبزه می نشاند از کباب  
عاشقان کویندنی است  
خوابی که در خواب است  
بنی خدای است  
چون انباران به خنجر برده است  
میکشای و جانی است  
سواد چون در کوفت زبانی است  
فغانی که در غایت است

الصب  
دخالت که در غمزه کز دربان  
در کمال که در غایت کز دربان

دل کم کشنده در این شهر منم  
بچکس نیست که مطلوب مرا جان است  
آن پری اوده به پاره که دلبد  
کشت ام که به جان در طلبش جان  
مرد باید که جفا پند و منت داند  
نه بنا که مرا طافت به خویان است

عجب می کنی ای خواجهر اگر دوست  
آدمی نیست که می کشد پری دیان است  
دشمن در از دوست یک عالم از عجم  
آب چشمم بزم از سودا می لیلیان است  
ز نظر عقل بکس پیل عشق شد  
پیر بی دل سوز به چشم خواب است  
کوشش ز در جاک که در سندان  
شوخ عفت سرای عقل در طبع است  
نفس مت کرد و دل حجاب به وجود  
تا سحر نیش کوبان ی و حجاب است  
دیده ام محبت گفته ام پنی وی در  
خود و افتان بود چشم کاه است

سعدی این مشکل افتاد است در روی عجم  
اول و آخر صبوری اندکی باب است

روز و صلم سرور دیده است  
نت بجز انم از میدان نیست  
طاف سر بر به غم باشد  
وز چشمم سر بر بین نیست  
دست چاره چون به جان نشد  
چاره خبر پر من در بین نیست  
مطرب از دست من به جان آ  
که مرا طاف نشیند نیست  
خود افتاد کان میکنم  
حاجب دام کس نیست  
با حسن او نه کاری افتادم  
کشت سرنده پرور نیست

236  
دست از خون عاقبت داری  
عاجز به جگر نیست  
کشم ای بستان دختی  
دین بود چون چشم نیست  
کشت سدی خال حسی نیست  
میب بین برای چه نیست  
بشیر ایضا  
بشیر کس در دست او است  
ایان کس کس نیست  
در صفت کس در دست او است  
که از دین جفا رسد کانی  
که طاعت لبی نگاه می  
فاد در بی چاره کوفت



خیال وی کسی در سر کس را  
مرا خیال کسی که خیال پرست  
بخت نه روز گنج در تن بازمی  
که باده بروی تو فال پیوست  
چنان سایل موزون و خط خوش  
نیک عشق تو کفن ز طبع نورست  
اگر کسی کلامت ز عشق بر کرد  
مرا بهر تو کوی اراد افروست  
نه پادشاه و نه دانی دست کی غریبه  
بنا که چشم دمان تو مت و دیگر

کنا رسدی از آن روز که تو دور است  
آب و دیر تو کوی که رود حسیوت

سرو چمن پیش عهد الیست  
روی تو باز از آفتاب گشت  
شمع ملک بهر مثل انجم  
بش وجودت چراغ بهشت  
تو بخت مردم از گناه به جهان  
در رمضان بن که چشمهای توست  
بامه زور و آوری مردی و سیری  
مردنم که از گشت و جنت  
دیده بدل بهر چکایت مجنون  
دیده نه اند که دل به مهر پیوست  
دست طلب دانش و امن مقصود  
پیش کسی که کس اختیار است  
با چو نور و جان به عشق خاطر  
مر که دارد دو آب نفس پرست

مگر سدی که زون عشق ندارد  
نیک تر از آن مثال گشت

مغرور از نهانده پامی طالب دوست  
که زنده باد است آویخته است  
شراب خورده عشق و دماغ  
جای که کرب و خویش بر دپو

بخت نه روز گنج در تن بازمی  
که باده بروی تو فال پیوست  
چنان سایل موزون و خط خوش  
نیک عشق تو کفن ز طبع نورست  
اگر کسی کلامت ز عشق بر کرد  
مرا بهر تو کوی اراد افروست  
نه پادشاه و نه دانی دست کی غریبه  
بنا که چشم دمان تو مت و دیگر  
کنا رسدی از آن روز که تو دور است  
آب و دیر تو کوی که رود حسیوت  
سرو چمن پیش عهد الیست  
روی تو باز از آفتاب گشت  
شمع ملک بهر مثل انجم  
بش وجودت چراغ بهشت  
تو بخت مردم از گناه به جهان  
در رمضان بن که چشمهای توست  
بامه زور و آوری مردی و سیری  
مردنم که از گشت و جنت  
دیده بدل بهر چکایت مجنون  
دیده نه اند که دل به مهر پیوست  
دست طلب دانش و امن مقصود  
پیش کسی که کس اختیار است  
با چو نور و جان به عشق خاطر  
مر که دارد دو آب نفس پرست  
مگر سدی که زون عشق ندارد  
نیک تر از آن مثال گشت  
مغرور از نهانده پامی طالب دوست  
که زنده باد است آویخته است  
شراب خورده عشق و دماغ  
جای که کرب و خویش بر دپو

مزار دشمن اگر بر سر نه سدی را  
بود سنی که کوبیده حدیث جبار است

شراب از دست خوبان سلیست  
و که خود خون بخوار است  
بندام ز طرب را چاشنیست  
بمیدانم که حزن را بختیست  
سراکشان خوب و لغزش  
نه در خاک که در خون قیست  
مرا نش کفره افروزی لبی  
ببخون که ز لبی طوست  
کندش میروانه پای شاق  
بابان را هر سه جدیست  
نور است آن پسند می خفا  
نه چشم آن به جادوی کلیت  
چو مور افغان در حیران قیامت  
و که خود جای او بر پایست  
حب آنجا که دستی بر فاء  
عجب از سرین نه کلیت  
اگر چه بطاعت شر مبارم  
از اینان که قیج اچیلست  
بدل وستان گیر نه وارا  
ولیکن شاه پای به بیست

نخن پروان کوا از عشق سدیست  
نخن عشق است و دیگر فال و قیست

شب فراز که دانه که بحر خید است  
مگر کسی که زبده ان عشق در نه است  
بگشتم از غم دل راه بوستان کیم  
که ام سرو بیالای دوست ماند  
بام من که رسد نه پادشاه  
که بر سکنی مار اسود پوندا  
قسم جان تو خوردن طریقت  
به خاک پای کان غم غم

بخت نه روز گنج در تن بازمی  
که باده بروی تو فال پیوست  
چنان سایل موزون و خط خوش  
نیک عشق تو کفن ز طبع نورست  
اگر کسی کلامت ز عشق بر کرد  
مرا بهر تو کوی اراد افروست  
نه پادشاه و نه دانی دست کی غریبه  
بنا که چشم دمان تو مت و دیگر  
کنا رسدی از آن روز که تو دور است  
آب و دیر تو کوی که رود حسیوت  
سرو چمن پیش عهد الیست  
روی تو باز از آفتاب گشت  
شمع ملک بهر مثل انجم  
بش وجودت چراغ بهشت  
تو بخت مردم از گناه به جهان  
در رمضان بن که چشمهای توست  
بامه زور و آوری مردی و سیری  
مردنم که از گشت و جنت  
دیده بدل بهر چکایت مجنون  
دیده نه اند که دل به مهر پیوست  
دست طلب دانش و امن مقصود  
پیش کسی که کس اختیار است  
با چو نور و جان به عشق خاطر  
مر که دارد دو آب نفس پرست  
مگر سدی که زون عشق ندارد  
نیک تر از آن مثال گشت  
مغرور از نهانده پامی طالب دوست  
که زنده باد است آویخته است  
شراب خورده عشق و دماغ  
جای که کرب و خویش بر دپو



ز صغف قوت آسم نماند و ترسم خلق  
 کان بر نه که سعدی دوست خرسند است

صحب می که بر کفم دیده بر شست	بر در آسان ز غم حلقه است
هر سیر سلطنت بنده فرو بیاورد	کز تو انگری رسد نوبی از که ایت
برده اگر بر آتش کنی ده که خشمنا	چون پس پرده میرودان مرد لیا
سرمه بند نه کان بر خط پاوست	سرمه بند نه که خط پاوست
که چشمم حمت بر صف عاشقان	تا بت در روان شود در بر شنا
خلق خرابی بر عمل بر در کبرای تو	عرضه میدهند و با صفت میبند
دفعی اگر بر انیم بنده و در خرم کن	کاش آن فرو که کبر ام از جدا

راه تو نیست سعد با کم زنی و مجر و ی  
 تا بخیال در بود سیری و یار ساهیت

صحبم خالی بجز بار بار کوی دو	بوستان و خبر سارا گرفتار بوی دو
دوست کربا سازد و دولی اندم	دور از دمی یار ساخن باخوی دو
که قبول نمکیند ملوک خرد می	و برانه خجسته آن کرد با بازوی دو
که در خاطر بدی دوست نمکیند	بس پرشانی باید بر پس چون موی دو
بیکران عجب اگر فردا است	روزه داران نه نمیند و ما ابروی دو
که کسی بچشم شرح لان عشق میکند	تا به چکان که در خواهر فکندن کوی دو
و شکست را بجز احم که آن بخت را	این عشق است بر که میند دوست غم غای

کسی اول صبح باغی میکند  
 که در سحر می رسد و عانی شود  
 حاج باغبان و بنان را که بخت میکند  
 بلی و جوی سعادت با جوی چوین

عشق ز زبدم غم میباید جدا  
 که عشق از آوازه سلاسل بخوا  
 که با سحر کل دی و بخت  
 که از سحر راه لایق نجات  
 که بختی بر بخت ندم  
 که از اندر عشق که زنده است بر جا  
 عشق غالب شود اگر نشانی صلاح  
 از منور می آید که آن بخت

در کستانی کان کلمه است  
 سر و آرد یک می غرامت بر خوا  
 کل حد بر کنه انم که ردی نکشت  
 با صنوبر یکده این فدو بالا بر خوا

دنیانی بر سه می سبکف نیست  
 منته نیست جوهر است فیما بر خوا

کس چشم در می آید که گویم مثل او	خود به چشم عاشقان صورت بندد
که باستان نیند که متور کی کند	آب و می یکمان در خرابت
بجز خداوندان معنی انیشا به سماع	اولش متری یارید تا برون اید ز
نه نام کز نایج خوی بر سرم نه پتیر	هر چوین عاشقان به موقوفان کور
عقل می حسد می میگرد یکبار	باز چون فریاد عاشق بر کبشیر
چشمین جوکان لعنتش اگر است	زیر موی ولی پنی که کردان چو کو

سعد یا چند اندک خوی کف صفای  
 حسن کل پس نایس میل بیار

فریاد من از سدا یار است	دافغان من از غم نگار است
پس روی جواه آن نگارین	رخساره من به خون نگار است
خون حکرم ز فرقت تو	از دیده روانه در کنار است
در دل من ز حد که شست	جانم ز سندان پیزار است
کس از غم من اکمی نیست	آغ که جهان نه پایدار است
از دست زمانه در عسند اعم	زان بطلد و و لم می فکار است

238  
 صدی چوین سبک از دست  
 چون شادی غم بر آید

اصی  
 که است از لعل آن که در پی داشت  
 که در آواز دل چاره میباید  
 با دوی کل حشمت کلان آورد  
 اب کل از بند و فک عطا کرد  
 صورت یوسف نادیده چوین بیکار  
 چون به بند بان از کار گشت  
 از خای و زبان از آن خبر  
 چو خدا که گرفته چون ابریت  
 بجای و حاجت که بخت بود  
 سر به زلفی سیاه داشت



[illegible]







ظلمت کور دل جو حدید در خور صدر چون حریر نیست

ممه عالم شفا زنی رفت  
نام سدی که در صبر نوبت

مر که عشق اندر کوه سازد  
بر او پیش پای ساخت  
مر که عاشق گشت مرد  
نقشه صافی گشت تا که داشت  
مسج صلح بگوئی عشق رفت  
که دیناد احسن در با  
ایچانت نیکو مشو لم  
که اندام بچشم بر داشت  
پنجان شکر عشق میگویم  
که گرم دل سوخت جان که داشت  
سعد با خوشتر از حدی نیست  
کف دست و کار اهل شفا

آفتابین بر زبان شربت  
کین همه شور در جهان انداخت

مر که دلارام دلیز دلش ام رفت  
بازینا به خلاص که درین ام رفت  
باد تو رفت و عاشق پیدل نیام  
برو به برانه اخنی کار با تمام رفت  
نه تمام برود حسرت که در خانه رفت  
سوز و دایم کین بکبر ام رفت  
منه و سوز و خست بر خور  
نرمین خاصان بوج غم غم رفت  
عاقبت جمیع ابرسین بوار صبر  
ملک صبر نیامد که شد و نام رفت  
که به خورشید تبار ام رفت  
حاصل عمران دست باقی ام رفت  
ما دم که کیم و طلسم بود  
راه بجایی نبرد که با تمام رفت

کوهانی یک پیکر  
آفرین از جهان چون بدو  
منم سوزی شبی که دردی  
پای تو سبک غم نا کام

الصب

کسی که گشت که صاحب نظر  
عین از کار و نقش بر کار  
زبان که نیکو است  
باز به سوزی شبی که دردی  
کین دوست شام که دردی  
باز از دست که دردی  
کوهانی یک پیکر  
آفرین از جهان چون بدو

ادبی صورت اگر دفع که شوی  
آدمی خوی شود و زنیان چو

شراب دست دلارام چه برین  
به ایدوست که منتهی از آن  
کرم از غفلت فتم سخن می کنم  
مر جزان محرم که تو کوی سگرا  
که بنم بر بی با تو اخمصی نیست  
حتم آتم که میان من و بی سپرا  
من از این نیکو آتم بدر آمد عمر  
بند پای که دست تو بود باج سرا

دست سدی که چنانکه از من دو  
ترک لولو شو که در یا خطرا

مر صبحدم نسیم کل ابروستان  
الجان میل از من دوستان  
چون خضر دیده لب جاش  
کف که چشمه جران دانت  
یوسف بن کتب کربست برین  
بودش نصی که ملک ماحدا  
کرنشان ز چشمه جوان شنیده  
کوانتانی از دین پی نشت  
سرشاهی که نظر راه به بری  
در دل نیفت که در اینجا مکان  
ارنگ افتاب جالب برایش  
مزه و بهیم چون ابرو داشت  
این باد روح پرور را صبحم  
کوی مکرز طوطی سرفا  
صد برین قانم از حسرتی اگر  
بنم که دست من جو کرد در دانت

گفته میهنه عشان میکنی  
سعدی بوسه زلفت میهنان است

ایچان که میست که چندین گشت  
یا بوالهوسی کین صاحب برآ

241  
بمن طلبی که دردی  
کین بچکان دل من چو  
افق طبع لا رخصت در بار  
امست که در کوه که دریا  
شده است و در کوه که دریا  
وان زور و داری که در غایت  
تعب کین هم بوداری و غیب  
زبان که نیکو است  
از آن که کین را نام نیکو است  
چون مرغ است که صاحب قفا  
زبان که نیکو است  
کوهانی یک پیکر  
آفرین از جهان چون بدو  
کوهانی یک پیکر  
آفرین از جهان چون بدو



در طالع من مبت که در یک بوباشم

میگویم از دور و کار برساند

بناز کنی دانه اقبال سر	بخت سایدن وخت محمد
معین زمان ناصرا علی بان	کرین حسد ایاوردن اهر
خداوند من زمان دیک یلما	ششاه عادل آناکب محمد
از سحر ابهر سحر ناسعد زکی	پدر بر پدر تا مور جد بر جد
سعدیه اران و کردن فرار ان	بخت سیر بنی الادی میفند
سرسب کی بر منیش نهاد	سعدیه اران در باد سحر
خود منده نادر عبت پیا	که بخت جوان مایه و جاه خرد
یکی پند پیرانه بشور سیدی	که مخصوص مادی بناید سر
بنودست نابود و در ان کنیا	بخت ای بنای کنی معود
بکس هم نمی ماند این ملک دنیا	نشا بر او بگیر مسج

باصاف ران دولت ورنه کافی

کرامت به کسبی بماند مخلص

با و آمد و بوی سحر آورد	با و ام کوفه بر سر آورد
شاخ کل از شط ریل	با این همه خار بر سر آورد
نمای مبارکت بوسم	فاصله که با و ام لیس آورد
نمانده بود سپرده بودیم	اونا فاصله کذا آورد

بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند

اصب

پیش دین در ان صورت بر دیوار  
و من خنص صورت منی که در دیوار  
تا کل وی تو دیدم همه کله خاوند  
تا ایار کفرم همه پاد اخیارند  
الکده کو سب بحر یقی بی تو  
که است که باد و سب پیا ان اید  
دامن دولت جا و پیر بان  
حیف باشد که بگیرد و در کله  
زمن از دست نگارن بوجرم  
که پیشیر غنث کنه چون پند  
عج از چشم بود ارم کنی بارور  
خواب میگرد و خنثی ز غنث پند  
برالحج دعوت باشد مشکل کاری  
که نه پوشیده توان کرد و کفین  
علم الله که خیالی ز غنم پیش تا  
بلکه ان بیر خیالت که می پندارند  
سعدی نه از نه ارد که چه شیر  
بماغ طبع مرغان نیکو گفار

نایه بنان صبرن کل معنی لکیمت

ملکان از تو فتنه و مانده و تو تبار

با دوست با من همه فاق و شنند	کو مرمت اگر در ان بنش سرند
ای صورتی که پیش تو خبان در کما	بچون طلسم بای خیال بماند
پیش او اگر خجرامی میوستان	بنی که سرور ازل جوی بر کنه
جوارت پیش طایفه جو خوب رو	از مخصه شو که شکری بر کنه
ای متقی که ایل دلی دیدم به دوز	کایان بدل رو بون میفند
بیرفعی شش نای فرو گذار	با و ل نه که پرده کار بر افکنه
جامه در بنج مبت و کر نه دل صفت	صندوقی است مباد که بکنه

بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند  
بخت سیر بنی الادی میفند

اصب







دل که بایان گرفت چشم را در بر  
سر که صراحی کف کوش نثار و به بند  
مر که پند آمدش چون تو کی در کاش  
بس که بخوابد شبنم سوزش نثار  
کشته شیر عین حال نه اند که چون  
تشنه و بهار دوست راه نرسد که چون  
در نظر دشمنان دوست بنامی  
وز قیل و دوشان ز سر نباشد که چون  
انکه سرش در کف جان باشد ز سر  
می کند الحاح انکه بهش کند

سعدی اگر عاشقی عشق طریق تو نیست  
با کف بازوی بار خنجر نشاید فکند

شاید این طالع بمیون نباشد از  
دل در اندیشه دور دیده جان  
که در آفتاب خورشید و در کوشش او  
مگر آنکه که در پیش جانش دارند  
عجی ز دام غمش که بکشد مرغ دل  
این همه بل که با دانه خاشاک دارند  
نماز نیشی که سر اندر قدش توان جفت  
نه حریفی که توقع در جانش دارند  
غالب است که مرغی که با جانی آید  
تا به جانی و دوی پر و بالشان دارند  
عشق لبی نه باندازه مرغ خوب  
مگر آنکه سر ناز و دلالت دارند  
دوستی با تو طرست که چشمان جو  
خون عانی بر برنده و حلال دارند  
خوار و زوالی خوشا در دلی  
که بعبودی و آن کست و جالس دارند

حال سعدی تو نه ای که ترا در وی نیست  
در و دندان خراصورت حالش دارند  
شوخی کن ای دوست صاحب نظر  
بکانه و خوشی از پس منم نکر است

کشتن که نیش طبعی است  
من که بگویم که نیش طبعی است  
تو می بینی که در دوزخ می نهند  
از غم و غم و غم و غم  
این نظر انداز که سر و کمر  
با دوی دارند و در دوزخ  
ساقی به آن کوزه چینی می بویست  
کاش که ببردند کل  
چشمی که جال و نیش است  
افزون از نیش طبعی است  
نارنجی و داری و داری  
که طرقت طایفه مطر است  
آن که بپای تو در حق نیاید  
چون نیشی از طبع جاده است

سعدی بخفا ترک محبت توان کرد  
بر در شبنم اگر از خانه بر است

شرف نفس بخود است که است بخود  
سر که این مرد و نثار و عدل  
ای که در وقت دناز بچمان غره بس  
که محاسن درین مرطه آن خلوت  
ای که در شد فقری پریشانی حال  
صبر کن کین و دوزی سر بر  
خاک امی که بر مکرری ساکن بس  
که عیونست و عقود است و عدل  
ای همان چشمه جوش جهان آرزوست  
که تمیقت بر آرا که عاود نمود  
خاک مضر طرب اکتی نیشی کن  
خاک مضر است دلی بر سر غول خود  
دینی آن قدر نثار که بدو بکشد  
ای برادر که نه خود بهانه خود  
درست حاجت حریفی خندانند  
که گزینست و حریف و غور و دود  
از نیشی تا بشیر یهودیت او  
مرد و در و مناجات قیامت خود  
گوشش مشایعش فی پنا  
مع خواسته از این نرود و نیش  
قیمت خود بمنشی لایسکن  
کرت ایمان در دست بر دوز خود

پند سعدی که کلید در کج است  
تواند که به جای آورد و الامود

طرفه میارند بران صبر و دواع  
داع و در دوی که بوم باشد  
دوستان که از دواع جبهی دل  
که در دوزخ کبیر افی آتش پید سر  
حاکمی عدل خواهی که دبایا ستم  
نبد ایمار صلح خواهی جت با ایام

عقل از دوزخ جان است  
بناهی که نیش طبعی است  
عاقبت فی حقیقت چشم از کور و دانا  
عقوبتی با طبعی می نرود  
نور و دنا را می چون نماند در خانه  
و بیکان دینی از نیش و دنا  
چشم غنایی که صاحب ساق  
این اند که نیش طبعی است  
چشمی که نیش طبعی است  
نیشی که نیش طبعی است  
بنا که نیش طبعی است  
کربار که نیش طبعی است  
که نیش طبعی است  
چون نیشی از طبع جاده است



عجب جو نام حکایت چنان گفت	من خود این پد میگویم که نهان گفت
پرده بر چشم پوشیدند و دامن بر	جرم در دوشی چه باشد تا به سلطان
دشمنی کردند با من لیک زوی دیا	دوستی باشد که در دم شپ دریا
تاجه فرغم کم حکایت پیش خاک را	حال سرگردانی دم برضوان گفت
داع نهانم نمی پند و مهر	انجبر اخراجی ظاهر و بهانه ان گفت
در کفندی جرجک چشم در کرد	اجرای عثم از سر تا پایان گفت
عاطفان را کار و در خان است حال	این سخن در دل فرو و ای که در جا گفت
پش ازین گفتد سعدی دست میدار و ترا	
پش ازینت دوست میدارم که اینان گفت	
کلبان سپاه بر خود کرده	میلان اور سماع اور ده
ساقیان لا ابا سی	سوش می خوار ان محبس ده
جرع جو زویم و کار از دست	تاجه سپوشی که در می کرده
ایک شرب چش چو دم	و کمران چپن قمع چو خور
آتش از نچکان افتاد و سوخت	خام طم جان بچان است و دا
خیمه پردن بر کس انسان با	فرس و پاد چمن کشته شده
زده کانی چپست مدون سپن دو	کین کرده ز نه کانی دل مرده
تاجان بود اسفان کل	از سح داران خار ارده
عاشنا زاکت می پند خلق	شیر از سعدی که جان پرده

**الف**  
 گفت که خوبان به جا روند  
 که کس نشاند به جا روند  
 حکایت رفتن به جا روند  
 تا انصاف باشد که می روند  
 بنابود از دست مردم بود  
 چو خوانند جای که شماروند  
 که بنید از باغ جان کل  
 که از نیک بیل بود ارونه  
 باز نیک بیل از خطا  
 که این سخن خن نپاوند  
 که در بار با چپنید  
 که در پای آن سر و بالا روند

ب سوخته که در کوی عشق	چو من عاقل ایند و شیدا
ب زیم بر آسمان سلی	اگر شاه ان بر تر بار وند
نه صدی درین کل فرودست و بس	
که انان که بر روی دریا روند	
نه سرچ جا نوزند اد قیسی دارند	بس آدمی که در افاق نفس دوار
میا به سزم ز رند و چون میوند	خلاف آن بر آید که حلق نپاوند
کسان کپسب و سقیمه و کوه	که پیش اهل بصیرت بزرگ نموند
برادران طدر از زبان گفت	تو کوشی که با جملگی گفتارند
که زینیا کشتی و ناز بر سر خاک	مرد که بچو نور ز زیر خاک بیار
که را می کنند این پنج روز نوب	که بگذرند و بای در بگذر
طمع میند ز دنیا سرو او سپ	که پر شود و کار خاک بر سر انارند
دعای بکنم بر به ان که میکن	به ست جوئی بچو نشین گرفتار
بجان زنده دلان سعدی که ملک وجود	
نیرزد و آنکه وجودی ز خود پناز دارند	
آفتاب از کوه سبر میزند	مرد و خود حلقه بر دبر میزند
آن کانی ابرو که غیرت سره	سر زمانی صد و یک میزند
دست ساعه میکشد درویش	تانه پنداری که حشر میزند
بهمین رویی که سرو قافش	طغنه بر لای عرعر میزند

245  
 دوشی چینی از لقمه زنده  
 کین که میبرد ان درین  
 حق انسانی با بیرون  
 به حشمت کس بر نیاید  
 به نین یان ترست بر کس  
 دوشن بکیند و شست  
 در بر دق دست دین حکایت  
 در میندی سر بر نیاید  
 در کس لاد کن  
 سحر یک کلمه  
 کین سخن آشنایی در نیاید  
**الف**  
 آن شعله که در پانی دارد  
 زدن کل خلق جانی دارد







ای که از جفت فروس یکی می آید	احسری میکند و با یکی می آید
تا که فیت کرد و فیتی خد ساق	لصتی می رود از غردگی می آید
سر سگر پاره که در میرد از عالم	بر دل ریش غریبان یکی می آید
سنگ درین نیت که سردای بزرجا	که رقب از خشن بری یکی می آید

سعدی لنگر سلطان غمش ملک د جود  
معم کپرد که د و د م ز کس می آید

آن سرو که کوسیند بالی تو	مرکز می پیش تو زمین روانه
ز نهار که چون میگردی بر خر جوح	وزدی خبرت نیت که چون میکند
دنبال تو بودن که احباب است	با غمره بگو تا دل مردم ستاده
بخت این که بد من گشته گیر	در خانه من باشی و مصیبت نماند
هر که سر پیوند تو دار و حقیقت	دست از همه چهره و سر عالم کلاشه
امروز جو دانی تو که در آتش تمام	چون خاک شوم باد بگوش بر آ
اما که نه است در شالی شاد	کوسند که نالیدن بیل بچایند
ساعتی این نشسته بر خواسته برجا	بر حسیرد خلقی غم بر تابند
کل امر بر دست گرفته و بر تو	بیل توانست که فر باد تو آید
در حیرت انم که سرد مال بیک	در دهنش افشام و دامنش

سعدی تو درین بند بمانی و نه آید  
فریاد کن یا بکشد یا بر آید

ای که از جفت فروس یکی می آید  
تا که فیت کرد و فیتی خد ساق  
سر سگر پاره که در میرد از عالم  
سنگ درین نیت که سردای بزرجا  
آن سرو که کوسیند بالی تو  
ز نهار که چون میگردی بر خر جوح  
دنبال تو بودن که احباب است  
بخت این که بد من گشته گیر  
هر که سر پیوند تو دار و حقیقت  
امروز جو دانی تو که در آتش تمام  
اما که نه است در شالی شاد  
ساعتی این نشسته بر خواسته برجا  
کل امر بر دست گرفته و بر تو  
در حیرت انم که سرد مال بیک  
سعدی تو درین بند بمانی و نه آید  
فریاد کن یا بکشد یا بر آید

باز او بر چشم نشین ای لعل لب سبزه	کاس شربت فریاد از زمین تا آسمان
بخت تاجی تو قوم داند ز کس می آید	ابن راه نه قاصد میروم که گف غلام
جبر از وصال یار من گشته اندک دار	که جبهه شاد من هم کار و اسم
از زمین جان از بدن کویید و چون	من خود کچشم خوشنیت دیدم که حکم

سعدی حقان از دست لایق خود ای پوفا  
طاف میزند از رحم کار از قاع میرو

آن را که لطف بر باشد و کشتایا	تا مدعی اند ز پس یار نباشد
آن بر سر کجاست که چون نقطه کنجی	بنشیند در کشته چوپر کار نباشد
ای دوست بر آور دری از خلق برویم	تا هیچکس دلف افسار نباشد
می خواهم معشوق ز منین می ز مانی	کو باشد و من باشم و ایثار نباشد
پندم مه آید و ست که دیوای سر	مرکز به سخن عاقل و شیبار نباشد
یا صاحب شمشیر است سرو کار می	الایه سر خوشیست کار نباشد
هست انگشت برین هست و قفا	مه الب و دند ان سگر بار نباشد
سهل است بچون من اگر دست براری	جان آدن در پای تو و شوار نباشد
و آن سرو که کونید یالای تو باشد	سر کچین قاصد و رفقا نباشد
تا بیکسیتتم که در نیت غایب	صوفی نه پسند نه که خار نباشد
مهربای که در خانه زور می	و کبر همه عمرش سر باز آید
عطار که در عیال است عیبت	کوفت ببارش سر کل از نباشد

باز او بر چشم نشین ای لعل لب سبزه  
بخت تاجی تو قوم داند ز کس می آید  
جبر از وصال یار من گشته اندک دار  
از زمین جان از بدن کویید و چون  
سعدی حقان از دست لایق خود ای پوفا  
طاف میزند از رحم کار از قاع میرو  
آن را که لطف بر باشد و کشتایا  
تا مدعی اند ز پس یار نباشد  
آن بر سر کجاست که چون نقطه کنجی  
بنشیند در کشته چوپر کار نباشد  
ای دوست بر آور دری از خلق برویم  
تا هیچکس دلف افسار نباشد  
می خواهم معشوق ز منین می ز مانی  
کو باشد و من باشم و ایثار نباشد  
پندم مه آید و ست که دیوای سر  
مرکز به سخن عاقل و شیبار نباشد  
یا صاحب شمشیر است سرو کار می  
الایه سر خوشیست کار نباشد  
هست انگشت برین هست و قفا  
مه الب و دند ان سگر بار نباشد  
سهل است بچون من اگر دست براری  
جان آدن در پای تو و شوار نباشد  
و آن سرو که کونید یالای تو باشد  
سر کچین قاصد و رفقا نباشد  
تا بیکسیتتم که در نیت غایب  
صوفی نه پسند نه که خار نباشد  
مهربای که در خانه زور می  
و کبر همه عمرش سر باز آید  
عطار که در عیال است عیبت  
کوفت ببارش سر کل از نباشد



قلم بطالع میمون و بخت مرست  
و کر تو ختم کنی ای سپرد کز خنود  
که بنود و جاد و بنود بر خلق  
نوشته بود که آن صاحبان خود  
مقرر است که از هر کسی چغل اند  
درخت فصل نه خرد و نه شقا  
ای سطر اصلاح زشت توان کرد  
چنانکه شایسته ای زو خجی بنوا  
سیاه زخمی که شود سپید با  
سپید روی که شود سیاه بدود  
صنعت دوزخ اگر طلق ز جود  
چنان در وجه آتش که چوب لفظ  
سعادتی که نباشد طمع کن سودی  
که چون نکاشته باشد ملک درود

قلم بانی رفت اگر رضا بقض  
دسی و کرندی بودی بخواب بود

انچه مرار از دست میرسد  
و انچه مراد از دست عمر در آن شود  
تا نیت بعضی نفس باطلست  
و در مثل بانی مود طاعت پر شود  
برنج جالی بخت خرم لاسی  
زان همه آتش کفایت بودی شود  
که نظری دست از طرف کنی  
حسرت همان کجاست بنام ازود  
موش هر زنده را عشق تابان بود  
من نشبندم که باز صد کنو شود  
که تو در خوب رو بار در کمری  
سنت پر سبک و دین ملذذ  
که کل در بهانه نامه بگزید دست  
هر چه کند چه پیشی فرد شود  
چون مقصود در دل آتش و  
موجبش نغمه هر چه تصور شود  
بر تو خوشبختی به بهاد لک  
که یک نوع نیست نامه که مر شود

این طریقی است که در این کتاب است  
که در دو بار از زود شود  
که یکبار در اول و یکبار در آخر  
و در هر بار که بخواند و در هر بار که بخواند

این طریقی است که در این کتاب است  
که در دو بار از زود شود  
که یکبار در اول و یکبار در آخر  
و در هر بار که بخواند و در هر بار که بخواند

امیدوار تو جوی که روی بای  
اگر چه منت نه نباید که روی بای  
بخت خرم اگر میرودی فصل بریز  
که از زری از دیده ام پالای  
که هر کسی از حضرت تنهایی  
خلفعت من از تو هم لومی باید  
باشطارتو آنی که میرود از چشم  
باب چشم نمائ که چشمه میرا  
که بر پست نشی ای خادم مفرست  
برست تو بشم اگر ز سر میده ی ست  
تو بچو کعبه غیر از قداده در اصل  
که هر که وصل نخواهد جهان به پیای  
من آن قیاس نکردم ز در روی  
غنان عقل دست حکیم بر پای

کفایت که نبر کان کند مکن صد ب  
چون که ترک کفایت حکمت با

بخت باز از آن که یکی جود  
روی میمون تو بدین در دو لک  
این لطافت که تو داری همه دلها می  
دین لاف که تو داری همه غنا زود  
رنگم از پیر آن که در غنوس تو سپید  
زهرم از غلبه آمد که در راه ام تو  
یکبار به شبر نبی اگر لب بکشی  
پیش لفظ سگرت چو کشت نجابه  
که در هیچ نباشد نه به بی نه بعضی  
چون تو دارم همه دارم در کرم بیج  
دل نبخی نه دارم این دل تو دارم  
مر که از دست نخل کند عهد پنایه  
با همه کس بنمودم خم ابرو که تو داری  
که حالت که خون همه عالم تو زری  
انکه دی از همه عالم تو داری  
چشم عاشق توان و خست که مشوق پید  
نمای بل نران است که کل نسیه

248  
سعدیه و خیر و خیر و خیر  
نظری که بر پای و از کف بر پای

اصب

این طریقی است که در این کتاب است  
که در دو بار از زود شود  
که یکبار در اول و یکبار در آخر  
و در هر بار که بخواند و در هر بار که بخواند



الا که در نباشد پیش او اهل دل را  
 مو ششم نماند با کس از نیه تم می پس  
 بر غنای عین کرش کنی قصص را  
 تو هم خواب بویس با به او درین  
 نا آتشی نباشد در معر می نگیرد  
 و در به سجده هزار تو که در نباشد  
 جای که حیرت آمد مع و بصیر بنا  
 از ذوق انه زوئش پدای در نباشد  
 شبهار و دکه کو هم مرکز سحر نباشد  
 طلمات مدعی راجه من از نباشد

دل ببرد و بگوید فریاد و سندی سندی  
الا هیمه را که دل حسنه باشد

میل پدل نوا یه میتر  
 کر نمی نیم ز سرون سرا یه  
 آنی دارم که میوز دو جو د  
 که جو د یار نمی سپنم کنار  
 منت نه برام باشد تا یکی  
 آشنایان را جرئت هست  
 حیف باشد دست او در خون من  
 بنده ام که گیت می کشد  
 که محنت می کنم که خلعتی  
 ناسنه به پیش پل ای  
 محبت که خفت مع جاران سوز  
 باد پهای صلا یی میزند  
 اندر دغم مر حبا یی میزند  
 چون بران باد صبا یی میزند  
 غرقه حال دست و پای میزند  
 سر به یار سدا یی میزند  
 ز انکه نمیشناسای میزند  
 پادشای با که ای میزند  
 را صینم که خط پای میزند  
 میفرستد یا خطای میزند  
 که پیش از عشق اسی میزند  
 مطرب ، خوب نامی میزند

دود از این میوه و درختان  
سعی کنیم بمزاجی

و ايضا

[illegible]

بسیار با سبزه خاک دارد  
 ای صبح روز مهلت ایام می  
 اید و ست بر جازه دشمن جو بکند ری  
 و امن کن چو بکند ری امر و زبرد  
 خاکت در آستان رود ای تقوی شوم  
 اینست حال تن که تپشی زیر کل  
 دنیا حرفی سفل و معشوی پیوست  
 بر سبزه بان حسن و عمل اعتماد نیست  
 کین آب چشمه و جوی بسیار دارد  
 برخاک دیگران بکند ری  
 شادی کن که بر تو یمن، جبار دارد  
 و سر داغ بار کالبد بر هوا  
 مانند سرمدان که در آن تو پیدا  
 تا جان نازین که بر آید کجا رود  
 چون بسود و سر آینه بکند آرد  
 سعدی مگر به ساطع خدار دارد

یار بکیرنده میکن و دستگیر  
کز تو گرم ستراید و بر اخطار و د

تا حال منت حسیر نباشد  
تا قوت صبر بود که دیم  
این وفا و مهر بدانی  
که سبب هر طعنه بدیتی  
ای خواهر بود که جدا شدن  
این شور که در سداست مارا  
چهاره کج بود و گرفتار  
چون زلف تو در سبزه پادشاه

249  
دربار حسن پناه  
دور حسن پناه  
که حکم می بود جان سدی  
جان ز تو غریب نداشت  
**الفای**  
ترا نادیدن با غم باشد  
که در خلیت باز کم باشد  
من از دست تو عالم خرم روی  
دیگر چون تو در عالم باشد  
عجب که در جنب پای حشری  
که سواد است پست خرم باشد  
بباد در جهان رنگ روی  
که در پستانده خرم باشد

افغی

که در خلیت از دم باشد  
من از دست او عالم شوم روی  
دیگر چون تو در عالم باش  
عجب که در جنب سپای حشری  
که در دست پست قدم باشد  
بیاد او جهان رنگ روی  
که در دست پست و خرم باشد



من اول روز دانستم که این عجم  
جدا دانستم که گرسنه کاری  
کنم یا آدم محسوب گند  
پایان جان و شیرین روزم  
تو را هم بی تو یکدم زکین  
نظر کو بند سدی با که داری  
که با من میکنی محکم نباشد  
پری را با بنده آدم نباشد  
که تپش در جهان مرعوم نباشد  
که بخل و دوستی با هم نباشد  
که طیب عیش پی همه نباشد  
که عشم با یار بدن عجم نباشد

حدیث دوست با دشمن گویم  
در گزری خرم نباشد

چه کسی بچکس است و بر کد بر نباشد  
 که در تو باز ماند مگرش نظر نباشد  
 نه طریقی دوستانه نظر مهربانی  
 که دوستی بپرسم و ترا خبر نباشد  
 مکن ارجه می توانی که ز خدایم رانی  
 ترسد ساجی را که در و کد نباشد  
 برست نشسته بودم که نظر کنی به حالم  
 کنی که چشم مست ز خمار بر نباشد  
 جز خوش مرغ و خوشی که جفا کی پس  
 من مرغ خالکی ایکنند و بر نباشد  
 نه من این کنده دارم که برسم از عشق  
 عطسه که سر بازی ز نظر نباشد  
 قمری که دوستاری شد و دل او شد  
 که پشت خون بهیزد که در و سحر نباشد  
 میباید در چشمم که حک شکی دارم  
 فرود جواب و یکی که جواب در نباشد  
 جو و جوشش و ارجه ای که با او  
 سخن ز عشق گویند و در او از نباشد  
 نه بود زلف باقیه روزگار  
 جوها منی رسیده کی گشت سحر نباشد

دستی که از آن سودی نمی برد  
منتهی علی که بنده و در دوزخ  
دفاع طرب کلید به دست  
العیب به

جانن جانن فدای  
نخجاردوستان نیاسپاد  
مهری التفات می کنی  
سوز خفت آزاد  
آتش خجای برپری  
که زود در دماوری که زود  
یا جود انبیا می گوی  
که در دست نه بر جان کباد  
کنج نیکبای امید  
بساند و چشم بر سر ساد

250.

من کیرم غان شه روزی  
تو چنان مست و پشانی  
عقل با عشق بر نمی آید  
کفیه بودم که رحمت بر بندم  
دست از دامنم می دارند  
آنکه سر کز بر آستانه عشق  
روی بر خاک افتد و سر عجب  
منع و حشی که میسرید از دام

سهم از دست یغزنا که گشته  
سعدی از دست خویش فریاد

جنگ انظر فبار دل از بار ناست  
 یاری که بخت نکند بار ناست  
 این بار که درون کند یک بار  
 کرد دل عاشق بهد بار ناست  
 تا بخت بخت کنی کنج نه پستی  
 تا شب زود صبح بیدار ناست  
 از دید من پر کسی خواب خوش می  
 چون خواستی و خفتن سپید ناست  
 کرد دست به مشربری مهر ناست  
 آنجا که ارادت بود آنجا ناست  
 مرغ عشق الی باشد و سوزی  
 کان مرغ ناست که گرفتار ناست  
 دل آیه صورت عینت و لیکن  
 شرطت که بر آینه زنگار ناست  
 سعدی جوان اگر از خواب آید  
 در بند نیست خوش اسیر ناست

اصفهان

درین غنی بطور در  
پایان نوی کجاء در یک  
ملاع از آن دیوگان را او  
بسمع مردم بنبار در یک  
نشد و عاقلی میوری  
سینه در یک  
دفعه باز چهار در یک  
چنان واضح نشناختند در یک  
نشست اغیار در یک  
را چاکلوی منصف نشاندیم  
باز از در یک



در صورت بخت بد که با تو صورت دیوار در میخیزد	که با تو صورت دیوار در میخیزد
بجز که سپهر و شب و کینیا	که کس نبرد به خار در میخیزد
چو کل سید بود نیم خار بود	چو در کس بود خار در میخیزد
چنان ادا شد شرف میان دود	که سخی دشمن خود کار در میخیزد
چشم و دل نظرت میکنم که دیدم	ز بری شعله دیدار در میخیزد
ز دوستان که تراست حای سعادت	
که میان خرمیاد در میخیزد	
دیدار یار غایب دانی جز دوی دارد	ابر کی در پیا بان برشته یار دارد
ای یوی شناسی انتهم که جایی	پیام وصل جانان سوخته روح دارد
سودا عیسی کس عظم نمی پسندد	فرمان عقل بر غم نمی بدارد
باشد که خود جریب یاد آورده	ورنه که تمام صد پیغام مانده دارد
هم عارفان عاشق اند حال میکن	که عارفی نباله یا عاشقی بر دارد
بایی که بر نیاید روزی پسند	کویم جان نه از و چادر لای پیار دارد
مشول جان که شایسته صا	در روز سرباران باید که سر کار دارد
جاست بار اوقات رید کاس	الادی که باری با همه می بر دارد
زهرم چونش از داس یارین	بر دل خوش است و ششم نمیکند دارد
دانی چرا نشیند سخی کج خلوت	
کز دست خوب و بان بر دهن شدن نیارد	

دشمنی بودی که در میان  
 آید از دین و جان و عین  
 با باغ و سبزه و گلزار  
 میباید که در نیت و کار  
 چون شب و روز و ماه و سال  
 که بانی نیت و کار  
 آن روزی که در دین و کار  
 خدای که از دین و کار  
 از حال و دین و کار  
 چشم و دین و کار  
 چشم و دین و کار  
 معنی بود که از دین و کار  
 دین و کار و دین و کار  
 دین و کار و دین و کار

کاه چون عود بر آتش دل میخیزد	کاه چون عود بر آتش دل میخیزد
یار آن صبح کجاست که شب میخیزد	نستی میزد و افان میوز میخیزد
سعد یا عفت دریا کمران شب کجاست	
در نه سرش بکریان افن بر میخیزد	
در پستی افتاد و شایسته دمی باشد	نرگ سرخ و گلشن زیبا نمی باشد
بیار ز بونیا بر خوشش اوار دارد	در و لبش که باز آتش با محبتی باشد
زینان که وجود است اصرار دارد	شاید که وجود است اصرار دارد
که حبه صندل صورت بر آستین	شاید که مسلمان اقبله صحنی باشد
با آنکه اسیر از کتی خطا کردی	برکت که کرد و دن نوع کرمی باشد
موضع از سر پیران روزگار	کین مطربان که م خاموشی باشد
مگر که به عمری سودای کلی دارد	داند که هر چو میل شوریده می باشد
کس بر آلم نیست و افش نشود سخی	
الابکسی که سی کورا سلی باشد	
درین این عین نیست به بر میخیزد	که مرانی می و مشوق سبزی میخیزد
صبرم از دست مغرور نیست که	کین با سیت که از طبع شری میخیزد
منع موقوف که با خانه خدا است	که بر سنگش می جای و کرمی میخیزد
من از این دنیا که کز قلم درش	اگر م میرود و از پیش کرمی میخیزد
خواستم نظری منت و باز آیم	گفت از این که جز راه به بر میخیزد

دشمنی بودی که در میان  
 آید از دین و جان و عین  
 با باغ و سبزه و گلزار  
 میباید که در نیت و کار  
 چون شب و روز و ماه و سال  
 که بانی نیت و کار  
 آن روزی که در دین و کار  
 خدای که از دین و کار  
 از حال و دین و کار  
 چشم و دین و کار  
 چشم و دین و کار  
 معنی بود که از دین و کار  
 دین و کار و دین و کار  
 دین و کار و دین و کار



زانکه که بد آن صورت خود نظر افتاد  
 از صورت بیضا مستم برده افتاد  
 کشم که به عقل از همه دایمی مدبرایم  
 بچاره سر و ماه عشقش برافاد  
 یکم نظر افتاد بد آن نظر مطبوع  
 کادول نظرم سر جود خود از نظر افتاد  
 شمس کبریات و نظر بر مردم  
 چون پای ارم که زدسم پیر افتاد  
 در رخت پنهان آن دانشن تش  
 با کجاست حکایت بد افتاد  
 با که سخن کشم از اوصاف جالش  
 مشاخیان شد که خود بخیر افتاد  
 این آب شیرین دل از دست  
 کلکون جوده که کف از کف افتاد  
 صاحب نظران این نقش کم جایش  
 داند که اندر تن من شتر افتاد

سدی نه حریف غم او بود و لیکن  
 بارستم دستان بزم سر که در افتاد

زنده شود که پیش دوست میبرد  
 مرده دلست انکه هیچ دوست نمیبرد  
 مرکز دوش و دوش دوست صفا  
 شمع دلش از شاهی نگرید  
 طالب عشق دلی جوهرم پستار  
 سنگ چهره نمکین پندبرد

صورت سکین دلی کشنده سمیت  
 هر که بدین صورتش کشنده میزد

سورش میلان سحر باشد  
 حفت از صبح بچرخ باشد  
 تیر باران عشق خوبان را  
 دل چارگان سپر باشد  
 عاشقان گشتن کان خوفند  
 سر که زنده است خطره باشد

عالم جلال طاعت  
 که کسی که این نظر باشد  
 که کسی که دل بزم  
 که کسی که در صفا  
 که کسی که در کمال  
 که کسی که در کمال  
 که کسی که در کمال  
 که کسی که در کمال

اصف

سرت ز کاشانه بکل از سر بید  
 غفلت کل و لاله بیکبار بر بید  
 مرغان چمن که میم و دریا  
 کین عجب که از طرف چمن زار بر آید  
 آب از کل خار و او عکس پیر  
 و آتش بر عجب کلن بر آید  
 بجاده شبی که مرید غم او شد  
 آوازه اش از خانه خار بر آید  
 ز راه جو کرامت تبارض او دید  
 از خانه میان بنه بر بار بر آید  
 در خاک جو پهل ولی دید پایش  
 از نظر سر که بری و ابر بر آید  
 من مطلق از آن وزنده که عرم پست  
 دسپای جمال بویزار بر آید  
 کام دلم این بود که جان بر دست غم  
 آن کام سیه شد این کار بر آید

سدی من آن روز تباراج حشران  
 کرباع دلش بوی کل یار بر آید

سر و بالایی صحرایم  
 رخش من تاجه بر سپا میزد  
 تا که زمین باغ از اد حسد مست  
 کوه برایش گردن انجام میزد  
 این چنین خود در فتنی گداز  
 که به باستی جبر میزد  
 میزد و بر راه و بر اجزای خاک  
 مرده میگوید می میزد  
 اهل دل را که کند اید چشم  
 کان بری پیکر پیما میزد  
 سر که اور سگش و بر زمره وزن  
 دل بود اکنون صحرایم میزد  
 آفتاب و سر و غیرتی بر نه  
 کفایت سر و بالا میزد  
 باغ را چندان با ط انده آن  
 کادوی بهشت دیا میزد

252  
 عقل با عجب چشمت  
 که کسی که این نظر باشد  
 که کسی که در کمال  
 که کسی که در کمال  
 که کسی که در کمال  
 که کسی که در کمال  
 که کسی که در کمال  
 که کسی که در کمال











اگر بت کند غم چسوی  
جای چیم که رچیم باشد  
جرو زان لب اور و جان شطرم  
بوی انکه ششی با تور ز کردار  
چند حیل ششی ز فراق دورم  
و که نیست آن روزم به شب ماند  
جفا و سلطنت میرسد و میبند  
که گریه و آید پاره در ماند  
بست قلم خاک استمان کبر  
که گریه کنم کس بهجستان  
چو حاجت پیش فتن عاشق را  
حسب دوست بگویش که جان برافشان

بام اهل دلت این حسرت که سودی داد  
نه مرا که کوشش کند معنی سخن دانند

کسی که روی تو پدید که بس کشد  
ز غمی سیر کند ز روی بس کشد  
درین روش که بوی شکر ببارد  
کوشش به تیغ زنی روی با پس کشد  
چنان پای تو در مردن در موم  
که زنه کانی خوشم چنین شوی کشد  
به تیغی بادی چاکری کردی  
که یاد تو تواند که گیتش کشد  
نه انت که اجازت نوبت فواید  
که خون خلق بریزی کن که کشد  
اگر عیب بخشی نظر در رخ مار  
شکر و نوش چنین ظلم بر کشد

بنال صدی اگر عشق دوستان داری  
که هیچ سال از این نامه در معش کشد

بگفت آن که تیر کمان میگرد  
دان جی تیر که از شوق جان میگرد  
آن شخصیت حایت پیر و کما  
عوضای کن ای که جهان میگرد

استعاره زیند که در این جایی  
که باند که خبری نماند  
آتش زنی در دوزخ  
بانی نانی که زان میگرد  
صورت روی ایامه و لای چاک  
صورت حال از شرح و بیان میگرد  
نار که در جایی نماند  
عمری نیمه و نماند  
آتش روی که در جایی نماند  
دورانت که در جایی نماند

انصاف  
نقش  
بچند جایی نماند

دلی از تنک یایه بر باد ستادی  
تا تحمل کند آن روز که عمل برود  
انگشت حیرت بر انگشت و میگرد  
که اگر راه و هم فایده بر کل برود  
رو نه یم جویت از نظر هم برود  
بجو حسی که چرخش ز مقابل برود  
موج این بار چنان گشتی طغیان  
قل صاحب نظر است که قافیه برود  
نه عجب که برود قاعده صفت  
پیش سر چشم که آن قد و سها  
کس یم که درین شهر که قافیه  
که کمانس که به شهر آید و خالی برود  
چون پایه بر راه تو پیدل برود  
روی نهایی که صبر از دل صوفی برود  
برده بردار که شوش ازین غافل برود  
صعدی عشق ناز و چکند یک جود  
حیف باشد که عمر طویل برود

قیمت وصل نه اند که مرز ده حبه  
مانده آسوده بهانه جو غمرا برود

کست آن ماه موز که چس میگرد  
شانه جان میده و مار میگرد  
سرو اگر تیر ترک کند از جای  
نمان گفت که یکروز ازین میگرد  
جو عین میگرد و در نظر سر زحکان  
باید چاره یحبت چس میگرد  
کام از او کس که وقتت که به باد  
که بران زلف و بنا کوش چس میگرد  
مردم زبیر زمین رفتن و پندارند  
کافایت که بر روی من میگرد  
پای که بر سر عاشق و بر دیده نشین  
حیف باشد که چنین کس بر من میگرد  
مرکزین که ملاک دل وین میگرد  
که در شهر دلی دارد و در سیه

255  
از خیال من در شمع زود  
بچون خدا کرد و به نفس میگرد  
نقش چشم در شمع حکم را  
پیش سبک که بر یک کس میگرد  
محاکمه شینی و سها بازی  
تا بماند که بر شمشیر میگرد

انصاف  
بباید عین زوایا  
بباید آن معنی از شمع که چس  
بباید آن معنی از شمع که چس  
بباید آن معنی از شمع که چس  
بباید آن معنی از شمع که چس



عالم طفل و جمل حیوانی بنده است  
شاکلی ناز و برآورد و سبب لب و  
پزشت چو صف از دانه مر جان و  
عقل انقصر از این بس بکامت

آدمی خوی و ملک طبع پری سیه  
وقت خوش و بیکس دیه و کل غنا  
که از حسرت او دیده ، دور یاد  
گفت خاموش که آن فتنه و کربه اند

سید عتیق میراب بکچہ در پست

دفع خوش رویه کعبه به وکل رخسانه

مجلس با کرامت و سیستان به  
می حلاست کسی که بود خاست  
خطا بنبر و اعلت یکمانه کوی  
تا سر زلف پریشان خوشبخت  
چنگه نشسته عشق که نموده غم دل  
مر که چون موم بخورشیه زخم شد  
نادر افتد که کسی دل بوال نه به  
نو که چون بر کعبه بی عمت دارا کم  
طغیه بر حسب سعدی بنصاف زوی

خلوت و عیش صحر او گلستان آ  
خاصه دست نگاری که برضوان تا  
من نگویم لب چشمه حیوان مانده  
روزگارم سبز زلف پریشان ماه  
تو میهار که خون زری و سپان مانده  
زینهار از دل بخشش که بر بند آید  
با کسی در به کفر مسلمان مانده  
من چنان شرک برم که بیار ان مانده  
کس چنین روی نه بیند که نه جبران مانده

سرکه بر صورت و بالای شال نسبی نیست

جو اینست که بلاش به انان ، نه

مراحت از تنگی دوش بود که آن، در دوشم در اغوش بود

چنانست دیدار و حسی  
که زیاده و بیمش بود  
شبهی که کار  
نمودم لعل  
که سر از کف دستش آرد  
در آسمان غایب و حن  
که به هم یارید و دوش بود  
همی که جان پرورش  
که با منی که در دوش بود  
نیاستم از لب که چون روز شد  
که باز دانه که با دوش بود  
موزن غلط گفت با لب هار  
که چو منست و میوش بود  
نخست دوشین به است و دوش  
همان محل که پیش بود

نخوابش کردید سعدیا  
زبان در گشاده ز کان دوش برد

بچند ان ارز و مند که خوش در پان ای

وکرده نامه نبویم حکایت پیشان آید

مرا تو جان شیرینی سخی رشده اعضا  
 الا ای جان من باز اگر ز تن کجا  
 مایه منما که بر مرارت و غیما که پیش ام  
 کراز سر زوبنی فصلی بگویم داستان  
 جگر پر دای سخن گفتن بود شتافت  
 چون خون با کنار افتاد لیلی با میا  
 من ای کل دوست میارم ز اگر نبستی  
 چنان مستم که بوی بوی بار مهر  
 زین صبح را کتم تو بان جانبی داری  
 کنه است اگر دقتی نباشد ناکی سی  
 خطا کتم بنادانی که چون سخی کده  
 ندانستی که چون آتش در اندازی و خا  
 نملی یک دو امت را حکایت بر زبان  
 کلاه زش نغز بی سرب دوانا  
 قلم خاصی دارد که سر سینه بشکافی  
 میا بیاخت با جوری که از با صرا  
 زمین مرغ و پستان را عشق با دوز

کرت خنابه کرد دل زد بس دو تن سوه

نشر طوموسه که از دول زمان آید

تطرحند ای پنهان ز سر مو بیا  
مغربا ز مندان ز سر خطا بیا  
سمه وقت عارفان تطرب و دیگران  
نظری محاف دارنه و دیگران  
بسیستم صبح کسرم که بنان زده کرد  
که جادو دکن را حسنه از صبا  
اکرت سعادت میست که زنده دل میری  
بیجانی او فتادی که در کف بنا

256  
 یکی از ملک نرید از خود  
 یکی از خود بکبر در اوضاع باشد  
 تو خود از کلام شهر می زدو  
 بر این زن و لایب که نوی فغان باشد  
 اگر این معنی چو فغان است  
 چو فغان معنی حسرت از فغان باشد  
 اگر هم از خون بیزی تپانیم  
 کیمین دوستان این همه صراحت  
 زخم بهر دست در می پان  
 که بزرگواران سر لایب باشد  
 خود را بکن که چه  
 بوجاست نباشد حق است نباشد  
 و گمان که بکوی کوی کردو  
 اگرش زنی جاست بکوی فغان باشد



لصتی وقت بهار موس صحرابود	باجر نی دو گویم توان شهابود
خاک شیراز خود سپاسی شوم	و آن صورت زبا که در آن دیار بود
پیر من سایه قبال تابک من	لیکن از نامه غن چس غوغا بود
سگرین پنهانی به شمع بکشت	من چو کم توان گفت که چون زیار بود
علم الله که شقایق به الطاف و جمال	نه بان بوی صنوبر نه بان بالابود
فته سحرش دمن شور اکبر	منه عیسی در لب سگر خا بود
من و اندیشه که بجا بود عکس	یا پری پیکره روی ملک سپا بود
دل سعدی جهانی به بی غارت کرد	
همچو نوز و ز که بر خوان ملک پناه بود	
ناچار که صاحب می نگردد	هر جا که بگذری چشمی به او بود
ای کل در هر خاطر بگل چار	هر جا که رنجد روی در کوه گور بود
جان از دگر کند که دل لاشی	بعد از هزار سال که خاکش سپود بود
پاکیزه روی در همه شری بود	نه چون تو پاکه من پاکیزه رود بود
اکی حی حسن ده خونبان در کار	مسکین کسی در خم چو کان چو کور بود
موی حسن دروغ نباشد که درون	بگذر تا که روبرت سبک بود
پندارم آنکه با نود اردو مستقی	ند آدمی که آتشی از سنگ و روم بود
من یاری زور شوم گرفت چشم	کم کرده دل سر آینه درخت و چو بود
بر میانه از دل غم مستی تمام	چون ناله کسی که بی میسز بود بود

سعدی پیر و صبا چمن  
نزد سگیان حسرتی نگردد

الصب

نغمه نوز به سبازی پای  
بیخت کبر و عجبی سراید  
باز و نوری از لب ناچار  
بکین آویز سرباید  
نخ از ناکی پنهان سید عید  
میلانست که بود سید  
استان درین میهم چندی  
در مکتب خاکی است  
غلام را که تا خود  
کسب آن را که تا سباید

که پندارم نثار سرو بالا	درین دم نیست کویان در ا
سواران حلقه بنودند و آن شوخ	منوز از حلقه دل میسز
جویار اندر حدت ای به مجلس	معنی با بگو نامک سراید
که شمع از چمن مجلس بکشد	
بلی که گفته سعدی است	
سران خاطر که منظور نیارد	چراغ دهنش نری ندارد
چکار اندر بهشت آن مدعی را	که میل امروز با حور ندارد
چو دوقی ز دگر پد اشدان را	که پنهان من که کور ندارد
میان عارفان صاحب نظرت	که خاطر پیش منظور ی ندارد
اگر سیرخ از دایم زلفی	بماند تاب عصفوری ندارد
طیب با یکی نامهربانست	که گویی هیچ رجوری ندارد
ولیکن چون عمل شناخت سعدی	
قحان از دست ز بنوری ندارد	
که که بر من آن بت عیار بگذرد	صد کاروان ز عالم سر بگذرد
مست شایان با جوانی شای	مخطئه پیش مردم میباید
که که بگذرد و بکشد و دستان خویش	دین دوست مشطر که در بار بگذرد
کنتم گوشت به شمع جو عاقلان	دیوانه ام که جویری دار بگذرد
کنتم در نی حلی به بندم روی خو	در دین در دلم که دیوار بگذرد

بزار خن جویان  
رویت که تو ج  
خاک سگر که کر انما نیست  
ارادی که در خط سبک  
در شیب سبک  
روز طیب بر سجاد کند  
نخستین آن خفا سی دور  
سجای طوبی که اغیار بگذرد

الغیا

که چشمی در دجانی  
میرا این باغی  
از بی نهایت افق  
مخزنه باغی



خانم سید نجمه بیگم نوغوزی  
خاصه کتک در کتب کتب مراد

الصفحة

[illegible]

من نه آن صورت پر کشم نمی آید  
عمر کمیدم که خنای منگی خوب رویا  
که بنویسد درختی در این بن منی  
عشق و مستوری نشاید که دوردا  
که من از عهد کبر نام جوهر دم  
بناغ نجواید که روزی در بالاس بنید

انچه ز فراق است و قامت و آن کفایت و بقا  
چند خواهی گفت سده طریب ساس آخر است

منته میر و از عمر و بد زور کشید  
از کشتن آن ضحاک بی فای نه میه  
انکه برکت و جفا کرد و چه حق  
همه عالمش از من ترا اند خریه  
اگر از خار تبسم خرم در این گل  
کام و در کام نسفت یساید طلبد  
مرجه آن مختار اندر حق من خواهی  
که بجز آن لب لبش بر لب لطیف نه  
مروای دست که تا بچو ایم  
مباری بار که از کجا ایم بر به  
از تو با مصلحت خویش می دارم  
که محال که در خود کند و بر که تو دید  
آفرین این دو شام عبیدت  
جواز این به که در با تو گفت و شنید  
حبیب پر بدم که تو عیم نسیم  
عاجت جان به آن ام و طاف بر  
آخر ای مطلب از این به و عیای کرد  
چند کوی که در باز و چنگ تو در به  
نشان لب ای چشمه جوان مروند  
چند چون می زنج نراند طلبد

عقل را بر عتق نذر چشمت  
حسنه از زمانه زانی میکند  
آمن است زده یکو بد چید  
باقضای آسمانی بکشد  
چشم سحر بر آید روی یار  
چون دانش رزقانی میکند

محمود پوروی درین سرخلاف  
کین همه شیرین زبانی میگرد

مرکه شیرینی خوشتر می دینی بخو  
پنهان عاشق نباشد و در بودی باشد  
که مطیع خدمت را گرفت ز بی گوی  
شمع پیش رو شمع آتش می تابد  
مرد و بازگان در میان حطی ممکن باشد  
بر کج چشم می بخشد و در میان خراش  
مرکه مظلومی دارد و سر ضایع میکند

نغمی چنان باشد متی شد انکدو  
مکملی وید است سعدی که چو بلبل مجروح

که مجموع نباشد نهانش از د  
 باد آسایش گنجی نوز در دل  
 بر دل او نیکان عرصه عالم گشت  
 که زانه نباشد غنای دل دیوانه با  
 باد مار سفر کرده نهانش از د  
 جیحونی نه نشسته بلبله ارد  
 که کز جای بگل افتد که کز جا  
 نهانشی گل دلالم و محراب از د

258  
 به خوار خست بآن دم بنام پرخان  
 باد است که کسی بر دین نازد  
 باغش نسی می شود اندر باغ  
 که بوی می رود بسوی دین نازد  
 که بوی می کشد میدان بسیر نازد  
 رفت و ایامی از مودج دریا نازد  
 باغخان لب از جسد لیلی کشید  
 که در ایامی کل از باغ غوغا نازد  
 عالم غم از غم و بخت نازد  
 ای که تو باغی سخن نازد  
 بعضی از وی حبس نازد  
 که در آید به بار نازد  
 که عاشق به بار نازد  
 که در خاسته نوبت نازد  
 که در خاسته نوبت نازد



کو قمر بنی از کام نهکان دارند سر که اورا غنیمت جانست به بیازد  
سعد یابار کش و بار سزا موش گمن  
مهر و امنی بکف گردن عذر از و د

سر که را با غنچه لب پستان ز رود  
 آنکه در دامنش او چیده باشد خاری  
 سفر قله در آست و بجای و در بادوست  
 که پیاز نه کلید همه در آست  
 که سرست مت کند بوی حقیقتی  
 سر که دانت که نه لکه معنوی گجاست  
 صف عاشق صاوی در دست  
 بکامت زود از دل صورت عشق  
 به پیچید که دل نیفته می نماید  
 محاکات زود از دل صورت عشق

مرکب مجموع شش پستان ز رود  
 که کز شش که نه خاطر بکفن ز رود  
 روی در قله معنی به پستان ز رود  
 جان عاشق نهان که رضوان ز رود  
 اندرونش بکل و لاله در میان ز رود  
 مدعی باشد اگر بر سر چکان ز رود  
 که کز شش سر برود از سر پستان ز رود  
 نقش بر سنگ شش طوفان ز رود  
 بروای خواه که این دور در پستان ز رود  
 هیچ عیار نباشد که بزندان ز رود

من اعطی حیات که نبه یکن غمش خواهی گفت  
 سحر اگر نه بسخ غمش خواهی گفت  
 شب بیا بیا رود و شمع پایان نرود  
 یارب شب و شب چه مبارک حرمی بود  
 کور اسیر شده حیران گدازی بود  
 من بودم و دانی غم از سر من گشت  
 با او توان گفت وجود و گری بود  
 آن دوست که بار او را تو نظری  
 با ما که او را بار او را تو نظری بود

[illegible]

اصبیه

259

اصطلاح

یار با ما پوفا می کنند  
 شمع جلغمر اکثبات آن پوفا  
 میکند با خوشتن بپاکت  
 جوهر و شکر آن کاسه  
 یار من ادبش مقلاتش در نه  
 ای مسلمان من را در سید  
 کشتی عمر شکست از عیش  
 ای کبر من میکند دور زمان  
 آفت دور ساسی میکند  
 پنهان از صاحب دای می کند  
 جای دیگر و ستای می کند  
 باغبان استنای می کند  
 با من آن کهنه های می کند  
 با من آن حوزهای می کند  
 کان فلانی پوفا می کند  
 از من میکن جدا می کند  
 آفت دور ساسی میکند

سعدی شیرین سخن در راه عشق  
از لبش بوسی که ای می کند

یار با که هر چه یار کند  
بر مرد خود آینه ساز کند  
یار یار آن بکیش که دامن گل  
اورد به گاه سال خار کند  
ز نهیار از کسی که در غم دست  
پیش بکاه ز نهیار کند  
خانه عشق در حسرت است  
نیشانی در اوج کار کند  
شهر نه بر ای بس باشد  
سک شهر آستان سکار کند  
سرشی یار نه ای بودن  
روز مشیاریت خار کند  
قاضی شهر عاشقان با به  
که یک شاه حسرت کند  
سرحدی سرای سلطنت  
تا در آید کسی سکار کند

از سبب آنکه در این کتاب  
در توبه باشد که نه از این  
منتهی است بنزدی خام  
دعوت منتهی بنزدی  
آن عرصه از بنیت با کلام  
آن نفس است که در عین  
نیک کردم من استخوان  
دفعه کردم دل و دنیا و غیر  
دل که بود جان که بد و دنیا  
که بداید است که گویم که  
راحتان باشد از این منتهی  
و منتهی باشد از این چه چیز

موسم باستان از آن جوید



در و نهانی که گویم که نیت  
چون زود در چاهی صاحب کند  
سر که دل شبنم دارد و چون  
عجب کند هم که جویدی در او

تالار سیدی کردانی خوش

بوی خوش اید چونورد عسیر

آن گیت که سرود به بحسبه  
پای دل دوستان بحسبه  
مشر به جاویدان با لی  
مسایه لبنان کشیم  
اینست بهت اگر شنیدی  
کزین او جوان شود  
از غن کمان دست و مازوش  
افاده حسبه ندارد از بتر  
نقاش که صورتش به پند  
از دست میگذرد بعدا ویر  
ای تخت کمان مست پیوند  
زمنی و چنین رفت ته پیر  
که به نظران علامت عشق  
بنفایه میگذسته و کجدر  
بجان من از حسبه برای به  
خوبی که سر و نبات با به  
ارجان طلبه چپ مشتاق  
نه صبر روا بود نه تا بفر  
آن را که مراد و سبب باید  
کوثر که مراد و سبب کسیر

سعدی جہاں پر عشق مانہ ی

مذہب و صحبت ترک نہ کر

آیه که انکه بودی کل زار  
 گشت کلاب عطار  
 خواب از سر خفتگان به ببرد  
 بیداری بلبان انجار  
 بگلزاره بر سر عشقم  
 بجاده که سپهر به چهار  
 یک رنگ شویم نه نیست  
 این خرد برین زمار  
 بر سر خضبه ای نیست  
 صفت در وقت سپیدار  
 با خط و لبس با ده  
 با خط باز دست نگار  
 و غنمی می رودی  
 و غنم رود به کج

بر ای شدن نه روی بود  
 معنوقه ملوک و گرفتار  
 هم زخم توبه ج منجر هم زخم  
 هم جوب توبه ج منکبم بار  
 من پس نناده ام که در خون  
 بر کرم دهر نکر دم از یار  
 گفتی که به توبه دست من  
 اسباب جهان پای بردار  
 کردی آهست پاری  
 یکن سرد و پیکر دوست بکار  
 یوسف خود نمی شنویشم  
 ز بیم سایه خود کنهدار

در کوشش از پند و حدی

دل بد کن از این جهان عسدر

پروانه نمی شکستد از نوزد  
 در قصه کند بوزش نور  
 سر کس به تعلقی گرفتار  
 صاحب نظران بروی منظور  
 آن روز که در زحمت باشد  
 دیوان حباب و عرض مشور  
 یارب که تو در بهشت مائی  
 تا کس کند لکاه در حور  
 نازیده نه کرد دست با شمع  
 ز شیشه سپیل و کافور  
 بهشت شراب باب حقیقم  
 دیگر حیوان سجنه صور  
 من را غم و درد مسند پدار  
 آینه شب در از دچور  
 آینه ز ملکاک جیستد  
 بسم رخ چو می کند نصفور  
 بهشت شراب آه مستان  
 کاشن ز به حجاب مستور  
 از دیکه نشوئی بصورت  
 از دیده دول نشوئی دور

260  
از پیشتر از راه ضم  
کردن کند به که مجرب  
سدهی جوانان انگلیست  
واجب بود استمال زیور

اصحاب

بفکرم بود زدی و خوشید ز نور  
فلق اعدا چه چشم باز روی تو دور  
ادبی تو در آفاق رخ آن دارد  
بلا به جفت زد و ستا شد جوهر  
خورشید را که خنجر می کشی بنی  
زین ایضا تو بفر ای پیر مقور  
ببارد ز باد کمر آگاه که بود  
بستان ای صیاح از دور



زندگازایع کرموسلی باشد  
مردکان باریش عجب ز قیور  
آل بهایم توان گفت که جانی داد  
کوندار و طوسی با جو تو ز مایه  
چرخشان تو بطل کسند چیم ویر  
ست چند آنکه پوشتند نایه ستور  
ایحلاوت که توار عیب کرد  
عسلی پوشت و ز مارینه و نور  
انچه در عیب اید و سن با میکره  
شوانم که حکایت کنم الا کهنور

نغمه ای که بهر دیده ترا می رسد  
سعدی غنیمت اید نه عیب سعد غفور

تا به غایت گفت از من بیاید چکا  
راستی خواهی زینتی گفت چندین کا  
صبح دس او ز من ای کسایت در  
مین الا آنکه خیالش کند پروردگار  
بس مانتها که خواهد بود جان مارش  
روز عرض از دست جوشن بیهر کا  
که میگویم چه بودی که بودی و خضر  
تا نکشتند میان در و سنجش سار  
بزرگم که نشاید روی و سیدی گز  
پیش افش ج باشد غفور من صد ترا  
دوست نام بود بگویند که کار کنی  
تو به نام من بکنم مرکز باشد برار  
چشم پریم نمی پند باریکی جهان  
جرم کتب یا نویسم چرخ می در  
من که از شرم که سر بر نمی ارم پیش  
سعی برم که نو کوی سهر برار  
که چرخانی از حد رفت پروان احسا  
هر چه ستم بچنان ستم بغوا میداد

یار باز سعدی چه سزاه پند حضرت  
با توانی به دیان توانی در کنار

خداوند عجب کرموسلی باشد  
مردکان باریش عجب ز قیور  
آل بهایم توان گفت که جانی داد  
کوندار و طوسی با جو تو ز مایه  
چرخشان تو بطل کسند چیم ویر  
ست چند آنکه پوشتند نایه ستور  
ایحلاوت که توار عیب کرد  
عسلی پوشت و ز مارینه و نور  
انچه در عیب اید و سن با میکره  
شوانم که حکایت کنم الا کهنور  
نغمه ای که بهر دیده ترا می رسد  
سعدی غنیمت اید نه عیب سعد غفور  
تا به غایت گفت از من بیاید چکا  
راستی خواهی زینتی گفت چندین کا  
صبح دس او ز من ای کسایت در  
مین الا آنکه خیالش کند پروردگار  
بس مانتها که خواهد بود جان مارش  
روز عرض از دست جوشن بیهر کا  
که میگویم چه بودی که بودی و خضر  
تا نکشتند میان در و سنجش سار  
بزرگم که نشاید روی و سیدی گز  
پیش افش ج باشد غفور من صد ترا  
دوست نام بود بگویند که کار کنی  
تو به نام من بکنم مرکز باشد برار  
چشم پریم نمی پند باریکی جهان  
جرم کتب یا نویسم چرخ می در  
من که از شرم که سر بر نمی ارم پیش  
سعی برم که نو کوی سهر برار  
که چرخانی از حد رفت پروان احسا  
هر چه ستم بچنان ستم بغوا میداد  
یار باز سعدی چه سزاه پند حضرت  
با توانی به دیان توانی در کنار

سعدی اگر داغ عشق بر تو موثر شود  
قحر بود بسنده را داغ خداوند کا

دولت جان پرور صاحب انور کا  
خوتی می مدعی سفره بی مطار  
آخر غنیمت اول صبح ای ندیم  
صبح دوم بایست سر ز کرپان برار  
دور باشد که خلق وز تصور کند  
کرنجایی به شب طلوع جوشید و  
مشغله و سوز و شعله پیش گیر  
تایر از سرست رحمت خواب و خفا  
چهره غنیمت شادیش با در بهج  
ناله موزون مرغ بوی خوش لاله رار  
بر کما سخنان سبزه در نظر بیا  
روز بهار است خبر تابش را بوم  
ناله موزون مرغ بوی خوش لاله رار  
این همه بار اقبال میکنم و میروم  
استرمت از ناط که دم دوریا  
و عده که گفتی شبی تو بر و درم  
سبب بکشد شادان در برت ارم  
روز جوانی که شست موی سبینه  
برق بانی بکشد که دنا ارم

گفته سعدی بکوی دست فرست نبوی  
دامن کوه سهر بار بر مجلس یار

ره بختات بر عارف بر سیر کا  
سفره یک روز که دقت همه در کا  
ترسمت ای بنیام بای بر ایسنگ  
بیشه نهان پارتا بگویم اسکار  
کرنیام میم چهره بد عمل  
بس که جالت بریم چون کس نبدا  
کاف نمیکوش نام چون درم ستر  
رومی طلاق کرده داشت پنج دس

سعدی اگر داغ عشق بر تو موثر شود  
قحر بود بسنده را داغ خداوند کا  
دولت جان پرور صاحب انور کا  
خوتی می مدعی سفره بی مطار  
آخر غنیمت اول صبح ای ندیم  
صبح دوم بایست سر ز کرپان برار  
دور باشد که خلق وز تصور کند  
کرنجایی به شب طلوع جوشید و  
مشغله و سوز و شعله پیش گیر  
تایر از سرست رحمت خواب و خفا  
چهره غنیمت شادیش با در بهج  
ناله موزون مرغ بوی خوش لاله رار  
بر کما سخنان سبزه در نظر بیا  
روز بهار است خبر تابش را بوم  
ناله موزون مرغ بوی خوش لاله رار  
این همه بار اقبال میکنم و میروم  
استرمت از ناط که دم دوریا  
و عده که گفتی شبی تو بر و درم  
سبب بکشد شادان در برت ارم  
روز جوانی که شست موی سبینه  
برق بانی بکشد که دنا ارم  
گفته سعدی بکوی دست فرست نبوی  
دامن کوه سهر بار بر مجلس یار  
ره بختات بر عارف بر سیر کا  
سفره یک روز که دقت همه در کا  
ترسمت ای بنیام بای بر ایسنگ  
بیشه نهان پارتا بگویم اسکار  
کرنیام میم چهره بد عمل  
بس که جالت بریم چون کس نبدا  
کاف نمیکوش نام چون درم ستر  
رومی طلاق کرده داشت پنج دس



آتش کز عشق مجید اندر وجود  
آب روانت ز طبع سیر و اندر دیا

زنده که امس بر شو بار	انکه بپرد پس روی یار
عاشق دیوانه سرمه را	بشد خردمند بنیاد لکار
که کشتن نبی پیش دست	بکه کشتن نبی در دیار
ای که دلم بر دی و جان سوختی	در سر و سودای کوشد زور کار
شربت ز سرار تو دمی غایت	کوه احد از تو نبی منت بار
بندی مهر تو نبی به خلاص	غرق عشق تو نبی به کنار
در دهنانی دل شکست	لا حسرم از عشق نبود اسکار
در دلم آرام بقدر کن	وز غم و اندوه تو غم دار
که کلام از است نکایت کن	در کلام از است عزامت پیا
بر سر ما خد ز نباشد قبول	تا نشینی نشیند غبار
دل جگر دار و دو دیار	در عین کرم جان نش

چون تو در دوست نباشد به ست  
ای که فدای تو جو سیدی نزار

شرطت حب کین از بار	خر است و خوار و کلین و خار
من معتدم که هر که است	سیرین بود از لب سگر بار
پیش روی می توان رفت	از تو به آدم ز بهار
عجب کیم اگر کسبیدی	بمن که بکرم از غمت زار

کشتن کوهستان بخند  
فغانی که بگوید از ازار  
نور بوی جگر بزار  
و از غمت غلبه و اسرار  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم

سعدی زود به حسنی از پیش  
بافیه کجبار و در کرم

شده ام بر قدم بالایی ای سیر	فانست آن یاقوت عسکری
کم شدم در راه سودا و نماند	صبرم از پای نماند
کز پیش عجب برای چون یک از مجرا	سر ز حکمت بر کیم چون دریدار
تا که فید من ساعت از برای دل	بکند از چرخ مستم چون از چرخ
چون کنم کردل شکست	چون کنم کردل شکست
تو که در جبینم خوش تر است پس	باز کرد در دوزخ حرم سوازی میر
فرغ محبت که پزند در سوازی محبت	و ده که آنی ز سوازی چای پر کردم
تا و نام مست نام ز زبانم رود	تا وجود مست خوابه بوشت و خمر
که بنار و فضل باران غایت برسم	لا بر کردون رسام چون جود اید
بوالعجب نور به ده هم حجت و کلام	سبکشن افاده هم حرم و طایف

آورد دالود سعدی کز کردن بکند  
در تو کاف من دل نکرد ای سمان بقیر

یار آن بود که صبر کجای یار	ز که خای خویشت کند در یار
که وجود عاشق صادق سندی	پند خضای خویشت نه پند خضای
یار از برای نفس گرفتن در مین	بستن خویشتن کیم از برای یار
یار آن شینده ام که پیا بان گرفتار	بطلا ف از دست خلق خضای زیار

262  
کشتن کوهستان بخند  
فغانی که بگوید از ازار  
نور بوی جگر بزار  
و از غمت غلبه و اسرار  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم  
چون که از کوهستان کردم

انفاد



ای به خلق از جهانیان قمار	چشم خلقی روی خوب تو باز
لازمست آنکه دارو این لطف	که نخل گسندان سمنار
ای بعضی درخت بالایت	فرع جام رسیده در پرواز
آن نه صاحب نظر بود که کند	از چش روی در روی سراز
بجزم که ز دست نشت نبید	کنم که خلاف دست مناز
که بگویم جو شمع معذورم	کس گوید دواشم کمد از
من گویم سخن در آتش عشق	تا نکت آب و بیه غماز
آب و آتش خلاف یکدیگرند	نشدنم عشق و صبر انبار
شاید آن میکشد خاکی زه	مطمان بر سر سدر اه چار
سر که دیدار دوست بطلبید	دوستی احمیت و مجاز
ارزومند کوبه طست	که نخل گسند نیت و فراز

سعدیا زنده عاشقی باشد  
که بهر دهر آستان میبار

پروند روح میکند ای باد سپهر	ز دیکه تب سحر است اینجیم سهر
شاید بچوان و شمع پروغی	چشم سبای عود و سوزبان و گل بریز
امروز باید اگر می گنبد سجا	منه را که نشسته دره لای که مرز
در دوست دست میدیدم بچ کوبان	خوشتر بود و کس نگر روی چهر
من در وفا و عیون گسند نیت	کرد امن ز دوست بهارم به منع نیر

و در آنکه نخل گسند نیت  
چشم سبای عود و سوزبان و گل بریز  
امروز باید اگر می گنبد سجا  
منه را که نشسته دره لای که مرز  
خوشتر بود و کس نگر روی چهر  
کرد امن ز دوست بهارم به منع نیر

اسباه  
ساقی سبب چو چو  
آبشادی بابتش غم نیر  
بوی بر کن رسا غم  
بیکردن آن شکر ز سر آفر  
کار از او دیار و نور زوریک  
در فغان میکشد غم غم نیر

حب که دریم تا نیلایه	بجایات دامن پر سیر
دست بالای عشق زور آورد	معرفت را نماند جای سپهر
کنم اگر که بر شیر ز کرد	کنم با پلنگ و نه ان بتر
توبه راج میکشد در حق	بد شیرین دنان نور ایت
سعدیا به دست کد دست و ده	در سر زلف لبر ای آو بر

دشمنان را بجای خود بکند  
تا قیامت گسند رستاخیز

مستقب مردن جامه ناز	چه حسرت دارد از شبان راز
عاقل اینجا هم عشق می سپند	تا هم اول میکشد اغار
حب که درم که دل بکشیم عم	چون توان کرد باو دیده بار
زینهار از بلای تیر طر	که چو رفت از کمان نیاید بار
که از شوخی به روان بود	که فرزند و دو چو دیده باز
محببت در معیشتی رفته	نخاع از صوفیان شاه باز
پارسایی که خمر عشق چشید	خانه کوبا معاش شران پردار
سر که با کل آشنایی بود	کوبه و با جفای خار باز
پیرت می یابید بگسندن	ای که دل میدی به برانه ار
هر چو ز دوستان گسند	که امانت کند و کرا غزار
دست عشق برن و امس بی	سر عود و خاکپای ابا ز

263  
چشم سبای عود و سوزبان و گل بریز  
امروز باید اگر می گنبد سجا  
منه را که نشسته دره لای که مرز  
خوشتر بود و کس نگر روی چهر  
کرد امن ز دوست بهارم به منع نیر

اسباه  
ساقی سبب چو چو  
آبشادی بابتش غم نیر  
بوی بر کن رسا غم  
بیکردن آن شکر ز سر آفر  
کار از او دیار و نور زوریک  
در فغان میکشد غم غم نیر







لایق سعدی بنود این خرمه نقوی وزره

سابقا جامی بہ دنی غرور اسے برکشت

خطا کردی بعل و دشمنان کوش که عهد دوستان کردی و ابروی

که گفت آن روی سحرانی بهائی  
چو نمودی و گریه باره سزا پائش

دل سبکنت آگاه بخار د که من چون دیک و بین منبرم چو من

نمی نام خلاص از دست قدرت  
مکافا ده با شمس مت و مدو

بظاہر پند مردم می پیوستم

کمر ساقی که استام زوشتن کمر مطرب که بر قولش کنم کوس

مراجعی بره وین جابیه شبان  
مراصلی بره وین خرد نبروس

تو سپردن آه می رفعم از بنوس  
تو سپردن آه می رفعم از بنوس

و در عالم بیکجی به خوی  
مرا سر لاری جی در اعوی

چونکه با سبقت میکنند که سدی چون دلی پسر و ده خرد  
ولکن نه که کان من

ولیکن ناچوکان مہر سہس

دیں مرکز خواہ کثرت خاموش

که کام خود تمام بود و از دست

مان نگیرد بکرم که صدف خاطر  
بدان میکند و در کینه بخت

ولیکت بندهم در میان سر که مینوی دل عفت بر سر گشتن

نظامت ان فاضل کبریا و بریده انه لطافت چو جامه و بر

[illegible]

الصفحة

رفتی و بختی و زاموش می آید و میروم من از بس

سجرات کمان ابرو است  
پوسته کیده بنام کوش

چون دست نمیرسد باغوش

جود از قبلت مقام هست  
میش تحت برابرش

پنی کار بود که در مجلس آن  
گفتند بعبید لب محمدش

روش از غم دل که می خشم  
باد محسوس می رسد در پس

آن سبیل کرد و سوار شد و آمد  
 امشب بیکه نشن خواهر از دوش

سهری طه با کاست  
از حله طه با کاست

آنش که تو بکسی می گویی  
کنن و که در دشت از جوی

میل که چرت است به افشار  
باران حرم کند زو امیر

ای خواجه بزرگ برداردی باری کند همه پیش

از من سوسن نید مسوش

سودی همه روز پسند مردم

سعدی سے روز سپند مردم

میکوید و خود میکند گرش

شمار از دمان حسد انش و انش لعل اب و نه انش

ان دایه نین صمنم پرورد  
منه بود اس شبر پیش

جس کا کہنے میں زحار نہ ہو اور اس کی شہادت میں

265  
در چنین عود و گشت آید  
میرغلام شونده غلامش  
چای میزده مسلمانان  
نیت الامه پرکارش  
خوب جای بون باب بر راه  
مستطین باب جوشش  
شایان می گرسپیند  
حبر افش  
تجاشکنان  
سایبانان کعبه گجاست  
نور دیده در پیایش  
بلبل خال مطیع و ن گری  
از خمر زلف جو جو کاشش  
در ریشماره حاس را  
گشت سوار افش



و آنکه در بحر قزاق غریب چه تفاوت کند یارانش

از علامت چه غم جو زد سودی

مرده از بیشتر مترساش

کردی از عشق برادر خوش بر سر آتش نه غریبت خوش

پیر منی که بر روز اشتیاق دامن عفویش بکنه بر پیش

بوی گل آورد نسیم صبا بیل پیل تشنیدم خوش

مطرب اگر پرده از این دم زدند باز نیاید حرفان بهوش

ساقی اگر باده از این حسم ده خرقه صوفی برد منقوش

ز سر سپا و که ز احسان من بانگ بر آید باراد که گوش

از نو بهر سینه درازی شب انکس اند که کشت دوش

جفا بود مردن لی عاشقی ناصبی داری و نصی بگوش

که کند پای عشق زان بود بارگشت کیش بدوش

سودی اگر خاک نرود چنان ناله و زاری بهوش

سرگردمی دارد از اتقاس او

می شمرند تا بقامت خردش

کس به لب شیرین لطف و بار کس نه پند که کز آید که به نند بارش

مطرب باز سرور و جوش غمی مرغ عاشق طرب انگر بود آرش

بار و در دلم که بهوش غم آید که نه پند که بهوش

خارج از این که در قفسی پر شود  
چنان طبع از این که در قفسی پر شود  
بجز که در قفسی پر شود  
چنین بازی با شمع از این  
من حکیم اگر از قفسی پر شود  
بند خدمت کند در قفسی پر شود  
غریب با غنی را از قفسی پر شود  
آخر آنکه از قفسی پر شود  
خون سحر که از قفسی پر شود  
خاک خرد که از قفسی پر شود

اصفیه

که در قفسی پر شود  
کس به لب شیرین لطف و بار  
مطرب باز سرور و جوش غمی  
بار و در دلم که بهوش غم

بچشم عجب دگر که به خلق کن که درستان خدا مکتب در او با

برین زمین که توستی لوک طبع که ملک و بی بین میان نیر و لا

بچشم گویند اغیار در کجاست مثال چشمه خورشید و دیده حق

کرم گشته و نه پند که نیست فضا خورند و بخورند با کسی رخس

زدیکان لیسان جو دو دگرینه نزدست که گشت از برای کاش

دل از محبت دنیا و اخرب خالی که در دوست توان کرد حساب

بگمردی در حضرت خدای قبول میان خلق نه بی الا بالی فاش

قدم زنده بزرگان دین دوم رسد که از میان نمی بانگ میکند خجاش

کمال بخت خردمند بیک نفس که سران نهند بر قلعه را با

مقام صالح و فاجر منور شد نظر کس معاشرت فی محسن

در کز منو حقیقت پوس خردنی نو بر جامه از زبون سر تراش

مرا و اهل طریقت بل سطر است مگر بکند سلطان به بند و صوفی با

وز آنکه فیض خداوند بر تو می باشد نو بر دردم نه بکان خجاش

جو دور دور تو باشد مرا خلق جو دست و دست تو باشد دوش کس خرا

نه صورتیست خرقه عیار سودی چنانکه بر درک با یکپسند

که بر عین مرصع بلبل و مروارید

مزدکند اسننه بر روی شاه جاش

سرکشی سروری در پیش من چهاره که فاموای کوش

بچشم عجب دگر که به خلق کن  
برین زمین که توستی لوک طبع  
بچشم گویند اغیار در کجاست  
کرم گشته و نه پند که نیست  
زدیکان لیسان جو دو دگرینه  
دل از محبت دنیا و اخرب خالی  
بگمردی در حضرت خدای قبول  
قدم زنده بزرگان دین دوم رسد  
کمال بخت خردمند بیک نفس  
مقام صالح و فاجر منور شد  
در کز منو حقیقت پوس خردنی  
مرا و اهل طریقت بل سطر است  
وز آنکه فیض خداوند بر تو می باشد  
جو دور دور تو باشد مرا خلق  
نه صورتیست خرقه عیار سودی  
چنانکه بر درک با یکپسند  
که بر عین مرصع بلبل و مروارید  
مزدکند اسننه بر روی شاه جاش  
سرکشی سروری در پیش من چهاره که فاموای کوش



من خود از کسید و با کسیدم  
 تو به آرام دل خوشی سیدی سیدی  
 کردم از جنت طبعی نه سنگ پیش  
 می خورم غم خور از شرف بکانه و خور

ای که کفنی به دل منده مهر میند  
 من چشم تو بر مصلحت خوشی این

مرکز مهربان بود بارش  
 مردان شجره خواه گفت  
 طاق رستم نمی ماند  
 چون که می کنم رقیبش  
 کشته بند عشق زنده کند  
 کبر بر بگذرد در کربش  
 از سخن گفتن خیال مسم  
 که ندارد جواب گفتارش  
 عشق پوشیده بود و بسترش  
 پرده برداشتم ز اسرارش  
 ده که در من بختش برسم  
 خود چه خدمت کنم به بقدرش  
 هم دیوانه است مردم را  
 ز آمدن ریش پری وارش  
 کج بیرون باده سی سلطان  
 ناهید بی میان نازارش

سعد یاروی دوست نادیدین  
 به که دیدن میان اغبارش

مرکز رک بود دل بارش  
 عاشق کل دروغ سیکور  
 بگو اما در آتشم بگذار  
 این صحنه کن که بگذارش

کج بودی از جان بودی  
 ناله کردی به بارش  
 عاشق صادق از کائنات بودی  
 کج بودی به بارش  
 کج ام جان بارش  
 که اول جان رسد کارش  
 که بایست که این  
 خانه بایست که بارش  
 که سر زنده به بارش  
 خون خود می نالد و دارد  
 که در پیش دست نصار  
 که در کج خطاب کند  
 که جان که در دل جنت ارش

اصب

یاری بهت کن که با میسر اش  
 مرا که رده به بر سر پرده دصا  
 باران چون ستاره ام از دیده بار  
 نیک گویم این دل رستم در شد  
 مرد آن پنج رجب بند بار و روی  
 بچاره که صورت روست خیال  
 با چشم نیم خواب خوشم به هم می  
 زلف شاه و لبش از روی خوب  
 داجیه بود که صبر کنی بر جانش  
 ای با صبحم خبری بر جانش  
 روی که صبح حسره شود در جاش  
 بروی پر کند نکی از جانش  
 باید که چشم دست زنده جاش  
 بی دیدن خیال نه استراحتش  
 از چشمهای ز کس حد آن دجاش  
 چون آدمی طمع کند در جانش

سعدی که دوا حسن می گویند به اد  
 عاجز بماند در نوربان فصاحتش

جسیرا نفع نباشد و باغ  
 کین سیل متغی بکند دزی این در  
 بار آن چون تار هم از دیده بکشد  
 بنزد دمی و خشک شد و کل گفت  
 بس لکان باغ که دوران و رک  
 خود آتشینه دام که بود دواعی هم  
 بس ز کلام که برای که بود دست  
 سعدی بهال مصعب دنیا نظر کن  
 چون دست بهد به نسی محام  
 دین با مختلف بکند دنی این در  
 روی که صبح حره سود در جاش  
 بلبل ضرورت که زبانه به زبانه  
 که است خاک کن کل دیوانی با  
 خود وقت مرگ می بیند این ده یک دوا  
 بعد از من تو را بر که بیای و در باغ  
 بیشت بس تو انکو و مردار بس کلا

267  
 کج بودی از جان بودی  
 ناله کردی به بارش  
 عاشق صادق از کائنات بودی  
 کج بودی به بارش  
 کج ام جان بارش  
 که اول جان رسد کارش  
 که بایست که این  
 خانه بایست که بارش  
 که سر زنده به بارش  
 خون خود می نالد و دارد  
 که در پیش دست نصار  
 که در کج خطاب کند  
 که جان که در دل جنت ارش

اصب

عاشق صادق از کائنات بودی  
 کج بودی به بارش  
 کج ام جان بارش  
 که اول جان رسد کارش  
 که بایست که این  
 خانه بایست که بارش  
 که سر زنده به بارش  
 خون خود می نالد و دارد  
 که در پیش دست نصار  
 که در کج خطاب کند  
 که جان که در دل جنت ارش



ای ز ابرو پر پوشش تا کی با عاشق حسنه دل کنی جنگ

سعدی محمد روز عشق بی بار

نور و جهان نوی یک رنگ

بدل کمان که بصر صفت کند مبدل  
 تا عقل انستیم ندم طبعی عشق  
 آخه دل بدل رود اضااف من  
 روزی لب یوسف در پای دفتر  
 بکشتن من که صحت شامینش از رو  
 نفسی دل عاقل الامر فی الهوی  
 مار انحر نو در همه عالم سیر  
 ای پیکان مور که حسن سر می بد  
 دوران خاتم سر سپید کرد

مصدقی جو پائی نہی بار غم بخش

عبارت دست بسته باشد که مخمول

چشم بتا دورای بدستایل  
جلوگان میروی باینست  
رضی اولیل معرفت  
قصای خوان و غصه طوبان

از چنانکه میان عاشق و معشوق  
 سینه دراز باشد نه حایل  
 نامم ز برفت و عازان نشیند  
 از در فضل اندام مع و قابل  
 که هر کس که در دیده پدید  
 دست در آغوشش کرده حایل  
 در باهر سبب و علم و بیان  
 شوق و سالک کس و در آیل  
 که در بر این کس شمع نباشد  
 و جزو اهل کرم و سایل  
 با کوییم حکایت عشق و شوق  
 این همه کس و حال و حال  
 سحر کانیان بین غلغله و هیاهو  
 یکس سپید برون فصل

کرم باز آمدی محبوب سیم از نام سخنین و

کل از خاوم برورد و فی خا را زیاده و یا از کل

ایا با دگر کسی که این شب در می خوابی  
از آن حور نسیه که می بر افکنی  
که او پیر خیمه کنایه که عاشقی شد  
نزار آن صد پیلان چون لب مستی  
که او می نشیند مصلحت عقل و دین  
گرفته آسین من که دست از دین  
طاعت کو عیثی اچکویه مردم دانا  
که حال غم در دریا نهاده خسته بسیار  
بخونم که پیا لایه دوست مار بنین  
که قلم خوش نمی آید ز دست و نیجه قلم  
اگر عاقل بود و دایه که در صبر نوا  
نه عاقل اند نه باز اند که مردم را نفر  
شیر حاجی که با که لیلی را بود  
مرا با می می پویه طریق عشق پیو  
که ت آسود کی با بر عیثی عاقل  
عجب نفسها پند خفا می دینی  
به ن عاقل نیکنه سی سودای چاقل  
اگر با دوست عشق نوا و صراقل

در بن معنی سخن مایه که خرسندی نثار اید

که مرچ از خان برون آید شند لاهر مرچ

من استبداد ام ایست که بهشت  
نرسد با تو در ادبیت نه پای کز  
کنند عشق نه پس روزی که هست  
من آغز از تونه انی که بودم عهد  
عالم کنی که جایی غم هست  
مرا از ان چه که خدمت قبول یا نه  
نه آستمال فرامی نه اختیار صو  
که روی تیر کردی و دستان مصو  
بدوستی که نمودم رد و دست عدو  
نزد جان غریب نه ای طبع ملو

[illegible]

بایضا







از تو بصلحت خوش نمی پردارم  
 که توانی که بجوی علم امر و حکم  
 بچو حکم سر بسازم و درین  
 که با من بریم صدره و درون ارغی  
 که تو از خود بسندگی کنی  
 بچنان معتمد کم نظری سپه کند  
 خدای تعالی از دست بخیر و حکیم  
 من خرابانم و عاشق و دیوانه  
 و جانی که در این طبع  
 گفت از این نوع شکایت تو داری  
 دروغ گفت و نه آن که در زبان سازم  
 امروز بکست و نام  
 اطمینان ای آسان را  
 خوابت که که مسیما به  
 کین بخت سوزج روزم  
 امروز بهرم انجودل خواست  
 اکنون که نوروی باز کردی  
 باز آئی که استبانی است  
 کرفت ز خوشبختی عالم

از تو بصلحت خوش نمی پردارم  
 که توانی که بجوی علم امر و حکم  
 بچو حکم سر بسازم و درین  
 که با من بریم صدره و درون ارغی  
 که تو از خود بسندگی کنی  
 بچنان معتمد کم نظری سپه کند  
 خدای تعالی از دست بخیر و حکیم  
 من خرابانم و عاشق و دیوانه  
 و جانی که در این طبع  
 گفت از این نوع شکایت تو داری  
 دروغ گفت و نه آن که در زبان سازم  
 امروز بکست و نام  
 اطمینان ای آسان را  
 خوابت که که مسیما به  
 کین بخت سوزج روزم  
 امروز بهرم انجودل خواست  
 اکنون که نوروی باز کردی  
 باز آئی که استبانی است  
 کرفت ز خوشبختی عالم

نه در اموشیم از ذکر و خائوشان  
 بی تو برد این کفر از حکمت کتب  
 زنده میگردم و امید و صفا  
 بولای تو در آنس محنت چو حلیل  
 تا مگر یک نغمه بوی تو در دم  
 سحر از جوی دست سحر و زاین کینه  
 عهد کسبی و من بر سر پیمان بودم  
 آن دوست که من از من این که من ام  
 بخت این کعبه بکاف شایع ضرورت  
 ای وای لایست مجبور و پانی  
 در باب که نفسی نه از لوح وجود من  
 با وصل می چشم از بحر می نام  
 ای خوبرو ای که پست چون مجو  
 بکشتن زمین من کردی بمن اراده  
 و در ام تو بگو پس دست معلوم  
 دستی نعمت بر دل پستی در  
 و حقیقه می نام این طرزه که در عالم  
 پستی که گرم استش در سوزن میگرد  
 که در اندیشه و صافی و حسرت  
 که در بادیه خار صفتان بودم  
 و زنده دور از نظر صورت چنان  
 که با در چمن لاله و ریچان بودم  
 همه شب مشط و حشمت خود بود  
 سحر از جوی دست سحر و زاین کینه  
 عهد کسبی و من بر سر پیمان بودم  
 آن دوست که من از من این که من ام  
 بخت این کعبه بکاف شایع ضرورت  
 ای وای لایست مجبور و پانی  
 در باب که نفسی نه از لوح وجود من  
 با وصل می چشم از بحر می نام  
 ای خوبرو ای که پست چون مجو  
 بکشتن زمین من کردی بمن اراده  
 و در ام تو بگو پس دست معلوم  
 دستی نعمت بر دل پستی در  
 و حقیقه می نام این طرزه که در عالم  
 پستی که گرم استش در سوزن میگرد

از تو بصلحت خوش نمی پردارم  
 که توانی که بجوی علم امر و حکم  
 بچو حکم سر بسازم و درین  
 که با من بریم صدره و درون ارغی  
 که تو از خود بسندگی کنی  
 بچنان معتمد کم نظری سپه کند  
 خدای تعالی از دست بخیر و حکیم  
 من خرابانم و عاشق و دیوانه  
 و جانی که در این طبع  
 گفت از این نوع شکایت تو داری  
 دروغ گفت و نه آن که در زبان سازم  
 امروز بکست و نام  
 اطمینان ای آسان را  
 خوابت که که مسیما به  
 کین بخت سوزج روزم  
 امروز بهرم انجودل خواست  
 اکنون که نوروی باز کردی  
 باز آئی که استبانی است  
 کرفت ز خوشبختی عالم







کنید و روندان کله از شب سپاهی

که من این صباح خوش ز سب سباه ام

بخاکی غریب که عهد شکستم  
زمن بریدی و با چکس برچوستم

شکست و نه امارت و نه دفع  
که بر تخت قیام کردی و مستم

مازکروم و از چو دی نه انستم که با وجود تو عهده نماز چون بستم

کازنجار از وی شرع جابریت

چس که دست خجالت گرفت از من و جود وی بر سیدی بهادرم

من از اینجا دست می وصل زنی اگر چه آبجائی ملاک خود بسم

شنیدم از لب سعدی که این سخن میگوید

که در کعبه خدایان کفن شد در ستم

بخیر ما کلمه را کنیم  
دکان معرفت بدو جبر بها کنیم

کرد و بر آن نگار بپوشش بکند و

منقول از نظر خلق و رحاب  
سبزه طاعنی که روی ما کشم

الکعبه بنی سابعه بنی اخیان کرد  
مکن بود که عفو کنند که خطا کنم

بزرگوار قبول است مرا حبس  
یعنی لایم و است عبادت و دایم

دارالکتاب و بهشت در منزلت  
و بهشت در منزلت

اینج روز دیگر ساء و لاسم

که چه سلطان صحرای از راه بیایم  
بچنان امیدوارم چمن رحیم

اگره وزیاد و جان بخشید و حدیث  
ممنوعه جویشی استخوان پند ریم

سعدی بسیار گفتن عمر ضایع کرد و دست

وف عز اور دلت اشعرا امه العظیم

بر خیر ما عهد است وفا کنیم  
نقصی روی رفتم به خدمت فضا کنیم

بی مغر بود سر که نهادیم پیش خلق  
و کز من و منی بهر کبریا کینم

روی از خدا هر چه میسر گشت  
تو صیح محض اگر سره رود از اینم

چند این خیال درود برای و نانی مقام خوشین شمس اکرم

چون برین معام ملایک براسما  
خندش پست و نور بوی جبراسم

بسم و علی طاقت برهانی  
حجر اعظمی طلب کیا کنم

سعدی که اجزاء و قسم بر هر دو را در دو بیت پانزده و عاشر

یارب بود یکم که داد او حضرت  
و چون در این

کرمی کفتم

بگو ای عزیزان من که در این راه هستید  
 بگو ای عزیزان من که در این راه هستید

چو بنهار سد کم رود و ارسل  
بمضار اخذ و غول که می نهفت

بامیه انحراف می نهاده باشی

دوسه ساد او د وگړو کړنې کړاۍ

... ..

شبنه که فرادین و ملک  
چو ملک است که باب دیه  
بجای است از م که دو دیه  
بخاک ای ملک است  
از خون سدی یکدیگر  
دیگر که برید و دیگر که

اصحابه  
چو بلیک کوی گرفت در بنام  
ز نوبه خانه نهای اسمم بر بام  
کلاه ملکیم پشانی نیا فرسید  
بهر درد باغی جسم نیا به ظلام  
پایان در نیا در از دو اج  
پسینا ز نیندی کی







ضرورت است کہ روزی بسوزد این اوراق

که کتاب آتش سده ی بنادر و اقسام

خداون خرد از این جا که گشتم  
دستان کرد از این گشتم که رستم  
بر خط معاصی خط عدوی گشتم  
پهلوی کباب حسنی گشتم

هک یقین و بس اوخ که برآید از، بقامت که چر یقین کنیم

افسوس بر این عمر که انما به که بگذشت  
از نقص و سیر و خط و در که ششم

دنيا که در او مرد خدا اکل سر کشند نامرد که با هم چرا دل سبب بنعم

این جنم و در سن انوی ربا  
مأمور میان بنده و دان برود

پری جوانی چو شب و روز در آید  
شب تند و روز آید و بیدارستم

و اما نه کی اندرین بر ابراهیم  
حیف در نفا که در صلح سیم

بگویند که این کلمه را می گویند که در کتب کلامیه

افواج شاعرت کرامت

باید در مساجد و مجامع و در اجتماعات  
بشد گرفتار رسد و زینهار

سده ی که از خرمین اقبال رزکان

یکی خوانده اند که با نغمه کشیده

سعدی که از خرمین اقبال برزگان

کے خواجہ محسن کے نام پر لکھیں

دوش محرابی لاف نهانم  
چمبر بالای قسطور ان پاشم

بعد از این چون مهر بنقل آمد  
پس آن که چون ملک خرنی رخساری

گینت سعدی فروست ستم دیوان و خود

بفتح م و حضرتنا چون ملاهی زدیم

دو هفته بگذرد کان بدو هفته ایم

حرف بعد مودت شکست و من بسم  
حقیق سخن ارادت سر به و من بزم

بکلام تنمیزم ای دوست عاقبت نابی بجای خود که چرا بعد دوستان نشیم

مرا هیچ بدوئی خلاف شرط مروت  
منور با همه بدعهدی بجان نخریدم

بجای پای بود لغز که ما بود و دست کرم  
ز دوشان مجازی و دوشان مجازی

مجموعی نو حکم از آن هاں مبرری  
سجای نو بدیه هم مبروی در سیم

از بزم کرم چای پاشای تو بام  
 مرا از خنجر کرمه دو لب ازانی  
 سر او پستی چون باد بلبه سی  
 ز می خجالت مریخه انچه درم

میں ان معاملہ دانہ کہ طوطہ خرم

مراد است که دعوی که نمیداد

بنال مطرب مجلس کوچی کفتم سده ی

بنال مطرب مجلس کوئی کفایت نہ دی

شیراب من پاور که من نه مرد و نه بیهوشم

دل پیش تو دید و بجایی درستم  
تا خضم نه اند که ترا می نگرستم

روزی که بر آیم من از این ده نامو  
به جا که بنی چون به منم برستم

المست و بعد که دلم حسد علی  
که جز دن غمهای پرکنه دهرم

[illegible]

در آن فصل که می بینم  
این اربابان که خاک گردی  
بوی خوشی که می بینم  
بوی خوشی که می بینم  
بوی خوشی که می بینم







کومیا سید که ماحصبه فلان کرد و بریم

عبدالرحمن که بدست بجزا زدم  
پی نهاد که رویش تابانم

بوسن خان عشق سحر کی سی

دیگران دست اخراج کنند بجهت  
که بر سفره خاصیم مغایر ویم

سنان دست کمر در قدم با عریز  
در محفل گنبد ز جنت ما نریزم

که بخاری ز در خوش برانی ما  
بامید بنهم و هر جزو بم

کریم شریعتی ما را گفته به نظم به رخا اعد از و م

پای بر سر و دیده مانده چو بیا  
که اگر نفس باطن بر دوزخ و دوزخ

که به شمع جفا روی کرد و آن را که به شمع دم از نظربانزوم

سعد بادشاه طوقا داری لیلی است

که اگر بخون کوسید بود از دیم

عمر زمانه حوزم با جفا می بار کشم  
رباطی که نه دارم که ام بار کشم

نه خونی که تو اعم کناره حسیب از او  
نه دینی که تو بویش در کنار کرم

نه دست شوق که بر آتش صبر مرم  
نه پای عقل که در دامن مسترار کنم

ز دوستان یکجا کرده ام  
جفای دوست زخم کرده ام و درسم

جمی در آن بصری سداب  
چرا صدربنایسم که جویبار کسم

سزا چون بود پایار و نایاب  
خود را ساله در در سر حمار لسم

کتاب در بیان سیرت و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام

اصفیه

اول کسی که یافت زنده شد  
در میان کتب

کتابخانه داران  
که این کتاب در  
مکتب منسوب  
است

اور دھارو ورتو چاں کو کشت  
منہ بزم جو طربید  
چو افسانہ

منه منبره منبره  
منه منبره منبره

در دینت در دلم که از پیش این جسم  
بر کیم استین و دنا بامنم

که پیر من به کرم از شخص ناتوان  
پنی که زیر جامه جلیست باشم

شرطت احوال خفا؛ ای روشن  
چون دل نینه که دل از دست بکنم

در وی نبوده راجه نظامت کند که  
بهاره در دیو مجرم و نعره مبهم

کویند سدا بمن از عشق تو به کن

مشکل بود انهم و شو انهم که نشکند

در خوارچوب است ضمایم نوزم بحقیقت ازلطف خدا می نوزم

تا کردید و بدو بی بی پاری  
مرزبان صدر مت اندر سر پاری

تو کمال من میکنی بحسب می نوری من به خاک کف پای برفا می نگریم

اولی تو من دره سبکین  
دو جا و من سر سه کجی کرم

در سواد زلف خطبای

راه عشق تو در آستان ولی احمدی را

میسروم و ز سر حسرت تقفای کرم

کرمن از محتسب پیرم  
دامن بقا مست پیرم

از دینی و احسن کردگار است  
 در صحبت دوست ناکریم

ای مریخش در دهنده  
درمان دگر نمی پذیرم

المس که بخیر تو سخن دارد  
در سر دو جهان من آن مفیوم

ای صلب از جو اوج جو اسی  
من توبه میگم که پیرم

276  
کتابخانه عمومی  
کتابخانه عمومی  
کتابخانه عمومی

ای باد سبزه  
در پانی لعل  
زین کجاست  
زین کجاست

چون  
کونستانتینوس  
از خواب بفریادم که بی بار  
شکست بر حیرم

ای مونس و زکار حسرت  
نفی ز نفی از ممبر

مادر دودیه بان دود و دود  
افسوس بر دودام

نوفاری و با



بشی پیر می روزی که دستم را نم  
 چکونه شب بچسبیده و صبح بام  
 بر دی ز دل من مهر هر گنجینه  
 مرا که فکیده که فم چه کار با صنام  
 بکام دل معنی با تو آلماس  
 با عشق که فرد زلف و بر نیاید کام  
 مرا ز دولت وصل چه استمال فرا  
 ز پایی خن از این جیت جانم  
 چه دشمنی تو که از عشق است و شیرت  
 مطاوعت بجزیم سکنید اندام  
 و انتم نکند بچس درین سودا  
 که عشق می ستبانه زدست عقل نام  
 مرا که با تو سخن گویم سخن شنوم  
 نه کوشش فم بماند نه شوم  
 اگر زبان مرا در کار در بند  
 بعضی در سخن آند بر برای عظام

بر آتش غم معده ای که ام دل که سخت  
 گرا بن سخن برود در جهان نماند خام

ماه چنین کس نه خوش سخن خوشام  
 ماه مبارک قدم سر و قیام  
 سرور آید پای که گویند ز جای  
 ماه سینه زبر که تبر اسی پیام  
 تا دل از آن شود دیده و دوم  
 هر چه از آن مناسب بر همه عالم مرام  
 کوشش دلم بر در است ناکه جانید  
 چشم میدم براه ناکه که او پیام  
 دعوت پی شمع رانج باشد فروغ  
 مجلس بدست رانج باشد نظام  
 در عزم شمشیر از در آری  
 تائب در دین اصبغ رایه بشام  
 با غمت میکنم در همه عالم خوشم  
 گرفتد الناف ناکه که احرام  
 رای خداوند است حاکم و دوان  
 اگر کشد بنده ام در نوبار و غلام

ای که گمانت کنی از خود دیوانه را  
 تا به چاه غارت کردی گنجی کام  
 که به گمانم نماند شیدی و جور  
 وزین بیکسانان کجاست کلام  
 معده که گلابی از درونش بر  
 برسد جان بگفتن بهر دل بکلام

من تا نزد که روی ندیدم  
 چو آنکه درین دنیا که در دام  
 که از شعله روی شوم بوی  
 که از آن که در دنیا که در دام  
 که از شعله روی شوم بوی  
 که از آن که در دنیا که در دام

رنگ رویم غم دل با همه کس میگوید  
 فاش کرد و آنکه ز پیکار می شوم  
 پیش از ام که بدو انکی اینجا کار  
 معرفت بند می آدمی پیر مرم  
 سر که این وی چند به پشت کزیز  
 که بانه که من از وی که به کوشم  
 آتش بر سرم از داج حسد می میر  
 وانی از دیده پیکار نیست مستم  
 عیانت که به جنت چند می خا  
 بوی صبحی نشینم که چو گل شکستم  
 پیش از این خاطر من خا به پر شکله بود  
 با تو پر و خنش و زنده عالم رفتم

سده ای آن مبت که در خورد تو گوید حسنی  
 این در دوح خودم در دین اگنم

من چون تو به سبزی یم  
 بکله که چش طری نه یم  
 مست تو آدمی در افغان  
 ممکن نبود پیر سیه نه یم  
 دین بوالعجبی چشم بند  
 در صفت سامری نه یم  
 باروی تو ماه آسان را  
 امکان برابر سیه نه یم  
 لعلی جالب سحر قنانت  
 بر رشته جوهری نه یم  
 چون در دور سسته دانت  
 نظم سخن در سیه نه یم  
 مهر که خرد که من بکرات  
 مه دیدم دشمنی نه یم  
 دین پرده را از پارسیان  
 چه آنکه تو میسر می نه یم  
 ریم همه دلسبران افق  
 چون تو به لوری نه یم  
 جوری که تو میسکنی در اسلام  
 در ملت کاسری نه یم

277  
 معده که گلابی از درونش بر  
 برسد جان بگفتن بهر دل بکلام  
 من تا نزد که روی ندیدم  
 چو آنکه درین دنیا که در دام  
 که از شعله روی شوم بوی  
 که از آن که در دنیا که در دام  
 که از شعله روی شوم بوی  
 که از آن که در دنیا که در دام











نزار چه بگردم که گرد غم نکردم  
خواستم که بگویم حدیث عشق چه حجت  
بگفتی بر سیه من مجال صبر ندیم  
بساط عمر مرا گرفت روز و دینا  
بر آنم که نصیحت کند می چه صوری  
چشمهای تو دام که مار چشم بر می  
نزد روز می نبرد در این شب  
چه دشنی که گردوی خالک خوشی باد

ترا که گفت که سحری زمره دغش بود باشد

که از فغانا کردم درست شد که نه مردم

نزار جبهه بگردم که غریب پو شتم  
بهوشم از اول که دل گشایم  
مرا بسج جادوی من هیچ اعم  
حکایتی ز فایب بگو من جان من  
مکتور وی پیوستی که من هست  
من رسیده دلان که در سناخ ایم  
پایان من امروز در کنار من است  
بنغمه وزده حکایت کنم ز دست سناخ

از ادب عالم بهر دست کوب

الحبيب

بماندگی در غرض است هر دو  
 کرم خود در باطن منم و کرم  
 جو ناموس با من که باکی نیست  
 جانست بکار که با من چه  
 بیکیفصلی ایسان دیدم هیچ  
 بیقلب که امشب خوش با قوم  
 میفرستم بن بست در شب با من که روز  
 نوی ای بر من اقبال در نظر م

نو پنهان که شک کردی در من چون  
 خوشامی کلستان و خواب درین  
 برین دو دیده که امشب ز ایمی هم  
 روان شده برای که از کس ردا  
 جوی به دست از شوق سپردم  
 سخن کجی که بیکار پیش کس است  
 یسان با خزان پرین نخواهد ماند  
 کرم بر آتش سوزان سهند غم کرم  
 اگر نوبدی نشویش میسر م  
 دروغ باشد فردا که دیگر ی کرم  
 در افراط ز سر که شد و شستم  
 کنون که با تو نشستم ذوق غم  
 بغیر شمع و عین عشق زبان یرم  
 اگر چه ب بود با به منش مرم

مکمل که سعدی ازین در دجان بخوابد

کوبکجا برم آن جان که از غمت پیرم

تقطر از دریایان بر تو نمی اندازم  
آرزو میکنم در همه عالم سیدی  
دردنهان خرافات ز تحمل بگذشت  
چون کبر بجز مستم به ارم سر لاف  
دگر بخت بخوابی دل میکند برود  
همچو چشم که سر ندی امانت در پیش  
مطلب آنست که بدان کرد که چنان  
کس را بدین من هیچ نگوید در پیش  
چند گفتند که سحر یعنی از خودی

280

الاصلي

[illegible]











اگر بام آب و نهی که صالت کنیم  
 لیس شربین من پس مان در پست

مصب سیدی شنبه عاصه و جبران ماه  
 چاره او خاست بست با سخن آموختن

چو خوشی می عشق از نفس باز نمیدان  
 دل از انتظار خویش من از امید جدا

مگر آنکه هر دو چشمش مودت بسته باشد  
 بر رخ خلاصی به زلف چشم بندان

نظری میاج که در دوزخ مغل  
 دل عارفان پیرونده قرار نموده

سرکوی درویشان همه در دست بسته  
 ز معربان و نشان و نشان در زندان

اگر از کس دست خستادم که گریزم  
 که خلاص بی تو نباشد و حیات تو زنده

اگر نمی پسندی هم به دست سخن  
 که من از برکردم کعبه بی ناپسند

نفسی باو شش تنگی بود و بشنو  
 که بیست خدش سخن از دامن حدان

اگر این شکر به بند محنان شیرین  
 همه دستها بخانه جو میگردند

دوستان مرا که در اندیشه میروند  
 بی معاذ از صفای من و با دوست  
 در آن از کوتهی از کمالی و  
 بانی دوست من که از در من کن  
 شاه ایت که در کمالی و  
 کوته زنده تا به دوست کن  
 عجب با سعد بن ابی سحر کرد  
 که با وجود داری و با این سخن

خلاف دوستی که در زمان  
 بنامی برون روی دیگران  
 بی پای ای عشق دوست میداد  
 بی وفایان بودند با وفایان

نرم دردی باشد که بگویم نهان را  
 ز دستم بگریزد که انصاف از دستم

که بگوید یالای تو مانده سرو و دربان  
 چنان دوست میدارم که صفت دل

مرا در دوزخ شیرین نگاری بود و اخو  
 بعضی کردن آسان کرد و عیش را

شکایت پیش از این روزی و خفاست  
 که از شمشیر کردی نه عالی ممتی سیدی

نخوش و خرم وقت چندان  
 خوش آن عتیشند و دست باد

دو تن در جامه چون پسته در پر  
 نصیب از غریب نیست دوست

چو دانی که تو چو جان من نیاید  
 من این رنه آن دستاں دارم

بهنادر حق من سرچو خواستند  
 لبش به من دامن اخلاقیست

شستم با جو افروان او باش  
 بشستم هر چه غولدم مرا بدین

بهم با هم نماند عجب در کفایت  
 رواداری کنه خوش و انکه من

پیاد در چمن سروی که توانه چمن  
 کمال دوستی باشد مراد از دوست

مجت کافزاده است که به پستون  
 ولیکن با که میگوید که تواند پیر

تجو ازان و نزد یگان گزین است  
 که از شمشیر کردی نه عالی ممتی سیدی

نخوش و خرم وقت چندان  
 خوش آن عتیشند و دست باد

دو تن در جامه چون پسته در پر  
 نصیب از غریب نیست دوست

چو دانی که تو چو جان من نیاید  
 من این رنه آن دستاں دارم

بهنادر حق من سرچو خواستند  
 لبش به من دامن اخلاقیست

شستم با جو افروان او باش  
 بشستم هر چه غولدم مرا بدین

بهم با هم نماند عجب در کفایت  
 رواداری کنه خوش و انکه من

پیاد در چمن سروی که توانه چمن  
 کمال دوستی باشد مراد از دوست

مجت کافزاده است که به پستون  
 ولیکن با که میگوید که تواند پیر

تجو ازان و نزد یگان گزین است  
 که از شمشیر کردی نه عالی ممتی سیدی

نخوش و خرم وقت چندان  
 خوش آن عتیشند و دست باد

دو تن در جامه چون پسته در پر  
 نصیب از غریب نیست دوست

چو دانی که تو چو جان من نیاید  
 من این رنه آن دستاں دارم

بهنادر حق من سرچو خواستند  
 لبش به من دامن اخلاقیست

شستم با جو افروان او باش  
 بشستم هر چه غولدم مرا بدین

بهم با هم نماند عجب در کفایت  
 رواداری کنه خوش و انکه من

پیاد در چمن سروی که توانه چمن  
 کمال دوستی باشد مراد از دوست

مجت کافزاده است که به پستون  
 ولیکن با که میگوید که تواند پیر

تجو ازان و نزد یگان گزین است  
 که از شمشیر کردی نه عالی ممتی سیدی

نخوش و خرم وقت چندان  
 خوش آن عتیشند و دست باد

دو تن در جامه چون پسته در پر  
 نصیب از غریب نیست دوست

چو دانی که تو چو جان من نیاید  
 من این رنه آن دستاں دارم

بهنادر حق من سرچو خواستند  
 لبش به من دامن اخلاقیست

شستم با جو افروان او باش  
 بشستم هر چه غولدم مرا بدین

بهم با هم نماند عجب در کفایت  
 رواداری کنه خوش و انکه من

بهم با هم نماند عجب در کفایت  
 رواداری کنه خوش و انکه من

پیاد در چمن سروی که توانه چمن  
 کمال دوستی باشد مراد از دوست

مجت کافزاده است که به پستون  
 ولیکن با که میگوید که تواند پیر

تجو ازان و نزد یگان گزین است  
 که از شمشیر کردی نه عالی ممتی سیدی

نخوش و خرم وقت چندان  
 خوش آن عتیشند و دست باد

دو تن در جامه چون پسته در پر  
 نصیب از غریب نیست دوست

چو دانی که تو چو جان من نیاید  
 من این رنه آن دستاں دارم

بهنادر حق من سرچو خواستند  
 لبش به من دامن اخلاقیست

شستم با جو افروان او باش  
 بشستم هر چه غولدم مرا بدین

بهم با هم نماند عجب در کفایت  
 رواداری کنه خوش و انکه من



روشن و آن عاشق از شیر شربت  
دانه که روز کرد و روزی شربت  
باور کن که من است و هست با هم  
شربت که بیاورد به پند مهربان  
چشم از نور کرم و میکشید رفیق  
مشتاق کل باز و با خفا  
نگر خوش مصری که پس چو  
این است و میسر و ان است

شاید که استغنی بر سر زنده سود  
تا چون نگر کردی کرد شکر دمان

دیگر کی میسر و آن سر و خزان  
چندین دل صاحب نظران  
مرد است که چون شمع برای وجود  
میوزد و آتش از سر به آستان  
خون میزد از دست اسیران  
یک و زهر سر که کبابه و کمان  
گو خلق به اند که من دستم  
مخلج در کوی امان باشد و مسان  
در پای پیش حکم که رسم  
محتاج یک بر سر و در غلامان  
دل به طبعه نذر بر سدی چو کوز  
زین رقص باز این لگن خرامان

بصاح منی برج فرعی و توار می  
انی و علی العالی و ان حرامان

دو چشم میگوشت بر در آستان  
دو خواب آلود و پر و غفل از دست  
بصفت کوی نه ان که کو اظم  
که سبل از سر نشان که تیرانی  
کراتانی که نشان از ان بیداری  
ز تیر و پر و نه چو من دست خاران  
کرم صلیحان به دست و در شربت  
مان بهر کرد و در فوج کتسم با کف

چون در این سر و سر و سر  
چون در این سر و سر و سر  
چون در این سر و سر و سر  
چون در این سر و سر و سر  
چون در این سر و سر و سر  
چون در این سر و سر و سر  
چون در این سر و سر و سر  
چون در این سر و سر و سر  
چون در این سر و سر و سر  
چون در این سر و سر و سر

است

در وصف نیاید که چه شیرین است  
امین که در ارل و دونه است  
ماضی شو گفت که روی قرص این  
بالا توان گفت که سر چیست ان  
در سر رسیدت لیکن بحقیقت  
از سر که شربت که پس نیست ان  
گر بگویم جسم بدین حسن و لطافت  
کوی عده و حوت که در پیر ان  
خالصت بنی صفت سمن با کوشش  
یا نقطه از خالیه بر پاست ان  
فی الحقیقه قامت تو می امروز در افت  
در چشم نویدت که بایست ان  
کشم که دل از چشمت بر ما غم  
ترسم تو غم که کن بر کشت ان  
مرکس که بجان از روی دل و خوا  
دشوار بر آید که شکر نیست ان  
مردی که ز شربت خیار روی تابد  
در کوی و فام و شش که زلف ان  
که حسنه دلی غره زنده بر کوی  
عجیبش توان گفت که چه شربت  
نزدیک من است که هر چه خط می  
که صاحب حسن آید و چه حسنه ان

سعدی سودای دارد و نه سر و شش  
مرجامه که عیار پوشد کشت ان

سهل باشد نبرک جان گفتن  
ترک جانان منی تران گفتن  
مرجزان نغمه نغمه ای گفت  
شکر بیت از ان دمان گفتن  
توبه که درم شش بالایت  
نخن سر و دوبرسان گفتن  
ایمان دم در تو حسنه است  
که نمیدانست ان گفتن  
بگفته ای درم که ممکن نیست  
در ستاری به الا ان گفتن

284  
در وصف نیاید که چه شیرین است  
امین که در ارل و دونه است  
ماضی شو گفت که روی قرص این  
بالا توان گفت که سر چیست ان  
در سر رسیدت لیکن بحقیقت  
از سر که شربت که پس نیست ان  
گر بگویم جسم بدین حسن و لطافت  
کوی عده و حوت که در پیر ان  
خالصت بنی صفت سمن با کوشش  
یا نقطه از خالیه بر پاست ان  
فی الحقیقه قامت تو می امروز در افت  
در چشم نویدت که بایست ان  
کشم که دل از چشمت بر ما غم  
ترسم تو غم که کن بر کشت ان  
مرکس که بجان از روی دل و خوا  
دشوار بر آید که شکر نیست ان  
مردی که ز شربت خیار روی تابد  
در کوی و فام و شش که زلف ان  
که حسنه دلی غره زنده بر کوی  
عجیبش توان گفت که چه شربت  
نزدیک من است که هر چه خط می  
که صاحب حسن آید و چه حسنه ان  
سعدی سودای دارد و نه سر و شش  
مرجامه که عیار پوشد کشت ان  
سهل باشد نبرک جان گفتن  
ترک جانان منی تران گفتن  
مرجزان نغمه نغمه ای گفت  
شکر بیت از ان دمان گفتن  
توبه که درم شش بالایت  
نخن سر و دوبرسان گفتن  
ایمان دم در تو حسنه است  
که نمیدانست ان گفتن  
بگفته ای درم که ممکن نیست  
در ستاری به الا ان گفتن











کریای در می نغم از مر کشیر  
ره منت تو بر من منی حلقه کشیده  
بادست مبرین خوشه شکر کرد  
رمبسم دعا کرده و شام شنیده

روی تو مینا و در دیده سبب  
گردیده کبکس از کسند روی تو دیده

ای که ز دیده غامبی در دل نشسته  
حسن تو جلوه میکند و بن مهر و به  
خاطر عام مرده خون خاص خورده  
ما صید کرده خود کسند جسته  
از در می چه حاصل نماز و مکر بستم  
معم که حسته و دم مرغم غانی حسته  
کر خراج داد امل دل شکستم غم  
می شنوم که دم به دم پیش دل شکسته

سعدی عمر و زید را هیچ محل نمی بینم  
رشته صید عاشقان بی سبب کس

بخش با ساعد سیمینند از بی به  
باتوانی معر به گیتی با سبب به  
چون دلشادی مهرش نی یکنه  
اگر با توست از نو به و سازی به  
نغم با جز ناغم کارست بخورده  
تو که مصلحت خویش خیزد از بی به  
بهر سر بر خنکد میر سداق  
با کمان اربو اگر خنکد بنا غازی به  
باجش بزرگ عقد ثبت بستم  
کریمه بیه زبان میکند انبازی به  
نبه رابر خطه من خطه مندا  
سرمه نمادان ز سر ساری به  
کر چو چنگم زنی پیش تو سر نغم  
این چش ببارد و دار که بوزاری به  
نجم کمانت به نیر اهل ای بار غز  
که من از پای نغم چو زانه از بی به

جلین در امو و زمین مانده  
مطرب از نیل عاشق خوش اوزاری  
کشتی با مطرب کن و بیل کباب  
کس که بختی از سدی شیرازی

ای که زنده شرف شمع غلبه باده  
ای که صوبی در ده می خانه  
غفر بختی چو چو چو چو  
بیش از کانی نای غم زانه  
کشتی با مطرب کن و بیل کباب  
دین خطه عاشق شانه  
انگورده که بکم جات دارد  
چشم دار و دم نغم شانه

صوفی چو کینه کرد و در شب با می  
کجک بر کجک غفا در شب  
کرمی کمان و منت بنان که پیش نا  
ز آب جات خوشتر خاک شراکتا  
دیوانگان ترسند از صوتک بستان  
نیکه اسب چو من شیب ناز یانه

صوفی و کج خلوت سعدی و طرف صحرا  
صاحب سحر بکمر در هر سحر بهانه

ای باد باد ای خوش بوی بنای  
پونه روح کردی بنام دوسدای  
بر بوستان کشتی با بخت بودی  
شاد آمدی خرم فرقه بخت باو  
تا من در این سرایم این در نه دیده  
کامروز پیش چشم در بونای  
چون کل و نه و آینه این لب بر لب  
تو در بر این چون سرو استادی  
اول چراغ بودی آینه شمع کشتی  
آسان ترا که خرم در غم افندی  
ایمون که می نماد در روز کارست  
بس مهلک آید تو خسته از کاره  
خوام که باده اوان پرین روی بجز  
نابوستان بیزد کاه باده  
یاری که بستر می الفت گرفته باشد  
سروق بادش به تو دم هم پیاد  
کرد غمت به سرم شادی و ز کار  
پوسته یکنویان را غم خورده

جایی که داغ کیر در دشت پذیرد  
الا که داغ سعدی کاو لاطنه نهادی

ای برق اگر بکوشم انعام بکند  
انجا که با و زمره از دستری  
ای مرغ اگر پری بسویان ستم  
بنام وستان برسانی پانی

287  
ان شتری ضلک از کج  
پس بجا بود که جانده  
کشتی با مطرب کن و بیل کباب  
کس که بختی از سدی شیرازی  
ای که زنده شرف شمع غلبه باده  
ای که صوبی در ده می خانه  
غفر بختی چو چو چو چو  
بیش از کانی نای غم زانه  
کشتی با مطرب کن و بیل کباب  
دین خطه عاشق شانه  
انگورده که بکم جات دارد  
چشم دار و دم نغم شانه



سعدی تو گیتی که دم از دوستی زنی  
دعوی بندگی کن و دست از چاکری

ای ذات شریف و شخص دلی	آرام دلی و مرهم جانی
مهر من آنکه با تو پیوند	وان حلقه که در میان ایشان
من تر به خدمت کمر بندم	بشد که غلام خوشن خوانی
بدخوان تو این شکر که می بینم	بها به دست کس که میرا نیست
هر جا که بگذری بین خوبی	کس شکا نمند که سرو تنانی
سر که این سرو دست سعادت بیند	کردن سبزه چمن بنانی
من چشم به راه چمن مرکز	چند آنکه باس می کنم جانی
بر دیده من برو که خوشی	پروانه بخون به که سلطان
من سر ز خط تو بر می گیرم	در چون غم بر سر بگردانی
آن که در جنت می بینی	وان در در که بر دست می دانی

دوری که پاید از دل سعدی  
هدایت که استب پناهی

ای از بهشت جزوی از جنت	حق را بر دگر تو با عفتی
کشم نهایی بود این در عشق	سر به او می کشند از نو به اینی
معرف نه حکایت جهان نیست	با تو می آید که کرم حکایتی
چند آنکه بی رغبت امکان نیست	کردم عشق را به بدست غایتی

بجا که خوشی و بدی با غایت  
غوغا بود در دین و دنیا  
زبان که در کار کجایی میبری  
چون در میان کس تصور باری  
عجب کجاست که خاوند امر و نهی  
کجا که بگذری چمن چمن  
باز که غش است نگاه دار کفایتی  
معلوم شد که غش را در کفایتی  
من درین بخت زوایا می بینم  
و اما کسی که در این بخت کجاست  
در دنیا که از این بخت کجاست  
چون که از دست تو دارم کفایتی  
سعدی نه خفته به پند و نصیحت  
باز این بخت که کس را نیست

ای که بردستان میگرد  
تا به غمزه دلی سیر

در دمنه تمام خواهی گشت	تا به رحمت کشته می گری
خود از کوی عشق را بنم	ز تماشا کن ر بگذری
بهم انداخته می آید	تا خود شید و می در نظری
کفته بودم که دل کس به هم	خدا از عاشقی و سپری
حلقه که در خوشی کس به هم	تا به درون حلقه پر می
دین پری پیران حلقه بگوش	شاه می شکست و جلوه کری
صبر میل شبده مرکز	چون بگذرند کوزه سحر
پرده داری بر آستین عشق	می کشد عشق و کبر پرده در
چه حوزی ای ای پر غم عشق	تا غم هیچ در جهان کجاست
را بکانت میقتس با دوست	که به بناد آخرت بخری
قلم این پست سعدی در	با نزار استی در دوری

این بنات از که ام شهر آرند  
تو قلم سستی که نیشکری

اگر کنت ترک کنت ندانی	در کشت و کشت لاشه کجانی
سپین حالت با نه از عمر بانی	اگر هم چنین با غم سانی
بگو تا به از زنده کانت	جافا و نافرمانی شد زنده کانی

288  
بجای می زنی تا به جنت  
از دست رفتی که در داری بانی  
چون به روی کس را جفا کردی  
از کار و ان بانی  
کس به هم  
سعدی که در غم جانت  
کس از چمن باز بانی  
و کس از چمن غم جانت  
کرد و ام شهر کجاست  
و کس به چمن جان باور  
کس از چمن کس باورانی  
کس از چمن کس باورانی  
صفت و ارباب باورانی  
کرد و کس از چمن باورانی  
تا به چمن خود جانی  
کس از چمن کس باورانی



که از نفع است کپاسی بر آید  
در نفع آمد مرد و عالم خردین  
که از دور عمرت بشد زندگانی  
برای تو کجی کشید است سحر سی

که نامت بر این پیش برین زبانی  
پاکبزه وی اگر بود پاکدانی  
تاریکی از وجودش برود نشی  
که شوق از خیال باعث برود  
دوق سماع مجلس است بکوش دل  
دقی رسد که گوش طبع پیا  
بیار بر بنایه شوب پرست را  
کین دوستی تو و مندل به شنی  
خواهی که پای لب نباشی بهام دل  
با مرغ شمع و دیده کن ششمینی  
شاخی که سحر بجایه سپرد  
نخ بر آورد که از پنج بر کنی  
ز تبار گفت قدم صفت مرد  
کاکه تربیت که دم از معرفت زنی

سعدی منزله بحسب مردم شکست  
مردی درست باشی اگر کنش بسکنی

بسم از نو افش که پری نوبالی  
بکار دم ز دست اگر مدی جالی  
نوره که ز دارم نه طریقی شناسی  
جز غم اوقده که اواده حساسی  
تو حاصلی نه از غم و ز کار گفتن  
که شبنم به باشد به رانای لی  
عمر در خفاست که دست و سبیل  
که کرک ده که در دور و دوا  
چون شوق زانی به صبر کن  
اگر احوال باشد بقا نهم و صالی

غم حال از دل عجب کس باشد  
که خفته باشد به غم و ز حال  
خفتی که بی من که جان را  
خفتی که بی من که جان را  
خفتی که بی من که جان را  
خفتی که بی من که جان را  
خفتی که بی من که جان را  
خفتی که بی من که جان را  
خفتی که بی من که جان را  
خفتی که بی من که جان را

تو از سر در که باز آیی بن خونی در پای  
دوری باشد که از جبر روی خلق کنی

علامت کوی چهل رخ از دست  
در آن معرض که چون بوجال  
زبور ناپار آید وقتی جبر و با  
نوسیمین چنان خونی که بر بار  
چو عین وی گل بند زبانش در شد  
مرا در رویا ز جبره فرست کوی  
تو این حشمتی که روی خلق در  
که چون اقبال ز جام حور از حد پیدا  
تو صاحب منصبی از حال در پیش بینی  
تو خواب آلوده بر چشم پیدار غشا  
که غم سرو از ادوی از مبین زادی  
کمن پیکانی از نا چو دانی که آری  
دعای که یگویی به شناعی عزیز کن  
که کز تخت شبر زب از ان لب خرا  
کمان از شکی بر دم که در بنا مکرما  
چو بیاغم شد از دست انتم که در  
تو خواهی از این افش و خواهی می دهم  
کس جای تو آفت از کون حوا

یقوت میکنی سعدی به پیش شبر من گفتن  
معلم زبنت طوطی را در ایام شکر خای

تو به عین منشی که عاقبت شکستی  
مرا بر آنش بجران شادی و شستی  
بنای مهر نمودی که پایدار باشد  
مرا به بند بستی خود از کجمنشی  
دلم شکستی رفتی خلاف شرط  
به احتیاط رو اکنون که امیکسی  
چراغ چون در بنات بهج خانه  
کس بنای سراسر نه بد و در پیش کوی  
کرم عذاب نای بر نفع و دور و جدا  
کجوه صبرم بر نفع و دور و جدا

289  
پاکبزه وی اگر بود پاکدانی  
تاریکی از وجودش برود نشی  
که شوق از خیال باعث برود  
دوق سماع مجلس است بکوش دل  
دقی رسد که گوش طبع پیا  
بیار بر بنایه شوب پرست را  
کین دوستی تو و مندل به شنی  
خواهی که پای لب نباشی بهام دل  
با مرغ شمع و دیده کن ششمینی  
شاخی که سحر بجایه سپرد  
نخ بر آورد که از پنج بر کنی  
ز تبار گفت قدم صفت مرد  
کاکه تربیت که دم از معرفت زنی

سعدی منزله بحسب مردم شکست  
مردی درست باشی اگر کنش بسکنی  
بسم از نو افش که پری نوبالی  
بکار دم ز دست اگر مدی جالی  
نوره که ز دارم نه طریقی شناسی  
جز غم اوقده که اواده حساسی  
تو حاصلی نه از غم و ز کار گفتن  
که شبنم به باشد به رانای لی  
عمر در خفاست که دست و سبیل  
که کرک ده که در دور و دوا  
چون شوق زانی به صبر کن  
اگر احوال باشد بقا نهم و صالی



در کس نکشایم که بخاطر دم در آید	تو در اندرون جانی که تو جایگاه داری
ملکی منی انم کجاست کجاست کجاست	تو در اندرون جانی که تو جایگاه داری
بر کس می توانم به شکایت از تو رفتن	که قبول و دوست و جمال جان داری
کل بوستان دیدن حقایق است لکن	چکنم بسج روی که دل سباه دار
چه خطا زنده دیدی که خلاف عهد کردی	که اگر که صفت منم تو دوستگاه داری
نه کمال حسن باشد زشی و دوشی	همه به کنی که مردم همه کجایه داری
تو جفا کنی در صورت و کراں عای دو	نه عجب به بن لطافت که پادشاه داری
نکته اگر چه سعدی بود دولت برای	
همه بخت چو او خسی و نظیر راه داری	
تو که امی و خنای و خنای چهرای	خون عیالی جلالت ز می یک خرامی
هم آنت دادم که چه پرده ای بزم	از نظاد دل که تو چون شمع چراغی
فته از رخ خنیری و خلقی گمراشته	که چه شبنم حرکاتی و چه مطبوع کلامی
که از بیت برش زویرت حریفی	بیت گفت که بیت ام یک بغلامی
کافرا رفت چون بسمن نهند	بار دیگر ننگه عجب بهمای رخامی
بش کفیل فتنه که بزجاست	فته نادر سعد جو در حال فانی
بوالعجب ارم از این خلایک روی تو	میسمانه برکت تو خود به تباری
افت مجلس میدان ملک کن و مردی	فته خاه و بازار و ملاهی روی
در سر کار تو کرم ای وین نه داری	فرع زیر که کفیت منم امروزه نو داری

طاعت من ز غیری نیست  
که تو در بند منی جو به زاری  
چشم خادمت به عجب بازی  
چون که بخت بسبب این بازی  
ای باز و دور و حال پی  
ار جفا جانی  
غنی خفت زنی او در مرد  
ای که چشم آب می کنی  
در نظر بسبب کس که در کرم  
بیت که در مرد و ان و کرم  
فغانی در غم سوزنازی  
که تو پیش از این تو داری  
کف و جفا کنی که بیداری

دی بکیمت شش داعی دل تمام	گفت دعا به خود کنی که به ناز مکنی
گفتم اگر لب کرم می خورم و کرم	گفت خوری اگر بزم قصه اگر مکنی
سعدی خوش خاتم بس بختا بر انیم	
سفره اگر نمی در کس به باز مکنی	
جوهر من می پسندد لبری	زور با من میکند زور آوری
بار حصنی می کشم که جو را و	می نماید قوت بین اوری
عقل بچاره است در زندان عشق	چون مسلمان بیست گسری
بار که کویم بکرم پس خلق	نما بر من خشنود خا طری
باز که کویم پادشاهی را جرم	که یکیش در پیرد چاکری
ای که صبه از من طمع داری و می	بار سنگین می نهی بر لا غری
یکه در پای عشق بران افکند	مستی ارم اگر داری سری
چشم عادت کردن با و بهار دو	حیف باشد بعد از ان با و دیگر
ای سخن سعدی توان گفت و بس	
مر که اسی را بناسد جوهری	
چه باز برون آمد که مهر کسندی	چند که بار غم از نظر سنگندی
ز حد گذشت حد ایسان ما آید	موزد فتنه که مهر پیوندی
بود که پیش تو میرم اگر جمال بود	که نه بر سر کوب بار بودی
دری بودی من ایاه مهربان بگی	که بچکس نشاند که نو در بندی

در اگر افغان خوب بود باشد  
بخت می بختی باشد از تو داری  
بخت می بختی که در بخت می  
بخت می بختی که در بخت می  
بخت می بختی که در بخت می  
بخت می بختی که در بخت می  
بخت می بختی که در بخت می  
بخت می بختی که در بخت می

انصاف

چون حال بسنای کار و بار  
در میان با و سزا و باری







سہی سخن دوست جو ہی بر اہل عیار

مرکز نزد سرحسته مضه به خاچی

خواجه صاحب نظران سی

کرنوچکر بره بیوشی نقاب  
توبه صوفی زبان اور یہ

کریمه سر ماه زمان مکنه  
سود لود و دین ان مشری

نسخه این روی متغاش در  
تاکنون در توپه صورت کری

ما تری حاجت مشیت  
حمله می آری و دل می آری

صورت خود را بر ما مکتوبی

خروا اگر عید و جشنی دارو تو او ای که تو شمشیری

که در آن خانه است روی زمین آن خط روی

سعدی اگر گشته شود در سباق

نمده شود چون به سرش بگذرد

خواجہ احمد زبیر پش افادہ درجہ  
درجہ کان میرزا محسن کو

بر عشاق کو طوفان یا دروشتای کو بچکان وی

کرب اعنت میکند فرمان بر در بهر دست میکند در مان

تاودان چشم بخوابان عشق کرمزور برده خون اکیوی

شاه شاهی مجلس و حایان

کوبه از ایضا که مایه  
دانه نیک است و روی بوی عس  
ق و قهوه سبزی کوبیده  
میکرد و نامده می باشد

المصنف

خوار و غنی از کوه و دریا  
دل خدات که صیقل کند و لای  
جان به بد تو کیه روز و خوار  
یاد که بگویم بهر دیداری  
بجز اندک من دست عجب باری  
نوباد من ازین کجی بسیار  
عشق آمد و نهایی که کینه  
سوزنی بکشد پای او بخاری

مده و خرم و حیدان و کینه می کشی که کینه میکشد از طرف عجمی

بکشی ناموس ز نو و ش

منه که عیون و حشمت مستغاثش زود ناکند از ی

سجاد دوست نه پنهی مصلحتش نرسی

کمران و ف که حضور استی مزاری

خبر خرابه که در جراحت جدا  
چه خیال آب روشن که پستان نما

توجه افغانی اری که به بستان در  
جہ از ان ہر افغانی کہ توجہ شین ہا

بشدی دل بر دیو بست عمر پر  
بخت در روز در خیالی و دست بجای

دل خوشی گفت حمزه و دوستی که  
نه عجب که خوب و یار است مدینه و نوا

تو بخانه خود برگرد و من نمی توانم که جفا کنم و بس کن توبه لایق و وفا

چگونه اگر تحمل کند زردی را

سخنی که بانودارم به پیغمبر صبح گفتم در می بینم شما هم که توردی شما

من از آن که ششمی که بصحت  
بروای نفسی را با مغز و سارا

آنکه گفته کل منم جنبای خزان

چشم باده اوان پیش بر کسودن

نرخان لطیف باشد که بدون آن کسی

خجسته سباج انکه تو بروی که کنی      فروز روز انکه تو بروی نظر کنی

از او بندگان بود که بکلی  
 خرم و دانی که بود از سر  
 بکلیان را که در سر  
 بکلیان را که در سر  
 ای قاتل بدین ای بابای  
 را که از تو نیست سر کنی  
 من با بود  
 در آن ای تو که سر کنی  
 مقدور من است که در آن  
 از آن ای تو که سر کنی  
 دانی که در آن ای تو که سر کنی  
 از آن ای تو که سر کنی  
 از آن ای تو که سر کنی  
 از آن ای تو که سر کنی



از عقل سبزه پری باه ای حکیم  
تا از حدک عمره جوان حدز کنی

سعدی اگر ملاک شد عمر نباد و دود  
مک یمن خویش را اگر گیتی جرم حوزی

تو یکیشی ز من باز دایه

26

سعدی بخیر و حسب مهر از تو برکنند  
من خاکبای تو ام و در خون من بخوری

کہ متانت و درویشی کی یاد

بسم الله الرحمن الرحيم

295



دودم سرباز نه این اش نهانی  
 غیر از دست از کاروان و لکن  
 اشتراک اختیار در دست کن  
 خون هزار دهن جزوی بد لعلی  
 صورت نگار چینی خوشین تا  
 ای بر سراب غوغای عشق را  
 تو فارغی و غشفت با چرخ سیاه  
 یکصفت که جانی دیگر در نیم اند  
 سروی چو در سماعی به بری جوری  
 اول حسن نبود ای بری حقیقی شد  
 نه آن است و نه آن در سر جوی  
 در پی غل غلی در کینه برانی

روی امید سدی برخاک استانت  
 بعد از تو کس نه از دیا غایت الهانی

روزی که افش کنتم سمنی  
 خورشید بخت خاتم عمر که دبا  
 حاجت بنکار بن نبود رخ زیبا  
 بر سبزه جرات بنده و پیر ستم  
 بشک معان از درخواست در آبا  
 گفت از نظری اری را به ازین پنی  
 چرخ نه دور شبیدی باغ گل و نسیمی  
 نوا به پی سکر ز پاد نگار چینی  
 کای خوشتر خرمین بود از هر کجینی  
 بر من نه که بهر در جاکه و شبنمی

که بنده خود را می بیند  
 در روی کاروانی  
 که غایت از کاروانی  
 که در کاروانی  
 که در کاروانی  
 که در کاروانی  
 که در کاروانی  
 که در کاروانی

روی چشم خفا  
 چون بیند به سیدی  
 و شب خفا  
 که در جوی  
 که در جوی  
 که در جوی  
 که در جوی  
 که در جوی

که چشم بر دین مصور بر م  
 چون تو در جت کفشان ز بهار  
 و به می بر روی کس بر کف زوی تو  
 من نه چرخم که چشم از بختین کنم  
 بنده حکیم پیش از این درین از بختی که  
 عین دوام عافیت مختلف سعد یا  
 کسب که بر زبانی ز فرقه قلندری

روی پوشش ای فرخانی  
 بود الجهای خیالت بیت  
 با تو یاشم که ام آب روی  
 با تو بر آختی سم از رزوت  
 پرده بر انداز شبی شمع و آ  
 تا همه سوزیم به پای کنی

با سید و خاز سدی حیل  
 با سید و دوست بهم خایک

سرو سبنا بهر امیری  
 کس من شوخی در پانی  
 روی نهان دار و از مردم پری  
 کرناش میکنی در جود کز  
 رفتن بین تاجر با میروی  
 خود چینی با هم سدا میروی  
 توری رد اشکار امیری  
 با چو شتر زین تا شامیروی

که چشم بر دین مصور بر م  
 چون تو در جت کفشان ز بهار  
 و به می بر روی کس بر کف زوی تو  
 من نه چرخم که چشم از بختین کنم  
 بنده حکیم پیش از این درین از بختی که  
 عین دوام عافیت مختلف سعد یا  
 کسب که بر زبانی ز فرقه قلندری  
 روی پوشش ای فرخانی  
 بود الجهای خیالت بیت  
 با تو یاشم که ام آب روی  
 با تو بر آختی سم از رزوت  
 پرده بر انداز شبی شمع و آ  
 تا همه سوزیم به پای کنی  
 با سید و خاز سدی حیل  
 با سید و دوست بهم خایک  
 سرو سبنا بهر امیری  
 کس من شوخی در پانی  
 روی نهان دار و از مردم پری  
 کرناش میکنی در جود کز  
 رفتن بین تاجر با میروی  
 خود چینی با هم سدا میروی  
 توری رد اشکار امیری  
 با چو شتر زین تا شامیروی







لا ابق رازا میری در خدمت ای  
 ترک عمل نمضم امن شدم ز غفلت  
 فردا بداع دوزخ ناخته بود  
 سر خط سرجای بر میگذاهم

خوشتر بادشای در خدمت غلامی  
 بی خبران باشد اندیشه از حرامی  
 کامروز آتش عشق از وی بر دغا  
 تا خود برین اید زن منقطع کلانی

سعدی حوزک متی کشتی ز خلق رسانی

از سنگ غم نباشد بعد از سنگ جامی

عمری سوبیاری که ویم اسطاری  
از دولت و صالح حاصل زیاده ای  
سر و غم فراخش در دل اندازی  
انجی الف کومنه ای سوبی لوجانی  
دائم که فارغی تو از حال در سوبی

در باب عاشقان اکسیر و نیکو صفات

بُنُوْر اَبْنِ سَحْنِ رَاكَا مَبْتِ يَادَكَارِی

فتم کل برود چون بکار اری  
آن حیله طایوس و غریب لک  
خند بار ای دست انصاف کفتم  
و چن خوب نباشد تو که خوشی  
د آب جوان بچکد که گشتی  
بار و یک نیکند که تو بفار ای  
و میبرد و ز مبار که گرفتاری  
دل چن نشت نباشد تو که خاری  
چشم دار و متر صد که در بازای  
کرو صد بار پای سبک خوش

کجاست  
 از تیغ نود روی کین  
 من حضرت کنم که تو به پیکار  
 کجاست که بهار بود الم شود  
 چون لعل زین به بهار ای  
 و کبرای و صفت کل و خاری  
 کجاست زلف کل و خاری  
 دوست که از دوست رو خرم  
 خضاب که نور دیده اجاری  
 عباد خشن افش زین کبار  
 کجاست بر منی که نومی راری

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين

ای که قصد ملاک من خواهمی  
محبته نه در جمال تو ام  
حسرتم در کمال چو هست  
راست خواهمی بطره حرام بود  
حق بهت رفیت شکست  
دوست دارم که خاکپات شوم  
ز آنکه آئینه بدین خویم  
آه سعوی اثر کند در کوه

صبر کن تا به نیت بطری  
عقل دارم بهر عفو مدتری  
کن کمال در چنین بشری  
بر چنین روی و باز برداری  
بشضم السیاده چون پری  
بر چنین روی و باز برداری  
حقیق باشد بهت فی صبری  
نکنند در تو شکال اثری

سند راجت کفر نہی عمر

چون بهر مژده سنگ نخت ز یی

کس در نیایدست بین خونی از روی  
خوشه که تو روی شمع ز شود  
اول نم که در همه عالم نیاید است  
کز نبرده ام بخرافات عشق راه  
با خود بکن روی تو کس نیست در جبین  
بر سر وفات و گل دارم روی دامن  
روی که روز روشن اگر بر کشد ثواب  
عمره من بباش که غیر به بند خلق

296  
روزی که بدین سوره می بخوانی  
مادریست به خود می سپردی  
منم یکم سوره ای که در دینی  
درین سوره به خود می سپردی

تفسیر این سوره  
نه هم دل به جج بپوشیدی  
و آنرا در میان بانی نوت  
ترش کنش شود بپوشیدی  
حاصله اگر در ازل بودا  
ما از این سوره می پویشیدی  
بیت از لب بدیدیم  
خترین خوان کسندی







حکایت من و مجنون بیکه گرماند  
نیامیسم و مردیم در طلبکاری

بنال سدی که چاره وصال نیست  
که بت عجز کار کن بحسن زاری

من ندانستم اول که نوبی مفرقا  
عندما بستن از آن به که مبدی و نه پای  
دوستان عیب گندم که چو دل بول  
باید اول بنو گفتن که چنین خوب چوای  
ای که گفتی مردانه ز بی خوابان زان  
ما که هم در این بحر صفت کز نیکای  
آن نه خالت نه سخنان و سر پرستان  
که دل اهل نظر بود که سر بختای  
پرده درار که بیکانه خوان دی نیند  
توزیر کی دور آید که کجک نهایی  
حلقه بر شوم از دهن دست رقیب  
ای تو اغم که پام به جفت به که ای  
عشق درویشی آنکس نهایی و ملا  
همه سلامت کل گنم روز حسدایی  
روز صحرای ساعی لب حوی و شای  
گفته ای چو پیاپی نسیم دل با تویم  
خود بگویم که غم از دل برود چون تو با  
شمع را با بد از این خانه بدرود و  
ناکه عیال نهاده که تو در خانه مایی  
گشتن شمع حاج بود از هم رقیبان  
شمع روی تو بگویم که تو در خانه مایی  
سده ای نیت که هرگز نرسد بگر  
چون بخت که در بند بود خوشتر از

خلق کویند بر دل بهوای دگری ده

گنم خاصه در ایا که دو سوای

پیرس از من که چشم بد کردی  
که خودم گرفتار امش می کردی

بیکو روی عید می کشی  
عشق خورده و دل غم خورده  
چرا بگو ای عشق طینت ز  
بسیار دلت با در بند زدی  
صحنه شکست من بگو ای  
که در دشت بر روی زدی  
نیت که در چرخ  
از بند بند بند بند  
بیکین با فغان چای نیت  
کوین مثل خانه و دوری  
در این کوای با جو شیری  
که چون نسیم در آید کردی  
که خوب و بدانی نشینی  
بیطبقتی در نور و ب

چرا دردت بچینه جان سدی

که هم دردی و هم درمان دردی

در آن جوان عزیزی و با خستنی  
هر چه حکم کنی بر خود من حکمی  
غمت مباد و گزند مباد و در مباد  
که راحت دل آرام جان و ذم غمی  
نزار شدی و منی بکن که سهل بود  
جفای مثل قبرون که صاحب کر  
نه انعم از سر و پاس که ام جوشست  
چه جای فری که ز پارس فری نمانی  
انگشت که زمین بوسم اسنان گو  
که پای مژنه دارد که خاک اشق  
اگر نزار اطم دارم از تو بر دل ریش  
منور مرع می و داروی املی  
چس که می کند ری کاف و نیکو  
نکته است که هم قبله و هم صنی  
چون حال نشا که بستر پند  
که که نام خدا کرد و خویش بری  
نکوحیت که کلی بر سر از سر و روا  
که آفتاب جهان با برسد علی  
تو مشکبوی سیاه چشم که در پاید  
که بچو آمو می گنیز زادی بری

مکنده سدی اگر شیر بهینه صید کند

تو در مکنده نبای که آموی حسری

مرجای نسیم بندوبی  
سختی زان بخشم رفته بکوی  
دلبر است مهرخت جفا  
صاحب دوستی و دشمنی  
کو که چون ملاک من خواست  
پنجم بکش بهانه جوی  
تشنه زخم که منقطع کرد  
در نه باز آید آب رفته بجوی

298  
عشق بهیم که در فغان  
آتش بهینه بود و سوز  
که با دوست از دوری  
سر و دست از دوری  
بر خفا زخم کای  
اقبال ضرورت چوای  
با دستان و کج و چپ  
عازان و سماع و با جوی  
عشق بیک  
مخفی بطبع نشین کردی  
که ای با شاد این تقار  
عودنا حشر نه اردوبی

انف











کریستی که ز نارغم افی فری کرد	کاب چشت این پست سرود با آجری
کوی که خندای چاره گردان بس	کوی میکنی راجه و است چو زاکری
ای که گفستی دل ثبوت مبرر کند	من دل از مهرش بنموم نه دایستی
باز من بگو ای سرکش نامهربان	براسین حق او باینکه من بگو
سعدی بستی و منوری بهم نماند راست	
شاهان بازی فراخ و صوفیان گنگ حوی	
اکرم حیات بخشی و کرم ملاک خوی	سربد کی بخت منم که باد خوی
من اگر نزار خدمت بکیم دادم	تو اگر نزار چون من کنی که بکشی
بکسی نتوانم که شکایت تو گویم	سمه جانب بود اسند و توان کنی که خوا
تو با قاف نامی بکمال حسن طبعیت	که نظر غمنازه که به پند کاسی
من اگر چنانکه هست نظر بدی تو	معمود بودم که مردم که از منی
خدا اگر بر مردم کشی که بر مردم	کسی از تو چون کند که تو از کس زکای
منم ای نگار و حسی که مبط است	سمه سخت میکشد کف مرغ دای
غم عشق اگر بگویم که در دینم	تختان سوز نام که به برد کوا سی
اگر این ب درازم بشد در	زنج که زنده که دم به بنم صبحی
حضری جو ملک سعدی همه در در سی	
زنج که انجوان به رآید از سیای	
آسود خاطر که نوز طمینی	
کریج بنمستی اگر شیخ مری	

کریج بنمستی اگر شیخ مری  
 کوی که خندای چاره گردان بس  
 ای که گفستی دل ثبوت مبرر کند  
 باز من بگو ای سرکش نامهربان  
 سعدی بستی و منوری بهم نماند راست  
 شاهان بازی فراخ و صوفیان گنگ حوی  
 اکرم حیات بخشی و کرم ملاک خوی  
 من اگر نزار خدمت بکیم دادم  
 بکسی نتوانم که شکایت تو گویم  
 تو با قاف نامی بکمال حسن طبعیت  
 من اگر چنانکه هست نظر بدی تو  
 خدا اگر بر مردم کشی که بر مردم  
 منم ای نگار و حسی که مبط است  
 غم عشق اگر بگویم که در دینم  
 اگر این ب درازم بشد در  
 حضری جو ملک سعدی همه در در سی  
 زنج که انجوان به رآید از سیای  
 آسود خاطر که نوز طمینی  
 کریج بنمستی اگر شیخ مری

خوای که دل گسین می دید با بدو	بیکان عشق را سپری بیهوشی
بامری بگوی که ما خود شکسته ایم	مخارج عینت که با دور نمایی
سعدی چو زوری می توان کرد لازمت	باجت یاوران ضرورت مند
اگر پورده به بن لعل من نمی پری	بهنگ پورده صاحبان بملکی
غلام حلقه سیدی سوار تو ام	که پادشاه غلامان حلقه در کوی
کنج خلوت پادگان پارسایان آی	نظاره کن که جستی کتد سپوی
روزگار غریبان که یاد میکنیست	علی الدوام پاوی پس فراموشی
چنان موافق طبع منی و در دل من	نشسته گمان پرسم در انوشی
چو بخت کنی که با تو حتم شد	مرانه ز سره گفت و ز صبر خواستی
ربیع نشاء به چو صحبت است	که طبع تو نمیشد و نور بر سوزی
تبریت بکن گفتن ای نسیم صبا	بگوئی به چو کل بنام
تو سوز سینه شان افی ای نیار	چو آتش نباشد چگونه رجوئی
ترا که دل بنود عاشقی نه افی حست	ترا که سمع نباشد سماع بنوئی
دقای بار بهت و دین به سعدی	
در نوج باشد و من بهج بفرود	
اگر کلام میکنی ز رخ برانه آری	کنده در فقه عثمان سران آری
تو با چنین مآل و صورت ز پیا	سپرد و لاله و کل نیر آری

کریج بنمستی اگر شیخ مری  
 کوی که خندای چاره گردان بس  
 ای که گفستی دل ثبوت مبرر کند  
 باز من بگو ای سرکش نامهربان  
 سعدی بستی و منوری بهم نماند راست  
 شاهان بازی فراخ و صوفیان گنگ حوی  
 اکرم حیات بخشی و کرم ملاک خوی  
 من اگر نزار خدمت بکیم دادم  
 بکسی نتوانم که شکایت تو گویم  
 تو با قاف نامی بکمال حسن طبعیت  
 من اگر چنانکه هست نظر بدی تو  
 خدا اگر بر مردم کشی که بر مردم  
 منم ای نگار و حسی که مبط است  
 غم عشق اگر بگویم که در دینم  
 اگر این ب درازم بشد در  
 حضری جو ملک سعدی همه در در سی  
 زنج که انجوان به رآید از سیای  
 آسود خاطر که نوز طمینی  
 کریج بنمستی اگر شیخ مری

















کتاب در اربع از گلستان

ای که انکار کنی عالم درویشان  
طلب مصیبت فانی کند صاحب عقل  
جمع کردند و نهادند و گشتار شدند  
آن بد بیهوده و از مباح بهشکمی و مانع  
و سنگامی که نشویش قامت باشد  
جان بیکایه رساند ملک الموت بر سر  
چشم نهاده بنیاد عشقی نبود  
در ازل بود که پیمان محب بستند  
عاشق حشمت میر و سالان دیدیم  
لفسی سرور و در صغیف از سر در  
پند و بلند نود در کوشش من ای بهیلا  
ناله وانی که جسمانی سر است ایسا  
عقل آنت که اندیشه کنست در بار  
دین چه دارد که گسرت بگردان  
دین سازوی فرخ مشکیند رنده  
مرغ آسب چه اندیشه کن طوفان را  
زجر حاجت بود عاشقان افغان را  
عارف عاشق نوریده که کرد  
نشکند مرد اگرش سرور و دما  
کنتم ای بار من در سر غزل جان  
گفت بکدام من سرور و دما  
من که بر در در حرم جانم در  
سعد با عمر غریز است و تعلقت که دار  
وقت فرصت نشود و دست مکر نادان را







کجای آنکه نعت کی طافه زنی  
تو کس روی ما فاداد در غزل  
اسیر بند و بلال را جی سوز  
کرت معاونی دست میداد در باب  
اگر چه صبر من ز روی دوست ممکن  
ممکن بعضی بورت جو صبر می از آ

جو باز دعویٰ پر تیر منگنی سے ہے

که دل کس نه سوا کل مع که اس

انکه دل من جو کوی خرم چو کایان است  
 موف از آدکان بر سر میدان است  
 ره بدر از کوی عشق نیت که پیرون بنده  
 سلسله ای جمع زلف پریشان است  
 خد نصیحت کنست غیر اعم به صبر  
 در دهر احوال حکیم صبر ز درمان است  
 گر کنده افام او درین میکنن نگاه  
 ورنه حاکمت بنده بفرمان است  
 کز زبده حاکمت دلت بخت بست  
 در بخوار و مطیع غایت احسان است  
 میند ارم سیاه السن نیکم بر  
 سردی اگر لافیت سرو خراشان است

سعدی اگر طالبی راه رود کج بر

کعبه دیدار دوست صبا بان است

آفت ز خدای بر جان  
 که چه شیرین لب و دندانت  
 مرا که را کم شد است یوسف دل  
 که کج و در چه زحمت دانت  
 منت نه در پارس بر میخیزد  
 که از چمنهای منت دانت  
 سرو اگر است آه یوسفی  
 ز سیدی کمر و جلال دانت  
 شب روز و دیگران باشد  
 که قافیه در شب دانت

تکی ای بوستان روحانی  
 گلزار و بوستان باستان  
 میلا میم بکنیم کبکبار  
 نیا بلیم در کائنات  
 که درم جهان و در کینی  
 دوست دارم مرا چندان  
 از خودم زود ما در صبر  
 اکیست پس نیست  
 نودا کنی در کینه  
 کفرن با هم از غلات  
 فراق از منستان آبادی  
 که هم در بد و عبادت  
 بازنده عاشقی باقی  
 که با بهرین طلب جانت

آبِ حیات منتِ خاکِ سرکویِ دوست

در دوجان خرمی ما و علم روی دوست

دولود در شهرت خورشید افروز  
واروی ششای صیقل نه ز دست  
کرکیز لقا و مندی خوش لب  
کرمتی شود خاک من اندر جهان  
کرب مجان مرا حسن اراد جل  
سر غنای نه است صورت حالی در

لاف من سعد يا سعد خذ حيت

سخن کوتاه خضر به غمره جاذبوی دوست

آن را که جای نیست همه شهرهای او  
 در دوش بر یکا که شبانه سراسر است  
 چنان مان که هیچ نداده بخیر خدا  
 اورا که اموی که سلطان که ای او  
 مرد خدا بشن و مغرب غریب نیست  
 آنکه از نو انگری و نرنگی و خواجگی  
 پیکانه شده بهر که رسیدنای او  
 که توده دیکان همه راحت طلب کشته  
 عارف بلا که راحت او در بلای او  
 عاشق که بر شاه و دوست و بیست  
 بر سر جعبه از او گرد آشنای او  
 این پنج روز عمر که حرکت از فضای او  
 که بر شاه و دوست و بیست  
 که عمر حوز که یک اندوه نهایی او  
 سر آتی که کشته همه شیر عشق شده

[illegible]



اگر عداوت و کجاست در میان عرب	میان استیغنی محبت و صفات
نزار دشمنی از دوستان و بر گویا	بتر دعائش و معنوی دوستی و صفات
غلام قانت آن لعب قباو شمس	که از محبت رویش نزار جامه بپاش
بختوانم بی او نشک یک عت	چرا که از سر جان بر خیمه افروخت
بحال در طرسته و شوق چنان بایست	که اگر همه عالم بدو و مندر است
در العین نوازنده لب از لعل است	اگر گشته علامت نه بر من نه است
مر آدی که خشن و گستاخ پند	ضرورت که گوید به سر و اندر است
بر روی خوابان گشتی نظر خطا باشد	خطابان شد و بگره چینی که کوه خفا
خوش با غم حیران و دوسه سدی	اگر چه رنج بیکان میرسد به سینه روا

بلا و محبت امر و زرد دل و رویش	
به آن خوش است که امید محبت و سر است	
ای که از سر و روان تو چاکترا	دل رویی از رویی و طرین است
و بگر از غمره و خوار اجل شد شمس	که نه از غمره خون بروی با کمر است
حبست بر دست مرا اگر نمانی محو	باز بر قامت رخسای تو چاکترا
نظر پاک مرا دشمن اگر طعنه زند	دامن دوست بکجه امد از ان با کمر است
تا کل دی تو در باغ لطافت	بر دس بر من از دامن کل چاکترا

بای بر دبه سدی نه اگر بگردامی  
که لعل نزلت از خاک کشت خاسته است

اگر چه از کانی من در کجاست  
بیکان طاعت من در کجاست  
کبر و خستندگی من در کجاست  
در سر کشته در کجاست  
بخت و بدی من در کجاست  
کین مع فغان در کجاست  
کرب و غم من در کجاست  
بخت و بدی من در کجاست  
کین مع فغان در کجاست  
کرب و غم من در کجاست  
بخت و بدی من در کجاست  
کین مع فغان در کجاست  
کرب و غم من در کجاست  
بخت و بدی من در کجاست  
کین مع فغان در کجاست  
کرب و غم من در کجاست

بیار و دل از اندیشه است	نقش بر بن میرود از دل نشاست
کرد دوستان ز سبب عراجم	منی که میزد و کشته از باطن است
بامن نزار نوبت اگر دشمنی کنی	اگر دوست بخان دل من مهربان است

معدی بقدر دوست مای دوست کن  
برنج راجه لایق ز باغ اشبهان تست

این مطرب بکجاست که گرفت نام دو	تا جان و جامه نیکم در پیام دو
دل زده میشود با سید و فای یار	جان رقص میکند به سماع کلام دو
تا نفع صور باز نیاید بخوابش	مگر که کشت مست محبت ز جام دو
من بعد از این اگر به باری سفر کنم	بیج از مغایری نبرم خبر پیام دو
بخور عشق به نشو و حسنه بنام بار	در رفقت و جان نه به خیر نام دو
وقتی امیر مملکت خویش بروی	اکنون با حسنه سار و ارا غلام دو
کرد دوست را به گیری از نه غمت	من دگر نمی ارم قاصد مقام دو
بالای نام دوست جوینان نهادی	هم چاره آنکه سر بنهم زیر پام دو
در ویش آنکه نام بر پیش پا نشا	یهسان از افتخار من و افتخام دو

که کام دوست گشتن سعیدت باک نیست  
ایم حیات پس که بهرم بکام و دست

ای یک چرخ بسته که داری نشان دو	بما که چرخ دل نشان دو
حال از دامن دوست شنید چه شود	یا از دامن آنکه شنید از دامن دو

308  
ای که از کانی من در کجاست  
بیکان طاعت من در کجاست  
کبر و خستندگی من در کجاست  
در سر کشته در کجاست  
بخت و بدی من در کجاست  
کین مع فغان در کجاست  
کرب و غم من در کجاست  
بخت و بدی من در کجاست  
کین مع فغان در کجاست  
کرب و غم من در کجاست  
بخت و بدی من در کجاست  
کین مع فغان در کجاست  
کرب و غم من در کجاست  
بخت و بدی من در کجاست  
کین مع فغان در کجاست  
کرب و غم من در کجاست











دانه قفلان که مجانی عشق را	پروای قولی ناصح و پند او نیست
مر که شراب عشق تو را در دود	آنت که حیات جهان نصیب نیست
فرمگد خود و عیب ترا لایق	خوشتر ز بوی و سب در کج نیست
صید از کند اگر کجید بوی بود	ورنه جو در کند پیر عجب نیست
کرد و دست و دهنش که بر ما میزد	باک از خجائی سخن و جوهر نیست
بکرت چشم من جو در جبین	فضل از او است و وفا در جبین
از حده کل چنان بقا افتاده	کورا حسنه ز منقه غنای نیست

سعدی دست دوست شکای کبری  
مهم صبر بر خجائی که صبر از چپ نیست

دلی که دید که پیرامن خطر میکش	جو شمع از دیر و دیر و در بر میکش
ترا که کوه غم از سر سوت دهن گیر	نوز در کند بوی غم در میکش
ز بخت تیره و آیین ناز سیر	ز عشق پدل دارم خواب و خور
سرخ ام ز سر شراب عشق خراب	چو مست ایم از آن سوی شور و شر
جو پدلان همه در کار عشق می آید	چو المهان همه در کار عشق میکش
ترا بار از آن پیش پیرام	که گدیده کم کرد پیش میکش

هر طریقی که باشد بصحبت کمینند  
که او بفرمان بصحبت کنان نبر میکش

ز حد که شد حد ایی ایست  
پایا که غلام تو ام با بد دست

سعدی دست دوست شکای کبری  
مهم صبر بر خجائی که صبر از چپ نیست  
دلی که دید که پیرامن خطر میکش  
ترا که کوه غم از سر سوت دهن گیر  
ز بخت تیره و آیین ناز سیر  
سرخ ام ز سر شراب عشق خراب  
جو پدلان همه در کار عشق می آید  
ترا بار از آن پیش پیرام  
که گدیده کم کرد پیش میکش  
هر طریقی که باشد بصحبت کمینند  
که او بفرمان بصحبت کنان نبر میکش  
ز حد که شد حد ایی ایست  
پایا که غلام تو ام با بد دست

باز برین باجو را توان باز آید	چش برین مسکین می آید
صیدی اگر شوی چه چاره کنم	بختن تو گفت با جبر ابد دست

بر چه دست گیر است و نا گیر از دو	بقول مر که جهان مهر بر گیر از دو
ببندی و تیری اگر بقول کنی	سپاس از که فضل بود که گیر از دو
یگان دوست که در جرد جهان	رضاه که نمانی بود شیر از دو
جهان و سر جرد در دست نیست	نه یقینت که باز آورد شیر از دو
اگر قبول کند سپاس آری پس	که گدایک شوی منی نپیر از دو
در که دیده به پیر از دو دست بر کردم	حلال نیست که بر هم نهم به پیر از دو
هر طریقی که باشد سپردن را	توان فروخت ساه روان خرید از دو
که در سیر من آمد که در عالم	که من نوز نپردم خشم شیر از دو
تو خود قیطر نزاری و که بود پیش	من آن نیم که بل کرد و بپیر از دو

رضای دوست به دست او صبر کن سودی  
که دوستی شود که کنی به شیر از دو

ز غنای که با چون تو سهو بال	که از خدای برو نعمتی و دال
مر که با تودی یافت در عمر	نیفت اگرش بعد از آن عشا
نه عاشق که مر عشقش نظر	نه عارف که مر روز خاطر
مر که با تو که در کج شمای	که مر که با تو که جلوت بود نه شمای

سعدی دست دوست شکای کبری  
مهم صبر بر خجائی که صبر از چپ نیست  
دلی که دید که پیرامن خطر میکش  
ترا که کوه غم از سر سوت دهن گیر  
ز بخت تیره و آیین ناز سیر  
سرخ ام ز سر شراب عشق خراب  
جو پدلان همه در کار عشق می آید  
ترا بار از آن پیش پیرام  
که گدیده کم کرد پیش میکش  
هر طریقی که باشد بصحبت کمینند  
که او بفرمان بصحبت کنان نبر میکش  
ز حد که شد حد ایی ایست  
پایا که غلام تو ام با بد دست

سعدی دست دوست شکای کبری  
مهم صبر بر خجائی که صبر از چپ نیست  
دلی که دید که پیرامن خطر میکش  
ترا که کوه غم از سر سوت دهن گیر  
ز بخت تیره و آیین ناز سیر  
سرخ ام ز سر شراب عشق خراب  
جو پدلان همه در کار عشق می آید  
ترا بار از آن پیش پیرام  
که گدیده کم کرد پیش میکش  
هر طریقی که باشد بصحبت کمینند  
که او بفرمان بصحبت کنان نبر میکش  
ز حد که شد حد ایی ایست  
پایا که غلام تو ام با بد دست



تو بهر جا که فرو آمدی چشم نه زدی  
 کس دیگر تواند که بپر و جایت  
 بچو مستی ز چشمه نوشین زلال  
 بیرون شدن از دین مهر  
 روز کاریت که سود از ده ویلم  
 کرم سر رو و نادر و سودایت  
 قدر آن خاک نه ارم که بر و بیکد ری  
 که بهر دلفی بوسه و بهر پاپیت  
 دوشان عجب کتسم که نه بودی  
 تا فرو رفت بکل ای جهان پاپیت  
 چشم در سر کج کار آمد جان درین  
 کنای بیکه صورت جان آسایت  
 دیگری نیست که در در او شایست  
 هم در آینه توان دید مکر مناسبت  
 روز آنست که مردم ه صحر اکیرند  
 خیر ناسر و بانه چلی از بالایت  
 دوش در و افتدیم که نگار نیست  
 سعدیا که کنی بر رخ اعدایت  
 عاشق صادق و در این آنکه باقی  
 که بهر دنیا و هستی نوزد و پاپیت

طالب آنست که از نیر کرد اندر روی  
 نماند که بهر شکر دور است  
 سلسله موی دست حلقه دام بیا  
 سر که در این حلقه ست فارغ از این چرا  
 که بزم به نبع و در طریق پدید  
 و بدن او بکسر صد پیش فوینا  
 کرد و جان و طلب وصل دست  
 حیف نباشد که دوست دوستی را  
 دعوی نشان را شرح بخواه چنان  
 کوه زردش دلیل ناله از سگوا  
 دل شده پای بند کردن کنه  
 زنده گفتار نه کنین سب و ان چرا  
 ملک ملک جو حاکم دوست بول  
 سرچ که جویند و رو نیالی خفا

منع از این نام که بکن چاه  
 زین قول و طرف راست  
 که از این لطف با بکری بتر  
 که از این زین و زین و زین  
 حکم بر این بختی صپ  
 که در این بختی صپ  
 غمزه لعلش که در این بختی صپ  
 سودی اخلاق دست و در این بختی صپ  
 که در این بختی صپ

**اصیانه**  
 شادی و زور کار که بان کوی  
 بخت را نشسته بایستی  
 که بزم به نبع و در طریق پدید  
 که بزم به نبع و در طریق پدید

صبرم ز روی دوست میسر نشود  
 دانی طریق صفت تمل و حوی دست  
 تا چار که دل نغم روی دوست  
 کارش عمر بر باد باشد جو موی دست  
 خاطر یاع میکشدم وقت بهای  
 تا با درخت گل مشنم سوی دست  
 فردا که خاک مرده به خرد می کند  
 ای با درخت گل من مطلب جز کوی دست

سعدی چراغ میکشد به رشت فراق  
 زسد که دیده پاکد خرو روی دوست  
 صبر کن ای دل صبر سیر اهل صفا  
 چاره عشق احوال شطرت و وفا  
 ملک رود و قبول سرچ که پادشاه  
 که بزنند حاکم و در نواز دروا  
 که چو خوابه هنوز دست خزع بر وفا  
 و در چرا به هنوز روی میدار وفا  
 برق جالی بخت باد بهاری بخت  
 طاق بخون نامه چشمه لیلی بخت  
 عفت ابام عیش پیش محقق ردا  
 اول بخت خبر کاخ و دینی فاق  
 صحت با عسیر حاصل عمر عزیز  
 بکده و دیدار دوست سر و جهانها  
 بنده چه دعوی کند حکم خداوند را  
 که قدم می نهی تا بنهم چشم راست  
 از در خویشم در آن کین طریق وفا  
 در همه شهری غریب در همه ملک کدا  
 با همه جورم امید با همه خوم رجا  
 کردم هست لطف شما کدا  
 سعدی اگر عاشقی بیل چالت چراست  
 مرکز دل دوست جنت مصلحت خود بخت  
 عشق و دل مانده و بار دست  
 دوشان دستی که کار از دست

313  
 عجب کرمش رستم کرمش  
 کی بکن روزگار از دست  
 بخت را چو زور و زور و زور  
 تا غم ای چهار از دست  
 عشق سواست و در سر بخت  
 چه آرام و در سر بخت  
 چه جان کنی باز و غم بخت  
 در این بخت از دست و دست  
 که بهر دوا جانین چه سود  
 که بهر دوا جانین چه سود  
 چون ز نام اخبار از دست  
 سعدی باور عشق آسان بود  
 عفت از این که کار از دست

**بخت**



عشرت خوش طرب جوی خوش	می بر سماع میل خوش کوی خوش
عبثت بر کن رسن از خواب صبح	فی در کن را برین بوی خوش
آواز چنگ مطرب خوش نموده کوباس	مارا حدیث و لبرسم خوی خوش
روی از جمال دوست بصر کن کردی	در روی چشمش دفای جوی خوش
کرنا همت سبز در طراکستان	بر عارضین شاه کلودی خوش
آب از نسیم باد که از روی کشته زار	مقتول زلف بار زده موی خوش
کو چشمه آب کوثر و بنان نهشت باش	مارا مقام هر سر این کوی خوش

سعدی جفا نبرده جودانی نو قدر بار  
بجصل کام دل زنگاری خوشتر

کنم که خواب پر بسم حال دوست	اینگ علی البصاح نظر جمال دوست
مردم ملال عید بدیده و شپس	عیدستان آن دوا بروی همچون ملال
مارا که بر لب التفات	از دوستی قامت با اعتدال دوست
زان خودم که عاشق دی نباشد	بروای بعض خوشین از اشتغال دوست

ای خواب کرد دیده سعدی دگر کرد  
در دیده جای خواب بود با جمال دوست

گر کسی برونید که قوت آید	با صغیر که بنا کوشش و شهنشیت
نماند بصورت که تو معلوم کنی	که بنا نظر مردم که تو پست
خواب در عهد تو در چشم من آید	عاشقی کار سری نیست که بهشت

کفر است که خواب از بیداری  
چون از خواب بیدار شود  
ما خلق که بیدار بودیم  
بجانب خواب و بیداری  
چون از خواب بیدار شود  
ما خلق که بیدار بودیم  
بجانب خواب و بیداری  
چون از خواب بیدار شود  
ما خلق که بیدار بودیم  
بجانب خواب و بیداری

کجای طلبی مندا ی جانت  
سبقت جواب امتحانت

سوکندریات از خودم	ریگویی هر که در جهانست
با آنکه تو مهر کس نه اری	کس نیست که نبست مهر باست
این سر که تو داری ای تسکنا	بس سر برود دهر استانت
بر فتنه که در زمین باشد	از روی چو ماه آسمانت
من در نورسم بکجه میهات	که باد سبب بود غنانت
فی یاء نویستم زمانیه	تا باد کنم دگر زمانت
کوته نظران کسند و حیثیت	تپشه به سر دستانست
و ابرو که تو داری ای پری زار	در صید چه حاجت کمانت
کوی بدن صغیف سعدی	نقشب گرفته از میانست
کرد اسطوخودوس بنو دیب	در وصف نیاید دیانت

شرین تر از این سخن نباشد  
الادمن سکر فانت

مخلک همه شوخی و دلبری آمو	خفا و ناز و خطاب و سگری آمو
مرابن عری موصت روز کار آنکه	که چشم من تو دیدم که ساحری آمو
مردمان تو آموخت گنگی از دل من	و چون میان تو لاغری آمو
بلا می عشق تو پند دنج زده و ورع	چنان برود که مندی قلندری آمو

313  
در غم سبب که غم  
یکدیگر بر سر کوبید جادوی او  
منی که در این سبب  
نمیاید که در این سبب  
نخج و در دود که کین  
نیز آنکه در این سبب  
نیز آنکه در این سبب  
نیز آنکه در این سبب  
نیز آنکه در این سبب  
نیز آنکه در این سبب

بیا  
که از غم سبب که غم  
یکدیگر بر سر کوبید جادوی او  
منی که در این سبب  
نمیاید که در این سبب  
نخج و در دود که کین  
نیز آنکه در این سبب  
نیز آنکه در این سبب  
نیز آنکه در این سبب  
نیز آنکه در این سبب  
نیز آنکه در این سبب







نزار هستی اگر بر من آید آسانست  
که دوستی و ارادت نزار خجداست

سفر دراز باشد با طالب دوست  
که خار دست محبت و ریخت  
اگر تو جوهر کنی جوهریت حیرت  
اگر تو در دمی در دین در است  
ز آب دوی که در خون من بخاشی  
مخالفت کنم آن کم که سر زنیست  
من از گزند تو دور افتاده ام  
که در کمال حسنه چو پریست  
عجب در آن سوز لعل مغشوش  
نشاطی که میان دو آب و آینه  
جماعتی که نه است در خطره  
نظر به سبب نیکو آن و ناز است

در امر آینه خاموش بودن اولیست  
که چهل پیش خردمند عذر نماند است

مرا تو غایب مقصودی از جهان آید  
نزار جان عزیز فدای آن آید  
چنان بدم تو الفت که قفس دلم  
که باز می کند عهد آشیان آید  
کرم تو در کف بی بجای تو ام  
بر آستان که پریم بر آستان آید  
دل شکسته و جانی نهاده و کشته  
بگو پار که گویم که بر آن ای دم  
نم زبرد و خاکم بسا و داده شود  
منو زنده تو باشد در استخوان آید  
جفا کن که بزرگان بخورده زری  
چون سبک نیست و سکران آید  
لطیف اگر بجزی خون من رها  
مقدمه از نظر خویش من آید

مناسب الجناح حدیبی  
جناح حدیبی از آن دامن آید  
راضی از این دامن آید  
اگر در وقت دامن آید  
کافه مدعی از این دامن آید  
بوی که غلط می آید  
اگر جان رسم از دست نماند  
دوستی که نماند چنان آید

آن عشق که از دل بران می آید  
و آن عشق که از دهن می آید  
و آن عشق که از دست می آید  
و آن عشق که از پا می آید  
و آن عشق که از سر می آید  
و آن عشق که از تن می آید  
و آن عشق که از دل می آید  
و آن عشق که از دهن می آید

کشتی هر که در این در طبع خود خوار  
نشیند کم که سر که بر آن می آید  
ببیند که در این باور که در آن  
دیگر از وی چه خبر و نه آن می  
چشم غمت که به یاد کسی دمی  
باز بر هم نه از بر کمان می آید  
عاشق آنست که چو لیکن از دوی  
پیش شمشیر با دهن کمان می آید  
حاش الله که من از سر که در ام  
که به نام که از آن دست و کمان می  
کشته پند و متاع نشاند که گیت  
کین خدای از نظر خلق نهان می  
از رون باو بخان انس گرفت مرا  
که ملامت همه خلق جهان می آید  
شرط عفت که از دست نماند  
لیکن از سوختن کتب بران می آید

سعدی این همه سر یاد دینی چندی نیست  
دو آستان که دمی زبان بی آید

آخرای سگدل سیم نماند  
نور ما فارغ و ما از پیرشان نماند  
خار و در پای و کلارد و کمرشان  
تشنه باز آمدن از چه جوان نماند  
کوش در کشتن شیرین تو الهامی  
چشم در نظر مطوع و حیران نماند  
پیم نماند و مادام که برارم سز باد  
صبر پیدا و جگر جز در نماند  
نکته شسته ز خاست که خون دل  
حوز در خون دل خلق به نماند

سعدی از دست نزار پای در آید روزی  
طلاقت با ستم نماند چنان نماند

ایمان که ز رحمت حق آفریده اند  
کارام جان و این دل و نور دیده

315  
کلی چند در دوزخ است  
این جهان منور است  
عزیز است صدوی بنی  
چرا که این جهان است  
این خطای که باطل است  
و دنیا روح که در حق دم و شبانه  
انسان فطرتی که در حق نماند  
و این خطای که در حق نماند  
بر انداختن کوی بران  
بلای در است ملامت نماند  
بناست که در حق نماند  
سودمند که در حق نماند  
کلی چند در دوزخ است  
کلی چند در دوزخ است



پیشان تو آن بخت جگر فتن مراد  
 که گوئی بخت جگر پرورید و داد  
 و امن کنان حسن و لایزال غم  
 کاشنمکان حسن که چنان درید و داد  
 در باغ حسن خوشتر ازین در  
 مرغان دل مو اسیر دل در  
 با چاکان دلبر سوختن و کفر  
 بسیار در فدا و واند که رسید و داد  
 سر جاعتی که نشیند عشق  
 نشیند ام که با بصیرت نشیند و داد  
 که صفیان برین دل مهر عطف  
 پس این برای چه خلوت کرد و داد  
 از دست زنده امس و ای صلیح  
 دینی که عاقبت نه بدینان کرد و داد

بر خاک ره نشستی سعدی عجب مدار  
 مردان چه جای خاک که بر خون طپیده

بگشت و بازم آتش خرم کون  
 در بای آتشم در دیده موج خون  
 خورده بود عشقش حوالی  
 بازم یک همچون بر یک اندون  
 غفلت و دم در کشن ملک  
 سرکه سکه ای بر طاق نیگون زد  
 دیدار دل بانش در پام اغوان  
 گفتار جاعت این کس هم از خون زد  
 در بانگ خود را می سب در سل  
 چرا که عافیتی بود آنجا دم از خون زد  
 یارب دلی که روی پای خود بخت  
 اسب محبت بخت پر دای عشق خون زد

سعدی خود برون شو که در راه عشقی  
 کاکس رسد روی که خود قدم خون زد

بخراجه است صبا صبح صبر کند  
 بر قبح با فتن تمشیت از خوش بخت

این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید

با حسن خردندان که در بند هوا ماند  
 در آن صورت که عشق از خرد مندی بجا ماند

قضای از منت آن را که بر جور عین  
 که چون از ده در مدس که قمار بران  
 کل چاره عشق اگر طاعت بری و نه  
 که باز ناز نیست بر بن بخت و شامان  
 سودا پرخی و بان نشیند ز کویا  
 پاک روی آن لاری که طفت در رضا  
 اگر فارون خرد و آید شیبی کو می رو  
 چنان صیدش که بندش که خرد و داد  
 پیار ای باد نوروزی نسیم باغ ویر  
 که بوی عینش برش بوی باران  
 تو در عین تماشایی کجا بر محشایی  
 بخشاید بی یاری که از یاری جدا  
 جوام کوی زجرم کن بهر بختی که چو  
 که دشنام ز لب بخت شیرین را  
 دری دیگر عین ام که رو تو بگردم  
 خور زنده بر جانم که در دم پیدا  
 دانت کوی چهل ساله حال سعدی  
 کردی که در کوی بروی قلم ماند  
 اگر در سر کوی نشیند چون تو بی  
 بخر قاضی نه پندارم که هستی پارسا  
 چراغ مجلس و مجلس نام شرح کن الله  
 که دین از فتنه را بشنوبه مصطفی  
 کمال حسن نه پیش چنان است عالم  
 که نادر را باقی بر او حسن شامان

همه عالم دعا گویند سعدی گهرن قایل  
 درین دولت که باقی با دنیا دور بقا ماند

از اساع بناسد که سوز عشق نبود  
 کمان مهر که بر اندر خام کرد و داد  
 چه سر چه میرسد دست دوستی  
 میان شربت شیرین و تیغ زهر الود

316  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید  
 این موشک و تن کشتن با سید

اصبیه







آهسته ای جگر گوشه نشین خون کرد	خونم آن روز که از خال صحرای آینه
اگر تو بکش کنی دوستان سلام کن	که خود فاعله باشد که غلام کشند
نزار زخم پایی که اشاقی است	ز دست دوست نشانی که اسام کشند
به تیغ اگر زنی پدر و بر کردی	خو بروی باز کنی بار حسرت کشند
ما که نشنیده که خود در گشت دم	لوی به سر اسبان به لکام کشند
چو مرغ خال به گم کن که باز ام	ز چشمم که مرا پای بند دام کشند
یکی بود چشمی که بر ما کن	که بادشان که که نظر عام کشند
که گفت بر رخ ز پناظر هرام بود	حلال نیست که بر پستان حرام کشند
زمن بهر کفوی عم بهدیب عشق	نظر روی تو شاید که دوام کشند
دان غنچه به دور و سیم با جفا	بیان لعل زوفی که گشت کشند
غریب عشق و غریب باستانی تو	غریب نیست که در شهرت کشند

من از دوری چشمی که عشق  
که می بوی بوی بوی بوی  
چنان مضطرب بود که بوی  
که درونی و بیرونی بوی

**اصب**  
بوی که در می درم پایی  
نزار به پست که به پایی  
طبعی خا بر دست و جانی  
که چو جگر که باز در پایی  
که به چشم پایی  
چو عید به چشم پایی  
که چو لب و لب و لب و لب

مثال سعدی عود است اگر سوز آینه  
جماعت از چشمم مبدم پاسبانید

دلبر پیش چو بخت جویدان عهد	سروران بر در سودای خاک کشند
شهری اندر طلب حوسه عشق	خلفی اندر سوس غرور در پای کشند
خون صاحب نظران ریختی ای کجاست	قل بنان که رو داشت که صید کشند
سر خم لعل پریشان تو زنده ان لب	تا کنوی که اسیران کند تو کشند
چو فهای خط موزون تو پیر من ری	کوی از مشک تبر گل سوری رفتند
در چمن سرور و انست صنوبر جاش	که اگر قامت ز پاسبانی کشند
زین اسیران حالت که تو نمی برغن	به شکست شوان رفت که خضم و حکند
نیکو ناز که از پست حکمت به کردی	چه گشتند که گشتی در بوی کشند
چو در دشمن چه گشتند که گشت طالب بود	کنج دمار و کل خار و غم و شادی کشند
غم لب با تو گم که تو دور رحمت نص	نشانی که حکم تو حکم تو کشند
دست بیکار تو بی حال کجا در یابی	که ضیافت غمت با کسان کشند

سعدی عاشق صادق ز بلا نگیرد  
ست عهد آن ارادت از ملامت برسد

دو چشمم است نو کز خواب صبح بید	نزار فتنه بهر گوشه که پیر کشند
چگونه انش گشاید با تو آید میان	که از لطافت خوی تو خوش گزیدند
خاک تو ز رخ جویدان حلال نیست نظر	حلال نیست که از تو نظر بر کشند

318  
علامه آن سرور پایی  
نزار است که نشانی بوی  
تو در زلفش که در میان پایی  
زینان حالت که اسیر پایی  
و از غفلت و جهل پایی  
که چشم زلف از عود و عود پایی  
که گشتی که پاسبانی پایی  
و در خفته که با کینه پایی  
خاک به چشم چشید کن پایی  
که طربت که باز در پایی

**اصب**  
مطرب لب از زلف عود  
چو در غفلت و جهل عود



دوست به بناو آخت توان داد	صحت یوسف باز در ارم معدود
در عین برآمد آیت رحمت	دوست در آمد ز در بطالع مسعود
و ده که ز تو جور و دشمنم خوشامد	چون حرکات ایاز در دل شود
روزگاران و نوبهار چهره	خبر که نپر کنیم و امن مقصود
باغ مزین جویبارگاه سیمان	منع محسب بر کشته نموده داد
راوی و شن دل از جبارت سیدی	رکبت در زیم شاه لولوی مستود
حسرو ملک غمبسم انا یک اعظم	
سعد ابو نصر سعد ز کمنی مو و د	

سر که می با تو خور و عریبه کرد	سر که روی تو بد عشق آورد
بر اگر در ندای من ریزی	بانو چون شکر بایه حوزد
آفرین خدای بر پیری	که تو پرورد ماوری کاورد
لایق خدمت تو نیست باط	روی بامه در این قدم کتشد
خواستم گفت خاک پای تو ام	عظم اندر زمان نصیحت کرد
گفت در راه دوست خاک مباح	نه که بر دامنش نشیند کرد
دشمنان در مخالفت کردند	و آتش ما به بن نکردد
مرد عشق از زمینش بر بلا	روی در هم کشد غواش کرد
سر که بر کی مرادی نیست	که بر و کرد کوی عشق کرد
سعد به فاضل اگر نه به	و در روی کنان مجلس در د

اگر دوست و دل تنبازید  
یا دل از چشم عشق ریب دارید  
عم جان نسبت از ایت کرد  
کین در بیکان انما زسد  
شیر لایق کین که بای  
سویای از اسیر بایازسد  
چون منی از جوی در نظر را بپایند  
که نصیب رسد از شکر بایند  
راسان که بدم بر آتش نظری  
زده و نموده بکار  
بختی از دست چون روی  
بختی از جوی بکار

چشم خوریم اگر قطره چمن خواست	بوالعجب دارم اگر سبیل به ریزد
چهره پسند اگر وصل میسر شود	قد بر دارم اگر دست به ریزد
سعد پاک کرده وصل بند است و لیک	
پای بر سر تنی دست به انجازه سد	

از دست دوست سر جستانی سگر بود	وز دست غیر دوست طبرزد تیر بود
و دشمنی که است کل فاشد بر روی	از سر جرح و سنگ فلاخن تیر بود
که خاک پای دوست خداوند شود	در دیدگان کشنده جلای میسر بود
شرطت انگی که چشمش بر کشد	یا غریز جان غریز سیر بود
که خان دی و در حیرت کی نبی	در پای دوست سر ج کفی خضر بود
اسر نهاده ایم خود اینک حجت و تاج	بخی که ماه و می نه تاج سیر بود
مشتاق که سر بهند در جفای آ	آن روز و روز دولت و در معرود
مهر که جان از اول این کار گفته ایم	آن را که جان غریز بود نه بود
اگر از بلا تیر سد و ز قید غم خورد	او عاف شد و شوه چون در کرد

جانا دل شکسته سدی شکاه و ا ر	
دانی که آه سوختگان را حسد زود	
از این لعل پیوده نامن چهره	وز آنکه خون دلم بخت ناپسند
بگرد پای سمنش نیر سداق	که دست بوس کند ناپه ان پسند
بخطای من است آنچه میسر و در من	ز دست خویشم بگوشن چهره

بگریم تا جان رسد  
شوق ما به کیم نام پسند  
که دیدن باری بیک رخایت  
که درین بوی ز باطن چهره  
دشته ره ز باطن چهره  
بخت که حسی نظری ارد  
سوقاقت ان ازین بن چهره  
خوشه از یک شکر بن مقصود  
نجان که بکار کردن چهره  
بکانت لعل را بای طبعکار  
بمانان نه خواندگان چهره







دل نماند بعد از این با کس که گزود است  
ساحر چشمت بقا طیس ز پایی کشد

ترا سیرت که با حسن روی آید	مراولی که صوری از او نمی آید
که دم دیده روی تو باشد هم عمر	که آب دیده بر پیش فرو نمی آید
چرا این حدیث گفت بر چهل نو	که مهربانی از او طبع و خو نمی آید
چه جوهر خرم چون زلف می گفت	به اوقافه مسکین جو گو نمی آید
اگر نه ابله ای از تو بدلی ریش	نه از دست که کویم کوسه نمی آید
که از حدیث کوکوه کنم زبان آمد	که هیچ حاصل ازین گفت گو نمی آید
کمان بر نه که در خود سوزن من	برو آتش معنی که بو نمی آید
چه عاشق که فریاد در خاکست	چه محبس است که دوا دوسه نمی آید

پشیر بود که روی عشق در سوسه

که هر بود و پشیر در و غمی آید

نه سرو است اگر با سینه یار	خنان از دست و لعل پیر یار
کس از عهد ما نماند است	دلی ز رسم همسدا پنا یار
فراغت زان طرف چید که جوی	وزن جانب محبت مسینه یار
صدا عشق جان کنش نیست	و که کوی کسی مهر د یار
درازی شبانه خستگان پرس	که خواب آلوده را کوته یار
مباری که بر از دست او نیست	اگر می بندم او در میکش یار

کونک بخت ز نالوانی  
کریا بختان زور از نالوانی  
کسی چون سیدی کاسی بخت  
دیکسین مراد اوست نالوانی

اصیله  
حسن و الوهم بین نالوانی  
مت ز جادو به در جادو نالوانی  
ایکل خندان و شکسته کمدار  
خط کین ز نوب ز نالوانی  
حسن و لاد بر پارت یکبار  
تا بقیامت بر او لک ز نالوانی  
عشق از اخبار نماند و نهار  
نار و غری غبار نالوانی

از بهشت مصور کت عشت را  
به غیر دوست نشاید که دید بر آید  
از ان مناع که در پای دوستان  
مرا سیرت نه انم که او چو سدا  
در نیج پای که بر خاک می نشیند  
هر چه بر سر در چشم من که رود

عوا غم چو کسندم که عاشقی همه عمر  
که ام عیب که سعدی خود این منزه دارد

کسین کسد که زیاده و بیهوده کرد	کند سر آمده چون ز کار بر کرد
که سگدل نه اندک سپید حق خلق	لاشش نغم که ز غار بر کرد
چنگل خشم کسی زین جیل فروماند	ضرورت که چاره و ابر بر کرد
بما تیغ جل شسته شمع دلم	که نیم کشته بچون چند بار بر کرد
دلم نماند ز پس چون چوب ساعت	که در دو دیده چو یاقوت دایر بر کرد
بزرگست که دشت فدا در اچهر	خزان بود که سپهر چو بار بر کرد

که از دیا صورت دل شد سدی

کمان مهر که به معنی نایاب بر کرد

مرا بخت آن شرح سستین بکشد	چو شمع سرفه روزی در آتش بکشد
اگر چه جانت در دایان لبش	مرا عجب بنزد کان لب و دهن بکشد
عطفا اگر سنباده نمراد دل میرد	به قهر اگر سبب شد در ازین بکشد
بما تیغ جل شسته شمع دلم	که نیم کشته بچون چند بار بر کرد
دلم نماند ز پس چون چوب ساعت	که در دو دیده چو یاقوت دایر بر کرد

کونک بخت ز نالوانی  
کریا بختان زور از نالوانی  
کسی چون سیدی کاسی بخت  
دیکسین مراد اوست نالوانی  
اصیله  
حسن و الوهم بین نالوانی  
مت ز جادو به در جادو نالوانی  
ایکل خندان و شکسته کمدار  
خط کین ز نوب ز نالوانی  
حسن و لاد بر پارت یکبار  
تا بقیامت بر او لک ز نالوانی  
عشق از اخبار نماند و نهار  
نار و غری غبار نالوانی

اصیله



موت را بکن که چنین رسم او شد	مکان خوب حسن دی تو در عالم او
کرد میان خلق پری و ابر کندی	سند باد و نهد بی ادم او فند
آفاده نوشه دلم ابر و سبک	در پای نمکشن که چنین دل کم او فند
مکن دلم که هست راز نهال	ترسم که راز در کف خاطر م او فند
دست اگر در آبی لب بر لم نمی	چند مکتب جوی نو دم بر دم او فند
سعدی صبور بخش بر این دواع در ذناک	
باشد که اتفاق یکی مرسم او فند	
دوبه خواب که خواب چشم بر پایه	کرت ماهه خوشش در خیال
بجالت من نه پس بود شمشاد	در کپای که عمر این ستمی پایه
چار مغای ازان که دوستان	تو خود پاک که در مسج در غنی پایه
اگر چه صاحب حسنه در جهان پای	جواناب برای دستاره تمامه
لطیف و این در جهان پستی	که دشمنی کند و ادنی پنهان
نه زنده را بهویند کانی دس	که مرد را به نسبت و ان پیاس
در نه زینت و هر چه طلیعت	دل جو باشد و جانی که حساب آید
چرا چون نشد بکمال خلوص	که مطاوعت دوست ناهجسته
گراه سینه سعدی رخسار دوست	
چه جای دوست که دشمن بر او خست	
که لبسم بحر جوی یار من دارد	
که کفایت دل میر و این دارد	

بای و در آفاده لاله گل  
کوشایی در کنار من دارد  
شان اهلانست زمین محوی  
زبان طبعی اخبار من دارد  
کلاه دانه بهار لوی  
طرح گل روی سبزه من دارد  
بیزه در سوز و زکار در دم  
فرقت از من از در کار من دارد  
در شش و بالین شبیهات  
ببین کسی سرخ کار من دارد  
اگر بدلی از نامه ام در پای  
که مرامش دولت خاکی را  
باید سودی و خرم کل برانه  
دل زخمت که چاره باری دارد

پای کشت آنچه دبدی از غم و شادی	بکند در امسال و بچو یار نه
هم به دست روزگار مراد است	در نه دست روزگار نیست
دلم دل از نو سبب بر بگیرد	طریق در دم شیار بر بگیرد
بجای عشق حسد از جان من ببرد	که جان من دل از من ببرد
سپین که از دم سوزم چنگ پست	که پرده اسرار بر بگیرد
وجود حسنه من بر بار جو بکند	جفا یار بر سر بار بر بگیرد
رواست که بکند یار دعوی یاری	چو بار غم زد دلم یار بگیرد
جیاشد از وفا دستگیر دم بکند	که کم ز پای به بکار بگیرد
بهشت سعدی و در روز خفای نمود	
طمع ز رحمت و بهار بر عین کرد	
سوی جوتو می باده تا باغ پیارا	در در همه عیشتان سر می شاد
در و کنگ خمد در فهم نیاید	که نعل نبی ادم فرزند پری آید
چندان دل مشتاقان بر بود لعلت	که اندر همه شهر اکنون دل نیت کبریا
کس سر سودا بی دارند و دما	من سینه فرام نادرست جفرایه
که سر بر دوزخی در پای نگار	سهلت دل ترسم که دست نیالا
خفا که مراد نبی سپست منی باید	لی نقره خاطر دینی بکار آید
شربت درین سودا چون حلقه زمان	نابخت بلند ان در پروی که کج

322  
نخستین لبی با باغ فانی  
تا خون دل بخون از دمه با لای  
بخت خجالت سر سبکین  
بخت که چو بار اسیر خجالت  
نمی به و نبان و طرب از دنیا  
کین عینی اندر من عیسی پایه  
کونچه سرخ عینی بر بند  
من شمر از این منی بکار کای  
انفا  
نشین دان آن نایب عیار کیه  
در در میان لعل  
ناب جان که نایب کدورت  
نخستین لبی با باغ فانی







سعدی نظر از دست کوتاه مکتدرکز

در روی بگردانی درد است او پزند

ای سیرک با دی قمر و لیدر از همه باشد کمر و زون باشد

تا تصور شدی دل تکیای من  
جای تصور نامه دیگرم در پیش

عکس هم که خیز از بیابان و  
چون زود منبده و از سر که زبیر

بسته خوشتر از آنکه روز دنیا به خلایق  
دیر بر این یکسب در که فردا به نیر

خون نوبی که در سردی است  
مر که بدو نگرده بود یا ضریر

از نرم باد و سست لب ماسد او  
بر سینه چنانی مر که ندارد بپای

فامت زبانی هر دین همه دین  
که کلامی که از هر دین است

در سر این باب

سعدی که خون و مال صرف نمود  
انت مقامی بزرگ و نیت شاعی حضرت

در تو زمان فارغی و ز کس بی نیاز

ابو سطر عم و زمر عالم

شربت انیسیم و دیگر گنم و رای در که من از دست فرسودا بر دهم ی

بمادان که چون منجم رتیل  
حسن عسکرت که ارد که نهم های و کر

مرحوم اسرار پرست دسائی کی

و انچه بود که در این عذر بودی  
منم مرد و تو نبی است و عذر  
زناست که چرا کنی  
خلفی بر من **سود** ای  
باید آن تابش است ای که  
بازغ از دنیا باشد  
و صبا می آید و در زمان پیش  
که این بنم بر عهدی که  
باز که در این است  
سوی از چکن و مفردی که

القصص له  
الملك المستعان  
الملك المستعان  
الملك المستعان

خج کرمصو نشود آرم  
چرا نمزدی و دیگرینمای باز

در دوستی خشنان شمع دل بسته  
چرا ده ام کبر و غم بکشای

اگر نور سحر هفت با سحر هفت  
من از تو دست نه ارم بی سحر هفت

شراب وصل نور کام جان ما از  
منور ستم از ان عهد انشایی با

ولی که با سر کوی تو کمند بیهوا  
که در بر روی تو بنم بر دایه بار

در این نامه در باره سربازان باقی  
از خلفه و امر که در آنجا  
ازین طغیانها

که طواف منتهی به نانی ای می باشد  
و عمر خود و کتبی را بر آب می بارید

کرت چو سعدی از این در نوا می کشند

برو که خوشی مرکز از که اسی باز

خوش دروگه باشد امید دریا  
در از نیست پیاپی که من پیاپی

شش طالعش بود با کمان ابروی دوست که جان پستی می پست

سرگنسی که نمای بوسنان ارد ضرورت بخل بوسنان بانش

دھال جان جهان میں رہا کہ انصاف ہو در جهان در جاس

عبدی سادنا امید یث  
لبنه که میرم در پاش

چون دوام یی قد و ام  
و کلمات عهد استوار غن

کتابخانه تور و عم سزا بهر خفا  
چنانکه مفر بهر عمر ز پیکانش

324  
و نیز راجع به این است  
مؤلف از خود در این کتاب  
حکیم را دل از دست داده و پانی  
صلح وقوع دارد و سانش  
کلی در پی بود که گفت در افاق  
بجاست و بعد از این است

و ایضا  
 قیامت باطل است در اعوان  
 بسلسله ای از ضعیفان  
 و کینه آن لب که ما را  
 غلام کرد و وطنه در کوه  
 غلام خود است  
 از هر چیزی  
 باری بگریختن از او  
 پادشاه و پادشاهان

...







روز رست خیر کجاکس برادر  
من نبرد از مین کشت کوی باز

سعدی در کوی عشق از پارس بی مفر  
سرمای را خریداریت در بازار خویش

مر که پیدوست هر دو خواهش	همچنان صبرت و پاداش
خواب از آن چشم خشم توان داشت	کز سر بردشت سیلابش
نخود میرود کرمش عشق	دیگری مسر و تپلاش
چکند پای بند مهر کسی	که نه پند جفای اجاش
مر که حاجت بدر کوی دارد	لازم است احوال بوالش
ناگزیر است تلخ و شیرین	خار و زهر و جلاش
سیر است این مثل کسستی	کتد و دود حله سیرایش
شب بجران دوست ظلمت	در بر باد نزار مناسش
برود جلانی مسته ازین	نزد و مهر مرا جاش

سعدی با کوسند سربانی  
بکه ناله زد دست و قاشش

مر که در لطافت بر جاش	کوفتن لاف مهر جاش
در من در دل از طپش	از که جویم دوا و درش
ای که سر در کندی دار	نشان رفت خبر بغاش
چکند بند و سیر جگر	که بناسد بر امر سلطاش

باز است بار عانی را  
کلمات کشت سبزه بارش  
از که در جوفت غریب  
چو خانه کند بارش  
کل غایب سبزه کلبه  
که ناله نزار در شش  
عقل از سر اجتناب  
عشق و عری کعبه بطلبش  
باز نشد جگر به خصل  
که ناله در در نهانش  
که در انوشی از دناش تیر  
در جانت ناله کجاش  
چو عشق بنابر کوی  
چو جگر پاداش

نزد و موشند در اسپ که نه پند کشت پاداش

سعدی با کیک مت سپد دست  
مرد و عالم دمنه مستانش

یکی را دست صبرت بر بنا کوش	یکی را انکه میخوابه در آغوش
نماند دوستان و دشمن قین	که شهادت چوین خفا غم دو
نخود میان بصفت میکشتم	ز من مسر باد میاید که خادو
را گویند چشم از وی پوشان	در اکو برقی بر جوشش
نماند فی ان پری تا در جاست	ز نماند سر کز این دیوانه باش
زبانک رود و آوار سر و دم	در کجای صفت نماند در کوش
نیشاید کفش چشم چشم	که در بای دن می اور و جوش
بنا آنچه است از دست محبوب	پاشایم اگر ز سر است و کروش
مادر خاک راه دوست بکدار	بر و کوشن اندر خون من کوش

نمایست بهانست سعدی  
که در جحشتی کند باری فراموش

انکس که از صبر محالست و سکونم	بکند و دوده کشت فرود بخونم
از آنکه مرا روی تو محراب نظرند	از دست زبانه خجل جو شونم
شنو که عمر چهار ده ام از کس	جز بر سر کوی تو که دیوار بونم
بخت که شرح غم عشق تو نویسم	کاش تپلم در فتنه از زینم

حاشا  
باز است بار عانی را  
کلمات کشت سبزه بارش  
از که در جوفت غریب  
چو خانه کند بارش  
کل غایب سبزه کلبه  
که ناله نزار در شش  
عقل از سر اجتناب  
عشق و عری کعبه بطلبش  
باز نشد جگر به خصل  
که ناله در در نهانش  
که در انوشی از دناش تیر  
در جانت ناله کجاش  
چو عشق بنابر کوی  
چو جگر پاداش



بوی پیرن کم کرده خوشترم	که بگویم که کویب ضلالتی قدیم
عاشق آن کوشن ندارد که نصیب شود	در وی عشق شود به بهادای حکیم
توبه گویند از اندیشه معصوم کین	سرگرا این توبه نباشد که گناهیت عظیم
ای فیضان مغفرت دست بهار بیدار	که بخوابیم شستن بدو دست میتم
ای را بر دهم عشقش سرود و لک	برین این غلغله چنانست که برابر ایم
مردود از خاک طبعش کنان بر خیزد	که توبه لای غلطی کس که ریختی تم
طمع وصل میدارم و اندیشه جگر	و گرازد و جهانم نه امید است بهم
عجب از کشته نباشد چه بپوشد	عجبا زنده که چون جان بهر او رسیدم

سعدی عشق نیامیزد و شوق با هم  
پیش بسج ملاک زود و دیر هم

باز فراق دوستان بس گشت برم	میرود و میزد و دنا فراقم
بدر میخانه شتر چون برسد بستر	باردست بچین و در بهار مترم
ای که مهار بکشی صبر کن و یکم	که طرانی و بکشی و طرانی مسلم
بار کشیده جفا پرده دریده هوا	را فزین و دل زین و فدا مسلم
معرفت قدیم و العجب کی شود	که چرخ غم غمی در نظری مقام
آخر قصه من تو غایت جبهه وارو	تا رسم و دانش است امید مسلم
ذکر تو در زبان من فکر تو در جان	چون بود که رفت و دل و دنا مسلم
مشغل توام چنان که حسرت هم	مسک توام چنان که غم غم

در کوی کشته صفتی در حق  
در کوی صبر و شجاعت  
در کوی صبر و شجاعت  
در کوی صبر و شجاعت

اصب

در کوی صبر و شجاعت  
در کوی صبر و شجاعت  
در کوی صبر و شجاعت  
در کوی صبر و شجاعت

دست مرم کتبخ سر پرده عسر	که سعادت زبده به پهلوی توام
عاشق از روی اجل روی کرداد	کی ترسم که به وزم نظر از روی توام
لا حبرم خلق جهالت مریم	که بر بخت کس عراب دور ابروی توام
که برانی که برانی بجز خواهم کشت	که گرم بخت زنی بنده بازوی توام

سعدی از پرده عشق جوشش مینالند  
ترک من پرده برانداز که سندی توام

دست مهربان و یار همدم	بمهر کس دست میدارند من هم
نظر بانگوان رسیت محمود	نه این بدعت من اوردم بحالم
نور دعوی کنی پر سبک کاری	مصدق و ارمیت و الله اعلم
و اگر کوی که میل خاطر منیت	من این دعوی بندارم مسلم
صدیق عشق اگر کوی کشت	کلاه اول ز جوا بود و آدم
گشت را کند خوب رویان	نه از دست حسرت مانده اندم
چو دست مهربان بر سینه بش	بکیمی در ندارد هیچ مرم
اگر کوی که در سبب غم نیز زد	بروی دوستان خوش ناس هم
بگردان ساقی جام لبالب	بیا موز از فلک دور دام
عینت دان اگر دانی که سرور	ز غرمانده حسرتی میبود کم
منه دل بر سر ای عمر سعدی	که بنادش ز بنیاد پست علم
بر و سادی کن ای یار دل خور	چو خاکست بخورد جندی خور

اصب

در کوی صبر و شجاعت  
در کوی صبر و شجاعت  
در کوی صبر و شجاعت  
در کوی صبر و شجاعت



بناک پای تو کند جان بد	که من پاد تو در مودن اریدم
پایانها که سر پشانی	نماند جز سر زلف تو هیچ پوندم
بخت ده گفت که سعدی از این حشر بگریز	
بکار و م که بزمه ان عشق در بندم	

کردست ده هزار جام	در پای مبارک نشام
آفریدم که ز کن اید دست	انکار که خاک استام
سر حکم که بر سرم برانی	سهلت ز خویش مرازم
تو خود سروصل مانداری	من عادت بخت خویش دادم
سیات که چون تشامبازی	تشریف ده با ستام
کر خانه محقر است و تاریک	بر دیده روشت نشام
من مهره مهر تو ز بزم	الا که بزد استو اعظم
مجنونم اگر سبای یلی	ملک عوب و عجب ستام
من ترک وصال تو گویم	الا عشق بران جسم دجام
در نو لبم که ز کنی دوست	فند باد بر اید از دواغم
شب نیست که در سنان دیت	زاری نعلک غیر ستام
شیرین زمان نوی به حقیق	من سبه حسرت و زامع
شای که در اسد که کویه	مولای اکابر حب اعظم
ایوان رفیع آسمان را	کویه تو زمین من آسمانم

زای که سر و اندام  
کذا که شبنم و قاع  
کین زبان خوش و دند  
من سدی حسرت از انام

**اصی**

کلیج ان در عبادت کین  
بدر یکدیگر کین  
یکین گفت و کین  
خلف دل و کین  
چشم کین  
تافت کین  
بافت کین  
بلبل کین  
کوز کین

باغ خود میسرای که مانده ان را	سر آن منت که در دهن حوریم
در برانی با سید تونه از مولد دعا	ای بابا که در دهن حوریم
رنگ ز پای در شکی محض عجب	چون تو انچه با تو جگر بک امیرم
سعدی دعوی لی صدی کجای رسد	

کند ز غار بکنار چمن سریرم	تویی بر این با خیال و طهرم
جو التماس بر ملاک باکی نیست	کجاست بر بار امو که مسهرم
دو چینی که نوی در کس رموز نعود	کرم بر انش سوز ان نهند غم کورم
بر بند کفشی ای سامان و بچه صبح	براقاب که امشب خوش با فرم
در بزم عکسستان خواب درین	اگر بوزی نولش ببل حرم
برین دو دیده که امشب زامی سپرم	در بزم با سده فردا که دیکری کورم
میان میخ این پیرن کجای مانده	و کجای بود نامه مستی بدم
سخن بکوی که بکایس اکسیت	بغیر شمع و عین عشقش با یرم

مرا کوی که سعدی حرا پرست	
خیال روی تو بر میکند بیکد کرم	
تا بخوا طر منی کس که گشت در دم	مثل لوکیت در جهان ناز تو کرم
من جو با خبر روم قیام دوستی	داروی دوستی بود سر و دیکرم
میر و دم و نمید و نام تو ز زبان من	در بزم و بچان بود مهر و دیکرم

328

چشم عشقش در ملک وصال تو  
با سیدی که بوزد و دندی جاسم  
بجویت از دود و طرب سوا ی تو  
کینه عادت و دوزخ ان مقام  
الین بکین هم جاسم  
کرم و بول بکینی با جاسم  
شعخ انجن من کس جاسم  
ایو با سخنان بر باد جاسم  
سوزش و سخنان انظر جاسم  
سوزش و سخنان انظر جاسم  
کینه و دوزخ جاسم  
می خورد و دوزخ جاسم  
خون من کجا به طرب جاسم  
این سبب بر دوزخ و دوزخ جاسم  
شعخ عادت و دوزخ جاسم  
کرم و بول بکینی با جاسم



دستم از بند دهنم بک  
بست از دهنم کردی  
سویا از در صافی چوین  
رازدی بختی خفته سولی

**اصب**

دست از بند دهنم بک  
بست از دهنم کردی  
سویا از در صافی چوین  
رازدی بختی خفته سولی  
دست از بند دهنم بک  
بست از دهنم کردی  
سویا از در صافی چوین  
رازدی بختی خفته سولی

تا خبر دارم از او چسپس از خوشیستم  
با وجودش ز من ادا زینا که منم

هر من لایه بر منم از غایت سو	که وجودم همه گشت و من این بر منم
این رقت این همه دهنم حس کن	بر کنم دیده که من دیده از او بر کنم
در بگویم که مرا آن غم در جان	و دشمن دوست به اند فاس از کنم
در همه مهر از منم شست آبجینی	که من در غش افنا ان غشیم
بر گشت از من و از رخ من و با که	من نه انم که تو انم که از او بر گشتم
و بر من سوز و دبا من سکس در کور	خاک اگر باز کنی سوخته منی کف منم
که چون نشد اینک سر من با کی دست	که لعنت بر آن که بود و بر منم
مردوزن که کجیا کردن من بر خزند	که بر کرم ز خفای نو مردم که ز منم
شرط عفت که مردم بگریزد استیر	که من از دست تو باشد شره بر منم ز غم
تا بکشد آمد من شست	چم آنست که نوری چکان در منم

لب سعدی دانت رجا بک  
ابتدر پس که روز نام لب بر دستم

در میان صومعه ساوین دعوی منم	خود پوش خود و من خالی از منی منم
بست برت صومعه در خانه کرجیل	بناست و بانان ولات و باغی منم
بست غم لاف از مردان ز منم	لغز و دافا هر چون زن چکی منم
نیز این دلی و دهن و قمری زبان	یکم دعوی که با طر غش موسی منم

**اصب**

بردی دهنم از بند دهنم  
بست از دهنم کردی  
سویا از در صافی چوین  
رازدی بختی خفته سولی  
دست از بند دهنم بک  
بست از دهنم کردی  
سویا از در صافی چوین  
رازدی بختی خفته سولی

همه بر من جزئی زخم فزانی  
بر کجا صاحب حسنت شاکش  
نه منم شاکه نه زخم چو شاکه  
تو چنان صاحب حسنی که نه انم که جگم

دوش می گفت که سعدی غم سپوده محوز	می نه انم که کرم سر بود دست سبیم
من از از وز که در بنه تو انم از دم	با دشم که بدست تو انم از دم
همه غمهای جهان بی اثر می کند	در من از پس که بیدار عرشم از دم
حرم از وز که جان میرو و اندیش	تا پسانید عزیزان بیار که دم
من که در هیچ مقامی تروم خیمه اسن	پش ترخت بکنه م دل نهام
و انی از دولت و صلت ج طمع میارم	با تو از مصلحت خویش نمی پردازم
بوفای تو از از وز که دل بند منم	دل به بنم بوفای تو و نهام از دم
تا خیال قد و بالای تو در چشم	که خلاق منم سر و نه چو سر از دم
به سخن راست نیاید که چو سر منی سخن	و من غم که کوشش منی و منم از دم
و شکافی که در پای منم منم	حاصل آنست که من طبل تری مادام
منم که جفای فلک از منم منم	دست که نه کند تا کند نهام از دم
طاهر آنست که با ساقه حکم ازل	چند سودی کند من بقضا از دم
و علم از صحبت شیر از بکلی گرفت	و ف آنست که چو جی منم از دم
بج شک منم که ز با منم انجارد	عجب از صاحب توان ز منم از دم
سعدی واجب و طلق ج حبیب صحیح	توان مرد و سخن که منم انجارد



بر بختار و دیم و آسایش یابد در وجود  
ترک آسایش که ختم این مال سودا

سعدی بپرسد کاران از حلق ترند و ما  
گر برابر با ملک دزد از کاروان آسودیم

من اندر خود نمی نامم که روی رستم  
بار اید و دست و دست از من کلمات

نم فرسود و عظم رفت و غنیمت محال با  
و که جانم فرو داده می نامم که کدام

پسرای لب ساقی کویم چند پیانه  
که چون به پیاختی ای با صبر ابرام

در روی او محرابت در شهر مسلمان  
و که چک مخان را که کردی از مقام

مرا از دینی و عقیبتی منجم بود و کثر  
که پیش رفت دنیا و می با دوستی نام

به بندای بر برویم در می ز سر عالم  
که دل با دوست مشورت و محبت نام

نکتی پیو با را که دل داری کنی ما  
الا که دست بگری ساز که دست ابرام

سزای چارگی که نم نم شود به عالم  
در که پای می بندد فای عهد ابرام

ز سر است و بی برگی ساری تو  
پس بمانت و تبارگی بر ای خاص ابرام

بخت سعدی آن باشد که برخاک رت میرد  
رد و دیگر نمیدانم مهور از این با هم

دست با سروان چون آن در کرد  
چار نیست بگردیدن و حشر خرد

آدمی اگر طلبت و توانایی  
صب اگر منت و کرمت سایه کن

بند بر پای تو صف چنگد که کند  
نظر عقلت با و بدن و پیا

روی برخاک رت میاید  
چون میر شود و ی بروی او

بختی که بداند و بداند  
بختی که بداند و بداند

بختی که بداند و بداند  
بختی که بداند و بداند

بر کل لعل بو شاه برک بهار  
آب گلستان بر شاه کلودی

شده از دست عقل با کمین عتا  
بغ کین بر کند ترک زره موی

ساعت دل چون است صبر بازوی  
دست عیش برکت و صبر یزیدی

کرده ام از راه عشق چند کدوی  
او بقصد کرد هیچ کدوی من

چند ششم نده دارد که دم حاکم  
خبر کسی را دست جو کس حوی

ای کل خوشبختی من با دکنی  
سعدی چهارده بود بیل خوش کوی من

عشقتی حجت سرو پای جان با ختن  
با سر ز کوی لبش توان با ختن

انتم در جان گرفت از عود آتش ختن  
تو به کارم تو به کار از عشق ختن

اسب در میدان سوانی جهانم مردوار  
پیش از این در که جوانی کای

یک کب زان طریق اصفائی که هست  
بر بساط ز اول رل و جان با ختن

زاده می هر باد الا مال منصب داد  
عاشقی در شد را که کفر و ما

بر کفی جام شربت بر کنی سندان عشق  
بر سنانی که کوی چو کان با

سعدی صاحب لال شطرنج این ره باشد  
رو تماش کن نمیدانی حوایان با ختن

ای به یار تو روشن چشم عالم من  
مرکز رحمتی نماید بر دل سکین من

سوزنا که فاده چون پروانه ام در پای  
خود نمیشود دلت چون شمع بر پای

که بهار و لاله و سمن زوید که مرو  
پرده برداری بهار لاله و سمن

بختی که بداند و بداند  
بختی که بداند و بداند

بختی که بداند و بداند  
بختی که بداند و بداند



خلاف دوستی مخلصای ای درویش  
گفت آینه باید که روی حق درویشی  
بقایر همه سلطانان ز پاشائی  
بماد اسر خود دارند درویش نهاد  
که از یک نیمه روار و سپاه مشرقی  
کسی از اردویشان تو حجت آواز  
تور زواری زن اری سودم  
که حق گویند و حق جویند حق می شناسند  
دو عالم حبس تا در چشم این  
سراسیمه در زور بازو عقل و دین و دل  
حریف است اگر داری سر سودای دین

کوهی اميد است بر در دمن  
سنگ روان برخ رزد دمن  
بخشای بر ناله حسد لب  
الا ای کل ناز پرور دمن  
که کریم بین نوع باشد فراق  
سیر تو باد آورده کرد دمن  
که بد است سر ز چین آتشی  
کرمی بار دوم سر دمن  
فغان من از دست جبر و نیش  
که از طالع ماوراء آورد دمن  
من اندر خورنده کی نیستم  
و آنرا زه پیرون بود در دمن  
بدان پیش را که مطهر و دما  
نداعم چه میخواهد طهر دمن

از آن جهت نیست سرد بود  
ز دودهای که در دست مبارک  
از آتش شرف از کرد من  
ز مفعول داری انعام خدای

اصف  
وان دوستانش با دوستان  
که با او در کردار دوستداران  
و علم در سبب نهایی نم بود  
فقط دقت بهار  
که با خان آسان گرفت  
که در دین پای سواران  
چون که می افروخت  
نیست که زنده خواران

چنین شد و فای حی که ارا  
نه استم که در کجنه ماران  
یا به بدنت حور نزاران  
که بر گردن روزی سرباران

میان باغ حرامت بنو کرد بن  
 و گریحام بر دلی تو دست و مجلس  
 خم و ذرف تو در لاله حلقه در حلقه  
 اگر جماعت حسن صورت تو بت پیست  
 که در زنج شکر در جهان به بیدار  
 بنج کبکی می اندر روی چمن  
 من که ای که باشم که در غم ز غم لب  
 به عشق منی و در سوا غم خوش است از آنکه  
 نشا طرازا از انواع طاعت و دروغ  
 که با تو خوار مرا به که بنو کل چمن  
 حرام صرف بودی بودا ده نو  
 به نیک غاره در آموخت عشق و در  
 شوند جمله پشیمان ز بت پرستین  
 دمان چو بارگشای وقت جدید  
 چو قامت تو به پند و خرمین  
 سعادتم چه بود خاک راه بودین  
 گویا شد با عشق نه و ز ریه  
 صفای عرف از ابروی بکین

غنائت که با جان سعادت چاک  
چشم خورده که بکشت از گناه بخیدن  
و ده که جدا نشودش از چاک من تاجه شود عاقبت در دست چاک من

331  
 نام و نزار من را از سر سر زین  
 کجی بحر مدیه عشق کو کمال من  
 نورست کارن نمنه روی جوا جوا  
 دستهای خلقی خود رسا چون ملکال من  
 بر نو نور روی تو سر می بر کسی  
 میرسد دیگر از لب انصال من  
 خاطر کو بن من عبت ارضی کند  
 هم ابد دل رسد خاطر به کمال من  
 بر کدوی و سگری باز که کند بر  
 فقر من غنای وجود تو جمال من  
 کشف منال سبیا  
 خج نشیند بالام کمن  
 گاه نوبه میکند این جمال من

اصلي



ای طراوت برده از دوس علی د	تا دست آهنگستان پاری
خود جز از گشتانی بر نیاید چون نفس	مردم کنشی بند بر عشقانی روی
دختران مصر را کاسه بدار حسن	که جو یوسف پرده در بار و غریبی
ماه و پر دین از جالت ضرر و از ناله	آفتاب آساکه در شب کسلی دی تو
چشم از زاری جسته در لب لعل	عقل از نورس چو شوی لعلی روی
مردم چشم در پرده غمناش	که در آیه در خیال حسن علی روی تو
روی صاحب جان ابو خوانه حط	کرخی را ماه با خوانه باری دی تو
چون مهر و جوی خواهر نشان آرد	خوبتر روی پیاخت اولی دی تو
عزوه بر کاری بگری جان که کاری حور د	
سوخن در عشق و آنکه سخن پری تو	
صید بیا بان عشق که تگر و تیراد	سروانند کشید پای زرخیز او
کوچک کنش زن با پیانم بود	کوچه سکار راه است دولت بخیر او
کنتم از اسب غم روی عالم غم	عصه عالم گرفت حسن جهانگیر او
چاره عشق نیست جبر سیرا	چون توان کشید پای زرخیز او
در سینه کنی نگاه کردم و باز آمدم	صورت کنج بخت بر لبها و پیر او
سدهی شیرین سخن این همه نوار بجا	شاه ما آیت این همه شیر او
آکشی از سوز عشق در دل داود بود	
تا فیلک میرسد بانگ فرا میر او	

ز غم بیا جان که تگر و تیراد  
 کوچه سکار راه است دولت بخیر او  
 کنتم از اسب غم روی عالم غم  
 چار عین نیست جبر سیرا  
 در سینه کنی نگاه کردم و باز آمدم  
 صورت کنج بخت بر لبها و پیر او  
 سدهی شیرین سخن این همه نوار بجا  
 شاه ما آیت این همه شیر او

نویید بنشتم که گرام می کنند	در نه هیچ بنشود در دمنده او
او خود مکر مطبعت خداوندی کند	در نه زما چه بسند کی آید پند او
سدهی چو صبر از دست میسر نمیشود	
اول صبر آنکه صبر کنی بر سپند او	
من از دست گناهان ابرو	بخی بایرم که در کردن مهر سو
و چشم حیره ناله ز روشنایی	نه انم فرض حور شیدا است یارو
هشت است آنکه من دیدم نه رخسار	کنده است آنکه من دیدم نه کعبه
این لعل چون خون کبوتر	سواد زلف چون پر پرستو
نه آن سرچشمه دارد شوخ عیار	که با آه بر توان آید یارو
سبحان خواه از غنای مشاق	نه از دست کوچک در ترارو
نفس ابوی خوش چنان نباشد	مکر در چپ دارد نای آمو
نه در وار به از آب شور حیرت شد	و در ادب شریک لولو
غمی سخت مطبوع اوشت داشت	ترکان رویش خال مند و
لب خندان شیرین مطلق را	نشا به گفت خرمی که جاد و
و گر پندش اندر مطلق عام	دو صد فریاد بر حیرت ز سر او
پاد روی کلفام کل اندام	همه شب خار دارم زیر پهل او
نخل کن حرف بی بار سوسیه	
که جو بیکران رسیت معفو	

ز غم بیا جان که تگر و تیراد  
 کوچه سکار راه است دولت بخیر او  
 کنتم از اسب غم روی عالم غم  
 چار عین نیست جبر سیرا  
 در سینه کنی نگاه کردم و باز آمدم  
 صورت کنج بخت بر لبها و پیر او  
 سدهی شیرین سخن این همه نوار بجا  
 شاه ما آیت این همه شیر او



سر می نه پیش خط عارفان فارس  
شوی مکر ز کف سحری نوشته

آن دلبر سر و قدس ده	در دلت کرمه جام با ده
در مجلس نرم با ده نشان	بسته کرمه صبا کث ده
لعلش جو عشق کو سر آکین	ز لعلش جو کد تاب داده
در گلشن بوستان رویش	ز لعلی بگلکان ماه زاده
بنشسته زمین بخت وی	کردوش به خدمت آسپاده
خورشید که ماه آسمان است	در عرصه حسن او سپاده

سعدی ز سدا بهر هرگز  
کو شکر گشت و یار ساده

شب بی رخ فروزند اساکه در دم	ز عشر می پستانمور گشت گناه
ز خلوتگاه بانی نامی در سایه	که تا فخر دماغ بمن بود ز او از پیکانه
جوساقی در شراب نه بنامش مجلس	بنام ز لعلی کشت گل مار فرزند
به ندی کتیم آخر من شرابا مجلسی دم	که به پارس شهنشمار بود و پروانه
دل عالم و صحت سماع شیدا	کبوترش نشد کمر به شعوانه
کمان بر دم که طغیانند و پیر چکن گتم	مرا به زبانی جوانی داد و مردانه
که نو عالم علمی فراموشی تا به	نوازه صومعه انس بری من در کج میجا
کسی که ازین خلوت کج می نویسد	چو بهر عابد و جابل چه زیست بخانه

کند و از درون جان پیکری را  
جوانم که دوش و یکدیگر و نما

**الصب**

اگر بخت جانان از جانان  
مختر است که بجز زبان آری  
خوب جان بر جان من شاد  
که در بیکان بری و کل پیان آری  
نوز دولت آن آفتاب گشت  
که به سبزه میدان آری  
راجستم که از او غنیمت گیرم  
ز یاد سبزه میدان آری  
چون می بیند خلق  
که بختی بخت در جهان آری

کس از نگاری در روی تو نگنجد	که عاقبت ز شوخیش در میان آری
ز چشم من تو واجب که گشتی	خدر کند ولی ناخن نشان آری
جواب تیغ جوداری بگو و باک مدار	که شند محض بود چون تو بردان آری
اگر بخت ده در اسی جامی هم نشی	که ممکنست که در جسم مرده جان آری
یکی لطیفه ز من بنوی که در افان	سفر کنی و لطافت هر کجایان آری

کرت به ابع سحری باشد اندر بار  
تبر اهل سحر است چه ارمغان آری

بیار سفر بایه تا بخت شود خانی	صوفی نشود صافی تا در جانی
که پر شاد جانی در رید حسد باقی	مرکب غمی رفت بروی سبزه جانی
فردا که خلافت را دیوان خراب باشد	مرکب غمی از نه ما چشم بانها
ای بیل اگر نالی من با تو هم آوازم	تو عشق کللی اری من عشق کل اندا
که به شمشادگان تاریک بودا	نرمید شبیه بودا و شبیه بانها
سعدی لب در باد در دانه کجا یا پی	در کام نهنگان و کرم طبعی کامی
روزی هر من قتی بان سر کوشش	وین عهد می باشد الهه امانی

ای در دل ریش من مهرت چو روان دین  
آخر ز دعا گوئی با و آره شناسی

اسد ز بخت سبزه تنبلی عمر خدای	که بر لطف بار اند بخت گشتن بار
میان عاشق و معشوق اگر باشد پناه	درخت ارغوان به کجای سر خدای

کسی که از نگاری در روی تو نگنجد  
که عاقبت ز شوخیش در میان آری  
ز چشم من تو واجب که گشتی  
خدر کند ولی ناخن نشان آری  
جواب تیغ جوداری بگو و باک مدار  
که شند محض بود چون تو بردان آری  
اگر بخت ده در اسی جامی هم نشی  
که ممکنست که در جسم مرده جان آری  
یکی لطیفه ز من بنوی که در افان  
سفر کنی و لطافت هر کجایان آری  
کرت به ابع سحری باشد اندر بار  
تبر اهل سحر است چه ارمغان آری  
بیار سفر بایه تا بخت شود خانی  
صوفی نشود صافی تا در جانی  
که پر شاد جانی در رید حسد باقی  
مرکب غمی رفت بروی سبزه جانی  
فردا که خلافت را دیوان خراب باشد  
مرکب غمی از نه ما چشم بانها  
ای بیل اگر نالی من با تو هم آوازم  
تو عشق کللی اری من عشق کل اندا  
که به شمشادگان تاریک بودا  
نرمید شبیه بودا و شبیه بانها  
سعدی لب در باد در دانه کجا یا پی  
در کام نهنگان و کرم طبعی کامی  
روزی هر من قتی بان سر کوشش  
وین عهد می باشد الهه امانی  
ای در دل ریش من مهرت چو روان دین  
آخر ز دعا گوئی با و آره شناسی  
اسد ز بخت سبزه تنبلی عمر خدای  
که بر لطف بار اند بخت گشتن بار  
میان عاشق و معشوق اگر باشد پناه  
درخت ارغوان به کجای سر خدای

**الصب**



بهار آمد که ساعت رو و خاطر شیدا  
 چو میل در سماع آینه سر می بستنی  
 دم عقیق پنداری بنجم صبح نور و  
 که خاک مرده باز آمد در دوحی و کجا  
 یکلان دهر آمدین در آمد سردی  
 تو برای سرور دوحانی کس کی چو  
 هر کوی پری دمی چو کان میزدی  
 بخت بدین حیل و کت که گوار کنی دم  
 پادای غنای سرودی لایمی لایمی  
 تو آموختی نغمه ای مرا از دست آیم  
 که چون آواز دست نهم سرور پیاپی  
 کمال حق رو بر اصف که نماندیم  
 که حسرتی زانی نام چه دانه کف جراتی  
 وصال ناکردن ابدی مطلوبی  
 که رفت اگر غم را کن ریست و پایانی

طبع از من به جان که سودی هستی که کن  
 که در دست را بماند غم چون از سر بردانی

تا کی این آتش بود اسیرم جیبری  
 تا کی این چرخه سباب که در چشمی  
 یکنمان دبدب من به سوی چو آید  
 ای خیال از بنی از زبکرم بر جیبری  
 ایدل از بهر جو خا پند می دلی  
 زو باشد که تو تیر از نظر بر جیبری  
 بگردانش زنی مرغ خرنوب روز  
 که بر سر منجیح هم جیبری

ای غم از صحت دهرن تو ام دل کبر دست  
 میفت افتد که خدا از سرم بر جیبری

ای باد صبحم خبر بستان بگو  
 که باد کیم از طبع من بگری  
 چو در کاران رو شستیر چو در  
 خورن که بار در کار بازی  
 خفاش و غنچه من نیست  
 که با عیار منی به غازی  
 در بیخ زودی نفی که دست  
 غنچه من به سینه باری  
 ای طالع که در پیش عالم را  
 به کیم از بخت و بلا نید  
 تا از بخت کیم بستی در بازی  
 تا از آن که بستی در بازی  
 چو عین کیم بستی در بازی  
 که با بعد کوی کیم بستی

زنی حواری که صد دل بفره میری  
 ترا صید بیک خن پنداری  
 ترا چه عیدی اگر سبده بود و چه  
 که در رکاب به باد علام ساری  
 کرش بفرانی لطف باریاید  
 که در زو بود از حسنه بار مکاری

چو آب میرود این پاری بقوت طبع  
 نه مرکبست که از دی سبزی بر دنازی

ای باد صبحم خبر بستان بگو  
 وصف جمال نبت مهربان بگو  
 بکه از مشک بوی سدر زلف او پیا  
 یادش کن عقی زان دمان بگو  
 بستم عشق موی میانش مکر چو مور  
 کرد فنی این سخن اندر بیان بگو  
 به بلبلان حشمت حال صیغه من  
 بنجام آن دو طوطی شکران بگو  
 دایم که با دهر سوز لعلش کند رکنی  
 که لبش بود حدیب اندر بیان بگو  
 کاشی دل زبده از برین حکم از است  
 که بر کوییم مثل زک جان بگو  
 در خطه از دل جدم بر سر زبان  
 دل بطلید که عرب داران بگو  
 راز دل از زبان نشود و سر آشکار  
 کردل موافقت کند این زبان بگو

سعدی دست رفت ز دستان روزگار  
 نزدیک دستان وی ای داستان بگو

اگر مانند خدایت کلی در بوستانی  
 زمین را از کالت نرف بر استانی  
 چو سر و بوستانی وجودم در است  
 اگر در بوستان سر و کجکوی رود  
 لکانش روی سبزی سرخ می بین  
 چو خوشی دی در آغوشم اگر یاری است

334  
 ای باد صبحم خبر بستان بگو  
 که باد کیم از طبع من بگری  
 چو در کاران رو شستیر چو در  
 خورن که بار در کار بازی  
 خفاش و غنچه من نیست  
 که با عیار منی به غازی  
 در بیخ زودی نفی که دست  
 غنچه من به سینه باری  
 ای طالع که در پیش عالم را  
 به کیم از بخت و بلا نید  
 تا از بخت کیم بستی در بازی  
 تا از آن که بستی در بازی  
 چو عین کیم بستی در بازی  
 که با بعد کوی کیم بستی



دین لایق منیر از دلی میانی

**اسب**

ای صفتی کردان در بندگی  
مادر دینا نمی بدایداری  
یک صفتی اجود و دینا دارد  
کافه نرانی در عالم ضامی  
زین کار کار ای که زنده در گاهی  
کفر و زبان دارد در کجای  
چهاره تو غیب این صانع طایع  
در ماده نظیر این نشان می  
جست که از ادای سپید کردی  
سود که در ادای مع کردی

آخر نکاسی باز کن دق که بر ما بگذرید  
یا بگره منف میگرد و دستان با داری

شینه هم آخرین بر صورتی خدیش	سر زبانه درین سروی بن خوش
صورت که ز سپاهی صحت حسن	یا صورتی بر کس جنس بزرگ کن صورتی
ز باروی نگار کن کورده بر کمر	تا فوس بند در جهان بگریمه نری
بالای سرو بوستان افق بدو	خورشید باری در جهان لطفی برادر
تا نقش می بند فلک کس بود	حوری نه انم یا یک شنه زنده آدم پاری
تادل بهرت داده در بحر کلاف	چون در نماز استاده کم کوی محراب
فضل بهر استای نگار یک کج	با عاشقان سو که اگر خبر ارم چون بگری
دگر بنده اطمین در بحر کرم چون غرق	ایک بدن چون عین از بس که غم غرق
چون غم باشم چنان ایام	که چنین دامن کن مالاخی کم کبری
زان چشم به جهان کس اندو	ای شنه افزان چشم نوح ساحری

از لعل آتش مجید نغمه در آتش می بند  
کرد بگری جان میده باری تو جان می پردی

این که کس وقت سر زنده می	که بعد دشنی کنی از نه دستان بهی
جو کست جا کان لطف کندی	شیر که پای بندش من بند بهی
از نظرت کجا روم در دهم تو می	رفت در می کند اموره مندی
نمایا اگر نظر کنی ای که زدم امی	در کنی از کسند و ددل بحر می

جانی چه تعداد در در کمر سکی  
این ملک خل کیر دور خود ملک می  
کام همه دنیا را بر سجده سدی  
چون بد کران منیر دخت بنا کا

کر عاقل شباری در دل خبری داری  
تا آدیت کوم و رنه کم از انفا می

ای دریا کرسی خبر اس دیدی	سر کران از خواب دست از سر تابی
روز روشن دست دوی زین یک کج	که سر که روی چون آفتاب دیدی
که اعف منجی کس هست این قدر	کج آنکه کایه ز می در جوابت دیدی
در چکانده می قلم و نامه و سوزن	که امید صلح باری در جوابت دیدی
راستی از زمین به من بودی صفا	که صحت کینان چشم ناصواب دیدی
آه اگر دق جوبل در بوستان شستن	در کلسنان یا چو فرود آبت دیدی
در چو خورشیدیت نیم کجی چون طلا	اندکی پیدا و دیگر در نقاب دیدی
از منت دایم جالی بنت فریم پست	کج پنهان از رقیبان در جانت دیدی
سزایر سنی کید از دست اقام فلک	که بخت دست سدی در رکاب دیدی

این نمایم سپیدی میسر کی شود  
کاسکی غلام سیدی باخواب دیدی

بخت آینه ندارم که در سپیدی	خاک بازار نیرم که بر میگردی
من چنان سوس دست که ز جود خیرم	تو چنان فیه خوشی که ز غیری

335  
یک صفتی کردان در بندگی  
مادر دینا نمی بدایداری  
یک صفتی اجود و دینا دارد  
کافه نرانی در عالم ضامی  
زین کار کار ای که زنده در گاهی  
کفر و زبان دارد در کجای  
چهاره تو غیب این صانع طایع  
در ماده نظیر این نشان می  
جست که از ادای سپید کردی  
سود که در ادای مع کردی



کر تو از پرده برون آبی روح نهایی  
پرده بر کار همه پرده نشینان ببری

عذر سعدی سهند که ترا شناسد  
حال دیوانه نداند که ندید است پری

صیث یسکارت که در دژ داری	دوم مطبق کنم که در جهان داری
ترا که زلف و بنا کون قد و خداست	مردی ساع که در خانه بوستان داری
جمال عارض جوشید جوش	ترا رسد که چو دعوی کنی پان داری
نمادم این دل کین سلف لایق است	که با چشمنی دست در میان داری
نشان این دل کم کرده با محبت	در ابرو ان لبشناختم که ان داری
برین صف که نویسی ل نه جایی	خوار آری که ره در میان جان داری

درین روش که نویسی چو جلوه طلاس  
نیرج من که همه عالم آشیان داری

دل و ده انیم هست و سر پی باکی	که نه کاریت کیسب سایمی انده ما کی
سرخی نشع خود خواهم برد	خوف کوار سمن دست به از پای کی
دست در دل کن و سپرده اسرار که	بر این سینه که از دست ملامت چا کی
تا بچرخ دل سوختگان کردی میل	سر زمان به دل سوخته بر ستر کی
یار بان اچانست به ان شیرینی	یار بان آن سرور و است به ان چا کی
در سنج سز زلف تو دنیا و کن	که گرفتار و است به ان صفا کی
آه من باد بکوس تو رسنه میست	کنه بر سر خاکیم و تو بر افلا کی

الغیاث که در دلی خرم  
زینهار که در دلی خرم  
میباشی در دلی آری پس  
باد چو چو دلی خشی خاکی

اصی

در کجاست شش و کجایی  
که با ما در کجاست شش و کجایی  
باز تو در کجاست شش و کجایی  
بجز کجاست شش و کجایی  
را که با تو در کجاست شش و کجایی  
بیشتر تو در کجاست شش و کجایی  
سوز چو نار غدا شش و کجایی  
چو آب خالی در کجاست شش و کجایی

در اجمال سخن پیش در حدیث	کمال حسن نه بند زبان کوپای
ز کف کوی عوام حشر میگردم	کزین پس ششیم کج سهای
وفای صحبت جانان بکوش جام	ز غاشی که حذر میکنی ز رسوایی
که شش بر من از آسب غشت اجماع	منور منظر م تاجه حکم سزای
دور و زده باقی عمرم سدا جان بود	اگر یکای اگر خود خست سزای

اگر او نظر کند سعدی چشم نواخت  
بهت سی تو باد است تان به پای

دیم امر و زبر زمین مشری	بجو سرور و ان بر مکرری
کو به بر من از بهشت حسدای	با بر دنده از زمانه دوری
من نه بهم بر استی ستم عمر	که نویدی به سسر بر قری
باشندی که در وجود آمد	آقا پی ز ما دور و پیری
کنتم از وی طسره پوشت غم	تا به چشم ز دیده بر نظری
چاره صبر است و احتمال توان	چون کفایت میکند ازنی
میخامبید و زیر لب میگفت	عاطل از صسته میکند حذری

سعدی پیش تر عسره بار  
بزر تقوی بایست سبوری

زنده دهن دست جسته در طنی	مثل مرده است در نفسی
عشق اپی تو پیش من ان گفت	چه بودی وجود روح شعی

336  
تجربه و در سینه  
چون او سرور و در سینه  
و افای خلاف احکانت  
که با اندر چو سینه  
و ان شش شش قابل زلف  
که با است زبر شش  
که با است زبر شش  
بکری عی زبارت  
که با است زبر شش  
جای است از عیبی  
که با است زبر شش  
مفت کور میکند ازنی  
بفعلات سعدی استی  
از دور و درون تو با است  
با است زبر شش



نزدیکان گوشت  
چاره بیچاره

اصب

بنا شده بود در خانه  
طوبی خوش بود و خوش  
کسی با جنت بسیار  
دانا نهاده در کار میانی  
زود و زنده گشتن است  
فصل که در مسموم  
زود و زنده گشتن است  
ختم ایمان  
نظم خط نود و یک  
چون که در مسموم

سروستی میان انجمنی  
به که مفاد سر و در چینی

چهل شده اند برای دست	بتماشای لاله و سسنی
ایکه سرگزنده به محال	خود را آینه مثل خوشی
تو که تنای خوشش می پنی	لاحسرم سگری بمل می
فر و بخت سخن نمیکوه	که کجند در آن دمان حسن
بخت در میان سپهرت	محو و صیبت زنده در بهر
مر که سپهر بر نه اندامت	کویان بر کشت بر مسمی
با وجودت حلف بود که نظر	بخط پای کت با خشنی
باد اگر بر من اوستد میرد	که نماند است زیر جامه شنی

چاره چپا کی بود سده بی  
چون نماند چاره و وطنی

تخت زیبا بروی کپا کی	در حوسبران میشود نظار کی
اچمن رخ با پری مابد نمود	تا پاموزی بوی حس کی
مر که پیش پای ار حاجی رخ	زیر بارش بخسرد بار کی
چشمهای غم خوابت سال و ما	بچون سسند بی خوار کی
خفتنات را شکستای اند	با و اکن بکشتن کپا کی
دوست ناخوای کای مکت	در حدودان افتاد آوار کی

337

کسان شیشه بهر دود  
چون شیشه بودی چون دود

اصب

کشت آن صفت با یادری  
بخت آن که با یوت و من  
بخت آن که با یوت و من  
بخت آن که با یوت و من  
بخت آن که با یوت و من  
بخت آن که با یوت و من  
بخت آن که با یوت و من  
بخت آن که با یوت و من  
بخت آن که با یوت و من  
بخت آن که با یوت و من

سرگزاشت شود در شرف	با و ستان چن که تو کار میکنی
دستان بخون تشنه چکان حش	مرکز کس این کند که تو میکنی
با دشمنان موافق و با دوستان چن	یاری نباشد این که تو با یار میکنی
کریج میزنی سپهر این چو من	صحت از این طرف که تو بکار میکنی
از روی دوست تا نمکی رو با قباب	کز آفتاب دی به یار میکنی

ز نهاده ای از دل سبکین کافر ش  
کافر چه غم خورد چه تو ز نهاده میکنی

بشی و سسعی و گویند و ز پایی	نمارم از همه عالم خرابی شای
خوشه رسک بر در حال مجلس	کرالفت کتی تو به مجلس آرای
نه و امتی جو من از جهان بهر یاد	اسیر فدیج نه چون تو عذرا
خزدرت خجاده بین و بلا بر دین	ز دست انکه نذر دکن مناسی
بقامت که در روز کار ما بر خوا	براستی که بلاست این به بالایی
و کپو چینی اگر روی از او بگردانی	که نیست خوشتر از این عذر و نشانی
دلی نماند که در عهد و نیت است	سری نماند که با او نیت سودا
اگر کنی نظر از دور کن که در کسبت	که سر بازی اگر پیشتر نمی پایی
بخت خاطر صاحبان پندیش	که شش صاحبان بر بهر غوغا
خدا ای است بهر نای کریم زمان	بر اهل دینی مین نعمتی و دالای
چنان مکابره دل سپرد که نپاری	که پادشاه پادشاه ز دست نهایی







صاحب نظران لایعجب نهند  
من خود بکارم که غم می تو درم  
و آنکه سپهر از حق از تیرهای  
انکس که سهری در نظرش میخیزد  
پیدا تو عدل و خجای تو که هست  
دشنام تو خوشتر از زنگنه دعا  
بهر عهد و وفای تو که مدد می کرد  
در پای من که غم تو غم نعل بهایی  
کردست به دولت نام که سرخس  
کین بود که بادوست سهر و وفای  
نشان که چون بر سر خاکم بنویسد  
خون در دل بجای نهان چند بماند  
سگ میت که سر بر کنه این و دیگی

شرط کرم انت که با دروب ز می  
سودی و نجوای ز در خلق و ای

نه انم از من حسنه جگره بخوای  
اگر تو برداشتن شکان شجایی  
و لم به عزمه میردی در جگره بخوای  
ز روز کار من آشفته جگره بخوای  
بهرزه عمر من اندر سهرای تو  
جفا ز حد بکشد ای پسر جگره بخوای  
شیده ام که ترا التماس مست  
تو کان شد و بناتی سار جگره بخوای

در بیغ نیست ز تو تر جگره بخوای  
دی ان کند که تو کوی در جگره بخوای

ممنونم نفسی سهر و برامیدی  
بچشمم رحم بوم می نظر کند  
که با زمار و از من پاهای مستی  
به سحر و جادو و جادو احوال کسی

تو این لطف و طبع دل ربای  
بیکبار از جهان دل در تو بستم  
شب تاریک بجرایم بستر بود  
سری دارم مهربان کف دست  
خطای محض باشد با کف تن  
نقدی تحت مجبوی و مطبوع  
ولا که عاشقی دایم بران باش  
کرطاست نه اری جگره بخوای  
تو پری زاده اند غم رگب می آبی  
کاموی زاده بناسد کچمن ز پایی  
راست خوانشی حالات که پنهان ارند  
سرو با قامت پایی و مجلس با  
نخدا بر تو که خون من عجب به میر  
پی رخت چشم نه ارم که جهان پرانم  
برین از دست تو چند آنکه جغای آ  
دیکری نیست که مهر تو در او سایه  
و بجز بازی ز در خوشی الی مارا  
من از این دگر کجاست را و کجاست

چیس نکس دل سرکش چرای  
نذاستم که پانم نه چایی  
تو این لطف و طبع دل ربای  
بیکبار از جهان دل در تو بستم  
شب تاریک بجرایم بستر بود  
سری دارم مهربان کف دست  
خطای محض باشد با کف تن  
نقدی تحت مجبوی و مطبوع  
ولا که عاشقی دایم بران باش  
کرطاست نه اری جگره بخوای  
تو پری زاده اند غم رگب می آبی  
کاموی زاده بناسد کچمن ز پایی  
راست خوانشی حالات که پنهان ارند  
سرو با قامت پایی و مجلس با  
نخدا بر تو که خون من عجب به میر  
پی رخت چشم نه ارم که جهان پرانم  
برین از دست تو چند آنکه جغای آ  
دیکری نیست که مهر تو در او سایه  
و بجز بازی ز در خوشی الی مارا  
من از این دگر کجاست را و کجاست

اصفیه

چیس نکس دل سرکش چرای  
نذاستم که پانم نه چایی  
تو این لطف و طبع دل ربای  
بیکبار از جهان دل در تو بستم  
شب تاریک بجرایم بستر بود  
سری دارم مهربان کف دست  
خطای محض باشد با کف تن  
نقدی تحت مجبوی و مطبوع  
ولا که عاشقی دایم بران باش  
کرطاست نه اری جگره بخوای  
تو پری زاده اند غم رگب می آبی  
کاموی زاده بناسد کچمن ز پایی  
راست خوانشی حالات که پنهان ارند  
سرو با قامت پایی و مجلس با  
نخدا بر تو که خون من عجب به میر  
پی رخت چشم نه ارم که جهان پرانم  
برین از دست تو چند آنکه جغای آ  
دیکری نیست که مهر تو در او سایه  
و بجز بازی ز در خوشی الی مارا  
من از این دگر کجاست را و کجاست

چیس نکس دل سرکش چرای  
نذاستم که پانم نه چایی  
تو این لطف و طبع دل ربای  
بیکبار از جهان دل در تو بستم  
شب تاریک بجرایم بستر بود  
سری دارم مهربان کف دست  
خطای محض باشد با کف تن  
نقدی تحت مجبوی و مطبوع  
ولا که عاشقی دایم بران باش  
کرطاست نه اری جگره بخوای  
تو پری زاده اند غم رگب می آبی  
کاموی زاده بناسد کچمن ز پایی  
راست خوانشی حالات که پنهان ارند  
سرو با قامت پایی و مجلس با  
نخدا بر تو که خون من عجب به میر  
پی رخت چشم نه ارم که جهان پرانم  
برین از دست تو چند آنکه جغای آ  
دیکری نیست که مهر تو در او سایه  
و بجز بازی ز در خوشی الی مارا  
من از این دگر کجاست را و کجاست

اصفیه



اگر چه سرفراز شد بران گل سوری  
 بگریمش ای سرود سیم ام  
 درشت غریبی به عهدی از پند  
 که خوب نظری و دلخیز مظهری  
 تو در میان خلایق ششم بل نظر  
 چنانکه در شب تاریک مظهری  
 اگر کس نباشد طلب در افق  
 کس از خدای خواجه شقایق  
 ز کرم و ناز چنان میکنی بجای ششم  
 که پی شراب کان سپرد کثرتی  
 من از تو دست نکش ام به سوغای دا  
 ز سر که که خواهی کن که مژوری  
 بجهت گفت که سوزی سخن در اکن  
 میان نمی و فزوان سخن چو طهوری

چو سیه چکل است ادبی که بخش نیست  
 مرا از آن چه که چو فاق مشهوری

چرا به سر کس از باغ ان کبر دانی  
 کن که چو دم اندر جهان کبر دانی  
 چه دانی از دل خلقی که مهربان تو  
 چه باشد از دل نامهربان کبر دانی  
 کان که به ابرم دست از قهر  
 به بن قدر که نوار باغ ان کبر دانی  
 وجودن چو علم سر نهاده جرح  
 مکرده ام سر بر منی کبر دانی  
 ندانست ز یکی ان سپهر پست  
 که براه من از آسمان کبر دانی  
 کرم ز پایی سلامت به سر در اندازی  
 درم ز دست سلامت بحان کبر دانی

سرار ادب سعدی کان مسر بر باد  
 که نجات از این اسنان کبر دانی

سران سار و است کبر ایفانی  
 چه خایه که کرد و کرد کرد خوال

چو دریا ای که هیچ جانست  
 بگریمش ای سرود سیم ام  
 درشت غریبی به عهدی از پند  
 که خوب نظری و دلخیز مظهری  
 تو در میان خلایق ششم بل نظر  
 چنانکه در شب تاریک مظهری  
 اگر کس نباشد طلب در افق  
 کس از خدای خواجه شقایق  
 ز کرم و ناز چنان میکنی بجای ششم  
 که پی شراب کان سپرد کثرتی  
 من از تو دست نکش ام به سوغای دا  
 ز سر که که خواهی کن که مژوری  
 بجهت گفت که سوزی سخن در اکن  
 میان نمی و فزوان سخن چو طهوری

انصاف

برد ای که ای میکن و در در طلب کن  
 که نزار بار کفنی دنیا دست جوی

عشق خویان در جهان مرکز بودی کاشکی  
 تا وجود اندر دم کمر خدای کاشکی  
 از مودم در دو داغ شامی بازی سر  
 لایبهای از من سرگز بودی کاشکی  
 تقوم زیر اخیالش زانی بسیم نجو  
 دیده که بان من کشت غم بودی کاشکی  
 از جبهه بنامین دیدار خودان دلخیز  
 را بنم راضی چش و بی بودی کاشکی  
 سر زمان کویم ز داغ عشق اندوه فرا  
 دل رو بود از من نگارم بن بودی کاشکی

سعدی از جان بخور و کسند و بگوید به دل  
 دعدایش او فایباری نمودی کاشکی

کشتی شد در دم تا به خاطر منی  
 بکشتن اردن دل چمنه به سیرنی  
 مگر به عهد من نازد تراست سرز  
 در تو رخ دوستی از این داغ بر کنی  
 کس نشانه هم هیچ در نبرانی اوزم  
 بصل سرد عالم کروستول میکنی  
 چون بود صومعه بی سب که ورتی  
 عهد و وفا می و سنال جفا بود کنی  
 هر لطافت آه از بار کینه غمت  
 چند مقاومت که حد و سنگ حد منی  
 از کس بده ام تا تو آرمیده ام  
 جمع نشود در سر جوتی پراکنی  
 ایلا کفرای او و اس شستنی او  
 در تو از نیکه تو نه دلی که امنی  
 مبر تو آه م از نو که حصن و حاکمی  
 چاره پای نیکان نیست نزد تو  
 سخت کان جهم جز در کوی صحنی

سرود و بنم زنی دینت سوری  
 من به جود ششم از دود بیکری  
 بکشد خدای در دل من بغیری  
 بکشد خدای در دل من بغیری  
 خشم بکشم خود را چه به بیکری  
 خود بود کرد و بیکری از ی  
 بکشد بیکری چون بوی پیکری  
 سرود و بنم زنی دینت سوری  
 بکشد خدای در دل من بغیری  
 بکشد خدای در دل من بغیری  
 خشم بکشم خود را چه به بیکری  
 خود بود کرد و بیکری از ی  
 بکشد بیکری چون بوی پیکری  
 سرود و بنم زنی دینت سوری



نشید ام که می بر سر کلاهی . با سر و با چو انان مرکز رود به جای

که خد بزم بر منبسطی دای  
 وانی که ام دولت در صفا می نیاید  
 خرم نمی که بخوب از در سراسر آید  
 این دو حسنه باد ام مذکر کنی خیر  
 البرا که دارد بادوستی رزوالی  
 چشمی که باز باشد بر خطبر جالی  
 چون رزق کنعان بی منت سالی  
 با هم گرفته انسی وز دیگران مالی

341  
والی که چای جگه، چای  
کورانده باشد در غرض چای  
بعد از چای بن کشت چای  
و نیز صفت کشت چای  
اول اگر که بر روی بوی  
کروند و بوی بد  
سای که بوی بد  
و زحمتی که بوی بد  
صفتی نظیر از چای  
سعی غل که بوی بد  
نست انتخاب البلیغ  
بعون الکک الصانع  
بکده احد جن  
نقصه  
نظم







دوستان کوفه سودی لاجر دایمی  
تایمان خلق کم دمی فاروش را

مصلح خویش در پناه دایم  
سر کسی که مصلحت پند کار خویش را

ای که رحمت می رسد به برکت	امیر جهان در محبت
قامت کویم که دلند است و خوب	باختن ما با من یار مشت
شرمش از روی تو نایه افاب	کانه ز آیه مابه او از رویت
حسن اندامت میگویم بشرح	خود حکایت میکند پراست
ای که سر پاست از کل خیرت	رحمتی کن بر که ای خرمست
ماه رو با مهر بانی پیشه کن	سیرتی چون صورتی مست
ای جلال کعبه دمی باز کن	تا طوافی میکنم پراست
دستگیر این جرم در دما	تا کبرم در قامت و امنت
غرم دارم کردلت پر دون کم	داند زون جان مبارم مست
در ددل با سنگدل گفتن بود	با دسردی میدم بر آمنت
گفتم از دند زرم خون خویش	گفت خون خویش در گردنت

گفتم آتش در زخم آفاق را  
گفت سودی در یکر دماست

آن که چون منی زده در حال  
تا صفت خویش حکم بر کمال است  
رنگایم زرم دمک دیده با  
کین شوخ دیده چند به بند جال

دوستان کوفه سودی لاجر دایمی  
تایمان خلق کم دمی فاروش را  
مصلح خویش در پناه دایم  
سر کسی که مصلحت پند کار خویش را  
ای که رحمت می رسد به برکت  
امیر جهان در محبت  
قامت کویم که دلند است و خوب  
باختن ما با من یار مشت  
شرمش از روی تو نایه افاب  
کانه ز آیه مابه او از رویت  
حسن اندامت میگویم بشرح  
خود حکایت میکند پراست  
ای که سر پاست از کل خیرت  
رحمتی کن بر که ای خرمست  
ماه رو با مهر بانی پیشه کن  
سیرتی چون صورتی مست  
ای جلال کعبه دمی باز کن  
تا طوافی میکنم پراست  
دستگیر این جرم در دما  
تا کبرم در قامت و امنت  
غرم دارم کردلت پر دون کم  
داند زون جان مبارم مست  
در ددل با سنگدل گفتن بود  
با دسردی میدم بر آمنت  
گفتم از دند زرم خون خویش  
گفت خون خویش در گردنت  
گفتم آتش در زخم آفاق را  
گفت سودی در یکر دماست  
آن که چون منی زده در حال  
تا صفت خویش حکم بر کمال است  
رنگایم زرم دمک دیده با  
کین شوخ دیده چند به بند جال

انفیا

ای که از حسن و جهالت هیچ مار نیست  
دلبیری و کجک ابریم و با دمی نیم  
دست حاجت کونه آیه پای مست  
نمرا بخواسی بخواسی از جان ترا  
سزایان باری چو کوی منبری بر دل مرا  
این دل مظهر خونت احر است

سعدی نامت بر نهی در جهان افشا شد  
بس چه میگوی که بالای سبای رنگ نیست

سر چه خواهی کن که مار با تو دوی جنگ	چند بار زور اوران انداختن فرست
بر که خواهم ستیانی که در صالت بر کنم	چون تو در عالم نباشد و ز عالم
شاه مارانه حشمتی خبان پند که	ضعف را آینه باید که در دوی رنگ
تا ترا کامی بر آید و در روز دوازصل	بعد از آن نامت بر سواهی بر آید
ست پناجر اگر دخی غلاف عقل و را	صلح با دشمن که با دشمنان جنگ
کره آتش وصل نباشد که مباد	دوستان را خیزد به آتش
وربک از محبت خوشم برانی عتاب	خود دولت بر من عتاب اگر از رنگ

سعدی نامت بر نهی در جهان افشا شد  
از چه میرسی در کعبه سبای رنگ نیست

نرسد در آه از دهم دوست  
لب حنّه ز زمان چو عجز در پست  
چون دیدش ان رخ نگارینا  
در خود به غلط شد که ای دوست  
رضوان در حنّه باز کردند  
کز عطر شام روح خوشبخت

دوستان کوفه سودی لاجر دایمی  
تایمان خلق کم دمی فاروش را  
مصلح خویش در پناه دایم  
سر کسی که مصلحت پند کار خویش را  
ای که رحمت می رسد به برکت  
امیر جهان در محبت  
قامت کویم که دلند است و خوب  
باختن ما با من یار مشت  
شرمش از روی تو نایه افاب  
کانه ز آیه مابه او از رویت  
حسن اندامت میگویم بشرح  
خود حکایت میکند پراست  
ای که سر پاست از کل خیرت  
رحمتی کن بر که ای خرمست  
ماه رو با مهر بانی پیشه کن  
سیرتی چون صورتی مست  
ای جلال کعبه دمی باز کن  
تا طوافی میکنم پراست  
دستگیر این جرم در دما  
تا کبرم در قامت و امنت  
غرم دارم کردلت پر دون کم  
داند زون جان مبارم مست  
در ددل با سنگدل گفتن بود  
با دسردی میدم بر آمنت  
گفتم از دند زرم خون خویش  
گفت خون خویش در گردنت  
گفتم آتش در زخم آفاق را  
گفت سودی در یکر دماست  
آن که چون منی زده در حال  
تا صفت خویش حکم بر کمال است  
رنگایم زرم دمک دیده با  
کین شوخ دیده چند به بند جال

انفیا



دیر آمدن ای لکار مرست	ز دوت ندیم امن از دست
بر آتش عشقت آب نه پیر	چند آنکه زویم باز نشست
از ای تو سستوان مات	وز روی تو در غمیدان بست
ای سربلند بوستانی	در پیش رخ فامت بست
چشم بگرش خن مار کجست	از قفل خطابه غم جو ز دست
سعدی ز کینه خوب رویان	تا جان داری نمیدان دست

در سرخی بر استنش  
دیگر چه کنی در درک مرست

عجب ایران و دستان سزا	خن دشمنان نه مصیبت است
مهر مهر از درون ماز و	ای برادر که عشقش چو چرخ است
چنان توان گفت در لطافت و	سرجه کویم از آن لطیف است
هر کسی که بجال خود باشد	ای برادر که حال مادر است
آنکه مظهر دیده دل است	ترا گفت سمش با فراست
تو که در خواب بوده همه شب	چو بخت ز بلبل سحر است
آدمی که جان معنی نیست	در حقیقت درخت بی غراست
پیر اکسندکان غمیر عجم	بار ما غایت و در پیش است
بر که در خاک میشود و بر آن	بر که چنان مایل به تراست
این قدر دون قدر و دست و	حدا مکان اوجین در دست

باز در خود میباید  
ای برادر که عشقش چو چرخ است  
سعدی ز کینه خوب رویان  
تا جان داری نمیدان دست  
عجب ایران و دستان سزا  
خن دشمنان نه مصیبت است  
مهر مهر از درون ماز و  
ای برادر که عشقش چو چرخ است  
چنان توان گفت در لطافت و  
سرجه کویم از آن لطیف است  
هر کسی که بجال خود باشد  
ای برادر که حال مادر است  
آنکه مظهر دیده دل است  
تو که در خواب بوده همه شب  
چو بخت ز بلبل سحر است  
آدمی که جان معنی نیست  
در حقیقت درخت بی غراست  
پیر اکسندکان غمیر عجم  
بار ما غایت و در پیش است  
بر که در خاک میشود و بر آن  
بر که چنان مایل به تراست  
این قدر دون قدر و دست و  
حدا مکان اوجین در دست

اصب  
باز در خود میباید  
ای برادر که عشقش چو چرخ است  
سعدی ز کینه خوب رویان  
تا جان داری نمیدان دست  
عجب ایران و دستان سزا  
خن دشمنان نه مصیبت است  
مهر مهر از درون ماز و  
ای برادر که عشقش چو چرخ است  
چنان توان گفت در لطافت و  
سرجه کویم از آن لطیف است  
هر کسی که بجال خود باشد  
ای برادر که حال مادر است  
آنکه مظهر دیده دل است  
تو که در خواب بوده همه شب  
چو بخت ز بلبل سحر است  
آدمی که جان معنی نیست  
در حقیقت درخت بی غراست  
پیر اکسندکان غمیر عجم  
بار ما غایت و در پیش است  
بر که در خاک میشود و بر آن  
بر که چنان مایل به تراست  
این قدر دون قدر و دست و  
حدا مکان اوجین در دست

کوسید بجانب در کرد	از جانب او غر ز ترسیت
کرد همه بوستان کبشتم	بر هیچ درخت از این ترسیت
من در خور تو چه بکشم آرام	جانست و بجای یک نظریت
دانی که حسرت ز عشق دارد	آن که همه عالمش حسرتیت
سعدی چو آمد عشق بامیت	اندیشه جان و هم سرسیت

پروانه ز عشق بر حشر بود  
الکون که بو حستی خطر نیست

باز آنکه از سر سپان که برد	باز از کبش مهر تو نقش و خاک برد
چندین جها که در دهر سراق	و آنکه ز دست جو تو چندین جها
بکرمیت چشم بر احوال امن	خبر آه من بکوشی این ماجر که
کنتم لب ترا که دل من تو برده	کفنا که ام دل چندان کی کجا که
توفیق عشق روی کوخت ما کیت	باز اثنای وصل تو کوسید نا که برد
خبر چشم تو که فراقی است	دستی بکام دل ز سپهر خاک برد

سعدی ز مهر و بازی شطرنج عشق دست  
حدیثیخ وز ابر از سر راه خدا که برد  
توان نه که دل از صحبت تو بگیرد  
و کرملول شوی صاچی در گیرد  
بیخ اگر ز بی پیرغ و بر کردی  
چو روی باز کنی دوستی ز سر کردی  
در کجشم برانی طریقی رقتیت  
بکار و نه که یار از دوحه سر کردی

344  
باز از کبش مهر تو نقش و خاک برد  
چندین جها که در دهر سراق  
بکرمیت چشم بر احوال امن  
کنتم لب ترا که دل من تو برده  
توفیق عشق روی کوخت ما کیت  
باز اثنای وصل تو کوسید نا که برد  
خبر چشم تو که فراقی است  
دستی بکام دل ز سپهر خاک برد  
سعدی ز مهر و بازی شطرنج عشق دست  
حدیثیخ وز ابر از سر راه خدا که برد  
توان نه که دل از صحبت تو بگیرد  
و کرملول شوی صاچی در گیرد  
بیخ اگر ز بی پیرغ و بر کردی  
چو روی باز کنی دوستی ز سر کردی  
در کجشم برانی طریقی رقتیت  
بکار و نه که یار از دوحه سر کردی

اصب  
باز از کبش مهر تو نقش و خاک برد  
چندین جها که در دهر سراق  
بکرمیت چشم بر احوال امن  
کنتم لب ترا که دل من تو برده  
توفیق عشق روی کوخت ما کیت  
باز اثنای وصل تو کوسید نا که برد  
خبر چشم تو که فراقی است  
دستی بکام دل ز سپهر خاک برد  
سعدی ز مهر و بازی شطرنج عشق دست  
حدیثیخ وز ابر از سر راه خدا که برد  
توان نه که دل از صحبت تو بگیرد  
و کرملول شوی صاچی در گیرد  
بیخ اگر ز بی پیرغ و بر کردی  
چو روی باز کنی دوستی ز سر کردی  
در کجشم برانی طریقی رقتیت  
بکار و نه که یار از دوحه سر کردی



یکگوی خوی کن که کرست  
ز سره وقت بحر سینا به  
آتش اندرون نیست  
که شورم مکر سینه تا به  
با عشقت کجا که دل من  
که مصف و مضر نمی تا به

نما و ک عمر هر دل سدی

فرن ای جان چو بر نیستی تا به

تراز حال پریشان ما چه غم دارد  
اگر چراغ میرود و سباجه غم دارد  
ترا که مرده است و میرود و آتش  
زنی مرادی امثال ما چه غم دارد  
تو پادشاهی که چشم پاسبان شد  
بجواب و زرد و پادشاه غم دارد  
خطاست که تو دل و تپان بازی  
ولیک قاتل عدا از خطا چه غم دارد  
ایسر جوان حسد که ای کوی توام  
چو آب دهانی که امیر از که اجم غم دارد  
فصاحتی و شیرینی ای پیر فرست  
که ز کز من شبنمی فصاحتی غم دارد  
بلاغ عظمت لا ابالی را  
جودل بر که نهاد از بلا چه غم دارد

جفا و جور توانی کم که سدی را

که ز کز خویش گرفت از جفا چه غم دارد

دل خيال ترا رسنمای میدانه  
خبر این طریق ارم خدای میدانه  
ز درد و غم چو شیرینی علم  
اگر چه چو سگم سر زه لای میدانه  
ز رفت و نبه اغم آنجا که غم  
بختشای کنش دل ربای میدانه  
یکی شمع در دلم مقام است  
بکار و دوجم انجای جای میدانه

بجای سدی چو نیمه جزئی  
که چاره از غم تو بای میاید

اصفیه

و زینین که ز فراق کینه  
و زینین که ز فراق کینه  
و زینین که ز فراق کینه  
و زینین که ز فراق کینه  
و زینین که ز فراق کینه  
و زینین که ز فراق کینه  
و زینین که ز فراق کینه  
و زینین که ز فراق کینه  
و زینین که ز فراق کینه  
و زینین که ز فراق کینه

من طاعت شکر نمازم زوی خود  
صدی محبت خویش از هر یکند

چهاره از مطلع هم روی بیکدان

صد بار توبه کرد و در کار میکند

صدی اینک بقدم وقت و سرباز  
تا کوی که رستی بجز باز آمد  
دل سوی سوخت و خاطر شور آتش  
مچنان باد که تن کهنه باز آمد  
ساده رفت که عقل و سکون آموزد  
تا چاه مفت کرد و شبنم باز آمد  
تا بانی که بل شطرسه پار جان بود  
که چو کار کردید و سرباز آمد  
عقل من که سر سبلاب غم عشق در  
ساده رفت که در آب حطس باز آمد  
و ده که چون شسته دیدار غم بران می  
کوی آب جانش به جگر باز آمد  
خاک شیره از پیشکلی خوشبوی ده  
لا حشرم علی خوشکوی در کبار آمد  
پای تو آتش بر دوسر سو آورد  
مترکین که بهار فتنه و سرباز آمد  
جرم ناکت ملامت نمیشد که کریم  
بر کس کار نکرد و چو در باز آمد  
چونم که کینه از شب بچو فراق  
تا بدین روز که شبهای مرم باز آمد  
بوالعجب بود که بعضی برادی بر سپید  
فلک خیره کش از جوهر کرم باز آمد  
فی جوار زد و سر مهر که در سینه است  
خاصه اکنون که ز در بای کرم باز آمد

چون مسلم نشد ملک سحر چاره ندید

بکساری ز در اهل سحر باز آمد

نادر از عالم تو حسد کسی بر خیزد  
کز سر و دوجان در نفسی بر خیزد

345  
بجای سدی چو نیمه جزئی  
که چاره از غم تو بای میاید  
بجای سدی چو نیمه جزئی  
که چاره از غم تو بای میاید  
بجای سدی چو نیمه جزئی  
که چاره از غم تو بای میاید  
بجای سدی چو نیمه جزئی  
که چاره از غم تو بای میاید  
بجای سدی چو نیمه جزئی  
که چاره از غم تو بای میاید

اصفیه

کاروان میرد و دبار می نهد  
تا که کار کند که به با بونند  
خفتنشان جفا کار جهان کو  
خدا و دل از حجت باز کنند



آن همه شود که در پیش نهاد در غم دور  
عاقبت روز جدایی پس پشیمانی کند  
طبع از دوست نه این بود و توقع  
کنای دوست که از دوست جدا شد  
ما نهم که بودیم و محبت با منیت  
تر که محبت کند دل که به مهر کند  
عجب شیرین دندان یک خون منتر  
جرم صاحب نظر است که دل می بندد  
مرض عشق در دیک می ناکفت  
باطن که در این جهان دانسته اند  
ساربان رخت مهر شست و بارید  
که در این دهر چاره پس اندام  
طبع خورسندونی با منیت  
مهرمان که به تا وین ماحر

مجلس دوست که بی ناله سعدی خوش منیت  
عود مینور و نظاره کن می خستند

انگیزش از غایب خالی داد  
احیای آراسته خلقی و جمالی دارد  
غم دل با که بگویم که کسین با صبا  
کس نه انم که در آن کوی می می دارد  
دل چنین نه باشد که کسی سر را  
شسته میبرد و بخش بزلای دارد  
زلفانی سرانگشت جلالی که مرا  
زنده است که با دوست و صالی دارد  
من به یاد نوشته ام و غیر دل  
کز از من و آری سیر ملالی دارد  
فرع بر بام توره دارد و من بر سر  
چندام که از هر پویایی دارد  
طالع وصل چون منسلقانه شریک  
حالت است که سردای محالی دارد

عاقبت سرب پیمان بنده چون سعدی  
مر که در سر سوس چون ترغالی دارد

روشنی است که در کینه  
روزگار بدین دوی کرمانه  
مر و زار بدین دوی خجسته  
نخ از دوست روزی خجسته  
نخ مفاد و راز روزی خجسته  
است که با این سحر با  
دخا که بزرگ دوی خجسته  
بیار سرب پیمان طبع را  
در کوی بدین دوی خجسته  
عالم که عارفان کو به نظر دین  
کریا بنده صاحب نظر باشد  
شای خجسته خجسته  
نیز که با  
نیا حکم از اول زبده بر باد  
دوانه که کوی سرب پیمان  
بست خجسته خجسته

ساقی سار جامی مطرب کوی شیرین لب در دمانی ز نایب کشته  
امروز قول سعدی شیرین می نماید  
چون داستان شیرین فردا سحر باشد

کران و ادبشی در کنار باشد  
زهی سعاد و دولت که یار باشد  
اگر نزار غمت از جهان بر دل  
سین مست که او عکس ر باشد  
کنج غاری غزل که بنم از همه خلق  
کران لطیف جهان یار غار باشد  
از آن طرف پند و کمال و مصلحت  
وزن طرف شرف روزگار باشد  
بنفای پرده در انم شادی کند  
اگر غمت آورده دار باشد  
و که بهت نکارین دست که شوم  
میان عالمیان انسجاری باشد  
سج که ز نیام کم تو سپندی  
ورم قبول کنی کار کار باشد  
مرا و خاطر شکست و شکست  
اگر ادا حسد او نه کار باشد

مقتضای فتاح حسنه کن سعدی  
که ایم آن بنود که حسنه ر باشد

مرا چو از روی آن نکار باز آید  
چو مسلم من لمانی آید  
میان انجمن از لعل او حارم  
مرا سرک جابو و در کنار آید  
ز ناله مرادوی لب بر آید  
ز نعلی سبزه مر اباد خطی آید  
کلجی ستمن آید ز روی تو سیاه  
نزار سال در کرخس بهار آید  
خسان خورنده بر باغ و گل او را  
نکستنان جالش یغی خارا

346  
طبع از دوست روزی خجسته  
مر و زار بدین دوی خجسته  
نخ از دوست روزی خجسته  
نخ مفاد و راز روزی خجسته  
است که با این سحر با  
دخا که بزرگ دوی خجسته  
بیار سرب پیمان طبع را  
در کوی بدین دوی خجسته  
عالم که عارفان کو به نظر دین  
کریا بنده صاحب نظر باشد  
شای خجسته خجسته  
نیز که با  
نیا حکم از اول زبده بر باد  
دوانه که کوی سرب پیمان  
بست خجسته خجسته



نیکار و بار جهان کر سبب عار آید

در خط در بر دم از اندیشه خن شود  
 باران حرف نیست که از دور آید  
 درگاه دارم از لب شیرین گزینیت  
 ساکن منشو بمثل آب چشم من  
 جز دیده هیچ دستار کم کسی کرد  
 دیوار دل به سنگ خفت خراب شد  
 تا منشای کار من از عین سپرد  
 عشق آن حد نیست که از دل بیرون  
 در کوه جسم من پیش منبر آید  
 بکین درو عاشقی ملامت فروش  
 تا ز عجز آن چهره من لاله کون بود  
 رفت سرای عقل به نغمه کون سوز

چون عارض فوری بران افت <sup>چشم عقل</sup>

از سم که غصه در سینه می خون شود

دل بر فتنی از برم ای دوست  
کز دست میرود سرم ای دوست  
سپهری ای لیکن من  
سر روز ناوانم ای دوست  
پایاب نیست جز غمت او من غرق  
خواهم که سر بر دارم ای دوست  
راضی شدم بیک نظر آخر جو فصل  
آفرین من مخمورم بدست دوست  
از دامن نودست ارم که دست  
برد سپهر و کرم ای دوست  
سپهر

سعدی که مار با بتوبرا است دست غمز

پیش از دیگران که مراد است و سبب

موران شهر غرمتی در این ملک فیه  
بکنه در کفر و بدعت و اسیر

[illegible]

347

من از آن مرد کجاکامه ای روی خوش  
بر بنمیرم اگر م دیده به دره به تیر  
عجب از غفلت کنی که مرا پند دهند  
بر دینخواه که عاقل نبوده پند پر

سعدیای مطبوع برای نظرات

کرنه غنی چه بود فایده چشم بصیر

فقط در پنج هزار من ایامه منظور  
به چشم بیک گشته کرده ام ترا همه  
ترا که در دهن داری جان من سرگز  
تن در دست جودانه کجاست  
مرا که بحر سخن در همه جهان رفت  
دورسته لولوی مضطرب در دامن دار  
تو بر سمنده و پیاکان اسپر کنده  
تو پادشاهی زنده ای بهم کنی سعدی  
چنین سارانی در عرصه مالک قاریا

احل اعظم افاق سمن دولت و دین

که برد کوی گزنی نامی از ملک و صدور

تس در ستار انباشد در دوش  
خبر هم در دی گموم در خوش  
ناترا احالی نباشد همچو ما  
حال ما باشد بر افای پیش  
گفتن از زبور بچا صل چه سود  
باکی در عر خود ناخود پیش

نور منی باب یک  
اولی که بدست منی بر عصب

و انفا

دلی که در عین حال از این درویش  
گرفته از منشی عاصی سر جویش  
بست که فساد است اگر ملکات  
بجای نماند و نظام درویش  
دلی که در وقت بود که باز  
که با بدبختی در دندل درویش  
دلی که این گرفت و نه بد  
دوستی که از دی خبر نماند  
دیده که نماند و خشن دارد  
نه از دست سکا به یغی درویش







کز بخوانی محبت در کام  
 در برانی مطیع مسرور  
 من ز آیم که مست باز آیم  
 در بهنجی لب رسد جاغم  
 کار مردان تختت و سکون  
 من کیم خاکبای بر دام  
 چاره من دعاست بخوام  
 کز بهشت آید آب چو اغم  
 سهل باشد صوبت طلاست  
 کز بهشت آید آب چو اغم

تا کی آهسته جفا بری سحر  
 حبس کنم بای بند احس

بر سر آیم که پاشی و بر من کشم  
 از دای مصیبت خود را خنجر کشم  
 بس که بودم چون کل ز کس و روی کشم  
 باز بکشد بی باب و کرم چون من کشم  
 بس که دنیا را گزینم جوهر و آتش  
 زنی چون مورچه روی را من کشم  
 روح پاکم چندینم مشردی در کج کشم  
 حور عینم تا کی خراب را من کشم  
 لاله در بهشت تا کی خار و دیگم کشم  
 دوست در خایه است تا کی طلسم کشم  
 ده که گربا دوست در یابم زبان کشم  
 حوز و دیگر حرفیان را من کشم

سحری که کشم شمس خندان و لیک  
 جادوان آن سرگناه اند ما که کشم

چون من سبقت نشینان بکار کشم  
 بر فضل و کبریا بچه انگار کشم  
 بل سماع کل و سنان میکند  
 من بر کل سنانی خسار میکشم  
 مر جا که سرو قاضی روی دلبر  
 خور و به ان کند کف میکشم

کز بخوانی محبت در کام  
 در برانی مطیع مسرور  
 من ز آیم که مست باز آیم  
 در بهنجی لب رسد جاغم  
 کار مردان تختت و سکون  
 من کیم خاکبای بر دام  
 چاره من دعاست بخوام  
 کز بهشت آید آب چو اغم  
 سهل باشد صوبت طلاست  
 کز بهشت آید آب چو اغم

سحری که کشم شمس خندان و لیک  
 جادوان آن سرگناه اند ما که کشم

در دماغ می پرستان باز کش  
 این سوادنی باب چشم جاغم  
 یارب از خود و س کی صاف ای شیم  
 یارب از جنت که آورد این پیام  
 خاطر سدی و بار عشق تو  
 مر کبی شد است و مر کوی جام  
 جان ما و دل غلام عشق تست  
 ساقینی ساقینی ده غلام

سخن عشق نولی آنکه بر اندامم  
 رنگ رخسار حسرت میرد از انعام  
 کاه که بودم که تا بل ز بر سی فانی عالم  
 باز گویم که عیانت جفاست پیایم  
 بچم از دینی و عجبی نبود کشته طر  
 که به بیدار تو شغفت و فراغ از دهم  
 کز جانت که روزی من سبک کش  
 بر در غمیر به بنی ز در جوشن انم  
 من در اندیشه انم که روان بر تو شام  
 ز در اندیشه که خود را کند سارم  
 کز شیرین ز مانی نظری بر کن  
 که من از عشق تو ایوب و جفا دهم  
 ز ماطاف غربت ز را خاطر در  
 دل نهادم صبر بر کینه ای جا دهم  
 من هنوز کف کف طری تو کرم  
 که یگانان ز منم تا ز سدا و کلام  
 درم از دید چکانست با و لب  
 سطری باز من کن که بری حکام

سخن از منم بریدم که بکشت کردم و دیدم  
 که به پایان رسد هم عمر و پایا نرسد غم

عجب بازی من احقر بانی آوردم  
 پانزدهت که اول من نادانم  
 تو که از صورت حال دل من سپری  
 غم دل با تو کنم که نهانی دردم

349  
 کز بخوانی محبت در کام  
 در برانی مطیع مسرور  
 من ز آیم که مست باز آیم  
 در بهنجی لب رسد جاغم  
 کار مردان تختت و سکون  
 من کیم خاکبای بر دام  
 چاره من دعاست بخوام  
 کز بهشت آید آب چو اغم  
 سهل باشد صوبت طلاست  
 کز بهشت آید آب چو اغم



عهد بستن من بر سر پان دهم  
شکر گفت و روزه احسان بود

چون که بنده که بر جگر کشته  
باید کردن و سر خط فرمان بودم  
خاک علف نه چنان می لم آید کرد  
که سر سبز و در پادشاه ای کشتان بودم  
که بعضی درم از حاصل دنیا پسند  
گویم آن روز که در خدمت شاه بودم  
کی پسند که در امون کند عهدیم  
بوصالت که منسوب بحران بودم

خرم آن روز که نایب و سیدی گوید  
عهد بستن من بر سر پان دهم

که عصمت روزگار گویم  
سبب قصه پیشمار گویم  
یک عمر دوزخ سال باید  
نامن زبکی نزار گویم  
چشم نرمان حال کوبه  
پایانکه با حسنه ساز گویم  
بر من دل آهنگن سوز و  
کرد و حسنه ای یار گویم  
مغان چمن حسن بر آید  
که حسنه نو بهار گویم  
باران صبحم کجاست  
تا در دول خمار گویم  
در دول سپیدار سیدی  
هم با دل سپیدار گویم

کس نیست که دل سیدی من آر د  
نه عصمت روزگار گویم

ما در کس نه نیستیم کای تو نیم  
انده اند نوزاد من کن عهد قدیم

کلیه وایه جمع ای می  
ایمانم و خیال تو بچشم  
باغی که گشت در درویش  
آه از این غم پیری درویش  
که زخم زلف نرمانی رود  
جان غمزد و غمزد  
بوی کوب که ز حال  
بیخانه از زنده که غمزد  
آه که چشم غمزد  
وی چون زنده او را هم  
حال ز غمزد که کال  
چشم در خواب  
چشم زنی در اسطوخودوس  
حالی بد حال ابطه و تویم

ای که دل واری اگر جان مت می با  
چاره نیست در این میند الا ستم  
عشق بازی نه طریق حکما بود ولی  
چشم بهار تو دل سپردار و حکیم  
عجب از گشتن نباشد بهر دست  
عجب از زنده که چون جان را در ستم

سعد با عشق بیایند و عفت با هم  
شش شمع لایک نرود و در چشم  
من آن بیج صفت آنکه چون گویم  
که دل سپردگان زلف چون گویم  
اگر بر سر موی لایستی بکنی  
کمان میر که نهادن کند سر مویم  
که بختی دل منم که عشق مبار  
سهای از ج زنگی با بشویم  
رف کف بدین درج بکشی و روز  
چه بکیم دل گم گشته ناب شویم  
شکایت مرا با کان بر روی دوست  
اگر چه بیت کانی بقدر بازوم  
کرد او سر سپاری چیدن میباید  
ولیک نار منی درشت می پریم  
در آید از در من باید او سپداری  
که قباب بر آید ز منم که گویم  
پرتی نه با هم آدمی منم که گویم  
سبب بود که در باز تو بر رویم  
ولیک در همه کاش نه هیچ روی بود  
که شامه اتقاس غمزدن بودیم  
نزد مطلق میزدن هیچ درشت  
چو زنده بهر چهره تر از تویم  
چو دیه می کشد از دسروان داری  
که منش که زمانی بسیار گویم  
چو دهام که چه بیکان و ده عهد  
نظر چشمم از ارات نیکی بودیم  
کفر آن دل بر طعنه می آید  
نگاه می کنی آب چشم چون جویم

من آن که کجاست خطایم  
نزد آن خدای که است در چشم  
کسی که از غمزدن دل خوش  
کسی که با صبر جان گویم  
بیشتر از آن که کار می آید  
ای که در آن جان گویم  
و جان غمزدن غمزدیم  
و چشم غمزدن محبوب  
زین جان من که کجاست  
ای که از غمزدن ای او توان  
نظر است خطای او بجم



کجا زانست انگار دو  
کتاب دیده کوی در بهارم

**اصیانه**

مکه ایان خیل  
شهر سوای جانا بزم  
نبه نامم خوشین بود  
جدا یافت نشد آیم  
چون دارم نیرینه  
سینم روح کرد انیم  
دستان دروای جانت  
زرقا نمود ما  
دست از غفلت و انان  
غیب آمدن کما و انیم

کشتی در کعبه رضا	نظری باز کن که منظر
بکشت بر حال طفت دست	کرچان میده غم تو خیرم
در تو کوی خلاف عقلت این	عقلان دیگرند و ما در کرم
با شش خون امی ریزد	تا به آن دست و پنجه می گیرم
گر استند در خفت بند	ما به بن در که ای کشتی مرم
دست سپند اکمه می کند تا	بفضل حسدای نه نیرم
سعد ما سر قتل از دستش	کو پا در که چون شکر خیرم
ای صبا و نسیم رو فدا من	در که ریش از آنکه در کزیم

تو حسد او نه کار با کر می  
گرچه ما سپید کان سپیدم

من آن غم که دل ز مهر و دارم	در کز غصه و شش بجان رسد کارم
نمودی ریشم از خاک استناید	نه احوال نشستن پای رفارم
بکار و دم که دلم پای به کسرت	نه کسرت رفیقان من گرفتارم
نه او شمشاد دات منظر کباب	میکنند که من از صفت تا به پدارم
اگر از لغت کنی طبع من زنی	من آن طریق جنت ز دست گذارم
در نظر خویش اگر نباشد میل	در دست شد کفایت که نشنایم
در آن قضیه که با ما به صبح است	اگر جهان همه در من شود غم دارم
بخش و می توانستند از نیکه می	همه جهان بهر آنکه به انگارم

خاوردای تو ای کشتی در داری  
شیرم که بر اطراف کفن تو  
بخت خاکی من ام کمال بزم  
چو در جیب خفت نبود و خور  
عم غم و زاندا است بجان خرم  
سودای تو در باغ تصویر بیا  
مین دارم که با بالی حضور بیا  
که بدوی غم از خود با خوارم  
نوجوان کمان سدی از نظر  
بفهم غم و زانجا بهر بیا  
کرمان زنده جانت بهر بیا  
سج خشی بهر بیا  
بهمه بیا

سر کل نو که در جهان آید	بختش هزار دستا نیم
کشتی پنهان نظریه سپه کند	نهانش کنان حیرانم
ز بهر بامی خلی می نوری	ما در انار وضع حیرانم
سر کشتی هم خراب دست	در همه عمر از آن سپاهم
سعدیانی وجود محبت بار	بر دو عالم هیچ نشا نیم

ترک جان غم بر تو انگفت  
ترک بار غم ز بر شو انیم

میر و دم و ز حسرت تقاضی مرم	خوار از پانی ارم که زمین می بزم
میر و دم بدل وی یار و یقیس میدانم	که من بدل وی یار نه مرد و غم
و ده که بر سر کوی نوشی و ز کغم	غفلت اندر ملکوت افرازه محرم
خاک من زنده دبا شریک ای لب	سز کاری کند با هوای گرم
پای می چم و چون نایلم می چید	باری می بزم و از بار فرو به نرم
چه کنم دست نه ارم که پیمان اجل	تا به بن در ز غمش پیرین جانم
آتش خشم تو بر جان من خاک آلود	بعد از این با و بگو شش ترسانم
روز و روی که ز طوار غمسم با کنی	حرفها پنی آلوده به خون حکرم
ترمیدار که حرفی زبان آرم اگر	تا به سینه چو غم که لبکافه سرم
از سوای سوز لقا تو در آنچه بود	از سر شاخ زبان بر که چشایم
اگر من کو هم من بهر شکایت باشد	در شکایت بر من نه شکایت



بکن چنگ که دای جبرین  
که من دست بندم ز دامن  
چنان مرغ دلم را سپید کردی  
که باز در دل منجوا چشیدن  
اگر دانی که در بحر خیر گفت  
که قمارت در پایش نشین  
بکین قفس مرغی را افغان  
ببینم ز غلبه الطین  
ای غافل که با من در میان  
در صحن جان سرور کن

زلفت نابورستی خیال بظلم  
برفت در همه عالم به پدلی بستم  
ز بخت و دولت ام که پیشو بستم  
بصبر و طاف ام که از تو درم  
من از در و بی ام به بیکری وارد  
که ز ست باشد سر و ز بیکری درم  
بلاعی عشق بر من چنان اثر کرد  
که پند عالم و جاهل نمیکند اثرم  
قیانم که بدیوان حشر شریف  
میان آن همه تشویش و توفی بستم  
بجان دوست که تا دوست درم باشد  
میزان آن همه تشویش و توفی بستم  
نشان بکبر خوب نمیشود داد  
که در دنیا لی خسر میشود و بصرم  
تو تیرا که بشناسی عجیب بنود  
که هر چه در نظر رسد راه از آن ضعیفم  
بجان و سر که در انصال نوز  
و که زار لامت رسیدن بجان و سرم

ای چشم دل فریب جادو در چشم زخیره صبر

صد چشم من بر آب  
 چون چشم را فکرم بر آن سو  
 در چشم منی و غایب چشم  
 در آن چشم میگیرم لب و سو  
 چشم من بجای چشم جادو  
 در چشم من و صراغ چشم دارم  
 چشم من و صراغ من کو  
 در چشم من سرم که نایب  
 چشم من کو که در من کو  
 آن چشم در من و در من کو  
 چشم من ساد و دست بارو  
 چشم من غلغلی بابت  
 که چشم من در ابرو  
 زو من بجای چشم در ابرو



چشمی و هزار و نه لولو

حضرت پاشای نندارد خاصه بر بابای نو

در هر یک چهار پر است و ده  
این هم بری است و ده

باب دوم

بایمہ جلوہ طالع و سرخ امید گلب  
عبت آنت کہ پی مہتر از فاضلہ

بروه از روی برنگین که رود کی باشد  
پیش پهن گل مع سحر خواند

از کوه قیاب رو

10



اصحابه  
 خود و جنات سال پروازی  
 نظر جال پریشان بیداری  
 وصال و سما و برستی کرد  
 کسین سیکیزم حاجانازی  
 کجا صبح است خود و آید  
 بنی صف که یار و یار و یار  
 سستی که نه هم می بودم  
 زنج که بکین که بکین  
 زنج که خطای که خطای  
 زنج که گشت که گشت  
 در ملک است در عات باکی  
 و قشش سید است غای

[illegible]



راحت جانست فنن دارا راجی بھاری

فشان به مظلوم و آماج سر دم

چون که از آن در نهادم بود  
بجز که در چشم من ایستد  
لوی عالم طلمات و نورانی  
عققی بی قیاس و حسابی  
از رویان و از ارضی قدری  
فقط از او در بطن نباشد  
بیشتر که در هر یک بود

355  
کونین علوانا سید سید را ای سید  
که شربت عجم بر آن شمع شیبیدی  
بفصای نان از جنب کاین سوی  
که اینچو غائب چه در او بد کردی



در باغ وادایر خرامان که خلایق  
کویند مکر نایب و توحیدی

توان کرد  
سزایست  
بکین  
چشم که چشم خوری

سعدی گفت دست امیر تو دازد  
هم جوید تو بستر که زوی تو صوری

شیمان که خوارم بستم  
که یکس باد را می سرای به سود آید

فرین یار رسا را چه دای چن باشد  
نزاران سر و سنان نه ای سر و بال

مادری در بیکان لایق گفت  
نستم و کار باریان که خوارم بهر پای

نوخاچی خرم را که خواجه چشم  
که باز با کسی دیگر نایست از تو ای

زینت بپای کعبه ای  
نزدک با دوستی داری در حال

معبده ام که در بادم کمرش میرسد  
لوکی را چه غم باشد ز حال شکس  
اگر داور حاصل نه پدید بایست  
نه آخر جان بسترش برده در غم بای

زاد عشق که در کعبه ای  
بیکین برجا پیوسته باو ای  
مادری در بیکان لایق  
نستم و کار باریان که خوارم بهر پای  
نوخاچی خرم را که خواجه چشم  
که باز با کسی دیگر نایست از تو ای  
فرین یار رسا را چه دای چن باشد  
نزاران سر و سنان نه ای سر و بال  
مادری در بیکان لایق گفت  
نستم و کار باریان که خوارم بهر پای  
نوخاچی خرم را که خواجه چشم  
که باز با کسی دیگر نایست از تو ای

الف

و درم بیکان لایق  
نستم و کار باریان که خوارم بهر پای  
نوخاچی خرم را که خواجه چشم  
که باز با کسی دیگر نایست از تو ای

جواز آه م عالم آسوده دیدم  
ز کربان مبر رفته ان شیر چسکی

خطا در بیان جوش تری  
زلفا خدایان جود و بی

بنامیر و آبا و پرنار و نعمت  
پلکان را که ده خوی پلکی

روز و می چون کاس نیک  
بوزن شکر و چون شراب جلی

بکفتم کی این کسور آسوده گشته  
کسی گفت سعدی خوشتر به کفنی

چنین بود عید اول که دیدی  
جهانی بر آسودا نشین

چنین نه در ایام سلطان عادل  
اتابک ابوسعید بن سعد زکی

مکت اطمانیم معون الملک الضمیم  
وصلی الله علی محمد و آله اجمعین و الحمد لله  
رب العالمین  
مکرم





کن عزت نام از کلمات

ای یزید که دل در سوای است  
 غوغای عارفان و شای عاشقان  
 کجای می نهی غرض با قبول تو  
 کربنده می نوازی در بندگی  
 که در گشت کافرو کرد و دان شیر  
 سر جاک روی نه ولی زمین بود  
 شانه من بقیه تو در اندام  
 قومی هوای نعمت دنیا می پرید  
 قوت ردان شیفکان الطاف  
 که مقصیرم تو بسیار معنی  
 شاید که در حساب نیاید که  
 کن ایغای ام عهد منیت  
 سر جاک باو شای صد ری و سرور

جان ترا که قول کنم هم برای نیست  
 حرص بهت بهت که شوق لغای نیست  
 در بیع منی غرض با رضای نیست  
 خود و نواخت سر جاک می برای نیست  
 شادی بر بزرگاری گشت سالی  
 سر جاک دست عمر تو در سوای نیست  
 که طرف شانه دلی سالی نیست  
 قومی هوای عفتی و مارا هوای نیست  
 آرام جان رخسار و حجابی نیست  
 جرمی که سرور و بامید عطای نیست  
 اینجا فضل و حجت بی منتی نیست  
 جاود باو شای و ایم بغای نیست  
 موقوف استخوان در کربای نیست

عزیز من که دل در سوای است  
 غوغای عارفان و شای عاشقان  
 کجای می نهی غرض با قبول تو  
 کربنده می نوازی در بندگی  
 که در گشت کافرو کرد و دان شیر  
 سر جاک روی نه ولی زمین بود  
 شانه من بقیه تو در اندام  
 قومی هوای نعمت دنیا می پرید  
 قوت ردان شیفکان الطاف  
 که مقصیرم تو بسیار معنی  
 شاید که در حساب نیاید که  
 کن ایغای ام عهد منیت  
 سر جاک باو شای صد ری و سرور

بمصور کشت خشم جلال وی دست  
 طبع لو سیر از من جای کرد لسان

صدی آتش ز نام در گشت سوزان جو شمع  
 با همه آتش زبانی طبع کبر مع نیست

چه لطیف قیاس چون سرور و  
 که تو خواهی که می سخن تلخ کبر بی  
 در دم بهج نباشد بخراشد صلت  
 من نه آتش نام هواداری نیست  
 در اندیشه شمع خرم و شمع  
 سرور اقامت خوبست و قدر ارج پیا  
 ای فب اکتیسی در و لید و دم  
 من عجز بر نام که دعا کوی و باشم  
 که تو خواهی که نباشم من نه بی جا

سعدی چاره نباشست و مدارا و محفل  
 من که شایع و با شمع برم بار گراست

چو بزرگ زلف تو بر من فرست  
 روز عشق تو در کام جان شسته  
 خوی غدا تو بر خاک بر منی نیست  
 که راه بر رسم دست رس بودی

ز بار دیده کنارم زانک برکت  
 جوی تلخ تو شبنم زانک برکت  
 وجود مرده از ان با جانور  
 ز رسم نه زانک می جود

عزیز من که دل در سوای است  
 غوغای عارفان و شای عاشقان  
 کجای می نهی غرض با قبول تو  
 کربنده می نوازی در بندگی  
 که در گشت کافرو کرد و دان شیر  
 سر جاک روی نه ولی زمین بود  
 شانه من بقیه تو در اندام  
 قومی هوای نعمت دنیا می پرید  
 قوت ردان شیفکان الطاف  
 که مقصیرم تو بسیار معنی  
 شاید که در حساب نیاید که  
 کن ایغای ام عهد منیت  
 سر جاک باو شای صد ری و سرور



تو نه مرد عشق بودی خود از این حساب سدی

که نه قوت کبریاست نه طاقت کزندت

صبحی مبارکت نظر بر حال دوست  
نختم بکفتم به که من از خواب بیدار  
از دل بردن شوائی غم دنیا و آخرت  
من بجمع صحبت اغیار بر گفتم  
تشریف داد و رفت اعم ریختی  
موشم نهاده و عقل برین دشمنیست  
برخیز و زن از درخت امید وصال  
برخواستم بطلعت فرخنده فال  
یا خانه جای خفت بود و یا مجال  
در باغ دول را کنم خبر نهال  
یکن دوست بود در سطریم یا خیال  
بمصل کسی که نرسد در کمال دوست

سعدی حجازی بیت نو آئینہ پاک دار

زنگار حوزو و حون نابه حال دوت

مشت در آمد از خنریات  
 با عقل خراب در مناجات  
 در خاک گشتند و خرد و به  
 و آتش زده و لباس طاعات  
 دل مرده شمع مجلس ادب  
 پدانه شیری سعاد است  
 جان در ره او بخت نیکست  
 کای ملک عرصه کرامات  
 از خون تو بسپاده جیره  
 ای که در پنج هزار شهادت  
 حق و یگانگی از تران کرد  
 با تو نزار جان مفاد است

جان نیربان عزیزان  
نایب کلم که ملاقات  
کر چشم و دلم به صبر بودی  
چو عشق ندانی مهلت  
نایابی عمر بهر چه  
بیاد شد آنکه زلف بهات  
صافی شود و در دلی  
زین پس من در دلی لایق

الفصل

مجنون عشق اگر امر و رضا است  
کلام این بیجا و بی نظیر است  
نیاید از آن که در کتب است  
این در سبک است که او را انداخت

سعدی بنویس لرح دل ایش غنہ او

عالمی گورہ یکن نہایت جہالت

انصاف نبود آن رخ گلگون نشان کرد  
 زبیرا که ز دین کرد و سیر تو آن کرد  
 امر و زبیرا شد که تو محبوب خدا  
 که عالم جان این دلیله باور و دان کرد  
 شای ترا کی بود در ام صوری  
 مرا نشیندم که کس صبر جان کرد  
 ناکوه که فخر فرست افت مرده ام  
 چندان بکشد که بر سنگ نشان کرد  
 زیرا که از دمه کوسن حلیت  
 چون رایت مضور کرد لیس خفا  
 بدانی به بساط اول ایسالی بنام  
 ابرانی نه حسیه که کرد از لی  
 تا در نظر با و صبا غنچه  
 هر چه که بر طرف چین با و خزان کرد  
 کل فرود باز آمدت و چنین است  
 سلطان سحر بر ز مصرش دان کرد

358  
از من کل تا به سطر سطر  
از سطر کثیر و در دلائل  
فنا که من علم به بود که بعدی  
براه من است و ای او چنان کرد

در اینست صحبت بر آن مست  
و در یازدهمین شب هم  
میرم کرد حضور غریبی  
در یک کجایت جهان حال نیار  
بیکر که می چشم و مانا دارد او  
بنی بود که صورت و زنده است  
است آدمی که را وحش نیست  
بالخفا صوبت از شوق











ساقی پار جانی که زه تو به که دم  
مطرب بز نواپی که تو به عاز دارم  
سیلاب بستی سر در وجود مانده  
کز خاکه ان مستی در دل غبار دارم  
شستم بآب غیر نفس و نکار و طاق  
کلاندر سراچه دل تشنه نگار دارم  
آن نقطه ام که دایم کردم بحر پر کا  
کشته ام و لیکن بای آشوب دارم  
کرم با جالست باز خبر و یان  
بکنه که نعم جانی نهش ر دارم  
موسی طور صلیت در وادی کجائی  
مخرج لحن زانی چون خونزار دارم

زان می که ریخت خیم در کام جان سعدی

تاجه اد محشر در سرخار دارم

تو منی که زین و بلامت بروم  
دلم اینجاست بده تا به سلامت بروم  
ترک سر کفتم از آن پس که بنهادم  
نزدیکی به دام تا به سلامت بروم  
من مواد ارفیه علم به جم جان غریز  
نوار اوت نه که از پیش غایت بروم  
کرده از زبکو ششم که میرای سوده  
تالاب کور باغراز و کرامت بروم

و در بدایه نمودن بر او که چشم پاست

از حد رفق گمان تا بنیاست روم

خدا مان درم باز اگر از جاک منم  
بیدار خوشنودم گفتا بر تو خرم  
اگر جفا طاعت با کسی بپندد  
مسا بدان روز و آن ساعت که من صبر دارم  
کمی بجای من جستی می بپندد  
کمن که ز وفاداری ای ما تمام  
بر خود و عفتشون کسی پندارد  
بکامنه من بانی که جان در پایم  
بکمن که ز وفاداری ای ما تمام

خوش آمدن من کم تو آمدن بی سلام  
سلام خواستم کرد و غفلت میکرد  
اگر که بشکایت دامن کشی  
تو آفتاب منبری دیگران بحسبم  
که پیش من اندامهای سمینت  
اگر تو آدمی عفت دمن است  
از اتفاق چه خوشتر بودمان دور  
این خاطر سعی سماع روح است

درین صناع همه سابقان شاه روی

درین شراب همه صوفیان در دشت م

کوه خلق به اند که من عاشق مستم  
 کوه دشمنم نه اکنه و درسا میت  
 ای نفس که مطلوب نه ناموسن یا بود  
 زین پیش منجینی با همه مردم  
 از روی بخارین و سپهر ام که من  
 ای ساقی از آن پیش من مستم کنی از می  
 بشما که در بر من از اندیشه روستا  
 حقیقت عن کفر تا کنی از لب

آواز ده دست که من تو به مستم  
 من فارغم از سر چه بگوید که مستم  
 از بنه تو برخاستم و خوش شستم  
 تا بار به بیدم در انجبار شستم  
 تا روی تو دیدم و گری را که مستم  
 من خود ز دو جهان خارین تو مستم  
 تا روزنه من خشم و مسایه رد شستم  
 دشمنم من ده که در دست تو شستم

361

361  
درین کوهی که از قیاس  
ایستاد عجب با سواد  
نموده عجبای جهان در دلش بود  
از شدت دروا

بایضا

غم غم بی تو نیم دای غم غم  
 غم غم کردی بامع و صحر اوارم  
 زیکه بنیالم غم غم شش خطام  
 زیکه سودای کل دالم و دهر اوارم  
 بکل و تلخ چون بلبلیستم و دالم  
 بسویح دالم و سسین صبا غم غم  
 که رایت خود رفتی و دامن تو  
 که بای غم غم سرانجام دارم

اصف



نزدک و نماند می آید که اینست بوالعجب و معنی  
که معنی را از روی دست بر خور و از حق بیستم

فخر علیارم  
جود سوداوارم  
پیشکش دارم  
تاز و جبارم  
مستور دارم

ای صورت زکوة عیسیٰ صریحه  
چشمی که خبر بوی تو برکنه خط است  
ما را از تاب عشق تو دور دل فتنه  
وانه م که بی تو می کند راعم پنه

اوله اوزم



ای و لوله عشق تو بر سر کوی  
روی تو برد از دل ما سر غم روی

آخر بر هم سر موسی نگران را  
کای بودش بخت در سرب روی  
کم نمی نمودش کنی دیده شوم  
با آنکه روان کرده ام از غم روی  
ای سرشی از درد و آفتاب کجی  
وی روی از شوق تو آواره روی  
با یکدل و تو با کینه ای برای  
سر خط به سنانی در دوزخ روی  
بر هم نه دست خزان زلف ریاض  
که با بهستان بر آلف تو روی  
در کان نبود چون تن ز سپاسی کوی  
در سنگ بگذرد دل بخت تو روی

با این همه میدان لطافت که تو داری  
سعدی چه بود و در خم چو کان تو کوی

ای که بختاک در دوست کز شتی  
پندار من از زنده رضوان شتی  
دور از سر سپی نیست که نرسیده  
سر خط چه دیوانه دوان رود و شتی  
باری که بر رخ جانان نظر افتاد  
کشته چون در عمارت کنی  
از کف نه هم دامن مشوه ز سپا  
بی پروا نام من ای و سب شتی  
جز یاد تو بر خاطر من که رو اچا  
با آنکه تو یکپاره ام از باد شتی  
با طبع دولت چندی که کز آه  
شرطه هم وقتی بود لایب شتی  
ببار که شتی که کردی ی چشم  
بکرم شستی که به خاطر که شتی  
با طبع دولت چندی که کز آه  
شرطه هم وقتی بود لایب شتی

نهی که لطف موسی  
روشن از انجمن جوی  
غالب بود که نقشه ای که نوری  
مشترک شستی که شستی  
بلیاب قضا و قدر از دیده ایام  
انبار که در خاطر شستی

اصف

چشم زلف که با شتی کوی  
شکایت از طغیان با نوری  
توانی که در دیده شستی  
با شتی و لکین با شتی  
نورین باران را می جوی  
و سب که بر آفتاب شستی

و لیکت به عجب از صبر توان کرد  
پاد که همه به کنی که بکوی  
کلم نباید و سه دم چشم در نماید  
مرا وصال تو باید که سر و کبوی

پایه سپهر خیمه عجب شتی

خاک غم ز جان زدنی تو ای

درست نه که به کدل و دوستان دا  
بزرگ خویش کوی که طالب ادبی

بین که پای نهادی به شتی

بخت با شتی که دست از جهان نرود شتی

در از نای بی از چشم در دندان پر  
تو در آب چه دانی که لب جوی

ز خاک کعبه ای که بر روی شتی

نیرال پس از کربلای کربلای

یارب از ما چه فلاح ای اگر شستی  
بجاده ندی لطف که نظر کبری  
در دینان بنو کرم که حسد از کبری  
یا کونم که تو خود و افسا صغری

که بر آن کسان منبج از دوزخ شتی

تو غم زدن از آنکه شستی

حاجه موسی و انجمن جوی  
بوی شتی که شستی  
کرمه خلی بی بر انجمن جوی  
چو طاعت کائنات را از انجمن جوی  
عبدان ملک علی م و شتی  
چار در روی و عمارت کرمه خلی

همه را ملک مجازات کرمه خلی  
تو خداوند جهانی که غم روی

من احسن الیای العظیم

نورین اسفندال  
حسن و شتی  
م







تو چو بت است زانش در پیر میبار  
کجا باش و فرخ بر مردم را

کو بنزد کار چاری که و بنی

بر دست و بر دیر و بر بر و زمیت

پرسید از چار که تو چند روز گفت به ان که سال مرا پیش سریت

خدیو گفت من ز قوت تو پست پروز بگفته ام که که ترا گاهی ز پست

بادی خیار باز گفت گای که و با تو مرا هنوز نه مقام دار است

فردا که بر من و تو روز و ما به سه کان

پیدا شود که از من و تو در و مرد کیت

خرد و زین تو پنج با کسی گفتن که بند مصلحت آنرا بر پیش نیست

در مصلحت سپرد و بقره کوی

کو مر که سر کشد حاجت کند شست

امید خلق را بر جا که تو باشی به حکم آنکه ترا هم امید منت

که گزهای در آبی به ای ای مستی

کو سبکتری در مانده کان چه مصلحت

علاج و عمنش نپز و فرغ با کرد در پنج سو و نادر و چو دفت کار از دست

بروز کار سلامت سلاح جنگ ساز

و که سبیل جو گرفت در نشانه است

پرم سبزه قدیم تو بود و عمر در سبک سیر است

نیز زاده و در و در و در  
عمده ای نو و به بر است  
صفت یکبار و عام کرد  
که اینست نو و در است

طریق صاحب دولت  
که بنوازند و ان کورا  
در این با خد و ان تعاد و  
نمود اندر زانان او را

دشمنان ساری جوان  
دشمنان ساری جوان  
دشمنان ساری جوان

کرد همه چندی صفت و گفت کجاست

در صورت و معنی که تو داری چو توان گفت

مرکز طلاس کسی گفت که شست یو و کسی گفت که رضوان شست

بکنی و بی در کمر و در شست

از نامه تو است و خیر آنکه نوشت

دست بر پشت مار لیسیدن بگفتند کار شیا است

کان به احسناق بی مروت را

سکنا بر سر زدن سزاوار است

که سبزی زبان در از کند که غلای عشق متناز است

عشق با پی سپان یقین نشود

و آن به استار خویش غمناز است

مرکز بال و جا که در و زبرک نام بد کوری که خست طبعش در دست

قارون گفت که خندی در تو انگری

سکنا بر غلاوه رزین همان سکت

عجب آن کن که پیش مر که پیش خم مکتب و بالار است

مر که در ابر با ط مبهشتی

واجب است که پیشش بخواند

چون مکافات فضل توان کرد عذر چار کی بیا به خواست

365  
وین که در دست خود خیار  
صاحب غفلت شاد و دوست  
وین است بخت که مست  
در چه صورت و به این است

در عین یکدیگر بنشیند  
در یکدیگر که در و در  
و این است که در و در  
و این است که در و در

اصفیه  
و این است که در و در  
و این است که در و در  
و این است که در و در



از او بر سر که کتب عیب میخوانند  
کشتی نمیدانند و گریختگیست

مرا که سید بادش بر او یز  
کشت چالاک و مردانگیست  
کسی بود خون خوشین کشت  
کنده گریختن و دوانه است

توزیر کفنی باری سندان  
سپاهی چون سوز بر کف دست

ره نمودن کسیر ناکس را  
پیش عی چراغ داشت

نکوی با بهان و پی ادبان  
نظم در سوره بوم گشت

یکی ز بخت کامران پنی  
دیگری را دل از جبهه ریش  
این درین چاه خوشین نغز  
وان دران بخت خویش نیست  
نج و دول خدای می باشد  
سرگردان مقام و رتبت

لا حیرم خلی را بخت است  
کمرنگی سب است

تیر صواب از دل خوش مایه  
سراپای کفایت گشت  
میشرفی نماید از مازویست

یعنی ز دل نکند تیر در دست  
انجمن طینه روزی مست  
از دهن نامی و ز کار است

از بیگانه گریختن  
چون دولت جوان خدا کار است

اصف

صاحب کمال از غم نقص ال دجا  
چون بگریزد از رخ نور  
دری که هیچ جانی در دشت  
نیز جانی در دشت

اصف

کرامی و در بخت  
و بعد از دینش  
چون چرخ از دین  
بود بخت با برکت

در اهل کاه زون زندان مایه  
رمان کن تا کجودش دوست

چرا در دهن نی خور و بایه  
بگردون میروند سازش آید

کسی گفت غرت به مال اندر است  
کوینا و دین را درم مایه است

چو مردی کسند بازوی درو جان  
کپی مال سلطان نی مایه است

نهی دست با سبب گداز نام  
نن زشتی کجود است

بران مرغانه کبر شخص او  
پروپوش پیر و خود لاعراست

اگر کس گزیند جایش گفت  
یکاست اگر آدمی سرور است

زودمند را جابه بایه نه مال  
اگر مال خواهی بگاه اندر است

ذلت بر مرد و جبهه ل نام  
فحمت از ان مرد و بیکور است

در است خواهی ز سودی شنو  
و کجود مال است نامش نیست

کز تو کوی حدیث عشق کوی  
این قدر حکم بر زبانم مست

لیکن از رخ گریه خواسته کرد  
گریه پیش از توان سب

آفتقن صنیای مستش  
در دول بار مهر با مست

دین طرذ که در چشم او را  
خواب چشم دارد است  
دوخته یک دست تیر نه خواست  
پایست که از ان است

چون در دین را از غم  
من ان غم که در دین  
دعا می خورم که در دین  
و خلافت کنی از خلافت

اصف

بناهای سوره را خانی  
ای که سبب نیست  
که از این سبب که در دین  
باید کردی و خدای  
و آدمی را که در دین  
نموده نهاد بایست

اصف



سود از دزدی که تو کردی که توانی کس را نه افکار کن

لبند از مویه که گناه کن دست  
که گوی خود نه ارد دست بر شاخ

مکان درخت باورست رزقاعت پیوه باید کرد

چون ز عیش بر اور و نادانی

میوه پیکار پیش توان خورد

بس چون تو ملک زنای بگشاید سر کبیر از خوشین کامی راند

از جمله بماند دور کسی بوداد

در باب که از تو هم چنین جزا بماند

دانی که در کین سلیمان جوشش بود دل در جهان بسند کباکس وفا کرد

حرمی که حاصل عمر سپید را

باد و ستان بجز و دود بنش را نکرد

تنگونی که علما در حرمی بنگران دولت شامند

کاخ و در ملک پیرانه از شای حیل میباشند

راحت خلق وی به طلی رسان

تا عمر دولتش خامند

چو دولت خواه آمد بند و را همه پیکارانش خوش کردند

جو بر کردید روز یک بختی در و دوا بر وی نیش کردند

کسی وضع ظلم از مظلوم  
نار دل علی ملک جانشین  
تا تو با صد که پروازی  
کس خندان پاک می باشد

از خونی بزرگ پاشی  
بنا خدا که در عالم برزخ  
بایست که بخت بر کردی  
چنانچه کار کاران کریم

بسم درین پادشاهت  
خود من را خبر کنند

از پس او همین وفاداری با خردمند زاده پیر گشته

اصناف

آسیا گاه نزارین می بود مرد از کمر کرد است

لیکن از زیر برز بر بردن

سزار آمد پیش شواست

شغلای که آب جو آرد آب عباد و سلام بر د

دام سربار می آورد

مای است بر رفت و دام بر د

طع خام که سودی کنسم سود و سربار به پیکار بر د

خرد عا کرد که بارش نیرد

سیل گرفت و پیکار بر د

نفس ظالم مثال زبورت که جهانش دنی بسند

صبر کن تا پوشت روزی

تا عیبای بر سرش مالند

یاد دارم ز سپرداشند تو هم از من پادشاهای پند

مرج بر عیش خویش بنده ی

بزر بر عیش و بکری می پند

آدمی را و دیکه محض باش تا ز ابر و آب وصل نهند

367  
تو تعجب از دواب عجزی  
در نه اینان تعبیر از کبر

انصاف

تو ستم زان که در دنیا  
یکسری خانه داران و جیش پیدای  
تو هم دل بند از کجا و ننگ  
تو هم کجی اندازی که جادو است  
چو در و جایشی خلق میکند  
تو ز خزان ملک دوری که نماند

اصناف

بک زان که ستم غلبه  
کرج با یک طبع و صفات



فخا بکسی دوست کشی  
که با بر سر از خود بماند  
چو بدانی که جاودانی  
بود ای که رسم بر ماند

**و انفا**

بج خفت در ایان مطلب  
که می کشان بنده  
تا نیز کسی ناکا به  
بگری شایم شبنم  
شومان هم باین غوغا شد  
که ملک هیچ دست نکشید  
تا و کامی که شایم  
فرخ و از بیکان بیکان خنید

چون دو کس مشورت کشید بهم  
کو به این عیب من می گویند

که جهان منت کشید در چپ و راست  
تو پشیمان نگردد کس را  
راستی پیش گیرد این باشد  
خونین را بود در بخشش مرا پس

شب روان را غم از غمش باشد

پس نور سپید بیا به بود  
پرفانی طمع به ار که باز  
سبزه که احتمال آن دارد  
غله چون رزد شد امید به ار

که در باره سبزه رز کرد

ناگهان بانک در سر ای افتد  
دوستان آمدند ناب کور  
دا که او دوستی میاری  
دا که بویسته ما به خواه بود

بنک در باب و به کن رستار  
که به ملک باز حواسی و به

آدمی فتنه برد که جوان  
که در کوی تصویرت آدمیم  
بجو اغرضی و ادب دارد  
بوشمنه این سخن عیب دارد

بس تو تنهای نفس دیواری  
که می چشم دکوش و لب دارد

با بسا خاوندک و دولت را  
که آب دیده مظلوم در روز دانه

چو قطره قطره باران خریه در کما  
که ستمکاری نریک از کمر بگرداند

کمی خجسته در پیش از خاتم  
اگر موافق شاه زمانه می آید

اگر به عالمی از دشمن صفت برش

که آه بر سر نشان می آید  
کمی بگوشی برادران عزیز

ز دشمنان شنواید و سنا چه میگویند  
که عجب در طعنه و سنا منر باشد

نه آهست که در خونی و جمو سیع  
بختگان دل افکار بر خناید

کلیتم خویش ابدیه کلیم از آب  
و که کلیم فتنه اب میرد شای

حاکم ظالم پستان شلم  
و آنکه زبان میرسد از وی خلی

از وی بی تیر و کمان میکند  
نهم ندارد که زیان نکند

کلید بکار کرد  
این میمیداد بیکان  
چون که بیکه به یو بار باع  
دزد که نا طور همان میکند

**و انفا**

نیکان از جلد درون نواز  
این سخن سلی شری کویه  
کلید با جلد بیکش کردی  
زود باند بگری و جوی

**و انفا**

بخت صفت خند ای فتنه  
وزار که خندای بر خنید



که جسم و خطای باشد

بس خود در یک نشیند

خود جفا کنی بپناه بر بند و اگر کنی سر تسلیم زمین دارد

مکشنی از کس نکل بر نشانه گشت

که پیش سابقه نکل اکنس دارد

صانع نقش نه پی ماند که نقش او کجوا به

زرق طایرست و در پیر بال تا به بر طوطی در آید

روزی عجب گشت مکیس را

برده نامبر داد او آید

بسمع خواج رسیده اگر ببال بود که این حرا این از زاق رگف بود

لطیف و خوی بود در بوستان موجا شکوفه شکفت و نساه رسید

چاکه سینه ازادگان بود کردی

بمن رسید که کردی ولی بمن رسید

نه سستی به گیری توانی لباک چاکه سیر و میرانه

بدست که امر و منی تا که ماند

تا چهار زمانه داد خود دستا نه

در یاب گرسن جهان که زخا بود وین حال بصورت در خوا بود

که خود خلق زیر دستمان تواند دست که الموت بر خوا بود

کسی در دست اول و این باشد  
از اجماع سلسله سلطان باشد  
و این خشت که در طبیعت ثبات باشد

اصفیه

کسی از خوشی و اندر سید  
که زنده بای بکان به پید  
که گشت در می از خود خای  
و گشت به برای خود خای

خودانی که آب دیده به  
از دو چشم جان چرا چاکه

برفت بر بام سلخورد است آب در خانه شامیکه

اصفیه

خونگوار اگر چه دشمن جوارش نیاید مهمل با کن که ز اشش برورد

تا کعب که دکی بود آغا چشمش

چون سپهر رود در سر مرد بگذرد

تا دان همه جا با همه خلق آید چون غرق بهر جوده دست او بگذرد

با مردم زشت نام همراه باشد

که صحبت دیکه آن سیاهی خیزد

بیر که طراز جامه و دوشش کند خود را از شراب که به دوشش کند

به عهد بود که یار در و سینه را

در وقت تو انگری فراموش کند

از دست نمی گرم نیاید سر خنده دلش جواب باشد

مسکین چه کند سوار چالاک

چون اسپ نه بر مراد باشد

کلامت در لباس جیتر بهجولو که در صفت باشد

ای که در بند آب جوانی

کوزه بکند از تاحترت باشد

خبر بهی آدیم تو آه شد در هر در پای سبزی باشد

369

وادی که نیک است  
تا نصیب کلمی فری باشد

اصفیه

ای حسن و جنت خادونه  
در جنت که کسی جویید

ای خدیو است بهر آن  
تا زان به نیک کنی از وی

اصفیه

کسی خجای دشمنان نماید  
و شکست شود که دست نیاید  
بیاورد بسبب سلاطین کای  
چون با غریبی پسندد شاه



سر کجا در دست از شوق کوشش زبانه حمام کند  
حبیب باشد صبر میل را که دین به خوار ز خاکم کند  
چار پای برادر و سرباد دان نه در وحش ارام کند

کاش میل جنش نبشستنی  
تا خرا از خود تمام کند  
آن را که تو دست پیش داری کس تیج حبش زدن نیارد

مارا که تو پیکش نه نبشستی  
کس نیست که دست پیش دارد

اگر ملازم خاک در کسی باشد  
ز بهر محنت دنیا که خاک بر سران  
چو آستانه ندیم صحت باید بود

نزدیک لایتم کنی به آن ز سپید  
که یک زمان مجرا و کسبت باید بود

عجبوت صغبت شواند که در و چون روزه کان به سکار  
رزق اورا پری و با سکه داد

تا به پیش در افتد ناچار  
چو نجبا که نهاده و دیگری برادر  
که سلطنت سبز نامه میبرد

بناز به مرگ از سرین برود  
نفس نفس که بر ناله میکند  
بوفت مرگ به آنکه ماری هم بود

سبزی در دودنی که  
چشم برین بخان جاجار  
تا یک لحظه ضایع  
بماند نام یکبار کار

العیب

بازد سپهر آن و پاکان  
از خلق خداداد و بربار  
را که شو که یک و سندان  
پیش نه درم زنده زیار  
خود زو سیم کمر کرد  
دانش شود بخت مندار

انفای

کروی از سر بی متر اگر سخن گویند بریده پس سر کوی مگوید بار  
من این نه انم و دوا نم نامل او بیشتر  
که کمر هم نبند او نه مگر کرد و بار

بخرای سیک و به خلق خدای اند که دست ظلم نامه خفا که دست دراز  
تو را سستی کن و با کوشش باز  
که نه زبنت که چون بر کنی بر دیده باز

چون زمره شیرین بر بفره گوید به دمه عمر کرامی نبوس  
با آنکه حضورت شوان کرد باز  
دستی که به نه ان شوان بر دویس

کشتاری دیانت باید و فرنگ و مت عاقل کی زاده عاقل نیاید  
پادشاهان پاسبانانند حصن شرط است  
با مکن با چون حراست میکنی پیدایش

سودی کنده اختای رودوش کرا و می عقل و مسرور و دوروش  
کا و از من و تو سرخ تر و دار و چشم  
پیل از من و تو کبر سر و دار و کوش

اگر حاجت فصل کن بر دویس که فضل خدای می شناسی خوش  
بگوئی کن که مردم سیک اندیش  
از دولت بخشش به سیک آید پیش

بگوئی کن که مردم سیک اندیش  
از دولت بخشش به سیک آید پیش

بگوئی کن که مردم سیک اندیش  
از دولت بخشش به سیک آید پیش

370  
نمید بیک باب  
که در این باب  
خود که کوشش  
کنید و پادشاهت در پیش

العیب  
بازد سپهر آن و پاکان  
از خلق خداداد و بربار  
را که شو که یک و سندان  
پیش نه درم زنده زیار  
خود زو سیم کمر کرد  
دانش شود بخت مندار  
انفای



وانی که دیروز و بجای تو ویکری  
 حاشا شود چنانکه نوبت حای کیرا  
 پیدایش مصیبتی اندیش خرن  
 درویش و سبک خیز و خردمند  
 نوسه و آن بجا شد و او را خود  
 کرد آن شاسته و خاقان قصیر  
 این خاکست کربال معرکین  
 چشمست در روی قاصد پای  
 بیارکس بر بختست روزگار  
 اکنون که بر تو میگذرد و یک کند بران  
 چون نام نیک بر تو شنید کی باز  
 از دور که وادگران و ستمگران  
 عدالت خستار کن که عالم بر آ  
 هبست ز نام نیک بخت مسخران  
 خواهی که متری بر زکی بسری  
 خالی بهایش کنی حال کسیران  
 و نایز و اندک پشان کنی ولی  
 که مصیبت کوش کن تول میران  
 این پنج روز دولت دنیا پیش  
 تا دل کشند که بر دزل کران  
 از من شو نصیحت خالص دگری  
 حسد و لوری کند بر دلاوران  
 بیک حسرتان نصیحت کنی گوشت  
 که بشوی بن بری از سود خمران  
 باد همیشه سرکش کا بخت  
 در پست اسباده که رسته چاکران

تا آن زمان که سپهر است بر فلک  
 خالی باد محبت از ماه سپهران  
 مردم زبان همه یک گویند  
 لیکن نوکوش خوش اری کشتی  
 دل در جهان بند که دوران روزگار  
 مرد و زهر سری بنده نایح اسندی

باینکه پندش در دوا  
 کلاه اربل و مردم سرپای  
 خاک که بخت چاره تواند  
 تو دنیا و عاقبت زانی  
 و مالک زینتی باری  
 و آسان برای کلاه جباری  
 در جنت آری و در ملک جباری  
 بزرگان و جوی خود پاداری

ای صاحب دل به نام  
 بخت و حال از ادب باند

هرگز زن و مرد که سدا م  
 معنی از تو کمب در زانید  
 طفلان ترا پدر کمب داد  
 تا جود صی پازانید  
 اطفال ل عزیزان ز پرورد  
 از دست تو دست بر چند ایند  
 سخن گفتند در باز نیا بد  
 اول اندیشه که مرد که عاقل باشد  
 تا زمانی که گرانده بشه بنایه کردن  
 که چه اگر گفتند اندیشه باطل باشد  
 شنیدم که پوهه زینت در دیند  
 می گفت و رخ بر زمین می نهاد  
 مران که حسد دارا که بر پوهه زن  
 ترحم باشد ز رفتن پوهه باد

دل بند یکم در دنیا  
 که نه خیریت جاه خمرش  
 سکرانان از این جهان غدار  
 که نه است ز سر دیگرش  
 پیش از آن که نطق بر پیچد  
 ای برادر بختن ابرش  
 حوزد به شد چشم اهل بشر  
 که زبکی بود بر بن قدرش  
 که اخلاق ظاهرش با خلق  
 بکس مپنی کان به مرش  
 حسن عنوان چنانکه معلومت  
 بخرچ بود بنامه درش  
 و آنکه ظاهر که در تی دارد  
 تبار روی بود اشش  
 زنه کانی و مردش سر راه  
 که خانه نماند سبم درش

371  
 طلب از نایب و سبکی  
 نیکو نیت و سبکی  
 بخت و سبکی  
 زنده سر از نایب  
 بخت و سبکی  
 مالک و سبکی  
 رافع و سبکی  
 که سبکی است و سبکی  
 آن لطافت که سبکی  
 که سبکی است و سبکی  
 کی سبکی که سبکی  
 می نایب و سبکی  
 بخت و سبکی  
 و زنجی که سبکی



محبت کون پرمنه در بازار

حکیم را منزه کردی پویش

پدست خود که مرگد است و نه کیام  
در گنجای حلقه مردان هر چه

مردی در دنیا شخص حاشی در است

آنس درون نماید از این کمره بسنگ

کفایت حکم سے راہیں جو راست و سادہ ہوں

ففت اگر دیکس من استی

سان که نمی حاجت نیاز نمودند

شکسته و بنامه روی از اهل سواد

قاسم کن کہ مر اور احوال کو نہ یاد

میکونه عاظم و جالبی سوره سوره در میان عاظم و جالبی تاسفیت می

ارجمت مفاصحت اخبر بمن  
چنانکه مرد و به عداوت زده می با

را به عادت خویش اسباط شوند

درونا پیر علم با جمال

ن سندی به پدی کو کجا  
ملکا حرم کن چون کجا بر تو در علم

امام از دست ستمکار به سلطان گریخت  
چون است ستمکار تو بانی کلمه پریم

که دشمنان تو را بود دوست کردا مخ

عراق مطلب دنیا و اخرت نبود مگر کسی که حواضر داشته

توسعه کمر و شوی در زمانه ویراست

خدای عزوجل رزق خود را

خلق در ملک خدا از همه حسنی باشد  
حاکمان عزیز و دانا که مانند نعم

مرکبی را علی بن ابی طالب و امیر مومنان دارد

ماکہ اسم درین ملک نہ بازار کاغذ

و بصورت شایسته در حلالی که در جوی نکر صورت در نظر

دو چشمه در سر کوهها دهانه و ملک

تو نفس هستی و من نفس نبودی کرم

نظر که با همه ارای بخشش می ش  
در هر که بر همه ماری زان که بر هم

مراد دوباره نوازش ممکنه و کرم

کمی موصی خدمت کی یہ حق قدم

سبب بخت سودنی ندارد جو خواهر رفت جان از خشم مردم

غمرده کواه خواست بر ما

الکوکشن کبر و خواص مارم

مکمل شکست ابروهای میکوت  
نه منبر که در سر نشسته حال میکنم



جای من که سینه کی در مقام رضا برت کنان و تنی سر کسینم  
 مرا که سرت از این خوش خوی ایست چه ده ام که سزاوارست به تنم  
 جواب داد که این حسن خوی ایست که خیره گشت و صفت زبان کسینم

همان دو صفت به که کفایت را

غریب دشمن و مردار خواری سپنم

امروز که دست نگاه داری توان بخی که بساوند آر و شبان

پیش از تو از آن دیگران بود و حبان

بعد از تو از آن دیگران باشد بمان

بشو به ارادت سخن پر کمن تا هم گیتی کار جهان را سربین

خواهی که کسی را از سبب بر تو سخنی

نوحه و سب که ناله بکوت بکن

کنویی بیهوشی کردن چیست گویند این سخن خیز و شنیدن

زهر انکه با کرکان نگو یی

بهی باشد به جای که سقده ان

ان ای نهاده تیر خفا و یگان حکم اندیشه کن ز مانوک دله و ز در کمن

که تر خود ز جوشن فولاد بگذرد

پیکان آه بگذرد از کوه آه مین

سرب که گیس نی سپیدی بر کن کن ای برادر من

که ما در خوشی و شادی  
 در مقام به با درین

اصب

خدا با فضل کن کنج نجات  
 چو شمع بدی و ادی ملک پان  
 کرم و زنی گمانست بهایم  
 باز آن خورن از دست لایان

صبر بر سخت خا کردن  
 به که حاجت به است که برودن  
 نه بخت که مرم و در به  
 که بختی نیست خورن

اگر گویند که از نار جاوید بخوابد انداز من خون بان  
 چنان سخنش بنا صاحب جاه که گویندش مرد و فردا به بان  
 و دهره و دیش از معده دم کردد بنامه و صغیرش هیچ نصفتان

بر آید جانش از محنت میا

کر از سمش ز برایه سنی نان

که ایان سپنی اندر روز محشر بخت مگر چون پادشاهان

چنان نوزانی از من سر عباد که گوی قبا باشد و مان

تو خود چون از بخت است برای که بدوست بود مار گمان

اگر دانی که هر کردی و به دست

پاسش از عفو است عذر و امان

نگار من جو در آید بکشد و بکی کند بر اکند او جراح دریا

جو بودی از ترسش به تنم فداوی

چو اسنن که مان به دست در و بان

کسی لا تم از عشق روی او میکرد که خیره چشمتانای کون و حور

از ان پیرس که دارد و کسید در قرآک

از ان پیرس که دارد و کسند در کردن

چند کوی که نه سر از او برد و خوشش را بصیرت بکین

که بر باره ابکو به تا بند و چه کند گاه پاره بکین

373

چنان سخنش بنا صاحب جاه  
 و دهره و دیش از معده دم کردد  
 بنامه و صغیرش هیچ نصفتان

اصب

که ما در خوشی و شادی  
 در مقام به با درین  
 خدا با فضل کن کنج نجات  
 چو شمع بدی و ادی ملک پان  
 کرم و زنی گمانست بهایم  
 باز آن خورن از دست لایان  
 صبر بر سخت خا کردن  
 به که حاجت به است که برودن  
 نه بخت که مرم و در به  
 که بختی نیست خورن



شاه بخت چه حاجت شرح حال	
در وی نگاه کن که بر تپش سر	
زبان ضایع کن در علم صورت	ولی چندان که در حسنی بی آه
چو حسنی با فنی صورت را کن	که آن تخت و انسا سر برگاه
اگر عیبر اطو لای نه اند	
میفرستند بر وی قدر جولا	
تو بختان به از نو خوانند	مقتلان را از نوال نعمت و جاده
که نه پند بر دوش بر چشم	چشمه آفتاب را چه کنه
راست خواهی نزار چشم چنان	
که بر بستر که آفتاب سیاه	
تا دل دوستان پست آری	پستان پر فروخته به
بخت دیک سینه کوهان را	مرج و رخت سراسر سوخته به
با نه لبش هم گویی کن	دمن سک طعنه و خسته به
دیده سک و سینه ان حسدای	
پستان اجل به وخته به	
خواهی که بر رکان چه پستی	غریب من بگردان به خیشای
اگر طافت نه آری صدمت میش	
چرا بایه که بر موران نهی بایه	

ای که بر سر تپش سر  
شاه بخت چه حاجت شرح حال  
در وی نگاه کن که بر تپش سر  
زبان ضایع کن در علم صورت  
ولی چندان که در حسنی بی آه  
چو حسنی با فنی صورت را کن  
که آن تخت و انسا سر برگاه  
اگر عیبر اطو لای نه اند  
میفرستند بر وی قدر جولا  
تو بختان به از نو خوانند  
مقتلان را از نوال نعمت و جاده  
که نه پند بر دوش بر چشم  
چشمه آفتاب را چه کنه  
راست خواهی نزار چشم چنان  
که بر بستر که آفتاب سیاه  
تا دل دوستان پست آری  
پستان پر فروخته به  
بخت دیک سینه کوهان را  
مرج و رخت سراسر سوخته به  
با نه لبش هم گویی کن  
دمن سک طعنه و خسته به  
دیده سک و سینه ان حسدای  
پستان اجل به وخته به  
خواهی که بر رکان چه پستی  
غریب من بگردان به خیشای  
اگر طافت نه آری صدمت میش  
چرا بایه که بر موران نهی بایه

اصفیه  
چون بختان که بر سر تپش سر  
شاه بخت چه حاجت شرح حال  
در وی نگاه کن که بر تپش سر  
زبان ضایع کن در علم صورت  
ولی چندان که در حسنی بی آه  
چو حسنی با فنی صورت را کن  
که آن تخت و انسا سر برگاه  
اگر عیبر اطو لای نه اند  
میفرستند بر وی قدر جولا  
تو بختان به از نو خوانند  
مقتلان را از نوال نعمت و جاده  
که نه پند بر دوش بر چشم  
چشمه آفتاب را چه کنه  
راست خواهی نزار چشم چنان  
که بر بستر که آفتاب سیاه  
تا دل دوستان پست آری  
پستان پر فروخته به  
بخت دیک سینه کوهان را  
مرج و رخت سراسر سوخته به  
با نه لبش هم گویی کن  
دمن سک طعنه و خسته به  
دیده سک و سینه ان حسدای  
پستان اجل به وخته به  
خواهی که بر رکان چه پستی  
غریب من بگردان به خیشای  
اگر طافت نه آری صدمت میش  
چرا بایه که بر موران نهی بایه

ان کن در عمل که در عیال	خوار و نه موم و مستم با سینه
در همه حال بیک خصمند باش	
تا همه وقت محترم باشی	
مقابلت کنند با جگر به پیا	مگر کسی که نه ترکند بنادان
کس این خطا نه پسند که دفع دشمن خود	
توانی و دکتی با کسی و نه اینه	
دوش در سبک صحنی بودم	کوش و چشم به مطرب و ساقی
پاهای معاشن کردم	سر چه سالوس بود و ز رانی
گفتم ابد فرار بر سر و سکو	که همین بود و جد شنائی
دیگر از بنادادیم چشم	
طلب بعض همچنان با تینه	
تقریرم چشم رای و نه پیر	ندیدم به ز خاموشی حاصلی
گویم لب به بند و دیده بر دوش	ولیکن سر مقامی را معالی
زمانی بخت علم و درس نزل	که باشد بعض انسان را کمالی
زمانی شعور و شطح و حکایت	که خاطر را بود دفع کمالی
خدا بیت انکه ذات پنهان	
انکه در سر گراز حالی به حایه	
رکان صفای و کرد ریایه	بهر اصف خلق با بی پایه

374  
ای که بر سر تپش سر  
شاه بخت چه حاجت شرح حال  
در وی نگاه کن که بر تپش سر  
زبان ضایع کن در علم صورت  
ولی چندان که در حسنی بی آه  
چو حسنی با فنی صورت را کن  
که آن تخت و انسا سر برگاه  
اگر عیبر اطو لای نه اند  
میفرستند بر وی قدر جولا  
تو بختان به از نو خوانند  
مقتلان را از نوال نعمت و جاده  
که نه پند بر دوش بر چشم  
چشمه آفتاب را چه کنه  
راست خواهی نزار چشم چنان  
که بر بستر که آفتاب سیاه  
تا دل دوستان پست آری  
پستان پر فروخته به  
بخت دیک سینه کوهان را  
مرج و رخت سراسر سوخته به  
با نه لبش هم گویی کن  
دمن سک طعنه و خسته به  
دیده سک و سینه ان حسدای  
پستان اجل به وخته به  
خواهی که بر رکان چه پستی  
غریب من بگردان به خیشای  
اگر طافت نه آری صدمت میش  
چرا بایه که بر موران نهی بایه

اصفیه  
چون بختان که بر سر تپش سر  
شاه بخت چه حاجت شرح حال  
در وی نگاه کن که بر تپش سر  
زبان ضایع کن در علم صورت  
ولی چندان که در حسنی بی آه  
چو حسنی با فنی صورت را کن  
که آن تخت و انسا سر برگاه  
اگر عیبر اطو لای نه اند  
میفرستند بر وی قدر جولا  
تو بختان به از نو خوانند  
مقتلان را از نوال نعمت و جاده  
که نه پند بر دوش بر چشم  
چشمه آفتاب را چه کنه  
راست خواهی نزار چشم چنان  
که بر بستر که آفتاب سیاه  
تا دل دوستان پست آری  
پستان پر فروخته به  
بخت دیک سینه کوهان را  
مرج و رخت سراسر سوخته به  
با نه لبش هم گویی کن  
دمن سک طعنه و خسته به  
دیده سک و سینه ان حسدای  
پستان اجل به وخته به  
خواهی که بر رکان چه پستی  
غریب من بگردان به خیشای  
اگر طافت نه آری صدمت میش  
چرا بایه که بر موران نهی بایه



نماز از حضرت سلطان که راه	هم محبت تو بخواه به سزوری
امروز اگر گوشتش من کرد پس تو	
خود انگوشتش تو کند پیش دیگری	
بمن عادت بر آسان بود	تا پای بر آمدت به نسکی
ای کرک نکصمت که روزی	
ناله به سر ادفند لبسکی	
خداوندان نعمت را که شربت	ولیکن صبر بر میزایی
اگر بیکانگان شرف بخشند	
منو از دوستان خوشتر که ای	
خرم من انکه رسم بگش	تا پس مرگ جادوای
اینست حسد ای ست یک	
در عادت به نهی تو دای	
راغب دنیا منو که هیچ یزد	سرد جهان پیش من عال
حاجت خلق از در حسد ای بر آید	
مرد حسد را چه کار بر در والی	
سپهر را دید صاحب من	بیش بر دل بزنه چون دی
مر که مردم بود خدش بنه	چون بکشش در دنیا مردی
راست بخوای چشم خار لب	خار پس ستر است از قاف

بیکان در صفت اند و نیاز  
ای که در کام نعمت دنازی  
چو حسد در دایره پادشاه  
که به سر به بازی

**الحسب**

مهراده چو سیدی اسوم  
بنی را غنی در عیش و دم  
چو بختان بن بیکد  
بخت بد بیان این کرد  
کلیه در کف حسد  
یکلی خلاف بر آید  
عکس و خلاف و اینی بایه  
در سینه نهی بود بایه

کنند سر گرا بل دانش و داد	دل مردم حسد بکنج آباد
پادشاهی که بار در ویش است	پاسبان مالک خویش است
بیج دانی که حسد و حل حرام	یا که امت خرج ناسر جام
یکه ای منرا هم آوردن	بس بختی معصیت خودن
نشینم که مرغ فتنه ز دام	باز کردید سر گرفته بکام
فرغ و حشی چو دست بر دیوار	کی تواند گرفت دیگر بار
زنگان را طعنت باز آرند	فی بگشش و کربزارند
زخم لای یکدگر برستد	بخراشد و در من نهند
خار و کل با هست و طعنت و لوز	
عمل سنده و شتر ز نو بر	
مطرب دور از این خجسته سیرای	کس و بگشش به در کجای
است چون بگشش و من رجوا	خلق اموی بر بدن رجوا
فرغ ابوان ز سول او بر مید	
مهر ما خورد و خلق خود به رید	
چو گوشت ابراسیم ادم	چیز که ملک گفت و خام
نمایه بسن اندر حسد کس دل	
که دل بر داشتش کار بست مشکل	
یکی ما ویم اندر خافت سای	که میکاه به سیر ادنای

375  
چو حسد از بختی بخت  
سلطان و سیدی با بر دست  
مهر و مهر با بر دست  
مهر و مهر با بر دست

**الحسب**

عبد او از نادان کردن است  
که از مار با بختی بخت  
میدانم که آنکس جباری  
دو اندر بخت طبع غازی  
نکته نشان است ای خرد  
باز در جعاعل با در بند  
چو با اندر ستم چو ذل  
کی با اندر ستم چو ذل



پیکال در جادوی سیاهی میان دو شخص گفتند و منی

نخن چس پخت در کیفیت

خلاف گفتند در میان دو کس

چو سر پوشیدگان مرد بودند که کوی مردی از میدان ربوده

تو خود این مردی در روزان می میسرسم که از تن کثر آبی

بیزد که هر دنگی می که در خلیش بود صاحب مفاتی

سک درنده چون دندان کدبان تو در حال استخوانی شش از

پل اندر جهان از سک میری کوی باوی از چسری است

که کسکس زنی چنگ از ماه

درش نیارداری کله پای

بیزد که هر دنگی می که در خلیش بود صاحب مفاتی

چو در مجلس چراغی مست از شمع

بیزد و بخت روشن بود جمع

و شنام تو نمی بینم امکان مقاومت نه پیرم

بامثل تو توبه بود مارا تا همنرفی بود جواب ارا

کان روز که از عمل سفی

در کوش تو آید آنچه گفتی

دانی جو بود کمال انسان با دشمن دوست لطف احسان

عزم خاری و دندان خارا  
دلکاری و دندان ادا

اصناف

دیرمدای نگارست  
ز دستانم دامن از دست  
مشو که در بر سبک  
افزایم از آنکه سبک

اصناف

منان مورم که در پاهای  
منان مورم که در پاهای  
منان مورم که در پاهای  
منان مورم که در پاهای

خداوندان کام نیکوختی چراغی بر بند از پیم نختی

بروشادی کن ای یارول افروز

عمق سر و آتشیه حوز و امروز

در شصت مردم هویشار زیبار حسن پند و بیار خوار

در بیخ آدمی زاده بر محس

که باشد کالافام بل هم اضل

غذا کر لطیف در کسری جویرت بدست او فقه خوش

سرا که یالین هندی هوشمند

که خوابش بفرار از آرد به بند

بجای سخن تانه پستی پیش به پوده گفتن بهر قدر خوش

از انداز دهر و ن مویش زن

نه دیوانه بیخ بر خود و فرن

بسی سال بایکده است مرد که روزی بکارت در نبرد

چو مردی کند در صف کارزار

چو دشتش بختی باشد و کارزار

اگر خوش گنبد خدادنه تیاج رعیت گنبد سب و دواج

و گزیده دوار و شب ویر باز گنبد مردم بارام داز

کوتاهی که عکت بر آید هم غم ملک و دین غم باید هم

376

خداوندان کام نیکوختی  
بروشادی کن ای یارول افروز  
عمق سر و آتشیه حوز و امروز  
در شصت مردم هویشار  
زیبار حسن پند و بیار خوار  
در بیخ آدمی زاده  
بر محس که باشد کالافام  
بل هم اضل غذا کر لطیف  
در کسری جویرت بدست  
او فقه خوش سرا که یالین  
هندی هوشمند که خوابش  
بفرار از آرد به بند  
بجای سخن تانه پستی  
پیش به پوده گفتن بهر  
قدر خوش از انداز دهر و ن  
مویش زن نه دیوانه بیخ  
بر خود و فرن بسی سال  
بایکده است مرد که روزی  
بکارت در نبرد چو مردی  
کند در صف کارزار چو  
دشتش بختی باشد و کارزار  
اگر خوش گنبد خدادنه  
تیاج رعیت گنبد سب و دواج  
و گزیده دوار و شب ویر  
باز گنبد مردم بارام داز  
کوتاهی که عکت بر آید  
هم غم ملک و دین غم باید هم



جوشناست از رشت کیم ترا  
جوهر نذر کیم ترا حکم ترا

رعیت در خشت اگر پردری  
لجام دل دوستان بر جزئی

به پرچی از نع و بایس مکن که نادان که حضرت خوشیست

خرومنه باشد جهان بد مرد  
که بسیار کرم از مود است و سرور

جوانان و سرخه و کت و در  
و گفت به پیران و بجمعی در

جوانان بازوی هم شیرین نواحی گشایند و پیران بغض

جوانان پس اٹکن سبر کیر

مخمسه و ستان اروپا ۵ پر

سکبران آذوقه دارد که دول و پستانها دارد

این سخن را حقیقی بایه نامها نیست بهر دل فرو و آیه

آدمی با تو دوست در مطهرم سکنه پهن استان محروم

حیف بشکوه و نادار آفتی و شمنی روا دارد

مرکه دل پیش و بکری دارد ریش و دست و بکری دارد

واموی پائیک در کرد  
خوانده بچوبین ر قسن

والکلمہ فی اوستا برتاسد برود ورجفای لکھیہ مرد

عظم بر دل که از بس بر باده لوله رود و غصه اس چه

جان شیرین جو ریح کس با

تغی زبیدی از بحر اندای سبب ایمنی مر

کز غلامی میان ایالت  
 خلفان سخن پرست  
 دست زده آوندش  
 بکسی جز افسوس  
 میل بجای بازو  
 این که مور از دست بازو  
 رفت در سکه بران سرخ دارد  
 محله اندک در مبران  
 که جوان نابار چنان  
 خدمت بغداد من بدست  
 لعل رخ جو غنای جاد

الفصل الثاني

کتابخانه کتب خطی  
کتابخانه کتب خطی  
کتابخانه کتب خطی

چونکوز دست این مثل برهن بود و صدمت بر کس از خوشن

چو دشت نام کو بی دغا نشنی  
بخار گشته خورشید به زوی

تحوای که بسترین کتبه از پست

گنودری تا بدینگزین کست

بنایه که بسیار بازی کنی که حرفت خوشن بشکنی

و گزید با شکی به یکدیگر و بستند چنان از تو گزیدند راه گزید

کوی و منه تاوانی ندیم و زان ازل سر و نوزان ازل کم

زکوٰۃ و سستی و سچاۃ کے

نیز جہدِ نظامِ دل بہ کس کے

جزدان مفرای کار درشت که سندان قشایه شکست

عیت نوازی و سر لشکری نه کلادت باز یکم و دسری

خواهی که ضایع کنی روز کار نیاز مود و چه نزدی کار

نہر کا وزور آور دیا گیا

مکر الخمر با شیر کرد است جفت

اگر مومندی کنی، جمع که جمعیت را کند پاک جمع

مراشش از این کیسه پرسیم بود  
شب در روز از کیسه ام هم بود

نقدم و بیدار شستم و زنان پاسبانی مرغ یافتند

در سنگه سستی مرد پیش یار  
در کسبم داری پیاد یار

۳۴۴  
کتاب حکیمیه  
خاندان بزرگوار  
پادشاه و وزیر خانی برید  
که در وی بخا پیوستی  
چون گویند است  
نهیست از عبادیان هیچ  
که هیچ را دم نرسد  
ز دست نهی نباید اید  
بزرگمرد و پند

والفبا

این را غل و سنان که می بینی  
که سنان که در دست می آید  
تا خط می کشی و می کشی  
و می کشی و می کشی



باز وقتی که ده خراب شود	بسی چون کاسه رباب شود
بزرگ حجت کند و دله اری	مهربانی بنویسد اری
بار دیگر که کتب باز آید	روشنایی ز در فرار آید
دفعه بانی نیر که از چپ و راست	در وی افتد چون کس است
راست خواهی سکان بازارند	
کاسه خوان از تو دوستدارند	
هر که را باشد از تو بهم کردند	
صورت امن از او خیال میند	
کردمان را که خلق پیش زسته	
اعلی از یم جان خویش زسته	
هر که بی مشورت کند تیر	
خالش بر به فنیاه تیر	
بیخ بی مشورت که بشانی	
بر نبار و کینه پشمانی	
ای سپید جگر در پیش	
از برای قبول مصیبت خویش	
تا دل پادشاه بدست آری	
حجت باشد که حق پیازاری	
برگزینت تو ای کل خرم	
از گلستان صطفی ارم	
حلقه از باده ای ندر گوش	
خلفی از کیم بر دوش	
دین این قبا ی بالایی	
تا به خاشاک درین لای	

ای کجای ای احسن  
خدا از نایب و بی هم  
آدمی را که در مقام حیات  
استغفار غلبی بود و است  
چند عذر که بر اندام  
بجای اند به یک خایع کرد  
بست از او نیست به خشت  
سبکی از نیشین  
طفا که این سیر نیست  
چون که این سیر نیست  
بوی سبای خشت ز دست  
بسی کوشش که بشند  
از خدای بکار در برود

حجت

خری از دوستی بکویت	جل بکنند و پدر و کم حجت
در پیمان چو کور حجت	بانگ میکرد و حجت می آید
که به جان آدم ز حجت و بند	دفعه بپار و بار پناه کند
شادمانا و حسد که منم	که از این بس بکام خویشم
روستایی چو خربت ارد	کنش ای نا بکار صبرم
بس بجای بخت چو کشتن	که خری به ز پاکه رفتن
بزاخت کفتم ای کفشار	نزل بکند ارد و جدا او بردار
لاحصرم مرد جا بل سر مست	
سهرور و نایب بکام دست	
نه مند آنچه صفتش نه می	نشود کاسه پرزدیک نه می
حرف من نه آدم نادان	مثل مور چاست در زدن
این کمی کینه ز پایی و داب	
وان در روانه مسرود و شای	
الا که مو شند و مو نیاری	بقول مو شند ان کوشداری
تسینم کاس سلطانی خطا کرد	به پست از زمین بر آسمان کرد
نه میکن ز اسب افتاد و بهوش	چو پیش سر بگردید و بهوش
خود مندان لطف سپار کرد	ز در مانن بخراسان کرد
حکمی باز چا سید و بش	مفصل گرم کرد از سرد و بش

378  
در پیمان چو کور حجت  
بانگ میکرد و حجت می آید  
دفعه بپار و بار پناه کند  
که از این بس بکام خویشم  
کنش ای نا بکار صبرم  
که خری به ز پاکه رفتن  
نزل بکند ارد و جدا او بردار  
لاحصرم مرد جا بل سر مست  
سهرور و نایب بکام دست  
نه مند آنچه صفتش نه می  
نشود کاسه پرزدیک نه می  
حرف من نه آدم نادان  
مثل مور چاست در زدن  
این کمی کینه ز پایی و داب  
وان در روانه مسرود و شای  
الا که مو شند و مو نیاری  
بقول مو شند ان کوشداری  
تسینم کاس سلطانی خطا کرد  
به پست از زمین بر آسمان کرد  
نه میکن ز اسب افتاد و بهوش  
چو پیش سر بگردید و بهوش  
خود مندان لطف سپار کرد  
ز در مانن بخراسان کرد  
حکمی باز چا سید و بش  
مفصل گرم کرد از سرد و بش



شسته بامداد از خواب برخواست  
 نه از چو دی می کشش نه از آست  
 طبیب کرد و نه مرد کاروان را  
 کجی پسنی و کبرن جهان را  
 بر نشان از جفا میکیف مردم  
 که به کردم که بگوئی مکر دم  
 جو به کشتی طبیب از خود میار  
 که بیماری به بر آید و کربار  
 جو باران رفت بارانی ممکن  
 جو بموه سپر جزوی شایع کن  
 چو خرمین بر کرفنی گاه مفروش  
 که دون منت کنه غنی فراموش  
 منبر بر و شناسی دل به پیکار  
 چراغ از بهر یار یکی مکهار  
 نشاید آدمی چون که حسر  
 چو سر آید مکر در کردار  
 فغان داری کن و نشت شایع  
 که به سر جام اردنا پاسی  
 بجای روی خبر مردی نیست  
 سرانگو خنی نه اندامی نیست  
 الا نبر مزاج طبع عامی  
 کوهی نرک غنم سنگ مای  
 من این رفو مثال از خودم  
 وری پس من و نه و نه  
 زخوری بی غایب که مستم  
 صفت و بگری وجود به شتم  
 بزرگی این حکایت بر زبان را  
 در نوع آید مرا مهمل جزمانه  
 الا ای کینه ای نیک تیر  
 جو اغزد و نکو طبع و جفا کثیر  
 نماندند فضل و رات  
 و کرد سر نهادند و پایت  
 شبنم فصای و لغزوت  
 مبارک با و سال و ماه و روز  
 نیکوئی کن و در دجله انداز  
 که از دور به بابت و باز

که کشش از خواب برون  
 که باز نشد بگردان برون  
 پی و نه و نه و نه و نه  
 ز کوه کار با این و نه و نه  
 که بعدی سر و سر و سر و سر  
 در صفت و نه و نه و نه  
 دعا و کلام و نه و نه  
 راز و مکر و نه و نه  
 ضایع و نه و نه و نه  
 بر کجی و نه و نه و نه  
 که جهان و نه و نه و نه

صد و پنجه زیت یا صد و شصت  
 از فضا پست طاعتش نکست  
 دست فودق از طعام بکشید  
 رفت در بجزریش و زار کشید  
 روز و شب در عیش و نه و نه  
 خوشش در ملا و سر که سرای  
 کشته صدر و ز جان خوشش به نور  
 او از ان ریح و ما از ان ریح  
 نشسته ی صفت خواج و نه  
 موی کرد پس از سیاهی لوز  
 عاقبت یک جانسان آمد  
 ناکر قار الا ان آمد  
 جان بخش به پیش لب و نه  
 روز عمرش به یک لب و نه  
 بار کفتمش کینه لطیف  
 که به ستم بریم یا کفیت  
 گفت خاموش از این سخن رها  
 پس از این رخت صد اعمار  
 ای هم تا ملک جان خوام  
 راست خواهی این زان خوام  
 کرا ویدم نول شدی  
 که به کرم جنس غول شدی  
 میروم که تر از من است  
 که نه شایر و نه و نه  
 بسیم این جا که صبح و مس  
 رفتم یک پار کشش عصا  
 او درین گفت جان زین بردا  
 رفت و نرک به بگری بردا  
 اندر آنم که چشمش کفیت  
 می شبنم که ز بر لب میکفیت  
 ای درینا که در بر شستم  
 سیرا ویدم و نه و نه

379  
 که کشش از خواب برون  
 که باز نشد بگردان برون  
 پی و نه و نه و نه و نه  
 ز کوه کار با این و نه و نه  
 که بعدی سر و سر و سر و سر  
 در صفت و نه و نه و نه  
 دعا و کلام و نه و نه  
 راز و مکر و نه و نه  
 ضایع و نه و نه و نه  
 بر کجی و نه و نه و نه  
 که جهان و نه و نه و نه







تبی خلعت بشیر از یاسیم صبح خدا کتاب و لمع سلامی الایضا

اگر چه سبر من از روی دست مکنیت

میکنم بفرودن چهره ای آب

که اهل معرفتی هر چه بگریخت که هر چه بدست کند بدست بخونیت

که ام هر یک در خشت اگر طفسه دار

که سر ضعیف ای در روز تلمیست

تا سکان را دوجه پدایت مشفق و مهر بان یکدگر نه

استخوانی در ان بیان انداز

که نهی کا یکدگر به ر نه

آن چه آست است اگر دانی نه بفره علم حکمت و پند

چند نذر نه در سنگ دارد محبت پند کردار نه

چون ملبس و کسی بغای تو باد

او بر اید بخت در سی فتنه زه

روزی سبزی نشسته بود نه کین دولت و مصیبت ان خیرد

سی ساله تو اگر می شنیدی یک روز هلاک جان پیرزد

ویدی که چو عیش کرد و چون مرود آن عاقبت این قتلان خیرزد

صد روز لب چاکه دایه

مردن به زه کمان میسندزد

من نمی بینم دایه  
زردان و شکست را  
کلمه زان و فرخ خواه  
نیست شکست را

باز ایضا  
من نمی بینم دایه  
که بارگاه و صد درگاه  
صاحب دوان از دست  
بهر غایت بود فرای  
روزی وقت نه از  
از این قتلان خیرزد  
ویدی که چو عیش کرد و چون مرود  
کلمه زان و فرخ خواه

چه گفت گفت نه انی که حوا چه دیا نه سینه زور یا رستی ای

**الفیه**

بر زبنت دوستان احسنی بکشتیستان بسی باد

که لاله زبستان بدون شد

سهلست بغای دوستان باد

ای طفل که دفع کس از خویشانی سرخه که بالغ شدی غریه سانی

سگرا نه روز آوری در روز جانی

آنت که فتنه در پیر بهرانی

ز لوح روی گوشت بر توان خوا که به یابک باشد در بزرگی

سرش سبک بود پنهان منانه

نزان ثبات رجان از دور یکی

یارب این نامه سیه که ده پیغام بچنان از کرمت بر زبنت آمد

که بر زبانت عقیقت بود در دشت جای آنت که محسوس مایه جاد

هر درختی غری دار و در کس چتری من پیغام به بخت نهی است چو

لیکن از مشرق الطاف آسمی رسید که چو بخت و زشتی بهر بهر چو

ما کینم که در معرض مردان آیم

ما کینم که در محل در نظر باز سینه

نمان نه که کج از روی چسبند که است من اسناد ام با

381  
راغب از روی کتب  
که خاک بجای ام خاک چو غم غای

دل نه جهان که چو رجب  
بود و عجب بی سر در پیش  
پیر کجا جان خود را  
پیش بزم نماند پیش

الفیه  
دوستی صبح غایب  
عقل و صبر بر دو طایفه  
بکلی دوستان غلط را  
که از این اسناد کجاست



نقش این شرط آدمیت  
منع بیخ کوی دمن خاموش

بحر خوش ندامت شی که مرغ دلم  
 ز درد عشق تو امید رستگار نیست  
 ترا فراغت هر بود و گریه بود  
 ترا که این همه میل زای غمش رسته  
 دلیلی روی تو یحیی است سحر آ  
 بخواند بر کل ویت چه میل عیال باع  
 که کجین شواسته نبه کان به باع  
 مراد بی تو از سر که حالت فراغ  
 حواله شان کنی برادای سنگ زراع  
 چراغ را شوان دیده خبر بدی چراغ

دشمن خود بدو کر باشد  
دم در دوخته ، شیر خد نک

حضرت بزرگمشته باد  
پروان افغان ده در صف جنگ

خون و دندان از دهنش ریخت  
چون اناری که شکم پر از گند

مزار بود و بهت پرست برنگی که مضر و نفع محالست از او نشان داد

بیت پرست نه بل زنگی سخت تری  
مردمان تو بوسی غنی توان و ادون

گویند بعد از بطلان آن ده  
پخته اگر هیچ کنی کاران شوی  
سخنی بر که در کفایت معین است  
صاحب نظر که انوار افشان است

ای، محمد سرفرو د آر  
تعالیٰ ساوکان به نی

کوک اگر بستر که کار نباشد بحقیق  
همه دانند و گویند که یوسف تو دریدی

در لحاظ مشکلی نیستند  
 چون غلط بشودی نباید کن  
 جدید کن تا برون خط باشد  
 که نباید که حوز غلط باشد

عالمی شرم کنج ادب  
کہ کہ کو بندہ سقا مائے

تا تو فرمان نبری خلقی سزاوارند  
که گزینی بیک بناسند به لکهای فرا

ملک و دولت را از هر دو بخوانی صحت  
و یمن بر آن نماند تو نمایی ضای

كتاب المعطيات من الملك الراجح

اشباح مرطبات از قطرات

قال السدي الرمي بعض انبياء ملوك ان صيفهم كان في العتق  
على الطريق السوزني فلم افضل منه وني ، افضل فلم اطعمني ذلك

احدا حاشا امره فاشا  
 ونادوا **سفر**  
 به الرقص على الطريق المنزل  
 ولم الغنة الوصل لان المزاج في  
 كلامهم كاللحم في الطعام ويقول  
 في معنى الكتاب مطاوعة  
 وابعده الويسني

عاشق چشم که بر روی دامن  
خاطر انداخته بودی دامن  
خفته درش یعنی در سر شد  
بسی غولی شب پر شد  
پیش چشم کشی که  
بوی که بکشد بوی

ای جنب بدوم دوستان  
 چون کام دوستان بکام  
 این سلطان که داری بکام  
 مایه جنب که در قید و است  
 کس در دار خورند  
 از کس که قافا قافا نشین است  
 از کس که قافا قافا نشین است  
 چون خارب بر بزم موی نوبت

و ايضا  
چو ميديانتي افتادند با چار  
باني خن با لشن  
پاها و شرفن بود يه  
و سب افتادند و گردن گشند







مرا کن که یاری در دست است  
 اگر چنین باشد که خوشتر است  
 عروسان متعجب پیشارند  
 عروسی در پنج اورم  
 که بر روی کنی شوارش این پی  
 تو پنداری که خوار است تسلیم  
 و کرامی پیش در پیوی  
 عرق بر عارضین و چو بنم  
 من آن نازی سوار پلواغم  
 که در زرم ناله خوش رستم  
 اگر دانی که دست یغم نیزد  
 بردی دوشان خوش باین خرم  
 نظر بر روی مظهری حرمت  
 که توان خن بر پیش منم  
 حجاب نام دستک از پیش بردا  
 که محرم رو پیش نیز محرم  
 دو دست و سر دوزانو برین  
 اگر پستی بکیمت بکنی حسم  
 و در محکم بپسندی عقد تلوار  
 سوزت عقد محبت من محکم  
 مثال دوشان نخیست و دیوا  
 حصی و نمان با دست پر جم  
 مرا که از دست او مژگان چار  
 رو در پیش من زده ان دم

طریقت خواهی از سحر پیامور  
 ره اندیش ای برادر، همبسم

آن شبی که در بلاد شمال  
 بود مردی بخیل صاحب مال  
 چندی شندی میبود  
 که همه چشمر جان بیکو داشت  
 زشت باشد و پنی و پیا  
 که بود در جسد نازی پیا  
 با جوانی چو لب سیمین  
 عقد پیش بملنی کا بین

شب که در طاعت بود  
 چو عود کرد و سبک اندود  
 تقوا اندوده بر دست و نعل  
 عین آفتاب ز نعل  
 با در زنگار در بارگاه  
 تا که از روی صفایا  
 فاک به باز بود و طالع  
 در دوزخ زدی این شب  
 و در دوزخ کرد و دیار  
 عین و دوزخ زدی این شب  
 باین شب و دین  
 بر نانو عوس جانقهای  
 دست و دوزخ زدی این شب  
 چو عود کرد و سبک اندود  
 تقوا اندوده بر دست و نعل  
 عین آفتاب ز نعل  
 با در زنگار در بارگاه  
 تا که از روی صفایا  
 فاک به باز بود و طالع  
 در دوزخ زدی این شب  
 و در دوزخ کرد و دیار  
 عین و دوزخ زدی این شب  
 باین شب و دین  
 بر نانو عوس جانقهای  
 دست و دوزخ زدی این شب

تو شماره ز پایی بستان  
 شون من کجا کجاستانی  
 ملک الموت از لبت می تو  
 عترم کوزن نود سبانه  
 تا بصر از شراب طرمت  
 دست احوال بنزدی بر دست  
 باده ادا نه جایگاه شیر  
 که کجک کسند راه کر بر  
 مدنی صبر بر مجاهده کرد  
 عسر ضایع در ان شاه کرد  
 عاقبت در دول به جان رسید  
 زش فکرت با سحران برسد  
 با پر زن نمود مصدح جوش  
 کای مصاح با سانس کجایین  
 تا به امر و زبانه پروردی  
 مهربانی و دوستی کردی  
 سکر فکرت به سالهای دراز  
 توانم به شرح گفتن باز  
 کردانی و کر بستاندایی  
 ایم از بند عضه کنایی  
 زن و مرد از برای ان باشند  
 که دلاویز و مهر بان باشند  
 نه من آسوده ام نه او خرسند  
 زحمت و خویشی سپند  
 بر آرد و گفت پر کمن  
 جان با سخن در از کمن  
 یا با بازی برج محبت و قهر  
 مانده ان سوی علت مهر  
 چون جوان این سخن شنید  
 محبت بهانه و پیا به پیر  
 استقامت بکده خدایان برد  
 معنی مرد و زن شفیق اورد  
 نکار از اسبج در گرفت  
 هر چه گفت سید ج در گرفت  
 پای سبند با چو چاره ندید  
 یخزانه بشه را کساره ندید

384  
 شب که در طاعت بود  
 چو عود کرد و سبک اندود  
 تقوا اندوده بر دست و نعل  
 عین آفتاب ز نعل  
 با در زنگار در بارگاه  
 تا که از روی صفایا  
 فاک به باز بود و طالع  
 در دوزخ زدی این شب  
 و در دوزخ کرد و دیار  
 عین و دوزخ زدی این شب  
 باین شب و دین  
 بر نانو عوس جانقهای  
 دست و دوزخ زدی این شب  
 چو عود کرد و سبک اندود  
 تقوا اندوده بر دست و نعل  
 عین آفتاب ز نعل  
 با در زنگار در بارگاه  
 تا که از روی صفایا  
 فاک به باز بود و طالع  
 در دوزخ زدی این شب  
 و در دوزخ کرد و دیار  
 عین و دوزخ زدی این شب  
 باین شب و دین  
 بر نانو عوس جانقهای  
 دست و دوزخ زدی این شب



مادرش بی نصیب هم گداشته  
 سرود پاش به پنهان برداشته  
 عمر را بر سر بر تنی در داد  
 خاله را بر شانه بر داد  
 دایه را بر سرم به لاری  
 مهرهانی نمود و عجواری  
 تمام است خوابگاهش را  
 خانه معلوم کرد و اسرار  
 شب و شب به شمع می افکار  
 بنم شمعش در میان پاره و  
 ز بوم غی که در دست کردش  
 بر دو ایند پنجهان کردش  
 خواندش شش لطف در زانو  
 قضی الامر کیف اکانو  
 تا زک اندام و سر کسی میکرد  
 به لکاهی و سر کسی میکرد  
 حاجت را م چون سورش کرد  
 بگرد کون چون لورش کرد  
 کرو و رفت آنچه بار توان گفت  
 در ازین خوبتر نشاید گفت  
 بعد از آن بکس کس برداشت  
 کار او هم نقد بوسع با حفت  
 پاره دوع رکت و شکش  
 تانیه زو بکران رکتش  
 خویش بپوند و سر کردش  
 همه را در دست آورد انداخت  
 بوق روین در آن متبیل شد  
 همچو شرفل در غدا  
 همه میایکان به انشد  
 نمی مگر نمی توانستند  
 شرفی خواست تا جهان ماند  
 چندی بک و دل نماند  
 استخوان و دودان رشت  
 حال پیش پز رشت کشت  
 بر خاک در و در دست  
 در دکان میت در و در دست

کیمیای خالو خالو کرد  
 پیش داد و بیداد او  
 گفت گاهی ملک در خوار  
 میباید طالع کرد و حیر  
 میباید کین و نیند  
 بدو در نامه و بی بی  
 میباید بکار و بکار  
 ابودر بکار بکار  
 خوشین در بیان شادی  
 گفت ای سیدی بیو ای  
 چکر کرده ام چه برای  
 گفت تا خاتون کو بمان  
 با نوازی آن سر ایمن  
 کاهن خالو از خانه و در  
 کنایه از خیر و درویش

سرچو داده در این سرافراشته  
 از جیب های نو با بکار زشته  
 کر شکی تا حق کنی با من  
 دیو شوت کبیر دست و من  
 گفت مرکز من این خط کتم  
 جفت شیرین خود را بکتم  
 یادوران آمده و این زبان  
 مرکز اگر کس بر زبان  
 جنگ با مرکب انصاف افتاد  
 عاقبت صحر بطلاقی افتاد  
 از گمشد بلا کیمیت چو صید  
 که خلاصش به جان بند و از قید  
 کل ویش نیاز کی بگفت  
 میخامید و زیر لب میگفت  
 حیف بردن ز کار وانی نیست  
 با کرانان به از کرانی نیست

ز نینار از سرین مد ز نینار  
 وقار بنا عه اسب ان ر

تا جو آمد بر من از حمد ان من  
 از بلا ای حس من بر جان من  
 چند سر کردانی مردم ده  
 ای گل یک چشم سر کردان من  
 آدمی بر ملک اعضا پادشاه  
 دین رعیت نیست در فرمان من  
 کوی بی آن کلبر ک خد ان او  
 دولت آن باشد که مایه ان  
 روز حسرت میکنم ارم تا بشی  
 کب نه من از کند بار ان من  
 دوع مانی در میان پای او  
 سبکین اسد یاد بخان من  
 این همه دستان ز عشق میر عم  
 وان دود شنی غار از دست من  
 سر که خواه سر چه خواه کو بکو  
 از بوی و شکوی دران من

385  
 جفت شیرین خود را بکتم  
 این خط کتم مرکز من  
 خط زنگاری خال کبیر  
 در خال کبیر زنگاری  
 تفسیر چون جوری در سر کبیر  
 من کلیمتی دست دارم درای  
 با جو در روی اوقه بیند  
 سر را به بانه نری  
 و آن کلیمتی زنگاری در دهان  
 خال کبیر زنگاری در دهان  
 تا به طبع اشهری است  
 زنگاری است در دهان







از بخت کسند نباید داد که جانش در غل باشد

دوستی ناپه خایه بیک بود

ورنه تبار در دل باشد

غم پاد تو در مشت من بکنده که بر شد که زلفت در دوامد

ترا به او سپید کرد و ز کار و منور

مرا از چشم غم بچکد به او سپید

حریف عمر برده در ضوی و بخور بوف مرگ پنهان میجو رسد

که توبه کردم و دیگر کس نه نخواهم کرد

نوخود و گریوانی بر لبش خوشی خند

بران الحان و دی عجب نیست که مرغان در هوا حیران باشد

تو آمرزیده و الله اعلم که ایتیمی بحسرت یکدنا شده

حدای حلقان ما خوشی از

پامرسان اگرز یک نخواهند

مردکی غرق بود در حیران از سحرش بود سپید ارم

بانک میکرد دوزار می نالید

ای درین کلاه و دنا رزم

رونی پاد جامه و پیا عرق دعو در کمانه بوی موس

اش نه زینت زنان باشد مرد را سپید خانه زینت پس

ان عهد پاد و در می تو کد و دلا  
که عاشق چاره بیک بگری داد  
انکه بختی که کس چون بویو  
امروز پادای که کس چون پاد

اصف

ای بخت بخت پیر جان  
خوشی بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان

دلا

ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان

شرطت که از پس خوشی نیز آب تو هیچ خوشی نه به آب مرز

از می طرب استاده و مردی چتر د

وز طبع کجاست کی و سردی خرد

در باد و سرخ ج و در کون سفید که خورون سبزی زوی خرد

آن شیشه را جو باد در بوی افتاد

آن کبشند سیم رنگ بر باد داد

از بهر فشار ز او به و فک بگرد منابه به خدای کس راه داد

که خوشتر از زوی تو باغی بودی

بایم مهر و ز راه ان میو د

چند ان کرم نیست که خنود کنی در ویشی از ان باغ به شفا داد

بران کلیم سبعم حد می آید

که مت در بر سبهن چون صنوبر او

کلیم من که در ان بر عیش مرا سیه کلیمی من که در ارم

اگر صد دستر کتین بخواند

که ان جان لایق کتین بناسد

مراج حسد کار که دشت جویش بر زنجشیر بنا

اصف

ز سم که نشسته است پیرد زینت جمال و سرت پیرد

387

ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان

اصف

ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان

اصف

ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان  
ای بخت بخت بخت پیر جان



بشنو سخن فراخ و دلکش کن آن دوست نباشد که بجز سخن

ای کسند و رخ مهر بانی از پنج  
شاید که فراموش کنی عهد کن

چون دید که ششم بیای فرود لغت بونی بار و بر کرد جهود

سر زخم بگوید که چسب میراید  
آن مهتر که نه مه نو آسبش بود

خوب رود کویا پس در بر کن که همان لغت نگار نیست

زشت رود کویا زار حله پوش  
که همان مرده شور پار نیست

دیوار حاجت که نقش بودی با خود و سگر بر آتش بودی

دانی که لبش ما چه در می باید  
این مطرب اگر نیز دی خوش بودی

جام مفت حیرت یکبار در عجب که نمزدان و ا به

سربیان و جزوهای و ماست  
نخم مرغ و جماع و ک ما به

خواستم تا زحلی گویم و نه خواستار کویم که نه صد بار از او کشی

بخ از حسم ز خیزی شوا که عوز و  
که تو از کس نمی تخم بخ را بکوزی

چون دید که ششم بیای فرود لغت بونی بار و بر کرد جهود  
سر زخم بگوید که چسب میراید  
آن مهتر که نه مه نو آسبش بود

خوب رود کویا پس در بر کن که همان لغت نگار نیست  
زشت رود کویا زار حله پوش  
که همان مرده شور پار نیست  
دیوار حاجت که نقش بودی با خود و سگر بر آتش بودی

دانی که لبش ما چه در می باید  
این مطرب اگر نیز دی خوش بودی  
جام مفت حیرت یکبار در عجب که نمزدان و ا به

چند باشد جوهر نغداش آب در زبرد آدمی در پست

و ایضا

تا دل نهی خوب رود یا اگر غصه لغت نوی در کج

آهسته لغت این مدرسه ای  
کار اخلاص زدن حکم

آنان که کفنی ملک رحمت انارش اگر که کفی شیطانت

رودی که جو آتش بر نشان خوش بود  
امروز جو پوشش بنای نیست

آه تباران ضم کفنی کیش بر به نماز مومنان در دیش

میگفت امام مستند از دل ریش  
ای کاش من از پس بهی او آمیش

مکلف بچشم در قران حق پاز زد و وطنی عور پیود

آن که حیران آن در ک باشد بیه وقتی زبان و دوفی بود

نما خوش آواز اگر بلند کند  
نه خداوند خلق از او خوشند

پیران فلان سه به چش که چهارم تراد ما در شان

این به ست بسته به امر زاد  
آن به ز که خاک بر سر شان

388  
چون دید که ششم بیای فرود لغت بونی بار و بر کرد جهود  
سر زخم بگوید که چسب میراید  
آن مهتر که نه مه نو آسبش بود  
خوب رود کویا پس در بر کن که همان لغت نگار نیست  
زشت رود کویا زار حله پوش  
که همان مرده شور پار نیست  
دیوار حاجت که نقش بودی با خود و سگر بر آتش بودی

دانی که لبش ما چه در می باید  
این مطرب اگر نیز دی خوش بودی  
جام مفت حیرت یکبار در عجب که نمزدان و ا به  
سربیان و جزوهای و ماست  
نخم مرغ و جماع و ک ما به  
خواستم تا زحلی گویم و نه خواستار کویم که نه صد بار از او کشی  
بخ از حسم ز خیزی شوا که عوز و  
که تو از کس نمی تخم بخ را بکوزی



ای ریش تو سخت و پر برمی آید  
برانش رخسار تو دلهای کباب  
چند آنکه سوخت و پر برمی آید  
که جز مراد بود بر می آید

ایچ اوجا کره بنه دودلی  
به یقین زدن کار دگر نمانی

لک سراج سحر افشار د  
خود را چو می به زمین کارارد

في شفا  
عدا في هذا القسم  
والقسم الماداني الفصل الثامن



بن مسافت بعد المشرقین  
 جو بینان کہ در دعا و نغم  
 کہ دعای خانیجا چو کمال و بخت  
 این بود چو زادگان اینست  
 کہ فوکی است در این مجلس حاضر  
 و فعل این بر سر زه کوی طر  
 مادر این که بر سر سیدیک  
 بجزرداری ده و از سوزان  
 علم طلاق و نزار کی بخش  
 و این چهار کان کی طاعت و  
 مدیچی زادگان کی نیابت را  
 در دادن و دادن فوکی تمام  
 بخش و در بر نهادن و اندر  
 خواست که در کسب علم حاجت

390  
وان که در لی اسطوره او می  
در میان کن بر جانشینی  
کنج و بر اید و در اید و به خانه  
درد و زشتی از دست دواز  
دست مکه و نگاه دار این ک  
جامع بین دوی ای دور  
غریب ای کون و ای کون  
نفر و بین دوی ای دور  
دی کون و در دوی ای کون  
چون دوی در دوی ای کون  
نری خدای کون و ای کون  
این زبان که از افرام  
چون عسافر لوطی کون و ای کون  
چون دوی در دوی ای کون



این کل کی چشم را بر لب کوسه  
نفسا نیلکه اغیار خجالت بر  
صفحات گفته از راه طست و نیت  
عمی چلی در کوشش طست  
عزیز صلی و اسایش غایت  
اندک حس بر کانهای دین  
وز بانش نغمه کماهی دین  
نقطه سبب با کوه و جای دین  
شما نه در جاده های دین  
موانع و مصلحت و ابائی نیک  
جواب مصلحت و نام جرمه  
جای را سید و سر خوار خدای  
خواب و غلت نمودی گوشت  
در کل و لایق برید و کینه

[illegible]



[illegible]

392  
چنگلت حیات گریز  
اوندانت اگر از برای فرح  
زنگان بودی شکل چون  
بزی بودی مولانا چنگل  
چه حکمت که جمع از را دم  
شیرت که از کون  
کودکان و شیرت  
زبان لغو کلک سالی بس بوب  
چوب فروغ آوردی ای  
بچاره اندانی که آب در پای نه  
در چای باشد و شیرت از ای بود  
که یک نجلی ابو الوساپ  
سندم در این  
لوحی سو ز غلامان شیرت  
دست کردی ز غلامان شیرت  
از خیر کردی ز غلامان شیرت



حقیقت آنست که این حرفه زیر کانت و طریقی منزه اند  
 کان کونی است مازر کانت نه بی بس بانو او حرفی نیست  
 سر که چون دوز اسل رلو اطمینان از غم نفعان و ریح که آبی نیست  
 مرد صافی هر کون کرد سیمین کی با که یوم مردی خود درین عالم است  
 غلام ام که کاجی حوز دن صفت اوست و تنه ج حوز دن شب را  
 و کون داون حرف او و حرز و حوز دن کار او چنانکه آورد و آن  
 که مردی بود و لوطی که سبج طفل از ضربت او بختی و چون نمیدانست  
 پس می است صاحب جمال که سرجه بای بر کرد و بود او یک است  
 میداد سوال کرده که ان ای که نیک دانست ناک چو نیست که پیر  
 رخت بکون بود و تر بکیر است و او را بر بود و تر ایر است گفت  
 دام پخت بکنم و عهد عهدش و فاطمه از عهد عهد اگر بود  
 از سرجه ان بری سدن اید و پخت آنست که دام نه پیر بکند  
 و او را بر بکند ضض کند ارد اگر بخوای که صفت بنحیف عیوی  
 و فرج موج هر خبرت از او ان کوان در کدر و سینه رخا که نه  
 و در زجره ان مردان در آبی **نعم** مرد باید که کش کش کیر  
 کت زین اسب باشد تا در حوز ان خطاب آید که ای که  
 لعم الله و لعم الله و الدار معاشرت و کذره رسن است بعضی بنویسد  
 که بخره نیست با خرفه معنی رنبار و اگر چه خزان عالم بر تو آید تا

که در صافی حوز دن شب را  
 بر کون کرد سیمین کی  
 غلام ام که کاجی حوز دن  
 و کون داون حرف او  
 که مردی بود و لوطی که  
 پس می است صاحب جمال  
 میداد سوال کرده که ان  
 رخت بکون بود و تر  
 دام پخت بکنم و عهد  
 از سرجه ان بری سدن  
 و او را بر بکند ضض  
 و فرج موج هر خبرت  
 و در زجره ان مردان  
 کت زین اسب باشد  
 لعم الله و لعم الله  
 که بخره نیست با خرفه

و البطل و اگر س برق الدین رعه الاسلام و المسلمین کانت  
 الان و الانی محب الشیاطین فاطع البطیج بالسف و البکین  
 ربسان الدیر العقیل الحسیر نیک الجریک الجبل و درین سخن  
 و الغرب سفره پرد از عراق و خراسان طوفان الزمان که سرجه سفید  
 که باس بهالناس تبرک و فاسد باس بهر البیل و النهار البرط  
 و الخمار و علو امن و الجار و انت مرد ما مفری مرت مراب  
 مهلا مهلا یک الصبان و نه افضل الزمان بخلکم بالبراق علی الله  
 او حکم با اجاب الشیاطین تبرک الصلوه و الدخول اطرا بات  
 و عجلو با شهوات و اعملوا الموات قبل ان مانی ملک الموت لیک  
 بالسلام و یا خد منکم جان هر حکم انی الیک صبح امین کافال اباج  
 رات و المنع الکفره و اسر او یل حجاب البراق بهر سده پاهایم  
 و دستهار بندم و بگویم یارب این دعا را به خان و ان وزن  
 و فرزند مجلسیان ربسان اخبار شیخ الجندی علیه الله بناس  
 صحیح عن العیس انه ادا کان نصف البیل الما و نه و بقول یا معشر  
 الرجال و یا اهل ابوال تریه قبول الموت و اقبل الیک قبل الموت  
 و بخری صحیح و اسناد صحیح از شیخ فاجران ابیس علیه الله  
 چون نیست بکند و در دست زحار پان آید و مجلس ازاد کان  
 یا خضر سدان ملعون مطر و دوشنی بخت دوزخی می ایس کوه

393  
 و البطل و اگر س برق الدین رعه الاسلام و المسلمین کانت  
 الان و الانی محب الشیاطین فاطع البطیج بالسف و البکین  
 ربسان الدیر العقیل الحسیر نیک الجریک الجبل و درین سخن  
 و الغرب سفره پرد از عراق و خراسان طوفان الزمان که سرجه سفید  
 که باس بهالناس تبرک و فاسد باس بهر البیل و النهار البرط  
 و الخمار و علو امن و الجار و انت مرد ما مفری مرت مراب  
 مهلا مهلا یک الصبان و نه افضل الزمان بخلکم بالبراق علی الله  
 او حکم با اجاب الشیاطین تبرک الصلوه و الدخول اطرا بات  
 و عجلو با شهوات و اعملوا الموات قبل ان مانی ملک الموت لیک  
 بالسلام و یا خد منکم جان هر حکم انی الیک صبح امین کافال اباج  
 رات و المنع الکفره و اسر او یل حجاب البراق بهر سده پاهایم  
 و دستهار بندم و بگویم یارب این دعا را به خان و ان وزن  
 و فرزند مجلسیان ربسان اخبار شیخ الجندی علیه الله بناس  
 صحیح عن العیس انه ادا کان نصف البیل الما و نه و بقول یا معشر  
 الرجال و یا اهل ابوال تریه قبول الموت و اقبل الیک قبل الموت  
 و بخری صحیح و اسناد صحیح از شیخ فاجران ابیس علیه الله  
 چون نیست بکند و در دست زحار پان آید و مجلس ازاد کان  
 یا خضر سدان ملعون مطر و دوشنی بخت دوزخی می ایس کوه



فرمان آنگه و آن خاتون آری ضنا که زو دیگر داند کون  
 برگردان کون و زو دیگر داند کون آست ای کون و شد و پس ای  
 اگر معشوقه به بی صفت بر نود خری طلب کن ای سک نفسی که  
 سپید کوهان شیر کوش آکند و ران کرد و برین درازدم که دشمنان  
 چنین فرموده اند که سه عهده خشت بر پای نهند و اگر چنانکه بخوا  
 چو کمی برود ز نوئی خستند و در خرپوز و دو دو بسته  
 بکه به دست گیرد که اگر در وقت انزال او را بوسه چند  
 از آن لبان چون مشد نماید که به رابر چشم خرابار و  
 تا او چون سر به ارد بوسه بر لب شکر بار آورد **دیت**  
 پنج شش و خرب و خان و نامم چنم چون تو ندی خرم کلام  
 چنم اگر خستنی به چنم بچنم نگاوی در پاکند و پاره  
 صابون در دست آرد و در کف مالده و در حمام رود و دست  
 سر این به سر نهد و آورد تا که شود انگاه این است  
 کار نند **دیت** که مرد صلاحی و ز اهل دین  
 بز چن زون کار در کمرینی خوش بود آن جماع و آن  
 تا خاچه نزد بر سرش می نهد این چهار کان بکبت این  
 سوال کند که سبب آمدن این آیت چه بوده است اگر روز  
 قیمت شمار این کس که بکشد که آن را جواب گوید اکنون

عزیزت و این زو کار  
 یافته اهر ز سبب ندری  
 این خرافات اجاب منفی  
 این خرافات  
 بنی در حق  
 از که خستنی  
 چونت که از اسک و سر  
 در جوار به و آنگاه  
 در کونت و بر  
 برای منفی که را و  
 الکت بچان ای سلمان  
 در خستنی  
 در راه است و در سماع  
 بود و در کلام  
 در خانه نشیند و در

و کلاه دارد و نه کور است و یک چشم دارد **دیت**  
 پل اگر پنج چشم او پند که رابر جیات بکشد  
 سرش زو خستند  
 سرش زو خستند  
 وقت عمر است و در دوزخ کش ده و زبانه نظاره کن  
 آیهاده امطش رفدوم مشوم تا اند ای رشتان و کرانان  
 وای خستنیان زار خای وای  
 پان ست را عا دای جوانان کون  
 نه در ست یک عت از جای خستیده و چون خزان دمان کیده  
 دعان و عان آغاز کینند که این غریب که پیشش است او را  
 عاضه پند است که خستیده  
 در معضات سادی شبمار  
 و اورا محنتی افتاده است که در وجه روز کار در مقابله آن دو  
 میداند چه کرد در میان پای این صغیف حد است که جای آن  
 نداشت این صغیف رنجور و مهور است و کبت است

394  
 عالم غریب عالم از برای  
 این نابکار سر داند  
 بجزارت کبیرا نشانی  
 خواسته و کشتن سبک  
 کونید و ناز نیش و جودان  
 دوازده بایش جهان خواند  
 در دم و در شهر ای اورا نابی  
 و بخی بخت کرد و دوش  
 بیجان این  
 بیجان ای این نابکار  
 صغیف از کلام ای این نابکار  
 و او ای خاسته بار و در کبت  
 صاحبان که او را مستزید  
 قاسری بازی سبزه بار  
 ای در خانه نشیند و در



اسی بنا کرتے ہیں بعد از ان فارغ ہونے کا یہ دعا غلطی گفت کہ کس  
امشب دو رکعت نماز کہہ ارد اور احواری دیند کہ بالای اواز

گفت این پای را کنش بجان گفت مارت طرطوسی ارد که گاه گاه  
پای در می کشم سخی نشسته بود و ذکر می کرد و سباه بود و

395





کتاب رابع

الاکراکنه رود می بسلی و به است

و انکه چه در دین و مملکت

عشق بد کهن است سر ز پا  
بد خو بی تو ز نو گیسو ندید

مرحوم و حق که کرده معذوری

زبان شش که قدرت مند برسد

ای چشم دل خواب دست سرا  
صاحب نظران نشو و وصل ترا

استخوانی در آباد و خراب

باشد که در آینه توان دید و در آ...

که خود ز غار اخوان مانی و بستان  
حیف که اعتقاد ندی که مکر

کبریا مکان پرو و طالع دوست

حقا که منورست دوست بدوست

و ده که در این است  
با سربانه این لطافت کز تر است

کمال کجی منو باری سربود  
نزد حق و خلق و عجب حق و عجب

چون حال مردم در نظر دوشست  
چون دشمن بدخواه و ستاده است

به عهدم اگر نزارم ای دشمن دوست

دشمن کجای کوز نعم بر کن پوست

الیار که عهد و وسنداری است  
مهرت و نش کف و دامن در دست

میکنف که بعد از این کجرا هم میپی

نداشت که بعد از این مرا خواهی مت

انست وفا که یار دل سخت  
شمع در گران و مار رخ مست

ای بزم کس بصلح و با ما به خلاف

چرا از نونا شد که بخت مست

چون دل سیرامی و سیرامی را در دلت  
درمانش حکمت و سرش را در دلت

یک کلر و لعل

شما که از نو که در دست اندر است

شدن که حش از زبانت

دور در می به جای سبزه

در کفّه خورشید نهاده است  
 در می که از آن روز جز شب بگذرد  
 دریند بخان خود درم بخت  
 میزدی که می شود که درم بخت  
 در کفّه خورشید نهاده است

انکس که خطای و غلطی  
نظر بر صواب و درین خطاست  
انداوی غایتی که در طیب است  
انست که حال نهاده است

و از دست او می آید



هر جا که نبشت به بنیم کوییم  
موی سر با صبح بر آید

ماهی امید عمرم از دست رفت  
نیایه عمرم جوشت از دست رفت

عمری که از او دمی به جانی از دست  
افسوس که از یک نام از دست رفت

**دلیلی**

با دوست چنانکه دوست می باید را  
خونابه درون دوست می باید را

دشمن که نمی لاشش و پیشم  
از بهر دل تو دوست می باید داشت

کویند رکنش که بارت بهشت  
خودش بر زد بهر شی که در دست

با سبکداری میان من و دوست  
یکه و به و رنج و احزان دوست

بیشاری بود سودای تو  
با سر بود و دامن امید به دست

پی و همه سج نیست در ملک و جود  
در هیچ نباشد جو تو مستی به دست

صد بگفت نعلبان دست تا آتش  
دیگر که از بهر دست

خود را جو پیشی بود دل بهر دست  
که خود بکنار دکه به بند نظرت

بخرم هر دم چو سبزه شگفت  
جان در دهش کنم که آرام دست

از آن که بر سر دوست  
کلمه که مراکت از دست

بکسی در دوستی نیست  
آنکه به کار نباشد بهر دوست

ای دل من رفتن جود در دست  
مجان بهر دست تو گویست

**دلیلی**

از بس که باز زد دل دشمن دست  
کوی مکنایه مسحره دشمن دست

دشمنی غم او بر همه دلها بودی  
اکنون همه غمهای جهان بر دل اوست

کویند موی فضل از ارشوست  
روی کل بانی مرغ کل از ارشوست

ابر شمع زبانه زار خوشست  
انسان بجز آن این همه با ارشوست

هر چند که چشم افکند بکوند  
دشنام و دروغ و ناسر آشوب

توان به حدیث دشمن از دوست برید  
دانی چه را کنیم تا مسکوبیند

کس نیست که عشق از دل ما ببرد  
یا چاره کار عشق نه اند برود

کنتم که بشوخی بر دوست ز من  
زین دست که او با ده میراند برود

آن در دوزخم که طپان داشتند  
در دیت محبت که چپان داشتند

مار غم روی آشنایی بود است  
دین حال نباید که غریبان داشتند

ای مهربان پشیم خورد  
کوی از همه خلق جهان خای بود

دشمن چه را که کند که خوش ریزی  
از چشم غایتش بند از که مرد

کویند و در میان سر و دست  
از آن که خلی در دست داشتند

ای با وجود غم آن زین خای کرد  
دشمنی که از زین خای کرد

از آن که بی سلام و خدای کرد  
کوب زد و دشمنان خلی خای کرد



آن که پری می شکرتنارند جفت که دو چوب نهان دارند

فی الحکله نقاب بر سبب به نیست

نارست پوشند و نکو بکند دارند

بس چون لو لکن مانع بخت نشاء سر یک برادر خویش کای اند

از حبله بماند دور کینسی بوداد

در یاب که از تو هم چنین خواه مانده

در خرقه بپوشد آمد مری چند چشم به بان و عطف و کوش بند

نما که بدیدم آن سهی سر بلند

از یاد بر فقم سخن را شنید

کس عهد و وفا چاکیرد آید خورد با دوست بایان نشیند کم برد

مقراض به شمنی سرش بر میداشت

پروانه بدو سببش در پای میزد

مردان نه بهشت در گنج بونیجا با بوی خوش در روی گنجیجا

باری دارد که مثل دماندش نیست

در دینی و آخرت هم او میجو مند

در چشم من آه آن سهی سر بلند بر بود دلم زد دست و در ما فکند

ای دیده شوخ سر ددل بکند

خواهی که بکس دل نه سی دید به بند

در آن همه کاره بر خیزند  
دلی نه از حبله انداختند  
دوای قیامت نگاه ایشان را  
بند که نوزد که خود خواست  
باز چاکیر که بر تو مفضل باشد  
دوازده کوش دلی بود غن باشد  
از نفسی از پری کای تویت  
از بین کای تو منی چون باشد  
از یک چو از صوری باشد  
با طافت دوستی و دوری باشد  
چای درخت کل سوری باشد  
چو شبنم بگلان صوفی باشد

دانی که چرا بر دوشم راز آمد مرغ دلم از در و پرواز آمد

از من نه عیب که مانور وین تن

از یار حصا رویه به او از آمد

با دوست بکرا به رحم شد تا بود و آن روی کلینش کل حمام آورد

کشف و کرا این روی کسی دارد دست

کفتم کل افتاب توان اندود

آه بره را که شمر در پی باشد چهاره به اخلاص دبروی باشد

این تیغ در آب حبسند بپوشد بود

و آن برف در افتاب تا کی باشد

نور چه پیوستی بنور سپا کردد کفام بود طلسم و پیا کردد

منه پیش که هر که کمیطیر روی تو دود

و دیگر همه عمر از تو شکپا کردد

کس عیب بطر با خض ما کند زیرا که طعنه داعی شما کند

بکار بهیمه و کج طبع کیسه

کشن فرق میان زست و ز پیا کند

چون صورت خویشین در آینه آن کام دمان و لب و دانه اند

مکلف چاک که آدمی می نشیند

بس جان لب آه و بیل لب ز سید

398  
نیکو کار و نیکو کار و نیکو کار  
فرار و فرار و فرار و فرار  
بیکار که اندر دوش چو پیل  
خیال که چون بر لب بخت  
از خجای دشمنان می آید  
دلکش که دوست میفکند  
با دو هم نشن نام راه بانی  
از حبت و کیدان بسیار  
از آن نظری که کس باشد  
در دیده صاحب نظران چو  
فاصلی باشد به فتنه خشی  
در شب عینی سایه ای بسیار



ز سر که طراز جامه و دوش کند  
 خود از شراب که بهوش کند  
 به عهد بود که یار درویشی را  
 در وقت زانگری فراموش کند  
 امشب ز پاشن و ز بر می آید  
 ز ناله دغان بحر می آید  
 پیدار همه شب و طعن بر سر کوه  
 تا صبح کی از سنگ بدر می آید  
 با گل نعل جو خاری باید بود  
 با دشمن و دوست یاری باید بود  
 خواهی که سخن ز پرده پروان نرود  
 در پرده روزگار می باید بود  
 گردن تو خند دل روا نم باشد  
 ندیش که اندم غم جام باشد  
 کویم که گناه از من میکنی ای  
 که رنج شد از من غم آغ باشد  
 فرزانه رضای بعضی رخ نمکند  
 تا حسره نکرده و نمکند  
 ابرین اگرش آب بلبله میگفت  
 بدون شدن از لوله نفاخ نمکند  
 مشکو که از تو صبور می باشی  
 با طاف دوستی و دوری باشد  
 لیکن چکنم که کنم صبر و شکیب  
 خورسندی عاشقان ضروری باشد

افسوس آن دل که ساقی نبوده  
 گشت عشق با شکست چو  
 بیکای عشق احرامت سماع  
 بیا که بنای خوار سوخته دود  
 افسوس آن که سبیل در سبیل کرد  
 نوزد که سبیل در سبیل کرد  
 شک از سبیل در سبیل کرد  
 از چشمه چشم در سبیل کرد  
 کوی که دل تو در سبیل کرد  
 افسوس که آرام دل باشد  
 تا که چشم کس در پیاب  
 تا که چشم کس در پیاب  
 تا که چشم کس در پیاب  
 تا که چشم کس در پیاب

شاه سپاس آسمان سپرد  
 از یک جود و چشم به غم نکرد  
 لیکن تو جهان جود و فضل در سر  
 اسپه تواند که جهانی سپرد  
 کس تا نود و می ربست تواند  
 زیرا که گرفتار گشت ماند  
 کی دل و دهنش که با شمشیر زند  
 نه صبر که از نوز و ی بر کرد اند  
 وقت که چشم خورشید سپرد  
 با دوزخ گل حن نباتی سرد  
 گل و قند رسیدن آب عطار سپرد  
 عطار بوغت رفتن آتش سرد  
 وقت گل و روز شادمانی  
 منکام نشاد و کامرانی آید  
 آنکه شد که بر سر ما شوانی آید  
 سرماند و دست مهربانی آید  
 من چاکر آم که دلم بر بایه  
 با دل کبشی هم که جان آساید  
 آنکس که نه عاشق و نه معشوق کسیت  
 در ملک حد اگر نباشد شاید  
 سودای ترا سرمه بر می زود  
 بیخست و برابر نظری زود  
 افسوس که در پای زاری سرور و ان  
 سرور و دلی به سر می زود

399  
 حاجی درخت عشق در بار بود  
 نور نظر کمن در انبار بود  
 آنجا کس با دوزخ و فدا بود  
 بیا که در پای یار بود  
 افسوس که برین آن بیک کرد  
 وقت که برین آن بیک کرد  
 دانی که ز شمع جگر بیک کرد  
 کوی که از شمع جگر بیک کرد  
 از زبان جان نگر بیک کرد  
 افسوس که برین آن بیک کرد  
 غنیمت اگر حسنات بیک کرد  
 تا که بیک بیک بیک کرد  
 تا که بیک بیک بیک کرد  
 تا که بیک بیک بیک کرد  
 تا که بیک بیک بیک کرد



کر من سک و دربان نو با هم چه شود

اولاد  
ایچو کینست عالم از جوان بر  
از ای اندوای و پیرایه  
کلا کینست آن عریضه  
ان عزیزان و یکدیگر

که پرده بخواسی که در پرده بدوز

رو بوجی کو اس قسم کی  
الاجنب و روزگارم دیں  
پست پیکران و ازما جریہ  
نیز نضر باد من یکانی



کویده اصواب رایان بهوش چون دست نمیرسد خرسندی کس

صبر از مقدر حکم کر گنم  
کز خواهم و گر نخواهم از زمره کس

مه راز ملک بطرف بام آورد و زردم کلیم با شام آوردن

در دوف سحر نماز شام آوردن

توان شوان ترا بام آوردن

یک روز با صفی سحر امن و تو از شهر برون بروم شمام و تو

دانی که من و تو کی بهم خوشبایستیم

آن وقت که کس نباشد الا من و تو

چون جاه و جمال در گنجین تو آخر دل آدمی نه سنگ نه رو

انکس که نه است طبع باشد نه کمر

نه عاشق کس بود نه کس عاشق او

ای مطرب از آن صریح پیاده وین دلشده را عبود ارامی ده

ای ساقی از آن دور و فاجای ده

از سنگ بر وجود کرجان مید

ماران خرچ از تو مرادست و نه به سر بزنود به از رخندان تو به

که ناز پنهان تر باشد که به

تو خود سگری بسته و بادام به به

ای کجای که در غمش  
دست بیاخته چون در  
ای و روان در افتاد  
ای که غمناک اندیش

مستوزان گفتند چه شد  
آه از که در وصف نمی آید  
کس بی برود و نه طلب  
کرده بودی بزدان تو را

ای راه روان اگر ایام  
بجز از غنای حسرتی نه  
که از دست تو نه آید  
از دست تو سبزه زاری نه

سبیه که میل طبع منی سوش فردوس برین در سرا کوش

و آن که نخواهی که به پنی رویش

دو رخ باشد بهشت در بهلولیش

انکس که به عیش میرود و روز و شب نالیدن در ویش نهاده سیش

بس آب که میرود و بچون و مناسبات

در بادیه لشکران به جان در طلبش

نومیت کشیده عارض موز و وان خالی مغیر نطقی بر ویش

فی خود ویش چرا انکس به نطقیت

خط دایره کشیده بهرام ویش

که لایق خدمت منم ندانی بر خویش نامن سر خویش کرم کوز خویش

تو بچوهای بر من افکن بر خویش

تا ندیکت کنم به جان و سر خویش

ای صاحب فضل کن بر ویش که فضل خدای می شناسی بر ویش

بکوسی کن که مردم دور اندیش

از دولت بختی همه یکدایه پیش

ای بنو فراخای جهان برانگ ماران تو خراست و تر از نامت

با تو بصلیم و زابا حنک

آخر نه بکوسی که دست آن با سنگ

کوست ده دو لای  
در سر و در سر و در سر  
یک بوسه بانی غمناک  
کاکا که در بوسه بانی غمناک

از جلوه گان نشنیده  
و زخم خاوندش افکنده  
بانی مدد بران و  
خداوندش که زنده ایم

چون مکتب آن طوطی  
من بجز دل و جان از دستم  
باری و در سر و در سر  
و از کینه جو



جرم که نماند پیش از این جرم در خود همه شیرین یاریم

کردست ده که اسبش کبرم

در نه بر دم بر اسنانش میرم

بگشت بر لب چشم چون جرم پنداشت که ادم حتمی میجویم

من مضه خوشین به بود میگویم

ز کت و بچوکان بزنده چون گویم

آن فشه که بود دل به دشوالم و افکنده به مشیر جهان مقصوم

باز آه و آن رونق بازارم نیست

آن خط خوشش در ده من معزولم

من نبهه بالای تو شد دشم فرمادم و چون شیرین تخم

چشم به بان است و گوشت به جدیت

در عشق لب فتم سخن می گفتم

ما حل عمری به می بودیم صد غم من شادی غمی نبودیم

در یکدم اگر هزار جان دست ده

در حال به خاک نه می نبود ششم

خود را مقام شیر می دانم چون حشم آمد بروی ما نشتم

گفتم من و صبر اگر بود در ذرفان

چون و افتاد فنا و شوال شتم

اولی و اعلا جهان کبرم  
صدقت را نبی شنیدم  
مخبر که نامه با هم از سر دود  
باز جهان چون بکل میگویم

اسب  
که از نظر کل و سبب گفتم  
خواهم که در کتب به هم بگویم  
در باب زبان از زبان گفتم  
ببینم چون سبب را گفتم

اسب  
چشم فدای جوی گفتم  
وان طاعت افتاد در چشم  
چون و شفا به یکدیگر  
آخرت هم که در دست گفتم

من با در کجاست به میان هم دادم که نیوست حریف از تو هم

در زانکه دل از تو بر کنم بر گفتم

دلبر تو شدم که راحت جان منی

کبر که جان زشت آمد یرم جو شست از انکه بن دست میرم

من از تو حضورت آرزو میکنم

تا صبح کنیم و در کنار ت کبرم

من با تو نیامدم که صحرایم یارب جوی بهی بهی شستم

مقصود من است که تو لاله و گل

مجنبتی و من در د تو بر محبتم

سر رو قدی که بگذرد در نظرم در صورت او حسیره بهارم

چون توانم من که جوان کردم باز

باری کم از انکه در جوانان نکردم

شمار همه خلق جهان میگویم چشم از غم دل با سان میگویم

طفل از پی مرغ رفته چون گریه کند

بر عوکه شسته بهیچان میگویم

در دم دل خوش بخویم چکنم و اندر طلبش بهر نویم چکنم

اگر سبب مرده که خون خود به سبزی

و ادم که در گسندادیم چکنم

402  
من و شین است عهد و پیمانم  
من و شین است عهد و پیمانم  
من و شین است عهد و پیمانم  
من و شین است عهد و پیمانم

اسب  
من و شین است عهد و پیمانم  
من و شین است عهد و پیمانم  
من و شین است عهد و پیمانم  
من و شین است عهد و پیمانم

اسب  
من و شین است عهد و پیمانم  
من و شین است عهد و پیمانم  
من و شین است عهد و پیمانم  
من و شین است عهد و پیمانم



خورشید خامن نمیدورم بارت کتم به جان و حورتم سیرم

کرسم و زخم خواهی که جان و تنم

حضور انبیا و شمع اوت بخرم

بنمای در از پشتم پیرم نزدیک تحرویی یالین ارم

می پذیرم که دیده می دیدن دوست

در خواب رود و خیال می پذیرم

کنتم که در حشمت به لب کتم صوفی شرم و گوشش بگرکنتم

دیدم که خلاف طبع موزون مست

توبه کردم که توبه دیگر گشتم

ای دوست تو آن ده در من تو دست نمیکاری از دامن من

وان دست بخار من که به زان زده

مرخه طلال من در کردن من

ای پنج دست لاله زارم دیده گزیده چو باره بهارم دیده

روزی پستی در از روی رخ تو

چون اشک چکیده کین رم دیده

ای کج که مردم آن صدم دیدی یکتن دستش نشسته ندی

نمیدل و سقرار کردیده می

بر که به عاشقان غمته بند می

روز به پویه و طبعی در یک  
خداوند که بگریه و جوی  
کنتم که تقاضی بکنم دلش  
بنام منم که فانی می  
اصفیه  
در دهم که به سیرت غنی  
انت که در کلب و دستان می  
عزای بهار می باری بخت  
زخمه بهدی که این زنی  
اصفیه  
که به سبزی و ستر می ای  
از دایره غنای بخت می  
ببین طبع من که خوان کرد  
عجب که درین اوقای

# کتاب فریاد از کلمات

درب غلام صاب لطفه حلا مسبره عن امتلا بحلیه

اصفیه

دع الجاری فی الداع صاره ان الرذاکه محتاج المعادیه

اصفیه

وکل ولله مانع سبی فی رمی اداکان فی حی الحب حب

اصفیه

عجبک سلام الله بالوح کوکب واطلعت زیر النجوم وبعز

اصفیه

خبری که بر آید بهوشی از دست درخی کسی کن که در آخری

اصفیه

که بنده را به غم که بختی قبول است گزیده که دست کن و زنگ

اصفیه

رفتن به ضرورت منزل بگدا من حوزتم دل که برامه داشت

اصفیه

سر که گوید کلاغ چون بایست نشو ندش که دیده بایست

اصفیه

403  
خواجگ لطیف که در دست  
بکره در اوقای خانی که او  
اصفیه  
انطو مال و جاده از ازا ده  
اصفیه  
که به سبزه از ازا ده  
اصفیه  
عجبی که بایه که در دست  
اصفیه  
بخش باره که بایه بخت  
اصفیه  
که به سبزه در دست  
اصفیه  
باجایه دست که بایه بخت  
اصفیه  
از ازا ده در دست  
اصفیه  
از ازا ده در دست



ابزار نه باک نه نای و شک و دل  
کابنه مصانی شیر و جگر معال

الفصل

همچون و همچنان نظر در چار است  
نا انکه در لوط توان کرد بک

الفصل

دولت جاوید طاعت و راست  
سود ساز و سیاحت و راست

الفصل

کتاب چاپ و سرالی به پاست  
یوم و ده میثری به بکست

الفصل

در باب کون که نعمت است  
دن دولت و ملک میرود دست

الفصل

الهامیه فی سود و ناسا به مرد  
مار از دم خوش خیر و ابر خور

الفصل

دفعی دل و دستان بکجا اراثر  
چند انکه نه جای اشتی که اراثر

الفصل

از روی نیکو صبر تمیاید کرد  
لیکن نه با خیار بی باید کرد

الفصل

بنا بر خدای بکس چشمه  
به شکر نعمت حق در بر روی خلق منبه

الفصل

شاد و شاد کن که درین دو  
نوع از من جان بگو ای برادر

بخت در اول فصل خوب بود  
فصل است که در خفا که در سود

عین شکر نامیده باشد در  
اراد است که در غم غمناک

جان که در جهان افتاد است  
که در غم نبرد که در جهان است

که در از چو کی می بود  
که در از او به بود

چنان که از او به بود

سلطان چو مست که ایان  
کبر سر بر پائین نشاند

الفصل

خورشید خود در خانه دیو است  
از بخت کونش ابر و پش

الفصل

کز صفت آسمان گزند آید  
همه بر جان درد مند آید

الفصل

اگر دونه ان نباشد ان خور  
مصیبت ان بود کس ان نباشد

الفصل

در گز که نمک کن که بر خاله برد  
یک روز که کن که نمکش مرد

الفصل

منعم که لطف بر کمال در ویش کند  
چند انکه که هم که طمع پیش کند

الفصل

بچاره صبور چو کند که کند  
خرسند عی شفا ضروری با

الفصل

که رخص کنی و کفر سز باد  
دزد رز با ز پس تخم اهر داد

الفصل

منع جای بود که حسنه بود  
ز بجای بود که می بود

الفصل

نوع از من جان بگو ای برادر  
بخت در اول فصل خوب بود

فصل است که در خفا که در سود  
عین شکر نامیده باشد در

اراد است که در غم غمناک  
جان که در جهان افتاد است

که در غم نبرد که در جهان است  
که در از چو کی می بود

که در از او به بود  
که در از او به بود

چنان که از او به بود



با هر کسی بدبوی باید ارفاق

اصفیه

بدنیکست بخلاف دلک

اصفیه

هر که آمد بر حسدای قبول

اصفیه

که بگفت و به کسی دشنام

اصفیه

حقش بچشمت پراکنده شدم

اصفیه

شبهت بختی بر آن سوده مر

اصفیه

دلست خوش را و خیمت را

اصفیه

تا آتش جانی در زن و در کمر

اصفیه

که در پشم نه خگ مانده تر

اصفیه

در دم بود جان بر لب زنی  
باز در خاطر آمدن عیبش

دو عالمی بهم بر دوز  
دو نیم را بهم بر دوز

خبر ای کشته خلی با حسدای انداز  
که بر بخت او نه کرد دبار

که آینه بود و خاندان مستی  
نظر هیچ سار از صاف و درویش

زنده از زخم و سخت بوش  
که جز آن نه خوش بکوش

طب جالینوس تا بگرد کون

اصفیه

در طالع من نیست که نزدیک در بام

اصفیه

که پیچید و کرد و کرد اسنک در شود

اصفیه

کینین دشمنان جلن منیدیش

اصفیه

الکسی عاقبت محمود کردان

اصفیه

زوت کسی سبزه مروری

اصفیه

که برستان ز در غیب سرانه

اصفیه

کرم جیایا نه این غم و حسرت

اصفیه

که گفتم و میل در حق کلی بر آید

اصفیه

دنبه صغری بی بود و بود و باید فشر  
که زننه آن بختیست

چند مالک فکار که در آن مهر  
چند بنده که بر خطران تنه

معدود بر ازنده مروری  
افزین و از نیر جهان فاد

چو غم دارد و در دوشی  
چانه و آبا کشت بوز

کرب را چون بر آید و در  
که در آن بختیست



مردت باشد برافاده زور بر مرغ دوی اندر آید

البص

نهاد بر پند و خدای نیکوکار امیر خسته و مردم ز ظلم او پدیدار

البص

کن عرض با فرس حریف که فرصت عزیز است و اوصاف

البص

مردی نه نبوت و شیرازی آنت که حکمی تو برای کنی

البص

نبار سابی زندی و عیشی موی چه اختیار بدست زنتی معذری

البص

پای نمی شش سلیمان بر دهن سبک و لیکن نه زنت از نوری

البص

پیش از مردمان مای شد همچنان مردن آلتی شد

البص

این روز که از عمل نیی

جاسی نه که کس توانای خویش الا که چراغ چشمش آرمی پیش

البص

بکینه اگر شاه در دینانی  
بازو خلقی با جو کره نیانی

البص

ای که گفت که روزی  
چهاره دی بسنه روزی

البص

بهر حال توانا که جان خویش  
دوست نه خدای که خود را می

البص

بهر چه پیش از یکدیگر توانی  
بهر چه پیش از یکدیگر توانی

کسی گانه ز بلمانی به نایب خواجه جواز عافیت بجهت سراطی کرد

من سخن راست و شستم تو کس استخوانی

چرم خلج باشد جو تو سطرخ نهانی

مکت الکتاب کلیات بون الملك الوهاب

بکدام حسن توفیق

چهارم روزی که مراخت ایام هم زده بود

غریب محبت نریمان کسی بود که کاتب را ماله می کند یاد

بهر حال

مهم



[illegible]